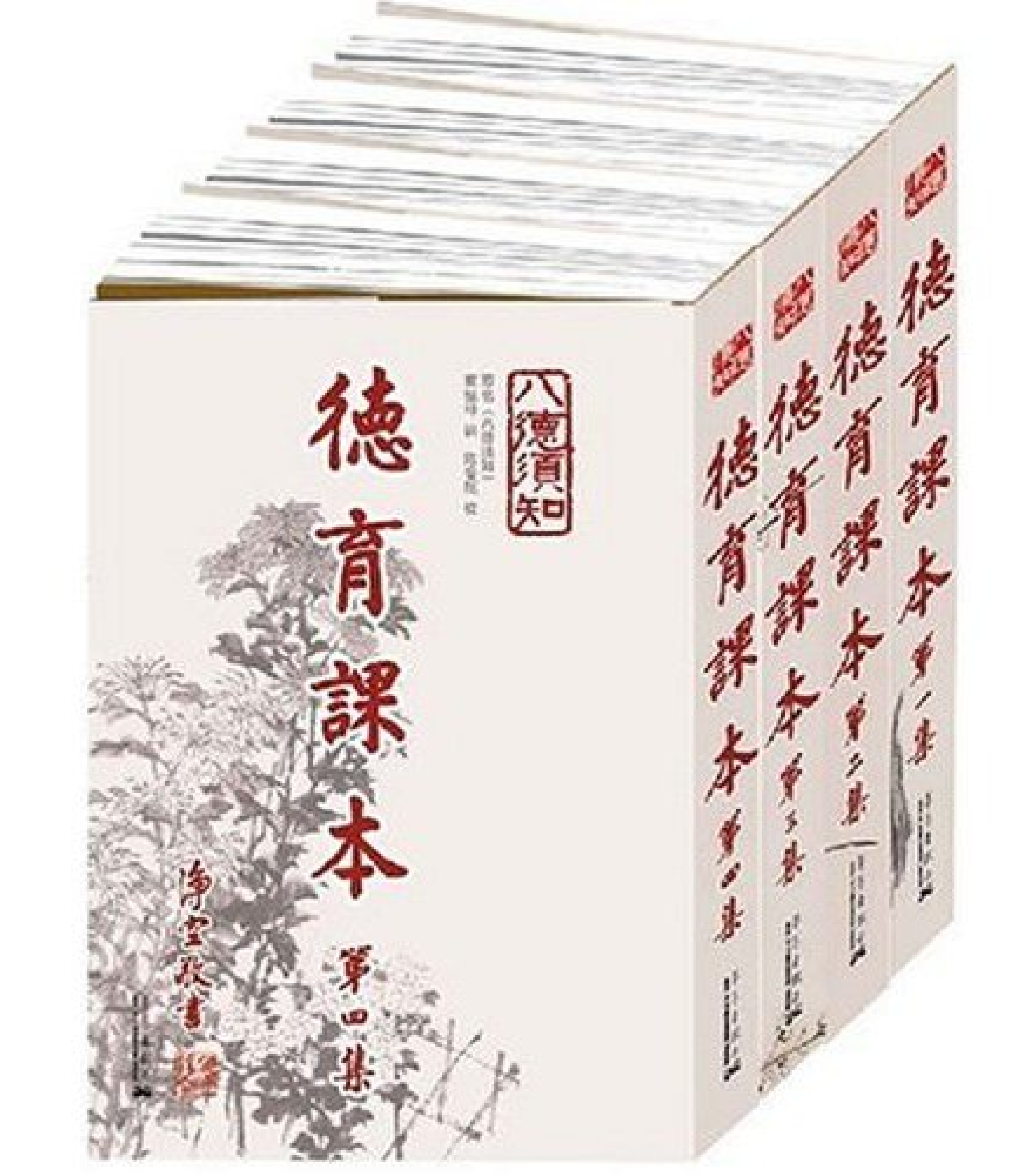


德育課本
第四集
八德須知
淨空敬書
德育課本 第三集
德育課本 第二集
德育課本 第一集

关于《德育课本》标点符号的说明

《德育课本》原名为《八德须知全集》，为民国初年湖州蔡振绅先生所编辑，当时编辑此书主要为便利儿童诵读，每则故事仅八十字，整篇故事不过一百六十字，言简意赅，内容简要。

本书共有四集，每集有四册，按照孝、悌、忠、信、礼、义、廉、耻结集，共搜集了768个故事，篇篇感人，本书在海外流通者多，在国内则少见。

《德育课本》出版之时为民国初年，现代文的标点符号尚未实行，原文的标点沿袭古书，以句读为主。为尊重原作者的意愿，且保留原书的风范，我们仅将繁体字转换简体字，方便大家阅读，而不做标点和段落的修改。

《德育课本》初集第一册

孝篇

一、【虞舜耕田】

虞舜大孝。竭力于田。象鸟相助。孝感动天。

【原文】

虞舜、姓姚名重华。父瞽瞍顽。母握登贤而早丧。后母嚚。弟象傲。常谋害舜。舜孺慕号泣。如穷人之无所归。负罪引慝。孝感动天。尝耕于历山。象为之耕。鸟为之耘。帝尧闻之。妻以二女。历试诸艰。天下大治。因禅焉。

大舜心中。祇有父母。故不知其他。祇求可得父母之欢心。故始终不见父母不是处。人伦之变。至舜而极。然能尽爱敬之诚。则至顽如瞍。尚能底豫允若。况顽不如瞍者乎。

【白话解释】

虞代的舜帝。姓姚。名叫重华。他的父亲叫瞽瞍。没有知识。又喜欢妄作妄为。他的生母名叫握登的很贤德。可是早已亡过了。他的后母呢。口里是不说忠信的言语的。他的弟弟名叫象。性子又很傲慢。他们常常想了计策。要谋害舜。舜像孩子般的呼号哭泣。同穷苦的人没有归处一样。并且以为父亲母亲弟弟的种种行为。都是自己的侍奉不得法。所以不能够得到爷娘的喜欢。舜帝这样的孝顺行为。终于感动了上天。有一次。在历山地方耕田。大象帮着他耕。飞鸟帮着他耘。尧皇帝得知了。就把两个女儿嫁给他。屡次用艰难的事情。去试验舜帝。并不觉得怎么样。后来天下很太平。尧帝就把皇帝位子让给他了。

二、【仲由负米】

子路尽力。负米奉亲。亲没仕楚。叹不及贫。

【原文】

周仲由、字子路。家贫。常食藜藿之食。为亲负米百里之外。亲没。南游于楚。从车百乘。积粟万钟。累裀而坐。列鼎而食。乃叹曰。虽欲食藜藿。为亲负米。不可得也。孔子曰。由也事亲。可谓生事尽力。死事尽思者也。

李文耕谓事亲之事。承颜日短。报德思长。如仲氏子者。方乐负米之欢。旋抱衔恤之痛。思藜藿而不得。列钟鼎而徒然。子欲养而亲不待。盖千古有同慨也。为子者幸而逮存。可不思孝养之及时也乎。

【白话解释】

周朝时候。有个贤人。姓仲。名叫由。表字就叫子路。他的家里穷苦得很。天天所吃的。都是些藜呀、藿呀。那一类不好的蔬菜。因为奉养爷娘的缘故。常常出去。到百里以外。背了米回来给爷娘吃。等到他的爷娘都去世了以后。他就往南方游历。游到楚国地方。楚王就聘他做了官。他跟随的车骑有一百辆的多。他积聚的糓米。有一万钟的富。坐的时候。便裀褥重叠。吃的时候。便鼎食满前。他就叹气着说。我现在虽然富贵。但是要想象从前一样吃着藜藿的蔬菜。仍旧到百里以外去背米来养爷娘。这世里断断不能够再有这种日子了。叫我怎不伤心呢。孔子说道。仲由的服事爷娘。可以说是活着尽了力。死了尽着追思的了。

三、【闵损芦衣】

孝哉闵子。衣芦御车。感父救母。千古令誉。

【原文】

周闵损、字子骞。早丧母。父娶后妻。生二子。母恶损。所生子衣绵絮。而衣损以芦花。父令损御车。体寒失靷。父察知之。欲逐后妻。损启父曰。母在一子寒。母去三子单。父善其言而止。母亦感悔。视损如己子。

李文耕谓闵子留母之语。凄然蔼然。从肺腑中酝酿而出。虽使铁石人闻之。亦为恻恻心动。何其天性之厚且纯也。卒之全母全弟全父。一家太和之气。直从孝子一念恳恻中转回。为子者其三复之。

【白话解释】

周朝时候。有个孝子。姓闵名叫损的。表字叫做子骞。生他的母亲。早已亡过了。他的父亲娶了一个后妻。生了两个儿子。那个后母很厌恶闵损。冬天的时候。给自己亲生的两个儿子。穿了棉呀、絮呀、做的衣裳。给闵损穿的衣裳。里面却是装着芦花的。有一次、他的父亲叫闵损推车子出外。可是因为衣裳单薄。身体寒冷。一个不小心。不觉失掉了车上驾马引轴的皮带子。他的父亲起初很生气。后来觉察了儿子是穿了芦花缘故。便要赶出那个后妻。闵损却对父亲说。母亲在此。无非我一个儿子受着寒冷。倘若母亲去了。可怜三个儿子都要受着孤单了。他的父亲觉得闵损的说话不错。也就罢了。他的后母。从此也感悟懊悔了。以后看待闵损。就像自己亲生的儿子一样。

四、【曾参养志】

曾子养志。请与有余。母囓其指。负薪归庐。

【原文】

周曾参、字子舆。善养父志。每食。必有酒肉。将彻。必请所与。父嗜羊枣。既没。参不忍食。采薪山中。家有客至。母无措。囓指以悟之。参忽心痛。负薪归。妻为母蒸梨。不熟。出之。过胜母。避其名。不入。学于孔子。而传孝经。

李文耕谓凡为父母。未有不望其子之成立。成立于功名者小。成立于道德者大。为子者欲学曾子之养志。必学曾子之志于道。悟彻一贯。三省其身。不然。虽多备酒肉。曲承欢笑。异于徒养口腹几何。

【白话解释】

周朝的曾参夫子。表字叫子舆。他的奉养爷娘。和别人不同。最能够养他父亲母亲的志向。每逢吃饭的时候。必定有酒有肉。将要收去的时候。一定问过他父亲。这个余下来的酒肉。送给那个。他的父亲生平喜欢吃那羊枣子。后来他的父亲死了。曾参就终身不吃羊枣子了。有一次、他在山里砍柴。不料家里忽然有客人来了。他的母亲因为曾参不在家里。又没有钱可以备办供客的东西。弄得没有办法。就用牙齿咬破自己的指头。好叫曾参觉悟。果然曾参在山里。忽然心头像小鹿撞的痛了一阵。就慌慌忙忙背了柴回到家里来。有一次。他的妻子替曾参的母亲蒸一只梨子。没有蒸得熟透。曾参就把妻子赶出去。不要他做妻子了。后来曾参走过胜母的地方。因为这个地方的名称不好。就不肯走进胜母的里门。曾参在孔夫子门下受学。孔夫子很看得起他。传了他一部孝经。内容共总有十八章。

五、【老莱斑衣】

老莱七十。戏彩娱亲。作婴儿状。烂漫天真。

【原文】

周老莱子、姓莱。佚其名。楚人。至孝。奉二亲极其甘脆。行年七十。言不称老。尝着五彩斑斓之衣。为婴儿状。戏舞于亲侧。并在双亲前弄雏。欲亲之喜。又尝取水上堂。诈跌卧地。作婴儿啼。以娱亲意。

李文耕曰。恒言不称老一语。记礼者原自体贴入微。得莱子之斑衣弄雏。乃发挥尽致矣。以舜之孺慕。参之养志。合为一人。其真爱流溢处。令人神往不尽。

【白话解释】

周朝时候。有个老莱子。他姓莱。遗失了他的名字。只晓得他是楚国的人氏。生性非常孝顺。奉养他的父亲母亲。凡是吃的喝的。总是用着很甘甜很柔脆的物品。自然不必说了。最难得他自己的年纪。也已经到了七十岁。但是他平常所说的话。总没有一句说出自己的老字来。真合着礼记里父母在。恒言不称老。的那句话了。他又常常穿着了五色灿烂齐整的衣裳。故意装作小孩子的形状。在父亲母亲旁边戏着舞着。并且在双亲面前戏弄小鸟。做出孩儿顽耍的样子。要博得爷娘的欢喜。有时候又取了两桶水挑到堂上来。故意跌倒在地上。连那两桶水也倒翻下来。那衣服都弄得水淋淋的。他就做出小孩儿哇哇的啼哭声音来。他的父亲母亲。这时候那里忍得住。便哈哈大笑。快活极了。

六、【郯子鹿乳】

郯子亲老。双目皆瞽。入鹿羣中。为取鹿乳。

【原文】

周郯子、鲁人。史佚其名。天性至孝。父母年老。俱患双目。思食鹿乳而不得。郯子顺承亲意。乃衣鹿皮。去之深山中。入鹿羣之内。取鹿乳以供亲。猎者见而欲射之。郯子具以情告。乃得免。

王应照曰。孝子事亲。必养其心志。而不徒养其口体。鹿乳异味。因老人偶然思食。蒙皮入山。本一片诚孝之心。发为机智。得乳归奉。父母之心顺。孝子之心安矣。李文耕谓为反哺至情。不亦然乎。

【白话解释】

周朝时候。有一个贤人。叫做郯子。是鲁国里的人。历史上遗失了他的名字。他的天性非常孝顺。父亲母亲年纪老了。两个人的眼珠子里都有些病。所以心里常常想吃鹿的乳。可是一时办不到。那郯子知道他的双亲有这个意思。他就打定主意。穿着了鹿皮的衣服。扮着鹿、走到深山里。夹在羣鹿的里面。找些鹿的奶来。预备做医治双亲眼睛的物品。不料有几个猎人见了他披着鹿皮。当他真个是只鹿。就左手拿着弓。右手抽着箭。想射中了这只鹿。郯子便慌忙立起身来。赶忙尽情的告诉猎人道。我不是鹿。原来我是穿着鹿皮。到这里找些鹿的奶乳。去医治父亲母亲眼睛的。你千万不要错认我作鹿呀。猎人听到这话。方纔晓到是个孝子。就放着弓箭不射了。于是郯子纔得免了。

七、【汉文尝药】

汉孝文帝。母病在床。三载侍疾。汤药亲尝。

【原文】

汉文帝、姓刘、名恒。高祖第三子也。初封于外为代王。生母薄太后。帝朝夕奉养无倦怠。太后病三年之久。帝侍疾。目不交睫。衣不解带。所用汤药。必先亲尝之而后进。仁孝之名。闻于天下。

王应照谓三年之病久矣。而帝之所以小心侍奉者。历三年如一日。仁孝至矣。夫太后役使满前。文帝贵为天子。以天下养。犹必躬尽子职。况平人父母。非子媳谁为服事乎。事亲之道。自尽其心而已。

【白话解释】

汉朝的文帝。姓刘。名字叫做恒。是汉高祖刘邦的第三个儿子。他没有做皇帝的时候。高祖已经封他在代州地方。所以又叫代王了。他原来是庶出的。养身娘就是薄姬。后来纔称薄太后。但是文帝的天性。生成是很孝顺的。朝朝夜夜。奉养这位母亲。从来没有懒惰的意思。薄太后曾经生病。足足生了三个年头的长久。文帝服事他母后的病。总是殷殷勤勤。看护得很周到。夜闲睡的时候。眼睛也没有闭好。衣带并没有解开过。所煎的汤药。必定先要自己亲自尝过了。纔进到薄太后面前、叫母后吃的。因为他有了这样情形。所以仁孝的名声。就传遍了天下。人人都晓得了。

八、【郭巨埋儿】

郭巨埋儿。雷震儿活。天赐黄金。官不得夺。

【原文】

汉郭巨、字文举。家贫。子尚幼。母减食与之。巨因贫难供母。子又分甘。乃乘子出。进食。一日、子溺毙。妻惶泣。巨曰。毋惊母。子可再有。母不可复得。盍埋之。妻不敢违。遂掘坑三尺。雷震子苏。见黄金一釜。上有字云云。

姜履曰。埋儿事。诸儒皆非之。得林县人所传。始知子可再有。母不可复得之言。割慈忍爱、曲体母心者至矣。所以惊天地。泣鬼神。一釜黄金。得自凄怆之顷。而雷苏其子。破涕为笑。孰谓皇天无眼耶。

【白话解释】

汉朝的时候。有个姓郭名巨的人。表字文举。家里穷苦得很。他有个儿子还很幼小。郭巨的母亲。常常把自己吃的东西。分给孙儿吃。郭巨因为家里穷得不能够奉养母亲。现在儿子又要分母亲的食物。如何是好呢。于是总等着儿子走出的时候。再到母亲里去进食物。有一天。儿子跌在水里死了。郭巨的妻子惊慌得了不得。哭着。郭巨说。你不要惊动了母亲。儿子可以再有的。母亲是不可以再得的。何不把儿子埋葬了。郭巨的妻子不敢违背他丈夫的话。就在地上掘坑。掘到三尺多深。忽然一个霹雳。把儿子震活了。并且地里有一釜的黄金。上面有字写着。说是上天赐给孝子郭巨的。

九、【江革负母】

江革避难。负母保身。乱平贫苦。行佣供亲。

【原文】

汉江革、字次翁。少失父。独与母居。遭世乱。负母逃难。数遇贼。欲劫去。革辄泣告有老母在。贼不忍杀。转客下邳。贫穷裸跣。行佣以供母。凡母便身之物。未尝稍缺。母终。哀泣庐墓。寝不除服。后举孝廉。迁谏议大夫。

李文耕曰。次翁之孝。于险阻艰难中。全人所不能全。然在次翁。初不敢料其必全。祇尽其心力。而造次颠沛。必于是耳。孔明鞠躬尽瘁。宁俞薄酖櫜饘。正同此一副心事。忠臣孝子。所以争光于日月也。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓江名革的。表字叫做次翁。从小就没有了父亲。单单剩着江革和他的母亲同住着。那时候天下不太平了。盗贼很多。江革就背了母亲逃难去。他在路上。时时碰着这班作乱的盗贼。要把江革掳去。和他们一同去做盗贼。江革总是流着两行眼泪哭诉着说。我有老母在这里。要人供养。我怎么可以和你们一同去呢。强盗听到这话。就发了慈悲念头。也不忍杀他了。后来江革辗转在下邳地方作客。穷得连衣裳鞋子也不完全了。江革就忙忙碌碌的替人家作工。赚些工钱来供养母亲。凡是母亲身边要使用的东西。没有缺少一点。后来他的母亲死了。江革哭得很悲哀。住在母亲的坟旁。就是睡的时候。丧服也不除去。后来有人见到他的品行不错。就举他做了孝廉。最后迁到谏议大夫的官。

十、【蔡顺拾椹】

蔡顺丧父。世乱岁荒。拾椹奉母。赤黑分筐。

【原文】

汉蔡顺、少孤。事母孝。遭王莽乱。拾桑椹。盛以异器。赤眉贼问其故。顺曰。黑者奉母。赤者自食。贼悯之。赠牛米不受。母丧。未及葬。里中灾。火逼其舍。顺抱柩号哭。火遂越烧他室。母生平畏雷。每雷震。顺必圜冢泣呼。

姜书鉴曰。人子于丁艰之际。躬当大事。处常且难。不幸遇卒变。惟有出万死一生之计耳。君仲母柩逼于火。抱而号哭。辟患不为。非天性激发乎。至諴感神。火越他宅。所全者大。拾椹犹其余事耳。

【白话解释】

汉朝有个蔡顺。从小就没有了父亲。他服事母亲。非常孝顺。那时候正逢着王莽的变乱。年岁又荒。没有饭吃了。他就拾了桑树上结的果子去供奉母亲。用一个器皿、装着黑的桑子。又用另一个器皿、装红的桑子。赤眉贼见了很奇怪。就问他这是什么缘故。蔡顺说。黑的奉养母亲。红的自己吃。赤眉贼听了。也很可怜他的孝顺。就送他牛蹄和白米。蔡顺不肯受。后来母亲死了。还没有安葬。忽然那个地方起了火。火势直逼到他家里来。蔡顺就抱住了母亲的灵柩大哭。果然奇怪。火就跳过蔡家。烧到别人家去了。他又因为母亲生平最怕天雷的声音。所以每逢着有雷声的时候。蔡顺必定绕着坟、哭着喊着。

十一、【姜诗出妇】

姜诗夫妻。孝奉甘旨。舍侧涌泉。日跃双鲤。

【原文】

汉姜诗事母孝。妻庞氏尤孝。母嗜鱼脍。又好饮江水。去舍六七里。妻往汲之。值风归迟。母渴。诗责遣之。妻寄止邻舍。纺绩市珍羞。使邻母往遗。久之。姑遂召还。舍侧忽涌泉。味如江水。每日跃出双鲤。取以供膳。

子之孝。不如率妇以为孝。妇能养者也。故堂前得一孝妇。胜得一孝子。范书录诗妻。旨深哉。其言赤眉贼经诗里。弛兵而过。曰、惊大孝不祥。遗以米与肉。受而埋之。诗亦卓行君子也。泉鱼之瑞、宜矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓姜单名叫诗的。很孝顺他的母亲。他的妻子庞氏。孝顺他的婆婆。比他儿子还要好些。真是个能尽妇道的。姜诗的母亲。喜欢吃鱼脍。又喜欢喝大江里的水。可是那江水离他的家里有六七里路。亏得庞氏不怕劳苦。每每提了汲桶去汲那江水。挑回家里。供给他婆婆喝。有一回。碰着了大风。回来得迟了些。母亲渴了。姜诗就责着妻子。把他赶出了。庞氏就住在邻舍那儿。用了纺织得来的钱。买了好的饭菜来。叫邻舍的妈妈送去给他婆婆吃。过了好久。他婆婆仍旧叫媳妇回家了。后来姜诗房屋的旁边。忽然涌出了泉水。水的滋味。竟和江水一样。并且泉里每天有两条鲤鱼跳出来。他们便可拿来做鱼脍。供给母亲做下饭吃。

十二、【黄香温凊】

黄香九岁。母丧父存。温衾扇枕。奉侍晨昏。

【原文】

汉黄香、字文强。江夏人。年九岁丧母。哀毁踰礼。乡人称其孝。家贫。躬执勤苦。事父尽孝。夏天暑热。扇凉其枕簟。冬日寒冷。以身温其被席。父疾。侍奉尤极其诚。太守刘护表而异之。后举孝廉。官至尚书令。

王应照谓九龄幼童耳。以常情论。则扇枕温衾诸事。犹是父母爱子之所为。若子于父母。焉知此哉。卓哉文强。旣知思母。又能孝父。九龄人能恪供子职。凡老大而不知孝。与孝而不尽力者。胥愧死矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个孝子。姓黄名叫香的。表字文强。是江夏地方的人。他年纪纔九岁的时候。便死掉了母亲。黄香却哀毁过礼。所以一乡里的人。没有一个不称赞他孝顺的。他的家里又很穷。于是黄香自己做着勤劳艰苦的事情。一心服事他的父亲。尽他的子职。到了夏天的时候。天气很热。黄香就把扇子去搧凉父亲所睡的枕席。到了冬天的时候。天气很冷。黄香就用自己身子去温暖父亲所睡被头。父亲有了疾病。黄香的事奉。格外的诚心。当时江夏的知府官叫做刘护的。听到有这样的孩子。非常赞美他的孝顺。便替他表奏上去。请朝廷里旌扬他的孝行。后来黄香举了孝廉。官做到尚书令。

十三、【董永卖身】

董永家贫。卖身葬亲。天遣仙女。织缣完缗。

【原文】

汉董永、性至孝。家贫。父死。卖身贷钱而葬。及往偿工。途遇一妇。求为永妻。同至主家。令织缣三百疋、乃回。一月完成。主大惊。听永归。至槐阴会所。妇辞永曰。吾织女也。天帝感君之孝。令我相助耳。言讫。凌空而去。

王应照谓父死则葬。理之常也。孝子当贫乏无措时。卖身为之。亦求心之安而已。偿工之日。仙女忽逢。织缣一月。已清债累。此时卖身穷人。债主不得役之。且不能学之。于以知久停亲柩者之罪大矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓董名叫永的。天性非常孝顺。家里很穷苦。他的父亲死了。没有钱筹办丧葬。董永就出卖自己的身子。把卖得的钱。葬他父亲。等到葬了父亲以后。便去偿还卖身钱的工价。走到路上。忽然逢着了一个女子。他说自己情愿和董永结为夫妻。便一同到了债主家里去做工。债主吩咐他织本色的重绢。满了三百疋。抵过了卖身的钱。方纔准他回家。那里晓得董永得了女子的帮助。不消一个月工夫。就统统织成功了。债主非常奇怪。就准董永回去。到了那槐树下。就是从前和女子相会的地方。那个女子就辞别了董永说道。我就是天上的织女。天帝为了你的孝顺感动了他。所以叫我来帮助你的。说完话。就腾上天空去了。

十四、【丁兰刻木】

丁兰丧亲。刻木奉养。张叔击之。像亦悒怏。

【原文】

汉丁兰、河内人。早丧父母。刻木像。事之若生。邺人张叔假物。兰妻卜筶。木像不许。叔醉詈木像。且击之。兰归。见木像色不怿。询知之。即奋击张叔。吏至。捕兰。木像为之流涕。郡嘉其孝通神明。奏之。诏图其形。

思亲不见。而刻木事之。此不得已之极思也。而思慕之诚。木亦通神。忽而不怿。忽而流涕。非孝子精诚所致乎。至于为亲像被击。而奋击张叔。只知有亲。而不惜以身犯法。宜郡之嘉其孝而上其事也。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓丁的人。单名叫做兰。是河内地方的人。他的父亲母亲早已亡过了。丁兰就把一块木头。雕刻着他父亲母亲的形像。供在堂上。早晚敬奉他。和生前一样。有一天。邺的地方。有个叫张叔的。来向丁家里借东西。这时候。却巧丁兰不在家里。丁兰的妻子。就向着木像面前问筶。木像不肯允许。张叔刚刚是吃酒醉了。就生了气。骂着木像。并且又打了木像好几下。等到丁兰回到家里。看见了木像的脸色。似乎很不高兴的样子。问他妻子。纔晓得这个缘故。丁兰就用力去打张叔。衙门里的差人来捉丁兰了。木像的眼睛里。竟水汪汪的流下眼泪来。地方官很佩服他的孝感神明。就奏明皇上。皇上下诏。叫把丁兰的形像画上去。

十五、【陆绩怀橘】

陆绩六岁。作客归来。母性所爱。怀橘三枚。

【原文】

汉陆绩、字公纪。吴郡人。其父康。曾为庐江太守。与袁术交好。绩六岁时。于九江见术。术出橘待之。绩怀其三枚。及归拜辞。橘堕地。术笑曰。陆郎作宾客而怀橘乎。绩跪答曰。吾母性之所爱。欲归以遗母。术大奇之。

情到真处。小节亦关至行。况六岁之儿。一橘不忘母乎。真千古美谈也。今人席闲怀果。欲娱其儿。夫一样怀归。盍易爱子之心以爱亲。怀物与儿。识者贱之。怀物奉亲。人皆敬之。奇哉陆郎。可以为法矣。

【白话解释】

汉朝末年闲时候。有个姓陆名绩的。表字公纪。是吴郡地方的人。他的父亲。名叫陆康。曾经做过庐江地方的知府。和袁术很要好。陆绩年纪还只有六岁的时候。便会到九江地方去拜见袁术。袁术就拿出许多橘子来。给陆绩吃。陆绩暗地里把三个橘子装在袖子里。等到告别的时候。就向着袁术、拜谢了一回。不料这三个橘子。扑陆的从袖子里跌到地上。袁术笑着说。陆郎呀。你来做了小客人。竟暗地里藏了主人的橘子。不防他人笑你来偷橘子么。陆绩便双膝跪在地上。回答道。我母亲的性子。很喜欢吃这些东西。因为这个缘故。所以想起带几只回去。给母亲吃。袁术听了这一番话。觉得大大的希奇。

十六、【孟宗哭竹】

东吴孟宗。抱竹而哭。冬月笋生。母疾平复。

【原文】

吴孟宗、字恭武。江夏人。少丧父。母老疾笃。思笋煮羹食。时冬节将至。笋尚未生。宗无计可得。乃往竹林中抱竹而泣。孝感天地。须臾、地裂。出笋数茎。持归作羹以奉母。母食之而病愈。人皆以为至孝所感。

脾胃既衰。饮食无味。偶思一物。宛似异常甘美。急欲得而食之。此病人常情。况老而病笃乎。无如时当冬月。笋从何来。宗之哭竹。非乞灵于竹也。而竹亦效灵。情到至处。不可以恒理测度者每如此。

【白话解释】

三国时候。吴国里有个孝子。他姓孟。单名是一个宗字。表字就叫做恭武。是江夏地方的人。他年纪小的时候。就没有了父亲。单单剩着一个母亲。年纪已经是很老了。并且生的病症。又是非常厉害。却常想要鲜笋煮羹吃。这时候冬至节将要到了。笋还没有生出来。孟宗没有办法。可以得到这个鲜笋。他就跑到竹林中。双手抱着毛竹。不觉两行眼泪簌簌的落下来。竟大大的哭起来了。那里晓得他有了这样的孝心。竟能够感动了天地。一忽儿地下就裂开了。尖尖的露出几枝笋出来。孟宗就拿回家里来。做了笋羹。给母亲去吃。等到吃完。他母亲的病症。就居然完全好了。人家都说这是孟宗至孝的感动。

十七、【王裒泣墓】

王裒泣墓。为母畏雷。蓼莪废读。慨念哀哀。

【原文】

魏王裒、父仪。为晋文帝所杀。裒终身未向西坐。示不臣晋。母畏雷。每闻雷。卽奔墓前。拜泣告曰。裒在此。母勿惧。尝攀墓前柏树号泣。泪着树。树为之枯。读诗至哀哀父母。生我劬劳。必三复流涕。门人尽废蓼莪篇。

李文耕曰。王伟元闻雷泣墓。事之如生。泪着树枯。痛之欲死。哀哀父母之诗。宜其不能卒读也。不能卒读蓼莪。因而门人尽废。情之剀切感人至矣。若用情不足者。又当日与之读蓼莪而念劬劳。

【白话解释】

三国时候。魏国有一个孝子。姓王名叫裒。他的父亲名叫王仪。是被晋文帝杀死的。所以王裒终身不肯向西面坐着。表示他是不肯给晋朝做臣子的。他母亲在世的时候。胆量是很小的。所以生平最怕天雷的声音。等到死了以后。王裒把他的母亲用衣衾殓了。就埋葬在山林里冷静的地方。一碰着风雨天气。有雷声隆隆响的时候。王裒就不避风雨。飞风般跑到坟前。泪涔涔的拜哭着说。儿子王裒在这里陪伴母亲。母亲不要怕呀。母亲不要怕呀。有一次。王裒攀了坟前的柏树号哭。眼泪落到树上。那个柏树竟就枯了。王裒读诗经每逢读到哀哀父母。生我劬劳。这几句。一定流着眼泪。反反复覆的玩诵。因此他的门弟子。就废去了蓼莪篇不读了。

十八、【王祥剖冰】

王祥至孝。继母不恤。剖冰求鱼。双鲤跃出。

【原文】

晋王祥、早丧母。继母朱氏不慈。数谮之。祥奉命愈谨。母嗜生鱼。时冰冻。祥解衣。将剖冰求之。冰忽自解。双鲤跃出。持归供母。母又思黄雀炙。复有雀数十。飞入祥幕。有丹柰结实。母命守之。每风雨。祥辄抱树而泣。

李文耕谓王休征继母之变。几同井廪。所少者一傲弟耳。乃求鲤求雀守柰。至难辄易。诚孝格天。而母亦徐化。不又一底豫之瞽瞍乎。世有不能化其继母者。特诚孝之未至耳。

【白话解释】

晋朝时候。有个大大有名的孝子。姓王名叫祥。早已没有了亲生的母亲。他的后母朱氏。原来不喜欢他的。并且常常到他的父亲面前。絮絮聒聒。造了几句歹话。去说王祥的不好。王祥却是奉命愈加谨慎了。他的后母很喜欢吃着新鲜的鱼。但是那时候。天气很冷。河水都冻成坚硬的冰了。怎么可以得到鱼呢。王祥便脱下衣裳。预备剖开冰冻去求鱼。忽然冰冻自己消解了。有两尾鲤鱼跳出冰上。王祥就拿到家里。烹调起来供给后母吃。后母又想吃烤黄雀。忽然闲又有数十只黄雀。飞到王祥的帐棚里来。他家里有株丹柰树。结了果。后母叫他守着。逢着有风雨的时候。王祥每每抱了树哭着。这些丹柰仿佛也有知觉。竟不至跌落下来的。

十九、【吴猛饱蚊】

吴猛八岁。家无床帷。恣蚊饱血。恐噬亲肌。

【原文】

晋吴猛、字世云。豫章分宁人。年八岁。事亲至孝。家极贫寒。榻无帷帐。每当夏夜。任蚊攒肤。恣渠膏血之饱。虽多、不敢驱之。惟恐其去已而噬亲也。后遇至人丁义。授以神方。屡着灵异。宋政和中。封真人。

王应照谓父母育子。为之挥蝇。为之驱蚊。痒则搔之。寒则裹之。恐惊之而不敢高声。稍不安。则直欲分痛。爱子情深。何不可作恣蚊饱血观也。惟孝子还以报亲。且寓爱物之意。此其所以有仙格也。

【白话解释】

晋朝时候。有个孝子。姓吴。单名叫猛的。表字世云。他是豫章分宁地方的人。年纪纔只有八岁。服事他的父亲母亲。已经是非常孝顺了。因为他家里很是穷苦。所以他们的床上。都没有挂着蚊帐。一到了夏天晚上的时候。蚊虫很多。嗡嗡的飞来。叮在他的皮肤上面。便任凭他饱吸自己的血液。虽然叮他的蚊虫很多。吴猛总不用手去驱赶他的。这是什么缘故呢。你们仔细的替他想想。一定是恐怕这蚊虫。丢掉了自己的皮肤不叮。必然飞去叮着父亲母亲的皮肤了。后来吴猛碰着了一个有法术的异人。名叫丁义的。给了他神方。屡次有灵异的表现。后来在宋朝政和年闲。得封做一个真人。

二十、【黔娄尝粪】

黔娄为令。父病弃官。礼斗祈代。尝粪心寒。

【原文】

南齐庾黔娄、字子贞。新野人。为孱陵令。到任未旬日。忽心惊汗流。即弃官归。时父易病痢。始二日。医者曰。欲知瘥剧。但尝粪。苦则佳。黔娄尝之。甜。心忧之。每夕、稽颡北辰。求以身代父死。易卒。居丧过礼。庐于冢侧。

李文耕曰。以心惊而知父疾。已见至孝冥感。而断然弃官。毫无瞻顾。至尝粪验疾。吁辰祈代。则忧思之迫切。而不可解矣。凡此至性至情之所为。总不可于世情中觅求见解。

【白话解释】

南北朝时候。南齐有一个姓庾名叫黔娄的。表字就叫子贞。是新野地方的人。刚纔做着孱陵县的县官。上任不到十天。忽然觉得心头好似小鹿一般撞。扑扑的惊跳起来。额角上的汗珠子。也簌簌的流下来。他知道家里一定不好了。就立刻丢了官职。回到家里。这时候。他的父亲名叫庾易的。已经生了痢疾。纔只有两天工夫。他便慌忙请医生医治。医生说。要晓得病的好不好。只要尝了病人的粪。便自然会明白了。若是粪味苦的。就很容易医治的了。庾黔娄便立刻把父亲的粪。尝了一尝。不料气味是很甜的。因此心里觉得很忧愁。每天到了晚上。他便叩头拜祷上天的北斗星。请求把自己的身体。替代父亲的死。后来庾易死了。庾黔娄居丧过礼。并且在坟旁搭了草舍住着。

二十一、【寿昌弃官】

寿昌离母。历五十年。弃官寻觅。骨肉团圆。

【原文】

宋朱寿昌、年七岁。生母刘氏。为嫡母所妒。出嫁。母子不相见者五十年。寿昌屡求不获。神宗朝。弃官入秦。与家人诀。誓不见母、不复还。行至同州得之。母年七十余。寿昌乃迎归。并迎其同母弟妹共居焉。

王应照谓髫年别母。莫审行踪。碌碌尘途。心常抱疚。纵富贵兼全。但念天下岂有无母之人。五十年来。肠一日而九回矣。一旦弃官。入秦求访。观其与家人诀别之言。诚穿金石。宜其得以天伦重聚也。

【白话解释】

宋朝时候。有个姓朱名叫寿昌的。年岁纔七岁的时候。他生身的母亲刘氏。因为他的嫡母常常妒忌他。把刘氏出嫁到别地方去了。从此他们母子俩就隔绝了。好久不相见面。足足过了五十个年头。朱寿昌屡次访求。可是总寻不着。等到神宗皇帝的时候。朱寿昌已经做了官。因为想念着母亲。便丢掉官。专诚到陕西地方去找。他和家里的人分别时候。说道。我今儿到那里去。倘若不能够找寻我的母亲。我就发誓。不再回到家里了。后来日行夜宿。走到了同州地方。停了几天。果然机会凑巧。竟碰着了母亲。这个时候。他母亲的年纪。已经七十多岁了。朱寿昌便欢天喜地的把母亲接了回来。并且又迎接了同母的弟妹。到家里一同居住着。

二十二、【庭坚涤秽】

宋黄庭坚。官居太史。亲涤溺器。不以为耻。

【原文】

宋黄庭坚、字鲁直。一字山谷。又号双井老人。洪州分宁人也。元佑中、为太史。性至孝。身虽贵显。奉母尽诚。每夕。亲自为母涤秽器。不使婢妾为之。未尝一刻有缺子职。苏东坡叹其诗、独立万物之表。

王应照谓溺器之涤。自有婢妾为之。惟孝子不以官职之显。失其子职之常。溺器且为亲涤之。其他子职。尚有不尽者乎。李文耕谓山谷所为。彷佛石建。皆乐供子职。不以贵显闲其心者也。

【白话解释】

宋朝时候。有一个大诗家。姓黄。名叫庭坚。表字鲁直。别号山谷。还有一个别号。叫做双井老人。他是洪州分宁县的人。元佑年闲。做了太史的官。天性却很是孝顺的。自己虽然做了贵官。显名天下。可是侍奉母亲。却极尽诚意。每逢母亲的事务。他必定亲自去做。无论怎么样。总是不怕劳苦的。每天晚上。一定要自己替母亲洗着便桶。他家里仆役很多。却不叫他们去做。是什么缘故呢。因为服劳奉养。全是做儿子自己应尽的职分。那里可以叫他人分了自己的孝顺呢。所以他总没有一刻儿。不尽自己的职务的。他又喜欢做诗。并且做得很好。苏东坡称赞黄庭坚的诗。说、独立万物之表。

二十三、【李忠辟震】

李忠事母。地震山移。民庐尽毁。至孝独遗。

【原文】

元李忠、晋宁人。幼孤。事母至孝。大德七年八月。地大震。郇保山移。所过居民庐舍。皆摧压倾圮。被坏房屋一万八百区。人民压死。不可胜数。惟将近忠家。分为二行。五十余步复合。忠家独全。

地震而至山移。大劫也。况被灾之区。有一万八百区乎。庐舍生命。所伤无算。惟至孝者所居无恙。历观孝子传。辟疫辟水辟火辟风辟雷。竟至于辟地震山移。观止矣。人亦何乐而不尽孝哉。

【白话解释】

元朝时候。有一个孝子。姓李。单名叫一个忠字的。他是晋宁地方的人氏。从小时候。就早已没有他的父亲了。单单剩着他一个母亲。仝他住在一块儿。可是李忠服事他的母亲。却是非常孝顺的。到了大德七年八月里。这个时候。忽然逢到大大的地震。有一座郇保山头移过去。所过各处地方的百姓房屋。都倒的倒掉。压的压下。一时闲被坏的房屋数目。竟有一万零八百个区域。因为这场大灾难压死的人民。数也数不清楚了。可是那座郇保山。说也奇怪得很。飞散过来。到了将近李忠家里的时候。忽然分做两行。再过了五十几步。那座郇保山再合了拢来。所以只有李忠的家里是保全的。

二十四、【实夫拜虎】

实夫归省。虎衔其衣。拜请毕养。竟得全归。

【原文】

明包实夫、事亲尽孝。明经力学。馆于太常里。岁暮归省。途遇一虎。衔其衣。入林中。释而蹲。实夫拜请曰。将啖我耶。命也。奚憾。吾有父母年七十余。能容我毕养。吾苟存。终还汝啖。虎卽舍去。后人名其地为拜虎冈。

孝旣无灾不可辟。更无物不可格。不论禽兽鳞虫。草木花果。一切有情无情。均可由一片肫诚。有求必应。无感不通。物类至于虎。凶暴已甚。而历代孝子免于虎者。指不胜屈。于戏、奇矣。

【白话解释】

明朝时候。有个姓包名叫实夫的。服事他的父亲母亲。非常尽孝。并且明畅经书的道理。尽力在学问里头。后来在太常里的地方教书。到了年底下。包实夫回家去省视他的父亲母亲。半路上忽然碰着了一只老虎。衔住了他的衣服。竟把包实夫拖到树林里。老虎纔把他放下了。蹲着。包实夫就拜着老虎问道。你将要吃我么。那是我的命运注定的。我有什么恨呢。但是我还有父亲母亲。两个人的年纪。都是已经七十多岁了。倘若你可以应许我终养了我的父母。那时候假使我还存在世上。那末我一定自己来送给你吃。你看可以不可以呢。那老虎听了包实夫、这一番说话。就舍了包实夫竟自去了。后人就把那个地方。起了名字叫做拜虎冈。

【绪余】

夫孝、德之本也。说文、孝、善事父母者。从老省、从子、子承老也。孝经云。孝子之事亲也。居则致其敬。养则致其乐。病则致其忧。丧则致其哀。祭则致其严。五者备矣。然后能事亲。君子之事亲孝。故忠可移于君。身体发肤。受之父母。不敢毁伤。孝之始也。立身行道。扬名于后世。以显父母。孝之终也。夫孝、始于事亲。中于事君。终于立身。小孝用力。中孝用劳。大孝不匮。试观乌鸟反哺。羔羊跪乳。禽兽尚知孝。可以人而反不如乎。

《德育课本》初集第一册

悌篇

一、【泰伯采药】

泰伯让国。曲顺其亲。之荆采药。被发文身。

【原文】

殷泰伯、周太王长子。弟季历。生子昌。有圣瑞。太王有传位季历以及昌之意。泰伯知父意。即与弟仲雍相约。因父病。以采药为名。逃之荆蛮。被发文身。示不可用。孔子以至德表之。

李文耕谓泰伯之逃。遵朱注以让商为定论。然即其默窥太王爱季及昌之意。率仲弟飘然远去。使王季自然得位。而太王亦无立爱之嫌。其曲全于父子兄弟闲者。浑然无迹。非至德其孰能之。

【白话解释】

殷朝末年的时候。有个孝悌兼全的人。姓姬名字叫泰伯。他是周朝太王的长子。他的第三个弟弟。名字叫做季历。后来季历生了一个儿子。名叫姬昌。就是后来的文王了。生下来的时候。先有一只赤色的雀子。嘴里衔了丹书。停在门户上。表示着圣人出世的祥瑞。所以太王有想把周朝国君的位子传给季历。再由季历传位给昌的意思。泰伯知道父亲的意思。就和第二个弟弟、名字叫仲雍的约下了。假称因为父亲有病。要到山里去采药。借着这个名头。兄弟俩顺便逃到蛮夷的地方。披散了头发。又在身上画了花纹。表示自己的身子。是不可以再在世上干事的了。孔夫子表扬泰伯。说他已经到了至德的地步。

二、【赵孝争死】

赵孝遇饥。自述体肥。愿代弟死。两得全归。

【原文】

汉赵孝、字常平。与其弟礼相友爱。岁饥。贼据宜秋山。掠礼。将食之。孝奔贼所。曰、礼病且瘠。不堪食。我体肥。愿代之。礼不允。曰、我为将军所获。死亦命也。汝何辜。兄弟相抱大哭。贼被感动。并释之。事闻。诏分别迁授。

赵氏昆仲。以至性孝友。而化及盗贼。夫恶至杀人而食之贼。且当众贼饥饿亟亟待食之时。尚可令起慈心。则世闲安有不能化之人。大学云。宜兄宜弟。而后可以教国人。不其然乎。

【白话解释】

汉朝时候。有一个人姓赵。单名叫孝的。表字常平。和他的弟弟赵礼。很是友爱的。有一年。年成荒歉得很。一班强盗占据了宜秋山。把赵礼捉去了。并且要吃他。赵孝就赶紧跑到了强盗那里。求恳那班强盗们、说道。赵礼是有病的人。并且他的身体又很瘦。是不好吃的。我的身体生得很胖。我情愿来代替我的弟弟。给你们吃。请你们把我的弟弟放走了。强盗还没有开口说话。他那弟弟赵礼一定不肯答应。他说道。我被将军们捉住了。就是死了。也是我自己命里注定的。哥哥有什么罪呢。两兄弟抱着。大哭了一番。强盗也被他们感动了。就把他们兄弟俩都释放了。这件事传到了皇帝那里。就下了诏书。给他们兄弟两个都做了官。

三、【许武教弟】

许武教弟。半读半耕。取多与寡。以成弟名。

【原文】

汉许武、父卒。二弟晏普幼。武每耕。令弟旁观。夜教读。不率教。即自跪家庙告罪。武举孝廉。以弟名未显。乃析产为三。自取肥田广宅。劣者与弟。人皆称弟而鄙武。及弟均得选举。乃会宗亲。泣言其故。悉推产于弟。

许武与薛包。适成一反比例。薛包让美取恶。不欲居瘠己肥侄之名。故设种种饰词以掩之。许武取多与寡。实默存抑己扬弟之心。故假种种贪行以显之。事若相反。而其用心之苦。则尤甚也。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓许名武的。他父亲是早已死了。剩下两个弟弟。一个叫许晏。一个叫许普的。年纪都还很小。许武每每在耕田的时候。叫他两个弟弟。立在旁边看着。晚上许武自己教他两个弟弟读书。如若弟弟不听他的教训。他就自己去跪在家庙里告罪。后来许武举了孝廉。但是他因为两个弟弟。都还没有名望。就把家产分做了三份。自己取了最肥美的田地。和广大的房屋。所有坏的统统给了弟弟。所以当时社会上的人。都称许他的两个弟弟。反而看轻许武了。等到两个弟弟都得了选举。他就会合了宗族和亲戚们。哭着说明当时要给他弟弟显扬名声的缘故。并且把所有的家产。都让给了两个弟弟。

四、【姜肱大被】

姜肱大被。旷世所稀。不言遇掠。盗悔还衣。

【原文】

汉姜肱、字伯淮。与二弟仲海季江。友爱天至。虽各娶。不忍别寝。作大被同眠。尝偕诣郡。夜遇盗。欲杀之。兄弟争死。贼两释焉。但掠衣资。至郡。见肱无衣。问其故。肱托以他词。终不言。盗闻感悔。诣肱叩谢。还所掠物。

李文耕曰。人伦有五。惟兄弟之日长。父之生子。夫之娶妻。蚤者皆以二十年为率。惟兄弟相聚。自幼至老。多者至七八十年之久。若恩意浃洽。猜忌不生。其乐岂有涯哉。姜氏兄弟。乃真知此味矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓姜名肱的。表字叫做伯淮。和他的两个弟弟。一个叫姜仲海。一个叫姜季江的。天性非常友爱。虽然他们兄弟三个人。各自娶了妻子。可是不忍分开了睡。所以他们做了很大的被。兄弟三个人一同睡着。有一次、兄弟们一同到府城里去。晚上碰着了强盗。就要杀他。他们兄弟三个人都抢着死。强盗也就把三个人都释放了。只抢了一些衣服和金钱去。到了府城里。别人家看见姜肱兄弟们都没有了衣服。就问姜肱这是什么缘故。姜肱就用别的话来支开了。终究不肯说明、碰着强盗这一回的事。强盗们得知了。觉得很感激。并且很懊悔。就到了姜肱那儿。叩头谢罪。把以前抢去的对象。统统都还了他们。

五、【缪彤自挝】

缪彤化弟。闭门自挝。诸妇谢罪。得以齐家。

【原文】

汉缪彤、字豫公。少孤。兄弟四人同居。及各娶妻。诸妇遂求分异。数有争鬪之言。彤愤叹。乃掩户自挝曰。缪彤、汝修身谨行。学圣人之法。将以齐整风俗。奈何不能正其家乎。弟及诸妇闻之。悉叩头谢罪。更为敦睦。

李文耕曰。骨肉之闲。无责善之理。父子既然。兄弟可知。观缪公返躬自责。而诸弟及诸妇。遂人人知悔。转为敦睦。可知天地闲除自责自尽外。更无道理矣。

【白话解释】

汉朝时候。有一个人。姓缪单名叫做彤。表字豫公。他在幼小年纪的时候。早已没有了他的父亲。兄弟四个人。一同住在一块儿。等到后来各自娶了妻子。这几个妇女们就要请求均分家产。已经有好几次了。甚至于屡次有争闹的言语发生。缪彤听见了很感愤叹息。就关了门。自己打着自己说道。缪彤呀缪彤。你勤修身体。谨慎行为。学了圣贤人的法则。想去整齐世界上的风俗。为什么不能够去正了自己的家庭呢。他的弟弟们和那几个妇女听到了。就都在门外叩着头、谢了罪。缪彤纔开了门出来。从此以后。他们一家的男男女女。就更加敦好和睦了。

六、【王览争酖】

王览护兄。争酖舍生。感母悔悟。九代公卿。

【原文】

晋王览、母挞其异母兄祥。览辄流涕抱持。母虐使祥及祥妻。览与妻亦趋共之。祥渐有时誉。母疾之。乃酖祥。览知。取酒争饮。母遽覆酒。遂感悟。吕虔有佩刀。相其文。佩者至三公。虔与祥。祥以授览。后果九代公卿。

许止净曰。祥览二人。颇与卫公子伋寿相类。惟彼则均不得其死。此则富贵寿考。声施烂焉。则有幸有不幸也。而彼朱氏者。徒以我执太甚。爱其子反以伤其心。贻恶名于后世。亦太愚哉。

【白话解释】

晋朝时候。有个著名友悌的人。姓王名览。他的母亲打他不同母的哥哥叫王祥的时候。王览每每流着眼泪。抱了哥哥。他的母亲虐使王祥和王祥的妻子。王览同了他的妻子。也一定赶去同做。后来王祥在社会上。渐渐地有了名誉。王览的母亲很妬忌他。就用毒酒要药死他。王览知道了。就拿了药酒来抢着喝。他的母亲就急急忙忙把药酒夺来倒在地上。因为了这一件事。他母亲的心里也就感悟了。当时吕虔有把佩刀。看佩刀上面刻着的字。带了这佩刀的人。做官可以做到三公。吕虔就把这佩刀送给王祥了。王祥拿来给了弟弟。果然后代的子孙。做公卿大官的有九代。

七、【庾衮侍疫】

庾衮事兄。疫盛不避。亲自扶持。昼夜不寐。

【原文】

晋庾衮、字叔褒。时值大疫。二兄死焉。次兄毗复危。疠气方炽。父母诸弟悉外避。衮独不去。诸父强之。衮曰。性不畏病。遂亲自扶持。昼夜不眠。闲复抚柩哀泣。十余旬。疫止。家人乃反。毗病得瘥。衮亦无恙。父老异之。

衮不畏疫。父老异之。以为守人所不能守。行人所不能行。然疫非不足畏。第骨肉至情。自不当舍去。亦不忍舍去耳。此中原不容畏避心。亦不容徼幸心。世人一涉计较，便失之矣。

【白话解释】

晋朝时候。有一个人姓庾。单名是一个衮字。表字叫做叔褒。那时候正逢着了大瘟疫。他的两个哥哥。都传染了疫病死了。第二个哥哥名叫庾毗的。又病得很危险。疫气非常的盛。所以他的父亲母亲和弟弟们。都避到外边去了。独剩了庾衮一个人不肯去。他的伯父叔父们硬要他也出去躲避。庾衮就说道。我的生性。是一向来不怕病的。竟不肯出外。他并且亲自扶持病人日夜不睡。有时候还抚着死去的两个哥哥的灵柩。哀哀的哭。这样的过了一百多天。流行的时疫、没有了。家里的人纔回到家里来。这时候庾毗的病已经好了。庾衮也没有传染。地方上的父老们。都觉得很奇怪。

八、【刘琎束带】

刘琎敬兄。闻呼下榻。束带未完。不敢遽答。

【原文】

南齐刘琎、字子敬。瓛之弟也。方毅正直。宋泰豫中。为明帝挽郎。其兄尝于夜闲隔壁呼之。琎不答。至下床着衣正立。然后应。瓛怪其迟。琎曰。向因束带未完。故不敢应耳。其敬兄如此。是以为一代名臣。

兄弟非疎远之人。卧室非几席之地。夜睡非进退之时。乃以束带未完。礼貌欠周。一应对且不敢。其敬兄可知矣。孝经云。事兄悌。故顺可移于长。居家理。故治可移于官。立操如此。宜其为当代名臣矣。

【白话解释】

南北朝时候。南齐朝有一个人。姓刘。单名是一个琎字。表字子敬。就是刘瓛的弟弟。他的做人。是很刚方并且很正直的。在南宋朝泰豫年闲。曾经做过明帝的挽郎。有一次。他的哥哥刘瓛。半夜里在隔壁房闲里。叫着他的名字。但是刘琎并不去答应他。等到下了床。穿好了衣服。到了哥哥床面前立正了以后。纔答应了。刘瓛很怪他的弟弟。怎么答应得这样迟。刘琎从从容容对他的哥哥说道。以前我因为身上的带子还没有束好。深恐防礼貌不周。得罪了兄长。所以不敢随随便便答应的。刘琎的敬重哥哥。是这个样子。所以做了一代有名的臣子。

九、【牛弘不问】

牛弘之弟。酗酒杀牛。其妻往愬。不问不尤。

【原文】

隋牛弘、本姓寮。父允。为后魏侍中。赐姓牛。弘好学博问。官吏部尚书。其弟弼尝酗酒射杀弘驾车牛。妻告曰。叔射杀牛。弘不以为意。但答曰。作脯。妻又曰。叔射杀牛。大是异事。弘答曰。已知。颜色自若。读书不辍。

李文耕曰。兄弟之嫌。多起于妇人。然妇虽善闲。岂能闲无可闲之骨肉。如牛弘闻弟杀牛。而第曰作脯。妻复言之。仅答曰已知。若欲再言。则已读书去矣。饶舌妇其奈之何哉。

【白话解释】

隋朝时候。有一个人叫做牛弘的。他原来本是姓寮。他的父亲名叫寮允的。做了后魏国的侍中官。所以皇上赐给他姓牛。牛弘的生平。最喜欢读书。他的见闻又很广博。后来做了吏部尚书。他的弟弟名叫牛弼的。有一次。吃醉了酒。竟把牛弘驾车的一只牛。用箭射死了。牛弘的妻子去告诉丈夫说。叔叔今天不知道为什么缘故。竟敢把你驾车的一只牛射死了。牛弘听了这种话。也不以为意。只冷冷地回答他的妻子道。做干肉吃好了。他的妻子又说道。叔叔射杀了你一只牛。真是大大奇怪的事情呀。牛弘又回答他道。我已经晓得了。他的脸色很自然。仍旧读着书不息。

十、【田真叹荆】

田真昆仲。议分紫荆。树即枯死。悲悔同声。

【原文】

隋田真、田庆、田广、兄弟三人。议分财产。资皆均平。堂前有紫荆树。茂甚。议分为三。其树卽枯。真叹曰。树本同株。闻将分斫。所以憔悴。是人不如木也。因悲不自胜。兄弟复同居。愈相友爱。紫荆复荣茂如故。

李文耕谓田氏久翕。其庭树亦敷荣于和气之中。至于析财异居。伤其和气。卽不闻分斫之议。树亦应枯死矣。旣而兄弟同居。荆花重艳。岂非和气复回之证乎。真以兄弟比树之同气连枝。最为切近。

【白话解释】

隋朝时候。有一家人家姓田的。他家里同胞弟兄们。一共有三个。大的名叫田真。第二个名叫田庆。小的名叫田广。弟兄们三个人。要想分家了。家里的钱财产业。都已经议定平均分派。但是堂前素来有一棵紫荆花树。长得来非常的茂盛。因此议定把这棵紫荆花树。也匀均分做三份。那里晓得这棵紫荆树。还没有等他们来分。就顷刻枯死了。大哥田真见了、叹口气说道。树木呢、原来是同株连根的。一知道将要分砍了。所以顷刻憔悴。照这样看起来。那末我们的人。还及不来这株树木呢。因此悲伤得了不得。兄弟们仍旧同住不分。大家更加友爱了。那棵紫荆树。竟依旧照从前一样的荣茂起来。

十一、【李绩焚须】

李绩在官。为姊煮粥。火焚其须。不用妾仆。

【原文】

唐李绩、字懋功。本姓徐。太宗赐姓李。以功封英国公。初为仆射时。其姊病。绩亲为燃火煮粥。风回。焚其须。姊曰。仆妾多矣。何自苦如此。绩曰。岂为无人耶。顾今姊年老。绩亦老。虽欲数为姊煮粥。其可得乎。

李文耕曰。姊妹出嫁。服降弟兄一等，然固我之同气也。况父母牵挂。尤多在于女儿。爱父母未有不爱及姊妹者。李仆射为姊煮粥。焚须不顾。读其对姊数语。恺恻之思。溢于言外。令人凄然生感。

【白话解释】

唐朝有一个大臣。叫做李绩。表字懋功。原来他本是姓徐。太宗皇帝爱惜他。所以赐给他也姓了李。并且因为他的功劳很大。所以把他封做了英国公。当李绩做宰相的时候。他的姊姊偶然生起病来。李绩就亲自替他姊姊烧着火去煮粥。那里晓得吹了一阵风来。竟把李绩的胡须烧着了。他的姊姊看见了。就说。我们家里男的女的用人多得很。为什么要你自己辛苦得这个地步呢。李绩回答他姊姊道。我难道是为了没有人的缘故吗。我是因为现在姊姊的年纪已经老了。我的年纪也老了。虽然要想常常替我姊姊煮着粥。那里能够呢。

十二、【文本乞恩】

文本有弟。太宗不悦。婉曲陈情。泣下呜咽。

【原文】

唐岑文本、为右相。弟文昭任校书郎。多交轻薄。太宗不悦。谓文本曰。卿弟多故。朕将出之。文本曰。臣弟少孤。老母特钟爱。令出外。母必愁瘁。无此弟。是无老母也。容臣归。极言劝诫之。因泣下呜咽。上愍其意而止。

情到至处。无不感动。况贤明如太宗乎。文本爱弟。出于至情。实根于至性。发悲哀之语。陈恳切之衷。且垂涕泣而道之。卒以感动君王。收回成命。得免慈亲之愁瘁。兼保弱弟之安宁。殊令人叹服不置。

【白话解释】

唐朝时候。有一个大臣姓岑。名叫文本。做了右丞相的官。他的弟弟岑文昭。做了校书郎。可是岑文昭来往的朋友。多是些轻薄的人。太宗皇帝心里很不高兴。就对岑文本说道。你的弟弟事故很多。我要把他调到外边去。岑文本就叩着头。回对太宗皇帝说。我的弟弟。因为从小时候就没有了父亲。所以我的老母非常的宠爱他。现在皇上要叫他出外。那末我的母亲一定是要忧愁劳瘁的。倘若没有了这个弟弟。就等于没有了我的老年母亲了。让我回到家里。竭力的去劝诫他。岑文本说完话。就流着眼泪。呜呜咽咽哭起来了。太宗皇帝很可怜他爱惜弟弟的情谊。也就不调他的弟弟外出了。

十三、【公艺百忍】

唐张公艺。九世同居。睦族之道。忍字百余。

【原文】

唐张公艺、九世同居。高宗问其睦族之道。公艺请纸笔以对。乃书忍字百余以进。其意以为宗族所以不睦。由尊长衣食或有不均。卑幼礼节或有不备。更相责望。遂为乖争。苟能相与忍之。则家道雍睦矣。

李文耕曰。处家之道。非一忍字所能尽。然忍固争之反。化之渐也。凡憎嫌之端。初起甚微。结之便深。构之便大。一忍则无事矣。况相效于忍。有不和顺者乎。张公治家。更有规范。然忍字固其得力处也。

【白话解释】

唐朝时候。有个姓张名叫公艺的。他家里竟有九代、同住在一块儿不分家了。高宗皇帝就叫了张公艺来问他道。你们能够使得族中这样的和睦。究竟是用的什么法子呢。张公艺就请求用了纸笔来对答。高宗皇帝就给了他纸笔。张公艺提起笔来。竟接连写了一百多个忍字。进到皇帝那里。照张公艺的意思。以为大凡一家人家。宗族闲的所以不和睦。每每由于尊长的衣食。或者有了不平均。卑幼的礼节。或者有了不完备。大家互相责问。互相怨望。所以就发生了种种乖异和争闹的事情。倘然能够大家百样都忍耐些。那末家里当然是很和睦的了。

十四、【士选让产】

张氏士选。阴骘满面。让产青年。名传金殿。

【原文】

五代张士选、幼丧父母。其叔育之。祖产未析。叔有七子。选年十七。叔曰。今与子析产为二。各得其一。选曰。叔有诸兄弟七人。可分为八。叔固辞。选让愈力。因从之。时选在馆。术者称其满面阴骘。必高第。后果然。

明代俞僧与伯之六子。七分其祖产。士选与叔之七子。八析其祖遗。俞僧因从其妻之言。士选则出于己之意。彼则后报以富。此则先报以贵。后先辉映。天之报施皆不爽。盖士选尤贤于俞僧也。

【白话解释】

五代时候。有个张士选。幼小年纪就没有了父亲母亲。靠着他的叔父养育他。他祖父遗下来的家产。还没有分析过。他的叔父有七个儿子。等到张士选十七岁的时候。他的叔父对他说。现在我和你把祖父遗下来的家产。分做两份。大家各得一份罢。张士选说道。叔父生有兄弟们七个人。那末应当把家产分做了八份纔好。他的叔父一定不肯。张士选愈让得利害。因此他的叔父也就答应他了。这个时候。张士选还在书馆里读书。有一个看相的。偶然走到书馆里来。看见了张士选。就指着张士选对书馆里的先生说。这个人满脸阴骘。将来必定能够高高的及第。后来果然应了他的话。

十五、【陈昉百犬】

陈昉眷属。七百余口。上下相亲。孚及百狗。

【原文】

宋陈昉、自其祖崇遗制以来。十三世同居。长幼七百余口。不畜婢仆。上下亲睦。人无闲言。每食。必羣坐广堂。未成人者别席。有犬百余。共槽而食。一犬不至。羣犬不食。乡里皆化之。州守张齐贤上其事。免其家繇。

许止净曰。一犬不至。羣犬不食。后之论者颇疑之。谓史氏浮夸。殊不知孝友传中。感及毒蛇猛兽。化及蚊蚋虮虱。何况于犬。高僧传中。亦有犬过午不食者。何独疑于陈氏之犬乎。

【白话解释】

宋朝时候。有个陈昉。他的家里。自从他的祖父名叫陈崇的遗下法制以来。合族一同居住着。已经十三代了。家里大大小小男男女女。一共有七百多个人。但是并不雇一个男女的用人。上上下下的人。都是很亲睦。没有一个人有句离闲的话。他家里吃饭的时候。一定大家坐在广大的厅堂里。没有成年的人。坐在另外的席上。他家里养了一百多只狗。都在同一个槽子里吃着的。倘若偶然有一只狗还没有到。那末这一班狗一定大家等他。不肯先吃的。因此他乡里闲的人家。也都被陈家所感化了。那时候的州官叫做张齐贤。就把这个事情奏上朝廷里。把他家里的徭役统统都免了。

十六、【文灿拒闲】

文灿之兄。醉殴暴慢。邻人不平。怒其离闲。

【原文】

宋周文灿之兄性嗜酒。素仰文灿为生。一日、饮酒大醉后。无故痛殴文灿。其邻人闻之。咸为不平。文灿怒曰。兄非殴汝。何得离闲我骨肉耶。司马温公常书其事以戒人。

尝闻杜衍以母改适。二兄遇之无状。至引剑斫之。伤脑。出血数升。衍受之不怨。可谓悌矣。周文灿之兄。仰弟为生。且赖弟而得饮酒。乃乘醉殴之。宜邻人之不平。而灿反斥为离闲。其悌尤不可及。

【白话解释】

宋朝时候。有一个人姓周。他的名字就叫文灿。他有一个哥哥。生性是最喜欢吃酒。但是穷苦得很。没有依靠的地方。所以一向靠着周文灿过着生活。有一天。他的哥哥喝了酒。竟喝得大大的醉了。无缘无故。忽然闲竟把周文灿重重的痛打了一顿。周文灿的邻居人家晓得了。大众替周文灿抱着不平。那里晓得周文灿反而因为邻舍的人替他抱不平。他就大大的生气。对着那邻舍人说。我的哥哥。并非来打你们。你们那里可以离闲我的骨肉至亲呀。司马温公很佩服周文灿的行为。常常写了这一桩事情。去劝戒人家。以作人家兄弟的榜样。

十七、【温公爱兄】

温公兄老。爱敬情深。饥寒饱暖。刻刻关心。

【原文】

宋司马温公、名光。字君实。孝友忠信。为一代名儒贤相。与其兄伯康名旦。友爱甚笃。伯康年八十。公奉之如严父。保之如婴儿。每食少顷。则问曰。得无饥乎。天少冷。则抚其背曰。衣得无薄乎。

李文耕曰。温公一代完人。孝友出于天性。其于伯兄。奉之如严父。敬之至也。保之如婴儿。爱之至也。饥寒饱暖。刻刻关心。不几于听无声、视无形乎。友爱至极。蔑以加矣。

【白话解释】

宋朝时候。有个大贤的宰相。叫做司马温公。他是双姓司马。名叫光。表字就叫君实。他的做人。对待父亲母亲。是极其孝顺的。对待哥哥弟弟。是极其友爱的。事奉皇上是极其忠心。对待朋友是极其诚信。所以大家称他是一代名儒家的贤德宰相。司马温公和他的哥哥司马伯康名叫司马旦的。友爱得很。司马伯康年纪八十岁了。司马温公像待父亲一样的服事他。并且像小孩子一样的保护他。每逢到吃饭稍为迟了一些。就问着他的哥哥道。恐怕你已经饥饿了吗。天气稍稍有一些冷了。就摸他哥哥的背上说道。恐怕你的衣服太薄了吗。

十八、【朱显焚券】

朱显兄弟。祖产已分。不敢异处。取券尽焚。

【原文】

元真定有朱显者。至元中。其祖父已分授财产。迨至治中。显念其侄彦昉等年幼无恃。乃谓其弟耀曰。父子兄弟。本同一气。可异处乎。乃会拜祖墓下。取分券尽焚之。复同居焉。

兄弟、父之一气也。从兄弟、祖父之一气也。祖父视羣孙无轻重。亦犹父视诸子无轻重也。朱显胞弟、仅一耀耳。而羣从则多贫。乃以祖父已分之券。火之而复同居。非违祖父之命。实深慰祖父之心尔。

【白话解释】

元朝时候。真定的地方。出了一个大大友爱的人。姓朱单名叫做显。在世祖皇帝至元年闲。他的祖父。早已把家里的银钱和产业。一概均匀分好、传授给子孙了。到得英宗皇帝至治年闲。朱显想着他的侄儿叫朱彦昉的一班人。穷的很多。并且有的年纪太小。又没有父亲母亲可靠。因为这个缘故。朱显就对他的弟弟名叫朱耀的说道。凡是父子兄弟。本来同是一气的。那里可以不同住在一块地方呢。就会齐了各房的弟兄们和子侄辈。一同到了他的祖父坟墓前。叩头禀告了一回。拿出向来他的祖父分给他们的分书凭据。尽数用火烧掉了。仍旧大家合拢来一同住着。

十九、【张闰无私】

张闰无私。八世同居。共织互乳。缙绅不如。

【原文】

元张闰、八世不异爨。家人百余口。无闲言。每日、使诸妇女聚在一室为女功。工毕。敛贮一库。室无私藏。幼稚啼泣。诸母见卽抱哺。不问孰为己儿。儿亦不知孰为己母。搢绅之家。自谓不如。至元中。旌表其门。

先于闰者。唐有张公艺九世同居。宋有陈昉十三世同居。后于闰者。明有郑濂七世同居。唐宋元明。代有其人。而张闰事、与唐时张孟仁家同。后先辉映。共织一室。不为私蓄。互乳其子。令人钦佩无已。

【白话解释】

元朝时候。有个张闰。他的家里。有八代不分炊了。家里有一百多个人口。可是一些儿没有闲隙的闲话。每天叫家里这一大班的妇女们。大家会聚在一个房闲里。一同做着女工。做好了以后。就藏贮在一个库里。各人的房闲里、没有一些儿私下的收藏对象。每逢小孩子啼哭的时候。伯母婶母们无论那一个看见了。就抱起了给他吃奶。不去问那一个是自己亲生的儿子。这一班小孩子们。也弄得不晓得那一个是自己生身的母亲了。这时候就是搢绅的家里。也都自以为万万不及张家。到了顺帝至元年闲。朝廷里就派了钦差。在他们的门前旌表起来。

二十、【章溢代戮】

章溢之侄。为寇所擒。愿以身代。贼亦心钦。

【原文】

元至正壬辰。黄州妖贼。自闽犯龙泉赞善。章溢同其侄存仁。避乱山中。存仁为贼所获。溢曰。吾兄止一子。不可使无后。乃出。语贼曰。儿幼无知。我愿代儿。固请免戮其侄。至于号恸。贼义之。俱释焉。

从来处变之时。最足验人真情。章溢于流离颠沛中。兢兢焉为其兄顾一线宗祀。愿舍身代侄。以独存无父孤儿。笃志深情。处义直到尽处。苟非烈丈夫识义理者。何能若此。

【白话解释】

元朝顺帝至正壬辰年闲。黄州的地方。有了一种妖贼。打从福建省过来。侵犯龙泉县赞善等等地方。这个时候。那地方上有一个友悌的人。他姓章。名叫溢。同了他的侄子章存仁。逃到山里去避乱。不料那个章存仁。忽然闲被妖贼们捉去了。章溢说道。我的哥哥。只有这一个儿子。不可以叫我的哥哥没有后代。他就走出去对一班妖贼们说。这是我的侄儿。他的年纪幼小。还没有知识的。我情愿自己来代我侄儿子的死。一定请求妖贼们不要杀他的侄儿。后来竟至于号淘大哭了。妖贼们也被章溢感动了。因为敬重他的义气。就把他们叔侄俩都释放了回来。

二十一、【郑濂碎梨】

郑濂碎梨。食者千余。不听妇语。七世同居。

【原文】

明郑濂、七世同居。门旌天下第一家。太祖召问曰。汝家人口若干。对曰。千余。因问治家之道。对曰。惟不听妇人言耳。上赐二梨。濂拜受归。上命校尉瞷之。濂至家。召家人齐谢恩。置水二缸。碎梨入水。饮之。上大悦。

张闰八世同居百余口。陈昉十三世同居七百余口。可谓繁矣。而郑濂七世同居千余口。宜郡守旌其门为天下第一家也。问其治家之道。惟守家法。不听妇言。呜呼、妇人之言。家之斧斤也。可不慎欤。

【白话解释】

明朝时候。郑濂的家里是七代同住的。他家里的大门上。旌表着天下第一家五个字。太祖皇帝召了郑濂来问着他道。你家里究竟有多少人口呢。郑濂回对道。大约有一千多人口。太祖皇帝就问郑濂用怎么样治家的法则。郑濂回对说。只有不听妇人家的言语吧了。太祖皇帝听了很欢喜。就送他两个梨子。郑濂拜谢着。受了梨子回到家里去的时候。太祖皇帝叫校尉暗地里跟了他去。看他有什么举动。那里晓得郑濂一到了家里。就召集了合家的一千多人。一齐出来谢恩以后。便放下了两大缸的清水。把两个梨子弄碎了放在水里。大家分着喝了。太祖皇帝晓得了这一回事。非常的喜欢。

二十二、【廷机教弟】

廷机教弟。仍易旧冠。奉命维谨。可谓二难。

【原文】

明李廷机、官大学士。弟布衣自家至京候兄。方巾鲜服以见。廷机询家事及寒温慰劳语毕。讶其巾服。问曰。入泮乎。纳粟乎。弟皆曰否否。诘其原冠何在。曰。在袖中。廷机曰。仍冠此。毋徇俗。弟奉命易冠。毫无难色。

文节昆仲。可谓难兄难弟矣。兄已官至学士。而弟仍布衣。至偶戴方巾。即使易冠。人几疑为不相容。实则爱之以德。不忍其弟失礼耳。而弟亦奉命惟谨。略无难色。尤为人所难能。

【白话解释】

明朝的李廷机。做了大学士的官。他的弟弟。是一个白衣人。打从家里到了京城里来问候他的哥哥。就戴了新鲜的方巾。穿了新鲜的衣服。进去拜见。李廷机问了他家里的事情。和寒暄慰劳的言语。讲完了以后。见了他弟弟的方巾衣服。很为奇怪。就问他弟弟道。你是不是已经进了学、中了秀才吗。他的弟弟回答道。不是的。李廷机又说。你是不是纳了粟、捐了官职吗。他的弟弟又回答道。不是的。李廷机问他弟弟原来的帽子。到那里去了。他的弟弟说。放在袖子里。李廷机说。你仍旧戴这个好了。不要跟着世俗去做。他的弟弟奉了命。就立刻把帽子换下了。丝毫没有为难的神气。

二十三、【严凤敬兄】

严凤宴客。进箸稍迟。兄批其颊。欣然受之。

【原文】

明严凤、性孝友。事兄如父。致仕归。兄老而贫。迎养于家。凡宴客。必兄递杯。自执箸从。一日进箸稍迟。兄怒。批其颊。欣然受之。终席尽欢。既醉。送兄归卧。日未明。已候榻前。问昨饮畅否。卧安否。兄寻卒。哭葬尽礼。

先生悌德素着。里中施佐施佑兄弟争产。先生谓佑曰。吾兄懦。吾恒忧之。使得如若兄之强力。能夺吾田。吾复何忧。因挥涕不已。佑因此悟。佐亦慰解。乃各以田相让。友爱终身。其笃爱之感人如此。

【白话解释】

明朝时候有个严凤。天性非常的孝友。服事他的哥哥。像服事他的父亲一般。后来严凤做官告老回来。这时候。他的哥哥年纪已经老了。家里又很穷苦。严凤就把他迎养到家里。每逢请客的时候。必定叫他的哥哥去递着杯。自己执了筷子跟在哥哥的后面。有一天。严凤把筷子送上去迟了一些。他的哥哥生了气。就给他吃了一个耳光。严凤欣然的顺受。仍旧在这个酒席上尽了欢纔散。他的哥哥醉了。严凤就亲自送哥哥去睡了。第二天。天还没有亮。已经在哥哥的卧榻前面等候了。并且问他昨天的酒。喝得畅快不畅快。睡得好不好。过了不多时候。他的哥哥死了。严凤痛哭安葬。都很尽了礼的。

二十四、【世恩夜待】

世恩待弟。问食问衣。尽情忧恤。弟不暮归。

【原文】

明陈世恩、万历己丑进士。长兄孝廉。季弟好游狎。早出暮归。长兄规之不改。世恩曰。伤爱无益。乃每夜亲守外户。待弟入。手自扃钥。问以寒暖饥饱。忧恤之情。形于言貌。如是数夕。弟乃大悔。不复暮归。

世恩善于化弟。无论矣。而尤非人所能者。世恩贵时。其兄已卒。有小民吴三者。兄妾之弟也。来省其姊。衣服蓝缕。世恩邀与对食。季弟问之。则曰。庶嫂子女皆无。青年为兄守节。吾敬之以及其弟耳。

【白话解释】

明朝时候。有个姓陈名叫世恩的。是神宗皇帝万历己丑年中的进士。他的大哥哥是个举人。他的小弟弟最喜欢游荡。天天很早的出去。很迟的回来。他的大哥哥屡次的规劝他。他究竟不肯改过。陈世恩说。这个样子。徒然损伤了兄弟闲的友爱。是没有益处的。于是陈世恩就每夜亲自守着大门。必定要等到他的弟弟回来了。又亲手下了锁。并且问他的弟弟身上冷不冷。暖不暖。肚里饿不饿。饱不饱。忧恤他弟弟的神气。完全在说话里和脸面上表现了出来。这样的有了好几夜。他的弟弟就大大的悔悟。不敢再到晚上回家了。

【绪余】

夫弟、德之序也。如韦束之次弟也。革缕束物谓之韦。展转环绕。势如螺旋。而次弟之义生焉。故说文象形。辀五束。衡三束。束之不已。则有后先次弟也。引申之为兄弟之弟。为岂弟之弟。弟有顺逊义。故善事兄长为弟。增作悌。示人以心中不忘先后次弟、须顺而逊也。君子事兄悌。故顺可移于长。上长长而民兴悌。徐行、后长者谓之悌。疾行、先长者谓之不悌。夫徐行者。岂人所不能哉。所不为也。尧舜之道。孝悌而已矣。

《德育课本》初集第二册

忠篇

一、【龙逢极谏】

龙逢谏君。深谋远虑。冀其少悛。立而不去。

【原文】

夏桀、暴虐。灭德作威。矫诬上天。流毒下国。谏者辄死。关龙逢进谏曰。古之人君。爱民节用。享国之日长。今王用财若无穷。杀人若弗胜。人心已去。天命不佑。亡无日矣。盍少悛乎。不听。龙逢立而不去。桀怒。遂杀之。

夏桀凿山穿陵。谏者辄被杀。耆老或谏。桀又杀之。又见箓书云。亡夏者桀。于是大诛豪杰贤者多出奔。龙逢继起而为最后之极谏。冀君少悛。桀终不悟。怒而杀之。宜乎天变地崩。翌年卽亡其国矣。

【白话解释】

夏朝的末代皇帝。单名叫做癸的。因为他最喜欢多杀人。所以人家把他一个谥法。叫做桀的。他的做人是非常的暴虐。并且灭除了道德。专凭着一己的主意作威作福。对着上天说出种种的妄言妄语来诬蔑。对着自己所属的诸侯国里。流毒横行到极点。倘然有人去劝阻他的。他必定拿来处死。那时候有一个大忠臣。叫关龙逢。进了一番劝谏的话。说道。古来的皇帝。爱惜百姓。节省自己用度。所以能够长久做着国里的君主。现在你君王的用度没有限制。杀人不眨眼。天下的人心已经不向你了。那天命自然也不保佑你。这国家的灭亡是很容易的了。你何不稍稍改过一些呢。桀王不肯听他。关龙逢立着不肯出去。桀王大大的生了气。就把他杀死了。

二、【比干死争】

比干强谏。尽其忠诚。纣王淫泆。遂以死争。

【原文】

殷比干、为纣少师。见纣淫泆。叹曰。主暴不谏。非忠也。畏死不言。非勇也。过则谏。不用则死。忠之至也。君有过而不以死争。则百姓何辜。乃强谏。纣怒曰。吾闻圣人之心有七窍。遂剖而视之。武王伐纣。封比干之墓。

姜履曰。忠臣不畏死。以仁存心也。比干谏而死。孔子与微箕二子同称为三仁。夫仁也者。使人身名并全。微子是也。使人爱身而后名。箕子是也。使人杀身以成名。比干是也。录其谏死之忠。以觇其仁。

【白话解释】

殷朝的末代皇帝。名字叫受辛。因为他十分残忍。除灭正理。所以大家送他一个谥法。把他叫做纣了。那时候纣王的叔父名叫比干的。在纣王的身边做着少师官。看见纣王这样的荒淫游佚。叹气着说。皇上暴虐得这个样子。不去劝谏。那就是不忠了。为了怕死。不敢说话。那就是不勇敢了。皇上有了过失。就去劝谏。不用我劝谏的话。那末就死。这纔是忠到极点的。皇上有了过失。做臣子的不用死去力争。那末这一班百姓。究竟有什么罪呢。于是比干就到纣王那儿去强谏。纣王生气着说。吾听说圣人的心上有七个窍。就把比干的肚子剖开来看。后来周武王带领了诸侯讨伐纣王。灭了殷朝。就造了比干的坟墓。

三、【张良复仇】

张良狙击。为韩复仇。灭秦假手。从汉依刘。

【原文】

汉张良、以五世相韩。秦灭韩。良散家财。为复仇计。得力士。狙击始皇于博浪沙中。误中副车。始皇大索不得。后从汉高祖灭秦。韩立成为王。良归韩为相。及成被项羽所杀。良复归汉。灭项羽。定天下。以功封留侯。

张良屡为汉高划策。以统一天下。其心实忠于韩。而假手于汉以灭秦楚。为韩复仇也。不然。明哲如张良。岂不知汉高之为人。狡兔死。走狗烹乎。故汉业既成。韩王已没。即辞官辟穀耳。

【白话解释】

汉朝起初的时候。有个张良。因为他家里。有五代在韩国里做宰相。所以当时秦国灭韩国的时候。张良就把家里的财产都散去了。打算着报仇的计划。后来得到了一个大力士。用了一个大铁锥。学猿狙般暗暗里击秦始皇于博浪沙地方。可是错击中了一乘侍从的车子里。秦始皇下了命令。很严紧的去搜捕。可是捉不到他。后来张良跟了汉高祖名叫刘邦的灭了秦朝。韩国的旧地方。就立了一个名叫韩成的做了韩王。张良就回到韩国去做韩国里的宰相。等到韩成给楚霸王名叫项羽的杀死了。张良再回到汉朝。帮汉高祖灭了楚霸王。定了天下。因为他的功劳很大。所以封做留侯。

四、【纪信代死】

纪信诳楚。假作汉王。易服代死。救主荥阳。

【原文】

汉纪信、事汉王为将军。项羽攻荥阳急。汉王不能脱。信乃自请与汉王易服。乘汉王车。黄屋左纛。出东门以诳楚。汉王乘闲出西门而遁。信遂被焚。后立庙于顺庆曰忠佑。诰词云。以忠殉国。代君任患。实开汉业。

当荥阳围急之时。纪信不忍汉王束手就擒。愿杀身代之。仁也。知楚人之无识。乃易服诳之。智也。乘汉王车。坦然以赴死。勇也。一举而三达德兼全。岂仅忠而已哉。

【白话解释】

汉朝起初的时候。有一个姓纪单名叫做信的。服事汉王刘邦。做将军的官。住在荥阳城里的时候。有个楚霸王姓项名羽的。攻打荥阳城很是厉害。到了极危急的时候。汉王逃不脱身了。纪信就自己请求和汉王换了衣服。坐了汉王的车子。车子里面都是用黄色的缯绸作里子的。左边竖起了牦牛尾子做的大纛旗。堂堂皇皇出东城门去诳骗楚国。一方面汉王就乘了这个当儿。扮了一个普通的人。打从西城门逃走了。纪信因为这一回事。竟被楚国里的人用火烧死。后来汉王打定了天下。做了汉高祖皇帝以后。就在顺庆的地方。替纪信造了一座庙。叫做忠佑庙。汉高祖下来的诰词里面说。「以忠殉国。代君任患。实开汉业。」

五、【苏武牧羊】

苏武持节。啮雪餐毡。牧羝海上。一十九年。

【原文】

汉苏武、持节送匈奴使归。单于欲降之。武引刀自刺。气絶。半日始息。幽置大窖中。武啮雪与旃毛。咽之。旋徙武北海上无人处。使牧羝。羝乳乃得归。武掘野鼠。去草实而食之。居十九年。得还。宣帝赐爵关内侯。

许止净谓苏公之忠义。真千古无两者。试思居北海上冰天雪窖中。人身必需之衣食住三字。一无所有。而积年既久。依然无恙。岂非忠义格天。有鬼神呵护耶。亦其心中浩然之气。有以致之耳。

【白话解释】

汉朝时候。有个著名的大忠臣。姓苏。单名叫做武。拿了做使臣的节旄。送匈奴国差来的使臣回国。到了匈奴国里。匈奴国的单于要他投降。苏武不肯。就自己拿了刀来自杀。已经断了气的。再过了半日。纔有了呼吸。仍旧活转来。匈奴的单于把苏武幽囚在大地洞里面。没有给他吃的东西。苏武便吃着雪和节上的毡毛。吞下肚里去充饥。后来单于又把苏武搬到北海边上。没有人的地方。叫他牧养着雄羊。要等到雄羊有了奶乳。纔放他回到汉朝。苏武便掘了野老鼠和收藏的草实吃着。这样的住了十九年。纔得回到汉朝来。汉宣帝赐他封爵。叫做关内侯。

六、【日磾笃慎】

日磾杀子。恶其淫乱。愿副霍光。不使轻汉。

【原文】

汉金日磾、本匈奴王子。入汉。为黄门养马。其长子为武帝弄儿。与宫人戏。磾怒。杀之。上为之泣。而心敬日磾。欲纳其女后宫。不肯。上病。属霍光辅少子。光让日磾。磾曰。臣外国人。使匈奴轻汉。于是遂为光副。

爱子、人所袒护也。而磾怒其淫乱。杀之。纳其女于后宫。人所荣幸也。而磾乃不之允。辅少主而相之。人所求之不得也。而磾以非汉人。恐匈奴轻汉为辞。笃慎如此。宜其七世内侍。世名忠孝矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓金名叫日磾的。他本来是匈奴国王的儿子。到了汉朝来。做了个黄门养马的官职。他的大儿子。年纪还幼小。是武帝身边供玩弄的人。有一天。他的大儿子偶然和宫里的人戏谑。金日磾见了大大的生气。就把他的大儿子杀死了。皇上为他流了许多眼泪。但是心里很敬重金日磾。皇上要想把金日磾的女儿娶到后宫里去。可是金日磾一定不肯。后来皇上生了病。嘱咐大臣叫霍光的。辅助少子。霍光把这个重大的责任让给金日磾。金日磾说道。我是一个外国人。假使我当了这个大责任。那末使匈奴国看轻了汉人。以为汉朝里是没有人的了。于是金日磾就做了霍光的副手。

七、【丙吉护储】

丙吉护储。闭门拒使。宣帝登基。不道前事。

【原文】

汉丙吉、治巫蛊狱。时宣帝生数月。以皇曾孙坐卫太子事系。吉知无辜。保养之。后诏系狱者无轻重皆杀之。吉闭门拒使曰。他人无辜死、犹不可。况亲曾孙乎。使还奏。帝因赦天下。宣帝即位。吉絶口不道前事。

许止净曰。博阳侯闭门拒使者之时。岂不知批逆鳞、有连坐之诛。惟其不忍有一人无辜受戮。不惜掷身命以死争。此其阴德已不可限量。况宣帝立后。絶口不道前事。非所谓上德不德者乎。

【白话解释】

汉武帝时候。有个臣子姓丙单名叫做吉的。管理当时女巫用邪术来诅咒人、这一桩案子的牢狱。那时候、宣帝纔生下来祇有几个月。他就是武帝的曾孙。因为坐了卫太子名叫据的、捕斩江充、发兵造反的事情。也一同关在牢狱里。丙吉晓得他是没有罪的。就保护他。养育他。后来武帝下了一道诏旨。凡是关在牢狱里的。不论犯罪轻重。一概都杀死。丙吉关了门。拒絶使者说、假使别人家没有罪的。拿来处死。尚且不可。况且是皇上的亲曾孙。那里可以呢。使者回去奏明了皇上。武帝因此大赦天下。到后来宣帝即了皇帝位子。丙吉口里也絶对不讲起从前这一回的事情。

八、【朱云折槛】

朱云借剑。请斩佞臣。攀折殿槛。忠直无伦。

【原文】

汉朱云、字游。平陵人。少轻侠。年四十改行。成帝时为槐里令。上书愿借上方剑。斩佞臣张禹。上怒。命斩之。御史将云去。云攀折殿槛。呼曰。臣得从龙逄比干游地下。足矣。上怒回。乃赦之。命勿治槛。以旌直臣。

朱云、一槐里令耳。乃敢借上方之剑。以斩佞臣张禹。是其身未从龙逄比干游地下。而其心早已从龙逄比干于地下矣。成帝虽非贤明。亦不愿自侪桀纣。非特不治罪。且不治槛以旌之。有足多者。

【白话解释】

汉朝时候。有个著名的大忠臣。姓朱名叫云。他的表字。是单单叫一个游字的。他是平陵地方的人。从小是轻财好侠。年纪到四十岁的时候。就改变从前的行为了。成帝的时候。朱云做着槐里县的县官。上个奏章到皇帝那儿说。情愿借一借上方宝剑。去斩那奸臣张禹的首级。皇上大大的生了气。就叫把朱云去斩了。御史就拉了朱云去。朱云攀住了殿上的阑槛。竟把殿上的阑槛折断了。大叫着说。我能够跟着关龙逄比干在地下同游。我心里也很满意了。这时候皇上的怒气也消化了。就叫把朱云赦了回来。并且教人不要修好这个攀断的阑槛。以便表扬正直的臣子。

九、【李善乳主】

李善乳主。哺养辛勤。虽在孩抱。如奉长君。

【原文】

汉李善、为李元苍头。元家死殁。惟孤儿续始生数旬。而资财千万。奴婢谋杀续分产。善不能制。乃潜负续逃隐。亲自哺养。乳为生湩。续虽在孩抱。奉之不异长君。续年十岁。善与归本县。修理旧业。后续为河闲相。

许止净谓奴隶名词。令人轻贱者。亦自贱之也。惟其奴于贪欲之心。遂致自贱耳。若李善者。士君子见之。且当望尘而拜。孰敢轻视之。故光武拜为太子舍人。再迁太守。流芳千古。居下者可以兴矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个姓李名叫善的。是李元家里的老苍头。李元家里的人都死完了。只剩一个孤儿。叫做李续的。纔生下来只有几十天。但是李元遗下来的产业金钱。总共有一千万。所以李家里的男女用人。预备把李续谋杀了。然后瓜分他的财产。李善没有法子、可以制服他们莫干这桩事。就暗地里背了李续。逃出去隐下了。可是没有乳汁弄给李续吃。就拿自己的乳头、亲自哺给李续含着。居然两乳竟生出了乳汁来。这时候、李续虽然还是个在怀抱里的小孩子。但是李善待他、和大主人一样。等到李续的年纪有十岁了。李善纔和他一同回到了家乡。修理旧日的产业。后来李续做了河闲王的相官。

十、【嵇绍卫帝】

嵇绍卫帝。独力依依。飞箭雨集。血溅御衣。

【原文】

晋嵇绍、字延祖。康之子也。事母孝。累官至侍中。会河闲成都二王举兵。绍从惠帝与王战于荡阴。大败。百官皆奔。侍卫尽散。惟绍独以身捍卫。飞箭雨集。死之。血溅御衣。事定。左右欲浣衣。帝曰。此嵇侍中血。勿浣。

古者求忠臣必于孝子之门。嵇绍事母至孝。故能移孝作忠。且秉其父忠烈之气。卒以单身卫帝而被害。史载或谓王戎曰。昨于稠人中见绍。昂昂然若野鹤之在鸡羣。戎曰。君复不见其父耳。

【白话解释】

晋朝时候。有一个姓嵇单名叫做绍的。表字叫延祖。就是嵇康的儿子。事奉他的母亲。极其孝顺。后来做官一直做到了侍中。这个时候、刚逢着河闲王和成都王两个人起了兵造反。嵇绍跟了惠帝。和他们在荡阴地方打仗。惠帝大大的吃了败仗。所有跟随的百官。都奔逃了。卫士们也都散尽了。祇有一个嵇绍、单独用自己的身子卫护惠帝。可是飞箭像雨一般的射过来。嵇绍竟被他们射死了。他的血溅到了皇帝的衣服里。等到这场乱事平定了以后。皇上身边的人。要给惠帝去洗这一件血衣。惠帝说道。这个是嵇侍中的血。不要洗的。

十一、【敬德瘢痍】

敬德忠主。赠金固辞。人言其反。解衣示痍。

【原文】

唐尉迟恭、字敬德。事秦王时。隐太子以书招之。赠金皿一车。固辞。秦王称其心如山岳。非金所能移。后谓恭曰。人言卿反。何也。对曰。臣从陛下百战定天下。何反为。遂解衣投地。出示瘢痍。上流涕抚之。

鄂国公之忠至矣。观其辞金器之言曰。秦王赐再生之恩。唯当杀身以报。于殿下无功。不敢当重赐。若怀二心。徇利忘忠。殿下亦何所用之。此书情词悱恻。忠言宛转。可谓万古千秋法。

【白话解释】

唐朝时候。有一个著名的大将。双姓尉迟。单名叫一个恭字。表字就叫敬德。当初他在秦王名叫李世民的部下时候。隐太子写了一个信去叫他。并且送了他一车的金器。尉迟恭很坚决地辞谢了不受。秦王称赞他的心。好像山岳一样。不是金子可以移得动的。后来秦王做了皇帝。就是唐太宗。有人在太宗皇帝面前。说尉迟恭的坏话。太宗就对尉迟恭说。别人家说你反了。这是为了什么呢。尉迟恭回答道。我跟了皇上、经过了几百次的战争。纔打定了天下。又为什么要反呢。就把衣服解去了。抛在地上。把战争受伤的疤疤瘢瘢的痕迹。指给太宗皇帝看。太宗流着眼泪。替他抚了伤痕。着实安慰他一番。

十二、【元方举知】

元方免官。荐书复上。举其所知。不问仇党。

【原文】

唐陆元方、擢天官侍郎。或言其荐引皆亲党。武后怒。免官。令白衣领职。元方荐人如初。后让之。对曰。举臣所知。不暇问仇党。后知无他。复拜鸾台侍郎。临终。取奏稿焚之。曰、吾阴德在人。后当有兴者。卒如其言。

许止净曰。元方忠心报国。毫无城府。故虽残忍如武后。亦能以诚感之。至自信后代必兴。与于公同为美谈。盖天道本去人不远。非信子孙当兴之难。唯自信阴德在人之难耳。

【白话解释】

唐朝的陆元方。升到了天官侍郎。有人说他所举荐引进上去的人。都是他的亲戚乡党。这时候、唐高宗的皇后武则天正做着女皇帝。就大大的生气。把陆元方革去了官职。叫他用白衣人的身分。管理职务。可是陆元方仍旧和从前一样的荐人。武后就着实的责问他。陆元方对答道。我是举荐我所晓得的人。不去问他是我的仇人。或者是我的亲近人。武后知道他是没有什么的。就再用他做了个鸾台侍郎的官。他到了临死的时候。先把从前做的奏章草稿。一概拿火来烧掉了。说道。我积下了阴德在人闲。我的后代。将来一定有大兴旺起来的。后来果然应了他的话。

十三、【金藏剖心】

金藏工籍。赤胆忠诚。皇嗣不反。剖心以明。

【原文】

唐安金藏、在太常工籍。睿宗为皇嗣。有诬其异谋者。诏来俊臣问状。金藏呼曰。请剖心以明皇嗣不反。引刀刺腹。肠出而仆。武后舆至禁中医治。阅夕而苏。后叹曰。吾有子不能自明。不如汝忠也。即诏停狱。

许止净曰。按本传。金藏母丧。庐墓侧。躬造石坟石塔。昼夜不息。原上旧无水。忽涌泉自出。有李、盛冬开花。犬鹿相狎。卢怀慎上闻。勅旌其闾。求忠臣必于孝子之门。信然。

【白话解释】

唐朝有一个姓安的。名叫金藏。是在太常寺乐工籍里的人。这时候、唐高宗皇帝的儿子。名叫李旦。后来就是做睿宗皇帝的。有人诬告他有谋反的计划。武后就下诏。叫来俊臣去审问他。安金藏就大喊着说。我可以剖开心来。表明皇子是没有谋反的意思。说完了话。就拿了一把刀。刺进了自己的肚子。肚里的肠子都流落出来。身子也跟着倒了下去。武后就叫轿子把安金藏抬到皇宫里去医治。过了一个夜。纔渐渐的苏醒了转来。武后叹了口气说道。吾有了儿子。自己不能够明白。及不来你的忠心耿耿呵。就下诏叫把这件事的狱停止了。

十四、【真卿劲节】

真卿讨贼。倡义誓师。惟知守节。希烈谢之。

【原文】

唐颜真卿、为平原太守。禄山反。真卿独倡义讨之。玄宗方叹河北无忠臣。闻之曰。朕不识真卿作何状。乃能如是。李希烈反。诏使劝喻。希烈欲降之。真卿叱曰。汝知吾兄杲卿、骂贼而死乎。吾惟守节。希烈谢之。

禄山反。杲卿起义兵。传檄河北。河北二十四郡。惟真卿一人倡义讨贼。无怪玄宗闻而奇之。杲卿为贼将史思明执送洛阳。大骂禄山为营州牧羊奴。禄山节解之。犹詈不絶口。一门双忠。流芳千古矣。

【白话解释】

唐朝时候。有个大忠臣。姓颜。名字叫真卿的。在平原府里做着太守官。这时候、有个安禄山起兵造反。祇有颜真卿独自倡义去讨伐他。玄宗皇帝正在叹息着河北地方。没有一个尽忠仗义的臣子。忽然听得颜真卿起义勤王这一回的事。就说道。我不知道颜真卿是怎么样的一个人。竟能够有这个样子的忠心。后来又有一个李希烈造起反来。皇帝就下诏叫颜真卿去劝谕李希烈。李希烈就要颜真卿投降他。颜真卿就大声的叱着李希烈说道。你晓得我的哥哥杲卿、骂贼骂到死的事情吗。我是祇晓得守节的。李希烈听了颜真卿这一番话。就谢了罪。

十五、【李绛善谏】

李绛直谏。以尽忠忱。屡触帝怒。卒启君心。

【原文】

唐李绛、善谏。上欲罪白居易。绛曰。陛下容纳直言。故羣臣敢谏。居易志在纳忠。今罪之。恐天下箝口矣。上悦而止。上尝责绛言太过。绛泣曰。臣畏左右。爱身不言。是负陛下。言而陛下恶闻。乃陛下负臣也。上怒解。

先君曰。李丞相、良臣也。好直谏。不与小人为伍。李吉甫虽逢迎。宪宗每以绛言为是。盖以其知无不言。言无不中。故虽屡次犯颜。触怒上意。而仍能转辗陈言以启帝心。非立心忠正者。焉能至此。

【白话解释】

唐朝有个宰相。姓李。单名是一个绛字。很能够直谏。有一次、皇帝要办白居易的罪名。李绛说道。因为皇上能够容纳正直的说话。所以一班臣子们纔敢尽心劝谏。白居易的本意。是贡献他自己的忠忱。现在皇上倘然把他办了罪名。恐怕天下的人。后来都要箝住了口嘴不敢讲话了。皇帝听了李绛的话。很是欢喜。纔把这个办罪的念头停止了。有一次。皇帝责备李绛说。你的说话也太过分了。李绛就流着眼泪说道。假使我为了怕惧皇上身边的人。爱惜着自己的身子。不肯讲话。那是我负了皇上。假使我说了话。可是皇上不要听。这是皇上负我了。皇帝听了这一番话。怒气便消灭了。

十六、【孟容制强】

孟容执昱。贷债令偿。不奉诏旨。抑制豪强。

【原文】

唐许孟容、为京兆尹时。神策军吏李昱贷富人钱。不偿。容收昱械系。立期使偿。上遣中使宣旨。送昱回本军。容曰。臣不奉诏。臣为陛下尹畿。非抑制豪强。何以肃清辇下。钱未偿。李昱不可得。上嘉许之。京城震栗。

许止净谓富人重利盘剥。固为害。而贷者抗债不偿。尤为害。故袒护富民。自非良吏。若矫枉过正。袒护贫民。佃田抗租。欠钱赖债。致信用丧失。风俗败坏。更进一步。即为攘夺。此孟容所以抑制豪强也。

【白话解释】

唐朝时候。有个姓许名叫孟容的人。在京兆做县官的时候。有一个做神策军官的。姓李名叫昱。借了富人家的钱。不肯偿还于他。许孟容就把李昱捕了去。并且上了锁。把他关了起来。限了一个期限。教他如数偿还。皇上差了太监。传着圣旨。叫把李昱送回本军里去。许孟容说道。这是我却不能够奉诏的。我在皇上京师里的近地做官。假使不是把豪强的人抑制了下去。怎么可以肃清京师里的地方呢。所欠的钱、没有偿还清楚以前。李昱是不可以放出去的。皇上也就应许了。并且很称赞他。这一件事情、传遍了京师里。京师里的人。都觉得很有怕惧了。

十七、【李沆不阿】

李沆不阿。直奏殿陛。公事公言。深恶密启。

【原文】

宋李沆、为相时。屡取四方之水旱盗贼直奏之。上问治道所宜先。对曰。不用浮薄新进喜事之人。此最为先。上尝谓之曰。人皆有密启。卿何独无。沆曰。臣待罪宰相。公事则公言之。何用密启。密启者。非谗卽佞耳。

先君曰。李文靖、史称其内行修谨。居位慎密。不求声誉。遵法度。识大体。人莫能干以私。公退。终日危坐。未尝跛倚。观其奏对各语。及深恶密启之言。与史之所称品行相仿。足见其守正不阿矣。

【白话解释】

宋朝时候。有个文靖公。姓李。单名叫一个沆字的。做宰相的时候。屡次把四方的水灾旱灾和盗贼的事情。一概直说的奏了上去。并不把民闲痛苦、不给皇上知道。做那粉饰太平、欺瞒君上的事。有时候、皇帝问他治理天下的大道理。那一件是最要紧的。李沆就回对道。不可任用那些性情浮薄、新进官阶、喜欢生事的人。这是第一件最要紧的了。有一次、皇帝对李沆说。别人家都有秘密的启事。为什么独是你一个人没有呢。李沆说。我既然当着宰相的官职。那末国家里的公事。当然应该堂堂皇皇的说。又何必用秘密的启事呢。凡是用秘密启事的人。不是谗害的。便是奸佞的呵。

十八、【王旦荐贤】

王旦为相。荐举至公。寇準数短。反称其忠。

【原文】

宋王旦、为相。寇準数短旦。旦专称準。上曰。卿称其美。彼专谈卿恶。旦曰。臣在相位久。阙失必多。準无隐。益见忠直。準私求为相。旦曰。将相之任。岂可求耶。準深憾之。及除节度使。同平章事。上具道旦所荐。準愧叹。

魏国公从容大度。为国荐贤。己忠反称人忠。史称平日家人未尝见其怒。试以少埃墨投羹中。旦惟啖饭。问何不啜羹。曰。偶不喜肉。后又墨其饭。曰。今日不喜饭。可别具粥。即此小事观之。足见其度矣。

【白话解释】

宋朝时候。有一个姓王名叫旦的。做了宰相。那时候有一个姓寇名叫準的、在皇上面前、好几次说王旦的坏话。可是王旦专门称赞寇準的好处。皇上说道。你称赞他好。可是他专说你的不好呵。王旦回答道。我在宰相的任上很长久了。那废阙和过失的事。必定很多。寇準没有隐瞒。讲了出来。愈加可以见得他的忠心正直了。寇準私下请求要做宰相。王旦道。将相的大任。难道可以自己请求的吗。寇準因此很恨王旦。等到后来寇準升了节度使。并且做了宰相。皇上就对他说。这都是王旦所推荐的。寇准觉得很惭愧的叹息了一回。

十九、【岳飞报国】

岳飞兵寡。善破众军。尽忠报国。盖世功勋。

【原文】

宋岳飞、善以少击众。朱仙镇之役。以五百人。破金兀朮众十余万。秦桧与兀朮通。矫诏召飞父子下狱。令中丞何铸推鞫。飞裂裳示铸。背涅尽忠报国四字。铸以白桧。桧改命万俟卨复鞫。竟以莫须有三字定案。

岳武穆、忠勇之将也。每出师。号令严明。秋毫无犯。凡有所举。尽召诸将谋之。故有胜无败。猝遇敌。无敢退者。每升官。必曰将士效力。飞何功之有。惟其有人无我。故所向无敌耳。

【白话解释】

宋朝有一个大忠臣。名叫岳飞。最能够用少数的兵丁、去战胜那多数的军队。朱仙镇地方这一场战争。岳飞只用五百个的兵丁。就攻破了金邦里兀朮的兵十几万。后来有个奸臣秦桧和金兀朮私通。就假造了诏书。把岳飞父子们召回来、下在牢狱里。叫那御史台里举察非法行为的官、名叫何铸的。去推求审问他。岳飞把上身衣服裂开了、给何铸看。背上有他母亲刺的尽忠报国四个字。何铸就把这一番情形对秦桧说了。秦桧又改换命令叫万俟卨去复讯。竟用莫须有三个字定了案。把岳飞父子们暗地里弄死了。

二十、【洪皓就鼎】

洪皓不降。愿就鼎镬。此真忠臣。光明磊落。

【原文】

宋洪皓、使于金。至云中。金人迫事刘豫。皓曰。万里衔命。不能奉两宫南归。恨力不能磔逆豫。忍事之耶。愿就鼎镬。粘没喝怒。将杀之。旁一校曰。此真忠臣也。为皓跪请。乃得流冷山。绍兴十二年始归。卒谥忠宣。

皓为秀州司录。时大水。白郡守发廪。损直以粜。浙东纲米过城下。白守留之。守不可。皓愿以一身易十万人命。人感之切骨。号洪佛子。其子适遵。同中博学鸿辞科。幼子迈。亦中第。高宗曰。此忠义报耳。

【白话解释】

南宋朝时候有个洪皓。奉了皇帝的使命、到金邦里去做使臣。到了云中的地方。金邦里的人强迫他在刘豫部下去做事。洪皓说道。奉了皇上的使命。走了万里的远路。不能够侍奉了两宫回到南边去。只恨我自己的力量单薄。不能够把逆贼刘豫、一刀一刀地杀死了。难道忍心去替他办事吗。我情愿你们把我的身子、放在鼎镬里煮死好了。粘没喝听了大大的生气。就要把他杀死。旁边有一个小校说道。这个是真正的忠臣。就替洪皓跪着请求。纔得保全了性命。把他流放在冷山地方。一直到了绍兴十二年纔回来。后来死了。他的谥法叫做忠宣。

二十一、【孝孺斩衰】

孝孺斩衰。草诏四字。振笔直书。燕贼篡位。

【原文】

明方孝孺、性刚直。燕王召用。不屈。令草诏。孝孺斩衰入见。悲恸彻殿。王曰。我法周公辅成王耳。孝孺曰。成王安在。王曰。伊自焚死。孝孺曰。何不立成王之子。左右授笔札。孝孺大书燕贼篡位四字。王大怒。夷十族。

方学士、真大忠臣也。同时御史景清。伏剑被收。嫚骂。抉其齿。且抉且骂。含血直噀御袍。御史练子宁。出语不逊。断其舌。子宁手探舌血。大书成王安在四字。忠烈之气。至今闻之。犹凛凛在目也。

【白话解释】

明朝的方孝孺生性刚直。在建文皇帝时候做官。后来靖难兵起。燕王攻破了京师。建文帝不知道那到儿去了。燕王就召方孝孺来。要任用他。方孝孺不肯屈服。燕王又叫他草一封诏书。方孝孺就穿着了斩衰的丧服。进去见燕王。那时候、他的悲伤恸哭的声音、布满了宫殿。燕王对他说道。我不过效法周公的辅翼成王吧了。方孝孺说。成王在什么地方呢。燕王道。他自己烧死了。方孝孺说。为什么不立成王的儿子做皇帝呢。左右的人把纸笔给了方孝孺。方孝孺就写了燕贼篡位四个大字。燕王大大的生了气。就把方孝孺灭了十族。

二十二、【铁铉背立】

铁铉背立。不朝燕王。死生如一。寸磔何妨。

【原文】

明铁铉、官山东参政。屡破燕军。燕王篡位。执铉至京师。陛见。背立廷中。正言不屈。割其耳鼻。终不顾。爇其肉。纳铉口。令啖之。问曰。甘否。铉厉声曰。忠臣孝子之肉。有何不甘。遂寸磔之。临死。犹骂不絶口。

铉死后。燕王纳尸油镬。顷刻成煤炭。使其尸朝上。展转向外。终不可得。王令用铁棒十余。夹持之。使北面。笑曰。尔今亦朝我耶。语未毕。油沸。溅起丈余。诸内侍手糜烂。弃棒走。尸仍反背如故。鸣呼、烈矣。

【白话解释】

明朝时候有一个铁铉。在山东地方做着参政官。靖难兵起。铁铉屡次把燕军打败了。后来燕王篡了皇帝位子。把铁铉捉到了京师。送到殿上去见皇帝的时候。铁铉就背转身的立在朝廷里。正色地讲着话。不肯屈服。燕王叫把他的两只耳朵和一个鼻子割去了。铁铉终究不肯回头来看。燕王又把他身上的肉割下来。放在火里煑熟了。又放到铁铉的口里叫他吃。问他甜呢不甜。铁铉大着声音回答道。忠臣孝子的肉。有什么不甜呢。燕王竟把铁铉身上的肉。一寸一寸地割死了。铁铉到临死的时候。口里还不絶声的骂着。

二十三、【于谦勤王】

于谦忠烈。日月争光。驾陷土木。调将勤王。

【原文】

明于谦、谏止英宗亲征也先。不听。驾陷土木。京师大震。莫知所为。谦檄各军赴援。募民兵守御。也先遂拥英宗去。后也先愿归上皇乞和。谦谏景帝迎归。石亨等谮之。遂弃市。死之日。阴霾四合。天下冤之。

忠肃公、声绩卓著。及遘艰虞。缮兵固圉。身系安危。功在社稷。乃夺门变起。徐石辈力挤之死。然徐有贞石亨曹吉祥。相继得祸。皆不旋踵。而谦忠烈与日月争光。卒后得复官赐恤。公论久而后定。信夫。

【白话解释】

明朝时候。于谦劝谏英宗皇帝、不要亲自去征伐蒙古国里瓦剌部的太师、就是简便叫法、叫做也先的。英宗不肯听。后来英宗在土木地方败了下来。给也先虏去了。京师里起了大大的恐慌。不知道怎么样做纔好。于谦飞檄叫各地方的军队赶紧去援助。又募集了民兵守御着。也先见得没有空隙可乘。就拥了英宗去了。后来明廷立了景帝做新君。也先也情愿归还上皇请求讲和。于谦劝谏景帝把上皇迎回来。石亨等一班人。在英宗面前反说于谦的坏话。于是英宗就把于谦杀死了。死的那一天。天上布满了阴沉沉的黑云。天下的人。都说于谦冤枉得很。

二十四、【守仁求心】

阳明学问。自求诸心。宸濠犯上。束手受擒。

【原文】

明王守仁、在龙场。忽悟格物致知。当自求诸心。不当求诸事物。喟然曰。道在是矣。后盗贼蜂起。乃亲率鋭卒。破四十余寨。八十余巢。平数十年巨寇。宸濠反。下九江。薄安庆。守仁袭南昌。濠还救。大破之。遂执濠。

文成公初筑室阳明洞中。泛滥二氏学。后以兵部主事抗刘瑾。谪贵州龙场驿丞。万山丛薄。苗獠杂居。守仁因俗化导。夷人喜。伐木为屋以栖之。其一生学问事业。全从格物致知、自求诸心得来耳。

【白话解释】

明朝时候。有个大理学家。叫做阳明先生。是姓王名字叫守仁。他贬官在龙场地方的时候。忽然悟彻古人所谓格物致知的道理。应当在自己的心上去探求。不应当在外边事物上去寻求。就叹息着一声说。大道就在这里了。后来各处的盗贼起来。像蜜蜂乱飞的这样多。王守仁就亲自带领了精兵。攻破了四十多个盗寨。八十多个贼巢。平靖了几十年的大强盗。宸濠造起反来。攻下了九江。又进来攻打安庆的城头。王守仁就趁这个机会。偷袭了南昌的地方。宸濠回转兵去救。王守仁就趁势把他们大大的打破了。于是把宸濠捉了来。

【绪余】

夫忠、德之正也。唯正己可以化人。惟正心所以修身。故格物致知。当自求诸心。欲正其心者。先诚其意。诚则敬。说文。忠、敬也。从心、中声。注曰。敬者、肃也。未有尽心而不敬者。笺曰。尽己之谓忠。故忠有诚义。论语曰。为人谋而不忠乎。记曰。丧礼、忠之至也。又曰。瑕不掩瑜。瑜不掩瑕。忠也。传曰。小大之狱。虽不能察。必以情。忠之属也。孟子曰。教人以善。谓之忠。观于此数者。可以知忠之义。所谓反身而诚。然后能忠是也。

《德育课本》初集第二册

信篇

一、【展禽轻鼎】

周鲁展禽。不假岑鼎。君请言之。弃信不肯。

【原文】

周鲁展禽、名获。字季。居柳下。齐攻鲁。求岑鼎。鲁君以他鼎往。齐侯反之。曰、必令柳下季来言。吾信之。鲁君请于季。对曰。君之欲以为岑鼎也。以免国也。弃臣之信。以免君之国。亦臣之所难也。公乃以真岑鼎往。

鲁君之以他鼎与齐。为重鼎也。然国之不存。鼎亦何有。欲免其国。复免其鼎。二者不可得兼。柳下惠若言之。则既免其国。又免其鼎。似可一举两全。乃以不肯弃信为辞。其直道事人可见矣。

【白话解释】

周朝时候。鲁国里有一个展禽。名叫获的。表字叫做季。住在柳下的地方。所以人家把他叫做柳下季。有一年、齐国里的人来攻打鲁国。要求那一只宝器岑鼎。鲁国里的国君。就把别的鼎送了去。齐侯把这只假岑鼎回了转来。并且说道。一定要叫柳下季来说、这是真的岑鼎。我纔相信了。鲁国的国君就向柳下季那儿去请求。柳下季就对答道。我君上所以要把假岑鼎充作真岑鼎。是因为要避免国家的灾祸。可是丢掉了我的信用。来避免我君上国家的灾祸。这也是我所为难的呵。鲁公听了。纔把真的岑鼎送到齐国里去。

二、【季札挂剑】

延陵季子。不负初心。徐君已死。挂剑坟林。

【原文】

周吴季札、封于延陵。故号延陵季子。聘鲁。过徐。徐君好季子剑。口不敢言。季子心知之。为使上国未献。及反。徐君已死。解剑。挂其冢树而去。从者曰。徐君已死。尚谁予乎。季子曰。始吾已心许之。岂以死背吾心哉。

人之所贵者心。言者、心之声也。言而无信。不知其可也。季札之赠徐君以剑。未有言在先也。况徐君已死乎。乃竟割爱。挂剑于墓树而去。且曰始吾已心许之。岂以死背吾心哉。落落两言。千古不朽矣。

【白话解释】

周朝时代。吴国里有一个公子。名叫季札的。因为封在延陵地方。所以大家称呼他叫做延陵季子。他奉了吴国国君的命令。聘到鲁国里去。路过徐国地方。徐国的国君心里很喜欢延陵季子身上挂着的一口宝剑。可是嘴里不敢说。延陵季子的心里也知道了。但是为了要出使到上国去。所以不能够献上。等到延陵季子回转来。又路过徐国的时候。徐国的国君已经死了。延陵季子就把这口宝剑解了下来。挂在徐君坟里的树枝上去了。跟随他的人说。徐君已经死了。你还把这口剑给那个呢。延陵季子道。以前我的心里。已经答应把这口剑送给徐君了。那里可以因为徐君死了。来违背我自己的心呢。

三、【魏斯冒雨】

文侯魏斯。与虞人期。冒雨而往。身自罢之。

【原文】

周魏斯、本为晋大夫。威烈王廿三年。命为诸侯。是为魏文侯。尝与虞人期猎。是日饮酒乐。天雨。文侯将出。左右曰。今日饮酒乐。天又雨。公将焉之。文侯曰。吾与虞人期猎。虽乐、岂可无一会期哉。乃往。身自罢之。

文侯之德尚矣。当韩借师于魏以伐赵。则曰赵、兄弟也。不敢闻命。赵借师于魏以伐韩。对亦如之。二国皆怒。后知其讲于己也。皆朝于魏。观其当乐不忘期。冒雨而赴野。于虞人且如此。况兄弟乎。

【白话解释】

周朝时候有一个魏斯。本来是做晋国里的大夫官的。在周朝威烈王二十三年的时候。纔命他做魏国的诸侯。就是后来叫做魏文侯的是了。有一次、魏文侯和那职掌苑囿田猎的虞人。约下了日期去打猎。到了约定日期的那一天。魏文侯喝酒喝得很欢乐。天又下着雨。魏文侯将要出去了。他左右的人说。今天喝酒喝得很欢乐。天又下着雨。请问国君将要到什么地方去呢。魏文侯道。我以前和虞人约下了日期打猎。虽然喝酒喝得很欢乐。那里可以丢掉会期呢。就出去、亲自打罢了猎纔回来的。

四、【季布一诺】

季布平生。不负人托。黄金百斤。不及一诺

【原文】

汉季布、无二诺。为河东太守时。诋曹邱生于窦长君。曹邱生请见曰。楚人谚云。得黄金百斤。不如得季布一诺。足下何以得此声于梁楚闲哉。且仆楚人。足下亦楚人。何拒仆之深也。布大悦。厚赠之。由是名益着。

子路无宿诺。恐其偶忘失信。故不敢宿诺也。季布无二诺。盖其言必有信。故不至二诺也。无宿诺难。无二诺则更难。黄金百斤之重。尚不及其一诺。其一诺之重可知矣。子路之后。当首屈一指。

【白话解释】

汉朝初年闲的时候。有一个姓季名叫布的。生平对人家请求他的事情。袛有一次应许、就给人家办好。从来没有等到第二次应许纔做的。在河东地方做太守官的时候。在窦长君那儿、说着曹邱生的壞话。曹邱生就去求见季布。说道。楚地方的俗语说、得到了一百斤的黄金。不如得了季布的一声应诺。你怎么能够在梁楚地方。得到这种名声呢。况且我是一个楚人。你也是一个楚人。为什么要这样地拒絶我得很呵。季布听了非常欢喜。就把很丰厚的物品。送给曹邱生。从此以后。季布的名望。愈加大了。

五、【刘平期贼】

刘平避乱。贼欲烹之。乞归食母。诣贼不欺。

【原文】

汉刘平、扶母避乱。出求食。逢饿贼。将烹之。平叩头曰。今为母求菜。愿得归食母。还就死。贼哀而遣之。平还。食母讫。禀曰。与贼期。义不可欺。遂诣贼。众大惊。相谓曰。尝闻烈士。今乃见之。子去矣。吾不忍食子。遂得全。

平之将烹也。哀求饿贼。愿归食母。还就死。贼哀而遣之。是其孝之化贼也。既食母竟。禀明而诣贼。贼义而还之。乃其信之化贼也。孰谓盗贼尽丧其天良哉。孰谓盗贼终不可化哉。亦自问德行何如耳。

【白话解释】

汉朝时候。有一个人姓刘、名字叫做平的。扶了他的母亲逃难。有一天、出外去寻求食物。遇见了一班饥饿的强盗。就要把他煑熟着吃了。刘平叩着头说道。现在我为了母亲去寻些野菜。让我把那野菜给母亲吃了。再回过来就死。强盗们听了。也很可怜他。就把他放了。刘平回到家里。把野菜给他的母亲吃了。禀告他的母亲道。儿子和强盗们约下了。是不可以欺骗他们的。就到了强盗那里。强盗们看见了。大大的吃了一惊。大家互相说道。从前听见人家说烈士。现在纔眼见到了。你去吧。我们是不忍来吃你的呵。于是纔得保全了性命。

六、【郭伋亭候】

郭伋归早。止于野亭。候期乃入。不欺童龄。

【原文】

汉郭伋、字细侯。茂陵人。为并州守。素结恩德。后行部至西河。童儿数百。各骑竹马。迎拜于道。问使君何日当还。伋计日告之。既还。先一日。伋恐违信。遂止野亭。候期乃入。上以贤良太守称之。年八十六卒。

以太守之尊。与竹马童儿道旁偶语。乃以不肯失信于儿童。先归一日。宁止野亭以候期。可谓信之至矣。虽守信不仅在然诺闲。而即此小事推之。其开布大信可知。宜其有数百童儿迎拜之雅事也。

【白话解释】

汉朝时代。有一个姓郭名叫伋的。表字叫做细侯。是茂陵地方的人。在并州地方做太守官。对待百姓们素来广结恩德。后来因为巡视部下所属的。到西河地方去。有几百个小孩子。各人骑了一根竹竿做的马。在道路上迎着郭伋朝他拜着。问他什么日子纔可以回来。郭伋就计算了一下。把回来的日子告诉了他们。郭伋既然回来。可是比较从前告诉小孩们、预定的日子早了一天。郭伋恐怕失了信。就在野亭里住着。等到约定的日期。纔走进境里来。光武皇帝称赞他是个贤良太守。后来郭伋的年纪。到得八十六岁纔去世的。

七、【朱晖许堪】

朱晖信心。以待知己。张堪既亡。赡其妻子。

【原文】

汉朱晖、字文季。蚤孤。有气节。张堪于太学中见之。甚喜。把臂语曰。欲以妻子托。晖不敢对。及堪亡。妻子贫困。晖自往候视。厚周之。晖子撷问曰。大人不与堪为友。何忽如此。晖曰。堪尝有知己之言。吾已信于心也。

许止净谓古人于一面之交。一言之托。终身不忘如此。无他、重自心之信义。轻身外之货财耳。按晖又尝与陈楫交善。楫蚤卒。有遗腹子友。及南阳太守召晖子骈为吏。晖辞骈而荐友焉。附录以志之。

【白话解释】

汉朝时候。有一个姓朱名叫晖的。表字叫做文季。老早的就没有父亲了。可是他的做人。却很有气节。有一个名叫张堪的人。在太学里见到了他。非常的欢喜。就把着朱晖的手臂对他说。我想把妻子拜托着你照管。朱晖听了这句话。因为责任很重大。所以不敢对答。等到张堪死了。家里妻子们穷苦得很。朱晖就亲自去看望。并且很丰厚地周济他们。朱晖的儿子名叫朱撷的问道。父亲往日不曾和张堪做着朋友。为什么忽然这样的周济他们呢。朱晖说。张堪曾经说过知己的话。我的心里。已经相信他是我的朋友了。

八、【张劭待式】

张劭信友。必不失期。二年以后。鸡黍候之。

【原文】

汉张劭、与范式游太学。告归。式曰。后二年某日。过拜尊亲。届期。劭告母。具鸡黍候之。母曰。千里约言。尔何信之审耶。劭曰。巨卿信士。必不失期。是日果至。后劭临终。谓妻曰。范巨卿可托。劭卒。式为营葬。护至临湘。

距千里之遥。积二年之久。定一日之期。无怪劭母之未敢信之也。而劭则信之深。可为式之知己。亦由式之信德。足以孚之耳。卒能如其约。省其亲。后复葬其身。护其眷。劭之信知己。可谓至矣尽矣。

【白话解释】

汉朝时候。有两个很重信义的朋友。一个叫做张劭。一个叫做范式。两个人同住在太学里头读书。张劭要回家去的时候。范式对他说道。后两年的某一天。我要到府上来拜见你的尊亲。后来到了这个时期。张劭告知了他的母亲。杀了鸡。备了饭。等候范式到来。他的母亲说。远远地隔开了一千里路的期约。来不来是不得一定的。你为什么这样的相信呢。张劭说。范巨卿是一个有信义的人。必定不失期约的。到了这一天。范式果然来了。后来张劭将要死的时候。对他的妻子说。范巨卿是可以付托的。张劭死了。范式替他经营丧葬。一直保护他们到了临湘地方。

九、【韩康卖药】

韩康卖药。不二其价。女子皆知。避名山下。

【原文】

汉韩康、字伯休。卖药长安市。口不二价。三十余年。时有女子买药。康守价不二。女子怒曰。公是韩伯休耶。乃不二价。康叹曰。我本避名。今女子皆知。何用药为。遂隐霸陵山中。屡征不起。桓帝聘之。中道遁去。

口不二价。三十余年。女子皆知其名。其言必信、为何如耶。今之经商者。自夸真不二价。童叟无欺。独不及女子。若遇佼好妇女。辄选其货以诱之。廉其价以悦之。以视韩伯休。其亦有愧于中否。

【白话解释】

汉朝时候有一个人。姓韩单名叫一个康字的。他的表字叫做伯休。在长安地方的市面上卖着药。口里不说两样的价钱。这样地卖了三十几年。有一次、有一个女子向他来买药。韩康守着价值不肯让价。那个女子生了气。说道。你难道是韩伯休吗。为什么不二价呵。韩康听了。叹着一口气说道。我本来因为了要避去名声。所以做着卖药的。现在连女子们也晓得我了。还要做什么卖药的生活呢。就在霸陵山里的地方隐下了。朝廷里屡次去征召他。他也不肯出去。桓帝用了礼物去聘请他出来。他到了半路里。竟暗暗地逃走了。

十、【陈寔期行】

陈寔与友。预订行期。日中不至。舍而去之。

【原文】

汉陈寔、与友期行。过期不至。舍去之。时元方七岁。立门外。友至。问尊君在否。答曰。待君久不至。已去。友怒曰。非人哉。与人相期。委而去。元方曰。君与家君期日中。日中不至。则是无信。对子骂父。则是无礼。友惭谢。

史称公行成乎身而道训天下。故凶邪不能以权夺。王公不能以贵骄。所以声教废于上。而风俗清乎下也。陈公道高德厚。今古同钦。子元方亦以至德称。即此一事观之。亦足见家教之莫及也。

【白话解释】

汉朝时候有一个高士。姓陈名叫寔的。有一次、和他的朋友约定了同走。过了约定的时期。他的朋友还没有到。陈寔就不等朋友。独自去了。那时候、他的儿子叫陈元方的、年纪纔只得七岁。立在门外。忽然陈寔的朋友来了。就问陈元方道。尊大人在不在家里。陈元方回答道。等候尊驾好久不到。已经独自去了。陈寔的朋友生了气说。这个不是人呵。和人家约定了。又把人家丢了。独自去了吗。陈元方道。尊驾和家严约定。是在正午的时候。到了正午不来。这是没有信。对了人家儿子。骂他的父亲。这是没有礼。那个朋友听了这一番话。觉得很惭愧。就谢了罪去了。

十一、【卓恕辞恪】

卓恕辞恪。某日复来。届期果至。樽酒相陪。

【原文】

吴卓恕、尝还会稽。辞太傅诸葛恪。恪问何日复来。恕言某日。至日。恪为主人。停不饮食。欲以须恕。宾客咸曰。会稽建康。相去千里。道阻江湖。风波难期。俄而恕至。一座皆惊。宾主酬酢。尽欢而散。

恕与范式略同。而恕较甚于式。恪之信恕。亦更甚于劭。盖式则自约期于劭。恕则因恪问而率尔对以期。劭则仅告母具鸡黍以俟之。而恪且延宾客。停饮食以待之。其知之深也。实以其信之笃也。

【白话解释】

三国时候。吴国里有一个姓卓名叫恕的人。有一次、要回到会稽的地方去。因此到那做太傅官名叫诸葛恪的面前去辞行。诸葛恪就问卓恕。什么时候可以再来。卓恕说。就是某日来吧。到了这一天。诸葛恪备了酒席。自己做着主人。停着杯筷不喝不吃。要等卓恕到来。许多客人大家都说。会稽地方到这里建康。相隔有一千里路的远。并且路上又隔着江呀、湖呀。水面上有了风波。这是很难预定的。过了一忽儿。卓恕果然到了。满座的宾客们都非常的惊异。于是主人敬客人们的酒。客人们也回敬主人的酒。大家极尽了欢乐纔散去的。

十二、【羊祜推诚】

羊祜推诚。视敌如友。拒绝谲言。饮以醇酒。

【原文】

晋羊祜、字叔子。镇襄阳。与吴将陆抗接境。每交兵。克日方战。不为掩袭之计。将帅欲进谲计。祜辄饮以醇酒。使不得言。抗遗祜酒。祜饮之不疑。抗疾。祜馈以药。抗卽服之。人多谏抗。抗曰。岂有酖人羊叔子哉。

古云。兵不厌诈。乃羊祜之遇陆抗。战必克期。不为掩袭。有进谲计者。饮以醇酒。使不得言。故敌将服其药而不疑。敌国军民。闻其丧而罢市巷哭。其信之孚及敌人。伊古以来。除叔子外。更无有二。

【白话解释】

晋朝时候有一个名将。姓羊名叫祜的。表字就叫叔子。带了军队。在襄阳地方镇守着。那个地方是和吴国里将军名叫陆抗的境界。是两相毗连的。他们两边的军队、每次交锋动兵。一定要预先约定了日期纔开战。不用暗地里袭取的计划。凡是军队里将帅、要进献奇谲的计策。羊祜每每给他喝那很厚味的酒。使他不能够说。陆抗有时候送给羊祜的酒。羊祜丝毫没有疑虑的喝了。陆抗生了病。羊祜送给陆抗的药。陆抗也立刻吃下了。人家都劝陆抗不要服这个药。陆抗说道。那里会有毒死人的羊叔子呢。

十三、【曹摅约囚】

曹摅岁夕。纵囚归家。克日皆返。诚感靡涯。

【原文】

晋曹摅、为临淄令。狱有死囚。岁夕行狱。愍之。曰、新岁人情所重。岂不欲暂归家耶。因泣曰。若得暂归。死无恨也。悉开出之。克日令还。掾吏固争。摅曰。此虽小人。义不见负。自为诸君任之。至日。相率而至。并无遗者。

许止净谓欧阳子论唐太宗纵囚、为不合正道。亦是通论。乃曹君已先为之。且天子有专赦之权。而县令无之。囚岂不知。何以相率而至。并无遗耶。是知无不可感之人。其不可感者。仍是感之未至耳。

【白话解释】

晋朝时候有个曹摅。做了临淄地方的县官。那县的牢狱里。有许多判了死罪的犯人。曹摅在年底边。到牢狱里去巡视。见着了这一班判死罪的囚犯。心里很可怜他们。就说道。过新年、在人情上是很重要的。你们难道不想暂时回到家里去吗。囚犯们都哭着说。倘若能够暂时回家。就是死了。我们也没有什么怨恨了。曹摅就尽数把他们放了出来。限了日期。叫他们回到狱里。属员们很固定地和他争执。曹摅说道。这班人虽然都是小人。可是用恩义待他们。不至于负义的。我就替诸位担当了这个责任好了。果然到了限定的日期。一班犯人。相率到来。并没有遗失了一个。

十四、【何远一缣】

南齐何远。操守清严。得一妄语。愿谢一缣。

【原文】

南齐何远、字义方。生平言不妄发。每语人曰。卿若得我一妄语。则谢君一缣。众共伺之。终莫能得。梁武帝践阼。封广兴男。为太守时。疾强富如仇雠。视贫细如子弟。豪右畏惮。公清第一。凡典郡所至。民为立生祠。

疾富强如仇雠。视贫细如子弟。已为人情之所难。况言不妄发。得一语之寡。谢一缣之多。则伺之者必众。而竟不可得。世人每妄语。而苦不自觉耳。若以何远为法。每谢人一缣。或可以自知其妄乎。

【白话解释】

南北朝的时候。南齐朝有一个永不说谎话的人。姓何单名叫一个远字的。表字就叫义方。他的生平。不肯讲一句诳话。每每他对着别人说道。你倘若等候得了我的一句说诳的话。那末我就送你一疋好绢。许多人都很留心着等候他。可是终于得不到他的诳话。梁朝武帝做了皇帝之后。就封他广兴地方的男爵。当他做太守官的时候。他很恨那称霸一方的人。好像恨着仇人一样的。把那贫穷微贱的人。当着子弟们一样看待。所以地方上豪强的人们都很惧惮他。当时的公正清官。要算他是第一个了。凡是他做官所到的地方。百姓们都给他立着生祠。

十五、【高允不妄】

高允实对。愿受极刑。临死无妄。寿享遐龄。

【原文】

北魏高允、见世祖。直言国书与崔浩同作。且注疏多于浩。上大怒曰。此甚于浩。安有生路。太子曰。天威严重。允迷乱失次耳。允曰。臣罪应灭族。今已分死。不敢虚妄。臣以实对。不敢迷乱。世祖曰。贞臣也。宥之。

许止净谓生死大事。自有定数。非推过于人。所能幸免。高公直陈己过。其初也、不肯听恭宗之言。其继也、宁死不敢作一妄语。故能身享遐龄。名重九鼎。于戏、可以风矣。

【白话解释】

南北朝的时候。北魏朝的崔浩为了修国史的事情。犯了死罪杀死了。这时候、有一个姓高名叫允的。去见世祖皇帝。直说着这国书是他和崔浩一同做的。并且自己所做的注疏。要比崔浩做的多。皇上听了大大的生气说道。照这样说来。你的罪名比崔浩还要大些。那里还有活路呢。太子在旁边替他解释道。因为他见了皇上的天威严重。所以他的说话迷乱失次了。高允就说道。做臣子的罪名应当灭族。现在已经是临死的时候。不敢讲虚妄的说话。我是实实在在地对答。并不敢迷乱的。世祖皇帝听了。称赞他道。你真是一个贞信的臣子。就赦了他的死罪。

十六、【魏征妩媚】

魏征妩媚。不肯面从。责上失信。应对从容。

【原文】

唐魏征、事太宗。尝责上失信于民。谏有不从。帝与语。辄不应。帝曰。应而后谏。何伤。征曰。昔舜戒面从。臣心知其非。而口应陛下。是面从也。岂稷契事舜之意。帝笑曰。人言魏征疏慢。我视之。更觉妩媚。正为此耳。

先君谓魏郑公守正不阿。能回主意。太宗创业赖玄龄。守成赖魏征。故贞观之初。善政叠出。皆由征谏诤所致。尝曰愿使臣为良臣、毋使臣为忠臣。其绳愆纠谬。匡君不逮有如此。太宗以为人镜。信然。

【白话解释】

唐朝时候。有一个著名的贤宰相。姓魏。单名一个征字的。他在太宗皇帝朝里做官。曾经责问皇上。对百姓们有失信的事件。他每逢劝了皇上。皇上不肯听从。那末皇上对他讲话。他就总不答应。太宗皇帝说道。你答应了我之后。再来劝谏。又有什么关系呢。魏征说。从前舜帝警诫他人面子上的服从。现在做臣子的倘若心里明明晓得不是。但是口里却勉强答应皇上。这就是面子上的服从了。那里是稷契服事舜帝的初意呢。太宗皇帝就笑着说。别人家说魏征的做人疏慢。可是我看他的态度。越觉得妩媚可爱了。正是为了这些缘故呵。

十七、【戴胄守法】

戴胄为卿。守法诚荩。奏请改流。昭布大信。

【原文】

唐戴胄、为大理少卿时。太宗以选人多诈冒资荫。敕令自首。不首者死。有诈冒事觉。上欲杀之。胄奏据法应流。上曰。卿欲守法。使朕失信乎。对曰。敕者、出于一时之喜怒。法者、国家所以布大信于天下也。上从之。

许止净谓法律可取消命令。命令不能抵触法律。虽君主立宪国皆然。吾国君主专制数千年。命令法律。几无区别。甚至天子之命令。可随时取消法律。惟戴胄能知法为重。敕为轻。可谓大法律家矣。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓戴单名叫胄字的人。做了大理寺少卿官的时候。太宗皇帝因为那些候选的官员。多半是假诈冒替了祖父的门荫、取得本身资格的。所以下一道敕令、叫那假诈冒替的人。先自己检举出来禀告。倘若不自己出来禀明的。就要办他死罪。后来有一件假诈冒替的事情发觉了。皇上就要把那个人杀死。戴胄因为是做着司法的官。就根据了法律奏上去。应该把这诈冒的人办了流配的罪名。皇上说。你要自己守法律。难道叫我失了信用吗。戴胄对答道。敕令是出于皇上一时的喜怒。法律是国家所以昭布大信于天下的。所以还是遵从法律为是。皇上就答应他了。

十八、【宋璟责说】

宋璟拒诬。许友偕死。张说实言。魏免弃市。

【原文】

唐宋璟、居官鲠直。张易之诬魏元忠有不臣语。引张说为验。将廷辩。说惶遽。璟谓曰。名义至重。不可陷正人以求苟免。若不测者。吾且叩阁救。将与子偕死。说感其言。以实对。元忠免死。璟累拜广平郡公。以寿终。

许止净曰。易之欲诬元忠。引张说为证。许以美官。说既许之矣。后因璟责以大义。许以共死。乃不得不以实对。人贵有直友如此。然璟六子皆显贵。而说子俱受诛戮。殆本原心地。终有不同者耶。

【白话解释】

唐朝时候。有一个出名的好宰相。他姓宋。单名叫一个璟字的。做官很是正直无私。那时候有个姓张名叫易之的。要诬害魏元忠、说他有违反朝廷的话。引了张说假做见证。暗地里允许张说做了这个见证。就给他做一个美缺的官员。张说是已经答应张易之了。后来将要在朝廷上质对。张说惶恐得很。宋璟就对张说说道。一个人的名誉和义气。是很重要的。不可去陷害了正直的人。希图自己苟免。你倘若有了个不测。我就到皇帝面前来救你。和你一同死罢了。张说感悟了、听从宋璟的话。就把实在情形奏对。魏元忠因此得免了死。宋璟后来对做广平郡公爵。并且享了高寿纔去世。

十九、【子仪见酋】

子仪诚信。免胄见酋。回纥罗拜。福备九畴。

【原文】

唐郭子仪、赏罚必信。回纥入寇。子仪使李光瓒说之。回纥曰。郭公在此。可得见乎。子仪将出。左右曰。戎狄野心。不可信。子仪曰。虏众数十倍。今力不敌。吾将示以至诚。乃免胄见其酋。回纥舍兵下拜。曰、果吾父也。

先君谓汾阳王功盖天下、而主不疑。位极人臣、而众不疾。上尊为尚父、而不以宠辱为心。故身立三朝。执掌强兵。程鱼谗谤百端。上终不信。最难得者。回纥服其诚。承嗣拜其使。非至诚待人。焉能如此。

【白话解释】

唐朝有个大富大贵多男多寿封做汾阳王的。名字就叫郭子仪。他行赏罚是很信实的。有一次、回纥国进兵到中国来。郭子仪就差了一个李光瓒去对他们讲。叫回纥好好的自己退兵。回纥人说。郭公既然在这里。可以让我们大家见见面吗。郭子仪就要出去给他们一见。左右的人说。外国戎狄的野心。那里可以相信呢。郭子仪说。他们的军队。比较我们多几十倍。现在照力量上讲。是打他们不过的。所以我将对他们表示一种至诚。就脱去临阵的盔帽。出去见他们的魁帅。回纥人就把兵器都放下了。大家拜着说。果然是我们的郭爷爷呵。

二十、【道琮觅殡】

道琮觅殡。恸诸汪洋。波中溢沸。得尸还乡。

【原文】

唐罗道琮、上书忤旨。徙岭表。有同斥者。临终泣曰。独委骨异乡耶。琮曰。吾若还。终不使君独留此。瘗路左而去。后赦归。会霖潦。失殡处。琮恸诸野。波中忽若溢沸。琮曰。若尸在。可再沸。祝已。水复涌。乃得尸。携还乡。

道琮以同斥者客死荆襄。临终悲感。乃以吾若还、终不使君独留此慰之。后遇赦归。往求其殡。会潦失其处。乃恸诸野。信何至也。波中忽沸。祝之再沸。诚信所孚。水亦效灵矣。

【白话解释】

唐朝时代。有一个姓罗名叫道琮的人。因为上了一封奏章。忤了皇帝的意旨。就把他流配到广东岭南地方去。有一个同流斥去的人。当那临死的时候。哭着说道。我竟孤零零地把尸骨抛在异乡了吗。罗道琮就说道。我倘若有一日能够回去。终不叫你独自留在这里的。就把这个人埋葬在路的左边去了。后来罗道琮遇着赦免、要回家乡。刚刚逢着了霖雨。路上的水积得很多。找不到殡葬的所在了。罗道琮就在郊野里大大的恸哭着。水波里忽然像涌沸的样子。罗道琮因此祝告道。若是尸骨在这里。可再涌沸一下。祝告完了。果然水又涌沸起来。于是就寻到了尸骨。带回到家乡。

二十一、【曹彬激诚】

曹彬守诚。称疾保民。江南城下。不杀一人。

【原文】

宋曹彬、下江南。太祖曰。城陷之日。慎无杀戮。城垂克。彬忽称疾。诸将问之。彬曰。余病非药所能愈。惟诸公诚心自誓。克城之日。不妄杀一人。则自愈。诸将共焚香为誓。明日城陷。兵不血刃。李煜归降。复待以宾礼。

曹彬下江南。不杀一人。为千秋佳话。故君子谓彬为第一良将。盖由其信守太祖诫语。尤恐兵将未能信守。故称疾不视事。以激使尽诚。古称三世为将。道家所忌。若彬之为将。正可广作功德。何忌焉。

【白话解释】

宋朝初年闲第一个良将。姓曹名叫彬的。奉命去攻打江南、就是五代时候十国里头的一国、叫做南唐国的。太祖皇帝对曹彬说。城池攻下的时候。千万不可杀戮平民百姓。后来曹彬在城头将要攻破的当儿。就推说有病了。许多将士们都去问候他的病。曹彬就对他们说。我的病不是吃药可以医治的。只要诸位很诚心的、各自发一个誓。攻破城池的那一天。决不乱杀一个人。这样做、我的病就可以完全好了。许多将士们于是大家焚了香。发了誓。到了第二天。城头攻破了。果然兵士的刀上。也没有沾着一点血迹。南唐国的君主叫李煜的来投降。又用待宾客的礼节对待他。

二十二、【宗道实言】

宗道忠实。不敢欺君。就酒家饮。竟如所云。

【原文】

宋鲁宗道、为谕德时。尝就饮酒肆。真宗使者及门。久之。宗道还。使者谓上怪公来迟。何以对。宗道答以实言之。曰。公当得罪。曰。欺君罪更大也。入谢曰。有故人来。臣家贫。无杯盘。故就酒家饮。帝以为忠实可大用。

宗道拜参知政事。贵戚用事者皆惮之。目为鱼头参政。为人刚直。遇事敢言。不为小谨。许止净谓求忠实之臣。以不欺为标准。真宗可谓知人。而宗道不敢匿罪。竟得大用。所谓君子落得为君子。

【白话解释】

宋朝时代。有一个姓鲁名叫宗道的。做东宫的谕德官的时候。有一日、到酒铺子里去喝酒。真宗皇帝差了一个人。到他家里去叫他。等了好久的工夫。鲁宗道纔回家来。皇帝差来的人说。皇上一定怪你来得太迟了。你把什么说话去对答呢。鲁宗道说。我就把实在情形说了。皇帝差来的人说。那末你就得了罪。鲁宗道说。欺骗皇上的罪名。比较起来更加大了。于是鲁宗道就到了皇帝那儿谢着罪。说、方纔有一个老朋友来。做臣子的因为家里穷苦。没有备得杯盘。所以到酒铺子里去喝酒。真宗听了他这一番话。以为他这个人很忠信。可以大用。

二十三、【蔡襄完愿】

蔡襄完愿。移文感潮。子全母信。万安名桥。

【原文】

宋蔡襄之母方娠。过洛阳江渡遇风。舟将覆。闻空中曰。勿伤蔡学士。风浪顿息。时舟中姓蔡者惟一妇。因发愿云。若生子为学士。必造桥济渡。后生襄。以状元出守泉州。母促建桥完愿。襄几经艰难。卒成万安桥。

洛阳江濒海。旧设海渡。每遇风。溺死无算。且水深莫测。潮汐频至。不得兴工。襄以为母完愿心切。乃移文而感海神。潮不至者八日。始得立石为梁。成此万安桥。于戏、子全母信。宜其真诚感动神明也。

【白话解释】

宋朝时代。有个蔡襄的母亲。在怀蔡襄孕的时候。坐了船去过洛阳江的渡。忽然遇着了很大的风。这只船将要遭到覆灭。正在这个大大危险的当儿。听得天空里说道。勿可伤蔡学士呵。骤然闲一切的风浪都平静了。这时候、船里只有这一个妇人是姓蔡的。蔡襄的母亲于是就发了一个愿。说、倘若我生下来是个儿子。将来做了学士。我必定要在这个江渡头、造起一座大桥。去济渡这些来来往往的人。后来生了蔡襄。果然中了状元。出去到泉州地方做官。他的母亲就催促他造桥了愿。蔡襄经过了许多的艰难。终于造成了一座万安桥。

二十四、【陈瓘自责】

宋陈了翁。言不妄出。家人戏之。自责累日。

【原文】

宋陈瓘、字莹中。沙县人。自号了翁。其学出于邵氏。又常质于刘安世。故其说、理数兼推。闲居时、容止庄敬。言不苟发。一日、与家人语。家人戏问是实否。瓘退。自责者累日。曰、吾岂有欺于人耶。何为有此问也。

了翁一生。容止庄敬。言不苟发。岂不足以使家人了了其言必有信。而家人特问是实否。固以戏之耳。了翁亦岂不了了其为戏问也。乃必自责累日。吾岂有欺于人。则其言无不信。为不可及也。

【白话解释】

宋朝时候。有个姓陈名叫瓘的人。表字就叫莹中。是沙县地方的人。自己起了一个别号。叫做了翁。他的学问。是从邵康节先生那里来的。又常常在刘安世那儿请教。所以他的学说。理和数是均推重的。他平日闲居的时候。容貌举止。都是很庄严恭敬。所有言语。一些儿也不乱发。有一天。他和家里的人说话。家里的人特地戏问他。这是真实的吗。陈瓘退出了以后。就自己责问着自己。这样的有好几天。他说道。我难道有欺骗于人家的事情吗。为什么遇着这种询问呵。

【绪余】

夫信、德之固也。说文。诚也。从人从言。会意。是知人言之不可不信也。言必有信。可以践交游之然诺。可以化伦类之猜嫌。可以孚州里蛮貊之心意。信、则民任焉。故君子信而后劳其民。未信、则以为厉己也。信而后谏。未信、则以为谤己也。古帝王之治天下。上信下行。而人民崇之。上好信。则民莫敢不用情。可以去兵。可以去食。而不可以去信。民无信不立。人而无信。不知其可也。大车无輗。小车无軏。其何以行之哉。

《德育课本》初集第三册

礼篇

一、【伯禽趋跪】

周鲁伯禽。观于桥梓。入门而趋。登堂而跪。

【原文】

周伯禽、随康叔三见周公。三被笞。以问商子。曰。南山之阳有桥木。北山之阴有梓木。盍往观。伯禽见桥高而仰。梓卑而俯。还告商子。曰。桥者父道。梓者子道。明日。伯禽入门而趋。登堂而跪。周公嘉其得君子之教。

周公制礼。实开礼教之源。且尝一饭三吐哺。一沐三握发。以礼天下之贤士。其子伯禽未谙礼节。宜其三见而三笞之也。商子以桥梓明父子之道。俾尽乎礼。诚不愧为君子矣。

【白话解释】

周朝初年闲时候。有个周公的儿子。名叫伯禽。跟了周公的弟弟康叔去见周公三次。就被他的父亲痛打了三次。伯禽就去问商子。这是为了什么缘故。商子道。南山的阳面有一种树。叫做桥木。北山的阴面有一种树。叫做梓木。你何不去看一看呢。伯禽听了商子的话。就去看了。只见桥木生得很高。树是仰着的。梓木长得很低。可是俯着的。就回来告诉商子。商子就对伯禽说道。桥木仰起。就是做父亲的道理。梓木俯着。就是做儿子的道理。到了第二天。伯禽去见周公。一进门就很快的走上前去。一登堂就跪下去。周公称许他受了君子的教训。

二、【宋桓罪己】

宋桓未立。深明大体。遇水恤民。言惧名礼。

【原文】

周宋大水。鲁庄公使吊焉。公子御说。承父命对曰。孤实不敬。天降之灾。又以为君忧。拜命之辱。臧文仲曰。宋其兴乎。禹汤罪己。其兴也勃焉。桀纣罪人。其亡也忽焉。且列国有凶。称孤。礼也。言惧而名礼。其庶乎。

罪归诸己。则和气致祥。人心欢洽。罪归诸人。则戾气相感。民怨沸腾。公子御说以天灾引咎自责。臧孙达谓其是宜为君。有恤民之心。厥后果称贤君。可见人君之宜履礼爱人也。

【白话解释】

周朝时候。宋国里受了重大的水灾。鲁国里的庄公就差了人去吊问。宋国庄公的公子名叫御说的。受了他父亲的命。对鲁国差来的人说道。因为了孤的不敬。所以上天降下了灾祸。又使得贵国的君侯忧虑。这是我们觉得很抱歉的。就此拜受了贵国君侯的赐问了。鲁国的大夫官臧文仲知道了这一番话。就说道。宋国将要兴起了。从前夏朝禹王、商朝汤王、每每归罪自己。所以他们的兴起来。是很快的。亡国的君主。像夏朝的桀、殷朝的纣、件件归罪别人。所以他们的亡国。也是很容易的。并且诸侯列国里面。有了凶灾的事情。就自己称孤。这是最合于礼的。言语既然恐惧。称呼又很合礼。这样说来。宋国的兴起。是无疑的了。

三、【鉏麑触槐】

鉏麑刺盾。奉命而来。不贼恭敬。竟自触槐。

【原文】

周晋鉏麑、勇而知礼。灵公不君。赵宣子数谏。公患之。使鉏麑贼之。晨往。寝门辟矣。盛服将朝。尚早。坐而假寐。麑退而叹曰。不忘恭敬。民之主也。贼民之主。不忠。弃君之命。不信。遂触槐而死。

鉏麑、一力士耳。其于赵盾。无恩怨之可言。非若灵辄之翳桑受惠也。况将君命以往乎。乃见盾之不忘恭敬。遂不忍贼民之主。触槐以死。其重礼为何如乎。而盾之获免全在礼。人可斯须去礼乎。

【白话解释】

周朝时候。晋国里有一个人。名叫鉏麑。生平既然勇敢。又是很懂得礼体。晋国的灵公却是一个无道的昏君。他的臣子姓赵名叫盾的、后来的谥法就叫赵宣子、劝谏了好几次。晋灵公很讨厌他。就差了鉏麑去行刺。可是鉏麑去行刺的时候很早。赵宣子的寝室门、却是已经开了。端端正正穿好了朝服。预备上朝去。因为时候还早。赵宣子正坐着小睡。鉏麑见了这样情形。就退了出来。叹着一口气说。一个人平居时候。不忘了恭敬。这就是人民的主人翁了。去刺死人民的主人翁。这就是不忠。抛弃了君上的命令。这就是不信。不忠不信。那里能够在世上做人呢。就自己向槐树上撞死了。

四、【孔子尽礼】

至圣孔子。老聃是师。事君尽礼。温恭威仪。

【原文】

周鲁孔子、幼嬉戏。陈俎豆。设礼容。适周。问礼于老聃。仕鲁。摄行相事。事君尽礼。入太庙。每事问。从而祭。膰肉不至。遂行。过宋。与弟子习礼树下。燕居。申申夭夭。温而厉。威而不猛。恭而安。席不正不坐。割不正不食。

孔子为三代完人。所尽不仅礼也。惟礼教以周孔为尊。周公制礼。孔子定礼。而礼教得以大明。以天纵之圣。犹问礼于老蚺。且入太庙。每事必问。子贡欲去告朔饩羊。犹曰我爱其礼。故为万世之师也。

【白话解释】

周朝时候。鲁国里有个大圣人。就是人人最尊敬的孔夫子了。孔夫子在幼年游戏的时候。就陈设了礼器。装了行礼的仪容。可见他生性是喜欢讲礼的。到了周朝。就在老子那儿问礼。后来在鲁国里做司寇官。代理着相国的职务。他的服事君王。非常的尽了礼节。走进周公的庙里。每一种事情。都要向人家问着。有一次、跟了鲁国的君主行祭礼。可是烧熟的祭肉。没有分给孔夫子。孔夫子因为他们无礼。没等到脱下礼帽来。就离开了鲁国。走到别地方去。路过宋国地方。和一班弟子们在树底下习练礼节。孔夫子在平常没有事的时候。他的容貌很舒畅。神色很愉快。外面虽然温和。可是仍旧带着严肃。外面虽然威严。可是不流于刚猛。外面虽然恭谨。可是心里仍是很安泰的。他遇着放得不正当的坐位。就不肯坐下。割得不方正的肉。他就不肯吃。可见得圣人对于小小的事情。也是不肯苟且的。

五、【石奋恭谨】

石奋父子。敬谨持躬。忠孝慈悌。万石家风。

【原文】

汉大中大夫石奋、无文字。极恭谨。四子皆以谨。官至二千石。因号万石君。归老于家。过宫门。必下车趋。见路马。必式。子孙为吏来谒。必朝服见之。不名。子孙有过。为便坐。对案不食。诸子相责。肉袒谢罪。改之。乃许。

许止净谓石家父子。以敬谨持躬。故事君则忠。事父则孝。教子则慈。治民则化。文王以小心翼翼而兴周。武侯以一生谨慎而治蜀。至晋则竞尚旷达。倮身相对。子呼父名。蔑视礼法。遂召五胡之乱矣。

【白话解释】

汉朝有个大中大夫。名叫石奋。他虽然没有什么文学。可是做人很恭敬谨慎。他有四个儿子。个个都因为谨慎。所以都做了吃俸禄二千石的官。因为了这个缘故。所以人家把石奋称做万石君。万石君在朝廷里告了老。回到了家里住着。但是偶然经过皇帝的宫门。必定跳下了车子快快的走着。看见了皇帝所用的马。一定俯了头、表示着敬礼。他的子孙有做了官来见他的。万石君必定穿了朝服纔见他们。也不再去叫他们的名字。子孙偶然有了过失。万石君就便坐着。对了桌子不肯吃饭。等到儿子们大家互相责备。脱去了上身的衣服谢着罪。改过了。纔答应他们。

六、【仇览自整】

仇览宴居。以礼自整。不责妻孥。免冠内省。

【原文】

汉仇览、一名香。为蒲亭长。劝人生业农事毕。乃令子弟还就学。其剽轻游恣者。皆役以田桑。严设科罚。平日宴居。必以礼自整。妻子有过。辄免冠自责。妻子庭谢。候览冠。乃敢升堂。三子皆有文史才。元最知名。

石奋子孙有过。不责子孙。而以对案不食化之。仇览妻子有过。不责妻子。而以免冠自责化之。陈元母告元不孝。览以教化未至。亲到元家。为陈人伦孝行。元卒成孝子。其礼教之化人。诚足为后世法。

【白话解释】

汉朝时候有一个人。姓仇。单名一个览字。又一个名字就叫香。做了蒲县地方的亭长。每每劝百姓们农业完了之后。就叫子弟们去读书。子弟们里面、或者有些轻佻游荡的。就叫他们服役。或是耕田。或是种桑。很严厉地设下了科罚的条例。平日闲在家里安居的时候。必定用礼仪整饬自己。妻子们偶然有了过失。仇览每每脱去了自已的冠帽。自己责备着自己的教化不好。他的妻子们觉悟了。在庭前谢着罪。等候到仇览戴起冠帽。纔敢升上堂来。仇览有三个儿子。都有文史的才学。内中有个叫仇元的。是最有名望。

七、【卢植楷模】

卢植侍师。左右美姬。未尝一盼。数载如斯。

【原文】

汉卢植、字子干。刚毅有大节。师马融。融左右多列美姬。植侍讲数年。未尝一盼。融以是敬之。董卓议废立。众唯唯。植独抗论不回。曹操尝曰。植名著海内。学为儒宗。士之楷模。国之桢干。昭烈微时。尝执经门下。

礼为男女大防。人之心志。最易为女子所移。故孔圣尝以未见好德如好色勉人。马融坐高堂。施绛帐。前授生徒。后列女乐。亦以试诸生之心耳。植侍讲数年。未尝一盼。即此守礼一端。可以风世矣。

【白话解释】

汉朝末年闲的时候。有一个姓卢的人。名叫植。表字叫子干。他的为人刚毅。很有气节。拜马融做先生。马融的左右。多排列着美貌的姬妾。卢植在先生的面前。侍立着讲书。有好几年。没有一次把眼睛去看他们的。马融因为这个缘故。所以很敬重卢植。那时候有一个大奸臣名叫董卓的。聚合了朝廷的臣子。会议废立皇帝的事情。许多的人都畏惧董卓的威权。只有唯唯的答应。独有卢植说着反对的论调。曹操曾经称赞他说道。卢植的声名。彰着于四海之内。他的学问。可以做儒家的宗师。是读书人的模范。是国家的干材。蜀汉昭烈帝贫贱的时候。曾经在卢植的门下受业。

八、【孙晷温恭】

孙晷独处。未尝倾斜。穷老告索。欣敬有加。

【原文】

晋孙晷、恭孝清约。每独处幽闇之中。容止瞻望。未尝倾斜。虽侯家丰厚。而布衣蔬食。躬耕垄亩。诵咏不废。欣然独得。亲故有穷老者数人。恒往来告索。人多厌慢之。而晷欣敬逾甚。寒则同寝。食则同器。朝野称之。

人能于独处幽闇之中。容止瞻望。常不倾斜。则其动容周旋。必中礼矣。人能于穷老告索之时。有求必应。不生厌慢。则其敬老怜贫之礼尽矣。况事父孝。事兄恭。喜人善。畏闻人恶。非深于礼者不至此。

【白话解释】

晋朝时候。有个姓孙名晷的人。他的为人恭谨孝友。清静俭约。就是独自一个人住在幽闇的地方。他的容貌举止。和两目观望的时候。没有倾斜一些儿的。虽然他的家里。因为是封侯的。所以很富厚。可是他穿的是布衣。吃的是蔬菜。并且亲自在郊野里耕种田地。仍旧不废弃读书吟诗的功课。他很欢欣地、似乎有独得的快乐。他有几个老年穷苦的亲戚故交。常常到他家里来借钱。人家多讨厌他们。怠慢他们。但是孙晷是格外的欢迎。格外的敬重。天冷的时候。就同他们一处睡着。吃饭的时候。就同他们一桌吃着。朝廷里的人和郊野里的人。都称赞他的。

九、【荣绪拜经】

宋臧荣绪。笃爱五经。孔子生日。膜拜典型。

【原文】

南宋臧荣绪、幼孤。灌园以供祭养。母殁。朔望辄拜。甘珍必荐。隐居京口。教授生徒。学者称为披褐先生。甄明至道。惇爱五经。以孔子庚子日生。其日、陈五经。衣冠拜之。又以饮酒乱德。言常为诫。其纯笃如此。

孔子删诗书。定礼乐。赞周易。修春秋。为万世礼教之师。是五经所在。即礼教所在。臧荣绪以尊敬孔子而笃爱五经。以孔子生于庚子日。乃于是日陈列五经。且具衣冠而拜之。而谓五经可废也否耶。

【白话解释】

南北朝时候。南宋朝的臧荣绪。从小就没有了父亲。他亲自在园地里种了菜蔬。拿来做祭祀祖宗和供养母亲的用度。后来他的母亲死了。他在初一和十五这两天。每每很恭敬的拜着。有了甜美珍贵的食物。也一定要献供的。臧荣绪隐居在京口地方。教授着一班学生。当时的读书人。因为他虽然不做官。却是很有学问。所以称他叫做披褐先生。他的为人表明大道。笃爱那诗经呀、书经呀、易经呀、礼记呀、春秋呀、这五部经。因为孔夫子是在庚子那一天生的。所以他到了这一天。把这五部经陈列在书桌上。穿了礼服、戴了礼帽拜着。他又因为喝酒是要扰乱人的德性。所以常常说着警诫的话。他平生品行的纯正和笃实。大概都是这个样子的。

十、【原平恭耕】

郭子原平。事死如生。恐人裸袒。束带躬耕。

【原文】

南宋郭原平、禀至行。佣力养亲。亲殁既葬。墓前田数十亩。原平见耕者裸袒。亵其墓。乃货家资。贵买其田宅。束带垂泣。躬自耕垦。每出卖物。裁求半价。邑人共识。加价与之。彼此相让。要使微贱。然后取直。

许止净曰。诗云、维桑与梓。必恭敬止。况父母邱墓乎。束带躬耕。此礼之出乎至性者。非矫也。卖物求半价。而人加价与之。何俗之醇耶。然盛德所感。无有顽民。亦理之必然也。

【白话解释】

南北朝时候。长江以南的宋朝。有一个守礼的孝子。姓郭。名字叫做原平。生来就有一种至性。他家里非常穷苦。郭原平替人家做工。把得来的工钱、置办物品、奉养他的父亲母亲。后来他的父亲母亲死了。安葬以后。坟面前有几十亩的田。郭原平见那耕田的赤身露体。未免亵渎了他父母的坟墓。就把家里的产业都出卖了。用很重的价值。把那个田地买了进来。束好了带。流着眼泪。亲自去耕种开垦。每每出去卖物。只讨着一半的价值。城里的人都晓得他是郭原平了。就把他的讨价。加倍给他。彼此大家辞让着。终要使得畧为贱一些儿。纔收了价钱。

十一、【索敞严肃】

索敞讲学。肃而有礼。己立立人。多士济济。

【原文】

北魏索敞、为中书博士。时魏尚武功。贵近子弟。不以讲学为意。敞勤于诱导。肃而有礼。贵游皆严惮焉。多所成立。前后显达。至尚书牧守者数十人。皆受业于敞。敞以丧服散于众篇。遂选比为丧服要记。

许止净谓世风日下。士气嚣张。为师者宁取其严。不取其宽。师不严、则道不尊。学者于自治之规矩准绳。尚瞀瞀不知。安望其克己复礼。为忠为孝乎。故治国必自端士风始。欲端士风。必自尊师道始。

【白话解释】

南北朝时候。北魏朝里有一个姓索单名一个敞字的人。在朝里做了中书博士的官。这时候的魏朝。一味的讲究武力功劳。贵家的子弟们。都不留意去考究学问。索敞的教导人。是很勤谨的。循循善诱。既然很严肃。又很有礼节。因此贵家的子弟跟他游学的。都很惧怕他。所以能够成名立功的人很多。前前后后都有显达的人。官做到尚书太守的。竟有几十个。都是曾经在索敞那儿受业过的。索敞又因为礼记里的丧服一部份。向来没有专篇。都是散见在各篇的里面。他就一概选出来。再分了类。做成了一篇丧服要记。

十二、【薛聪矜庄】

薛聪方正。闈室矜庄。友于诸弟。杖罚何妨。

【原文】

北魏薛聪、方正有理识。虽在闈室。终日矜庄。见者莫不懔然。父忧庐墓。酸感行路。友于笃睦。而家教甚严。诸弟虽婚宦。恒不免杖罚。除徐州刺史。政存易简。卒于州。吏人留其所坐榻。以存遗爱。谥简懿侯。

许止净曰。薛聪事魏高祖。帝每曰。朕见薛聪。不能不惮。何况他人。欲进以名位。辄不受。帝曰。卿天爵自高。非人爵所能崇也。故人必自励于闈室。而后能化及于家国。

【白话解释】

南北朝时候。北魏朝有一个姓薛名叫聪的人。他的品行很方正。办出来的事务、都是很合理、很有见识。虽然住在暗房子里面。也镇日价很端正庄严的。别人家看见了他。没有一个不惧怕的。他丁了父亲的忧。在坟旁边筑了一闲茅篷住着。他悲酸的哭声。就是走路过的人听得了。也要替他伤心。他对于兄弟们。很友爱和睦。可是家教很严。诸位弟弟。虽然已经娶了亲。做了官。但是有了过失的时候。总免不了用杖责罚的。后来薛聪做了徐州地方的刺史官。他的行政很简易。不繁重。他死在徐州任上。下属和人民。把他的坐榻保存起来。表示留存薛聪的遗爱。朝廷里又封赠他叫简懿侯。

十三、【彦光易俗】

彦光立学。招致大儒。焦通礼阙。令其观图。

【原文】

隋梁彦光、为相州刺史。相州人情险诐。千变万端。光招致大儒。每乡立学。非圣哲之书不授。于是人皆刻励。风俗大变。有焦通事亲礼阙。为从弟所讼。光令观孔庙中图像。通悲愧若无容。因训而遣之。卒为善士。

彦光为岐州刺史。甚有惠政。迁相州刺史。尽力提倡礼教。卒至大变其俗。焦通礼阙。令观孔庙中韩伯俞母杖不痛。哀母力衰、对母悲涕之像。通遂自愧无容。卒以改善。愈见善政不如善教之得民也。

【白话解释】

隋朝时候。有个梁彦光。在相州地方做刺史官。相州地方人民的性情。向来是很阴险很偏陂的。所以变化多端。梁彦光就招致了品行端方的读书人。在每一个乡村里。设立一个学校。不是圣贤人的书。是不讲的。因为这个缘故。人人都很刻苦勉励。相州地方的风俗。也大大的改变了。有一个人、姓焦名叫通的。侍奉双亲。没有礼节。给他的从堂兄弟告发了。梁彦光就叫焦通去看孔夫子庙里、韩伯俞因为母亲打他不痛、悲伤母亲的力衰、对着母亲大哭的图像。焦通就悲痛惭愧的了不得。好像没有容身之地的样子。于是梁彦光就教训他一番。叫他回去。终于焦通改过了。成了一个品行良善的人。

十四、【德言对经】

德言开经。辄先祓濯。束带振襟。危坐苦学。

【原文】

唐萧德言、字文行。明左氏春秋。太宗时。历著作郎。弘文馆学士。晚节学愈苦。每开经。辄祓濯。束带危坐。妻子谏曰。老人何自苦。曰。对先圣之言。何复惮劳。诏以经授晋王。封武阳县侯。卒年九十七。

归有光曰。广东陈元诚。平生未尝读书。一朝自感激。取四子书终日拜之。忽能识字。夫儒家经书。本是修淑身心。一言而为天下法。一行而为百世师。经书所在。古圣贤嘉言懿行所在也。可不敬欤。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓萧名叫德言的。表字就叫文行。他贯通了一部左氏春秋。在太宗皇帝的时候。先做了专掌国史的官。后来又升做了弘文馆学士。萧德言到了晚年的时候。更加刻苦研究学问了。每逢要摊开经书来。一定先要洗了手、洗了脸。并且束好了衣带。端端正正的坐着。他的妻子劝他道。老年人为什么还要自己这样的寻苦吃呢。萧德言回答他的妻子道。对了先圣人的言语。那里再敢怕辛苦呢。皇帝下了诏书叫他去教授晋王读经书。又封了他武阳县的侯爵。萧德言死的时候。年纪已经九十七岁了。

十五、【镇周赠帛】

镇周宴客。赠帛泪流。官民礼隔。不得交游。

【原文】

唐张镇周、舒州人。自寿春迁舒州都督。就故宅。多市酒殽。召亲故酣饮十日。既而分赠金帛。泣与之别。曰、今日犹得与故人欢饮。明日则舒州都督治百姓耳。官民礼隔。不复得为交游。自是一无所纵。境内肃然。

以舒州人而为舒州都督。诚非易易。守法则伤情。徇情则违法。违法、非礼也。伤情、亦非礼也。镇周先就故宅欢宴亲朋十日。复分赠金帛。临别又以礼隔泣告之。情深矣。法彰矣。礼尽矣。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓张名叫镇周的。他本来是舒州地方的人。后来打从寿春地方、迁调到舒州地方去做都督。他就到了自已家里。买办了许多的酒呀、菜呀。遍请了亲戚朋友来。大家很高兴地吃了十天的酒席。等到酒席吃完了以后。又把金银绸缎分送给他们。流着眼泪和他们告别。并且对他们说道。今天还能够同诸位老朋友、很高兴地喝酒。明天那是舒州的都督治理百姓了。官吏和人民。在礼节上是有阻隔的。那末大家就不可以再来往了。从此以后。他治理一切的事情。一些儿没有放纵的地方。所以舒州境内。是很严肃平靖的。

十六、【韩皋敬笏】

韩皋敬慎。三世大臣。祖父遗笏。不授仆人。

【原文】

唐韩皋、字仲闻。休之孙。滉之子也。貌类父。既孤。不复视鉴。资质厚重。有大臣器。官至户部尚书。其家三世为大臣。传执一笏。皋以笏经祖父所执。未尝轻授仆人之手。归则躬置于卧内榻上。明日出。复自取之。

韩休拜黄门侍郎同平章事。韩滉仕至将相。皆事君尽礼。一门三代为大臣。皆止于敬。而皋且敬及其笏。未尝将祖父所存之手泽。轻授于仆人。其礼也。亦即其忠也、孝也。于戏。不愧为韩休之孙矣。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓韩名叫皋的。表字叫做仲闻。就是著名的宰相名叫韩休的孙子。出将入相名叫韩滉的儿子。韩皋的面貌。很像他的父亲。所以韩皋打从父亲死了以后。就不再去照镜子了。他的资质很厚重。颇有大臣的器度。后来毕竟官做到户部尚书。他们的家里。三代都做了这样的大官。传下来一块朝见皇帝时候执着的手版。韩皋因为这块朝皇的手版。是经过他的祖父和他的父亲所执过的。所以没有一次轻易地交给仆人手里去拿。他每逢朝里回家的时候。必定亲自把这块手版、放在卧室里的榻上。第二天出去朝皇的时候。再亲自拿取的。

十七、【公绰小斋】

唐柳公绰。兄弟孔怀。教子礼法。不离小斋。

【原文】

唐柳公绰、非朝谒之日。平旦即至小斋。诸子仲郢。皆束带晨省。与弟公权及羣从弟。皆会食。自旦至暮。不离小斋。烛至。召子弟入。躬读经史讫。乃讲居家治官之法。然后归寝。诸子复昏定。凡二十余年如一日。

公绰为京兆尹。杖杀无礼之神策军将。穆宗怒诘之。执礼不屈。帝退谓左右曰。汝曹须作意此人。朕亦畏之。其妻韩夫人。和丸教子者也。故子仲郢、孙璞、珪、璧、玭、皆官于朝。世以孝弟礼法。为士大夫宗。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓柳名叫公绰的人。他在不上朝去见皇帝的日子。天色初初亮起来的时候。就到自己读书的小斋里。他的儿子们柳仲郢等等。都束好了带。去行早晨省问的礼节。柳公绰和他的弟弟柳公权。以及那一班从堂兄弟们。都一同会聚了吃饭。打从早晨一直到晚上。总不离开这个小斋的。天晚了。家人们点了蜡烛送进来。柳公绰就把子弟们叫进小斋来。自己读完了经史以后。就对他们演讲居家和做官的大道理。这样完了以后。纔回到寝室里去。儿子们再来问了晚安。行了昏定的礼节。这般地行了有二十多年。一些儿也没有改变的。

十八、【崔棁命仆】

崔棁端庄。言不多说。役使仆僮。亦用礼节。

【原文】

后梁崔棁、举进士。仕至太子宾客。性至孝。接后生未尝无诲焉。羣居公会。端坐寡言。尝云非止致人爱憎。且或干人祖祢之讳。指命仆役。亦用礼节。盛暑祁寒。不使冒犯。尝梦定命之限。故六十七请退。明年果终。

人每以为仆役之对于我。应有礼节也。我之对于仆役。无所用其礼节。不知礼为五常之一。常者、即须臾不可离也。无论对于何人。处于何地。皆须合礼。惟在用之得当耳。观崔棁之于仆役、可知矣。

【白话解释】

五代时候。后梁朝有一个姓崔名叫棁的人。中了进士。官做到太子宾客。他的天性非常孝顺。接见后生的时候。没有一次是不去教诲他们的。每逢许多人聚在一块儿。或是公共聚会的时候。他一定很端端正正的坐着。很少讲话。他常常说。多讲话不但引起人家的欢喜和厌恶。并且或者干犯人家祖上的名讳。所以还不如少讲话。他就是差遣用人。也用礼节去差他们的。在大热大冷的时候。总是很小心。不使受了暑热。或者冒了风寒。有一次、他梦见有人引他走三十里路就住了。又有一个人说。他是修善的。就加引了三十八里。所以他晓得自己寿命的限度。是六十八岁。于是到了六十七岁的时候。就告了老。第二年果然死了。

十九、【杨时立雪】

宋有杨时。师事程颐。雪深一尺。侍立不移。

【原文】

宋杨时、字中立。潜心经史。第进士。调官不赴。以师礼见程颢于颍昌。相得甚欢。及归。颢目送之曰。吾道南矣。颢卒。又从程颐于洛。年已四十。事颐愈恭。一日、颐偶瞑坐。时与游酢侍立不去。颐既觉。门外雪深一尺。

二程为当代名儒。杨时舍官师事之。知所择矣。其后历知浏阳余杭萧山三县。皆有惠政。最可佩者。侍立师旁。雪深一尺而不去。盖其得力于二程之礼教多矣。

【白话解释】

宋朝时候。有一个姓杨单名叫时的人。表字就叫中立。他读书对那经书和史书很用心。中了进士之后。朝廷里调他去做官。杨时不肯就。他到颍昌的地方去。拜了大程夫子名叫颢的做先生。师生们都很欢心。等到他回去的时候。程颢双眼送着他说道。从此我们的大道。传到南方去了。程颢去世了以后。杨时又到洛阳地方去。在二程夫子名叫颐的那儿受业。这时候、杨时的年纪已经有四十岁了。可是侍奉先生愈加的恭敬。有一天、程颐偶然闭了双眼坐着。杨时和一个同学、姓游名叫酢的、在程颐旁边侍立着不去。等到程颐醒了。门外面已经下了雪、有一尺多厚了。

二十、【朱熹闲居】

晦翁庄重。敬慎威仪。自少至老。须臾未离。

【原文】

宋朱熹、字仲晦。自号晦翁。庄重能言。闲居、未明而起。深衣幅巾方履。拜于家庙及先圣。退坐书室。几案必正。书籍器用必整。倦而休也。瞑目端坐。休而起也。整步徐行。其威仪容止之则。自少至老。未尝须臾离也。

晦翁幼颖悟。父松指天以示。问曰。天之上何物。父异。授以孝经。封之。题其上曰。不若是。非人也。尝从羣儿戏沙上。独端坐。以指画沙。视之、八卦也。幼时已不凡。至观其平日行止。无时无地。不合于礼也。

【白话解释】

宋朝有个著名的大儒家朱夫子。单名是一个熹字。表字就叫仲晦。自已取了一个别号。叫做晦翁。他的为人。很端庄稳重。在朝廷里又能够很正直的说话。他在平日家居的时候。每每天色还没有亮。他就起来了。穿好了衣裳相连的制服。戴了幞头。着了方头鞋子。到家庙里和先圣神位前去跪拜。行了礼以后。退回到书房里。几案必定摆得很正。一切书籍器用。必定很整整齐齐的。有时候倦了休息。就闭了眼睛端端正正的坐着。休息完了起来。就整齐了脚步慢慢的走。他的威仪和容貌举止的法则。从少年时节一直到老。没有一些儿时候放弃了的。

二十一、【希宪礼贤】

元廉希宪。卓见超羣。不厚尊贵。独礼斯文。

【原文】

元廉希宪、礼贤下士。刘整以尊官往见。公不命坐。宋诸生褴褛。袖诗请见。公延入坐。尽欢。既罢。人或问之。公曰。国家大臣。语默进退。系天下轻重。刘整虽贵。曾有犯上之行。诸生斯文。我不加厚。则儒术由此衰矣。

尊富贵。轻贫贱。人之常情。而不知已失礼矣。然非谓尊贫贱而轻富贵也。亦惟视其贤不贤耳。亦非谓尊其贤而轻不贤也。盖不贤者须化之为贤。故嘉善而矜不能。若以不贤致富贵者。则卑之可也。

【白话解释】

元朝时候。有一个姓廉名字叫希宪的很敬礼贤士。并且很谦虚优待读书人。有个大官姓刘名叫整的去见他。廉希宪不叫他坐。有几个前宋朝的秀才。衣服穿得很破很丑。袖子里带了所做的诗句去见他。廉希宪就邀他们入坐。大家谈得很欢喜。这班人去了以后。人家就问廉希宪。这是为了什么缘故。廉希宪说。凡是做国家里大臣的人。或说或不说。和他的一进一退。都关系着天下的轻重。刘整虽然贵显。可是他曾经有了冒犯皇上的行为。秀才们都是些斯文的人。我若不去格外的厚待他们。那末读书的风气。都要从此衰下去了。

二十二、【公谅检饬】

宇文公谅。拒女夜奔。闇室端坐。手记思存。

【原文】

元宇文公谅、弱冠馆于富室。半夜有妇人叩门。公谅厉声叱去。翌日。以他事辞归。终不告以故。平居虽闇室。必正衣冠端坐。尝自识手记之编首曰。昼有所为。暮则书之。其不可书。卽不敢为。天地鬼神。实闻斯言。

许止净曰。按辍耕录公谅入浙省院试。案上有宇文同知四字。不知何人所书。试官以文不中式。将黜之。座主龙鳞州过浙。力主此卷。卒置榜中。旋登进士第。官同知。虽曰爵禄前定。盖亦阴德所致耳。

【白话解释】

元朝时代。有一个人。双姓宇文。名字叫做公谅的。当他年纪二十岁的时候。在一家富户人家坐馆教书。有一天、半夜里的时候。有一个妇人、来敲他书房里的门。宇文公谅就大声地把他叱退了。到了第二天。宇文公谅就推托了别的事情。辞了馆回去。终于不把这个缘故讲出来。他平常闲居的时候。虽然独自一个人住在暗室里。也一定正了衣服帽子。端端正正地坐着。他曾经亲自在他所记事的书面上写着道。白天里所做的事务。到了晚上就记起来。倘若有不可以记出来的事务。那就不敢做的。天地和鬼神。请听了这些话。并且时时刻刻的监督着。

二十三、【道寿进杖】

道寿尽礼。以事其亲。受杖谢教。文质彬彬。

【原文】

元萧道寿、母年八十。事养尽礼。每旦、候母起。夫妇亲侍盥栉。日三饭。必侍母食然后食。至夕、必侍母寝然后寝。母或怒。欲罚之。道寿自进杖。伏地以受。杖足。母命起、乃起。起复再拜。谢违教。拱立左右。俟色喜乃退。

论语云。生、事之以礼。死、葬之以礼。祭之以礼。人子事亲。本当始终尽礼。须臾无违。乃道寿必自进杖。伏地以受。命起乃起。起复再拜。敬谢违教。拱立左右。色喜乃退。尽礼之至矣。故录之以为好礼者法。

【白话解释】

元朝时候。有一个姓萧名叫道寿的人。他的母亲。年纪已经八十岁了。他服事母亲。奉养母亲。都是非常的尽礼。每一天的早上。等候他的母亲起来了。萧道寿夫妻两个人亲自侍奉洗脸梳头。每天三餐饭。一定要等候他的母亲吃了纔自己去吃。到了晚上。一定要等候他的母亲睡了纔去睡。有时候、他的母亲或者生了气。要责罚他。萧道寿就自己拿了杖来进给母亲。自己跪在地下受打。打完了以后。他的母亲叫他起来。纔敢起来。起来了以后又拜。谢着违背了教训的罪。再拱了手在母亲的旁边立着。一直等到他的母亲脸上有了喜色。于是纔敢退出去。

二十四、【居仁敬斋】

居仁主敬。以敬名斋。居丧守礼。骨立如柴。

【原文】

明胡居仁、字叔心。余干人。从吴与弼游。其学以求放心为要。心主乎敬。因以敬名斋。对妻子如严宾。居丧骨立。非杖不能起。三年不入寝门。与人语。终日不及利禄。主讲白鹿书院。闇修自守。布衣终其身。

胡子安贫乐道。鹑衣箪食。筑室山中。四方求学者甚众。人谓薛瑄之后。粹然一出于正。居仁一人而已。观其以敬名斋。对妻子如严宾。居丧则三年不入寝门。杖而后能起。其守礼之严。殊不多觏。

【白话解释】

明朝时候。有一个讲学家。姓胡。名叫居仁。表字就叫叔心。是余干地方的人。跟着吴与弼读书。他的学问。是要搜求放失的本心为主。因为正心、是在乎把一个敬字做主脑。所以他就把这个敬字。做了他书斋的名字。他平常对着妻子们、像见了严肃的宾客一样。他的父亲母亲亡故了。他居丧时候悲泣得很。瘦得身子上的骨头都露了出来。不用拄杖。就不能够立起身来行走。足足的有三年不走进内室的门。他和人家说话。镇天不讲到利禄上去。后来在白鹿书院里做讲道的主教。暗地里修持。很谨慎的自守。终身做一个平民。不肯出去做官的。

【绪余】

夫礼、德之范也。教人遵上训下。履行人伦规矩也。说文。礼、履也。所以祀神致福也。礼有五经。莫重于祭。故礼字从示从丰。丰、行礼之器也。不知礼。无以立。礼之体。敬为主。礼之用。和为贵。知和而和。不以礼节之。亦不可行也。上则优赐有加。下则鞠躬尽瘁。礼行于君臣矣。定省温清。出告反面。礼行于父子矣。外内位正。和而有别。礼行于夫妇矣。长幼有序。伯友仲恭。礼行于兄弟矣。乐羣敬业。毋相聚以邪谈。礼行于朋友矣。

《德育课本》初集第三册

义篇

一、【冯谖焚券】

冯谖弹铗。客于孟尝。收债市义。焚券免偿。

【原文】

周齐冯谖、为孟尝君收债于薛。矫命。以债赐诸民。焚券而归。孟尝君曰。债收毕乎。来何疾也。曰。收毕矣。问何所市。曰。市义而还。君府藏盈积。惟寡义耳。君曰。诺。后孟尝君废。诸客皆去。独赖冯谖。得复其位。

冯谖初见孟尝君之时。则曰无好无能。孟尝笑而受之。食无鱼。出无车。无以为家。三弹剑铗。孟尝如愿偿之。人方疑其贪也。乃感其恩而市义以报之。卒至君废客散。赖谖而复位。义士之报人多矣。

【白话解释】

周朝战国时候。齐国有个冯谖。替孟尝君到薛的地方去讨债。他就假传了孟尝君的命令。把百姓们欠他的债。都赐给百姓们了。又把这许多的债票、当着百姓们的面前、统统烧掉了纔回来。孟尝君看见冯谖回来了。就对他道。债都收完了吗。为什么来得这样快呢。冯谖回答道。收完了。孟尝君又问冯谖买了什么回来呢。冯谖回答道。买了义字回来。我看你的府上。金银谷米绫罗绸缎。都是富足得很。只缺了一个义字。所以我替你买了希有的东西回来了。孟尝君听了。勉强应了一声。后来孟尝君不做齐国的相国了。他门下所有的食客都走了。幸亏得冯谖。纔能够再做了齐国里的相国。

二、【仲连蹈海】

齐鲁仲连。义不帝秦。宁蹈东海。不忍为民。

【原文】

周齐鲁仲连、游于赵。时秦围赵急。魏遣新垣衍说赵。请帝秦。仲连乃见新垣衍曰。彼秦者。弃礼义。尚首功之国也。权使其上。虏使其民。彼即肆然为帝。则连有蹈东海而死耳。不忍为之民也。秦军闻之。却五十里。

鲁仲连义不帝秦。宁蹈东海而死。其辞慨慷。其志激昂。义气所感。秦军为之却退。新垣衍称其为天下士。平原君且欲以千金为之寿。仲连笑而却之。为人排难解纷。不受人报。无愧为天下士矣。

【白话解释】

周朝末年闲时代。齐国里有一个高士。姓鲁名叫仲连。游历到赵国里去。这时候、秦国的军队。把赵国围困了。危急得很。魏国里就差了一个使臣、名叫新垣衍的、去游说赵国。叫他们称秦国的国君做皇帝。就可以免了。这个危急的困难。鲁仲连得知了。就去见新垣衍。说道。他们秦国里的人。是抛弃了礼义。提倡杀人计功的国家。上面的人用着权术。看待百姓们像俘虏的一样。他们倘然自大的放肆起来称了帝。那末我鲁仲连只有跳到东海里去死了。无论如何。是不肯给他们做百姓的。秦国的军队晓得了这一回事。大大的起了恐慌。就退去了五十里。

三、【楼护养吕】

楼护仗义。念旧怜贫。吕公夫妇。奉养终身。

【原文】

汉楼护、字君卿。为人短小。论议依名节。听之者皆竦。有故人吕公无子。归护。护身与吕公、妻与吕妪同食。及护家居。妻子颇厌吕公。护流涕责其妻子曰。吕公以故旧穷老。托身于我。义所当奉。遂养吕公终身。

楼护与谷永。同为五侯上客。长安号为谷子云笔札。楼君卿唇舌。言其见信用也。故人吕公夫妇依之。身与同食。并嘱其妻亦与吕妪同食。妻子厌之。且以义所当奉。流涕责之。其义也。亦即其信也。

【白话解释】

汉朝时候有一个人。姓楼。单名是一个护字。表字就叫君卿。他的身材生得很矮小。他的谈论却依据了名节。所以听他谈论的人。大家都很有感动。他有一个老朋友姓吕的。没有儿子。就到楼护的家里来靠老。楼护就自己和姓吕的一同吃饭。楼护的妻子和姓吕的妻子一同嚓。后来楼护告了老。住在家里。他的妻子们、就很有些厌恶姓吕的。楼护就流着眼泪、责备他的妻子们说。吕公是我的老朋友。他因为家里很穷苦。自己年纪又老了。所以来托身于我。在义气上面讲。这是应该奉养他的。于是竟养老姓吕的过了终身。

四、【云敞葬师】

云敞之师。人皆背之。自劾弟子。竟收其尸。

【原文】

汉云敞、字幼儒。平陵人。师事同郡吴章。章当世名儒。弟子千余人。以不附王莽被诛。其弟子皆禁锢。不得仕宦。门人尽更名他师。敞时为大司徒掾。自劾为吴章弟子。收章尸归葬。京师称其义。官至中郎谏大夫。

王莽颛政。莽之长子宇。与章谋。夜以血涂莽门。若鬼神之戒。事觉。莽杀宇。章坐腰斩。以章之弟子为恶人党。皆当禁锢不得仕。人尽更名他师。独敞自劾为弟子。且收尸归葬。义之所至。可为事师者法。

【白话解释】

汉朝时候。有一个姓云单名叫敞的人。表字就叫幼儒。是平陵地方的人。拜同乡人姓吴名叫章的做先生。吴章是当时很有名的读书人。他的弟子们有一千多个。可是吴章因为不肯附和那奸贼王莽。被王莽把他腰斩了。凡是他的弟子们。都禁止固蔽了。永远不能够做官。于是吴章的门弟子。个个都改在别人的门下做弟子了。这时候云敞正做着大司徒的属员。就自己声明是吴章的弟子。竟收了吴章的尸首。回去安葬。京城里的人。都称美云敞的义气。后来云敞做到中郎谏议大夫的官。

五、【宋弘念旧】

宋弘既贵。念及糟糠。不尚公主。大振纲常。

【原文】

汉宋弘、为司空时。光武姊湖阳公主新寡。帝与共论朝臣。微观其意。主曰。宋公威容德器。羣臣莫及。帝因谓弘曰。谚云。贵易交。富易妻。人情乎。弘曰。臣闻贫贱之交不可忘。糟糠之妻不下堂。帝谓主曰。事不谐矣。

许止净曰。人情险薄。田舍翁多收十斛麦。尚欲易妻。彼闻长公主下嫁。岂不惊为富贵逼人。三生有幸。遑计床头涕泣人。有扊扅之歌、谷风之咏耶。宋公德器。羣臣莫及。湖阳诚弘之知己矣。

【白话解释】

东汉朝的时候。有一个姓宋名弘的人。做司空官的时候。刚逢着光武皇帝的姊姊湖阳公主。新死了丈夫。光武皇帝就和湖阳公主大家谈论朝里的臣子。去探他的意思。湖阳公主道。宋公很威严的容貌。和有道德的器识。这是一班臣子里头都没有一个及得他的。光武皇帝听了。就去对宋弘说道。俗语说的、做了官。好把贫贱时候的朋友换过了。有了钱。好把穷苦时候的妻子换过了。这不是人情上都是这个样子吗。宋弘道。据做臣子的所晓得的。凡是贫贱时候的交好。是不可以遗忘的。同过甘苦吃着糟糠的妻子。是不可以离异的。光武皇帝就对湖阳公主道。这个事情。是不成功的了。

六、【巨伯请代】

汉荀巨伯。省友临危。行义代死。胡贼班师。

【原文】

汉荀巨伯、远省友疾。值寇攻郡。友曰。吾今死矣。子可去。巨伯曰。远来相视。子令吾去。败义以求生。岂巨伯所行耶。贼至。巨伯请以身代友命。贼相谓曰。我辈无义之人。岂可掠有义之邑。遂退去。一郡获全。

大军所至。一郡皆空。独巨伯之友。以疾故而不能行。是固万无生路矣。巨伯不忍独生而去。则巨伯不亦危乎。乃贼问之。则曰友人有疾。不忍委之。愿以身代其死。贼感其义。竟释去。义之为用大矣哉。

【白话解释】

东汉朝的时代。有一个很重义气的人。姓荀。名字叫巨伯。有一次、他远远的去看朋友的病。刚巧遇着强盗们来攻打府城。他的朋友说道。我身体有病。今番只好等着死了。你不妨回家去。荀巨伯对答他的朋友道。我远远地来看望你。你就叫我去。败坏了义气去求活路。这那里是巨伯肯做的事呢。后来强盗们到来了。荀巨伯就请求把自己的身体、去代替朋友的性命。强盗们听了。大家互相说道。我们这一班没有义气的人。那里可以来抢夺有义气的地方呢。就一伙儿大家退去了。满府城里的人家。因此都得保全了。

七、【关公秉烛】

关公大义。二嫂同居。秉烛达旦。终夜观书。

【原文】

汉关羽、字云长。先主寝与同床。恩若兄弟。而稠人广坐。侍立终日。随先主周旋。不避艰险。曹操东征拔下邳。擒羽。使张辽说降。羽表三约。时甘糜二夫人为操所获。使羽与夫人共居一室。羽秉烛达旦。

关公大义参天。古今无两。浩然之气。至大至刚。充塞于天地之闲。卒以扶汉安刘。三分鼎足。先主视如兄弟。而义之所在。侍立追随。不避艰险如此。蠢尔曹瞒。岂容污以不义耶。秉烛达旦。犹其余事耳。

【白话解释】

汉朝末年闲时候。有个关公。单名是一个羽字表字就叫云长。蜀汉的先主刘备和他睡的时候同床。和兄弟一样的看待。可是关公在许多人的面前。总在先主的旁边镇日地立着。他跟了先主去周旋一切。无论什么艰难危险。都是不退避的。有一回、曹操带了军队、一直向东方进兵。攻破了下邳地方的城池。把关公捉了去。差了一个姓张名叫辽的人。去劝他投降。关公就表明了先约定三桩条件。这个时候、先主的妻子甘夫人和糜夫人。都给曹操捉住了。就叫关公和二位夫人在一个房闲里同住。关公就点烧了蜡烛。手拿了到天明亮。

八、【祖逖避难】

祖逖避乱。亲党共之。车载老疾。躬自奔驰。

【原文】

晋祖逖、性豁荡。轻财好侠。每至田舍。辄称兄意。散谷帛以赒贫乏。京师乱。逖率亲党数百家。避难淮泗。以车马载老疾。躬自徒步。药物衣粮。与众共之。元帝用为刺史。以社稷倾覆。常怀振复之心。卒尽复晋土。

祖逖义举。不胜枚举。劝督农桑。克己务施。收葬枯骨。为之祭醊。百姓感悦。尝置酒大会。耆老中坐流泣曰。吾等老矣。更得父母。死将何恨。卒时百姓如丧考妣。其得人心如此。盖由仁义行。非行仁义也。

【白话解释】

晋朝时候。有一个姓祖名叫逖的人。他的天性是无拘无束。度量很大。钱财看得很轻。喜欢做义侠的事情。每每到种田人家去的时候。假称了他哥哥的意思。把谷米和绸布分给贫苦的人。京师里发生了乱事。祖逖就带领了亲戚和同乡的人、有几百家。到淮泗地方去避难。把所有的车子马匹。都载了那些老年的和生病的人。自己却是步行着。所带的药物和衣服粮食。都和那一班人共有。后来元帝叫他做了刺史的官。祖逖因为国家的山河破碎。前途很是危险。常常存着振兴恢复的心思。终于后来尽数恢复了晋朝失去的土地。

九、【进之救友】

进之赈济。破产安贫。投水救友。相与沈沦。

【原文】

南宋张进之、家世富足。荒年散财。救赡乡里。遂以贫罄。全济者甚多。太守王味之当见收。逃避进之家。供奉经时。尽其诚力。味之堕水沉没。进之投水拯救。相与沈沦。久而得免。时劫掠充斥。到进之门。相约勿犯。

散财救荒。义也。因以贫罄。人所难矣。供奉难友。义也。经时尽诚。则又难矣。堕水救友。义也。投水拯救。相与沈沦。则难之又难矣。舍生取义。我于进之见之。而卒得免死。且以免劫掠之相犯。义声昭著矣。

【白话解释】

南北朝时候。南宋朝有个姓张名叫进之的。家里很有钱。遇到了荒年。张进之就把自己的家财分散了。去救济那同乡同里的人。因为这个缘故。家里就从此穷苦了。可是被他救活的人。却是很多。有一个做太守官姓王名叫味之的。朝廷里要来捉他。他就逃避到张进之的家里。张进之供奉他、经过许多时候。总是极尽着诚意。极尽着能力。有一次王味之跌在水里。沈了下去。张进之就跳到水里去救。那里晓得大家都沈下去了。过了许多时候。纔得被人家救起。这时候、遍地都是盗贼。抢掠的事情。发生得很多。可是强盗们到了张进之的门口。大家相约着不可走进去。

十、【张说求妻】

张说求妻。因货千疋。令妾远迎。宜其家室。

【原文】

北魏张说、妻皇甫氏被掠。赐中官为婢。皇甫遂诈痴。不梳沐。后说为冀氏刺史。因货千余疋。购求皇甫。文成帝怪其纳财之多。引见之。时皇甫年垂六十矣。文成曰。南人重室家之义。皇甫归。说令诸妾、境上奉迎。

程鹏举失其妻。挟鞋卅余年以求之。张说失其妻。因货千余疋以求之。而其妻、一则不解衣。勤纺绩以自赎其身。一则不梳沐。为诈痴以永保其节。均得破镜重圆。夫义妇节。后先辉映。可以风薄俗矣。

【白话解释】

南北朝时候。北魏有个人。姓张名叫说。他的妻子双姓皇甫的。被人家抢了去。送给宦官的家里做奴婢。皇甫氏就假装着痴呆。不肯梳头。也不肯洗面。后来张说做了冀氏地方的刺史官。就买办了一千多疋绸布。去交换皇甫氏。那时候的文成皇帝。见张说来购求所费的钱用得这样多。觉得很奇怪。就把皇甫氏引去见皇帝。这时候皇甫氏的年纪。快要到六十岁了。文成帝见了说道。原来南方人很有重视家室的义气呵。等到皇甫氏回来的时候。张说就叫那一班姨太太。到境上远远的去迎接。

十一、【兰根归美】

兰根受赏。美女十人。归其父母。由义居仁。

【原文】

北魏魏兰根、博学高才。父丧庐墓。毁殆灭性。为岐州刺史。萧宝寅破宛川。俘美女十人。赏兰根。根曰。此县界于强寇。故附从以救死。官军至。宜矜而抚之。奈何效贼为虐乎。悉求其父母而归之。后封永兴侯。

好色。人之所欲也。况美女十人。皆出于赏乎。第美女皆由俘而来。人之父母。失其女。孰不望其得归乎。兰根孝义性成。必亦念及于此。故以其县界强寇。附从救死。矜而抚之。谅而归之。其阴德动天矣。

【白话解释】

南北朝时候。北魏朝有个姓魏名叫兰根的。学问很博。才情又高。他的父亲死了。在坟旁边搭了一个茅蓬里住着守孝。悲伤的了不得。差不多要哭坏了自己的身子。后来做了岐州地方的刺史官。这时候、萧宝寅攻破了宛川地方的城池。掳了十个美貌的女子。就赏给魏兰根了。魏兰根说道。这个县城、因为在强盗的境界里。他们不得已附合了强盗。求救自己的性命。一旦望着官兵到了。应当可怜他们。抚恤他们纔好。为什么反而学了强盗们的行为。去做那虐待人民的事呢。就去访求那美女的父母们来。尽数叫他们各自领了回去。后来魏兰根一直封到了永兴地方的侯爵。

十二、【公义变俗】

慈母公义。欲变岷俗。舆病置厅。拊摩情笃。

【原文】

隋辛公义、除岷州刺史。岷俗一人病疫。合家避之。孝义道绝。病者多死。公义欲变其俗。命凡有疾者。悉舆置厅事。迎医疗之。俟愈。召其家人亲族。谕之曰。设若相染。吾殆矣。众感泣。此风遂革。合境呼为慈母。

许止净谓疫固有传染者。然弃之不顾。孝义道絶。则良心先死矣。何若尽看护之责。以死生听之天命。为心安理得也。公义尽将病者迎置厅事。而己亦无恙。岂非疾病虽有传染。而死生终有天命耶。

【白话解释】

隋朝时候。有个辛公义。做了岷州地方的刺史官。可是岷州地方的风俗。每逢一家人家、家里有一个人生了疫病。全家的人都避了开去。孝义的大道理。都没有了。凡是生病的人。因为没有人去服侍。所以多半是死了的。辛公义要想改变这个坏风俗。就下了一个命令。凡是有病的人。都用轿子抬到衙门里大厅上来。再叫了医生来替他医治。等他病好了。辛公义就叫了他的家里人和他亲族的人来。对他们说道。假若疫病要传染。那末我一定死了。于是一班人很感激地哭了。这个坏风俗。因此纔得革除了。合境里的百姓。都称呼辛公义叫做慈母。

十三、【元振济窆】

元振博济。缞者乞资。不问姓氏。尽数与之。

【原文】

唐郭元振、年十六。为太学生。适其家寄资钱四十万。有缞服者叩门云。五世未葬。各在一方今欲迁窆。乏于资财。求相济。元振不问姓氏。悉与之。无少吝。及长为官。善抚御。夷夏畏慕。后封代国公。

元振贤乎哉。年仅十六耳。且其家所送之资钱有四十万之多。虽缞服者五世未葬。各在一方同时迁窆。亦不需如此之多。且缞服者亦不冀其全助也。而竟如数与之。且不问其姓氏。尤为人所难能。

【白话解释】

唐朝时候。有个郭元振。年纪十六岁的时候在太学里读书。这时候刚巧他的家里带来了四十万文钱。给他做零碎用度。有一个穿了丧服的人。到郭元振的门口请求着道。我家里五代的灵柩。都没有安葬好。散处在各地方。现在要想迁来安葬。可是没有钱。所以特地向先生来请求救济。郭元振也不问他姓甚名谁。就把家里寄出来的四十万文钱。尽数给了这个穿丧服的人。一些儿也没有吝惜的脸色。等到后来郭元振年纪长大了。做了官。善于抚恤人民、和驾御下属。所以无论本国人、外国人。都畏惧他羡慕他。后来封到了代国公。

十四、【汉宾惠人】

汉宾善政。感物降神。丧葬婚嫁。博济惠人。

【原文】

后梁朱汉宾、为潞州节度使。移镇晋州。在曹日。飞蝗出境。临平阳遇旱。亲祷龙子祠。踰日雨足。四封大稔。及还乡。亲旧沦没者。茔兆未办。则给以棺敛。婚嫁未毕。则助以资币。受其惠者数百家。郡人义之。

惠而不知为政。则其惠犹未广也。若朱汉宾善政所致。飞蝗为之出境。甘霖为之沛然。岂得谓神明无灵乎。至其助人茔兆。助人婚嫁。见义必为。存亡均感。宜其福寿兼全。子孙继起也。

【白话解释】

五代时候。后梁朝有一个人。姓朱名叫汉宾。先做了潞州地方的节度使。后来又调到晋州地方去。叫他镇住晋州的。每逢他住在这个地方的衙门里。那末这个地方稻田里的蝗虫。就都飞出他所治理的境界。他到了平阳地方的时候。刚刚逢着天旱。他就亲自在龙子祠里祷告。果然不到一天工夫。田里的雨、就下得很足了。四境收获的年成。非常的大熟。等到朱汉宾告老还乡。他的亲戚故旧家里穷苦的人。有办不起丧葬的。就给他们棺木具殓。有办不起婚嫁事情的。就帮助他们钱财。凡是受着他恩惠的。竟有好几百家人家。那一郡里的人。都很称美他的义气。

十五、【查道博施】

查道童年。画地为第。资斧助丧。且为择壻。

【原文】

宋查道、幼画地为大第。曰、此当分赡孤寡。长赴举。贫不能上。亲族裒钱三万遗之。道过父友吕翁家。翁丧无以葬。将鬻女以襄事。道倾钱与之。且为其女择壻。别加资遣。又故人卒。贫甚。质女婢于人。道为赎之。

查道知虢州时。岁歉。出积廪米赈之。又设粥糜以救饥者。全活万余人。平居、禄赐所得。辄散施亲戚。与人交。多周给。其博施济众之怀。胎于儿时。成人之美。全始全终。故曰未有好义、其事不终者也。

【白话解释】

宋朝有个姓查名道的人。幼小的时候就在地上画着一所大房子。说道。这个屋子。是应当去分给赡养那些没有父母、和没有了丈夫的人。长大了要去上京考试。可是家里没有钱。不能够上路。他的亲戚和族里的人。就大家集合了三万文钱。去送给他做费用。路过他父亲的朋友吕翁的家里。刚刚吕翁死了。家里穷得很。不能够安葬。想把女儿卖去了。去办丧事。查道就把所有的钱。尽数给了吕家。并且替吕家的女儿。选择了一个女壻。另外用了钱。把他出嫁了。查道又有一个老朋友死了。家里非常的穷苦。把女儿押了钱。给人家做丫鬟了。查道又替他赎了回来。

十六、【仲淹义田】

宋范仲淹。千亩义田。以济羣族。衣食赖焉。

【原文】

宋范仲淹、平生好施与。择其亲而贫。疏而贤者。咸施之。方贵显时。置负郭常稔之田千亩。号曰义田。以养济羣族之人。日有食。岁有衣。嫁娶丧葬皆有赡。择族之长而贤者主其计。而时其出纳焉。

公少孤贫。以天下为己任。尝曰士当先天下之忧而忧。后天下之乐而乐。每感激论事。奋不顾身。一时士大夫矫厉尚风节。为政仁厚。所至有恩。民皆画像立生祠。义田之置。祇以赡族。然已无人能及。

【白话解释】

宋朝时候有一个名臣。姓范名字叫做仲淹。他的平生做人。最喜欢救济人家的穷苦。凡是他的亲近又贫穷的人。和疏远的里面有贤良的人。他一定都给他们钱用。当他做大官的时候。买了近城的好田一千亩。称他做义田。去赡养和救济他自族里的许多人。每天有饭食给他们吃。每年有衣服给他们穿。凡是有嫁女儿的、娶媳妇的、或是有亡故的、有安葬的、种种事情。都有钱贴补他们。并且选择了他族里年长又贤良的人。去管理这件事。一切银钱的付出和收入。都有一定的时候。

十七、【袁升还妾】

袁升买妾。义而归之。不求聘礼。复赠余赀。

【原文】

宋袁升、五旬无子。其妻具资。嘱往临安买妾。妾有忧色。问之。泣曰。妾固赵知府女。父殁家贫。母鬻妾。为归葬计耳。升即送还。不索聘财。复以橐中资赠之而归。妻迎问妾安在。告以故。妻喜。明年。生子韶。后为显官。

升之义无论矣。而其妻之贤。亦莫及也。入宫见妬。女子常情。升妻乃自具资。嘱夫买妾。归时复躬自迎问。得其故。则喜而慰之曰。君设心如此。行当有子矣。夫义妻贤。无怪翌年即得贵子也。

【白话解释】

宋朝有个袁升。年纪五十岁了。还没有儿子。他的老婆具备了银钱。叫他到临安地方去买一个小老婆。袁升就去买了一个女子。可是那个女子的脸上、很有忧愁的样子。袁升就问那个女子、为了什么缘故这样的忧愁。那个女子哭着道。我原来是赵知府的女儿。因为父亲死了。家里穷得很。所以母亲把我卖了。得了这笔钱。可以归葬父亲了。袁升听了这一番话。就把那个女子送了回去。不但不向他们讨还聘钱。并且又另外把自己袋里余剩的钱、资助他们。袁升回到家里。他的老婆就迎着他、问买来的小老婆在那里。袁升就把这件事的原委告知了。他的老婆也觉得很高兴。说他心肠好、一定会有儿子的。果然第二年。就生了一个儿子。名叫袁韶。后来袁韶做了很大的官。

十八、【孝基还财】

宋张孝基。受岳家赀。屡试其子。悉以归之。

【原文】

宋张孝基、娶同里富人女。富人祇一子。不肖。斥逐之。富人死。悉以家财付孝基。后其子为丐。孝基见之。问曰。汝能灌园乎。曰。能。因使灌园。颇自力。复问曰。能管库乎。曰。能。更觉淳谨。孝基遂以其父财产悉归之。

富人因子不肖。以家财付孝基。但望其能治后事。保遗产。岁时致祭、足矣。孝基乃召其子。试以灌园。再试以管库。审其能承父业。悉以归之。后其子卒为善士。行义若此。此其所以得为嵩山之神也。

【白话解释】

宋朝时候的张孝基。娶了同里富人家的女儿做妻子。那个富翁只有一个儿子。却是品行很不好。那个富翁就把儿子赶出了家。富翁死的时候。把全部份的家中财产、都付给了张孝基。后来富翁的儿子流落了。做了叫化子。有一回、张孝基遇见了。就问他道。你能够不能够耕种园地呢。他回答道。能够的。张孝基就叫他去耕种园地。见他很勤力的耕作。张孝基就再问他道。你能够不能够管理库房呢。他又回答道。能够的。张孝基就叫他管了库房。以后他越加淳厚谨慎。很勤俭的可靠了。张孝基就把他父亲所有的家私。统统还给他了。

十九、【天祥衣带】

宋文天祥。涕泣勤王。惟义是尽。衣带名扬。

【原文】

宋文天祥、勤王兵败。为元所获。元主闻其贤。召见。问何所愿。对曰。宋既亡。愿赐一死足矣。临刑。颜色自若。其带中有赞云。孔曰成仁。孟曰取义。惟其义尽。所以仁至。读圣贤书。所学何事。而今而后。庶几无愧。

信国公忠孝兼全。惟义是尽。友不得而止之。元帅张宏范不得而屈之。元相索罗亦不得而降之。元主知终不可屈。且将释之。而天祥视死如归。临刑从容谓吏卒曰。吾事毕矣。录之以为天下后世法。

【白话解释】

宋朝末年闲。文天祥起了一枝义兵。来救王家。打了败仗。给元朝兵捉住了。因为文天祥是一个大忠臣。当时候很有名气。元朝的君主。也晓得他的贤良。就召他去见。问他愿意怎么样。文天祥就回答道。宋朝既然亡了。我心里所愿意的。只是一个死。你只要给我死。那我就心满意足了。文天祥临死的时候。他的脸色很自然。他的衣带里有一首赞。赞里面说、孔夫子说的杀身成仁。孟夫子说的舍生取义。因为这个义气能够尽到极点。所以那个仁心也就到了极点了。读了圣贤人的书。究竟学了些什么事。我到了今天以后。纔勉强可以说得没有惭愧了。

二十、【刘濠焚宅】

宋有刘濠。翰林掌书。欲毁党籍。自焚其庐。

【原文】

宋刘濠、为翰林掌书。宋亡。邑子林融倡义旅。事败。元遣使簿录其党。多连染。使道宿濠家。濠醉使者而焚其庐。籍悉毁。使者计无所出。乃为更其籍。连染者皆免。曾孙基。佐明太祖灭元。封诚意伯。人谓祖德所致。

宋末、如林融之倡义者多矣。惜皆事败。不见成而反贻累。刘濠欲毁党籍。不惜自焚其庐。用心良苦。而人皆阴受其惠。所谓大德不德也。其曾孙以祖德所延。大光门闾。卒以灭元。冥冥中报施不爽尔。

【白话解释】

宋朝时候。刘濠在翰林院里做着掌书官。后来宋朝亡了。刘濠的同县人姓林名融的。起了一枝义兵。可是事情失败了。元朝就差了人、用簿子把林融同党的人记了起来。里面牵连进去的人很多。那个差人路过刘濠的家里。就在他家里寄宿了。刘濠看见牵连的人这样多。就心里想了一个计策。用酒把差人灌醉了。又放了一把火。把自己房子烧掉了。于是这个人名的簿籍。也烧毁在里头。那个差人没有办法。就另外造了一种簿籍。因此牵连的人都得免了。后来刘濠的曾孙名叫刘基。帮了明太祖灭了元朝。打平天下。封了诚意伯的爵位。人家都说这是祖上的积德。所以能够发达的。

二十一、【唐珏收骸】

遗民唐珏。忠义满怀。宋陵暴露。密葬遗骸。

【原文】

宋唐珏、字玉潜。时元僧杨琏真加利宋攒宫金玉。发诸陵及大臣墓。珏痛愤。乃货家具。为酒食。阴召诸少年。泣曰。吾不忍陵骨暴露。已造六石函。刻纪年一字为号。众如珏言。夜取遗骸。葬兰亭山后。闻者义之。

唐珏忠义动天地。命中本贫。无妻子。乃以货家具瘗诸帝骨。袁俊斋闻之。称其为天下义士。拜为其子之师。并为料理婚娶。买负郭田三顷。后生丈夫子三。一如上元之梦。天亦报其勇于为义尔。

【白话解释】

宋朝亡了。浙江山阴县地方有个义士。姓唐名珏。表字玉潜。这时候、元朝的和尚叫杨琏真加的、贪慕宋朝皇帝坟里面的金玉宝贝。因此就把所有皇帝皇后的陵。和大臣们的坟墓。统统掘开了。唐珏见了这件事。心里非常痛恨。就把家里的家具、都卖掉了。用了这笔钱。办了酒饭。暗地里把青年们招了来。流着眼泪。对他们说。我因为不忍见皇帝们的骨头暴露着。所以已经造了六个石匣子。在匣子上面、刻了皇帝年号一个字做记号。免得混乱。一班人照着唐珏的说话做了。在一个晚上。把皇帝们的骸骨取了来。放在石匣子里。再葬在兰亭山的后面。得知了这桩事的人。都称美他的义气。

二十二、【张桓詈盗】

张桓被获。拥见渠魁。抗论逆顺。百折不回。

【原文】

元张桓、字彦成。汝宁盗起。袭获桓。罗拜请为帅。勿听。拥至渠魁前。桓趋据榻坐。与抗论逆顺。其徒捽桓起跪。桓詈叱厉声。且屡唾贼。贼不忍杀。谓曰。汝但一揖。亦恕汝死。桓曰。吾岂肯听汝诱胁而折腰哉。遂被杀。

顺逆之分。即义与不义之别也。山贼久知桓名。特袭获。因拜请为帅。岂不可乘机利导。使入于义乎。乃避不义之嫌。竟与其渠魁抗论逆顺。贼欲得其一揖。而宁死不可。贼称张御史真铁汉。不亦宜乎。

【白话解释】

元朝时候。有一个姓张名叫桓的人。表字就叫彦成。汝宁地方发生了强盗。这班强盗们、乘张桓没有防备的当儿、把他捉了去。大家团团的围拜着。要请他做元帅。张桓不肯答应。强盗们又把他蜂拥到强盗头儿的面前。张桓就走过去。在一只榻子上坐下了。和强盗的头儿辩论着顺逆的大道理。强盗头儿的手下人。把张桓拉下去跪了。张桓大声地骂着。并且屡次用口涎去唾那强盗。这时候、强盗们还不忍杀他。就对他说。你只要行一个长揖的礼。也就饶你的死。张桓说道。我那里肯听你的诱惑和压迫。来向你行礼呢。于是就被强盗们杀死了。

二十三、【韩文救荒】

韩文请饷。生死为轻。负罪发廪。米价以平。

【原文】

明韩文、宋韩琦后也。生时。父梦紫衣人抱送文彦博至其家。故名曰文。历官南京兵部尚书。岁祲。米价翔踊。文请预发军饷三月。户部难之。文曰。救荒如救焚。有罪吾当之。乃发廪十六万。米价为平。

人当凶岁。米谷歉收。巨富奸商。若居奇货。以待高价。不义孰甚。韩文请发军饷三月。户部难之。则自愿受罪。竟发廪十六万。米价因是以平。其真心救荒如是。宜其享耄耋之年。亲见诸子贵显也。

【白话解释】

明朝时候。有一个姓韩单名叫一个文字的人。就是宋朝有名宰相韩琦的后代。他生下来的时候。他的父亲做梦。看见一个着了紫色衣服的人。抱了文彦博到他家里来。所以替他取个名字叫做文。后来累次做官升到南京的兵部尚书。逢着那一年阴阳两气不和调。年成荒歉。米价飞涨得很高的时候。韩文就要请求预先发三个月军饷。去压平米价。户部里的人不肯。韩文说道。救荒如救火一样。是急不可缓的。假使有了罪。我就一个人承当好了。于是卽刻发了仓米十六万。果然米价顷刻平了。

二十四、【阿寄报主】

老仆阿寄。艰苦不辞。经商教子。婚嫁如仪。

【原文】

明阿寄、徐氏仆也。徐氏析产。伯得一马。仲得一牛。季寡妇。得阿寄。年五十六矣。寡妇泣曰。马则乘。牛则耕。老仆何益。寄曰。主谓我不若牛马耶。乃画策营生。历二十年。积资巨万。且为延师教子。婚嫁皆如礼焉。

许止净谓阿寄具绝大理财本领。而屈身厮养。主人辈视之。牛马不若。倘非寡妇一泣。激其义勇自献。岂不将终其身、善刀而藏。老死于鸡栖豕栅闲耶。是知古今来、埋没于庸耳俗目中者多矣。

【白话解释】

明朝时候。有一个名字叫阿寄的。是徐姓家里的底下人。徐家弟兄们分家的时候。大房里分得一匹马。二房里分得一只牛。小房里丈夫已经亡故了。寡妇分得了阿寄。这时候。阿寄的年纪。已经五十六岁了。寡妇就哭着说。马是可以骑坐出门的。牛是可以耕种水田的。只有我分得了年老的用人。有什么益处呢。阿寄听了说道。主人说我及不来牛和马吗。就替主人筹划了计策去做生意。过了二十个年头。就积蓄得有动万两的银子了。并且替主人请了一个教书的先生来。教小孩们读书写字。一切婚男嫁女的事务。都照着旧规矩做。丝毫也不缺少的。

【绪余】

夫义、德之宜也。说文。义、己之威仪也。古者书仪为义。书义为谊。义之本训。谓礼容威仪出于己。故从我。董子曰。仁者、人也。义者、我也。谓仁必及人。义必由中断制也。从羊。与善美同意。孟子曰。生、亦我所欲也。义、亦我所欲也。二者不可得兼。舍生而取义者也。是故见得思义。见利思义。义然后取。人不厌其取。君子义以为上。君子有勇而无义。为乱。小人有勇而无义。为盗。义、人之正路也。行义以达其道。则无往而不咸宜矣。

《德育课本》初集第四册

廉篇

一、【大禹克俭】

夏禹治水。过门不入。菲食恶衣。俭勤莫及。

【原文】

夏禹、娶涂山氏。仅四日。不以私害公。即去治水。后启生。呱呱而泣。禹三过其门而不入。在外八年。功成后。受舜禅为天子。菲饮食而致孝乎鬼神。恶衣服而致美乎黻冕。卑宫室而尽力乎沟洫。孔子贤之。

孔子之称禹。曰、吾无闲然矣。以禹之功高天下。德垂万世。尊为天子。富有四海。而犹菲饮食。恶衣服。卑宫室。民到于今称之。世人曷不以禹为法。克勤于邦。克俭于家。不自满假。则惟女贤。

【白话解释】

唐尧皇帝的时候。遍地发了极大的洪水。百姓们不能够安居。所以叫大禹去治水。这时候、大禹新娶了他的夫人涂山氏。纔四天。他不肯为了私事。妨害公事。所以就抛弃了家室去治水了。后来他的儿子名叫启的生下来了。小孩子呱呱地哭着。大禹仍旧努力做着公家的事。有三次经过自己家里的门口。可是没有一次走进去。这样的在外面有八年。大水毕竟给他平治成功了。后来虞朝舜皇帝把天子的位置让给大禹。所以就叫做夏禹王了。夏禹王的做人。对于自己喝的吃的。都是很菲薄。可是敬鬼神却很尽着孝心。自己所穿的衣服很不好。可是对于祭服和礼帽。却收拾得很美观。自己所住的房屋很矮小。可是对于人民田闲的水路。却尽力的讲究。因此孔夫子很称美他的。

二、【伊尹耕莘】

伊尹耕莘。一介不苟。汤使聘之。嚣嚣弗受。

【原文】

商伊尹、耕于有莘之野。乐尧舜之道。非其义也。非其道也。禄之以天下。弗顾也。系马千驷。弗视也。非其义也。非其道也。一介不以与人。一介不以取诸人。汤使人以币聘之。嚣嚣然曰。我何以汤之聘币为哉。

伊尹一介不苟。无怪其不受汤币。及汤三使往聘之。遂幡然而起。相汤伐夏救民。以天下为己任。其出也。非为汤也。为救民于水火之中也。一夫不获其所。曰时予之辜。故孟子称其圣之任者也。

【白话解释】

商朝起初的时候。有一个大贤人。名叫伊尹的。在有莘地方的郊野里种田的时候。独自一个人很欢乐的、修行唐尧虞舜的大道。凡是有不合于义的、和那违背于道的事。就是给了他天下的俸禄。他也不肯回转头来看一看的。就是系了驾着四匹马的车子、有一千辆的多。他也不要看的。凡是有不合于义的、和那违背于道的。就是像一粒芥菜子这样微细的东西。他也不肯给人家。也不肯拿人家一些儿的。汤王差了人。拿了许多绸缎一类的礼物、去聘请他出来。伊尹很自得其乐的说。我要汤王这些聘礼做什么呢。

三、【刘宠钱清】

刘宠别任。仅受一钱。出境之后。投于深渊。

【原文】

汉刘宠、为会稽太守。简除烦苛。禁察非法。郡中大化。及内调。有五六老叟。赍百钱送之。且曰。自明府下车以来。狗不夜吠。民不见吏。今逢弃去。故来奉送。宠选一大钱受之。出境。投之于河。后人因名其河为钱清。

简除烦苛。禁察非法。郡中即大化。盖以身作则也。狗不夜吠。民不见吏。化亦深矣。有此德政。耆老送别。赍百钱以表微忱。宠勉选一钱。出境即投诸河。名其地为钱清。永矢弗谖已。

【白话解释】

汉朝时候。刘宠在会稽地方做太守官。把地方上烦琐苛刻的事。都除去了。把地方上非法的事。都禁止了。这一郡里地方上的人。大大的被他感化了。等到朝廷里把他调进京城里去的时候。有五六个老年的人。手里拿了一百个大钱去送给他。并且嘴里说道。自从你到我们这里来做官以后。境里都没有盗贼了。所以这些狗也夜里不叫了。人民不为官事连累。所以百姓们也不看到县里的差人了。现在你丢了我们竟要去了。所以我们特地来奉送你。刘宠就在他们手里、拣了一个顶大的钱拿了。总算受了他们的人情。到得出境的时候。就把这个钱丢在河里。后人因此把这条河叫做钱清。

四、【孟尝还珠】

孟尝革弊。合浦还珠。流通商贾。民困以苏。

【原文】

汉孟尝、为合浦太守。郡不产谷食。而海出珠宝。先是宰守多贪。诡人采求。不知纪极。珠渐徙于交趾。由是行旅不至。贫者饿死于道。尝到官。革除前弊。未踰岁。去珠复还。百姓渐反其业。商贾流通。称为神明。

两汉循吏之传。其民熙熙。如登春台。盖由以德化之也。孟子曰、上下交征利而国危矣。观于合浦古事。前守贪珠。以致行旅不至。孟尝革弊。期年商贾流通。为人上者。何不自侪于鸾凤。而徒效鹰鹯耶。

【白话解释】

汉朝有个孟尝。做了合浦地方的太守官。合浦这一郡地方。是沿着海的。向来没有生产五谷食物。可是海里却有珠宝产生出来的。从前在那地方做官的人。多贪婪的。责成别人去采求珠宝。贪心无餍。所以海里的珠子。渐渐地迁徙到交趾地方去了。这样一来。别地方的商人。也不再到合浦地方来了。于是境里贫穷的人。因为没有生计可做。很多在路上饿死了的。孟尝到任以后。就把以前的积弊。统统革除了。果然不到一年。迁去的珠子又回来了。百姓们渐渐地恢复了从前的职业。商贾依然来来往往流通了。人人都说孟尝和神明一样的。

五、【杨震四知】

东汉杨震。公廉无私。王密夜赠。告以四知。

【原文】

汉杨震、为东莱太守。故所举茂才王密为昌邑令。夜怀金十斤以遗震。震曰。故人知君。君不知故人。何也。密曰。暮夜无知者。震曰。天知。地知。子知。我知。何谓无知。密愧而出。震公廉。不受私谒。子孙尝蔬食步行。

许止净谓震之子秉。孙赐。曾孙彪。四世三公。皆赖震之四知自惕。善以清白遗子孙。故能世济其德。世之真爱其子孙者。少必诲之以戒杀。俾完其仁厚之心。长必诲之以戒贪。令成其清白之操可也。

【白话解释】

汉朝时候。杨震在东莱地方做着太守官。有一个姓王名叫密的人。从前杨震曾经举他做秀才的。这时候已经做了昌邑地方的县官了。在一个夜里。身边藏了黄金十斤来送给杨震。杨震心里就很不高兴说道。老朋友晓得你。可是你却不知道老朋友的心。这是什么缘故呢。王密道。深夜里是没有人知道的。杨震说。天也知道。地也知道。你也知道。我也知道。那里可以说没有人知道呢。王密听了这番话。很惭愧地的走出去了。杨震的做人很公正廉洁。不受人家私下的谒见。他的子孙。常常吃着蔬菜。出门时候也没有车子。祇是步行着。

六、【羊续悬鱼】

太守羊续。却献悬鱼。缊袍示帝。清介非虚。

【原文】

汉羊续、以功臣后。累官太守。清介自持。府丞尝献生鱼。续受而悬之。丞又进。续乃出前鱼示之。以杜其意。灵帝欲拜续为太尉。时进三公者。皆输东园礼钱三万。续乃举缊袍示之。曰、臣之所有。惟此而已。

鲁公仪休以嗜鱼故。而不受客之鱼。已为美谈矣。乃羊续竟悬鱼。而俟其复进以示之。于人不伤感情。于己不失清节。且可杜绝人之复进。一举而数善备焉。今之不得已而受人馈者。盍仿羊续行之。

【白话解释】

汉朝时候。有一个姓羊名叫续的人。是功臣的后代。屡次做了太守官。可是廉洁的很。有一次、他的下属官。送一尾生鱼来给他。羊续受了。就把这条鱼挂了起来。第二次、那个人又拿一尾生鱼送进来给他。羊续就拿出前次挂着的一条鱼、给那个人看。表示自己不要人家的东西。并且杜绝那个人的意。灵帝要叫羊续做太尉官。这时候、凡是升官到三公位子的。都要送给东园衙门里的礼钱三万。羊续因为没有钱。就把自己穿着的一件破旧的布棉袍子。举了起来。说道。做臣子的所有对象。只有这个东西吧了。

七、【孔明洁身】

诸葛孔明。盖世清贞。鞠躬尽瘁。不别治生。

【原文】

蜀汉诸葛亮、字孔明。自表后主曰。成都有桑八百株。薄田十五顷。子弟衣食。自有余饶。至于臣在外任。随身衣食。悉仰于官。不别治生。以长尺寸。若臣死之日。不使内有余帛。外有赢财。以负陛下。及卒。如其所言。

先君谓诸葛武侯。奇才也。后汉四十四年基业。非侯焉能创此。先主病笃。且谓之曰。嗣子可辅。辅之。如其不可。君可自取。是岂先主尚不知侯之廉洁耶。盖深知后主昏闇也。自表之文。亦衹以悟之耳。

【白话解释】

三国时候。蜀汉有一个贤明的宰相。复姓诸葛。单名一个亮字。表字就叫孔明。他自己在后主那儿表着说。做臣子的家里。在成都地方有八百株的桑树。有一千五百亩的薄田。子弟们吃的穿的。已经是很有余了。至于做臣子的在外边做官。凡是随身穿的衣服。吃的食物。都是靠着官家的俸禄。另外不再办别的生财事业。替家里增长分毫的财产。假使做臣子的死了那一天。一定不使得家里有着余多的布帛。外边有着余多的钱财。来对不住你皇上的呵。后来等到他死了。果然照他的说话一样。

八、【山涛封丝】

晋有山涛。不受馈赂。藏丝积年。尘封如故。

【原文】

晋山涛、器量不羣。少与阮籍为竹林游。领吏部时。袁毅为鬲令。贪浊。常赂遗公卿。以求虚誉。亦遗涛丝百斤。涛不欲异于时。受而藏于阁上。后毅事露。凡所受赂。皆见推检。涛乃取丝付吏。积年尘埃。印封如故。

巨源为吏部尚书。却受毅丝百斤。岂不可以风于世。乃不欲异于时。又不愿损其德。藏丝阁上。积年尘埃。印封如故。盖不欲彰人之短。是廉而宏其量者。王戎目之为璞玉浑金、人莫知其器。不亦宜乎。

【白话解释】

晋朝时候。有个姓山名涛的人。他的器量和别人家不同。幼小时候。就和那名士姓阮名叫籍的一班人。在竹林里游玩。当他做了吏部尚书的时候。有一个姓袁名毅的。在鬲的地方做县官。生性贪财污浊。常常贿赂朝廷里的大官。以求得到一种虚名誉。他也送给山涛一百斤的丝。山涛心里实在不愿意。可是为了不同别人立异起见。就收了。把这些丝放在一个阁子的上面。后来袁毅贪赃的事情败露了。凡是受过他贿赂的。都被审问检举了出来。山涛就拿了丝付给吏目。丝上历年积下了许多尘埃。并且封好的印记。还是照旧。一些儿也没有变动的。

九、【隐之饮泉】

隐之孝廉。可风百世。试饮贪泉。清操愈励。

【原文】

晋吴隐之、文行兼优。为广州刺史。未至州二十里。地名石门。有水名贪泉。饮者辄怀无厌之欲。隐之乃至泉所。酌而饮之。因赋曰。古人云此水。一歃怀千金。试使夷齐饮。终当不易心。及在州。清操愈励。下诏褒美。

隐之日晏歠菽。不飧非其粟。儋石无储。不取非其道。官至太常。以竹篷为屏风。坐无毡席。嫁女令婢牵犬卖之。此外萧然无办。至自番禺。其妻赍沈香一片。隐之投于湖亭之水。其廉德不可胜数也。

【白话解释】

晋朝时候。有个吴隐之。他的文学品行都很好。到广州地方去做刺史官。在没有到广州二十里路的地方。地名叫石门的。内中有一条水、名叫贪泉。因为喝了这泉里水的人。都有了无餍的欲望。所以叫做贪泉。吴隐之就到了贪泉那个所在。用一只杓盛了些水喝了。就做了一首诗。诗里面说。古时节的人。都说这个水。喝了一些儿、就有想得千金的贪念。但是倘然叫伯夷叔齐来喝了这个水。我晓得他到底不会得改变心肠的。后来吴隐之到了广州。在任上的操行愈加清洁了。皇帝下了诏书去褒奖他、称美他。

十、【虞愿见石】

虞愿清廉。海边有石。乃往观之。云霄无隔。

【原文】

南宋虞愿、为晋安太守。郡出蚺蛇。胆可为药。有遗愿蛇者。愿受而放之二十里外山中。一夜、蛇还床下。复送四十里外。经宿。更还故处。海边有越王石。常隐云雾中。相传惟清廉太守乃见。愿往观。清彻无隐蔽。

许止净曰。一念慈心。遂感物类有依依不舍之意。然则所谓毒蛇者。人自毒之耳。石能判贪廉。此何殊于指佞草耶。如此可宝贵之物。何以无闻于天下。岂以清廉绝迹。如珠之远徙交趾乎。噫。

【白话解释】

南北朝时候。南宋朝的虞愿。在晋安地方做太守官。晋安那个地方。出产一种蚺蛇。这种蛇的胆。可以做药的。有一个人把这种蛇来送给虞愿。虞愿收受了。就把蛇放到二十里以外的山里面。可是一夜工夫。那条蛇仍旧回到虞愿的床下来。虞愿又把那条蛇送到四十里远的地方。过了一个晚上。那条蛇仍旧回到原地方来了。向来海边有一块叫做越王石的。一年四季常常隐在云雾的里头。百姓们相传只有廉洁不要钱的太守官。纔能够看得见的。虞愿去看的时候。那块石头。很清爽地一些儿也没有遮蔽着的东西。

十一、【甄彬赎苎】

甄彬赎苎。得五两金。送还寺库。朝野同钦。

【原文】

梁甄彬、尝以一束苎。就寺库质钱。后赎苎。于束中得五两金。彬送还寺库。武帝为布衣时。闻之。及践阼。以彬为郫县令。将行。同列五人。帝诫以廉慎。至彬。独曰。卿昔有还金之美。故不复相嘱。由此名德益彰。

许止净曰。传云。君子见其大者远者。小人见其小者近者。无故而得五两金。此其小者近者。还金而得廉名。此则大者远者。君子见利思义。身名俱泰。即大利所存。小人见利忘义。身且不保。利何有焉。

【白话解释】

南北朝时候。南边梁朝里有一个人。姓甄单名叫一个彬字的。有一次、拿了一束苎、到寺观的钱库里当了钱来用。后来把这束苎麻赎回来的时候。在苎里面发现了五两重的金子。甄彬就把这个金子送还到寺观的钱库里去。当梁武帝做平民的时候。就听到了这件事的。等到做了皇帝。就叫甄彬到郫县地方去做县官。临去的时候。同班的一共有五个人。武帝都警诫他们要廉洁谨慎。轮到了甄彬。武帝独对他说道。你从前的时候。有还金子的好品行。所以我不再来嘱咐你了。因为这个缘故。甄彬的名誉德行愈加彰明了。

十二、【孙谦感物】

孙谦去官。借居马廐。孚及蚋蚊。化及猛兽。

【原文】

梁孙谦、历官太守。有仁政。蛮獠竞饷金宝。不纳。百姓载送缣帛。不受。每去官。辄无私宅。借空车廐居焉。零陵郡多猛兽。谦至绝迹。去复害人。居官俭素。冬则布被莞席。夏无帱帐。而夜卧未尝有蚊蚋。人多异之。

许止净谓真为循吏者。自身虽无私宅帱帐。而百姓饷金宝。必谢绝之。而为贪吏者。百姓虽无私宅帱帐。且必强其纳金宝。故循吏所治。虽有猛兽。不敢为暴。贪吏所治。自身卽是当道豺狼也。

【白话解释】

南北朝时候。梁朝里有一个人。是姓孙。单名叫一个谦字的。屡次做着太守官。但是他的做官很有仁心的德政。蛮夷的人。都送给他金钱宝贝。他一概不收。百姓们去送给他绸绢布帛。他也一概不受。每每在去任的时候。没有私自居住的房子。就去借了空的车房住着。零陵郡的地方。向来有猛兽很多。孙谦一到任以后。那些猛兽就没有了。等到孙谦去了官。猛兽们仍旧出来害人了。孙谦在官衙内居住。也很俭朴。冬天睡的、不过布被粗席。在夏天的时节。也没有帐子。可是他晚上睡着的时候。也没有蚊虫来咬他。人家都觉得很奇异的。

十三、【顾协杖徒】

顾协清严。僚友舌蹖。门生送钱。杖以二十。

【原文】

梁顾协、初为廷尉。冬衣单薄。寺卿蔡法度欲解襦与之。惮其清严。不敢启口。尝有门生来。知协廉洁。不敢厚饷。止送钱二千。协怒。杖之二十。因此绝于馈遗。丁忧后。终身不娶。后因聘妇年六十余未嫁。义而迎之。

许止净曰。协之廉洁。能令同僚不敢赠衣。其人格又高人一等矣。门生饷钱二千。卽杖之二十。较杨震四知。愈臻严厉。盖世风日趋卑下。自爱者不得不加严也。

【白话解释】

南北朝时代。梁朝有一个姓顾名协的人。起初时候。做了大理寺里管刑狱的小官。冬天的时节。身上的衣裳非常的单薄。那时候的大理寺卿姓蔡名叫法度的。想脱了自己的短衣给他穿。可是怕他的清正严厉。因此不敢开口。有一次、顾协的门生来。因为向来晓得顾协的廉洁。所以不敢用厚礼去送给他。只送了他二千文的钱。顾协就生了气。把那个门生打了二十杖。从此以后。一切馈送都断绝了。顾协丁了他父母的忧以后。就终身不肯娶亲。后来因为他所聘的未婚妻。年纪六十多岁了。还没有另外嫁人。顾协觉得这个女子很有义气。纔把这个女子娶了过来。

十四、【孔奂单船】

孔奂清白。赴任单船。俸分孤寡。不受衣毡。

【原文】

陈孔奂、除晋陵太守。清白自守。妻子并不之官。惟以单船临郡。所得俸秩。随即分赡孤寡。郡中号曰神君。殷绮见其俭素。馈以衣毡一具。奂曰。太守身居美禄。岂不能办此。但百姓未周。不容独享温饱。不烦厚意。

孔休文。靖之来孙也。少孤。为叔父虔孙所养。永定中。除晋陵太守。晋陵自宋齐以来为大郡。虽经寇扰。犹为全实。前后二千石。多行侵暴。惟奂清白自守。单船赴郡。应得俸秩。且分赡孤寡。况衣毡乎。

【白话解释】

南北朝时候。陈朝有一个人。姓孔。单名叫一个奂字的。放到晋陵地方去做太守官。他的为人很清白自守。妻子们并不跟着上任去。祇自己坐了一只船、到晋陵地方去。他所应得的、薪俸。随手立即分给那一般没有父母、和没有了丈夫穷苦的人。那一郡地方的百姓们。都称呼他叫做神君。有一个姓殷名叫绮的人。看见孔奂很俭朴。就送给他一套衣毡。孔奂见了就说道。我做了太守官。得了很大的俸禄。难道不能够备办这些对象吗。但是百姓们还没有周全。当然不可以独自享着温饱。你这种厚意。是可以不必的。

十五、【赵轨杯水】

赵轨酬值。驻马待明。父老挥涕。杯水饯行。

【原文】

隋赵轨、为齐州别驾。东邻有桑椹落其家。悉拾还主。为原州司马。夜行。马逸入田。伤禾。驻马待明。访禾主。酬直而去。征入朝。父老相送者齐挥涕曰。公清若水。故不敢以壶酒相送。请酌一杯水奉饯。轨笑而饮之。

桑椹、微物耳。况自落乎。而必拾还其主。田禾、马伤耳。况夜行乎。而必待酬其直。是较之查道因献枣而挂钱于树。仲山因饮马而投钱于渭。更甚焉。杯水饯行。非特喻清如水。其德泽长流。亦如此水矣。

【白话解释】

隋朝时候。有一个姓赵名轨的人。在齐州的时候。做着刺史下面的佐吏官。东边的邻舍。有株桑树结了子。那桑子熟了。落在他的家里。赵轨就把桑子尽数拾起来。送到邻家去还他。后来在原州地方。做了掌管军队的官。夜里骑了一匹马行走。那匹马走入田里。把田里的稻子踏坏了。赵轨就停着马。等到天亮了。访着那稻子的主人翁。算给他价值繈去。后来赵轨被皇帝召了朝廷里去。送他的父老们。一齐流着眼泪说。我公和水一般的清洁。所以我们不敢拿壶酒来相送。请用一杯清水饯别你。可好吗。赵轨笑着把那杯水喝下了。

十六、【彦谦官贫】

彦谦为令。慈父爱民。人因禄富。我独官贫。

【原文】

隋房彦谦、字孝冲。直道守常。介然孤立。居官有惠政。百姓号为慈父。立碑颂德。所得俸禄。皆以周恤亲友。家无余资。虽至屡空。怡然自得。尝顾谓其子玄龄曰。人皆因禄富。我独以官贫。所遗子孙者。在于清白耳。

称官为慈母。或视为严父者有之。未闻有号为慈父者也。诗云。岂弟君子。民之父母。慈父之称。适足以概之。然非至德。其孰能致此。为民父母者。当知名必符实。斯可矣。

【白话解释】

隋朝时候。有一个姓房名叫彦谦的。表字就叫孝冲。他的为人很直道。操守有常。介然独立。不和人家附同。在长安地方做官。很有恩惠的政治。百姓们都称呼他叫做慈父。并且立了碑。去表扬他的德行。房彦谦把所有得到的俸禄。统统周济那亲戚朋友们。家里没有余剩的资财。虽然屡次感觉着贫乏。可是他很怡然自得的。房彦谦曾经对他的儿子名叫房元龄的说道。别人家都是因为做了官、可以得到许多俸禄。家里从此富有了。可是我独独因为做了官、家里从此贫穷了。我所遗留下来给子孙们的只在清白两个字呵。

十七、【李勉葬金】

李勉少贫。友死出金。葬余不取。棺下明心。

【原文】

唐李勉、少贫。客游梁宋。与诸生共逆旅。生将死。出白金。曰、左右无知者。幸君以此葬我。余则君自取之。勉诺。既葬。密置余金棺下。后其家启墓。出金还之。勉位将相。所得俸赐。悉遗亲党。在朝鲠亮廉介。为宗臣表。

勉为广州刺史兼岭南节度观察使时。在官累年器用车服无增饰。及归。停舟石门。悉取家人所贮南货。投之江中。许止净谓贫穷不受遗金。显达自能廉介。骨鲠大臣。又能礼贤下士。不媿贤宰相。

【白话解释】

唐朝时候。李勉幼小穷苦。有一次、到河南地方去游玩。和诸生同住在一个客舍里。那个书生得了病。将要死的时候。拿出了藏着的银子。对李勉说。这个银子。是没有一个人晓得的。请你用了这个来把我埋葬了。所有余多的银子。你就自己拿去好了。李勉就答应了。葬书生的时候。就暗地里把余多的银子、放在棺木的下面。后来那个书生的家里。来搬取这口棺木。把他的坟墓拆开来。李勉就把银子拿出来还给了他们。李勉做官到了出将入相的地位。但是得到的俸禄、和皇帝赐给他的。悉数分给亲戚乡党的人。李勉在朝廷里。正直明亮。廉洁刚介。是一班姓李的朝臣的表率。

十八、【裴度还带】

裴度遇妇。遗带未知。收待明日。妇至还之。

【原文】

唐裴度、偶至香山寺。见一妇祈神礼拜去。遗一褆褶。乃收待之。明日。妇哭至。曰、父系狱。昨假得玉带一。犀带二。欲以赂津要。不幸亡失于此。度解袱视之。不差。乃还之。妇泣拜。留一以谢。度笑遣之。

许止净谓君子小人。其分途只在贪之一念。裴晋公贪欲净尽。不惟遗物无动于中。卽死生亦置之度外。心量广大。故福德亦广大。若真以拾遗不取。欣欣有德色。则受福微矣。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓裴名叫度的。有一次、偶然到香山寺里去。看见有一个女子。在菩萨面前礼拜祝告了、回去的时候。把一个包裹遗下了。裴度就收好了、等待他来。到了第二天。那个女子啼啼哭哭寻到寺里来。说道。我父亲关在牢狱里。所以昨天假得了玉带一条。犀带两条。要想送给那做官在重要地位的人。那里晓得命运不好。偏偏在这里遗失了。裴度就解开了收好的包袱一看。果然同那个女子的话。一些也不差。就把这个包裹还给他了。那个女子流了眼泪拜谢着。要留下一条带。送给裴度做谢礼。裴度笑着回绝了他。叫他赶紧回去。

十九、【仁谦斥藏】

薛氏仁谦。人占其宅。后得归还。出彼金帛。

【原文】

后周薛仁谦、谨厚廉恪。初随庄宗入汴。有旧第、为梁朝六宅使李宾所据。后宾远适。而仁谦复得其第。或告云。宾之家属。厚藏金帛在其第内。仁谦立命宾亲族。尽出所藏而后入。论者美之。后封侯。卒年七十八。

许止净曰。人占其宅。而厚藏金帛。迨至物归原主之时。人岂不谓之因果循环。分所应得耶。然此即左传所谓尤而效之。罪又甚焉。仁谦尽出所藏而后入。令怙势贪财者。惭愧无地。宜天报之厚也。

【白话解释】

五代时候。后周朝有一个人。姓薛名字就叫仁谦。他的为人谨慎忠厚。清廉恭敬。起初时候。跟了庄宗皇帝到汴州地方去。薛仁谦的旧房子。就给后梁朝的六宅使姓李名叫宾的占据了。后来李宾到远地方去了。恰巧薛仁谦仍旧得到了那所房子。有人对薛仁谦说。李宾的家小。在那所房子里面。藏着金银布帛很多。薛仁谦听了。就立刻差了人去、叫李宾的亲戚和自族来。把以前李宾藏着的东西。尽数都取了出去。然后纔进去居住。舆论上都很称美他。后来薛仁谦封了侯爵。死的时候。他的年纪已经七十八岁了。

二十、【包拯贡砚】

宋有包拯。出知端州。制贡足数。一砚不留。

【原文】

宋包拯、知端州。端土产砚。前守缘贡。率取数十倍。以遗权贵。拯命制者方足贡数。岁满。不持一砚归。平生无私蓄。尝遗戒子孙曰。吾后人仕宦。有犯赃者。不得放归本家。不得入大茔中。不从吾志。非吾子孙也。

按公性峭重刚毅。为政务敦厚。虽嫉恶如仇。而未尝不推以忠恕。服用喜俭朴。虽贵如布衣。贵戚宦官。为之敛手。童稚妇女。亦知其名。京师为之语曰。关节不到。有阎罗包老。以其笑比黄河清云。

【白话解释】

宋朝时候。有一个著名的清官。姓包。单名一个拯字。在端州地方做知州官。端州地方。向来出产一种做砚子用的石头。从前在那地方做官的人。都借着进贡皇上的名目。总要多取几十倍。拿去送给朝廷里有势力的人。包拯却叫做砚子的人。只要做到贡献的砚子足数了、就停止工作。等到自己任期满了。去任的时候。不拿一块砚石回去。他平生没有私下的积蓄。曾经警诫子孙们说。我的后代做官的。有犯了贪赃的人。这个人就不准回到自己家里来。死的时候。也不准葬在大坟里。倘若不照着我的志向做。就不是我的子孙了。

二十一、【胡宿葬僧】

胡宿葬僧。尽力尽心。不受秘术。点石成金。

【原文】

宋胡宿、清谨忠实。居母丧。三年不入私室。少与一僧善。僧有秘术。能化瓦石为黄金。将死。以授宿。使葬之。宿曰。后事当尽力。他非所冀。僧叹曰。子志未可量也。宿虽贵达。如布衣时。子宗炎。从子宗愈宗回。俱贵显。

按胡氏自宿始大。莫非阴德所致。许止净谓今之执政者。每恨点金无术。何意宿贫贱时。已不屑为耶。盖深知欲齐家治国者。富以外、更大有事业在。唐虞三代之盛。不重在富也。故曰志未可量。

【白话解释】

宋朝时代。有个姓胡名叫宿的。他的为人清正谨厚。忠信诚实。他的母亲死了。他在居丧时候。足足有三年不走进寝室里去。胡宿幼小时候。和一个和尚很要好。那个和尚很有些神秘的法儿。能够把瓦丬 石块变化做黄金的。等到将要死的时候。就把这个神秘的法儿。传授给胡宿。叫胡宿把他安葬了。胡宿说。你身后的事。我当然尽力去做。别的不是我所希望的。那个和尚听了。就叹了一口气说道。你的志愿大得很。是不可以测量的呵。后来胡宿虽然做了很大的官。可是一切仍然像做平民的时候一样。他的儿子胡宗炎。侄儿子胡宗愈胡宗回。都是很贵显的。

二十二、【许衡心主】

许衡暑日。止于道旁。梨非我有。忍渴不尝。

【原文】

元许衡、尝于暑日过河南。渴甚。道旁有梨。众取啖之。衡独危坐不顾。或问之。衡曰。非其有而取之。不可也。或曰。世乱。此无主。衡曰。梨无主。吾心亦无主乎。卒不取。后其乡有果熟烂堕地。童子过之。亦不睨视而去。

许止净谓导之以礼义。则物各有主。恣之以邪侈。则物皆无主。任意肆夺。见金不见人矣。君子小人之分。义利之闲而已。许衡自正其心。遂使化行一乡。士君子欲正己化人者。可不知所本乎。

【白话解释】

元朝时代。有一个姓许名叫衡的人。有一年在大暑的时候。路过河南地方。天气很热。口里渴得很。路旁边有一株梨子树。一班人见了。就大家抢着去采下来吃。只有许衡独自一个人很端正地坐着。也不去看他们。有个人问他。为什么不去把梨子来解解渴呢。许衡说。不是我所有的东西。把他拿了来。这是不可以的。那个人又说。世界上已经大乱了。这个是没有主人的呀。许衡道。梨子没有主。难道我的心也没有主的吗。终于不去拿梨子来吃。后来许衡居住的乡村里。有株果子树。果子烂熟了。跌在地上。小孩子走过。也一眼不去看的走了。

二十三、【罗伦还钏】

罗伦赴闱。仆拾金钏。宁误试期。返还无倦。

【原文】

明罗伦、赴试礼闱。仆于寓中拾金钏。行已五日。伦偶忧路费不给。仆以拾钏对。伦怒。欲赍还。仆曰。如此往返。误试期矣。伦曰。此必婢仆失遗。设主人考讯致死。是谁之咎。吾宁不会试。毋令人死也。竟返其家。还之。

罗状元还钏。不惜舍己功名以赴之。似出于仁。非出于廉也。然伦五岁随母入园。果落。众竞取。伦独赐而后食。晨留客饭。妻子贷粟邻家。及午方炊。不为意。知府张瑄悯其贫。周之粟。不受。廉德孔多已。

【白话解释】

明朝时候。有一个人姓罗。单名叫一个伦字的。到京城里去赶会试。他的底下人。在寓所里拾得了金镯子。在路上已经走了五天了。罗伦偶然忧愁着自己的路费不够。底下人说道。我拾得了金镯子。这是可以做路费的。罗伦听了就生了气。就要回去还给他。底下人说。这样来回一趟。要费了许多日子。恐怕延误了考试的日期呢。罗伦说。这个一定是丫头女仆们不小心了遗失的。倘然主人家拷问起来。因此发生了人命。这是那个人的错处呢。我宁可不去会试。不要使得人家因此丧了命的。终于回到那个人家。把金镯子还给了他们。

二十四、【邦耀却竹】

明施邦耀。共惊为神。却朱墨竹。好学守仁。

【原文】

明施邦耀、好王守仁之学。为漳州知府。尽知属县奸盗主名。每发辄得。阖境惊为神。迁福建布政使。或馈之朱墨竹。姊子请受之。曰。我受之。彼即得乘闲以尝我。我则示之以可欲之门矣。竟却而不受。

许止净谓邦耀我若受之、彼即得乘闲以尝我、二语。最为见道之言。夫人于性情之闲。好恶之际。偶有所偏。最易使人乘闲而入。大学云。有所好乐。则不得其正。斯修身者万世之准绳也。

【白话解释】

明朝时候。有一个姓施名叫邦耀的。很喜欢研究王阳明先生的学问。他在漳州地方做知府官的时候。先把所有属下县分里的、作奸犯科不法份子的名字。都打听得明明白白。所以每次有了案件发生出来。就立刻得到了主犯。阖地方的人都觉得奇怪。以为他是神明了。后来施邦耀升官做了福建地方的布政使。有个人送给他福建地方特产的朱色墨色的竹。他姊姊的儿子叫他收受了。施邦耀就说道。我倘然收受了。他就可以乘了这个空隙来试验我。那末我就给他看出欲望的门路了。终于谢绝了这些朱色墨色的竹。不肯收受。

【绪余】

夫廉、德之节也。说文。廉、仄也。从广、兼声。仄、谓侧边也。堂之边曰廉。因堂廉之石。平正修洁。而又崚角峭利。故人有高行谓之廉。其引申之义。为廉直。为廉明。为廉能。为廉静。为廉洁。为廉平。总言之。不外乎气节清高。品行峻洁。而无利蔽之私。孟子曰。可以取。可以无取。取伤廉。又曰。闻伯夷之风者。顽夫廉。盖廉者、耻于贪冒而不为。故俗习专以不贪为廉。不贪、特廉之一隅也。谓廉为德之节。须如劲节之不可屈耳。

《德育课本》初集第四册

耻篇

一、【成汤放桀】

成汤救世。誓师于郊。自谓惭德。放桀南巢。

【原文】

商汤、契之后。初为诸侯。居亳。三使聘伊尹。尹就汤。汤荐尹于桀。自亳凡五适夏。告以尧舜之道。桀终不听。暴虐愈甚。汤乃誓师攻鸣条。放桀于南巢。自以为有惭德。曰、予恐来世以台为口实。仲虺乃作诰以明之。

汤三聘得伊尹。荐于桀。盖其心以为伐桀救世。不若使尹事桀。以止其乱。志正不在兴商也。至万不得已而放桀。犹为有惭德。是故征诛吊伐。有汤之德则可。无汤之德则篡也。其不为口实者几希矣。

【白话解释】

三代时候。商朝的汤王。就是契的后代。起初是在夏朝做着诸侯。居住在亳的地方。差了人、用了聘礼、去聘请伊尹三次。伊尹纔到汤王那儿来了。汤王就把伊尹荐到桀王那边。打从亳的地方到夏朝里。前后一共走了五次。把古时代唐尧虞舜做人君的大道理、告诉桀王。桀王终于不肯听他的话。反而愈加暴虐了。汤王不得已、纔发了誓、与兵去攻打鸣条地方。把桀王流放到南巢地方去。汤王既然流放了桀王。自己以为这桩事。未免有伤德性。很为惭愧。说道。我恐怕后世的人。把我当做话柄。于是仲虺就做一篇诰文。来表明他。

二、【夷齐采薇】

伯夷叔齐。洁身如玉。饿于首阳。耻食周粟。

【原文】

殷伯夷、叔齐、孤竹君之二子。让国逃隐。闻文王作。同归于周。武王伐纣。夷齐叩马而谏。左右欲兵之。太公曰。此义人也。扶而去之。武王已平殷乱。夷齐耻不食周粟。隐于首阳山。采薇而食。遂饿死山下。

伯夷遵父命而逃。孝也。叔齐亦不立而逃。悌也。皆求仁得仁也。叩马而谏。忠也。亦义也。饿死首阳。其以伐纣为不仁不义乎。夫以独善其身谓仁义者。学夷齐可。以兼善天下谓仁义者。则学武王也。

【白话解释】

殷朝末年闲的时候。有两个著名的隐士。一个名叫伯夷。一个名叫叔齐。是孤竹国里君主的两个儿子。他们为了辞让国君的位子。逃去隐下了。听得了周文王的兴起。两个人就同到周文王那儿来。后来周武王去讨伐纣王。伯夷叔齐就在马前谏劝着。武王身边的人。就要用兵器来打他们了。姜太公道。这两个人是很有义气的人呵。就把伯夷叔齐好好的扶了去。等到武王平定了殷朝的乱事。得了天下。这就是周朝了。伯夷叔齐觉得很羞耻。就不肯吃着周朝的粟米。两个人同到首阳山里去隐下了。采了薇草来吃着。后来就在首阳山下饿死了。

三、【句践尝胆】

越王句践。焦思苦身。不忘国耻。尝胆卧薪。

【原文】

周越王句践之困于会稽也。喟然叹曰。吾终于此乎。大夫种曰。何遽不为福乎。吴既赦越。句践返国。乃苦身焦思。置胆于坐。坐卧卽仰胆。饮食亦尝胆也。曰、汝忘会稽之耻耶。十年生聚。十年教训。卒沼吴以雪耻。

国耻不可不雪也。但雪之贵有道。句践卧薪尝胆。生聚十年。教训十年。五问于包胥。五对于诸大夫。内命夫人、外命大夫、曰。内有辱、子也。外有辱、我也。徇于军者十次。故能一举而雪会稽之耻焉。

【白话解释】

周朝时候。越国的君王名叫句践的。被吴国打败了。围困在会稽地方。他就叹着一口气说道。我难道就这样的完了吗。他的臣子做大夫官、名叫种的说道。讲不定这个也是福呢。后来吴国饶了越国。越王句践回到了国里。就非常刻苦。劳动他的身子。运用他的心思。把一个苦胆放在自己坐的地方。每逢坐的时候。和睡的时候。就仰望着这个苦胆。喝的和吃的时候。也尝着这个苦胆。并且自己对自己说。你难道忘记了会稽地方的羞耻吗。费了十年工夫、生养百姓们。又费了十年工夫、教训百姓们。终于把吴国的宫室废灭了、变做污池。洗淨了当时在会稽地方的羞耻。

四、【丘明素臣】

丘明所耻。匿怨友人。巧言令色。足恭异伦。

【原文】

周左丘明、受经于孔子。因春秋作传。杜预云。仲尼为素王。丘明为素臣。孔子尝曰。巧言、令色、足恭。左丘明耻之。丘亦耻之。匿怨而友其人。左丘明耻之。丘亦耻之。宋元丰中。诏左丘明从祀。封瑕丘伯。

孔子述而不作。所作者惟春秋。左丘明惧妄意失真。具论其语而作传。孔子作春秋。而乱臣贼子惧。丘明传春秋。则乱臣贼子当更惧矣。孔子所耻。丘明亦耻之。杜预谓为素王素臣。义自当也。

【白话解释】

周朝时候。有一个姓左名叫丘明的。在孔夫子的那儿学习经书。就因了孔夫子做的春秋那一部书。做了传文去解释他。后来晋朝的杜预说道。孔仲尼是不登王位的素王。左丘明也就是不曾做官的素臣子了。当时孔夫子曾经说道。凡是一个人、说话说得好听。面色妆得好看。做出过分谦恭的样子。左丘明对于这种人觉得很羞耻。我对于这种人也觉得很羞耻的。隐藏了心里的怨恨、又去亲近他的、这种人。左丘明觉得他们很羞耻。我也觉得他们很羞耻的。后来在宋朝元丰年闲。皇帝下了诏。把左丘明在孔夫子的大成殿里祔祭着。并且追封他做瑕丘地方的伯爵。

五、【相如称疾】

相如忍辱。秦不加兵。廉颇感化。请罪负荆。

【原文】

周蔺相如、廉颇、同仕赵。相如位居颇上。颇欲辱之。相如每称疾引避。人皆耻之。相如语舍人曰。秦不敢加兵于赵。以吾两人在也。吾所为者。先国家之急。而后私仇也。颇闻之。肉袒负荆。造门请罪。遂为刎颈交。

蔺相如完璧归赵。人皆以为难。而相如不以为难。引疾避颇。人皆以为耻。而相如不以为耻。盖其所耻者。惟恐君国受辱。身辱犹其次也。卒至廉颇感悟。负荆请罪。人可不以国耻为重乎。

【白话解释】

周朝战国时候。有一个姓蔺名叫相如的。和那个姓廉名叫颇的。一同在赵国里做官。蔺相如的官比廉颇大。廉颇心里气忿。想要羞辱蔺相如一番。可是蔺相如每次总推说有了疾病避开了。人家颇觉得替他羞耻。蔺相如就对他的左右亲近的人说道。秦国所以不敢用兵来攻打赵国。就是为了我们两个人在着的缘故。我所做的事。一定先做着国家里的要紧事。然后去报私仇的。廉颇听到这番话。就自己解去了上身的衣服。负了荆杖。到蔺相如的门上去请罪。终于两个人。结成了同生共死、割断了首级、也没有懊悔的好朋友。

六、【孟孙克己】

孟孙克己。盛德孔多。助人采果。且避偷禾。

【原文】

汉淳于恭、字孟孙。家有山田果树。人或侵盗。辄助为收采。见偷禾者。念其愧。因伏草中。盗去乃起。里落化之。王莽末。恭兄崇。将为盗烹。恭请代。得俱免。后崇卒。养孤教诲。有不如法。恭用杖自棰。儿惭而改过。

淳于恭专以克己利人为务。未尝欲激人之知耻。而人受其感化。则羞恶之心。莫不油然作矣。且当遭寇之时。众莫事农桑。恭独力田。人曰。死生未分。何空自苦。恭曰。纵我不得。他人何伤。尤无我相也。

【白话解释】

东汉朝时候。有一个双姓淳于。名叫恭的人。表字就叫孟孙。家里有的山田和果子树。人家或者去偷盗他的果子。淳于恭就每每帮了他们采下来。又看见有来偷他田里稻子的人。淳于恭恐怕偷稻的人要惭愧。他就自己伏在草里面。等那偷稻的人去了。纔起来。于是他乡里的人。都受了他的感化。在王莽末年闲的时候。淳于恭的哥哥名叫淳于崇的。被强盗们捉了去。将要把他煮熟着吃了。淳于恭就去请求、自己代替哥哥死。因此兄弟俩都得免了。后来淳于崇死了。淳于恭教养孤儿。倘若有了不合法。淳于恭就用了杖打着自己。孤儿见了很惭愧。就改过了。

七、【刘宽多恕】

刘宽示辱。仅以蒲鞭。失牛误认。徒步归焉。

【原文】

汉刘宽、温仁多恕。有失牛者。就宽车认之。宽下驾步归。有顷。失牛者得牛送还。谢曰。惭负长者。随所刑罪。宽曰。物有相类。事容脱误。幸劳见归。何为谢之。州里服其不校。典历三郡。吏民有过。但以蒲鞭示辱。

逯乡侯事有功善。推之自下。灾异或见。引躬自责。见父老慰以农田之言。少年勉以孝悌之训。夫人欲试宽、令恚。使婢奉肉羹。污其朝衣。宽曰。羹烂汝手乎。人感德兴。日有所化。余取其以耻德化人者。

【白话解释】

东汉朝时候有个刘宽。他的为人温和仁厚。又很宽恕。有个人遗失了一只牛。就把刘宽驾车的牛、认做了他的牛。刘宽就下了车。一步一步的走回到家里。过了一回儿。失牛的人、把自己的牛寻着了。就把刘宽的牛仍旧送回来、还给刘宽。并且谢着罪说道。我很惭愧。对不住你长者。随你办什么罪好了。刘宽说道。东西或者有相像的。事情或者有错误的。既然你很辛苦地来送还了我。何必还要谢罪呢。那地方上的人。很佩服刘宽的不计较。后来刘宽历任做了三郡的太守官。每逢下属们和百姓们有了过失。只用了蒲草做的鞭儿打他们。表示一种羞辱。

八、【甄宇瘦羊】

博士甄宇。耻众分羊。特取瘦者。千古名扬。

【原文】

汉甄宇、字长文。建武中。每冬日。诏赐博士一羊。羊有大小肥瘦。诸博士争羊不已。欲杀羊分肉。宇时为博士。以分羊为耻。因先自取其最瘦者。乃免争。后帝知其事。因呼宇为瘦羊博士。

孔融四岁与诸兄共食梨、融辄引小者。人问其故。答以我小儿当取小者。千古传为美谈。而甄宇于赐羊。特取其瘦者。诸博士且因之而息争。于以见羞恶之心。人皆有之。无非为名利二字所蔽耳。

【白话解释】

东汉朝时候。有一个人。姓甄。单名叫一个宇字的。表字就叫做长文。在光武皇帝建武年闲。每逢冬天寒冷的时候。皇帝下诏赏赐五经博士们、每人给羊一头。可是羊有大小肥瘦的不同。因此许多博士们。大家争夺那些大的肥的羊。闹的不得了。甚至于要把羊先杀了。大家再均均匀匀的分肉。以免得互相争夺。这时候、甄宇也是做着五经博士的。觉得杀羊分肉、是很可羞耻的事。因此就自己先拣了一只最瘦小的羊。于是纔免了这种无谓的争执。后来光武皇帝晓得了这一回事。就把甄宇叫做瘦羊博士。

九、【王烈遗布】

彦方盛德。化及盗牛。使人遗布。激改愆尤。

【原文】

汉王烈、字彦方。乡里有盗牛者。主得之。盗请罪曰。刑戮是甘。乞不使王彦方知也。烈闻。使人谢之。遗布一端。或问其故。烈曰。盗惧我闻其过。是有耻心。耻恶必能改善。故以此激之。后有人遗剑于路。盗为守之。

许止净谓王公不过在野一匹夫。而能使窃盗之徒。宁受刑戮。惟恐其知。非所谓君子不怒而民威于鈇钺乎。化一盗贼。而一县景从。远夷遵奉。盛德之感人。过于刑罚爵禄。信哉。

【白话解释】

东汉朝时候。有一个王烈。表字就叫彦方。他的乡里有个偷牛的人。把人家的牛偷了去。牛主人把这个偷牛的人捉到了。那个偷牛的人。就告了罪说道。我偷了你的牛。现在受你的刑罚。我是甘心愿意的。可是请求你千万不要给王彦方知道了。王烈听到了这一回事。就差了一个人去谢那偷牛的人。并且送了他一疋布。有人问王烈。这是什么缘故。王烈道。偷儿恐怕我晓得他的过失。这就是有了羞耻的心。既然对于恶事、有了羞耻的心。就是能够改善了。所以我用了这个法子去激厉他的。后来有一个人。把一柄宝剑遗失在路上。那个以前偷牛的人。就替他看守着。

十、【管宁善化】

管宁割席。以媿希荣。牵牛代牧。备汲息争。

【原文】

汉管宁、少与华歆同席肄业。有乘轩过门者。歆废书往观。宁遂割席分坐。曰、子非吾友也。邻有牛暴田。宁为牵牛着凉处牧之。牛主大惭。若犯严刑。里中有井。汲者争先而鬬。宁多买汲器。置井旁。乃各自悔责。

好视喜听。少年常情耳。乃宁以慕荣为耻。竟至割席。且尝锄园得金。宁不顾。歆则捉而掷之。盖优劣显判矣。厥后魏主征为大中大夫。不受。歆以太尉让宁。亦辞。年八十四卒。君子哉、若人。尚德哉、若人。

【白话解释】

东汉朝的末年闲。有个管宁。幼小时候。和华歆同一只桌子读书。有个做官的人。坐了车子经过他的门口。华歆就抛了书本去看。管宁因此就和华歆割绝了交好。大家分开桌子各自独坐了。管宁并且对华歆说。你不是我的朋友呵。邻舍人家有一只牛在田里乱跑。妨害了田稻。管宁就牵着牛、到清凉的地方放着。并且自己替他们看守着。牛主人就大大的惭愧。好像犯了严厉的刑罚一样。乡里内有一口井。汲水的人大家为了抢着先。因此争鬬了起来。管宁就买了许多汲水的器具。盛了水。放在井旁边。于是抢先汲水的人。大家都自己悔悟着。自己责问着。

十一、【王济不屈】

王济不屈。知耻直陈。尺布斗粟。未使亲亲。

【原文】

晋王济、尚常山公主。帝尝谓和峤曰。我欲骂济而后官爵之。何如。峤曰。济恐不可屈。帝因召济切让之。既而曰。知愧否。答曰。尺布斗粟之谣。尝为陛下耻之。他人能令疏亲。臣不能使亲亲。以此愧陛下矣。帝默然。

王武子风姿英爽。好弓马。勇力绝人。善易及庄老。与娣夫和峤裴楷齐名。以尺布斗粟之谣为帝耻。以不能使帝亲亲为己耻。可谓知耻者矣。古云、知耻近乎勇。信然。世之兄弟不睦者。闻济言当愧矣。

【白话解释】

晋朝时候。有个王济。娶了常山公主做妻子的。有一次。皇帝对和峤说。我要把王济先骂了一番。然后再给他的官爵。你看怎么样。和峤说。恐怕王济是一个不可屈服的人呵。皇帝就把王济召了来。切切实实的责备他。然后又说道。你晓得惭愧了吗。王济就对答道。从前汉朝淮南王的时候。有一种一尺布。尚可缝。一斗粟。尚可舂。兄弟二人不相容。的童谣。这个是做臣子的替陛下很羞耻的。别人家能够使得皇上疏远亲族。可是做臣子的、不能够使得皇上亲睦亲族。这个也是做臣子的、很惭愧对陛下的呵。皇帝听了这一番话。一声也不响了。

十二、【朱冲送牛】

晋有朱冲。偿犊高风。送刍无恨。化及羌戎。

【原文】

晋朱冲、好学而贫。以耕为事。邻人失犊。认冲犊以归。后得犊于林下。大惭。以犊还冲。竟不受。有牛犯其禾稼。冲屡持刍送牛。而无恨色。主愧之。不复为暴。诏补博士。称疾不应。逃入深山。居近夷俗。羌戎奉之若君。

许止净谓古之高人。多有因人疑己而偿物。及其既悟。返物不受者。如姜肱桑虞皆然。夫因人疑而偿其物。盖与世无争矣。故一匹夫伏处深山。化及羌戎。下至毒虫猛兽。非盛德至善而能若此乎。

【白话解释】

晋朝时候有个朱冲。很喜欢读书。可是家里很贫苦。就靠着耕田过生活。邻舍人家失去了一头小牛。就把朱冲的小牛认去了。后来那一只失去的小牛。在树林下面找到了。于是邻舍人家。觉得自己的举动太猛浪了。大大的惭愧。就把朱冲的小牛送回来还给朱冲。朱冲竟不肯收受。另外又有一只牛。践踏朱冲田里的稻子。朱冲屡次拿了饲牛的草去给牛吃。一些儿也没有怨恨的神色。牛主人也觉得惭愧。就不再放纵这头牛为害了。后来朝廷下了诏。叫朱冲去做博士。朱冲推说有病。不肯就。逃到深山里去。住的地方、近着外国的风俗。外国的人。敬奉他像君主一样。

十三、【道虔激耻】

道虔送笋。捃拾自资。同捃争穟。悉以与之。

【原文】

南宋沈道虔、人窃其园菜。虔自逃隐。有拔其屋后笋。则买大笋送之。曰、欲竹得成林耳。盗惭不取。使置其门内而还。尝以捃拾自资。同捃者争穟道。虔谏不止。悉以所得与之。争者愧恧。后每事辄云。勿令居士知。

道虔天心仁爱。孙恩乱后饥荒。与兄子共釜庾之资。郡州府凡十二命。皆不就。冬月无复衣。戴颙为作衣服。并钱一万与之。虔悉分诸兄弟子无衣者。乡里少年。相率受学。咸得有成。其所以感人深矣。

【白话解释】

南北朝时候。南宋朝有个宋道虔。有人把他园里的菜偷掘了。沈道虔反而自己逃着隐避了。有人把他屋后的笋拔去了。沈道虔就另外买了大笋。去送给那个拔笋的人。并且对他们说。屋后的笋。要他将来成就竹林的。偷笋的人。觉得很惭愧、不要他的笋。沈道虔就叫人把笋放在他们的门里面。自己回来了。沈道虔平常拾取田里遗下的谷粒。拿来做饭食的。有一班同拾遗谷的人。大家抢夺田里边有遗稻的路。沈道虔劝他们不住。就把自己拾来的谷。尽数给了他们。争夺的人。大家觉得很羞耻。后来每每有了事。一定说、勿可给沈道虔晓得了。

十四、【元琰避盗】

元琰避盗。畏其愧耻。伐木为桥。盗风以止。

【原文】

南齐范元琰、字伯珪。钱塘人。累征辟不就。性嗜学。博通经史。家贫。以园蔬为业。尝出行。见人盗其菜。遽退走。母问其故。对曰。畏其愧耻故也。或涉沟盗其笋。元琰因伐木为桥以渡。自是盗者大惭。一乡无复鼠窃。

廉之至可以道不拾遗。耻之化亦可乡无鼠窃。似廉之效力。胜于耻矣。但遗物之事、偶然耳。鼠窃则时有所闻。孰能使之有耻且格。元琰家素贫寒。且以蔬菜为业。乃畏人愧耻而不较。尤为人所难能。

【白话解释】

南北朝时候。南齐朝有一个姓范的人。名叫元琰。表字就叫伯珪。是钱塘地方的人。屡次朝廷里叫他去做官。他终于不肯去。范元琰的生性。最喜欢读书。对于经史的学问。都能够贯通精博。家里很穷苦。就卖着园里种的菜蔬过日子。有一次走出去。恰巧看见有人正在偷他的菜。范元琰就立刻退回来了。他的母亲就问他为了什么缘故。范元琰对答道。恐怕他们要惭愧的缘故。有人渡过水沟来偷他家里的笋。范元琰就砍了树木来做一条桥。给他们渡过这个水沟。从此以后。偷笋的人。大大的惭愧。一村的人。就再没有偷窃的事情发生了。

十五、【弘景异操】

弘景冲龄。即能明理。一事不知。以为深耻。

【原文】

南齐陶弘景、幼有异操。读书万卷。一事不知。以为深耻。年十岁。得葛洪神仙传。昼夜研寻。便有养生之志。曰、仰青天。观白日。不觉为远矣。梁武帝蚤与之游。卽位。征之。不出。有大事。无不咨询。时人谓之山中宰相。

读书万卷。一事不知。以为深耻。此一也。卽孔子吾道一以贯之之一也。故天得一以清。地得一以宁。人得一而成圣。得其一。万事毕。弘景得一了一。是以享寿八十五。无病而逝。颜色不变。屈伸如常耳。

【白话解释】

南北朝时候。南齐朝有一个人。姓陶名叫弘景的。幼小时候。就有很奇怪的操守。读了一万卷的书。偶然有一桩事情不晓得。就很以为羞耻。到了十岁的时候。得到了葛洪做的一部神仙传。陶弘景看了。非常欢喜。日夜去研究寻讨。就有一种要学仙家长生的志向了。他就说道。仰起头来看着青的天。白的太阳。就不觉油然地生了深远的心意了。梁朝武帝起初时候。曾经和陶弘景交游的。等到做了皇帝。就去召他。他不肯出来。每每朝廷里有了大事。没有一桩不去询问他的。所以当时候的人。都说陶弘景是山中的宰相。

十六、【吉翂拒举】

梁有吉翂。孝行纯笃。因父求名。引为耻辱。

【原文】

梁吉翂、字彦霄。冯翊人。天监初。父为奸吏所诬。罪当死。翂年十五。挝登闻鼓乞代。武帝释之。丹阳令王志欲举翂纯孝。翂曰。是何量翂之薄也。父辱子死。道固当然。若翂当此举。是因父求名。何辱如之。固拒而止。

李文耕谓痛父之冤。而挝鼓求代。则得代固甘之。即不得代而与俱死。亦甘之。其心固不知天地闲有生死祸福矣。况名誉乎。读翂父辱子死之言。乃真见仁人孝子之心。光明磊落。不杂一毫私意。

【白话解释】

南北朝时候。梁朝有个吉翂。表字叫做彦霄。是冯翊地方的人。在天监初年闲的时候。他的父亲被奸臣诬陷了。罪名应当论死。这时候、吉翂的年纪纔十五岁。他就去敲着朝堂上伸冤的鼓。要求代替他父亲的死罪。武帝就把他的父亲释放了。丹阳地方的县官。姓王名志的。要把吉翂当作纯孝的人。荐举到朝廷里去。吉翂说道。你为什么这样的小看我呢。父亲有了耻辱。做儿子的代替去死。这是在道理上应该当的。倘若翂应了这个选举。那就是因了父亲去求名誉。天底下是没有像这样重大的耻辱了。吉翂固意的拒绝。王志纔把荐举的事停止了。

十七、【于义决讼】

于义决讼。分与家财。安等愧耻。风化大开。

【原文】

北周于义、谨之子也。以父功封广都县公。迁安武太守。惟崇教化。不尚威刑。有郡人张善安王叔儿争财相讼。义曰。太守德薄所致。乃以家财分与二人。喻而遣去。安等各怀愧耻。移居他州。于是风化大洽。

许止净谓民以财物争讼。听狱者出己所有以和解之。在法律家以为此风一长。听狱者宁有多少卖儿鬻女钱耶。乃观于公。不惟不长浇风。且使风俗大化。是知道德之教化。决非法律所能企及也。

【白话解释】

南北朝时候。北周朝有一个姓于名叫义的人。就是于谨的儿子。他因为了父亲的功劳。所以封了广都县的公爵。升做安武地方的太守官。他的行政。只崇尚教化。不主张严厉的刑罚。有两个安武郡里的人。一个叫张善安。一个叫王叔儿。为了争夺钱财。两边打起官司来。于义说道。这是我做太守的道德薄的缘故。就把自己的家私。分给他们两个人。讲解了一番。叫他们去了。张善安和王叔儿两个人。都觉得很惭愧。很羞耻。就搬了家、到别地方去了。从此以后。安武地方的风化。就大大的和洽了。

十八、【李泌报恩】

李泌之马。啮应于野。閟而不言。愧其长者。

【原文】

唐李泌、为相。帝曰。谁与卿有恩。朕能报之。泌曰。曩为元载所疾。谪江西。路嗣恭与善。臣常畏之。会其子应并驱。马啮其胫。臣惶恐不自安。应閟不言。勉起见父。臣常愧其长者。思有以报。卽日加应宣歙观察使。

宦家子每倚父势。将无作有。以陷贤者。况马啮其胫。泌又与其父异趋者乎。乃应能匿伤不语。弭祸无形。可谓干父之蛊。宜受美报。而邺侯聪明盖世。纯粹无疵。尚愧其长者。则应亦足多矣。

【白话解释】

唐朝时候。有个姓李名叫泌的。做了宰相。皇帝问他道。那一个是对你有恩德的人。我能够替你报答他。李泌道。从前做臣子的。很被元载嫉妬的。因此把我贬官到江西地方。路嗣恭和元载很要好。做臣子的心里非常怕他。刚巧和路嗣恭的儿子名叫路应的一同跑马。我的马咬了路应的脚骨。做臣子的怕得了不得。心里很不安。可是路应却守了秘密。竟不说出这回事。并且忍了痛。勉强起来。去见他的父亲。做臣子的常常惭愧不及他的长者的行为。心里思量着要报答他。皇帝于是马上把路应加了官。做宣歙地方的观察使。

十九、【钱徽焚书】

钱徽得书。取士无私。受诬不辨。出书焚之。

【原文】

唐钱徽、为礼部侍郎。宰相段文昌学士李绅并以所善委徽。求致第籍。徽不能如二人请。文昌卽奏徽取士以私。贬江州刺史。或劝徽出文昌书自直。徽曰。苟无愧于心。安事辨证耶。敕子弟焚之。后拜吏部尚书。

今之暮夜苞苴。夤缘请托者。无论矣。而上以所善委其下。大率皆段文昌李绅也。谁敢违之。钱徽能不如所请。已为难能。乃受诬不自辨白。更焚其私书。此等度量。岂凡人所能及。文昌等真当愧死矣。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓钱的人。单名叫一个徽字。他做了礼部侍郎的官。那时候的宰相、姓段名叫文昌的。和那个专管制诰的官、姓李名叫绅的。都把知好的名字委托钱徽。要求给他们及第。钱徽不肯依那两个人的请求。段文昌就奏到皇帝里去。说钱徽的考取士子。完全是为了私下情面的。于是就把钱徽贬到江州地方去做刺史。有人劝钱徽把段文昌写给他的信拿出去。表明心迹。钱徽说道。假使在心里没有惭愧。何必寻了证据去辩白呢。叫子弟们把那封信用火烧掉了。后来钱徽一直做到吏部尚书。

二十、【薛奎忧愧】

薛奎参政。叹息频频。废食忧愧。不及古人。

【原文】

宋薛奎、素刚毅端重。善知人。微时抱负非凡。仁宗朝。参大政。遂欲绳天下一入于规矩。往往不可其意。则归卧于家。叹息忧愧。辄不食。家人笑其何必若此。公曰。吾惭不及古人。而惧后世讥我也。

人能惧当世之讥。自不致为无耻之行。故君子必慎其独。庶衾影无愧。可以对天地。可以质鬼神。而薛奎乃惧后世之讥。以不及古人为惭。甚且叹息不食。是犹颜渊学虞舜之心尔。

【白话解释】

宋朝时候。有一个宰相。姓薛。单名是一个奎字。他的为人。一向是刚方坚毅。端庄厚重。最能够鉴别人材。在微贱的时候。就有非常的抱负。和普通人大不相同了。仁宗皇帝的时候。拜了相。他要把天下的人。一个个都就了范围。守着规矩。不做那非法的事。往往遇到了不满他心意的事情。他就回到家里躺着。口里叹着气。面上很忧愁。心里很惭愧。每每连饭都不要吃了。家里的人都笑着问他。你何必要弄到这个样子呢。薛奎说道。我很惭愧。及不来古时闲的人。恐怕后世的人要讥笑我呀。

二十一、【庐革避试】

庐革应举。耻荐以私。去弗就试。上谕嘉之。

【原文】

宋庐革、字仲辛。吴兴人。少举童子。知杭州马亮见所为诗。异之。时值贡举。亮戒主司勿遗革。革闻曰。以私得荐。吾耻之。去弗就试。后二年。遂首选。至登第。年方十六。神宗谓宰相曰。雅闻革廉退士也。宜拜嘉郡守。

许止净谓科举时代。幸进者仰人捉刀。贿通关节。已觉廉耻道丧。然犹守秘密。畏人指责。迨清季改科举为选举。乃金钱购买。威力劫持。明目张胆。恬不知耻。庐革而在。真当乘桴浮海。不与同中国矣。

【白话解释】

宋朝时代。有一个姓庐、单名叫一个革字的人。表字就叫做仲辛。是吴兴地方的人。幼小的时候被举了童子。杭州地方的知府官。姓马名叫亮的。看见了庐革所做的诗句。觉得很奇异。这时候、刚刚逢着了考试。马亮就叮嘱考试官。不要遗下了庐革。庐革听到了就说道。因了私托考取了。这是我所羞耻的。就回去了不赴考试。后来过了两年、纔去考。竟中了第一名。到了及第的时候。年纪还只有十六岁。神宗皇帝对宰相说。一向晓得庐革是一个有廉耻、重恬退的读书人。应当叫他做嘉郡地方的太守官。

二十二、【纯仁无愧】

宋范纯仁。坦白胸襟。不援维例。无愧于心。

【原文】

宋范纯仁、尝与司马光论役法。不合。后朝廷治司马党。韩维以执政日与光不合。得免。或劝纯仁援维为例。纯仁曰。吾昔与君实同朝论事不合。则可。以为今日解脱地。则不可。有愧心而生。孰若无愧心而死乎。

忠宣公尝自言平生所学。得之忠恕二字。一生用不尽。戒子弟曰。人虽至愚。责人则明。虽有聪明。恕己则昏。苟以责人之心、责己。恕己之心、恕人。不患不至圣贤地步。家训如此。是以毕生无媿于心也。

【白话解释】

宋朝时候。有一个封做忠宣公的人。姓范名字就叫纯仁。曾经和司马光两个人讲论力役的征法。意见不同。后来朝廷里处治司马光一党的人。有一个姓韩名叫维的。为了从前做官的时候。和司马光意见不合。因此得能够免了。有人劝范纯仁根据了韩维的前例。去要求免罪。范纯仁说道。我从前和司马君实两个人。同在朝廷里论事。意见不合。那是可以的。要把这个当做现在脱罪的地步。那是不可以的了。况且一个人。与其有了惭愧心的活着。还不如没有惭愧心的死去好呢。

二十三、【杜湓劳力】

杜湓劳力。垦耕起家。嗟彼忍耻。视妻如花。

【原文】

宋杜湓、江夏人。自称蕉阴老人。居泗水上。烈日笠首。躬督垦耕。起家十五年。遂致富。尝谓人曰。夫忍耻入仕。不因妻子者几希。但彼乃忍耻。我则劳力。所为者皆衣食耳。顾我何如哉。

仕非不可也。当视所因何如耳。家贫亲老。宁得以禄养为耻。然禄养亦视其得之何如耳。若果蝇营狗苟以养亲。岂非耻乎。乃有百计鑽谋。以为其妻子者。耻孰甚焉。杜湓之言。可为忍耻入仕者诫。

【白话解释】

宋朝时候有一个人。姓杜。单名是一个湓字的。是江夏地方的人。他自己取了一个别号。叫做蕉阴老人。居住在泗水的河边。虽然有了很猛烈的太阳。他仍旧是头上戴着笠帽。亲自用力。并且监督工人去开垦、和耕种田地。等到工作完了以后。仍旧不废读书的功课。这样的治家有十五年。家里就弄得很有钱了。杜湓曾经对人家说道。凡是忍了羞耻去做官。不是为了妻子的。有几个人呢。但是他们是忍了羞耻。我却是自己辛苦些气力。大家无非都为了着衣和吃饭吧了。和我比起来。觉得怎么样呢。

二十四、【王恕羞贽】

太宰王恕。羞言贽仪。辄引古训。以告人知。

【原文】

明王恕、尝语人曰。宋人有言。凡仕于朝者。以馈遗及门为耻。仕于外者。以苞苴入都为耻。今动辄曰贽仪贽仪。而不羞于人。我宁不自耻哉。生平奏疏甚多。贵近侧目。卒年九十三。谥端毅。五子十三孙。多贤且显。

仕朝以馈遗及门为耻。仕外以苞苴入都为耻。宋人此言。可为万古官箴。王恕不忘此训。且尝为人道之。故宏治二十年闲。众正盈朝。职业修理。号为极盛者。恕力也。盛德所至。天乃报以富贵寿考耳。

【白话解释】

明朝时候。有个姓王名叫恕的。他曾经对别人说道。宋朝的人有一句话说。凡是在朝廷里做官的人。觉得馈送的物品。拿到门口来。是很可羞耻的。在外边做官的人。觉得用私下的东西。送到京城里去。是很可羞耻的。可是现在做官的人。动着就说贽仪贽仪。人家虽然不来羞我。难道我自己也不觉得羞耻吗。王恕生平上到皇帝里去的奏疏很多。朝廷里的大臣、和皇帝身边的亲信人。都惧怕得不敢正眼去看他。王恕死的时候。年纪已经九十三岁了。皇帝赐他谥法。就用端毅两个字。王恕有五个儿子。十三个孙子。儿孙里面。很多贤良、并且显贵的人。

【绪余】

夫耻、德之基也。说文。耻、辱也。从心、耳声。会意。取闻过自愧之义。凡人心惭、则耳热而赤。是其验也。乃教人知羞免愧。归乎天良也。盖人性本善。习而为恶。天能使人性有善而无恶。不能使人有习而不为恶。故赋以羞恶之心。俾起一恶念、则惊。行一恶事、则恐。既惊且恐。则必速止其恶。以返于善而性乃不为习所夺。故耻大有功于性。耻心发现。卽是天良。卽是明德基本。孟子曰。耻之于人大矣。不耻不若人。何若人有。

《德育课本》二集第一册

孝篇

一、【皇英妇道】

皇英二嫔。舅姑顽嚚。恪尽妇道。佐夫事亲。

【原文】

唐尧二女。长娥皇。次女英。尧因四岳荐虞舜。乃妻以二女。以观其内。舜父顽、母嚚、弟象傲。二女事舜于畎亩之中。恪尽妇道。瞽瞍与象谋杀舜。使涂廪浚井。舜以告二女。二女虽知之。必曰往。及舜代尧居帝位。娥皇为元妃。女英为次妃。事瞽瞍犹若初焉。

以帝女之尊。下嫁农民。其舅姑又为顽嚚。且日欲杀其夫者。乃明知欲杀其夫。而仍劝夫往。奉命惟谨。传称其谦谦恭俭。思尽妇道。以帝女而兼为帝妃。事瞽瞍犹若初焉。于戏、有虞二妃。万世之师矣。

【白话解释】

唐代尧皇帝有两个女儿。大的名叫娥皇。次的名叫女英。当时尧皇帝因为朝里的四岳官举荐虞舜。就把两个女儿都嫁给他。来看看他的品行究竟怎么样。舜的父亲和母亲。都不是善良的人。舜的弟弟名字就叫象。更是傲慢得很。他们姊妹两个人。服侍舜。虽然在田野里。也是很尽妇道的。舜的父亲瞽瞍和象。想谋杀舜。叫舜去修米仓。穿深井。要趁势弄杀他。舜就去告知他们俩姊妹。他们虽然晓得瞽瞍和象的阴谋。可是仍旧叫舜去做。等到尧帝把皇帝位子让给舜。娥皇做了皇后。女英做了次妃。他们服侍瞽瞍。仍旧同从前一样的恭敬。

二、【缇萦上书】

淳于少女。名曰缇萦。上书赎父。悲泣陈情。

【原文】

汉淳于缇萦。齐人。太仓令意之少女也。意有五女、无子。会坐法当刑。诏逮系长安。临行。骂诸女曰。生女不生男。缓急非有益。缇萦闻而悲泣。随父至长安。上书、愿入身为官婢。以赎父罪。俾得自新。文帝悯其孝。诏除肉刑。意遂获免。

秦定叟谓人家父母。生女不喜。只为缓急非有益五字。但生男未必有益。顾用情何如耳。若缇萦者。虽谓之有子可也。能存缇萦之心。则为缇萦不难。即不为缇萦。亦相去不远矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个双姓淳于名叫缇萦的。是齐地方的人。就是做太仓县官淳于意的最小女儿。淳于意生了五个女儿。没有儿子。有一次、淳于意犯了法。当受刑罚。皇帝把他解到长安地方去。淳于意临去的时候。骂着女儿们说。可惜我只生女儿。没有儿子。一到了缓急的时候。没有可以帮助我的呵。淳于缇萦听了这句话。很是难过。就一路跟了父亲同到长安。写张文书送上皇帝里去。情愿把自己的身子。给官家做奴婢。来赎父亲的罪。使他可以改过自新。皇帝很可怜、很悲哀他的孝顺。就下了圣旨。把那割鼻子割膝盖种种的刑罚都除掉了。于是淳于意也就免了罪。

三、【曹娥投江】

孝女曹娥。投江觅父。地以人扬。流芳千古。

【原文】

汉曹盱女娥。上虞人。盱为巫。能弦歌。汉安二年。端阳日。迎潮神于舜江。逆涛而上。为水所没。不得其尸。娥年十四。沿江号哭。昼夜不绝声。旬有七日。乃投衣祝水。视衣所沈处而自投焉。经五日、抱父尸出浮水面。官令葬之。立碑为识。后世因名为曹娥江。

曹娥以十四龄之弱女子。沿江哭父。十有七日不絶声。投江五日。竟能负尸以出。不亦奇乎。吕坤谓其至诚所感。江神效灵。千古谈及。尚使人挥泪。江名曹娥。万古流芳矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个曹盱的女儿。名字就叫曹娥。是上虞地方的人。曹盱是做巫的。所以过着唱歌迎神的生活。在汉安二年五月初五那一天。他到舜江去迎接潮神。用一只小船冲了波浪上去。酒醉之后。一个不小心。跌倒水里去了。并且尸首也找不到。那时候、曹娥方纔十四岁。就在江岸上哭来哭去。日夜不断哭声。这样的哭了十七天。就把衣裳抛到水里去。暗暗的祝告着。衣裳到那里沈下去的地方。自己也就跳了下去。过了五天。曹娥的尸首。抱了他父亲的尸首。浮到水面上来。县官就把他父女俩葬了。并且立了一个石碑做纪念。所以后世就把这条江。叫做曹娥江。

四、【赵娥复雠】

赵娥隐刃。欲报父仇。历十余载。夙志方酬。

【原文】

汉赵君安女娥。酒泉人。父为同县李寿所杀。娥兄弟三人。皆欲报仇。不幸俱死。寿窃喜。置酒自贺。娥闻而感愤。隐刃以候之。历十余年。遇于都亭。刺杀之。诣县自首。县长尹嘉义之。欲与俱亡。娥不肯。会赦、得免。郡表其闾。同郡庞子夏慕其名。娶为妇。生子堉。仕晋。

吕坤曰。十余年耻共戴天。娥也不亦孝乎。都亭能杀父雠。娥也不亦勇乎。既杀愿甘受刑。娥也不亦公乎。此丈夫行而出于女身。今之人而古人心者也。可不敬乎。

【白话解释】

汉朝赵君安的女儿。就叫赵娥。是酒泉地方的人。他的父亲被同县的人。名叫李寿的杀掉了。赵娥有三个兄弟都想替父亲报仇。可是都死了。李寿很高兴。备办酒席自己贺喜。以为再没有报仇的人了。赵娥听到了很恨恨的。就藏了一把刺刀在身边等候他。过了十几年。在路亭里遇到了李寿。就把李寿刺死。自己到县衙里去告发。那个县官姓尹名叫嘉。很看重他。想不办赵娥的罪名。要同他逃走。赵娥不肯。刚巧逢到了皇恩大赦的机会。赵娥竟得免了罪。官厅里就旌表他的门闾。来表示赵娥的孝行。同县的人庞子夏很羡慕他的名气。就娶了他去做妻子。生了一个儿子。名叫庞堉。是在晋朝做官的。

五、【杨香搤虎】

晋有杨香。虎曳其父。向前搤之。得脱于虎。

【原文】

晋杨丰之女名香。年十四岁时。随其父刈稻于田闲。偶遇一虎来噬其父。时香手无寸铁。惟知有父而不知有身。踊跃向前。搤持虎颈。虎大惊。弃丰而奔逸。父遂得免于害。太守孟肇闻之。上其事于朝廷。下诏以旌其门闾。

吕坤谓惟义能勇。胆莫怯于女子。力莫弱于闺门之少年。猛憨多力。莫强于噬人之虎。香也乃能搤其颈而救父以生。向非孝念迫切。奋不顾身。以勇以力。岂能敌哉。然香之心。则从父俱死。亦无恨矣。

【白话解释】

晋朝时候有个杨丰。他的女儿就叫杨香。当他在十四岁的时候。跟了他的父亲杨丰到田里去收割稻子。忽然碰着了一只老虎到来。把他的父亲衔了去。这时候、杨香手里没有一寸的铁器、可以打老虎的。但是杨香心里只晓得有父亲。不晓得有自己的身子。急急忙忙带跳带赶的跑上前去。把老虎的项颈搤住了。那只老虎吓得大大的惊慌。就把杨丰丢下了逃走。杨香纔得救了他父亲的性命。那地方的太守官姓孟名叫肇的。得知了这一回的事情。就上了一个奏章到皇帝那儿。皇帝就下了一道圣旨。叫在杨香的门前旌表着他的孝顺行为。

六、【木兰从军】

隋魏木兰。从军代父。一十二年。归来如故。

【原文】

隋魏木兰。亳城东魏村人。恭帝时。突厥扰边。朝廷募兵。其父当从征。老病不能行。弟幼弱。木兰乔妆代父从军。历十二年。经十八战。人终不知为女子。后凯旋。恭帝嘉其功。除尚书郎。不受。归至家。释戎服。衣旧裳。赋戍边诗一篇以见志。后人多传诵之。

吕坤谓世之君子。瓜李之地。不敢顾其衣冠。夫惟不可试。故不敢以自试。不自信。故不足以信人。若木兰者。人何尝有失身之议哉。三军之众。十二年之久。人且不知其为女也。又何从而议之耶。

【白话解释】

隋朝时候有一个奇女子。姓魏名叫木兰的。是亳城地方东魏村里的人。在恭帝的时候。有个突厥国里的一班人。来攻打边疆地方。朝廷里招募了兵丁去抵御他们。魏木兰的父亲、照例应当去当兵的。可是为了年纪老了。又是生着病。不能够前去。魏木兰的弟弟年纪又太小。并且软弱得很。魏木兰就假装了男子模样。代替父亲去当兵。在外面过了十二个年头。从中经过了十八次的战争。别人终究不晓得他是女子假装的。后来得胜回朝。恭帝因为魏木兰有功劳。就叫他做尚书郎的官。魏木兰不受。回到家里。脱去军服。仍旧穿着从前的衣裳。又做了一首戍边诗。说着他经过的情形。这首诗、后人很多读他的。

七、【崔唐乳姑】

唐氏乳姑。姑不粒食。康强寿终。称妇贤德。

【原文】

唐崔山南曾祖母长孙夫人。年高无齿。祖母唐夫人每日栉洗。拜于阶下。升堂乳其姑。姑不粒食数年而康。一日疾病。长幼咸集。乃宣言无以报新妇恩。愿子孙妇如新妇孝敬。足矣。后博陵诸崔。历台阁藩镇者数十人。天下推为仕族之冠。

吕坤谓妇事姑。菽水时供。不失妇道。卽以孝称矣。日竭甘旨。极意承欢。姑不能食。亦付之无可奈何耳。乃夺子乳以乳姑。非真心至爱。出于自然。何能思及此哉。是故有孝亲之心。不患无事亲之法。

【白话解释】

唐朝有个山南西道节度使。名叫崔管。他的曾祖母长孙夫人。年纪很大。嘴里的牙齿已经完全脱落了。崔山南的祖母唐夫人。每天先梳好了头。洗好了手。就到堂前拜见了婆婆。再上堂来给婆婆吃着自己的奶。所以长孙夫人虽然没有牙齿。不能够吃饭。可是好几年来。依旧是很康健的。有一天、忽然生起病来。于是家里老的小的。都走到他的房里面去。他就对大家说。恨我没有东西。可以报媳妇的恩。但愿子子孙孙的媳妇。个个像我媳妇一样的孝敬。那就好了。后来博陵地方姓崔的人。做尚书做州郡官的。有好几十个人。论起天下做官的人家来。总要推尊崔家是首屈一指的。

八、【张李丐养】

唐张李氏。扶姑乞食。拒聘挥银。贞孝尽职。

【原文】

唐丐妇张李氏。有姿色。年三十余。扶瞽姑行丐。姑性躁而愎。动辄呪骂。有富翁乘闲以百金为聘。妇正色曰。我愿随姑饿死。誓不再嫁。常有少年馈银及衣饰。欲诱之。妇斥骂。挥银物于地。姑病殁。妇竭力殓埋。遂削发为尼。至八十八岁。端坐念佛而逝。

乞丐、苦矣。以女子而乞丐、尤苦。以丐养姑、难矣。而丐养瞽姑、则尤难。瞽而躁且愎。动辄呪骂。诚至苦至难矣。以有色有才之妇。事且瞽且愎之姑。处至苦至难之境。卒能终养其姑。此最可钦可佩者也。

【白话解释】

唐朝有个叫化婆。名叫张李氏。相貌很好。年纪三十多岁了。天天扶着他的瞎眼婆婆去讨饭。他的婆婆性子是很躁急。并且很刚愎的。动不动就要呪骂他。有个富翁欢喜他。就趁这个当口、想用一百两银子去娶他来。张李氏正颜厉色的对富翁说。我情愿跟婆婆饿死。无论如何。是不肯再嫁人的。那时候、常常有些少年男子。用银子衣裳首饰送去引诱他。张李氏对他们骂了一番。把银子衣裳首饰。都掷到地上去。等到后来婆婆去世。他竭力把婆婆安葬好。就剃了头发。去做尼姑。一直活到了八十八岁纔死。死的时候。坐得很端正。口里又念着阿弥陀佛。神气很是安闲的。

九、【小娥杀贼】

谢氏小娥。诡服报仇。托佣盗窟。有勇有谋。

【原文】

唐谢小娥、幼有志操。许聘段居贞。父与居贞为商。被盗申春申兰所杀。小娥饮恨密探。乔妆为男。托佣申家。乘羣贼酣醉。兰卧庭前。春卧内室。小娥潜锁春于内。抽佩刀先断兰首。大呼捕贼。邻人擒春。诉之太守。得赃巨万。党与悉就戮。小娥削发为尼。分文不取。

吕坤曰。小娥之节孝无论。至其智勇。有伟丈夫所不及者。娥许聘未嫁。一柔脆女子耳。谁为之谋。又何敢与他人谋。乃托身于危身之地。竟遂其难遂之心。何智深而勇沈耶。可谓之女留侯矣。

【白话解释】

唐朝有个谢小娥。幼小的时候。就很有志气。许给段居贞做未婚妻。谢小娥的父亲、和段居贞一同出外去做生意。统统被强盗申春申兰杀了的。谢小娥痛恨极了。一方面又细细的探听。就假扮做男子。到申家去做奴仆。有一天、那几个强盗都吃酒醉了。申兰躺在庭前。申春睡在内房里。谢小娥就暗暗地把申春锁在内房里。抽出佩刀来、先割下了申兰的头。一面又大声叫着捉强盗。四邻的人听得喊声。就都赶来。把申春捉住了。告到官里去。搜出了贼赃几万。又把申兰的同党统统杀掉。谢小娥就削去了头发。去做尼姑。所有赃金。他是一个钱也不要的。

十、【志女求鱼】

宋崔志女。母思鱼汤。破冰入水。孝比王祥。

【原文】

宋崔志女。禹城人。性孝。冬日、母病久。思食鱼。冰坚不可得。女欲效王祥故事。兄弟止之。女曰。兄等以吾女子。竟不能为耶。遂焚书告天。同乳母至河畔。解衣。破冰入水。索枯草根。凡十日。得三鱼。归奉母。或问何不畏寒。女曰。志坚气果。不复知寒也。

父母有儿。本欲为养。女亦称子。岂可不知养乎。崔女能养。更能独任其难。观求鱼一事。不因兄弟见阻而不行。诚所谓志坚气果者也。世有身为男儿。事亲之志。竟夺于妇人。特志不坚。气不果耳。

【白话解释】

宋朝崔志有个女儿。是禹城地方的人。他的天性孝顺。在冬天的时候。他的母亲因为生病已经长久。要想吃些鲜鱼。可是河里的水。都已结冰坚厚。一时买不到鱼。崔志的女儿、就想学王祥的故事。去扣冰求鱼。他的哥哥弟弟就阻止他。叫他不要这样。崔志的女儿说。哥哥们难道因为我是个女子。恐怕不能够做到吗。于是他就做了一张文书对天焚化。并且祷告了上天。就同乳母到了河边。脱去衣服。打破河冰。走入水中。摸索河底枯草的根。一共有十天工夫。得到了三尾鱼。回家来献给母亲吃。有人问他。你到水里去。难道不怕冷的吗。崔志的女儿说。因为志向坚定。正气就充足。所以一点也不觉得冷了。

十一、【顾张待雷】

顾妻张氏。当遭雷击。一念孝心。神赦夙孽。

【原文】

宋顾德谦妻张氏。事姑孝。梦神示以前生污秽字纸。应遭雷殛。因病死不及。今生当于明日击死。氏心疑之。翌晨、雷声果巨。氏知定数难回。恐惊其姑。乃出门跪桑下待死。忽闻空中有神曰。此孝妇也。当延寿三十年。霎时雨收云散。乃归。

雷殛三世。佛经言之详矣。张氏前世污秽字纸。罪有应得。今生孝事其姑。律尚难逃。乃以临死不忍惊姑之一念。得免罪而延寿。人亦何乐而不效之哉。

【白话解释】

宋朝有个顾德谦。他的妻子张氏。平日很孝顺他的婆婆。有一天的晚上。张氏梦见神人对他讲。前世为了污秽字纸。应当为天雷打死。可是后来生病死了。来不及用天雷打死。所以把这个处罚。改在今世。明天就是天雷来打的日子了。张氏醒来非常疑心。到了第二天的早晨。果然雷声很响。张氏晓得这是定数不可以挽回的。可是衹恐怕惊吓了他的婆婆。就跑出门外。跪在桑树下等死。忽然听得半空中有神人说。这是个孝顺的媳妇。应当加寿三十年。一霎时就雨也住了。云也散了。张氏依然平平安安的回到家里。

十二、【詹女仁智】

宋詹氏女。计脱父兄。从贼数里。投水全贞。

【原文】

宋詹氏女。芜湖人。幼从父受经。尝手钞列女传。夜必熟诵数回而寝。年十七。淮寇破芜湖。执其父兄。将杀之。女泣拜曰。妾虽窭陋。愿相从。赎父兄命。贼允之。女挥手谓父兄曰。速行。无相念。我得侍将军、足矣。随贼行数里。过市东桥。跃入水中死。贼众骇而去。

吕坤谓死天下事易。成天下事难。故圣人贵德。尤贵有才之德。詹女委曲数言。忍死数里。而父兄俱脱于兵刃之下。向使骂贼不屈。阖门被害。岂不烈哉。而一无所济。智者惜之。若詹女。可为处变法矣。

【白话解释】

宋朝时候。詹家里有个女子。是芜湖地方的人。他从小就跟了父亲读着经书。曾经亲手抄写了列女传一部。在每天的晚上。一定熟读了好几次纔睡。到了十七岁的那一年。淮地方的强盗。攻破了芜湖城。把他的父亲和哥哥都捉住了。并且要杀死他们。詹家女子就对强盗们哭着拜着说。我虽然家里贫贱。又生得丑陋。可是我很情愿跟你们去。来赎父亲哥哥的命。强盗也就答应了。他就扬扬手对父亲哥哥说。快点去吧。不要记罣。我能够同将军一同去。那是很心满意足的了。于是跟强盗走了好几里路。走到市东桥上。就跳到水里去死了。许多强盗看了。也觉得大大的惊异。大大的感叹。

十三、【妙真祝寿】

元葛妙真。持斋守贞。终身养母。戒杀长生。

【原文】

元葛妙真、九岁。闻日者言。母年五十当死。妙真忧而祝天。愿持长斋。守贞不嫁。日诵大士经以延母寿。家中不进生物。以腌肉奉母。又以针黹所余。买物放生。劝亲邻少杀。勿溺女婴。见小儿捉弄禽鱼。必劝其父母戒之。邻里感化。救活生命无算。母年八十一而卒。

吕坤谓葛妙真笃母女之情。废夫妇之道。可谓卓绝之行。纯一之心矣。然惟以放生而延母之生。始克有济。盖天地之大德曰生。故大德者必得其寿。人定胜天。孰谓命禀于有生之初哉。

【白话解释】

元朝有个孝女。姓葛名叫妙真。九岁时候。听见算命先生说他的母亲。到五十岁就要死。葛妙真心里很是忧愁。就祝告天上的神明。情愿自己吃长素。不出嫁。并且天天念观音经。求延长母亲的寿命。家里面凡是活的食物。一概不拿进门的。只用腌肉去供养母亲。一方面又把做针线生活所多下来的钱。买了动物去放了生。劝亲戚邻舍少杀生命。勿可淹死女孩子。有时候、看见有小孩子捉鸟的。钓鱼的。葛妙真一定劝小孩子的爷娘警诫他。久而久之。亲戚邻居。都受了至诚的感化。所救活动物的性命。真不知多少。后来他的母亲。一直活到八十一岁。这不能不说是葛妙真的戒杀放生。至孝动天的效果。

十四、【赵妇感火】

赵妇姑老。鬻子买棺。邻火大泣。孝感平安。

【原文】

元赵孝妇。应城人。早寡。为佣以奉姑。得美食。必持归。自啖粗粝。念姑老。一旦不讳。贫难得棺。乃鬻次子。买棺置于家。南邻失火。风烈。势将及。妇亟扶姑出避。而棺重不可移。大哭曰。吾卖儿得棺。谁能为吾救之者。言未讫。风遽反。家遂不焚。

赵孝妇早寡。家贫。佣织于人以养姑。已可称矣。而得美食。必持归以作甘旨。甚至鬻子买棺。以备不虞。其苦心何如也。一言而回风反火。孰谓回禄无知哉。至诚而不动者。未之有也。

【白话解释】

元朝有个姓赵的孝顺媳妇。是应城地方的人。丈夫早已亡过了。家里很是穷苦。他就出去给人家帮工。赚些钱来养活婆婆。他遇着了好吃的东西。一定带回家来给婆婆吃。自己老是吃粗糙的饭。他又想到婆婆年纪老了。假使有个不测。家里穷苦。又那里去买棺木呢。于是他就卖掉了第二个儿子。把这个钱来买一口棺木。放在家里。有一天。南邻一个不小心。着了火。这时候、风又大得很。差不多就要延烧着赵家了。他就赶紧扶着他婆婆逃出。可是那口棺木太重了。移他不动。他就大哭着说。可怜我卖去了儿子。纔买得来的棺木。那一位帮着我抬出来呢。这句话还没有说完。忽然闲、天上的风转了方向。于是赵家纔得保全了。

十五、【储范织席】

范氏哭夫。不闻于姑。辄走山谷。织席茹荼。

【原文】

明靖难兵起。储福义不从叛。号哭不食死。妻范氏、事姑甚谨。每哭夫。辄走山谷中发声。不使姑闻。苦节行孝。邻里称之。家甚贫。至无以生存。一日、就礀边浣衣。见旁生席草。因取以织席。售而养姑。姑死。庐守墓旁。年八十余乃卒。席草遂不复生。

夫死姑老家贫。其境至窘。其悲难言。哭夫不使姑闻。其心更苦。其事可怜。至取草织席以养姑。姑死复庐守墓旁。则其得席草也。享大年也。谓非天之报施不爽耶。

【白话解释】

明朝时候。燕王造反。有个姓储名叫福的。不肯跟他一同造反。于是痛哭着不吃东西。这样的尽忠死了。他的老婆姓范。很孝顺婆婆。他哭丈夫的时候。每每独自跑到山谷里去放声大哭。因为恐怕婆婆听见了心里难过。他的守节尽孝的行为。邻舍个个称赞他不错。家里非常穷苦。差不多连生活费也不能够维持。有一天、他到溪水边去洗衣。看见溪旁边有席草生着。就把他采下来。织成了席子。卖给别人。把卖席子的钱来养活婆婆。后来婆婆死了。他就在坟旁边守墓。年纪一直活到了八十几岁纔死。自从他死了以后。那溪边的席草。也不再生出来了。

十六、【王陈剖肝】

明王陈氏。剖肝疗姑。奇孝大寿。殁上天衢。

【原文】

明王宗洛妻陈氏。夫客于外。姑老病笃。妇日夜焚香告天。愿减己寿以益姑年。医言惟龙肝可救。妇乃祷灶前。割己肝代之。姑食而愈。周抚旌其门曰。奇孝格天。后妇寿百有八岁。五世同堂。一日、召集家人曰。我将升天堂。金童玉女来迎矣。言讫而逝。

割己肝以代龙肝。一念迫切之情。足以动天地。感神明。然而圣贤未尝为者何。道不出于中庸。在人子自尽则可。以之示训。则不可也。若陈氏者。其孝诚莫及矣。故录之。以媿世之轻视舅姑者。

【白话解释】

明朝时候。王宗洛的妻子姓陈。王宗洛在外面作客。陈氏的婆婆年纪老了。并且有病。很是厉害。陈氏就日夜烧香祝告上天。但愿减了自己的寿数。去增加婆婆的寿年。有个医生说。只有龙肝可以治好他婆婆的病。于是陈氏就在灶君面前祷告。竟把自己的肝割出一片来。代替龙肝。果然他的婆婆吃了。毛病居然好了。有个姓周的抚台。就在他的门前旌表起来。说他奇孝动天。后来陈氏活到一百零八岁。家里头五代同堂。有一天。他叫齐了家里的人来。对他们说。我将要到天堂里去了。金童玉女已经来迎接我了。说完了话、就死去了。

十七、【赵王辟疫】

赵媳王氏。被谮逐回。姑病遽返。辟疫消灾。

【原文】

明赵媳王氏。其翁与夫皆客外。姑周氏听小姑言。辄虐之。氏顺受无怨。邻妇力劝。姑疑媳所为。逐回母家。适逢大疫。姑与小姑均病危。亲戚不敢过问。氏闻之。急归。跪灶前割股。煎汤以进。闻鬼语曰。孝媳头上有红光一丈。诸神拥护。速去速去。言讫寂然。姑病遂愈。

疫之传染力甚速。亦可辟乎。乃王氏以被出之妇。而其心仍衹知有姑。不遑顾疫。固请于父母。毅然归侍。其浩然之正气。自足以辟除百邪。宜乎诸神拥护。羣鬼尽散也。

【白话解释】

明朝有家姓赵的人家。媳妇姓王。他的公公和丈夫都出外了。婆婆周氏听了小姑的谗言。每每虐待他。可是王氏一切顺受。没有一句怨言。恰巧有个女邻舍来给他的婆婆解劝解劝。婆婆疑心是媳妇去叫他来的。就把媳妇逐到他娘家去。那里晓得恰巧瘟疫流行得很大。婆婆和小姑。都染着了很危险的病症。亲戚们都怕传染。不敢到赵家去问讯。王氏得知婆婆小姑有了病。连忙赶回来。在灶前跪着。割下了股肉。煎了汤给病人吃。忽然闲听见鬼说。孝顺媳妇头上有一丈高的红光。有诸位神明保护。我们快走快走。以后就一点声息也没有了。于是他婆婆的病。也就好了起来。

十八、【王周典衣】

明王周氏。姑病絶粮。典衣医治。天赐金藏。

【原文】

明王槐庭妻周氏。事姑尽孝。遇岁荒。纺绩无利。借贷无门。粮罄姑病。衣饰已典尽。周乃脱身上青衫。嘱夫典钱。延医购药。不顾己身冻饿。姑寻愈。后忽于菜园中锄地。得窖银巨万。子三。一登科。二入泮。享寿九十五。无疾而终。

时值岁荒。纺绩无利。借贷无门。姑病典罄。医药维艰。危之至矣。周氏乃脱身上青衫以典钱。祇知有姑。不知有己。其心为何如乎。姑病得愈。富贵齐来。冥冥中报施不爽。盍共勉旃。

【白话解释】

明朝时候。王槐庭的妻子周氏。很孝顺他的婆婆。有一年。年成非常的荒歉。纺织呢没有钱可赚。借债呢又没有地方可借。家里的米粮已经完了。婆婆又生着病。衣裳首饰。也已经当完了。没有法子。周氏就脱下了身上穿着的青衫。叫丈夫到典当里去当了钱来。给婆婆请医买药。自己身上的寒冷。肚里的饥饿。也就不去管他了。过了一回。婆婆的病好了。后来周氏在菜园子里锄地。忽然发现了几万两银子的藏银。于是就把他运了出来。从此家里就很富足了。周氏生了三个儿子。一个是中了翰林的。两个是中了秀才的。周氏自己活到了九十五岁。死的时候。好好地并没有一点毛病。

十九、【兰姐善谏】

兰姐阿家。常骂祖姑。童媳跪谏。好作规模。

【原文】

明童养媳兰姐。年十二。见其姑常与祖姑口角。辄骂老而不死为厌物。兰姐乃于夜静。泣跪姑前曰。姑与祖姑口角。示人榜样。日后姑老。人亦视为厌物。奈何。人孰不老。修短有数。媳愿姑亦如祖姑之寿也。姑感悟而孝。兰姐后生五子。两登科甲。

兰姐、一十二龄之童养媳耳。乃能深明大义。谏姑于夜静。不使人知。且垂涕泣而道之。使其姑竟能自反。顿改前行。可谓善谏矣。人能学兰姐之善谏。则天下无不可化之姑。而谓姑恶云乎哉。

【白话解释】

明朝有个养媳妇。名叫兰姐。十二岁的时候。看见婆婆和太婆相骂。婆婆骂太婆是老而不死的讨厌东西。兰姐就在那一天夜深的时候。流着眼泪。跪在婆婆的跟前说道。婆婆和太婆相骂。是给后人的一个榜样。假使将来婆婆年老的时候。也有人把婆婆当讨厌的东西看。那末婆婆又觉得怎样呢。个个人都有年老的时候。寿长寿短。是有天命的。媳妇但愿婆婆像太婆一样的享着长寿纔好。他的婆婆听了这一番话之后。就大大的感动。大大的觉悟。很孝顺自己的婆婆了。后来兰姐生了五个儿子。有两个儿子是中进士的。

二十、【夏王糟糠】

明夏王氏。纺织度荒。奉姑甘旨。自食糟糠。

【原文】

明夏诚明妻王氏。无锡农家妇也。家贫岁荒。夫出外。氏日夜纺织。力备肴饍奉翁姑。自以糟糠和野菜充饥。其姑偶入厨下。见而垂泪。后氏享寿八十余。无疾而逝。家人梦寐中。恍见有旌幢鼓乐迎孝妇去。同里贡生某。每过氏门。必于门外三揖以致敬焉。

勤纺织以易钱。奉翁姑以肴饍。而自奉仅为糟糠野菜。以一身而兼尽子妇两职。宜其多寿而升仙也。同邑某贡生、过门三揖。亦使人知尽孝者为人敬重。则不孝者当自愧而知改耳。

【白话解释】

明朝夏诚明的妻子王氏。是无锡地方种田人家的女子。家里很穷苦。又遇着了荒年。偏偏丈夫出门去了。王氏日夜很努力的纺着纱。织着布。竭力办了好的饭菜。给公公婆婆吃。自己就吃了米糠和野菜来点点饥。有一天、他的婆婆偶然走到厨房里来。看见王氏正在吃着野菜米糠。不禁眼泪出来了。后来王氏享寿到八十多岁。去世的时候。好好的并不觉得有病。家里的人。在梦里恍恍惚惚看见有打着旗、奏着乐的人。来迎接了孝妇去的。同里有个某贡生。每逢走过王氏门口的时候。必定在他的门外作着三个揖。表示着恭敬的意思。

二十一、【陆女悟父】

陆女谏父。勿打飞禽。改业得子。祖氏欢心。

【原文】

明陆氏女、父常打鸟。弟三岁患痘。坚黑如弹子。号痛而死。时女年十六。跪父前泣曰。父杀孽已多。致弟死。再不悛。恐絶嗣矣。父悟。悉焚凶具。并戒杀放生惜字。女以父母无子。誓不出嫁以养亲。越九年。父梦祖抱婴儿来曰。若非孙女感格。几絶我宗矣。后果生一子。

人必有业。陆父以铁铳粘竿弹弓打鸟为业。是执业适以造业也。其子痘坚黑如铁弹子。冥冥中已示之矣。而陆女泣告。感悟其父。更能誓不出嫁以代子职。孝哉女也。

【白话解释】

明朝有个姓陆的女子。他的父亲常常去打鸟。他有一个弟弟三岁了。出痘子的时候。满身一颗颗墨墨黑的好像鎗弹子一样。这样喊痛了几天死了。那时候、这个姓陆的女子、已经十六岁了。他跪在父亲的前面。哭着说。父亲时常打鸟。杀孽很多。弟弟因此死了。倘然父亲再不懊悔改过。恐怕将来再不会有接续后代香烟的儿子了。他的父亲听了这一番话。大大悔悟。把所有打鸟的器具。都烧掉了。并且一方面戒杀放生。敬惜字纸。来赎从前的罪过。他又因为爷娘没有儿子。所以立愿不出嫁。终身侍奉双亲。过了九年。他的父亲做梦。看见祖父抱了一个小孩子来。说、假使不是孙女儿一番话的感动。几几乎我们家里的香烟断绝了。后来果然生了一个儿子。

二十二、【秀贞谏母】

明杨秀贞。劝勿溺女。救妹添弟。梦祖告语。

【原文】

明杨秀贞之母。生三女。无子。又生女。愤极。溺之。秀贞年十三。急抱起跪禀曰。母望子而杀女。愈不得子。如虑赔嫁。则以嫁儿者嫁此妹、可也。祖母骂、其不知世事。秀贞又跪禀曰。祖母朝朝念佛。今见死不救。念佛何用。祖母亦感悟。遂留养。越二年。果生一子。

按秀贞之母生子时。其父梦其祖告之曰。第四女若不留养。则此儿断不能生云云。是知秀贞跪禀之言。皆由一片肫诚。油然天性。故得以延杨氏之脉。孝之所感大矣哉。

【白话解释】

明朝杨秀贞的母亲。连生了三个女儿。没有儿子。第四次又生了一个女儿。恨极了。就把新生的女儿。投在水里。这时候、杨秀贞的年纪。刚纔十三岁。就急急忙忙把他抱了起来。跪着母亲面前说道。母亲想生儿子。竟弄杀女儿。那是越加不能够生得儿子了。假如母亲因为忧愁着赔嫁费钱。那末就把将来嫁我的。嫁了这个妹妹就好了。杨秀贞的祖母听了。就骂他不懂世务。杨秀贞又跪着禀告祖母说。祖母天天念着阿弥陀佛。现在见死不救。那末念的佛又有什么用处呢。祖母也就被他感动觉悟了。于是纔留养第四个女儿。过了两年。杨秀贞的母亲。果然生了一个儿子。

二十三、【吴冯感化】

吴妇冯氏。继姑虐之。顺受化娣。姑悟而慈。

【原文】

明吴子桂妻冯氏。家贫。勤力奉养。继姑张氏常辱詈。顺受无怨。邻妇相约劝其姑。冯止之曰。姑之詈我。由我不能适姑意。若来劝。则彰姑之过。罪莫大焉。子桂二弟。各娶妇。姑亦虐之。二媳欲自缢。冯委曲劝止。相率执妇道有加。姑渐悔悟。二媳感冯再生恩。事如母。

引咎自责。男子所难。何论女子。冯氏本身作则。化其二娣。并化及继姑。夫虞舜大孝。即是怨慕二字。孰意三千余年后。尚有冯氏其人。向使读书闻道。何难媲美古圣耶。

【白话解释】

明朝吴子桂的妻子冯氏。家里很穷苦。他非常勤俭地奉养尊亲。他的晚婆张氏。常常要辱骂他。可是冯氏依然很和气地听受骂声。一点没有怨恨。四邻妇女。有要约伴来劝解他的婆婆。冯氏把他们阻止了。并且说。婆婆的所以骂我。是因为我不能够顺婆婆的意思。现在你们倘若来劝解。那是表示婆婆的错处。那未免要犯了不孝的大罪名了。吴子桂有两个弟弟。已经都娶过亲了。他的婆婆也很虐待他们。那两个媳妇、就生了上吊寻死的念头。冯氏委婉曲折的劝解了一番。纔把他们寻死的念头打消。并且受了冯氏的感化。也格外谨守妇道。那位婆婆因此也渐渐悔悟了。那两个媳妇。为了冯氏有再生的恩德。就把他当作母亲一样的看待。

二十四、【吴孙劝夫】

明吴孙氏。分析劝夫。让多取少。曲顺翁姑。

【原文】

明吴子恬继母唐氏。爱己子而虐子恬。子恬不能耐。妻孙氏、辄劝阻之。父没。唐私藏千金。析产为三。取膏腴田。留作膳养、分给己子。以荒田与子恬。子恬欲分金。孙又极力劝阻。不十年。弟以赌败业。并膳田卖尽。孙劝夫迎养继母。为弟戒赌。仍与合爨。弟悔而为善。

夫不耐虐。孙劝之。夫欲分金。孙劝之。夫弟以赌败业。继姑不能生存。孙又劝夫迎养。为弟戒赌。仍与合爨。如此感化。傲弟能不悔过为善乎。而孙氏后生三子。皆登科甲。人其各尽曲顺之心也可矣。

【白话解释】

明朝时候。有个姓吴名子恬的人。他的后母唐氏欢喜自己生的儿子。虐待子恬。吴子恬忍不住了。他的妻子孙氏。常常劝阻他。吴子恬的父亲去世了。唐氏私自瞒下了千两银子。把产业分做三份。拿良田一份留下自己养老。一份分给自己的儿子。把一份荒田分给子恬。吴子恬要分唐氏私自瞒下的银子。孙氏又竭力劝阻他。不到十年。吴子恬的弟弟喜欢赌博。所有田产都卖光了。连老娘亲的养老田。也统统卖干净。孙氏劝导丈夫去迎接后母到家里奉养。又为弟弟戒赌。大家仍旧合着吃饭。于是吴子恬的弟弟。也因此改过。重新做善良的人。

【绪余】

孝者。所以事亲也。人子之身。父母之分身也。不孝父母。则此身之根本已失。有身如无身矣。父母之身。祖宗之分身也。孝父母、卽孝其祖宗矣。而女子之孝。则尤有进。在家则孝其父母。出嫁须孝其舅姑。盖以夫者。舅姑之分身也。人每爱其夫。而以舅姑谓无生身之恩。恝然置之。抑思舅姑之育夫。犹之父母之育己也。夫妇一体。而谓可忽乎哉。女子以节孝为主。万善百行。惟孝为尊。故八德以孝先焉。其各勉之。

《德育课本》二集第一册

悌篇

一、【舜妹护兄】

舜妹爱兄。敬及皇英。闻谋预泄。井廪得生。

【原文】

虞舜之女弟。名系。一名敤首。与象同母。爱敬舜及二嫂。每以慈谏其亲。以弟道规象。不从。凡父母恶舜。则密告二嫂以挽救之。揜井焚廪之谋。皆预泄于舜。是以舜得免害。调护维持。始终无怠焉。系善作画。故后世推为画祖。

吕坤曰。浚井完廪。事出卒然。匿孔两笠。计必先定。向使舜无所闻。其不为井中之泥、廪上之灰者几希矣。孰谓异母而有斯妹哉。孰谓济恶满门而有斯人哉。

【白话解释】

虞朝舜皇帝的妹子名叫系。还有一个名字叫敤首。是和象都是后母所生的。可是敤首很爱护、很敬重舜和两个嫂子。他常常劝爷娘要慈爱。劝象要守弟弟的规矩。可是他的爷娘和象都不听他。每每遇到爷娘要害死舜的时候。他总私下告诉两个嫂嫂。想法子来挽救舜的性命。果然化大事为无事。像填井和焚米仓的两件事。都是敤首预先告知了舜。所以舜能够预先防备。不至送命。敤首对于他们父子母子兄弟闲。老是很热心的调和。从头至尾。没有懈怠的心。敤首生平能够画得很好的图画。所以后世推尊他做画祖。

二、【赵姬尊嫡】

赵姬劝衰。迎还叔隗。自处于卑。尊嫡不怠。

【原文】

周晋赵衰妻姬氏。文公女也。初、衰随文公出亡。过狄。狄人妻以廧咎如女叔隗。生盾。后衰还晋为卿。文公以女妻之。生同、括、婴。赵姬固请迎叔隗母子于狄。至、则以盾为贤。请立为嫡子。使三子下之。以叔隗为内子。而己下之。

按赵姬请迎叔隗。衰不可。姬必逆之。衰乃不得已迎之耳。吕坤曰。妇人能容妾、足矣。况身自为妾乎。况以公女而妾狄人之女乎。况以子为庶子。而嫡狄人之子乎。赵姬之贤。古今一人而已。

【白话解释】

周朝晋国里赵衰的妻子姬氏。就是晋文公的女儿。当起初晋文公还没有做国君的时候。赵衰是跟了晋文公逃出国境。经过狄国。狄国里的人。就把廧咎如的女儿名叫叔隗的。嫁给赵衰做妻子。生了一个儿子。就是名叫赵盾的。后来赵衰回到晋国里来做官了。晋文公把自己的女儿嫁给他。又生了三个儿子。叫做赵同、赵括、赵婴。晋文公的女儿、一定叫赵衰到狄国去、迎接叔隗母子回来。接到了以后。看了赵盾人品很不差。就叫他做了长子。叫自己生的三个儿子居下。又叫叔隗做了大夫人。自己情愿做赵衰的小老婆。你想他贤德不贤德呢。

三、【聂嫈孔怀】

聂政姊嫈。惧灭弟名。哭尸告吏。自杀轻生。

【原文】

周齐聂政为严遂刺韩相。恐累及姊嫈。因自披其面。抉其目。屠肠而死。韩暴其尸于市。购问以千金。莫知为谁。嫈曰。吾弟披面抉目屠肠以死者。为我故也。我岂可爱其身而灭弟之名耶。乃之韩。哭其尸。谓吏曰。杀韩相者。妾之弟。轵深井里聂政也。旋自杀尸旁。

按聂政母终后。家惟一姊。乃以不肯累姊。宁自披面抉目屠肠而死。姊亦不忍使弟死而无名。竟哭尸告吏自杀。呜呼、有此弟竟有此姊。非惟震惊一时。亦可流芳百世矣。

【白话解释】

周朝齐国里有个聂政。为了严遂的缘故。就把韩国的丞相杀死了。聂政又恐怕杀死了人以后、连累着他的姊姊聂嫈。因此就把自己的面孔用刀割碎了。眼睛挑出了。肚子剖开了。使得人家认不出他。韩国里就把他的尸首。放在街面上。悬了千金的赏格。可是总没有人认得他。聂嫈得知了。就说道。我的弟弟割碎了脸皮。挑出了眼睛。剖出了肚肠。这都是为了我的缘故。我那里可以爱惜了自己的性命。埋没了我弟弟的声名呢。于是就到了韩国。哭着聂政的尸首。并且对着看守尸首的官说。刺杀韩国丞相的。就是我的弟弟。是轵地方深井里姓聂名政的就是。过了一回儿。他也在聂政的尸首旁边自杀了。

四、【芒孟慈母】

慈母孟阳。前妻有子。犯法当刑。力救免死。

【原文】

周魏芒卯继妻孟阳氏。生子三。前妻五子皆不孝。母遇之甚厚。凡衣食起居。迥异乎己子。犹不孝。一日、前妻中子犯法当死。氏朝夕悲哀。竭力营救。魏王闻之。高其行。竟赦中子。自是五子皆亲附于氏。氏因以礼义率导之。八子均成名。为魏大夫。

吕坤曰。孟阳氏之于前子也。中心慈爱。不在声音笑貌闲。始终慈爱。不在一时勉强闲。可谓贤矣。卽五子终不改也。而众论自公。卽众论不公也。而此心无愧。世之继母。尚念于斯。

【白话解释】

周朝时代。魏国里有个人。名叫芒卯。他的继妻姓孟阳。娶过来以后。生了三个儿子。芒卯的前妻。也遗下了五个儿子。可是都不孝顺继母。孟阳氏看待他们。仍旧很好。凡是穿的、吃的、住的、都比较自己生的儿子好许多。但是他们依然不肯孝顺。有一天、那前妻所生的第二个儿子。犯了死罪。孟阳氏日夜哭哭啼啼。竭力想法子去救他的性命。这桩事、给魏王得知了。觉得孟阳氏的品行很高。因此就把那个犯罪的儿子释放了。从此以后。那五个儿子对孟阳氏也很亲热了。和自己的母亲一样。孟阳氏又时刻用礼义教导他们。到后来八个儿子都成就了功名。都在魏国里做了官。

五、【文姬保弟】

赵李文姬。匿其弟燮。密托王成。得存奕叶。

【原文】

汉赵伯英妻李文姬。太尉固女也。固为梁冀所杀。家属被收。少子燮为文姬所匿。密托固之门生王成。引燮入徐州。变姓名为酒家佣。酒家异之。以女妻燮。后遇赦还。文姬戒之曰。先公为忠臣。虽死犹生。慎勿言及梁氏以掇祸。燮从之。后为河南尹。李氏赖以安全。

吕坤谓文姬之友爱。无庸言矣。托王成。是谓知人。不怨梁氏。是谓审势。盖梁氏虽已伏诛。然一言及梁氏。势必牵连主上。其将重速祸焉。引咎而已。悌且忠矣。固也宜有是女哉。

【白话解释】

汉朝赵伯英的夫人李文姬。就是做太尉的、官名叫李固的女儿。李固给奸臣梁冀杀死了。家里的人也都捉了去。只有他的小儿子名叫李燮的。李文姬把他躲过了。暗暗地托了李固的学生子、叫王成的。领了李燮到徐州地方去。改了姓名。做酒店里的酒保。酒店里的主人。看到李燮的人品很不错。举止也大方。不像贫贱人的样子。就把女儿给他做妻子了。后来李家免了罪。李燮就从徐州回来了。李文姬对他警告说。父亲是个忠臣。所以虽然亡过了。可是仍旧和活着一样。你讲话要紧慎。不要提起梁家的长短。自己去招祸。李燮就听他、依他的话。后来李燮做了河南地方的县官。李家因此竟得安稳保全了。

六、【敦妻担金】

汝敦之妻。克尽悌道。与夫担金。还其兄嫂。

【原文】

魏汝敦妻。广汉人。敦家富早孤。嫂贪吝。敦以所受田产。悉让与兄。留园田耕作。土中得金一器。以示妻。妻曰。此金藏自先人。既让矣。不当复留。乃与敦担金还兄。嫂初疑其来贷。不悦。见金大喜。兄恻然曰。吾独何人。而让弟独为君子耶。遂弃妻还金。与敦相爱如初。

因嫂贪而让其产。以所受田宅奴婢财产三百余万悉让与兄。敦之悌已可法矣。乃掘地得金。其妻犹以为先人所遗。与夫担而还之。苟有天良。无不感恻。嫂犹贪顽如故。宜乎其兄弃之也。

【白话解释】

三国时候。魏国汝敦的妻子。是广汉地方的人。汝敦家里很有钱。爷娘早已亡过了。他的嫂嫂很贪心。又很鄙啬。他就把自己所分得的田产。统统让给哥哥了。自己只留下一块园地耕种着。有一天、他在园地的泥土里面。掘出了一坛金子。他就拿给妻子看。他的妻子说。这些金子是我们祖宗藏下的。既然我们不要那些田产。那末这些金子。也不应当再留在我们这里的。于是就同了汝敦。两夫妻抬了金子去还给兄嫂。嫂嫂看见他们俩来了。起初疑心他们是来借钱的。很不高兴。后来看见了金子。纔大大的欢喜。汝敦的哥哥看了这个情形。心里有点感动了。就说。难道我是这样的小人。让我弟弟独自一个做着君子吗。就逐出了老婆。并退还弟弟的金子。两兄弟依然同从前一样的要好。

七、【钟郝雍睦】

钟郝娌娌。雍睦相亲。贱不下贵。富不骄贫。

【原文】

晋王浑妻钟氏。弟湛妻郝氏。妯娌也。皆有德行。相亲爱雍睦。治家有礼。钟夫人为魏太傅繇之曾孙女。幼时即能文。稍长。博览羣家。容止美丽。虽出身阀阅。并不以贵陵郝。郝亦不以贱下钟。时人称钟夫人之礼。郝夫人之法。

妯娌以异姓而处人骨肉之闲。每因母家富贵贫贱之不同。而致构衅趋争。化同为异。乃兄弟之斧斤也。观于钟郝相处雍睦。浑然无迹。青史流芳。千古不朽。世之为妯娌者。盍以此为前事之师哉。

【白话解释】

晋朝时候。有个王浑。他的妻子是姓钟的。弟弟王湛的妻子。是姓郝的。他们妯娌两个人。都有很好的德性品行。彼此非常的亲爱。非常的和睦。管理家里的事务。也都依着礼法做去。钟夫人就是三国时候、在魏国里做了太傅官、名叫钟繇的曾孙女儿。幼小时候、就会做文章了。年龄稍为长大一些儿。就看过诸子百家的各种书本。他的容貌和行动都美丽得很。虽然他的娘家门第高。并不因了自己娘家富贵。来欺陵郝夫人。郝夫人也不因了自己娘家贫贱。来奉承钟夫人。所以当时的人。都称赞钟夫人的礼。和郝夫人的法。

八、【秀姑友恭】

秀姑在家。敬事兄嫂。抚弟二人。友恭尽道。

【原文】

晋刘琪女。名秀姑。早丧父母。年逾二十未嫁。在家事兄嫂、甚敬。有弟二人幼弱无依。秀姑为抚育成人。待之甚慈爱。后适王桂林。官至词部郎。生子三。均显贵。秀姑享寿至八秩。尚康宁无恙。人咸以为友爱兄弟之报。

古今女子。抚弟妹者颇多。未闻同时并敬兄嫂。朱子云。善事兄长为悌。仅抚弟妹而未敬及兄嫂。犹为悌道中憾事。今观秀姑尽心抚育二弟。至于成人。而又事兄嫂甚敬。宜其夫荣子贵。福寿康宁也。

【白话解释】

晋朝时候。刘琪有个女儿。名叫刘秀姑。他的爷娘是亡故得很早的。所以刘秀姑年纪过了二十岁以外。还没有嫁给人家。刘秀姑在家里。服侍他的哥哥和嫂嫂。却是恭敬得很。他还有两个弟弟。年纪都很幼小。身体都很软弱。可怜孤苦伶仃。没有可以依靠着过生活的人。刘秀姑就抚养他们俩。一直抚养到长大。并且对待他们。是很慈善。很爱护的。后来刘秀姑嫁了王桂林。他丈夫的官做到礼部侍郎。生了三个儿子。个个都做了官。很有名声。刘秀姑的寿年活到八十岁了。还很康健、很安宁。没有一些儿疾病的。当时的人。大家都说、这是刘秀姑敬重哥嫂爱护弟弟的报应。

九、【李崔敬兄】

崔辩之妹。痛折连枝。兄女眇目。为子娶之。

【原文】

北魏李叔引妻。崔辩妹也。高明慈笃。辩有女明惠。通翰墨。眇一目。亲党莫有求者。其家议下嫁之。李妻闻而悲感曰。吾兄盛德。不幸早世。岂可令其女屈事卑族。乃为其子翼娶之。女克循妇道。与翼书诗数十首。辞理可观。

夫以兄弟姊妹之子女。订结婚姻。血统攸关。不可法也。惟崔氏以敬兄之故。不忍使其兄之女下嫁卑族。宁娶眇女以为己妇。其敬爱之心。自非他人所能及。此等举动。愧煞须眉矣。

【白话解释】

北魏朝时候。李叔引的妻子。就是崔辩的妹子。他的见识很高明。他的性情又很慈爱的。崔辩有个女儿。生得很聪敏。并且懂得文墨。可是一只眼睛是瞎了的。因为这个缘故。所以亲戚乡党们。就没有向他去求婚的。崔家里就想把这个瞎眼女子、嫁给门第低一点的人家。李夫人得知了。很悲伤地说。我的哥哥生平道德很高尚。虽然不幸、死得很早。那里可以叫他的女儿、委屈了嫁到门第小的人家去呢。就给他自己的儿子、名叫李翼的娶了来。崔家女儿很能够谨守着做妇人的道理。寄给李翼的书信和诗句有几十首。文理都是很可观的。

十、【和政敬让】

和政公主。敬事嫠姊。肃宗赐田。让与妹氏。

【原文】

唐和政公主、下嫁柳潭。安禄山陷京师。其姊寧国公主方嫠居。主乃寄三子于所亲。以马乘寧国。自与潭徒步驱之。日跋涉百里。潭供薪水。主供炊涤。以事寧国。卒免于难。肃宗有疾。主侍左右甚谨。诏赐田。以女弟宝章公主未有赐。固辞让以与宝章。帝从之。

吕坤谓和政恩抚孤侄。远避朝权。授矢平贼。仗义谕盗。输财助国。上疏恤民。怜布思之妻。策社稷之计。诏馈一无所取。闻寇再语备边。善行不可悉述。余取其友爱。以媿姊妹之薄者。

【白话解释】

唐朝的和政公主。是嫁给柳潭做妻子的。那时候有个安禄山造了反。打破了京城。和政公主的姊姊叫做寧国公主。刚刚死了丈夫。和政公主就把自己的三个儿子、寄在亲戚家里。把一匹马给寧国公主坐了。自己和柳潭跟着走。天天要走一百里路程。柳潭做着打柴汲水的事务。和政公主做着烧饭洗菜的事务。来服侍寧国公主。总算大家都逃出了难关。有一次、肃宗皇帝生了病。和政公主服侍得很小心。皇帝就奖赏他良田。但是和政公主因为他的妹妹宝章公主。皇帝没有田给他。所以自己不要。一定要让给宝章公主。皇帝也就答应了。

十一、【柳卢睦族】

卢氏睦族。长幼咸临。敬承慈爱。各得欢心。

【原文】

唐柳镇妻卢氏。七岁、通毛诗。归柳后。孝舅姑。睦姻族。仁孝益闻。镇在朝为御史。凡诸伯叔母诸姑姊妹及其子。虽远在千里外。具迎以来。卢承事唯谨。尊于己者卑下之。卑于己者畜慈之。敌己者友爱之。各得其欢心。子宗元。女二。皆贤孝。人以为太君教训所渐云。

传载柳卢氏当岁恶。食不足。而食诸孤之幼者恒充也。诸姑有归者。废寝食为装赍。子宗元。生四岁。家无书。亲授古赋十四首讽传之。以诗礼图史及女工授诸女。后皆为贤妇。是悌中之尽礼者。

【白话解释】

唐朝柳镇的夫人卢氏。在七岁的时候。就懂得毛诗的经义。后来嫁到柳家来。他服侍公公婆婆非常的孝顺。对待亲戚宗族们很和睦。于是他的仁义孝顺。尤其闻了名。柳镇在朝廷里做了御史的官。凡是他的伯姆婶姆姑母姊妹、以及子侄外甥辈。虽然远远地隔离了有一千里路程以外。他总具备了一切。去迎接了来同住。卢氏对待他们很恭谨。比自己尊长的人。就对他们很尊敬。自己看得很卑小。比自己幼小的人。就对待他们很慈爱。和自己平辈的。就对他们很友爱。总之把这一班人看待得很欢心。他的儿子名叫柳宗元。还有两个女儿。都很贤德孝顺。人家说这是渐染了卢夫人教训的效果。

十二、【进妻反钥】

李光进妻。冢妇后归。反娣管钥。慎睦闺闱。

【原文】

唐李光进之弟光颜先娶。母委家事于颜妻。及进娶妻。母已亡。颜妻卽计曩时出入。归管钥于冢妇。进妻谓进曰。君兄弟素友爱。今妾初来。卽令归管钥。恐家庭从此生嫌矣。进遂反管钥曰。弟妇事姑有年。姑命主事。历年无失。不可改也。

冢妇司管钥。礼也。颜妻归之。宜矣。则进妻返之。岂非不合于礼乎。然其言曰。妾初来。卽令归管钥。恐从此生嫌。是其为家庭和睦计。为兄弟友爱计。劝夫反之。可谓独具只眼。

【白话解释】

唐朝时候有个李光进。还没有娶亲。可是他的弟弟名叫李光颜的。先娶了妻子。他的母亲。就叫李光颜的妻子管理一切的家事。等到了李光进娶亲的时候。他的母亲已经亡故了。李光颜的妻子。就计算好从前出入的账目。把锁匙归到长房里去掌管。李光进的妻子。就对李光进说。你们兄弟。素来是很和好的。现在我刚纔嫁过来。就叫次房里归还锁匙过来给我管。恐怕家庭里从此就要生嫌隙了。李光进听了妻子的话。就把锁匙交还了李光颜。说、弟妇服侍婆婆好几年了。所以婆婆就叫他当家。几年来一些也没有过失。所以不必掉换了。

十三、【郑徐二难】

妙安妙圆。共忘形迹。奉姑乳儿。各无私积。

【原文】

唐张孟仁妻郑妙安。仲义妻徐妙圆。皆敦义睦。徐富郑贫。各忘形迹。从不以事介嫌。恒一室纺织。有所馈。俱纳于姑。不私为己有。郑归宁。徐乳其子。徐归宁。郑亦如之。不问孰为己子。子亦不辨孰为己母。家猫为人窃去。犬哺其儿。人谓和气所感。上表其门曰二难。

郭夔熙谓凡有所馈。俱纳于姑。孝也。惟孝顺。故和睦。况兄若弟以仁义名。寗有不由仁义行哉。语云。和气致祥。彼二妙既如一体。宜乎猫犬胥感于和气。而犬母为哺猫儿焉。表为二难。是真难能也已。

【白话解释】

唐朝张孟仁的妻子姓郑名妙安。张仲义的妻子姓徐名妙圆。他们大家很和睦。虽然徐家富。郑家穷。但是他们从来不在这些上面计较。所以妯娌闲并没有介意的事情发生。他们时常在一闲房子里面纺纱织布。得到了吃的用的东西。就都送到婆婆里去。自己从没有私下藏着的。郑妙安回娘家去了。徐妙圆就给郑妙安的孩子吃奶。徐妙圆回娘家去。郑妙安也同样的给徐妙圆的孩子吃奶。大家不管那一个是自己的儿子。总是一样看待。小孩子也认不出、究竟那一个是自己的母亲了。有一天、家里的猫。生了几只小猫。大猫给人家偷去了。那看门的狗。就来饲养小猫。给他吃奶。别人家说。这个是郑妙安和徐妙圆两个人和气所感化的。皇帝得知了。就写了二难两个字。题在张家的门前。

十四、【余陈让产】

余楚继妻。让产前子。教翼远游。卒成进士。

【原文】

宋余楚继妻陈氏。生子翼。三岁而楚死。陈氏尽以其产与前妻二子。谓翼曰。彼无母。勿以此为争也。翼年十五。使游学四方。氏穷窭。几无以自存。翼在外十五年。成进士归。迎母入官。氏闻前妻二子贫困。又收养而存恤之。

吕坤曰。继母每私其所生。能均产业。足矣。况夫产尽让前子。既贫而又恤之。卽亲母何加焉。均产。中道也。让产。贤道也。天下无过慈之继母。吾于陈氏所深取焉。

【白话解释】

宋朝时候。有一个姓余名叫楚的人。他的后妻陈氏。生了一个儿子名叫余翼。余翼到了三岁的时候。余楚就亡过了。陈氏就把家产完全让给了前妻生的两个儿子。并且对自己的儿子说。他们没有了母亲。你不要为了这些家产和他们争夺。等到余翼十五岁了。陈氏就叫他到外面游学去。这时候陈氏穷苦得了不得。几几乎连衣食也不够了。后来余翼在外边过了十五个年头。纔中了进士回来。把母亲迎接去了。陈氏打听得前妻的两个儿子。还是穷苦困顿。也把他们接了过来一同住着。并且时时刻刻照应他们。

十五、【王何贤名】

王妻何氏。勤俭积资。弟妹贫困。尽以与之。

【原文】

宋王木叔、甚贫。妻何氏。永嘉人。勤俭佐夫。家用遂饶。一日、语夫曰。子可出仕。弟妹贫寒。余资久蓄何益。请以与之。木叔曰。是吾志也。旦日尽散。簪珥不遗。木叔既仕。何氏又曰。弟妹尚困。有田如许。何不畀之。夫喜曰。此尤吾志也。尽以田与弟妹。一郡称为贤妇。

吕坤谓憎同室而专货利。妇人莫不尔。欲其彼我分明已难。况尽推所有以与弟妹乎。况其家素贫。因何氏勤俭佐夫。渐渐积蓄。而始得此所有乎。其夫喜而从之。友于可概见矣。

【白话解释】

宋朝王木叔的家里非常穷苦。他的妻子何氏。是永嘉地方的人。很勤俭地帮助丈夫。于是家景渐渐好起来了。有一天、何氏对他的丈夫说。你是可以出去做官的。但是弟弟妹妹很穷苦。我们家里多下来的钱。放着有什么用呢。还不如给了弟弟妹妹的好。王木叔听了说。这个正合我的心意。到了第二天。就把多下来的钱都给了他们。甚至小小一枝簪、一副耳环、也都没有留下。等到王木叔已经做了官。何氏又对丈夫道。现在弟弟妹妹还觉得穷苦。我们有这许多田地。何不给了他们呢。王木叔听了。很是欢喜。就答道。这尤其合我的心意了。就把田地都给了弟妹。因此一县里的人。个个称赞他是贤德的女子。

十六、【欧阳贤嫂】

廖妇欧阳。小姑闰娘。乳哺送嫁。贤嫂名扬。

【原文】

宋廖忠臣妻欧阳氏。舅姑死疫。遗一女名闰娘。纔数月。氏适生女。同乳哺之。乳不给。乃以其女分邻妇乳。而自乳闰娘。凡有食物。必倍厚之。久之、女亦自甘退让。及笄。人每求其女。氏必以小姑未字辞。卒以富贵家先闰娘。罄其妆奁之美者送之。送女之具不及也。

吕坤曰。姑嫂、世所谓参商人也。年少分疎。易生嫌隙。世之为嫂者。诚如欧阳氏。则举世皆闰娘矣。吾以是知一人尽道。二人成名。同室仇雠。过分多寡耳。难以罪一人也。

【白话解释】

宋朝廖忠臣的妻子。双姓欧阳。公婆都染了疫病死去了。遗下了一个女儿。名叫廖闰娘。纔生下来只有几个月的。那时候、刚巧欧阳氏也生下了一个女儿。就和小姑同养着。姑娘侄女儿一同吃着奶。奶汁不够了。欧阳氏把自己的女儿寄到邻舍家里去。自己给廖闰娘吃奶。每逢吃食物的时候。给廖闰娘的、总比给自己的女儿多一半。经过好久的时闲。欧阳氏的女儿。也晓得退让了。等到两个女孩子年纪长大了。有人来向他的女儿求婚的。欧阳氏一定说。小姑还没有许给人家。怎么可以先许我的女儿呢。最后终把廖闰娘先嫁给了富贵人家。尽数把好的嫁妆给了他。嫁自己女儿的嫁妆。就没有这样好了。

十七、【邹媖引过】

宋有邹媖。引过护嫂。四子登科。富贵寿考。

【原文】

宋邹媖、为继母之女。前母兄娶荆氏。继母虐之。媖辄掩护。后嫁士人。内外称其贤。及归宁。抱数月儿。嫂置诸床。儿堕火。烂额死。母大怒。媖曰。女自卧儿于嫂室。嫂不知也。荆悲悔不食。媖不哭。且曰。我梦儿当死也。强嫂食而后食。后生五子。四登进士。年九十三而卒。

吕坤谓小姑如姑。嫂甚畏之。媖、异母也。乃继母恶其嫂。饮食常不给。则私以己食继之。母役嫂。则必与之俱。嫂有过。则辄引为己罪。视异母嫂能如是。其多寿多男多贵子。殆天所以报善人欤。

【白话解释】

宋朝有个邹媖。他是后母所生的女儿。他的嫡母所生的哥哥。娶了妻子荆氏。后母待他很不好。邹媖每每遮掩嫂嫂的过失。保护嫂嫂的身体。后来邹媖嫁给读书人做妻子。里里外外的人。都说他贤德。邹媖回娘家来探望母亲。抱了纔生下几个月的儿子同来。他的嫂嫂就抱了来。把小孩子放在床上。不晓得怎么一来。小孩跌在火里了。烧烂了额角死去。邹媖的母亲知道了。就大大的生了气。邹媖说。这是我自己把小孩睡在嫂嫂房里的。嫂嫂是不知道的。他的嫂嫂荆氏。一方面悲痛。一方面懊悔。就不要吃饭了。邹媖装着不悲伤的样子。一些也不哭。并且说。我前次做梦。就晓得这个儿子是应当死的。硬要嫂嫂吃饭。嫂嫂也就吃了。后来邹媖接连生了五个儿子。有四个都中了进士。自己活到九十三岁。纔去世。

十八、【三姑事长】

三姑祖病。侍奉不离。事其伯父。犹子比儿。

【原文】

辽郭维翰女。名三姑。九岁父卒。又三年母丧。弟年幼。上有祖父。年七十余。依其伯。伯已年五十。祖父病风不起。三姑侍汤药饮食。三年不离。祖逝。伯继病。三姑侍伯病。如事父母然。伯终。三姑服丧三年。服阕。适胡大庵为妻。夫荣子贵。人咸敬之。

三姑境遇、苦甚矣。父丧甫毕。即遭母丧。在母丧中。又侍老病之祖父。祖父逝。伯继病。事如父母。伯亡。如丧考妣。天盖苦其心志以试之也。夫荣子贵。宜矣。

【白话解释】

元朝时候。辽国里的郭维翰。有个女儿。名叫郭三姑。九岁的时候。他的父亲就亡故了。过了三年。他的母亲又死了。他的弟弟年纪很小。上面还有个祖父。年纪已经七十多岁了。是和郭三姑的伯父一同住着的。他的伯父年纪也有五十岁了。他的祖父生了中风病。瘫在床里。终日不能够起来的。郭三姑服侍祖父。吃汤吃药吃饭。都由郭三姑照料。有三年不曾离开过祖父。后来祖父死了。他的伯父又生了病。郭三姑服侍伯父的病。和服侍爷娘一样。伯父死了。郭三姑就穿了三年素服。服满了以后。嫁给胡大庵做妻子。后来郭三姑的丈夫儿子。都都很荣华富贵。当时的人。大家很敬重他的。

十九、【茅女扶兄】

茅女兄痿。倭至嫂奔。扶兄出避。同受火燔。

【原文】

明慈溪人茅氏女。年十四岁。父母俱亡。独与兄嫂居。其兄病痿卧。值倭寇入县。嫂出奔。呼女与偕。女曰。我室女。将安之。且尔我俱去。谁扶吾兄者。乃坚决侍兄病而不行。倭寇至。纵火。女力扶其兄。避空室。竟被燔灼俱死。

茅氏女年仅十四耳。而能知室女之未可随行。且以孱弱女子。扶病痿之兄以出。岂真不量力哉。意甘同死。不忍委兄而去。道固当尔。则杀身乃所以成仁也。

【白话解释】

明朝时候。慈溪县地方上。茅家里有一个女子。他的年纪只有十四岁。但是他的父亲母亲。都是早已去世了。独自跟了他的哥哥和嫂嫂一同住着。他的哥哥生了一种筋肉疲软的痿瘫病。睡在床上。不能够自由行动的。那时候、刚逢着日本的兵打进慈溪县城来了。他的嫂嫂就逃出去。并且叫小姑一同逃走。茅家女子说。我是个闺门女子。逃到那里去呢。并且你我都逃走了。那一个人来扶我的哥哥呢。于是他很坚心决志地、侍奉着哥哥的病。终于不肯走开。后来日本强盗到了。放起火来。茅家女子用尽了气力。扶了他的哥哥避到空房子里去。竟被猛烈的火烧死了。

二十、【曹杜易乳】

杜氏讽姑。为翁置妾。得子妾亡。易乳以接。

【原文】

明曹桂妻杜氏。年二十四而寡。遗腹生女。念家无他丁。翁嗣将絶。日讽姑为翁娶妾。从之。得一子。弥月、妾死。杜卽以己女托族母。而自乳翁子。逾年、翁姑并没。或谓之曰。汝辛苦抚夫弟。能以夫弟为后耶。杜曰。夫弟后翁。他日得生二子。则其一、卽我后也。

曹杜氏以遗腹产女。家无他丁。翁嗣将絶。日讽姑劝翁娶妾。欲得一夫弟以延宗祧。既得夫弟而庶姑死。乃易乳以保全之。成始成终。出于天性。非特孝悌两全。抑且节义昭著矣。

【白话解释】

明朝曹桂的妻子杜氏。年纪二十四岁的时候。丈夫就死去了。遗腹生下了一个女儿。他心里思量着。家里没有另外的男子。恐怕曹家的香火。就要断絶了。所以天天去劝婆婆。要给公公娶个小老婆。后来婆婆听了他。就生了一个儿子。可是生下了刚刚满月。那个小老婆又死了。杜氏便把自己的女儿。托了族母去抚养。自己来给公公的儿子吃奶。过了一年。公婆都死了。有人对杜氏说。你这样辛辛苦苦抚养你丈夫的弟弟。难道可以把丈夫的弟弟、当着自己的后代吗。杜氏回答道。丈夫的弟弟。当然做公公的后代。但是等到他生了两个儿子。那末有一个。就是我的后代了。

二十一、【茅曹敬爱】

茅氏多病。劝夫妻曹。曹拜床下。感动年高。

【原文】

明谭宗胜妻茅氏。多病无子。劝夫以继室礼娶曹氏。谭从之。曹见茅。问为谁。谭绐之曰。嫂也。曹遂敬奉汤药不懈。后见夫持茅手脉。视而泣。曹乃以礼谏。谭不得已以实告。曹曰。吾失礼多矣。亟走拜茅床下。茅惊。答拜曰。屈君若此。我何能安。固逊。遂以姊妹序齿。

茅诚贤矣。而曹初以为姒。敬奉不懈。悌也。夫执茅手。以礼谏之。亦悌也。追明真相。嫡庶互让。茅父且感其事而悟。老年兄弟。和乐如初。尝语人曰。使吾兄弟式好者。吾女也。于戏、二女之感人深矣。

【白话解释】

明朝谭宗胜的妻子茅氏。身体多病。没有儿子。就劝丈夫用娶后妻的礼节。把曹氏的女子娶了来。谭宗胜就依着做了。曹氏看见了茅氏。就问丈夫道。这个是什么人呢。谭宗胜就骗他说。那个是我的嫂嫂呵。曹氏以为真的。所以就很敬重的。给茅氏递汤递药。不敢懈怠。后来看见丈夫握了茅氏的手脉。看着哭了。曹氏就用礼法来劝他的丈夫。谭宗胜不得已、就把实在情形对曹氏说了。曹氏听了说道。那是我多多失礼了。就急急忙忙走到茅氏房里。在床前跪下了。茅氏吓了一跳。也就跪下了说。委屈你到这般地步。我心里是很不安的。大家逊得了不得。最后就排了年纪的大小。做姊妹称呼。

二十二、【穗女抚弟】

穗女抚弟。置帚具酒。族叩夜门。款之愧走。

【原文】

明陈穗女。年十八。父母殁。二弟长者六岁。少者五岁。亲族利其有。日眈眈于旁。女矢志抚弟。置帚数十。具酒食以待。寒夜、族兄弟乘黑叩门。女燃帚启户。款以酒食。皆大惭。诡曰。吾辈夜行。火灭求烛耳。自此遂絶意。及二弟毕婚。年四十五。乃嫁。无子。二弟迎养终身。

陈女所处之境。伶仃孤苦。岌岌可危。稍不谨慎。祸卽随之。乃矢志抚弟。预防周至。非但不示人以隙。且令其感愧以去。化险为夷。保全门户。可谓女中丈夫矣。

【白话解释】

明朝陈穗的女儿。十八岁的时候。爷娘死了。有两个弟弟。大的六岁。小的五岁。宗族里的人。贪着他家里有钱。天天等着。很有分肥的意思。于是陈穗的女儿。立下了誓愿。抚养弟弟。他预备了几十个火把。又暗暗地办好了酒饭。等他们来。在一个寒冷的夜里。有许多族里的兄弟。趁着天暗了。就来敲门。陈穗的女儿就把预备了的火把点着火。开了门。放他们进来。把预备的好酒饭。请他们吃。这一班族兄弟。弄得难为情起来了。他们就讲了一句谎话说。我们晚上走路。灯火灭了。所以来讨点蜡烛的。从此他们就把贪羡的心思打消了。陈穗的女儿一直等到两个弟弟都娶了亲。自己已经四十五岁了。方纔出嫁。后来没有儿子。两个弟弟就迎接他回来。养老他的终身。

二十三、【欧冯均产】

冯氏问翁。嫡庶之别。服等产均。欧父大悦。

【原文】

明欧公池妻冯氏。顺德人。公池有两兄。皆庶出。父分产。欲厚公池。冯氏请曰。嫡子庶子为父母服。有差等乎。欧父曰。皆三年。冯曰。三子皆翁所生。服既无别。分产可有别乎。若是非妾所愿。亦非后人福也。欧父嘉叹而从之。

父母爱幼子。常情也。况公池又为嫡子乎。父分产欲厚嫡子。而冯氏乃以嫡庶服之无别。明分产之不可有厚薄。冯氏此言。知礼达义。对于翁则孝。对于夫则悌。诚可以为后世法矣。

【白话解释】

明朝有个欧公池。他的妻子冯氏。是顺德地方的人。欧公池有两个哥哥。都是庶母所出的。后来他的父亲分家产的时候。就想多分一些给欧公池。冯氏就问欧公池的父亲道。父母死了。嫡出的儿子和那庶出的儿子。为父母服丧的期限。有没有分别的呢。欧公池的父亲说。那是没有分别的。都是三年的丧服呵。冯氏说。三个儿子都是公公亲生的。既然丧服也没有分别。难道分起家产来。可以有分别的吗。假使这个样子分法。不是我所情愿的。恐怕也不是后人的福气呵。欧公池的父亲听了冯氏这一番的话。非常的称许他。就依了冯氏的主张。把家产平均分了。

二十四、【俞王劝翁】

俞妇王氏。劝翁重兄。七分田宅。勤俭治生。

【原文】

明俞僧妻王氏。新昌人。僧无兄弟。而伯有六子。甚横。欲七分其田宅。僧父持之坚。遂交恶。王氏知之。白僧父曰。财重乎。兄弟重乎。愿翁慎所处。僧父从之。僧伯大喜。遂式好如初。王氏勤治生。后十余年。伯产尽归王氏。

财重兄弟重数语。人虽知之而不肯言。言之而不肯行。王氏一女子耳。竟能作此言。劝翁实行。共复悌道。而天亦报施不爽。可见人贵勤劳。不在遗产之多寡。世之争产者。可以休矣。

【白话解释】

明朝有个俞僧。他的妻子王氏。是新昌地方的人。俞僧没有亲兄弟。可是他的伯父有六个儿子。非常横暴。不讲道理。要将田地房屋做七份分派。俞僧的父亲一定不肯。于是他们兄弟俩就生了恶感。王氏知道了这回事。就对俞僧的父亲说道。世闲上究竟还是钱财重要。还是兄弟重要。请公公仔仔细细想一想去做。于是俞僧的父亲、就听从了媳妇的话。不再去争田产了。俞僧的伯父就大大的欢喜。彼此仍旧同从前一样的和好了。王氏很勤俭的治理家中生活。过了十几年。俞僧的伯父所有产业。尽数卖给王氏了。

【绪余】

悌者。所以事长也。无论伯叔姑姊兄嫂师友。凡长于我者。皆应敬以事之。而友爱若弟若妹。以及兄弟之子女。姊妹之子女。皆在于悌道之中也。女子之悌。当更有进。盖于归以后。以夫家为家。无论舅姑二人之兄弟姊妹。皆为长亲。即妯娌之闲。姑嫂之闲。嫡庶之闲。以及妯娌姑嫂嫡庶之子若女。皆无不包括于悌道之中。所谓爱屋及乌。怀其少、即所以敬其长也。孝悌为人之本。本立而道生。可不慎欤。

《德育课本》二集第二册

忠篇

一、【樊姬进贤】

樊姬进美。择贤于己。虞邱未忠。闻之媿矣。

【原文】

周楚庄王好猎。夫人樊姬谏不听。遂不食肉。王改过。勤于政事。王称虞邱子之贤。姬曰。未忠也。妾事君十一年。求美女进于王。贤于妾者二人。同列者七人。今虞邱子相楚十余年。子弟宗戚以外。鲜有所进。贤者果如是耶。虞邱子闻之大惭。乃荐孙叔敖而楚以霸。

吕坤曰。国家不治。妒贤之人为之也。樊姬不妒于宫。而推治于国。惟无我心故耳。故我心胜者。不能容人。其终也。反不能容其身。然而妒者卒不悟也。可叹哉。樊姬女宗。可以训矣。

【白话解释】

周朝楚国的庄王。常常喜欢打猎。他的夫人樊姬去劝阻他。始终不听。樊姬无法。就不吃肉了。楚庄王纔觉悟了。改过自新。对于国家大事。非常的勤谨起来。楚庄王时常称赞虞邱子的贤德。樊姬说。这并不算得是忠臣。我服侍君王。算起来有十一年了。曾经访求美女。献给君王。比我好的有两个人。和我同等的有七个人。现在虞邱子做楚国里的丞相。也有十多年了。除了他自己的子弟宗族亲戚以外。从来没有保举过好人进来。难道贤人是这样的吗。虞邱子听见了这番话。觉得大大的惭愧。于是就把孙叔敖举荐上来。楚国因此得以称霸。

二、【女婧谏槐】

婧恐父死。有害明君。趋告晏子。得以上闻。

【原文】

周齐景公有爱槐。使衍守之。令曰。犯槐者刑。伤槐者死。衍醉而伤槐。公怒。将杀之。女婧造晏子请曰。妾父犯令。固当死。第明君治国。不以物害人。今君以槐杀妾父。妾恐伤执政者之法。害明君之义。邻国将谓君爱树而贱人也。晏子惕然。乃请于景公而免之。

齐侯使衍守槐。令以伤槐者死。孰料伤槐者。即为守令之衍乎。知法犯法。势难挽救。吕坤曰。势之尊。惟理能屈之。是故君子贵理直。女婧之言。岂独能救父死。君相能用其言也。齐国其大治乎。

【白话解释】

周朝时候。齐国的景公。他有一株很爱惜的槐树。差一个名叫衍的去看管。当时就发下命令说。倘有侵犯槐树的。就处以相当的刑罚。再有伤害槐树的。就要加以死刑。不料后来衍因为酒醉了。伤害了槐树。齐景公生了气。就要把衍杀死。衍的女儿名叫婧的。知道了这件事。就到相国晏平仲那里去请示。说、我的父亲。触犯了王的命令。虽然罪当正法。不过我晓得贤明的君王。他治理一个国家。是弗因为小小的物事。害及人的性命。现在君王为了槐树。杀我的父亲。恐怕有伤着执政的法令。有害那贤明君王的道德罢。邻国的人们。必定说君王是看重槐树。反而看轻了人民的性命哩。晏平仲听了这一番话很敬惧。就去请求齐景公。免了他父亲的死刑。

三、【伯嬴守宫】

伯嬴死守。永巷持刀。阖闾惭退。女界英豪。

【原文】

周楚平王夫人伯嬴。昭王母也。吴伐楚。昭王出走。吴王阖闾尽妻其后宫。次及伯嬴。嬴持刀守永巷而言曰。近妾必死。何乐之有。若先杀妾。是弑国君之母。于汝又何益。阖闾惭而退。嬴与保母闭永巷之门。皆不释兵。三旬。秦救至。昭王返国。

尽己之谓忠。伯嬴之守永巷也。先尽其力尽其言以守身。不成、则致命以殉国。理直气壮。阖闾尚不敢犯之。至与保母闭永巷之门。三旬不释兵。卒能保全其身。无惭国母。殊可敬也。

【白话解释】

周朝时候。楚国里平王的夫人。名叫伯嬴。就是楚昭王的母亲。当那吴国来攻打楚国的时候。楚昭王逃到国外去了。吴王阖闾便把楚昭王后宫所有的女子。都做了自己的姬妾。轮到伯嬴的时候。伯嬴就手里拿着一把刀。守住了宫里的长巷。并且对他们说道。有人敢来近我的身体。我必定把他杀死。并没有什么乐趣可得的。倘若先杀我。那就是杀了一个国君的母亲。对于你们又有什么利益呢。吴王阖闾很觉得惭愧。就退回出去。伯嬴就和他的保母。闭了长巷里的大门。手里的刀始终拿着不放。过后三十天。秦国的救兵到了。楚昭王纔得回到国里来。

四、【钟离陈殆】

齐钟离春。容貌丑陋。自诣宣王。危言直奏。

【原文】

周齐钟离春、无盐邑之女。容貌鄙陋无双。臼头。深目。长壮。大节。印鼻。结喉。肥项。少发。折腰。出胸。皮肤若漆。行年四十。无所适。乃自诣宣王。直陈君国四殆。正而有辞。宣王善其言。纳为夫人。尽反旧时所为。齐国大安。

吕坤曰。无盐色为天下弃。而德为万乘尊。亦大奇哉。世之妇女。丑未必无盐。而为夫所弃者。当亦自反矣。以无盐之陋。出切直之语。而齐王犹尊宠之。狂惑之夫。不受妇人之谏者。当亦自媿矣。

【白话解释】

周朝时候。有一个双姓钟离名叫春的。是齐国无盐地方的女子。容貌是丑陋得极点。没有第二个好比的。他的头好像一只石臼。他的两只眼睛深陷得很。他的身段又长又胖。他的四肢很大很笨。他的鼻子是向天仰着的。他的喉咙是有一个结子突出的。他的项颈又很粗很肥胖。他的头发很稀少。他的腰是弯曲的。他的胸前是挺出的。他的皮肤呢。好像漆过一样。年龄将到四十岁。还没有出嫁。他就亲自去见齐宣王。直接陈述了君王国里的四种危险。很是正当很有理由、齐宣王极赞成他的话。就此收纳他做了夫人。完全改变了从前的行为。齐国因此便大大的安宁了。

五、【魏负匡君】

魏曲沃负。教子义方。如耳出使。自谏哀王。

【原文】

周魏曲沃负。大夫如耳母也。魏哀王为子娶妇。闻其美。将自纳焉。负谓如耳曰。君乱于无别。汝胡不匡之。言以尽忠。忠以除祸。不可失也。如耳未得闲。会使于齐。负乃面谏哀王。王然之。遂还太子妇。而赐负粟三十钟。如耳归而爵之。

曲沃负教子以忠。子未及言。挺身往谏。陈纪纲之大。正人道之始。全贞女之行。绳愆纠谬。使王不敢败度。强邻不敢加兵。君子谓其知礼。岂特忠也已哉。

【白话解释】

周朝时代。有一个曲沃地方的老太婆。就是魏国里做大夫官名叫如耳的母亲。那时候、魏国里的哀王。替儿子娶一个媳妇。听得人家说。那新妇的面貌很美丽。魏哀王就想自己收纳了做夫人。曲沃负就嘱咐他的儿子如耳说。君王现在是荒乱已极。简直没有伦常了。你为什么不去纠正他一下子呢。要晓得能够说话。纔可以尽自己的忠心。尽了忠心。就可以除去祸患。这是万万不可放过的。如耳听了母亲的话。苦得没有机会。不料那时候刚刚又派他出使到齐国去了。曲沃负就自己当面去劝谏魏哀王。哀王很以为他的说话不错。就把新妇还了儿子。并且赏赐曲沃负二百石的米。等到如耳回来。又封他的爵位。

六、【忠婢覆酖】

卫有忠婢。主母贪淫。命进酖酒。僵覆明心。

【原文】

周大夫主父、自卫仕于周。二年归。其妻淫于邻人。封药酒待之。主父至。妻使媵婢取酒进之。婢知为酖也。默计进之则杀主父。言之则杀主母。因佯僵覆酒。主父怒笞之。妻以他故。欲杀婢灭口。主父弟闻其事以告。主父遂出妻。欲纳婢以代之。婢固辞。乃厚币嫁焉。

吕坤曰。忠婢此举。无一不协于善者。不彰主母之恶。厚也。不忍主父之毒。忠也。佯僵覆酒。智也。笞将死。终不言。贞也。不敢居主母之处。礼也。此可以为士君子之法。而况妇人乎。

【白话解释】

周朝的大夫官名叫主父。是卫国里的人。到周朝里做官的。两年以后。回到原籍去。他的妻子早已和邻人通奸了。预备着药酒想害死他。主父到了家里。他的妻子就叫从嫁来的婢子、拿酒进来给他吃。婢子是知道这酒里有毒物的。心里暗暗的想着。假使送进去给主父吃了。主父必死无疑。假使说明了这个缘故。那末主母必定要死。因此就假装跌了一交。把酒打翻了。主父并不知情。盛怒之下。把婢子痛打一顿。他的妻子又想避免后来的口实。借着别的事故。想把婢子杀死。主父的弟弟听到了这件事。就按实告诉了主父。主父就逐出他的妻子。要想收纳这个婢子来做替代。婢子不答应。很固执的辞却。主父没得法。只得用了丰厚的妆奁。把婢子正式的出嫁了。

七、【庄侄童谏】

庄侄年幼。持帜道旁。三难五患。直谏君王。

【原文】

周楚庄侄、县邑女也。顷襄王好台榭。出入不时。行年四十。不立太子。谏者闭塞。屈原放逐。秦欲袭其国。使张仪闲之。侄年十二。请于母。愿往谏之。母以年幼不许。侄乃持帜伏道旁以见王。直谏三难五患。王奇之。载归。立为夫人。乃为王陈节俭爱民之事。楚国复强。

庄侄、一十二龄之童女耳。忠爱性成。知国有三难五患。祸乱将作。乃竭诚谏阻。转危为安。丈夫行有加于是乎。王以之为夫人。是得一女忠臣矣。国安得而不强。

【白话解释】

周朝时候。楚国有个庄侄。是县长的女儿。当时楚国里的顷襄王。喜欢讲究建筑台榭。出外去、回进来、都不合正当的时候。年龄到四十岁了。还没有立太子。劝谏的人。也无从劝谏。并且把大夫屈原逐了出去。秦国很想趁楚国正没有防备的时候。灭了楚国。就差了张仪设法离闲。那时候、庄侄年纪还只有十二岁。向他的母亲请求。愿意去劝谏顷襄王。他的母亲因为他年龄太小。不肯允许。庄侄就用缇竿做着旗子。拿了旗暗暗的躲在南郊里路旁。等候顷襄王出国门来。就举起旗子请见顷襄王。直言陈述了君王的三难和五患。顷襄王很觉得惊奇。载了他同车回去。就把他立做夫人。庄侄因此能够替顷襄王详细陈述节俭爱民的大道理。楚国从此又强盛起来了。

八、【逐女愚辞】

齐孤逐女。忧国深思。为君为相。尽其愚辞。

【原文】

周齐孤逐女、卽墨人。少孤。貌丑。会齐相妇死。逐女造襄王之门。见谒者曰。妾三逐于乡。五逐于里。孤无所容。摈弃于野。愿当君王之盛颜。尽其愚辞。左右以告。王辍食吐哺而起。与语三日。遂敬事国相。以逐女妻之。齐国大治。

吕坤曰。有道哉孤逐之女也。女子抱豪杰之识。田野怀庙堂之忧。比目之鱼四语。可为万世相鉴。明王用人数语。可为万世任相之鉴。当与钟离春并称齐国奇女。

【白话解释】

周朝时候。齐国里有一个孤逐女。是卽墨地方的人。幼小时节就没有了爷娘。面貌又生得很是丑陋。当时刚巧齐国里相国的夫人死了。孤逐女亲自去见齐襄王。对那看守门的人说。我是三次被乡里驱逐。五次被里中驱逐。没有爷娘。无处依靠。便被摈弃在田野里。现在我很愿意当着君王的面前。尽量地陈述我的愚见。左右的人就去告诉齐襄王。襄王正在吃饭的时候。就停止了进餐、起来见那孤逐女。和他谈了有三天之久。从此就很看重了相国起来。并且把孤逐女就给了相国做夫人。齐国便从此大大的治安了。

九、【冯妃当熊】

汉冯婕好。事帝后宫。从观斗兽。以身当熊。

【原文】

汉冯昭仪、事元帝为婕好时。帝幸虎圈。观斗兽。后宫皆从。熊逸出圈。攀槛欲上殿。后宫皆惊走。婕好直前。当熊而立。左右格杀熊。元帝问何独前当熊不畏。对曰。猛兽得人而止。妾恐熊犯御座。故以身当之。元帝嗟叹。倍敬重焉。立为昭仪。

吕坤曰。妇人多畏。冯昭仪之当熊。忠义心切。遂不暇畏耳。傅后妬其独立以形己之短。成帝立。以他事诬杀之。呜呼。吾欲为善而善不可为。冯昭仪之谓乎。

【白话解释】

汉朝的冯昭仪。本来是汉元帝的婕好官。当他做婕好官的时候。汉元帝到虎圈里去、看那野兽相斗。后宫里的人、都跟着去看的。忽然有一只熊逃出了圈外。攀着栏槛要跑到殿上来。后宫里的人、个个都惊惶失措地逃走了。独有冯婕好一个人挺身上前。当着熊面前站住。左右的人就上来、把这只熊杀死了。汉元帝就问他、为什么独自挺身上前、当着那只熊、一些也不怕呢。冯婕好回答说。无论什么凶猛的野兽。只要得着了一个人。他就止步了。我因为恐怕这只熊侵犯到皇上的御座来。所以拿自己的身体去抵挡他。汉元帝听了很是感叹。便加倍的敬重他。后来立他做昭仪的官。

十、【滂母无憾】

范滂之母。教子尽忠。死亦何憾。千古尊崇。

【原文】

汉范滂、字孟博。汝南人。初为清诏使。坐钩党系狱。既释。朝廷复治钩党。督邮吴导不忍捕。抱诏书而泣。滂闻之。即自诣县。县令郭揖愿与俱亡。滂以累令及老母力辞。其母就与之诀。曰、汝今得与李杜齐名。死亦何憾。既有令名。复求寿考。可兼得乎。滂跪受教。

吕坤曰。滂当乱世而高论以速凶。处小人而激清以乐死。狷介之流也。吾深惜之。惟是名寿不可兼得。妙合知足之旨。而慨然割爱。无儿女子之情。母也贤乎哉。

【白话解释】

汉朝有个范滂。别号叫孟博。是汝南地方的人。起初做了治强盗的官。那时候、太监每每因了党的名目。来陷害正人。范滂也为了党的牵累。捉到监牢里去了。后来又把他放了出来。过了一回。朝廷里又要重办党里的人。汝南县里做督邮官的、名叫吴导。晓得范滂做人不错。不忍去捕他。就抱着皇帝下来的诏书哭了。范滂得知了。就自己投到县里去。县长郭揖情愿同他逃走。范滂恐怕连累县长和年老的母亲。所以一定不肯。范滂的母亲就赶了去。和儿子诀别。说道。你现正可以同李固杜密得着同样的声名。死了又有什么恨呢。既然有了好的名声。又要长寿。这那里可以都得到的呢。范滂跪下了。听着母亲的教训。拜了几拜。辞别了母亲。

十一、【李秀忠烈】

李毅女秀。擐甲守城。击破彝寇。代父统兵。

【原文】

晋南蛮校尉宁州刺史李毅女秀。绰有父风。五彝围宁。毅以忧卒。救援莫至。众推秀领州事。秀擐甲守城。粮食虽尽。志气益厉。伺彝懈。击破之。围解。乃代父职。统三十七部。历三十余年。羣彝慑服。秀卒于任。百姓如丧考妣。立庙岁祭。唐封明惠夫人。颜其庙曰忠烈。

李秀以一女子代父之职。统兵三十七部。历时三十余年。羣彝慑服。州民安谧。卒于州任。百姓哀号。如丧考妣。相与立庙。岁时致祭。备受尊亲。洵女界之铮铮。坤维之表表。庙号忠烈。有以哉。

【白话解释】

晋朝做南蛮校尉宁州刺史官的李毅。有个女儿。名叫李秀。性格很像他父亲。当时南方有五种蛮夷、叫五彝的。围攻宁州。李毅因为忧愁过度死了。救兵还没有到。百姓们都推举李秀管理一州的事情。李秀就整顿军队。严守城池。粮食虽然吃完了。但是志气反而愈加激昂起来。暗暗地等着贼人懈怠的当儿。便大举进攻。破了敌营。解了围困。李秀就代理他父亲的职务。统领部下三十七部。经过了三十多年。一班夷种。都畏服了。李秀死在任上。百姓们对他的死。好像死了自己的爷娘一样。于是替他建造庙宇。年年祭祀他。后来到了唐朝。封他做明惠夫人。在他的庙里匾额上。题着忠烈两个字。

十二、【卞裴何恨】

卞妇裴氏。义烈无垠。夫忠子孝。明祖封坟。

【原文】

晋卞壶、与二子眕、盱、皆战死。壶妻裴氏抚尸哭曰。父为忠臣。子为孝子。复何恨乎。其墓在冶城。明太祖建朝天宫。欲平之。见一妇缞麻大笑。怪问之。曰。吾夫死忠。子死孝。吾忠臣妻。孝子母。又何戚焉。言毕。不见。太祖问于人。始知为卞坟。妇即壶之妻。乃建祠封其墓。

苏峻之乱。卞壶督诸军。力疾苦战死。二子眕盱亦从之。裴氏为忠臣妻。又为忠臣母。生前无恨。殁后犹荣。相隔千余年。英灵不泯。宜明祖之建祠封墓也。

【白话解释】

晋朝的卞壶。和他的两个儿子。一个叫卞眕。一个叫卞盱的。都为战争死了。卞壶的妻子裴氏。抚摩着尸首哭着说。做父的是忠臣。做儿子的是孝子。还有什么遗恨呢。便把他们都葬在南京。后来明太祖的时候。预备造一所朝天宫。想把他的坟墓平掉。忽然看见一个妇人、穿着麻布的丧服。在那里大笑着。觉得很奇怪。就问他什么事。他回答说。我的丈夫是为忠死的。我的儿子是为孝死的。我就是忠臣的妻子。孝子的母亲。又有什么悲戚呢。说完了话。忽然不见。明太祖就把这件事询问别人。纔知道这是卞氏的坟墓。那个妇人便是卞壶的妻子。于是建立祠宇。追封他的坟墓。

十三、【虞孙诲忠】

虞潭之母。命子舍生。又遣孙楚。忠孝从征。

【原文】

晋虞潭母孙氏。守节抚潭。潭为南康守。率众讨杜弢。母勉以忠义。倾资产以飨战士。后征苏峻。母戒之曰。吾闻忠臣出孝子之门。汝当舍生取义。勿以吾老为累。尽发家僮助战。售服饰为军资。又遣孙楚从征。务尽忠孝。潭后以功封侯。母九十五始卒。谥曰定夫人。

孙氏初倾资产以飨将士。至资产已罄。复售所服环佩为军资。且尽发家僮以助战。不特教子忠。而又教孙移孝以作忠。教子尽忠。吾闻之屡矣。教孙尽忠。如孙氏者。有几人哉。

【白话解释】

晋朝有一个虞潭。他的母亲孙氏。是守节抚养他成人的。虞潭在南康地方做官。带兵去讨伐杜弢。孙氏勉励他必定要尽忠尽义。同时还把全部的财产。充作战士的慰劳费。后来虞潭又出兵去征伐苏峻。孙氏再教诫他说。我听得一句古话。忠臣是出在孝子门里的。你出去以后。应当舍了生命。取了大义。勿要因为我年纪老了。有累了你的报国忠心。就把所有的家僮。尽数出发去助战。卖了衣服首饰去做兵费。同时还差他的孙儿名叫虞楚的、也去跟着参战。务必要尽忠尽孝。后来虞潭因为功高。封了侯爵。孙氏活到九十五岁纔死。朝廷赐他的谥法。叫做定夫人。

十四、【朱韩新城】

朱母韩氏。登城履行。西北未固。率婢筑城。

【原文】

晋朱序为梁州刺史。守襄阳。秦苻坚兵入寇。朱序之母韩老夫人。自登城履行。至西北隅。以为不固。率百余婢、及城中女子。于其角斜筑城二十余丈。秦兵至。围城。序固守。秦粮将尽。急攻之。西北角果溃。众卽坚守新城。秦兵遂引退。襄阳人因名新城曰夫人城。

登城履行。西北未固。率众婢及民女。筑斜城廿余丈。厥后全城均受女子之惠焉。后世受专城之寄。闻寇不为备。寇至莫展一筹。坐视城陷。不顾人民死生者。视朱序之母。两闲无容身处矣。

【白话解释】

晋朝有一个朱序。是梁州地方的刺史官。镇守襄阳城的时候。秦国苻坚带兵反进来。朱序的母亲韩老夫人。亲自走上城头去视察。看到西北角的防御工程。以为不见得十分巩固。就带了一百多个丫环们。和襄阳城里的妇女们。另外在斜角里面。造了一座二十几丈的新城墙。后来秦国的兵队围困了襄阳城。朱序很坚固的守着。秦国兵队的粮草快要完了。就赶紧并力的攻打。西北角的旧城墙。果然塌了。朱序的军队就移防坚守着新城。秦国的军队于是就退回去了。襄阳人因为这个缘故。从此就把这座新城。叫做夫人城。

十五、【贵儿殉君】

贵儿宫女。忠烈超羣。叛臣弑帝。大骂殉君。

【原文】

隋宫人朱氏、名贵儿。时宇文化及使司马德戡等。于中夜率卫士。欲弑炀帝。宫人皆奔散。独贵儿在帝左右。责德戡曰。三日前、帝虑侍卫秋寒。诏宫人悉絮袍袴。帝自临视出赐。何遽负恩而反颜相向。及炀帝缢死。贵儿犹大骂德戡等不已。遂为乱兵所害。

炀帝荒淫无度。死固其所。而德戡等忘恩负义。亦全无心肝人也。观贵儿责德戡之言。德戡等闻之。能无愧死。一宫人耳。尚有忠肝义胆。临难不避。彼反戈相向者。视贵儿真不啻霄壤矣。

【白话解释】

隋朝的宫人朱氏。名字就叫贵儿。当时宇文化及差了司马德戡一班的人。在半夜里的时候。带领了宿卫的兵士。要杀死隋炀帝。宫里的人。大家都逃散了。独有一个朱贵儿、不离隋炀帝的身边。并且还责问着司马德戡说。在三天以前。皇帝还担忧着侍从的官兵们。逢到秋天的寒冷。所以下了圣旨、叫宫人们尽数动手做棉袍和棉袴。并且皇帝亲自来监视着。发出来赐给你们。为什么你们突然地负恩忘义、反而翻转面孔倒起戈来呢。等到隋炀帝吊死了。朱贵儿还大骂司马德戡一班的人。不肯停止。纔被那乱兵杀死的。

十六、【长孙规谏】

长孙皇后。规谏良佐。国有直臣。为君庆贺。

【原文】

唐太宗后长孙氏。商推献替。每尽规谏。太宗或以非罪谴怒宫人。后亦佯怒。请自推鞫。俟上怒息。徐为申理。尝在上前。称魏征为正直社稷之臣。并朝服立庭。贺太宗之容直言。病革。与帝诀。犹谆谆以国政为辞。后崩。太宗哭之恸。曰、此后入宫。不闻规谏。失良佐矣。

长孙后非女谏官耶。世传妇言不可听。顾其人其言何如耳。如后者、朝夕在侧。随时进言。弥留犹以亲君子。远小人。纳忠谏。屏谗慝。省作役。止游畋为言。太宗且视为良佐。孰谓宫闱中无正人君子哉。

【白话解释】

唐朝太宗的皇后长孙氏。凡是国家一切应兴应革的事务。没有不尽力规谏太宗。有时候太宗发怒。拿不是应该的罪名责罚宫人。长孙皇后也必定假装着发怒。请求太宗交给他去审讯。但是一等到皇上怒气平了。就慢慢地替冤枉的人、设法表明没有罪。有一次、长孙皇后在太宗的面前。称赞魏征是一个光明正直、保护社稷的臣子。同时还着了朝服。立在庭前。恭贺太宗能够受得住直言。真正是明君纔有直臣的。后来长孙皇后病势危急。将要长别的时候。还很诚恳地、对太宗说许多有关国家政事的话。死了以后。太宗哭得很悲哀。并且说。从今以后、到宫里来。是再没有得听规谏了。我是失却了一个很好的帮手了。

十七、【王母勉儿】

王义方母。勉子忠君。立名千载。死亦欢欣。

【原文】

唐王义方官侍御史。以宰臣李义府恃恩放恣。将弹之。告母曰。奸臣当道。怀禄而旷官。不忠。老母在堂。犯难以危身。不孝。进退惶惑。不知所从。母曰。王陵母杀身以成子之义。汝若事君尽忠。立名千载。吾死不恨。义方遂弹之。高宗以为毁辱大臣。贬莱州司户。

义方之母。诚善学陵母哉。陵母知汉之当兴。故对使伏剑。宁死以成子之忠。王母知君之不悟。故称先则古。誓死以教子之忠。言虽无济。而其母子之忠。亘古常昭矣。

【白话解释】

唐朝有一个王义方。做当时侍御史的官。因为宰臣李义府。靠着皇帝的宠爱。放肆得很。他就想提出弹劾。就告诉他的母亲说。现在我若是让那奸臣当道。吃着俸禄不管事。旷废了官职。那是我的不忠。但是老母在堂。倘若触犯了皇帝。自己身体受着了危险。却又是我的不孝。实在进退两难。所以惶恐疑惑。不晓得究竟怎么样纔算不错。他的母亲就说。我晓得王陵的母亲。是杀了自身。成就儿子的忠义。你倘若能够事奉君王尽了忠。那就传名千载。我死了、没有什么怨恨的。王义方就提出弹劾了。果然高宗皇帝是认为侮辱大臣。把他贬到莱州地方做司户去了。

十八、【高秦死报】

秦氏被执。忠告高叡。以死报君。瞑目待毙。

【原文】

唐高叡为赵州刺史。默啜攻陷其城。叡仰药不死。与妻秦氏同被执。默啜示以宝刀异袍。曰、尔降。赐尔官。否且死。叡视秦氏。秦曰。君受天子恩。城不能守。乃以死报。分也。若受贼官。虽阶一品。何荣之有。夫妇皆瞑目不语。默啜知不可屈。杀之。

吕坤曰。高叡仰药。固慷慨杀身之志也。乃被执而迫以利害。有徘徊心焉。向非秦氏以大义决之。安知不失身二姓乎。不为威怵。不为利诱。此大丈夫事也。乃妇人能之。呜呼、烈矣。

【白话解释】

唐朝有一个高叡。做赵州地方的刺史官。那时候有个突厥国主名叫默啜的带兵打进来。赵州的城头已经打破了。高叡就吃了毒药寻死。偏偏死不成。就和他的妻子秦氏一同被捕了。默啜拿出宝刀、和新奇的官袍、两样东西给他看。同时又对他说。倘若你情愿投降。就赏赐你的官爵。否则就把你杀死。高叡看看他的妻子。秦氏就对他说。你受了皇帝的恩典。失守了城池。把死来报答皇帝。那是分里的事。倘若你受了贼人的官爵。虽然高到一品的阶级。又有什么荣耀呢。他们夫妻两人就闭了眼睛。默不作声。默啜知道他们是不能够屈服的。纔把他们杀了。

十九、【刘薛斩子】

刘妻薛氏。非不爱子。王法无私。并厉将士。

【原文】

南唐刘仁赡镇寿春。周师攻城。仁赡誓死守。幼子从谏泛舟私出。冀得自全。仁赡按军法斩之。监军求救于刘妻薛氏。薛曰。妾非不爱子。然法不可私。若贷其死。则刘门为不忠。妾何面目见将士乎。趣斩之。然后哭成服。城陷。仁赡战殁。薛氏绝粒而卒。

人莫不爱其子。亦莫不爱其身。忠臣既不爱身。何况其子。论者或谓子死不救。似伤乎仁。抑思仁以义行。此杀身所以成仁也。薛氏之言。非特全刘门之忠。且可厉将士之忠矣。

【白话解释】

南唐国里。有一个姓刘名叫仁赡的人。镇守寿春的地方。那时候、周朝里派了兵来攻打寿春的城头。刘仁赡誓死的守住。他的小儿子名叫刘从谏的。想暗暗地坐了船逃走。希望保全自己的身体。刘仁赡预备按照军法、把他的小儿子杀死。监军官就到刘仁赡的妻子薛氏那里去求救。薛氏回答道。我并不是不爱惜我的儿子。只因为军法不可苟且。倘若饶他一死。那末我们刘家门里就是不忠了。我还有什么面目见一班将士呢。就叫他们快些杀了。方纔痛哭一场。并且穿着素衣服。后来寿春城头打破。刘仁赡阵亡了。薛氏也就不吃饭。自己饿死了。

二十、【刘母教诤】

刘安世母。训子捐身。谏官尽职。天子诤臣。

【原文】

宋刘安世初除谏官。白母曰。朝廷不以儿不肖。使居言路。如有触忤。祸谴立至。若以母老辞。当可免。母曰。不然。吾闻谏官为天子诤臣。汝幸居此职。当捐身以报国恩。使得罪流放。无问远近。吾当从汝所之。安世受命。正色立朝。面折廷争。人目之为殿上虎。

人臣身居言路。自当明目张胆。以身任责。所谓在职言职也。不然。天子何贵有诤臣乎。安世之父。平生欲为之而弗得。安世岂不愿为之。徒以有母在耳。安世之母。以捐身报国望其子。可谓知大义矣。

【白话解释】

宋朝有一个刘安世。当初朝廷里任命他做谏官。还没有接任以前。去禀告他的母亲说。现在朝廷不以做儿子的为不肖。命我做谏官的要职。不过这是不容易的事。倘若触犯了当朝大臣。或者违背了他们的意见。那么祸祟是立刻来的。倘若说是母亲年老了。借此辞谢。必定可以避免的。他的母亲就对他说。不是这样说的。我晓得谏官是皇帝身边直言的臣子。你幸得升了这个职位。理应捐弃你身体。去报答国家的恩典。假如以后得了什么罪。窜逐出去。无论远近。我总是跟你同去的。刘安世受了母亲的命令。就出去接任。铁面无私的在朝上直言极谏。别人看他像殿上的老虎一样。

二十一、【李张救主】

李母张氏。献替康王。举荐宗泽。食足兵强。

【原文】

宋康王质于金。潜归。道经李若水母张氏庄。索饮。伪言服贾。张曰。君非商旅。适有金骑来追。吾已绐其归矣。因进酒食。王问姓氏。泣而不言。固诘之。曰。妾子李若水也。已死金军矣。生子得为忠臣。妾可不恨。闻宗泽食足兵强。事尚可为。大王勉之。献以金银。泣而别。

男子贵有才。尤贵有器识。女子则不然。无才便是德。古语有之。虽然、女子可以无才。而不可以无识。若有德之才。亦何独不可有耶。李母才识。迥异常人。勉王数语。简明切当。有功宋室不尠。

【白话解释】

宋朝的康王。本来在金邦里做押头。后来暗暗地逃回来了。路过一处地方。是李若水的母亲张氏所住的村庄。因为口渴了。去讨水吃。假说是经商的人。张氏说。看你的样子。并不是商人。刚纔有金邦里的骑兵追来。我已经骗他们转去了。就把酒饭给康王吃。康王问他的姓氏。只是哭泣。不作一声。硬要问他。他纔说道。我的儿子就是李若水。现在是已经死在金邦的军里了。儿子既然得做了忠臣。我是可以没有抱恨了。我听得现在宗泽的军队。粮饷充足。人马又强。还可举事。希望大王勉励着自己。康王临行的时候。张氏还送了许多金银。哭哭啼啼的分别。

二十二、【赵雍从容】

赵妻雍氏。生死相从。池州城陷。双缢从容。

【原文】

宋赵昂发妻雍氏。昌化人。昂发为池州通判。元兵渡江。守臣弃官去。昂发摄州事。缮壁聚粮。为固守计。元兵攻城。都统张林阴降。昂发知不可守。谓雍氏曰。我守土当死。汝宜去。妻曰。君为命官。妾为命妇。君为忠臣。妾独不能为忠臣妇耶。夫妻冠带双缢于从容堂。

雍氏欲为忠臣之妇。昂发笑其非女子所能为。雍氏竟请先死。乃题书几上。夫妻冠带双缢尽忠。何其从容若此耶。盖视死如归。命官命妇。各尽其忠。堂名从容。真人杰地灵矣。

【白话解释】

宋朝时候。有一个赵昂发。他的妻子雍氏。是昌化地方的人。赵昂发做了池州地方的通判官。当时元朝的兵渡过了江来。那守城的官儿就丢了官逃走。赵昂发就暂时署理州里的事务。修治了城墙。齐集了粮草。预备着固守城池的计划。后来元兵来攻城了。那时候职掌征伐的统兵官、名叫张林的、暗暗地投降了。赵昂发知道这是万万守不住了。就对他的妻子雍氏说。我是一个守土的官。理应先死的。你应当就此逃走吧。他的妻子雍氏说。你是朝廷的命官。我是朝廷的命妇。你能够做忠臣。我难道不能够做忠臣的妻子吗。于是夫妻两个人。都穿了礼帽角带。双双吊死在从容堂前。

二十三、【良玉破贼】

明秦良玉。奉诏勤王。转战千里。勋勒旗常。

【原文】

明马千乘妻秦良玉。随夫从戎。南川路战功第一。口不言功。所部号白杆兵。军令严肃。秋毫无犯。援辽左。救贵州。解成都围。收复重庆。奉诏勤王。出家财济饷。转战数千里。多所克捷。及张献忠复入蜀。当道不能用其策。乃退保石砫。分兵严防。贼不敢犯。后以寿终。

以一妇人。杀贼廿余年。转战数千里。忠心报国。奉诏勤王。屡建奇勋。百战百胜。置酒告逊之之语。单骑见捷春之言。尤非他人所能道。古今女将。当推良玉第一。岂特南川路战功第一乎。

【白话解释】

明朝有个马千乘。他的妻子名叫秦良玉。跟着丈夫出外打仗。南川一路的功劳。讲起来要算秦良玉第一。但是他并不自己夸说有功。他的部下号称白杆兵。纪律非常严肃。对待百姓。可说是秋毫无犯。援了辽左。救了贵州。解了成都的围困。收复了重庆地方。后来又奉了皇上的圣旨。援救王室。当军饷不足的时候。就拿出自己的财产来接济。接连在几千里以内战争。都是打胜仗的。后来流贼张献忠第二次到了四川。当道的人。不能够用他的计策。他只好退守石砫的地方。分布防线。严加戒备。贼人始终不敢去侵犯他。后来年纪老了。在家中生病死的。

二十四、【周母含笑】

周遇吉母。勉子忠君。登屋射贼。矢尽自焚。

【原文】

明周遇吉母早寡。李自成反。遇吉总镇代州。兵少食尽。救援不至。乃跪母前痛哭。母曰。此何如时。尔尚归家作楚囚泣耶。遇吉曰。儿稍刻即舍身报国。惟母难舍。母怒曰。尔为忠臣。吾得为忠臣母。流芳千古。含笑见尔父于地下矣。麾使出。城陷。遇吉巷战死。母自焚。

人当乱世。忠孝每不能两全。周遇吉忠矣。而其母尤忠。城陷子死。犹与遇吉妻刘氏。率妇女同登山巅公廨屋上以射贼。矢尽乃纵火自焚。阖门尽忠。流芳千古矣。

【白话解释】

明朝周遇吉的母亲。早年就守了寡。后来流贼李自成造反。那时候、周遇吉总镇在代州的地方。部下兵丁很少。粮饷又吃完了。救兵又没有到。他就跪在他的母亲面前大大的痛哭。他的母亲对他说。这是什么时候。你还回家来、作楚囚的哭么。周遇吉说。做儿子的等一刻儿就要舍身报国了。只是舍不得母亲。他的母亲就发了怒。说、你做了忠臣。我就得做忠臣的母亲。永远传流好名声。也可以在地底下含笑见你的父亲了。立刻就叫他出去。后来代州的城池、果然陷落了。周遇吉还在街市中短兵相接的战到死。他的母亲就放了一把火。把自己烧死了。

【绪余】

忠者。所以尽心也。非专指忠君言也。凡忠于天。忠于国。忠于主。忠于友。皆忠也。食人一日之禄。必忠人一日之事。受人一事之托。必忠人一事之谋。故孔门一贯心法。忠先乎恕。曾子三省其身。首及于忠。若不尽心。便是亏心。亏心便是欺心。欺心便是欺天。天可欺乎。而女子之忠。当以夫为的。故曰。夫者、天也。天不可欺。夫自不可欺也。知忠于夫。则对于舅姑。对于家庭。对于教育子女。无时不随分随事。而各尽其心矣。

《德育课本》二集第二册

信篇

一、【定姜戒诬】

定姜戒衎。神不可诬。子有三罪。奈何告无。

【原文】

周卫定公之夫人定姜。生子早死。定公卒。立敬姒之子衎。是为献公。暴虐而慢侮定姜。卒见逐。献公出亡至境。使祝宗告亡。且告无罪于庙。定姜曰。不可。无神何告。若有、不可诬也。子有三罪。奈何告无。告亡而已。无告无罪。

舍大臣而与小臣谋。蔑视冢卿师保。侮慢先君夫人。此定姜所谓三罪也。有罪而告无。是不信也。不信于人且不可。而况神乎。刘向称定姜聪明远识。能以辞教。卫之所以不亡也。

【白话解释】

周朝时候。有个卫国里的定公。他的夫人名称。就叫做定姜。生了一个儿子。早已死了。后来卫定公死了以后。就立敬姒的儿子名叫衎的。那就叫做卫献公。卫献公的性情。非常暴虐。并且时常慢侮他的嫡母定姜。所以给人家驱逐了。卫献公出走、到了边境上。就差了一个司祝官到卫国里去说献公已经出亡了。并且再向宗庙里去告着没有罪。定姜就说。这是不可以的。假使没有神的。那末何必去告。倘若是有神的。那是不可以欺骗的。你已经有了三种罪名。怎么可以说没有罪呢。只叫他到卫国里去。说着你出亡就是了。不可以到宗庙里去说着你没有罪的。

二、【溧女投水】

溧阳史女。授食伍员。投水明信。守礼钗裙。

【原文】

周楚伍员逃难。过溧水。见浣纱女携食筐。因乞焉。女授之。食已。告曰。追者至。幸勿言。女诺。伍员言之再三。女曰。吾以女而授男餐。非礼也。已诺而言之再三。疑我不信也。不信而无礼。不可以生。乃投水而死。子胥救之不及。迨入吴。破楚归。乃投千金于溧水以报之。

考溧女姓史。溧阳黄山里人。行年三十。尚未适人。今悯子胥穷饿。一再乞食。不得已。权授以餐。又因其再三叮嘱。疑己不信。遂投水以自明。烈矣哉。斯女也。

【白话解释】

周朝时候。楚国里有个大夫。姓伍名员。因为逃难。走过溧水的地方。肚里十分饥饿。看见浣纱女子拿了一篮饭食和菜蔬。伍员就问他讨些吃。浣纱女子就给他吃。伍员吃完了以后。就对浣纱女子说。假使有追兵追到这里。你不要告诉他们。浣纱女子答应了。伍员恐怕他说出来。所以对他说了三次。浣纱女子说。我是一个女子。把饭给男子吃。已经是不合礼。又为了这一件事情。我已经答应了。又对我说了两三次。这是恐怕我没有信用。我既然没有礼。又没有信。那是不可以活在世上了。就跳到溧水里死了。伍员要救他。已经来不及了。等到伍员逃到吴国。后来打破了楚国回来。就拿了一千两金子。投在溧水里。去报答浣纱女子的恩德。

三、【贞姜待符】

贞姜守约。待符而行。江水大至。重信轻生。

【原文】

周楚昭王夫人贞姜。齐侯女也。王出游。留姜于渐台上。与之约。相召必以符。会江水大至。王使迎姜。忘持符。姜不行。使者曰。水大至。还而取符。恐不及。姜曰。妾知行必生。留必死。然弃约求生。不如死。使者还取符。水涨台崩。姜竟溺焉。王悯其持信以死。谥之曰贞。

吕坤谓无符而行。纵有王命。非其初约。卽偶忘符。难以信心。贞姜有死而已。或曰。贞姜随使者来。昭王罪之欤。曰。王惧其死而方喜其来也。奚罪。贞姜亦信其从召而王不罪己也。以信故。宁死不往耳。

【白话解释】

周朝楚国昭王的夫人、就叫贞姜。是齐国的女儿。有一天、楚昭王到外面去游玩。留贞姜在渐台上。并且和贞姜约定。假使我来叫你。必定有信符来的。那里晓得江里大水发了。差不多这个台将要沉没。楚昭王就差人去迎接贞姜。可是忘记拿了信符。贞姜不肯出去。差来的人说。大水要浸没台了。假使我再回去拿信符来。恐怕来不及呢。贞姜说。我晓得出去必定活了性命。留在这里必定死了。然而我违背了约定的去求活。那还不如死的好。差来的人听得这样说。就回去拿信符。等到拿来。水势已经大涨。那个台已经摊坏了。贞姜竟因此溺死。楚昭王非常可怜他。因为他是守信死的。就给他的谥法叫做贞了。

四、【越姬信心】

楚国越姬。心已许之。王病自杀。不负心期。

【原文】

周楚昭王姬姒氏。越王句践女也。昭王与蔡越二姬游而乐。约同生死。蔡姬愿从。越姬未之许。及王病危。越姬请以身祷。先驱狐狸于地下。王止之。越姬曰。昔者妾虽不言。心已许之矣。妾闻信者不负其心。义者不虚设其事。妾死王之义。不死王之好也。遂自杀。

传载楚子以将相为股肱。不忍移害。越姬大其言。愿从君死。吕坤曰。贤哉越姬。不可及矣。柔情昵好。生死为轻。此淫邪者之童心耳。越姬不死于情。而死于义。不死于言。而死于心。岂非贞信君子哉。

【白话解释】

周朝时候。楚国里昭王的如夫人姒氏。是越王句践的女儿。所以又叫越姬。有一次、楚昭王同了蔡姬越姬两位如夫人游玩。高兴极了。就和他们约定同生同死。蔡姬允许了。可是越姬没有答应。等得后来楚昭王生病非常危险的时候。越姬就请求亲自去祷告。情愿自己的身子先死了。到地下去替君王驱逐狐狸们。楚昭王叫越姬不要这样。越姬说。从前约我同生同死。我虽然没有说出口来。可是我的心里已经答应了。我听得古人说、守信的人。决不肯欺骗自己的心。有义的人。决不会虚设事情。现在我死。是为了君王的义气。不是为了君王的私好呵。于是越姬就自杀了。

五、【母师止闾】

鲁有母师。与诸妇期。未夕而返。止闾待时。

【原文】

周鲁寡母、有九子。皆授室矣。腊月、祀毕。从少子归视私家。与诸妇约曰。尔辈慎房户之守。吾夕而返。会天阴。早还。止于闾外。至夕始入。鲁大夫从台上望见之。怪焉。使人视其家。家事甚理。益怪之。召询其情。言于穆公。穆公延入宫。使教诸姬。号曰母师。

年老归宁。必得诸子许诺。从少子俱行。返时尚早。不欲遽入。以掩人之不备。止于闾外。俟夕乃入。刘向称母师能以身教。吕坤谓母师谨而信。洵不诬也。

【白话解释】

周朝时代。鲁国里的寡母。有九个儿子。都已娶过亲了。十二月里祭祀完了以后。鲁寡母就同了最小的儿子、到娘家去。他要出去的时候。同那一班媳妇约定了。说、你们很谨慎地看守着门户吧。我到晚上回来。后来因为天气阴沉。所以不到夜就早早回来了。他就立在闾门外。等候天色晚了。方纔进去。这时候、刚巧鲁国的大夫官在台上望见了。觉得很奇怪。着人到他的家里去观看。他家里的事也非常有理。愈加觉得奇怪极了。就去叫了他来。问他是什么意思。鲁寡母就把这个实情告诉他。鲁大夫又把这件事告诉鲁穆公。穆公就请他到宫里。叫他去教导宫里的人。到后来都叫他母师。

六、【义母践诺】

义母诺夫。善视前子。愿杀己儿。以代其死。

【原文】

周齐宣王时。有鬬死于道者。兄弟二人立其傍。吏讯之。各争为己杀。期年不决。王使相问其母。母曰。当坐少者。问何谓。母曰。少者、妾所生也。长者、前妻所生。其父将死。嘱曰、善视之。妾曰诺。今背言忘信。是欺死也。因泣下沾襟。相以告王。王皆赦之。号其母曰义母。

吕坤谓继母视前子。仇雠也。彼其先吾子之年。共吾子之业。又虑为吾子他日害。虽前子孝养恭诚。未必肯谅其心。而恒不乐其有。况肯救其死。又以己子代之死乎。若义母者。千载下尚能使人挥泪。

【白话解释】

周朝齐国宣王的时候。路上有一个给人家打死的人。他旁边有兄弟两个人立着。官就把他们兄弟俩捉住。问他们是那一个杀的。哥哥说、人是我杀的。弟弟说、人是我杀的。过了一年。这桩案件还不能够判决。齐宣王就差丞相去问他们的母亲。他们的母亲说。应当把年龄小的去抵罪。那丞相就问这是什么意思。他们的母亲说。年龄小的、是我自己所生的。年龄大的是前妻所生的。他的父亲临死的时候。嘱咐我好好的看护他。当时我就答应下来。现在假使叫年龄大的去抵罪。岂不是不能够守信吗。那是欺骗我的丈夫了。说完了这几句话。就哭得眼泪直流。把衣服也弄湿了。丞相看了这样情形。回去告诉齐宣王。宣王就把他们两兄弟统统免了罪。并且称他们的母亲为义母。

七、【高行刑余】

梁媛高行。抚孤贞慎。君王聘之。割鼻全信。

【原文】

周梁媛、荣于色而美于行。夫早死。抚孤不嫁。梁贵人争取之。不得。梁王闻之。遣使往聘焉。媛曰。妾闻妇人之义。从一不改。以全贞信之节。今忘死趋生。是不信也。弃义从利。是不贞也。乃持刀割鼻曰。妾已刑矣。刑余之人。殆可释矣。王乃复其终身。号曰高行。

红颜薄命。今古同然。梁寡妇既荣于色。又美于行。早丧其偶。独守其孤。富贵不能淫。贫贱不能移。威武不能屈。吕坤曰。王侯且不能夺其守。况卿大夫乎。坚于金石。凛若冰霜。吾于梁媛见之。

【白话解释】

周朝时候。梁国里有一个美好的女子。就把他叫做梁媛。他的容貌十分美丽。他的行为也非常端正。可是他的丈夫早已去世了。梁媛抚养他的儿子。不再嫁人。当时梁国里有许多贵人。都想娶他。他总不肯。后来梁王听到这个消息。就差了官员去下聘。梁媛说。我晓得做妇人的道理。是从一而终的。不可以因为丈夫死了。就去改嫁。应该要保全贞信的名节。现在假使忘记了死去的丈夫。再去另寻生路。这是没有信了。抛去了大义、去为了自私自利。这就是不贞了。于是就拿一把刀把鼻子割去。说、我已经是受过割鼻刑罚的余生了。受过刑罚余剩下来的人。谅来或者可以饶赦了我吧。梁王就免了他终身的徭役。称他是高行的妇人。

八、【陈妇一诺】

汉陈孝妇。夫戍边隅。嘱以养母。一诺不渝。

【原文】

汉陈孝妇、淮阳人。年十六而嫁。未有子。有夫当行戍。托妇终养其母。妇应曰。诺。夫死不还。妇纺绩养姑不衰。母哀其年少。将嫁之。妇曰。弃托不信。背死不义。欲自杀。母惧乃止。终身养姑。姑年八十四而终。卖其田宅以葬之。文帝闻之。诏赐黄金四十斤。

吕坤谓孝妇年甫十六耳。又未有子。乃受夫所托。终养其姑。别时一诺。持以终身。既不失信。又能尽职。几经艰苦。不二其心。设非孝妇。母也不为沟壑之枯骨乎。

【白话解释】

汉朝时候。有一个姓陈的孝妇。是淮阳地方的人。年纪十六岁的时候。就出嫁了。没有生得儿子。他的丈夫应当出门从军去的时候。托着陈孝妇奉养自己的母亲到老。陈孝妇就一口答应了。后来他的丈夫在外面死了、不得回来。陈孝妇就纺纱织布。奉养婆婆。一些儿没有懈怠。但是婆婆哀怜他年纪太轻。将要把他另嫁。陈孝妇说。抛弃了托付的说话。是没有信。违背了死故的丈夫。是没有义。就要自杀。他的婆婆怕起来。就不敢再叫他嫁人了。他就终身奉养婆婆。他的婆婆活到八十四岁纔死。陈孝妇就卖了田地房屋来安葬婆婆。汉文帝听得了。就下了圣旨。赏给他黄金四十斤。

九、【荀采粉书】

荀采信守。不贰其心。粉书遗字。以尸还阴。

【原文】

汉荀爽女采。年十七。适阴瑜为妻。早寡。采信守不嫁。父强载采以归郭奕。采度不得免。乃伪为欢笑。命建四灯。盛妆饰。请奕入相见。坐谈终夜不辍。奕敬惮之。不敢近。及曙而出。采命左右备浴。掩户。以粉书扉上曰。尸还阴。阴字未及成。惧有来者。以衣带自缢而绝。

吕坤谓采求死不得。而委曲以成仁。花烛共谈。而此心不少变。可谓贞矣。临死遗字。尚嘱以尸还阴。可谓信之至矣。独怪爽为八龙之冠。不容其女之守节。何哉。

【白话解释】

汉朝时候。有个荀爽的女儿。名字就叫荀采。当他年纪十七岁的时候。嫁给了阴瑜做妻子。可是很早的就守了寡。荀采就守着信。不肯再嫁人了。他的父亲硬把荀采拉上车去。强把他嫁给郭奕了。荀采心里想了一会。晓得这件事。决定不能够免了。就假装着欢笑的样子。叫仆人们替他点了四盏灯。他自己妆饰得很好。请郭奕进来相见。不住口的坐谈了一夜。郭奕又敬重他。又忌惮他。不敢和他相近。到了天亮出去。荀采就叫仆人们打水来洗浴。就关了房门。用粉在门上写着尸还阴三个字。但是阴字还没有写完。恐怕有人进来。就用自己的衣带子上了吊絕命的。

十、【令女毁形】

夏侯令女。断发守贞。父母逼嫁。劓刵自明。

【原文】

魏夏侯令女、曹文叔妻也。早寡。无子。父母欲嫁之。令女乃断发以明信守。后曹氏族灭。父母以其无依。必欲嫁之。令女又截其两耳。断其鼻。蒙被而卧。流血满床席。母譬劝不从。司马懿闻而嘉之。听乞子字养。为其家后。及卒。里人为立祠焉。

吕坤曰。曹氏之族赤矣。独令女在。父母是依。设不毁其形。宁免夺志之谋乎。令女苦节。盖不得已耳。后之信守者。倘亲志可回。则全面目以见亡人。安用自残为哉。

【白话解释】

三国时候。魏国里有个双姓夏侯名叫令女的。就是曹文叔的妻子。早早的守了寡。并且也没有儿子。他的爷娘要他再去嫁人。夏侯令女就把头发翦脱。表示他的信守。后来曹家灭族了。他的爷娘因为他没有依靠。必定要把他嫁人。夏侯令女这时候、又割下了两只耳朵、一个鼻子。把条被遮着头、困在床上。他的血、床里席上都流满了。这个时候。他的母亲还是用种种的比喻去劝他。他决意不肯。后来司马懿听得他有这样的行为。十分嘉励他。并且由他拣了一个儿子去抚养大来。做了他家的后代。等到夏侯令女死了。乡里的人、给他造了一个祠堂来纪念他。

十一、【魏房泉壤】

房氏夫危。诀别陈辞。割耳殉葬。泉壤相期。

【原文】

北魏魏溥妻房氏。年十六。溥病笃。曰、母老。家贫。子幼。奈何。房泣曰。妾承家训事君。宁肯以身贻恨。及溥大殓。房割左耳投柩中以誓曰。鬼神有知。相期泉壤。时房生子缉。未十旬。房遂鞠育室内。未尝归宁。及缉年十二。始返母家。母家尚有异议。房急逃归。不复返。

吕坤谓房氏年纔十六耳。抚孤养母。守节终身。岂不难哉。割耳投棺。相期泉壤。一以成永诀之信。一以息夺嫁之谋。十二年后。始归寧其父母。卒以母家有异议。一去竟不复返。贞妇之心。金石同砺矣。

【白话解释】

北魏魏溥的妻子房氏。十六岁的时候。魏溥有病。十分危险。就对他说。我的母亲年纪老了。家里又穷。儿子又小。怎么好呢。房氏流着眼泪说道。我受了家父的教训。来事奉你。那里肯把身体羞辱呢。过了几天。丈夫死了。等到魏溥入殓的时候。房氏就割了左边的耳朵。放了棺材里面。发了一个誓愿。说、鬼神有灵。黄泉相见。这时候、房氏生下的儿子名叫魏缉的。还不满百日。房氏就养育他在房里。不出门外。也不到娘家去。到了他的儿子魏缉十二岁的时候。方纔回到娘家。娘家里的人。还想要他嫁人。房氏就立刻逃到夫家来了。从此永不再到娘家去。

十二、【贾董封发】

董氏誓守。束发绳缠。别夫廿载。封帛依然。

【原文】

唐贾直言妻董氏。河朔人。直言坐事贬岭南。以董氏年少。乃谓之曰。生死不可期。吾去汝卽嫁。无须也。董氏不答。引绳束发。封以帛。使直言署之。誓曰。非君手不解。越二十年。直言始归。署帛依然。乃亲解其发。及沐。发堕无余。

今之妇女。轻于离别者有之。夫在家而暧昧其行者有之。狗彘行为。固不足论。但妇女出嫁从夫。夫命别嫁。似亦可以已矣。乃观董氏对夫封发。廿年之久。署帛依然。非贞信而能若是乎。

【白话解释】

唐朝时候有个贾直言。他的妻子董氏。是河朔地方的人。贾直言犯了事。将要充军到岭南地方去。因为董氏正在青年的时候。就对董氏说。我的死活。是不可以预料的。我去了以后。你赶紧嫁人。不必再等我了。董氏不去回答他的话。就拿了一条绳。把自己的头发束缚起来。并且再拿了一块绸。把头发封起来。叫贾直言在绸上面签了一个字。他就发了誓愿说。不是你的亲手来解开。就从此不解开来了。后来过了二十年。贾直言方纔回来。那签字的绸仍旧和从前一样。贾直言立刻亲自替他解开那头发。到了洗发的时候。因为封的年代太久了。所以头发都完全落下来。没有余剩的了。

十三、【史叶遵嘱】

史妻叶氏。遵夫遗嘱。教育孤儿。守身如玉。

【原文】

宋史简、为鄞县从事。尉受贿。杖平民。简悯之。尉怒。杖简几死。临终。嘱其妻叶氏曰。汝方娠。若生女、当嫁。果男也。幸谨视之。后果得男。叶乃毅然信守。邻曰。一呱呱襁中儿。宁可恃。叶不为动。子长、使从师读书。晚岁家产寖饶。益务俭约。享寿八十六而终。

一呱呱襁中儿。可恃与否。诚难预期。但临终嘱咐。寝馈不忘。茹苦含辛。抚孤成立。且尝诫其子曰。读书以行己为先。操笔作文辞。务得圣贤本旨。以身作则。宜其福寿康宁。克享天佑也。

【白话解释】

宋朝有个史简。在鄞县地方做着助理官。有一次、鄞县里的县尉受了贿赂。把平民捉来拷打。史简觉得很可怜。县尉就发起怒来。把史简打得要死。史简临死的时候。嘱咐自己的妻子叶氏说。汝刚纔怀孕。假使生了女儿。你可以再嫁人了。果然生了男儿。请你很谨慎的看待纔好。后来叶氏果然生得一个男小孩。叶氏就决定守信不嫁。邻舍的人都劝他道。一个刚纔生下的小孩。难道可以靠得住吗。还不如另嫁别人。叶氏听了一点也不动心。到了儿子长大了。就叫去从了先生读书。等到叶氏老年的时候。家里的财产渐渐的丰富起来。他益加的勤俭节省。活到八十六岁纔死。

十四、【范吕立志】

吕宗翊女。改嫁不从。夫妻守约。久别重逢。

【原文】

宋吕忠翊女。为寇所掠。以妻范希周。捕兵至。女愿刎以明信。范止之。女曰。妾虽生。当为君守。范曰。我得脱。亦不更娶。城破。女缢。适其父为捕兵巡辖。解之归。欲改嫁。女誓死不从。后有贺承信以公事至吕家。女窥其貌酷肖。以告父。父询之。果希周也。亦未娶。遂复合。

愿自刎以明信。女之志坚矣。及夫止之。乃曰生当为君守。夫亦以誓不更娶答之。夫妻二人。身虽离而信不可背。厥后不期而至。久别重逢。殆冥冥中默佑之矣。

【白话解释】

宋朝时候。吕宗翊的女儿。被强盗抢了去。把他配给范希周做妻子。后来官兵来剿匪了。吕宗翊的女儿情愿自杀了、表明他的信义。范希周阻止他。吕宗翊的女儿说。我虽然活着。但是一定为你守节的。范希周说。那末这次我假使能够逃得脱。也一定不再另娶了。后来官兵打破了城头。吕宗翊的女儿就上吊。刚巧他的父亲。做着官军里的巡官。看见是自己的女儿上吊。就放下来。带了他一同回家。要他改嫁。吕宗翊的女儿立誓、情愿死也不肯改嫁。到后来有个叫贺承信的。因为公事到吕家来。吕宗翊的女儿偷看姓贺的相貌、很像范希周。就对他的父亲说了。他的父亲就问贺承信。果然就是范希周。也没有另外娶过亲。于是两个人仍旧再做夫妇了。

十五、【王梁死约】

梁氏诀夫。更娶告我。再生姻缘。言信行果。

【原文】

宋梁氏、归王家。数月。元兵至。与夫约曰。吾必死兵。若更娶。当告我。兵至。俱被执。军千户欲纳梁。梁给以释夫方可。迨夫去远。梁乃拒骂。被杀。越数年。夫谋更娶。屡不谐。因告妻。夜梦妻云。我死后生某家。当复为君妇。遣人聘之。一言而合。询其生。与梁死年月日正同。

吕坤曰。梁氏全夫之智。临变不迷。从一之贞。再生不易。死约之信。坚守不失。事不必其有无。然金石之操。两世犹事一夫。世顾有事一夫而怀二心者。梁氏传不可不读。

【白话解释】

宋朝末年有个女子梁氏。嫁给姓王的做妻子。过了几个月。元朝的兵打进来。梁氏和他的丈夫约定道。我是一定死在兵的手里。假是你要再娶。应当告诉我一声。后来元朝的兵一到。把他们两个人都捉了去。元军里的军官、要收纳梁氏做妻子。梁氏骗那军官说。你放了我的丈夫。纔可以答应你了。军官就放了他的丈夫。等到他的丈夫去远了。梁氏就拒絶军官、并且大骂起来。结果就被军官杀死。过了几年。他的丈夫要想再娶。屡次不能够成功。因此就祝告妻子。夜里就梦见妻子说。我死了以后、就投生到某家里。日后应当再做你的妻子。他的丈夫醒来。就差人去说婚。果然一说就成功了。问起生下来的日子。刚巧和梁氏死的年月日子都相同的。

十六、【程妻守鞋】

程鹏举妻。相夫心坚。易鞋卅载。破镜重圆。

【原文】

元程鹏举及妻。本为张万户所掠。强婚焉。妻嘱程逃去。程疑其试己。以告张。张棰其妻。他日复请。程益疑。复告张。张怒。鬻于市人家。妻临行。以一绣鞋易程一鞋。期执此相见。程大感动。遂遁。妻以纺绩偿鬻为尼。三十余年。程虽显。不复娶。及访得。挟鞋迎之。乃偕老。

程妻爱夫心切。致受种种苦难。临别易鞋为信。至市人家。寝不解衣。操作甚勤。以纺绩值偿鬻、而为尼。贞洁之心。三十年如一日。天悯其志。故破镜得以重圆也。

【白话解释】

元朝程鹏举同他的妻子。本来都是被那张万户掠来的。后来强迫他们两人结婚。妻子叫程鹏举逃走。程鹏举疑心他是来试我的志向。就去告诉了张万户。张万户就把程鹏举的妻子打了一番。过了几天。他又叫程鹏举逃出去。程鹏举越加疑心了。又去告诉张万户。张万户就发怒了。把他卖给人家。程鹏举的妻子临走的时候。把自己一只绣鞋。换了程鹏举一只鞋子。并且对他的丈夫说。将来我们拿了这只鞋子相见。程鹏举到了这时候。大大的感动。知道妻子的好意。于是就逃走了。程鹏举的妻子把纺纱织布的钱、积蓄下来。偿还了这一笔的身价银子。就到庵里去做尼姑。过了三十几年。程鹏举虽然富贵了。但是不再娶妻。等到后来打听得妻子在庵里做尼姑。就拿了他的一只绣鞋去迎接他来。结果两个人仍旧做夫妻到老。

十七、【解胡截耳】

胡广之女。指腹为婚。守盟截耳。卒归解门。

【原文】

明胡广、解缙、同直文渊阁。上曰。广缙少同业。仕同官。缙有子。广宜妻之。广曰。臣妻有妊。未知男女。上曰。必女。后果生女。迨缙遭谗徙边。广欲使女改适。女以刀截耳曰。薄命之婚。皇上主之。父面承之。一语之盟。终身不改。越数年。解氏蒙宥。女卒归解氏。

未嫁守信。不免过情。而非所论于胡广女也。其父指腹为婚。其女实未受聘。若改适。则其父失信。而其女实无信之可失。乃守盟不改。卒归解氏以全父信。其信也。其贞也。即其所以为孝也。

【白话解释】

明朝里的胡广和解缙两个人。一同跟着皇帝在文渊阁里。皇帝对胡广说。你们两个人。幼小的时候一同读书。现在又同在一处做一样的官。解缙有个儿子。你应该把女儿给他做媳妇纔好。胡广说。我的妻子现在虽然有孕。但是还没有知道是男是女。皇帝又说。一定是生个女。后来胡广的夫人。果然生了一个女儿。过了几年。有人在皇帝面前说解缙不好。就充军到边疆去。胡广想把女儿另外许给人家。这女儿就拿了刀、把自己的耳朵割去。说、我薄命的婚姻。是皇上做媒的。并且又是父亲当面承认的。一言既定。就终身不可以更改的。又过了几年。解家受了皇恩免罪了。胡广的女儿。仍旧嫁到解家去的。

十八、【钱林心许】

林应麒女。未嫁夫挛。翁命更配。心许不迁。

【原文】

明钱灼妻。林应麒女也。未嫁而夫病挛。灼父遗书使更配。麒不忍。越十年。病如故。灼父复遗书。申前议。麒乃以书示女。女曰。命也。或曰。尔未嫁别就。亦何不可。女曰。人之所贵者心。心既许之矣。麒嘉其志。为治妆归灼。灼病亦旋愈。

夫病而谋更配。固为不可。乃夫家遗书至再。已历十年。父心亦为所动。则从父从夫。均无缺憾。似亦可矣。女则曰、人之所贵者心。心既许之矣。落落两言。诚巾帼中之丈夫哉。

【白话解释】

明朝时候。钱灼的妻子。是林应麒的女儿。在没有嫁去的时候。他的丈夫就生了一种身体弯曲、不得伸直的怪毛病。所以钱灼的父亲。写信给林应麒。叫把女儿另外许配。林应麒有点不忍。后来过了十年。钱灼的毛病、仍旧和以前一样。一点没有好。所以钱灼的父亲。又写信给林应麒。仍旧照从前说法。再叫林应麒把女儿别许。林应麒就把这封信给女儿看。女儿就说。这是我的命运如此。旁边另外有个人插嘴道。你还没有嫁过去的。就是另外嫁到别家去。也没有什么不可以的。林应麒的女儿说。一个人最要紧的是一个心。心里已经是许给他了。林应麒听了这句话。非常赞成他的志愿。就办了嫁妆和钱灼结婚。结婚之后。钱灼的毛病、也就好全了。

十九、【潘金止旌】

金氏守节。止闻于官。得旌降岁。于心未安。

【原文】

明潘绍宗妻金氏。昆山人也。年三十而寡。矢志守节。及老。里人欲上其事以请旌。金氏闻而止之曰。朝廷定例。二十九得旌。三十不得旌也。里人曰。降一岁有何碍。金氏曰。是非吾心所安也。遂不上。后享寿八十余而卒。

一岁之差。以之报旌者多矣。况年虽三十。计其日月。每有不满二十九者。乃里人欲为请旌。金氏闻之。以为欺妄。于心不安。其平时之守信。可以概见矣。

【白话解释】

明朝时候。有一个潘绍宗。他的妻子金氏。是昆山地方的人。年纪到了三十岁的时候。他的丈夫潘绍宗就亡故了。金氏就立定志向替丈夫守节。决意不再去嫁人。等到年纪老了。乡里的人。要把他守节的事情。奏到皇帝那儿去请旌表。金氏听得了就去阻止他们。说、朝廷规定的条例。是二十九岁守节的。可以得到旌表。我是三十岁死丈夫的。当然不可以报上去的。乡里的人对他说。我们给你写低一岁就好了。这有什么妨碍呢。金氏说。这样的办法。就使得我心里很不安了。因此到底不奏上去。金氏后来活到八十多岁纔死的。

二十、【李王践盟】

李康侯妻。未嫁夫瞽。谨守盟言。不背亡父。

【原文】

明李康侯聘妻王氏。饶州人。父以字康侯。及父殁。康侯亦目瞽。王氏诸父有异议。女曰。先父早许李氏。盟言在耳。岂忍背信。且既盟而瞽。弃瞽不义。背父不孝。诸父嘉其志。从之。王氏归李后。勤执妇道。内外无闲。乡里称焉。

女子在家从父。父已亡矣。康侯亦瞽矣。诸父又有异议矣。然父身虽亡。父言犹存。背盟不信且不孝。而人每以为难者。由其信德不及王女耳。录之以为从父之训。

【白话解释】

明朝时候。有个李康侯。聘定了一个妻子王氏。是饶州地方的人。王氏的父亲在世时候。把女儿许给李康侯的。后来王氏的父亲亡故了。李康侯的眼睛也瞎了。王氏的几位伯父叔父们。都有异议。要想把他改嫁。王家女儿说。我去世的父亲、早已把我许配李家。两方的盟言。还存在耳朵里。难道很忍心去违背这个信用吗。况且又是定婚以后纔瞎的。抛弃了瞎的。这是不义。违反先父的主张。这是不孝。几位伯父叔父听到这些话。非常佩服他的志气。也就听了他。王氏嫁到李家以后。十分勤俭。严守做妇人的道理。里里外外。寻不出他的漏洞。乡村里的人都称赞他。

二十一、【刘冯钉肉】

刘氏信守。誓无二心。啮钉抉肉。卓越古今。

【原文】

明刘庆妻冯氏。年十九岁。夫亡。矢誓守节。其姒讽之曰。少妇居孀。守未易言。非齩断铁钉者不能。冯卽拔壁上铁钉。啮之。剨然有齿痕。复抉臂肉。钉着壁上。曰脱有异志。此卽狗彘肉。至老、取视壁上钉肉尚不腐。齿痕犹新。

案述异记载节妇郑氏。一言信守。割去两耳。俄而双耳复生。依然如故。已为奇矣。乃冯氏壁上之肉。至老不腐。钉上齿痕。经久如新。苦行异节。卓越古今。有子曰。信近于义。言可复也。其斯之谓欤。

【白话解释】

明朝时候。有个刘庆的妻子冯氏。年纪十九岁的时候。他的丈夫刘庆就亡故了。他就发了咒替丈夫守节。他的姆姆劝他道。一个年纪很青的妇人。要想守节。这是件不容易的事。假使不是齩断铁钉一样坚决的人。是不能够守的呵。冯氏听了这句话。就拔了壁上的铁钉。放在口子里咬了一口。剨的一声响。铁钉上就有牙齿的痕迹。又割了一块手臂上的肉、钉在墙壁上。并且说道。假使我有了另外的志向。这个就是狗肉猪肉了。到得后来冯氏的年纪老了。拿着墙壁上钉着的手臂肉一看。还没有朽腐。并且铁钉上的牙齿痕迹。还同新咬的一样鲜明哩。

二十二、【郭李诞女】

郭妻李氏。慰夫病危。遗腹生女。絶命赋诗。

【原文】

明郭太顺妻李氏。程乡人。读书能诗。年十七。郭病危。嘱曰。尔今有妊。若生男。幸为我计门户。若生女。则尔可自便。李曰。苟生男。则谨守君命。生女。即从君后可也。及腊。诞女。遂赋絶命诗一章。跃而絶。其诗末句云。岁寒始见天地心。梅花今夜冷如铁。

郭之遗嘱。惟以生男相期。而李则以生男从君命。生女从君后慰之。卒以诞女絶命。呜呼、烈矣。然女子出嫁从夫。夫死从子。既无子可从。计惟一死。从命从后。生死皆以从为主。是女子之善用其从者。

【白话解释】

明朝时候。郭太顺的妻子李氏。是程乡地方的人。从小读书。并且能够做诗。年纪十七岁的时候。郭太顺病得很危险。嘱咐他说。你现在身子有孕。假使生下一个男孩。那末请你替我好好撑住门户、传我的后代。倘若运气不好。生下来是个女的。那末你就可以自便。李氏说。我假使生下男儿。当然谨遵你的命。倘然生了女。那末我就跟在你的后面到黄泉里来就好了。到了十二月里。李氏生下了一个女儿。就做了一首絶命诗。跳下去絶命了。那首诗的末两句说。一年工夫、必定要到得冬天极寒冷的时候。纔可以见到天地的心。但是这几点梅花。今夜里却是冷到像铁的一样了。

二十三、【璧枝不负】

明朱璧枝。未婚誓守。既嫁夫亡。终身不负。

【原文】

明任某、聘朱璧枝。未婚先纳妾。朱父怒。欲渝盟。璧枝翦发自誓。父不得已。仍归任。婚三日。妾生子。璧枝爱如己出。越二年。任亡。父唁之曰。任子负尔甚矣。尔何处不可容身。璧枝曰。宁彼负儿。儿不可负彼。父怒骂之。欲携归。璧枝逃匿不出。食贫力作。抚妾子终其身。

任某未婚先纳妾。朱父怒欲渝盟。人之常情。婚三日。妾生子。居二载。夫又亡。朱父唁之。璧枝以不可负对。父怒而詈之。欲携以归。乃竟逃匿不出。食贫力作。抚妾子以终身。其信德尚矣。

【白话解释】

明朝有个姓任的人。同朱璧枝订了婚。没有娶过门来。就先办了一个小老婆。朱璧枝的父亲得知了这件事。很生了气。欲把朱璧枝另外再许人家。朱璧枝就翦下头发了誓。一定不可。他的父亲没有办法。仍旧同任家结婚。结婚以后。过了三天。任家的小老婆。就生了一个儿子。朱璧枝就当着自己生的一样爱惜。过了两年。姓任的死了。朱璧枝的父亲就劝他说。任家这个人对你不住、达于极点了。你那里地方不可以安身。何必这样好心对他呢。朱璧枝说。宁可他来对不住我。我却不可以对不住他。朱璧枝的父亲就发了怒骂他。一定要同他回去。朱璧枝就逃开躲起了不走出来。后来因为任家里很穷。尽力操作过着日子。把小老婆生的儿子、抚养到长大、纔了。

二十四、【玉贞无妄】

玉贞避选。暂归朱氏。朱子病殇。佯狂誓死。

【原文】

明范恭女玉贞。年十二。适讹言选女。恭以女暂归朱敛璧为子妇。讹言息。朱氏子殇。恭别许字。女不栉不沐。时曝烈日中。或立大雨下。不食不卧。毁容截发。若癫狂然。母曰。尔父贫寠。若不嫁。衣食安给。女曰。当以缝绩自给。不给宁饿死。母乃还别家聘。女以处子终。

玉贞之归朱家。范恭藉以避选而已。未受朱家之聘也。朱子殇而父欲别许。亦何不可。女乃毁容以全其信。宁饿死以守其贞。卒能茹荼饮蘖。以处子终。诚令人钦佩无已也。

【白话解释】

明朝范恭的女儿、叫范玉贞。年纪十二岁的时候。逢到有一种謡言、说皇帝要选宫女。范恭没有法子。只好把女儿暂时给朱敛璧的儿子做童养媳妇。等到謡言平静。朱敛璧的儿子没有到长大、就死了。范恭就把女儿别许人家。范玉贞就天天不梳头发。也不洗面。并且时常立在猛烈的太阳里。或者立在很大的雨里。也不吃。也不睡。把自己的容貌弄得非常丑陋。又翦去了头发。好像疯婆子一样。他的母亲对他说。你父亲非常穷苦。假使你不嫁人。怎么有衣穿、有饭给你吃呢。范玉贞说。我可以自己缝纫。得几个钱来过生活。假使不够。我情愿饿死。他的母亲只好退还了别家的聘金。范玉贞就困苦的过了一世。到了死的时候。还是一个处女。

【绪余】

信者。所以立世也。一片真诚。无一可假。无一可伪。人参三才而立。伦常最重。五常、信居其末。而仁义礼智。实皆不可假。故信贯五常。五伦、信属朋友。而君臣父子夫妇兄弟。实皆不可伪。故信又贯五伦。其为德也。心口如一。言行相顾。历始终而弗贰。处常变而不移。大信不约。岂仅在然诺盟誓闲乎。女子之信。尤以守贞为主。故大易言坤之体曰利永贞。文言曰。坤、至柔而动也刚。至静而德方。贞一不二。信守靡他。则得矣。

《德育课本》二集第三册

礼篇

一、【太任斋庄】

文母太任。惟德之行。能以胎教。笃生圣明。

【原文】

殷周王季妃太任。文王之母。挚任氏中女也。端一诚庄。惟德之行。及其有娠。目不视恶色。耳不听淫声。口不出敖言。寝不侧。坐不边。立不跸。不食邪味。割不正不食。席不正不坐。故文王生而明圣。君子谓太任能以胎教。

太任胎教。今古昭垂。厥后太姒行之。笃生武王周公。邑姜效之。笃生成王。即孔孟之母。亦复如是。近世欧风东渐。对于礼教。辄多攻击。独胎教一事。视为重要。愿女同胞审思之。

【白话解释】

殷朝时候。周朝祖先的王季。有个王妃叫做太任。就是周文王的母亲。也就是挚任氏的第二个女儿。他的品行、端庄诚实。一切事情。只要合乎德的纔做。当他怀着文王娠的时候。他的眼睛不去看那不好的颜色。他的耳朵不去听那不正当的声音。他的口里。不肯讲傲慢的说话。他睡的时候。便不侧了去睡。他坐的时候。也不偏向着坐。他立的时候。两着脚就平平正正地不偏不歪。他也不吃奇怪的食物。他也不嚡割得不方正的肉。他也不坐在不摆正的席子里。所以后来生了文王。产下来就很聪明神圣的。君子说、这是太任能够应用胎教的效果。

二、【申女拒婚】

召南申女。寄慨穿墉。夫礼未备。虽讼不从。

【原文】

殷申人女。许嫁于酆。夫家礼不备。欲强娶之。女以夫妇为人伦之始。不可不正。今夫家轻礼违制。拒不往。夫家讼之于官。致之于狱。女终以非礼相配。死不听命。作行露之诗曰。虽速我狱。室家不足。又曰。虽速我讼。亦不汝从。

申女当殷之末世。以礼自守。夫家礼不备。誓死不从。刘向称其得妇道之宜。传而法之。以绝无礼之求。防淫欲之行。夫轻合者必轻离。婚姻之礼废。则夫妇之道苦。世之侈谈自由。苟合成婚者。盍鉴诸。

【白话解释】

殷朝申国人的女儿。是许给酆地方的人做妻子。但是夫家没有备了礼。就硬要来娶他去。申国人的女儿。以为夫妇是人伦的开端。所以当那举行结婚的时候。不可不正正当当的做。现在夫家这样的草率做事。是看轻了礼节。违背了法制。因此就拒绝夫家。不肯嫁去。夫家就去告到当官。把他关在牢狱里。可是申国人的女儿、终究因为不合了礼法去结婚。就是死也不从的。就做了一章行露的诗。诗里说。你虽然召我到了牢狱里。但是和那宜室宜家的礼法不足。我终究不从你呵。诗里又说。你虽然召我来和我诉讼。我也终究不肯抛弃了礼法。从你这个强暴的男子呵。

三、【姜后脱簪】

周室姜后。秩秩德音。宣王晏起。待罪脱簪。

【原文】

周宣王后姜氏。齐侯女也。生有贤德。非礼不言。非礼不动。王尝晏起。后脱簪珥。待罪于永巷。使傅母通言于王曰。妾不才。致王失礼而晏朝。敢请罪。王曰。寡人不德。非后之罪也。复姜后而勤于政事。早朝晏退。修文武遗业。卒成中兴之名。

姜后恐宣王好色。循至穷欲招乱。故引过婉谏。致君于礼。刘向称其善于威仪而有德行。且引威仪抑抑。德音秩秩。及隰桑等诗以美之。贤哉姜后。弗可及已。

【白话解释】

周朝里宣王的皇后姜氏。是齐侯的女儿。他的生性是很贤德的。平常的时候。不合那礼体的说话不讲。不合那礼体的事务不做。有一次、周宣王早晨起来得很迟了。姜后就脱去了头上的簪子、和耳上的环子。在长巷里立着、等周宣王办他的罪。差了保母去对周宣王说。因为我的不好。以致使得皇帝失了礼、到朝堂里去是这样的迟了。还请皇帝办我的罪名。周宣王道。这是我的失德。并不是皇后的罪。就回复了姜后的原位。从此以后。周宣王对于政事。就非常勤力去做。上朝上得很早。退朝退得很迟。重修文王武王遗下的大基业。竟成了一位中兴的君主。

四、【齐女匪石】

齐女嫁卫。未及国郊。公薨不返。拒绝同庖。

【原文】

周卫桓公之夫人姜氏。自齐适卫。未及国门。桓公被弑。保母曰。可以还矣。女不听。遂入。持三年之丧毕。弟请同庖。女曰。礼惟夫妇同庖。终不听。卫人愬于齐。其兄弟皆欲与后君。使人告女。女终不听。乃作匪石之诗以自誓。故君子善其专壹。

吕坤曰。王侯之女不再聘。守之。礼也。未及国。乃不归守于齐。而入守于卫。持三年之丧。循礼之至也。不允同庖。异爨终身。其以礼防闲。方能不失令誉。尤可钦敬。

【白话解释】

周朝时候。卫国桓公的夫人姜氏。是齐国的女子。刚从齐国嫁到卫国去。还没有到卫国的地方。卫桓公已经被人杀死了。他的保母对他说。我们可以回到齐国去了。那个女子不听。就到了卫国里。守着三年的丧。等到守完丧以后。卫恒公的弟弟要他同一个厨房炊饭。那个女子道。古礼上说。只有夫妻可以同厨房的。终究不肯答应。卫国里的人。就去告愬了齐国。他的哥哥弟弟们、都想把他嫁给后来的卫君。差了人去告知那个女子。那个女子始终不肯答应。就做了一首匪石的诗。来表明自己的志愿。诗里的大意说。我的心不是和那石头一样。可以转动的。所以君子很佩服他从一而终的决心。

五、【孟姬安车】

齐华孟姬。从公琅琊。安车堕碎。不乘立车。

【原文】

周齐孝公夫人华孟姬。好礼贞一。乘安车从公游琅琊。车奔而堕。车碎。公使驷马立车迎以归。孟姬舒帷自障。使傅母应使者曰。立车无軿。野处无卫。失礼多矣。夫无礼而生。不若有礼而死。遂自经。傅母救之。不绝。安车至。始乘而归。

吕坤曰。先圣立天下之防。惟礼为峻。而礼于男女为尤峻。惧祸之所从来也。孟姬露面欲死。守礼严矣哉。近世妇女出门。步行既不蔽面。乘车又自搴帷。盛容饰以悦狡童之目。几不知其为非矣。

【白话解释】

周朝时代。齐国里孝公的夫人。名字叫华孟姬。他很讲究礼法。并且他的性质很贞洁专一的。有一次、华孟姬坐了外面有屏幛的车子。跟着齐孝公到琅琊地方去游玩。半路上这驾车的马跑得不好。车子就跌下去。那辆车子竟跌碎了。齐孝公就差了人、驾着四匹马的一部立车、去迎接他回宫。华孟姬就把车帘自己遮好了。叫他的傅母对差来的人说。立车是没有可以遮蔽的车帘。在郊野里又没有侍卫的人。这样说来。失礼的地方正多着呢。要晓得一个人失着礼的活着。还不如弗失礼的死去好。就拿了衣带在车子里寻死。他的傅母赶紧去救他。幸而还不至于绝命。等到外面有屏幛的车子到来了。华孟姬才坐了回来。

六、【缺妻敬馌】

晋郄缺妻。馌夫冀野。相敬如宾。德之聚也。

【原文】

周晋郄缺、夫妇相敬如宾。一日、缺耨于冀野。其妻馌之。持食奉夫甚谨。缺亦敛容受之。大夫臼季过而见之。言于文公曰。敬。德之聚也。能敬必有德。德以治民。君请用之。文公举缺为下军大夫。及箕之战。缺获白狄子。襄公命为卿。复与之冀。

吕坤谓夫妇非疎远之人。田野非几席之地。馌饷非献酢之时。郄缺夫妇。敬以相将。观者欣慕焉。则事事有容。在在不苟可知矣。古人有言。闺门之内。离不得一礼字。夫妻反目。皆不以礼节之之故也。

【白话解释】

周朝时候。晋国有个郄缺。他夫妻两个人互相敬重。好像宾客一样。有一天、郄缺在冀邑的郊野里耕田。他的妻子送田头饭来给他吃。双手捧了饭菜递给丈夫。非常的恭谨。郄缺也是面色很正的接受了。刚巧这个时候。晋国里的大夫、名字叫臼季的、路过这个地方。看见了这样情形。回去就对晋文公说。恭敬就是德性凝聚的表现。一个人能够恭敬。就必定有道德。有了道德、就一定能够治理百姓的。所以请君侯任用他。晋文公就叫郄缺做了三军里的下军大夫。等到在箕的地方战争。郄缺捉住了白狄国里的国君。晋襄公就叫郄缺做了公卿。把冀邑的原地方、仍旧赐给他。

七、【殖妻却吊】

齐杞梁妻。云有敝庐。不与郊吊。庄公还车。

【原文】

周齐将杞梁、名殖。战死于莒。其妻迎尸。哭之哀。而变国俗。庄公归。遇之于涂。使人吊焉。对曰。如殖有罪。君何辱命焉。若无罪。则殖有先人之敝庐在。下妾不得与郊吊。庄公乃还车。诣其室。成礼然后去。君子谓杞梁妻之知礼。

郊吊有辞。重节义之礼也。国俗为变。极哀痛之礼也。己不失礼。而犹能使君不失礼。卒致齐侯还车。亲诣其室。成礼而去。其维持礼教多矣。宜其移风易俗也。

【白话解释】

周朝时候。齐国的将军杞梁。名字就叫殖的。在莒的地方打仗死了。他的妻子把杞梁的尸首迎接回去。哭得非常的悲哀。竟把齐国的风俗、也变得喜欢哭了。那时候齐庄公回来。在路上遇见了。就差了人去吊丧。杞梁的妻子说。假使杞殖是有了罪的。那末君王何必屈辱了尊命来吊他呢。假使杞殖是没有罪的。那末杞殖还有了一所先人遗下来的破旧房子。那我不能够在郊野外受人家来吊的。齐庄公就回转了自己的车子。亲自到了杞梁的家里去。完成了吊丧的礼节。然后回去。因此君子都说杞梁的妻子、是很晓得礼法的。

八、【伯姬俟傅】

宋有伯姬。宫中夜火。保傅未俱。下堂不可。

【原文】

周宋共公夫人伯姬。鲁宣公之女也。公卒。弟元宗立。至平公时。值宫中夜失火。左右请少避。姬曰。妇人之义。保傅不俱。夜不下堂。保母至。左右又请。姬曰。傅母未至也。岂可以乱而失礼。遂逮于火而焚死。年已六十矣。

吕坤曰、伯姬守礼。重于其身矣。夫礼以守身。若犯礼、安用身为。夜火延室。虽有他女同行。亦足以明心迹。姬待保母而行。已为过慎。乃保至傅未至。竟死于火而不行焉。守礼之严。千古一人耳。

【白话解释】

周朝时候。宋国里共公的夫人。叫做伯姬。就是鲁国里宣公的女儿。宋共公死了。共公的弟弟元宗、立做宋国的国君。一直到了宋平公的时候。忽然宫里在晚上失了火。伯姬的用人。就请他逃避到没有火的地方去。伯姬说。做妇人的道理。假使没有保母和傅母跟着。在晚上时候、是不能够走到堂下去的。后来他的保母到来了。他的用人又叫他逃避。伯姬又说。可是傅母还没有到来呵。那里可以因为乱糟糟的当儿。就失了礼法呢。于是仍旧不肯起身。那火一阵阵的烧了过来。竟把他烧死了。这时候伯姬的年纪。已经有六十岁了。

九、【敬姜慎别】

敬姜年老。守礼勿谖。康子往见。䦱门与言。

【原文】

周敬姜者。鲁大夫穆伯之妻。文伯之母。季康子之从叔祖母也。博达知礼。相夫教子。无不尽善。行年七十。如季氏。康子在朝。与之言。不应。从之。及寝门。不应而入。其后康子往见。敬姜䦱门而与之言。不踰阈。孔子称其别于男女之礼。

以叔祖母与侄孙之亲。且年已七十。而在朝中不与言。在寝门内言不踰阈。其别于男女之礼严矣。至夜绩所论劳则思。思则善心生。逸则淫。淫则忘善。忘善则恶心生各语。尤足为妇人持身之法。

【白话解释】

周朝时候。有个叫做敬姜的女子。是鲁国大夫名字叫穆伯的夫人。就是名字叫文伯的母亲。也就是季康子的从堂叔祖母。他的学问很通达。很能够懂得礼法。帮助丈夫。教训儿子。没有一样不是尽善尽美的。当他年纪七十岁的时候。有一天、到季康子那儿去。这时候季康子刚刚在公堂上。看见敬姜来了。就连忙同他讲话。敬姜也不答应。季康子就跟了他走。一直到了内室门了。敬姜终究不理季康子。自己走了进去。后来季康子去拜见他。敬姜就把门开了。自己立在门里。对季康子讲话。不走到门限外面来。所以孔夫子称美敬姜很懂得男女分别界限的礼节。

十、【孟仉留妇】

孟母仉氏。教子以礼。为母为姑。深明大体。

【原文】

周孟轲妻由氏。方暑而袒。孟子愠。不入。妇辞其姑仉氏曰。妇人在私室。见夫不行客礼。今夫子以客礼责妾。是客妾也。妇道不客宿。请归父母。孟母谓轲曰。礼、将上堂。声必扬。所以戒人也。将入户。视必下。恐见人过也。今子不察于礼、而责人。不亦远乎。轲谢。遂留妇。

孟子不悦。以礼也。其妻求去。亦以礼也。孟母以礼明之。是孟子以礼。而犹未尽合礼也。其妻似失礼。而实未为失礼也。孟母训子。礼教多端。此第举其一隅耳。

【白话解释】

周朝鲁国有个孟夫子名叫孟轲。有一天、走到自己的房里去。他的妇人由氏。因为天气太热。刚把两只手臂露着、孟夫子就不高兴起来。不走进房里去了。他的妇人看了这个样子。就去辞别婆婆姓仉氏的。说、妇人家在自己的房闲里。见丈夫是不行宾客的礼节。现在丈夫用宾客的礼节来责备我。那是把我当着客人看了。妇人家的道理。做客人是不能够过夜的。现在我只好回到爷娘家里去了。孟夫子的母亲、就对儿子孟轲道。礼记里说着、将要走上堂的时候。声音一定要高些。可以叫人家听见的。将要走进门限的时候。眼睛一定向下看。是恐怕看见了人家的过失。现在你自己对那礼节上还不明白。反而要去责备人家。那不是离着礼法太远了吗。孟轲夫子就谢谢母亲指点他的过失。于是留住了他的妇人。

十一、【宿瘤采桑】

齐宿瘤女。东郭采桑。不视车马。见重愍王。

【原文】

周齐东郭采桑女。项有大瘤。故号曰宿瘤。愍王出游。车骑甚盛。百姓尽趋观。女采桑如故。目不一视。王召问之。应对有礼。悦其贤。命后车载之。女曰。不受父母之教而随大王。是奔女也。王大惭。称为圣女。以金百镒聘为后。用其言。而朞月之闲。威震邻国。诸侯朝之。

吕坤谓女子岂在色哉。一宿瘤也。恪遵父命。采桑不睨。且其识见高远。应对有礼。愍王用其言。齐国因以大治。彼尤物者。徒倾人城国耳。何以为哉。何以为哉。

【白话解释】

周朝齐国的东城。有个采桑的女子。他的项颈里有个大瘤。所以人家都叫他宿瘤女。有一天、齐国愍王出外游玩。跟从的人非常多。哄动了百姓们、就都去看齐愍王了。祇有宿瘤女仍然自己采着桑。一眼也不看。齐愍王觉得很奇怪。就把他叫了来问他。宿瘤女的应对很有礼节。齐愍王看了他很贤德。心里非常喜欢。就叫后头的车子载他到宫里去。宿瘤女说。没有受着爷娘的命令、就跟了大王去。那不是成了私下逃走的女子吗。齐愍王听了。非常惭愧。称他是个圣女。就用了二千四百两黄金做聘礼。聘了宿瘤女来做皇后。用了他的话来办理国事。果然不到一年工夫。齐国的威名震动了邻国。各国诸侯都来朝见齐王了。

十二、【卫宗二顺】

卫宗二顺。同气相求。夫人惭让。傅妾泣留。

【原文】

周卫君卒、夫人无子。而傅妾子立。供养夫人甚谨。傅妾事夫人亦愈谨。夫人以无子。礼应斥绌。而反辱主君之母。深自内惭。愿出居外。傅妾以三不祥泣对。夫人终愿居外。傅妾欲自杀。其子泣而守之。夫人惧。遂许留焉。人称为卫宗二顺。

吕坤曰。古妇人无子。五十出为女师。未闻此礼通于天子诸侯。而卫夫人不敢以嫡自安。必有见哉。若傅妾不敢以小贵变节。守分终身。礼意周至。尤堪钦佩。

【白话解释】

周朝时候。卫国的国君死了。夫人是没有儿子的。所以就立了傅妾的儿子做国君。新国君奉养夫人非常恭谨。傅妾服侍夫人也愈加恭谨了。夫人因为自己没有儿子。照古礼上、是应当被黜到外边去的。现在反而要国君的母亲来服侍他。觉得很惭愧。心里很不安。就情愿自己住到外边去。傅妾就哭着对夫人说了三种不吉祥的理由。夫人一定要住到外边去。傅妾劝他不理。就要自杀了。傅妾的儿子恐怕自己的母亲真有个不测。所以流着眼泪、看守着自己的母亲。夫人也恐怕傅妾真个自杀。也就答应留住在宫里了。当时的人。称赞他们是卫宗二顺。

十三、【班姬辞辇】

汉班婕妤。媲美樊姬。帝欲同辇。执礼以辞。

【原文】

汉成帝婕妤班氏。校尉况之女。彪之姑也。帝游后庭。欲与同辇。班姬辞曰。妾观古圣帝明王。皆有贤人正士侍其左右。惟衰世之君。乃有女嬖在侧。妾不敢恃爱以累圣明。帝善其言而止。太后闻之。喜曰。古有樊姬。今有班婕妤。每进见上疏。依则古礼。帝常称善焉。

吕坤谓同辇之宠。皆后妃嫔御所祷而求之也。班姬既辞而后谏。可谓受宠若惊矣。至其后为赵飞燕姊妹妒宠。争进所谮。从容辨谤。义正词严。自求供事太后于长信宫以避妒。不贤而能之乎。

【白话解释】

汉朝成帝的妃子。做着婕妤官的班氏。就叫班姬。是做校尉官名叫班况的女儿。就是班彪的姑母。有一天、汉成帝到后宫去游玩。要叫班姬同坐了车子去耍。班姬不肯。就辞谢着说。我晓得古来圣明的皇帝。都有贤良方正的人跟着他的左右。只有衰乱时候的君主。纔有宠爱的女子在旁边跟着。我不敢因为皇上爱我、来妨害皇上的圣明呵。汉成帝觉得这个话。讲得很不错。就不叫班姬同去玩了。后来太后晓得了这件事。很高兴的说。古时候有个樊姬。现在有个班婕妤了。班姬每逢去见皇帝、或者上疏子到皇帝那儿。必定依了古礼的法则。汉成帝常常称赞他的。

十四、【杨刘责子】

刘氏达礼。其子醉归。不见十日。痛责其非。

【原文】

汉杨元琮母刘氏。字泰瑛。益都人。贞顺达礼。早寡。有四子。元琮其长也。常出饮酒。自御而归。刘氏不见十日。元琮因诸弟谢过。刘氏乃数之曰。夫饮食有节。不至沈湎者。礼也。汝乃荒慢无礼。自为败首。何以帅诸弟乎。

禹恶旨酒而好善言。盖酒以成礼。亦易以败礼。冠昏丧祭。以酒成礼也。惟酒无量。不及乱。常出饮酒。已失礼矣。自御而归。失礼之甚。刘氏贞顺达礼。宜其十日不予见也。

【白话解释】

汉朝时候。有个杨元琮的母亲刘氏。表字叫做泰瑛。是益都地方的人。他的做人贞节和顺。并且通达礼仪。他的丈夫早早去世了。生有四个儿子。杨元琮就是他的长子。时常到外面去喝酒。并且自己赶着车子回来。刘氏就有十天不许儿子见他的面。杨元琮就领了三个弟弟。到母亲面前去谢罪。刘氏就责备着杨元琮道。你要晓得喝酒是要有节制。不至于沈溺在酒里。那纔是合着礼法的。现在你喝酒喝得这样的醉。真正是荒唐已极。没有礼体。你自己先第一个破坏了礼法。将来怎么可以领导这许多弟弟呢。

十五、【规妻礼宗】

皇甫规妻。骂卓不从。速尽为惠。无媿礼宗。

【原文】

汉皇甫规继妻。善属文。工草书。规卒。董卓慕其名。强聘焉。乃缞服跪卓门。以礼哀求。卓不听。遂起骂卓曰。羌胡之种。敢行非礼于尔君夫人耶。卓怒。以其头悬车轭。鞭扑交下。规妻谓杖者曰。何不重乎。速尽为惠。骂不绝口而死。后人图其像。号曰礼宗。

吕坤曰。哀哉皇甫妻也。有色有文有礼。而早丧其夫。义哉皇甫妻也。强之以聘。威之以刑。而志不可夺。其跪卓乞免。以礼哀求。可谓从容不迫矣。不爱死。不求死。不畏死。不得已而后死。其善用死者哉。

【白话解释】

汉朝有个皇甫规的后妻。学问很好。并且能够做文章。又写得一手好草书。皇甫规死了以后。那时候有个大奸臣叫董卓的。听到了皇甫夫人的名气。心里很羡慕他。就用强硬手段。下了聘去娶他。皇甫夫人就穿了丧服。跪在董卓的门前。用了礼节苦苦的哀求。可是董卓不肯听他。皇甫夫人就立起来骂着董卓说。你这个蛮夷的坏坯种子。敢向你的君夫人行着非礼吗。董卓听了大怒。就把他的头、吊在车子里扼马颈的木头上。把鞭子像雨点一样的打下去。皇甫夫人就对那打他的人说。你们为什么不打得再加重一点的。快些打死我就好了。他死的时候。把董卓不绝口的骂。后来人家就把皇甫夫人的形像画了起来。称呼他叫做礼宗。

十六、【韦宋宣文】

韦母宋氏。毫耋辛勤。隔纱讲礼。号宣文君。

【原文】

前秦苻坚时。礼乐遗缺。周官礼注。不得其师。闻太常韦逞母宋氏。传其父业。虽遭丧乱。不忘所授。年八十余。视听无缺。乃就宋氏家。立讲堂。置生员百二十人。隔绛纱受业。号宋氏为宣文君。赐侍婢十人。由是周礼之学。盛行于世。

考宋氏家世以儒学传。幼丧母。其父无子。躬自养之。及长。授以周官音义。勿令绝世。乃以八十之年。尚隔绛纱以授生徒。而周官音义。赖以大行。赐号宣文。不亦宜乎。圣经贤传。固妇人所不废也。

【白话解释】

五胡前秦苻坚的时候。因为时世多乱。所以礼乐散缺。周官礼注、找不到能够讲解的先生。后来打听着做太常官韦逞的母亲宋老夫人。他传了他父亲的学问。虽然逢着了乱世。但是他父亲所传授他的。宋老夫人一些也没有忘记。年纪八十多岁了。眼睛还没有花。耳朵也没有聋。于是就在宋老夫人的家里。立了一个讲堂。叫一百二十个生员。隔了一层红色的纱帏去听讲。称呼宋老夫人叫做宣文君。秦王并且送了他十个丫鬟去服侍他。自从宣文君讲解了周礼以后。因此周礼的学问。天下就很盛行了。

十七、【儿女拒辱】

泾州儿女。许嫁未婚。虽系夫妇。拒绝淫奔。

【原文】

后魏泾州儿氏女。许嫁彭老生。家贫。常自舂汲以养亲。老生往犯之。不从。老生曰。汝终为吾妇。女曰。女道正终。妇道正始。礼未成。何相辱。老生苦相逼。女变色坚拒。老生怒而刺之。女曰。我所以执节。正为君守身。不敢苟从耳。言讫而绝。官罪老生。诏旌其墓曰贞女。

按儿女或作兕先氏女。以老生不禀父母。擅相陵辱。欲苟行无礼。故宁身死耳。吕坤曰。儿女贤乎哉。固吾夫也。而合卺未行。寧死不为苟合之事。况非其夫者乎。彼窥穴踰墙者。其夫耶非耶。

【白话解释】

后魏泾州地方。有个姓儿的女子。是许给彭老生做妻子。女子的家里很穷苦。所以自己常常舂着米、汲着水。得了钱来供养爷娘。有一天、儿姓女子又到那边去汲水。彭老生就去强奸他。儿姓女子不肯。彭老生说。你将来终是我的妻子呵。儿姓女子道。做女子的道理。要正大光明般完结。做妇人的道理。要正大光明般开始。现在还没有行过结婚的礼。那里可以呢。彭老生苦苦的强逼他。儿姓女子变了脸一定不肯。彭老生恨起来了。就拿出刀来把他刺了几刀。儿姓女子忍着痛说。我的所以固执贞节。正是为你守着身体。因此不敢苟且从你的呵。说完了话。就绝命了。后来官厅里晓得了。就把彭老生判了罪。皇帝下了诏书。在儿姓女子的坟上面。表着贞女两个字。

十八、【露筋死蚊】

唐淮安女。庙号露筋。别嫌宿草。不避多蚊。

【原文】

唐淮安女。年十八。兵乱。母被掠。女与嫂往求之。过高邮。其地蚊盛。夜若轰雷。非帐中不能避。有男子招入账。嫂从之。女曰。礼、男女别嫌。阿家为谁而可入耶。独露宿草莽中。竟为蚊嘬而死。筋有露者。土人立祠祀之。世传为露筋庙。

吕坤谓姑嫂同行。旦夕不离。卽投民舍。稍避须臾。谁得议之。贞女守礼。重于生死如此。古时侍从无人。虽母子父女不同室。所谓男女有别也。无别而不苟合者有矣。未有苟合而不始于无别者也。

【白话解释】

唐朝淮安地方有个女子。年纪十八岁的时候。遇着了兵乱。把他的母亲捉去了。淮安女子就同了嫂嫂去寻他的母亲。路过高邮的地方。那个地方的蚊虫多极了。到了夜闲。蚊虫的响声、隆隆地像天上打雷一样。简直除了帐子里。就没有逃避的地方了。他们姑嫂两个人。到了那里。没有办法了。有一个男子、叫他们到帐子里去躲避。嫂嫂就跟了去。淮安女子说。讲起礼法来。男人和女人应当分别嫌疑的。那一家是什么人家、也不晓得。怎么可以同了他进去呢。就独自一个人、在草里露宿了一夜。到了第二天早晨。纔见他果然给蚊虫咬死了。肉里面的筋。也有露出来的。高邮地方的人、就造了一所庙来纪念他。后世就把这个庙、叫做露筋庙。

十九、【岐阳损抑】

岐阳公主。敬事舅姑。深自损抑。不用官奴。

【原文】

唐杜悰、尚岐阳公主。归家。主拜起用家人礼。事舅姑以孝闻。所赐奴婢。皆奏还。另市用之。时国壻豪横。主愈加损抑。悰为澧州刺史。主与偕。从婢乘驴。不肉食。州县供具。悉拒不受。姑寝疾。主不解衣者数月。药糜不尝不进。开成中。请偕悰入朝。卒于道。谥曰莊淑。

妇道之衰也久矣。贵嫁贱。富嫁贫。则慢视舅姑。轻侮夫壻。见夫党尊长。则倨傲轻浮。此皆无知妇女。识者笑之。而彼方志骄意得。毫不知愧。今观岐阳公主。天子之女。克谨妇道如此。可谓贤矣。

【白话解释】

唐朝时候。杜悰娶了岐阳公主做妻子。回到杜家来。岐阳公主并不因为自己是皇帝的女儿有身分。一切起拜、都用普通人在家里的礼节。服侍公婆、很有孝顺的声闻。所有皇帝给他的男女用人。仍旧都还了皇帝。另外自己去买来使用。那个时候的驸马。都非常奢侈。非常横暴。岐阳公主越加谦恭自抑了。杜悰到澧州地方去做刺史官。岐阳公主跟了同去。他的丫鬟祗坐驴子。不吃肉。州里和县里的官。有送东西来的。他都拒绝了一概弗受。后来他的婆婆有病、睡在床上。岐阳公主去服侍婆婆。衣服也不脱的、有好几个月。每逢给婆婆吃的药、吃的粥。自己不尝过。是不给婆婆吃的。到了文宗皇帝开成年闲。岐阳公主请求和杜悰一同进京去、朝见皇帝。在半路上死了。皇帝就给他一个谥法。是莊淑两个字。

二十、【程侯盛德】

程妻侯氏。禀命而行。治家整肃。教子成名。

【原文】

宋程晌妻侯氏。事舅姑孝谨。遇亲戚爱敬。与晌相待如宾。虽小事未尝专。必禀而后行。抚爱诸庶。不异己出。存视孤叔。常均己子。治家有法。不严而整。未尝鞭扑奴婢。惟诸子有过不掩。尝曰。子之所以不肖者。由母蔽其过而父不知耳。二子灏颐均贵。封上谷郡君。

吕坤曰。庶子从叔、妇人所厌恶者也。夫人视如己子。幼子、妇人所溺爱者也。夫人俨若严师。小臧获、妇人所责备者也。夫人不轻笞扑。慈而正。严而恩。二子皆为大儒。有自哉。

【白话解释】

宋朝时候。有个程晌的妻子侯夫人。服侍他的公婆很孝顺、又很小心。待遇亲戚很爱怜、又很恭敬。和他的丈夫程晌。两个人相待、像客人一样的恭敬。就是小小的事情。也不曾自己专主。一定要禀过了纔敢去做。抚养爱惜庶出的儿子。同自己生的没有两样。看待那死了父亲的叔叔。吃的、穿的、都和自己的儿子一样平均。侯夫人治理家务、很有法度。虽然并不严厉。但是很整齐的。他弗曾打过用人。不过几个儿子有了错处。就不肯给他们遮盖。他说。人家儿子的所以不上进。就是为了做母亲的常常替他遮盖错处、不给父亲知道的缘故。侯夫人的两个儿子。就是大程夫子程灏、和二程夫子程颐。后来都做了官。所以封了侯夫人做上谷郡君。

二十一、【申国家规】

申国夫人。严于教子。事事循规。必恭敬止。

【原文】

宋吕荣公希哲母申国夫人。教子事事循规蹈矩。甫十岁。祁寒暑雨。侍立终日。不命之坐不敢坐。日必冠带见长者。平居酷暑。在长者侧。不得去巾袜。衣服惟谨。不入茶坊酒肆。郑卫之音。未尝一经于耳。不正之书。未尝一接于目。故公德器成就。大异于人。

吕坤曰。善教子者。一严之外无他术。善用严者。一慎之外无他道。今人教子。每事疎忽宽纵。不耐留心。及德性已坏。而笞扑日加。徒令伤恩。无救于晚。视申国夫人。可以悟矣。

【白话解释】

宋朝有个姓吕封荣国公的人。名字就叫吕希哲。他的母亲申国夫人。教训儿子。样样事情都要有规有矩。吕希哲年纪只有十岁的时候。就无论大冷大热。镇日立在他的母亲身旁。母亲不叫他坐。他是不敢坐的。天天一定要整齐了衣帽见长辈。平常在家里。不管天气怎样的热。在长辈身边。不准脱去头上的巾、和脚上的袜的。衣服必定要整齐。也不准到茶坊酒肆里去。所以市井上不正当的说话。不正当的声音。吕希哲的耳朵里。并没有听得过。不正经的书本。吕希哲的眼睛里。没有看见过。所以后来吕希哲成就了有德行的大器。和别人家是大不相同的。

二十二、【意辛礼法】

辽萧意辛。礼法是遵。不言魇魅。修己安人。

【原文】

辽耶律奴妻萧意辛。附马陶苏干女也。会娣姒争言厌魅以取夫宠。萧曰。厌魅不如礼法。众问若何。萧曰。修己以谨。奉长以敬。事夫以柔。抚下以宽。此之谓礼法。有此四者。夫自不敢轻易。众皆惭服。后其夫被诬当流。萧奏准俱行。在贬所亲执役事。事夫礼敬有加。

富贵家妇女。不知事夫之道。辄以心计手段。固宠取怜。风气日坏。至用厌魅。尤不堪言矣。萧氏礼法。诚属救时良箴。且皆从体验中来。观其颠沛随贬。服劳致敬。未尝忘礼。卒见召还。非行礼之效乎。

【白话解释】

辽国耶律奴的妻子。名叫萧意辛。是附马陶苏干的女儿。有一天、他们妯娌闲。大家谈着、用那邪法来、取得丈夫的宠爱。萧意辛说。用邪法、比不来用礼法的好。大家就问萧意辛怎么样叫做用礼法。萧意辛说。自己的行为要谨慎。奉侍长辈们要恭敬。待丈夫要温柔和顺。对小辈要宽洪量大。这个样子就叫做礼法。上面所说的四种、样样做到了。那末丈夫自然不敢看轻了。大家听了萧意辛的话。都觉得又惭愧、又佩服。后来他的丈夫被人家诬告。照法律应当充军。萧意辛就奏明皇上。准他跟丈夫同去。到了充军的地点。在那边、自己做着一切的劳苦事务。服侍丈夫更加有礼、更加敬重了。

二十三、【独吉整肃】

金独吉氏。不辱夫君。殉城遗嘱。覆尸火焚。

【原文】

金撒合辇妻独吉氏。自幼端谨。动遵礼法。元兵围城。辇发背疽。不能军。氏曰。君恩深厚。当力战而死。辇力疾巡城。氏悉以资货给家人。曰、我死则舁之榻上。覆以衾。举火焚之。遂入室自经。辇归。恸哭曰。夫人不辱我。我可辱朝廷乎。乃焚尸。城陷。辇力战不支。投濠死。

吕坤谓独吉氏、胡妇女也。恐辱于兵。乃能从容就死。死犹覆面焚尸。不使暴露。其重礼如此。忠臣节妇。各蹈水火以成仁。则生于华夏礼义之邦者。当知所止矣。

【白话解释】

金国里有个撒合辇的妻子叫做独吉氏。他从小时候。行为就很端正谨慎。一切行动。都依照礼法做。后来元朝的兵、把城池围困了起来。撒合辇背上生了一颗疮。很是利害。不能够同元朝的兵打仗了。独吉氏说。你受了皇上的恩典。非常深厚。应当尽力和人家战死纔好。撒合辇就带了病到城头上去巡守。独吉氏就尽数把家里的钱财货物。都交付了家里的人。并且说。我死了以后。就把我的尸首放在榻上。遮着了被。放把火烧了。说完话、就走进房里吊死了。等到撒合辇回得家里。看见妻子已经吊死了。就哭得很悲哀的说。夫人不负我。难道我可以负朝廷吗。于是用了火把独吉氏的尸首烧化了。后来元朝的兵打破了城。撒合辇就竭力的战争。可是支持不住了。就投在城河里死了。

二十四、【颜游端恪】

颜母游氏。教子成名。全家守礼。肃静无声。

【原文】

明颜从仕母游氏。怀宁人也。端庄诚恪。克勤克俭。督诸子学。无闲昕夕。诸妇晨起。必整容问安否。稍懈。即以礼导之。诸子遇游氏垂询。必正襟以对。无敢或慢。同室数百指。平居不闻人声。里党则焉。后年八十余卒。

易曰。家人有严君焉。父母之谓也。母何以亦称严。盖母不严。则妇子嘻嘻。遑言礼节。必父母俱严。内外齐肃。然后父子兄弟夫妇之间。各尽其道。而家道以正。游氏治家以礼。殆深明易理欤。

【白话解释】

明朝时候。有个颜从仕的母亲游氏。是怀宁地方的人。他的性情很端庄。并且很诚实恭敬。做人又能够勤谨、能够节俭。亲自监督着几个儿子读书。朝朝夜夜没有闲断。许多媳妇早上起来。必定要整了妆。到游氏面前来问安。假使稍稍偷懒了一点。游氏就用礼法教导他们。儿子们逢着母亲问的时候。必定要正了衣襟回答母亲。不敢稍稍存着怠慢的心思。游氏家里共总有几百个人。可是平常时候。并没有一些声音听到的。乡里人家。都把游家当作榜样。后来游氏的年纪。一直活到八十几岁。

【绪余】

礼者。所以节文也。人之所异于禽兽者。以礼故也。人而无礼。胡不遄死。礼以诚敬为体。以威仪为用。以中正为则。以谦让为主。本天殽地。不失乎人伦规矩。非礼勿视。非礼勿听。非礼勿言。非礼勿动。所谓守程四箴也。女子则以顺为正。在家从父。出嫁从夫。夫死从子。谓之三从。妇德。妇言。妇容。妇功。谓之四德。礼记内则等篇。叙论綦详。至若班昭著女诫。徐后垂内训。若昭著女论。王氏述女范。皆女子之深明于礼者也。

《德育课本》二集第三册

义篇

一、【共姜柏舟】

卫有共姜。夫亡守义。母欲嫁之。柏舟矢志。

【原文】

周卫世子共伯妻姜氏。齐国女也。共伯早卒。姜氏守义不嫁。父母欲夺之。姜氏誓死不从。赋柏舟之诗曰。泛彼柏舟。在彼中河。髧彼两髦。实维我仪。之死矢靡他。母也天只。不谅人只。父母见诗乃止。及卒。卫人谥曰共姜。

妻者、齐也。礼记云。壹与之齐。终身不改。故夫死不嫁。是夫妻之义也。吕坤曰。从一。妻道也。守志不更夫。中道也。自杀以殉。则贤者之过耳。故特表共姜以为嫠妇之法。

【白话解释】

周朝时候。卫国里世子共伯的妻子姜氏。是齐国里的女儿。共伯死得很早。姜氏守着义、不再嫁人。姜氏的爷娘。要把他重新嫁给人家。姜氏情愿死也不肯再嫁。他就做了一章柏舟的诗。诗里说。驾了一只柏树做的船。在那河里行驶。这是和妇人家在丈夫家里一样的。你看他垂了两绺头发、齐着眉毛的人。真个是我的丈夫呵。我守着节、就是到死也没有另外心思的呵。可是母亲和我的父亲呀。还是不相信我的守义。可是怎么办呢。姜氏的爷娘。看到了这一首诗。也就不再去强迫他嫁人了。等到姜氏死了以后。卫国里的人。就追谥他叫做共姜。

二、【卫女失意】

黎庄夫人。贤而失意。守壹以终。不轻离异。

【原文】

周黎庄公夫人。卫侯之女也。既往而不同欲。所务者异。未尝得见。其傅母悯其贤而失意。又恐其已见遣而不以时去。谓之曰。夫妇之道。有义则合。无义则去。今不得意。胡不去乎。女曰。妇道壹而已矣。彼虽不吾以。吾何可离妇道乎。卒不去。

宁我负人。毋人负我。曹操以此济奸肆恶。君子反其道而行之。便成忠厚。今黎庄夫人虽遭非偶。守壹以终。刘向称其终执贞壹。不违妇道。视世之稍不遂意。宣告离婚者。判若天渊矣。

【白话解释】

周朝时候。有个黎国里庄公的夫人。就是卫侯的女儿。他嫁了过去以后。可是两夫妻闲的情欲不同。所以要做的事情。也就不同了。夫妻们不曾有见面的时候。黎庄夫人的傅母很怜他的贤惠、但是嫁了丈夫很失望。又恐怕他已经被人家叫他去了。他还不肯去。就对黎庄夫人说道。凡是做夫妻的道理。有了情义。就同住在一处。没有情义。就回娘家去。现在你既然这样的失望。为什么不回去呢。卫侯的女儿就回答道。做妇人的道理。是从一而终的。他虽然待我没有义气。难道我可以违背做妇人的道理吗。到底没有回去。

三、【臧氏义保】

臧氏义保。护公子称。以儿代死。鲁国复兴。

【原文】

周义保臧氏。鲁孝公称之保母也。伯御作乱。弑懿公而自立。求公子称。将杀之。臧氏令己子衣称之衣。卧称之处。伯御以为称也。杀之。臧氏遂抱称以逃。鲁大夫知称之在臧氏。乃请周天子杀伯御。立称。是为孝公。鲁人义之。号曰义保。

传载臧氏抱称出。遇称舅于涂。舅问曰。称死乎。臧氏曰。不死。舅曰。何以得免。臧曰。以吾子代之。于是鲁大夫皆知称在臧氏所。吕坤曰。臧氏贤乎哉。鲁不灭国。不绝嗣。臧氏之力也。鲁之卿大夫媿矣。

【白话解释】

周朝时候。有一个很有义气的保母臧氏。就是鲁国里孝公名字叫称的保母。那时候有个名叫伯御的造反。杀掉了鲁国里的懿公。自己立做了鲁国里的国君。就差了人四处里访求那公子称。将要把公子称杀掉。臧氏就叫自己的儿子。穿了公子称的衣服。睡在公子称所睡的地方。于是伯御错认是公子称了。就把臧氏的儿子杀掉。臧氏纔得抱了公子称逃去。鲁国里的大夫。晓得公子称在臧氏那里。就请周朝的天子杀了伯御。立了公子称。后来就是鲁国里的孝公。鲁国人很敬重臧氏的义气。就把他叫做义保。

四、【贾母倚闾】

贾母教子。出求愲王。卒诛淖齿。继立法章。

【原文】

周齐王孙贾、公族也。淖齿之乱。愍王出走。被弑。贾莫得其所。惘然而归。母曰。汝朝出不归。吾倚门而望。暮出不返。吾倚闾而望。今汝事王。王出走而不知其处。汝尚何归。贾乃出。集市人为兵。诛淖齿。求王子法章而立之。君子谓贾母义而能教。

吕坤曰。世之爱子者。多欲保全其身。至见危授命。则深悲而固止之。岂知不义而生。不若成仁而死哉。贾母以求君望其子。宁失倚闾之望焉。贤哉母也。善用爱矣。

【白话解释】

周朝时候。齐国里有个王孙贾。和齐王是同族的。当那淖齿造反的时候。齐国里的愍王逃了出去。被人杀死了。王孙贾寻不到齐愍王所在的地方。很失望地回到了家里。他的母亲对他说。你朝上出去不回来。我倚了大门望着你。你晚上出去不回来。我倚了里门望着你。现在你既然去服侍君王。君王逃了出去。可是你不晓得君王逃在什么地方。那么你还要回来做什么呢。于是王孙贾就出去。集合了市面上的人、做了军队。去杀了淖齿。又去访求了王子法章。立做了齐国的君王。君子说、王孙贾的母亲很有义气。又很能够教导儿子。

五、【嫠清捐产】

嫠清上疏。捐资筑城。始皇嘉义。筑台以旌。

【原文】

秦巴郡寡妇清。其先得丹穴。擅利数世。清寡居。能守其业。用财自卫。不见侵犯。始皇筑长城。巴蜀一郡。当役万人。清上书。尽出家财百余万。筑边城数百里。不费官钱。而民不离乡里。又得工资。争效其力。不数月。而城已完固。始皇嘉之。筑怀清台以旌其义。

汉卜式输财助边。君子非之。为其市名希宠。长人主黩武之心。若嫠清此举。有三善焉。官不费钱。一善也。郡人免役。二善也。城工速竣。三善也。始皇筑台以旌之。义声昭著矣。

【白话解释】

秦朝时候。巴的地方。有一个寡居的妇人。名字叫做清的。他的祖先得到了一座出产丹砂的山头。专利了好几代。就积蓄了许多家财。清虽然守了寡。可是很能够守着这个世业。用了金钱保护自己。没有人敢来侵犯他的。秦始皇造万里长城。巴蜀一郡的地方。应当去做工的就要一万人。那时候、清就上了一封书到秦始皇那儿。情愿把他的家财一百多万。尽数拿出来。去建筑几百里的边城。因此不费用官家里的金钱。百姓们不必离开家乡。又可以得到工钱。个个抢上前去替他效力。不到几个月。那边城已经造得完固了。秦始皇很嘉奖他。就造了一座怀清台。来表扬他的义气。

六、【珠崖二义】

珠崖二义。吏搜得珠。母女争死。得以全躯。

【原文】

汉珠崖令死。继妻有子九岁。前妻之女名初。十三岁。奉丧归。时珠禁甚严。继母有珠系臂。弃之。其子拾而置之母奁。母女皆未觉。至关。吏搜得珠。曰、嘻、谁当坐罪。女曰。母已弃。初取藏。当坐初。母曰。我爱之。当坐我。母女争死。相对泣下。吏钦其义。宁自坐。弃珠而遣之。

吕坤曰。此天理人情之至也。可泣鬼神。可贯金石。可孚豚鱼。可化盗贼。初之年仅十三耳。而能若是。殆天植其性欤。而继母之贤。晚世所希。惜史佚其姓耳。人称珠崖二义。不亦宜乎。

【白话解释】

汉朝珠崖地方的县官死了。县官的后妻、有个儿子九岁了。前妻有个女儿名字叫初的、已经十三岁了。奉了丧回去。那时候对于珠子的禁令。非常严厉。初的后母、向来有一串珠子。系在手臂上的。因此就拿下来抛弃了。他的儿子拾起来。放在母亲的奁具里。他们母女两个人。都没有知道。到了关口。关上的官吏。搜得了这些珠子。就说、啊、那一个应当坐罪的呢。那个女儿说道。我的母亲。已经把珠子抛弃了。是初拾起来藏着的。所以应当是初坐罪的。初的后母说。既然我喜欢这串珠子。那末当然应该把我抵罪。母女两个人争着死。彼此都流满了眼泪。关上的官史。钦佩他们的义气。情愿自己坐罪。把珠子抛弃了。叫他们都回去。

七、【季儿自经】

任妻季儿。夫杀其兄。不为非义。自缢以明。

【原文】

汉任延寿妻季儿。合阳人。其兄季宗与延寿争葬父事。延寿阴约友田建杀之。建独坐死。延寿会赦免。以实告。季儿曰。杀夫不义。事兄之仇亦不义。乃告长女曰。汝父杀吾兄。义不可留。又无所往。惟死而已。汝善视二弟。遂自经。冯翊王让闻之。表其墓。

吕坤谓季儿诚贤且烈矣。当是时。使季宗有子耶。则归宗而抚遗孤。季宗无子耶。则自出而绝延寿。亦足全其义矣。录之以为薄于骨肉者之劝。孰谓妇人外父母兄弟家。至生死不相关耶。

【白话解释】

汉朝时候。有个任延寿的妻子。名字就叫季儿。是合阳地方的人。他的哥哥名字就叫季宗。和任延寿为争葬父亲的事情。任延寿暗地里约了一个朋友叫田建的。把季宗杀死了。田建独自一个人抵了死。任延寿后来恰巧逢到大赦。竟得免了罪。就把实实在在的情形对季儿说了。季儿道。去杀丈夫呢。那是不合乎义的。若是服侍那杀哥哥的仇人。也是不合乎义的。就对大女儿说。你的父亲杀了我的哥哥。照道理上讲。我是不能够再留在你们家里了。可是我又没有可以去的地方。那末只有一死罢了。你好好的看待两个弟弟吧。就自己吊死了。冯翊地方的王让晓得了这件事。就旌表了季儿的坟墓。

八、【苞母勖子】

赵苞之母。被劫鲜卑。遥谓其子。忠义毋亏。

【原文】

汉赵苞、为辽西太守。迎母就养。道经柳城。值鲜卑入寇。劫质其母。苞悲号告母曰。本欲以微禄奉养。不图为母作祸。母遥谓之曰。人各有命。何得相顾以亏忠义。尔不闻王陵母。对汉使伏剑以固子志耶。苞卽时进战。鲜卑大败。母遂遇害。苞呕血而死。

传载苞母为鲜卑劫去后。卽载之以攻辽西郡。苞率二万骑与战。鲜卑出母示苞。苞乃哀号告母。母犹遥勉以忠义。母得相顾。贤哉母也。舍生取义。足以追踪陵母矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个赵苞。做了辽西地方的太守官。就去迎接他的母亲到任上来就养。路遇柳城地方。正逢着那北狄鲜卑国进来抢掠。就把赵苞的母亲抢了去、当作抵押品。赵苞大哭大叫的、对他的母亲说。做儿子的本心。原想用些微的俸禄来奉养母亲。那里晓得反给母亲招了祸来呢。赵苞的母亲就远远的对他说。凡是一个人。各自有命运的。那里可以顾全私家。以致有亏着忠义呢。难道你还不听到王陵的母亲。对着汉朝使官、用剑自杀了、来坚固儿子志气的故事吗。赵苞就立刻进兵。和鲜卑国人打仗。鲜卑人大败了。赵苞的母亲就被鲜卑人杀死。赵苞痛哭母亲。也吐着血死了。

九、【桓嫠行义】

刘长卿妻。防远嫌疑。预刑明志。行义桓嫠。

【原文】

汉刘长卿妻。桓鸾之女也。生一男。五岁而长卿亡。防远嫌疑。不肯归宁。儿年十五。夭死。乃自刵其耳以誓。宗妇愍之曰。何贵义轻身若此。桓曰。昔我先君五更。学为儒宗。尊为帝师。历代以来。男以忠孝显。女以贞顺称。是以预刑以明志。上显其门闾。号曰行义桓嫠。

吕坤谓桓氏寡居守礼。十年不归宁。可谓远嫌之至矣。礼有大归女、丧与在室同之文。桓也即依父母家。何害哉。至所称不辱先人。则锡光乃父。家教所从来矣。

【白话解释】

汉朝刘长卿的妻子。就是桓鸾的女儿。生下一个儿子。到了五岁的时候。刘长卿就亡故了。桓氏因为避免嫌疑起见。就不肯回到娘家去。他的儿子到了十五岁的年纪又死了。桓氏就自己割去了耳朵、来表明守义的誓愿。同族里的妇人们。很可怜他。就对他说。何必重义轻身到这个样子呢。桓氏说。从前我的先父做过朝里的五更。他的学问、是读书人的儒宗。他的尊贵。是皇帝的师傅。所以历代以来。我们家里。男的都因为忠君孝亲扬名。女的都因为贞节顺从见称。所以我预先割去耳朵、来表明我的志愿。后来皇帝知道了。就在桓氏家里的门上、表扬起来。称赞他是行义桓嫠。

十、【吕荣无贰】

许妻吕荣。涕泣忠告。杀盗祭夫。被执不辱。

【原文】

汉许升妻吕荣。以升好博。涕泣进规。不听。荣父欲改嫁之。荣曰。命之所遭。义无离贰。升乃感激厉学。后被本州岛辟。行至寿春。为盗所害。刺史尹耀捕得盗。荣请于耀。手断盗头祭升。其后郡遭寇。荣为寇所得。谓曰。从我则生。不从则死。荣曰。义不以身受辱。寇怒。杀之。

吕氏可谓安于义命矣。涕泣规夫。不怨不尤。委婉辞父。无有贰心。夫死于盗。手断盗头以祭夫。及己身为寇所得。毅然就死。不怵于威。其诚其烈。非安于义命者能之乎。

【白话解释】

汉朝时候。有个许升的妻子叫吕荣。因为许升喜欢赌博。吕荣就流着眼泪去劝丈夫。可是许升不肯听。吕荣的父亲想要给吕荣改嫁。吕荣就对他的父亲说。这是做女儿的命运所致。在义的上面讲。无论如何是没有贰心的。许升因为这件事、也狠感激。就发愤用心的读书了。后来许升被州里的官召了去。走到寿春地方。被强盗杀死了。刺史官尹耀捉着了强盗。吕荣就向尹耀请求。竟自己亲手杀了强盗的头来祭着许升。后来吕荣所住的地方、又遭了强盗。吕荣给强盗捉了去。强盗对他说。顺从我。可以活命。不顺从我。就杀死你。吕荣道。义理上不能够用自己清白的身子、来受你们的污辱。强盗听了大怒。就把吕荣杀了。

十一、【男玉杀仇】

孙氏男玉。为夫报仇。亲自复雪。杖死方休。

【原文】

北魏孙男玉。其夫为灵寿县民所杀。男玉追执仇人。欲自杀之。其弟劝阻。男玉泣曰。妇人以夫为天。当亲自复雪。奈何假手于人。遂以杖殴杀之。有司论死。北魏主诏曰。男玉重节轻身。以义犯法。缘情定罪。理在可原。其特恕之。

男玉于夫仇。誓不共戴。亲自复雪。不肯假手于人。以义犯法。虽死无恨。岂望君之特赦哉。若稍存希冀。便失杀仇本意。且开儌幸尝试之门。吾恐魏主亦不恕之也。

【白话解释】

南北朝时候。北魏有一个女子。姓孙名叫男玉。他的丈夫、给灵寿县里人民杀死了。孙男玉就追上去。把仇人捉住。就要亲自动手去杀死。孙男玉的弟弟、劝阻孙男玉不可亲自动手。孙男玉就哭着说。凡是做妇人的。是把丈夫当做天看的。所以有仇应当亲自去报。为什么要假着别人的手呢。就用了杖、把仇人打死了。官厅里就把孙男玉判定了死罪。北魏的君主。知道了这一件事的原委。就下了一道诏书。说、孙男玉看重着贞节。轻看着自己的身体。因为了义的缘故。所以犯了王法。从情理上去定罪名。那是情有可原的。就把他特别的赦免了吧。

十二、【孙赵培城】

孙妻赵氏。城陷为忧。相率妇女。同保岐州。

【原文】

西魏孙道温之妻赵氏。安平县人也。万俟丑奴反。围岐州。久之。援不至。赵氏谓城中妇女曰。今州城将陷。凡我妇女。义当同忧。闻者感其言。遂相率负土。昼夜培城。城赖以完。大统六年。赠道温岐州刺史。赠赵氏安平县君。

女子所忧。不过家庭中事。赵氏乃以城陷为忧。且使城中妇女同其忧。竟相率培城。城赖以完。义也。亦即其忠也。录之以愧须眉男子。甘为处堂燕雀。而不怀赵氏之忧者。

【白话解释】

南北朝时候。北朝西魏有个孙道温的妻子赵氏。是安平县地方的人。那时候有个万俟丑奴造了反。把岐州地方的城池围困。过了许多时候。那救兵竟没有到。赵氏就对岐州城里面的妇女们说。现在这个岐州的城池。看看将要陷落了。照义理上讲。凡是我们同住在这个城头里的妇女。应当和那男子们一同担着忧的。那一班听见赵氏说话的妇女们、都感动了。就大家跟着去挑了泥土来。日夜去修理城头。于是岐州的城头就很完好的保全了。到了大统六年。西魏的君主、就给孙道温做了岐州地方的刺史官。并且封赠赵氏做安平县君。

十三、【兰英啖土】

兰英护主。游丐何妨。啖土饮水。窃负归唐。

【原文】

唐王兰英、独孤师仁乳母也。师仁父武都。不义王世充所为。欲自拔归唐。世充觉而杀之。师仁甫三岁。免死、禁锢。兰英请髡钳、得保养。许之。时丧乱。饿死者藉藉。乃游丐以食师仁。而己啖土饮水。后诈为采薪。窃负师仁归唐。高祖嘉其义。诏封永寿乡君。

兰英保养师仁。煞费苦心。况当丧乱之秋。饿死者藉藉。乃竟能游丐以食师仁。啖土饮水。窃负归唐。延武都之嗣。成武都之志。宜高祖之嘉其义而诏封之也。

【白话解释】

唐朝的王兰英、是双姓独孤名字叫师仁的乳母。独孤师仁的父亲、就是独孤武都。觉得王世充的所作所为、都不合乎义理。就想脱身去投降唐朝。那里晓得给王世充知道了。就把独孤武都杀死。那时候独孤师仁的年纪、纔只得三岁。因此就得免了死。但是监禁起来不得自由。王兰英就请求受了剃发和束颈的刑罚。来保养独孤师仁。王世充也就答应他了。这时候、天下大乱。饿死的人尸横满地。王兰英就讨着饭来养活独孤师仁。自己吃着泥土来充饥。喝些河水来解渴。后来就假装着采柴的人。偷偷地背了独孤师仁逃到唐朝那儿。唐高祖很赞美他的义气。就下诏封王兰英做永寿乡君。

十四、【黄林从水】

黄妻林氏。夫为义士。拒辟投渊。相随同死。

【原文】

唐黄岳妻林氏。闽人。朱温篡唐。闽主王审知僭称王号。必欲起岳。岳自以唐遗士。不受辟命。郡县逼之。岳度不能拒。遂投于渊而死。林氏曰。君能为义士。妾独不能为义士妻耶。遂相随同没。邦人哀之。相与立祠祀焉。

按黄岳博通经典。尤邃易学。唐末、由乡贡入太学。有长者风。乃以拒辟而投渊。夫死义。妻亦死义。相随同没。置身清流中。彼唐室遗老。方且联翩入朝。称臣恐后。闻黄岳夫妻投水。其亦有动于中乎。

【白话解释】

唐朝末年闲的时候。有一个姓黄名字叫做岳的人。他的妻子林氏。是福建地方的人。那时候、后梁的朱温。夺取了唐朝的天下。闽国的君主王审知就自己僭称了王。一定要逼着黄岳去做官。黄岳以为自己是唐朝的读书人。不能够受那伪朝廷里来召他的命令。但是县衙里的人又来威逼他。黄岳心里想了一想。没有法子可以拒绝了。就投在很深的水里去死了。林氏说道。你能够做义士。难道我不能够做义士的妻子吗。就跟着跳下水去。一同沉没着死了。那地方的人。很哀怜他们夫妻。就大家集合了、建筑一座庙宇去祭祀他们。

十五、【章练全城】

章练夫人。誓不独生。建封义之。免屠全城。

【原文】

南唐大将王建封。初为闽帅章仔钧部将。后期当斩。章妻练夫人悯焉。给以资。令去。及南唐攻建州。将屠城。建封解甲徒步。往见练氏。谋保全其家属亲戚。练曰。建民无罪。愿将军释之。若将军不释建民。妾愿先百姓死。誓不独生也。建封义之。全城获免。

练氏悯部将之才。营救不得。则给资使逃。及来图报。则以誓不独生之语。激发其天良。词气慷慨。出于至诚。使建封不得不从。全城民命。赖以保全。宜后裔之蕃昌也。

【白话解释】

南唐国里有个大将。姓王名叫建封。他起初是在闽国元帅章仔钧的部下做将官。有一次、误了期。照军法是应当斩首。章仔钧的妻子练夫人很可怜他。就给他的川资。叫他逃去。到了后来。南唐国来攻打建州地方。将要杀尽城里的人民。那时候王建封就解了甲、亲自走进城里去见练夫人。预备设法保全练夫人的家属和亲戚。练夫人说。建州全城的人民。是没有罪的。请将军全数饶恕他。倘若将军不肯饶恕建州全城的人民。那末我情愿先死在百姓的前头。无论如何。决不要独自生存着的。王建封很佩服练夫人的义气。就止住不杀。于是全城的人民。都得保全了性命。

十六、【谭赵血砖】

谭妇赵氏。誓死坚持。血渍砖石。如抱婴儿。

【原文】

宋谭姓妇赵氏。永新人。元破永新。赵氏抱婴儿。随舅姑匿孔庙中。兵杀其舅姑。欲污赵。赵哭曰。吾舅死于汝。吾姑又死于汝。与其不义而生。宁从舅姑死耳。遂与婴儿同遇害。血渍礼殿两楹闲。入砖为妇人抱婴儿状。磨以沙石。不灭。煅以炽炭。其状愈显。

吕坤谓舅姑之血。岂不溅染砖石。然已泯没。而烈妇婴儿。血状宛然。磨以沙石。其迹不灭。煅以炽炭。其状益着。于以见贞心为血。足以贯彻金石。理固然耳。

【白话解释】

宋朝末年闲的时候。有个谭家的媳妇赵氏。是永新地方的人。元朝的兵打破了永新的县城。赵氏抱了初生小孩子。跟着公公婆婆躲在孔夫子的庙里。元朝兵进来、就把他的公公婆婆杀死了。又要强奸赵氏。赵氏哭着说。我的公公死在你的手里。我的婆婆又死在你的手里。与其没有义气的活着世上。还不如跟着公公婆婆一同死的好。因此就和那抱着的小孩子一同被元兵杀死。他的血迹染在礼殿面前两根柱子的中闲。血水钻入地砖的里面。成了一个女子抱着小孩的形状。用砂石来打磨他。他的形迹也不会消灭。用了燃得很猛烈的炭火去烧他。那末他的形状更加显明了。

十七、【妙聪井负】

张婢妙聪。随入井中。恐伤主孕。背负以终。

【原文】

明张孟喆、为保安右卫指挥。奉调赴操。北寇入掠。其妻李氏谓夫妹曰。我命妇。汝亦宦门女。义不可辱。相挈投井中。其婢妙聪随入。见二人均未死。以李有娠。恐水冷。有所害。负之于背。寇退。孟喆弟仲喆归。求三人于井中。以索引出。李与妹均无恙。妙聪则死矣。

婢也贱。何以录。录贤也。论势分、则大夫士庶人妻不相齿。论道义、则沟壑饿莩。可与尧舜共一堂。妙聪随主投井。恐水冷伤娠。而护主周至。此何时乎。此何地乎。就义从容若是。讵可以婢贱之哉。

【白话解释】

明朝有个张孟喆。做了保安右卫的指挥官。奉了命令调去操练。这时候、北方的强盗进来抢掠。他的妻子李氏对张孟喆的妹妹说。我是受过朝廷封诰的妇人。你也是做官人家的女儿。义理上断断不可以受辱的。于是姑嫂两个人相携着一同去投在井里。他们家里有个丫鬟、名字叫妙聪的。也就跟在他们后面跳下井去。看见他们姑嫂两个人都还没有死。又因为李氏是怀孕在身。恐怕井底水冷。或有妨害。妙聪就把李氏驮在自己背上。等到强盗退去了。张孟喆的弟弟张仲喆回来。寻找他们三个人。看见在井里面。就用了绳索、引他们出来。李氏和自己的妹妹都好。可是妙聪已经死了。

十八、【彭女扼吭】

彭女字仆。主欲污之。其夫被逐。宁死无私。

【原文】

明彭氏女。番禺人。家贫。自幼鬻为人婢。其主以字某仆。复欲私之。女不可。主怒。逐仆以绝女意。仆临行。出言不逊。主益怒。挞之。背流血。女谓其侪曰。渠受杖。盖以我也。我食于主十余年矣。宁不知恩。顾义有不可者。遂扼吭死。县令高瑶罪其主。使治葬北郭。旌表之。

恩之与义。公私有别。轻重不同。彭女权衡已熟。势难两全。扼吭以死。不怨不尤。是岂得天独厚哉。盖道之在人。不以愚贱而减也。故与张婢妙聪。接踵书之。

【白话解释】

明朝时候。有个彭姓的女子。是番禺地方的人。家里很穷苦。从小就卖给人家做丫鬟了。他的主人就把他许给某仆人做妻子。还没有成婚。主人又要强奸他。彭姓女子不肯。主人生了气。就把那仆人赶走了。来断绝彭姓女子的挂念。那仆人当临走的时候。说的话很不好听。主人更加生气了。把那仆人痛打了一顿。背上也流了血。彭姓女子就对同伴们说。他的所以受打。完全为了我的缘故。我在主人家里。已经吃了十多年的饭了。难道不晓得报恩吗。但是在道义上有不可以的地方呵。于是自己扼住着喉咙死了。那地方的县官名叫高瑶的、就把他的主人办了罪。并且叫他的主人替彭姓女子。在北门城外造了一座坟。并且旌表他。

十九、【王杨代夫】

王妻杨氏。夫代兄刑。愿代夫死。义感朝廷。

【原文】

明王世昌妻杨氏。临漳人。世昌之兄。因坐事论死。世昌怜之。乃自请代兄受刑。法司已准之。杨氏闻之。乃告其父母曰。彼代兄死为义士。我顾不能为义妇耶。愿诉于上。代夫之死。遂入京陈情。法司感其义。遂两释之。

世昌因兄当死。而愿代兄死。杨氏以夫代兄死。而愿代夫死。弟代兄死。以义也。妻代夫死。亦以义也。夫为义士。妻为义妇。夫妇互争代死。法司安得不两释之耶。

【白话解释】

明朝时候。有一个王世昌。他的妻子杨氏。是临漳地方的人。王世昌的哥哥为了某一件事情、定了死罪。王世昌很哀怜他的哥哥。就自己到法官那儿去请求。情愿自己替代哥哥受刑罚。那个法官也已经准他代死了。杨氏晓得了。就去禀告自己的爷娘说。他去替代他的哥哥受死。他能够成就了一个义士。难道我就不能够做一个义妇吗。我情愿去禀告官厅。自己替代丈夫的死了。杨氏就到京城里去。陈述一切情形。那个法官感觉他们的义气。于是把王世昌和他的妻子两个人。一概都释放了。

二十、【贵贞拒姻】

明胡贵贞。曾母童养。父欲夺姻。甘死无两。

【原文】

明曾天福童养妻胡贵贞。生时、父母欲不举。曾母救之归。与天福同乳。将俟长而配焉。年十八。曾母卒。胡父欲夺以姻富家。贵贞不从。其兄乘天福他出。强曳之归。示以求聘者金帛。贵贞曰。富而不义。何如贫。兄曰。汝甘贫死耶。贵贞曰。苟不失义。贫死何害。遂自缢。

贵贞受曾母之救养。视若亲生。是其分为姑媳。恩同母子。岂可以贫而弃之。曾母卒。胡父欲谋另配。宜其不从。试观其对兄之语。义烈凛然。讵富贵之家所能梦见乎。

【白话解释】

明朝时候。有个曾天福的童养妻子。姓胡、名字叫贵贞。他生下来的时候。他的爷娘想不要养活他。曾天福的母亲把他救了回来。和曾天福一同吃着奶。预备等到儿子长大的时候。给他们配成了夫妇的。后来胡贵贞年纪十八岁的时候。曾天福的母亲亡故了。胡贵贞的父亲想把他夺回去、许给有钱的人家。胡贵贞不肯听从。他的哥哥就趁着曾天福出门到别处去的时候。把胡贵贞硬拉了回去。把求聘人的金银绸缎给他看。胡贵贞道。与其富有金钱、没有义气。还不如穷苦的好。他的哥哥道。你难道甘心穷死的吗。胡贵贞道。假使不失了义气。就是穷苦到死。也没有什么关系呵。就自己吊死了。

二十一、【桂香求救】

养女桂香。侍爱众侧。仇至皆奔。独不避匿。

【原文】

明卢桂香、山东历城人。吴爱众之养女也。一日、爱众为仇人所害。妻子等咸奔避他室。桂香独侍爱众侧。不去。且手持仇人之襦。大呼求救。仇人因刃之。脑血淋漓而絶。邑令张鸣鹤为葬之于郊。并树一碣曰义娥墓。

仓卒之际。恐惧之心。智者且昡然失策。况女子乎。乃观于历城故事。仇人入室。妻子尽逃。桂香独侍侧不去。持仇襦求救。至死不休。不意养女中乃有此人。

【白话解释】

明朝时候。有一个女子。姓卢、名字叫做桂香。是山东省里历城地方的人。就是吴爱众的干女儿。有一天、吴爱众被仇人杀死了。吴爱众的妻子们。都逃开去、避到别处的房屋里了。衹有卢桂香一个人。独独侍立在吴爱众的旁边。不肯走开去。并且两手把仇人的短衣服拉住了。大声的呼喊着快些来救命。那个仇人因为他这个样子。就把卢桂香砍了一刀。他的脑浆和着血。一同淋淋漓漓的流了满地死了。那地方上的县官、名字叫张鸣鹤的。就替卢桂香葬在郊野里。幷且在他的坟前立了一块圆形的石碑。碑上写着义娥墓三个大字。

二十二、【冷叶义方】

冷妻叶氏。子见缙绅。呼名告母。痛笞其身。

【原文】

明冷逢泰妻叶氏。生一子。甫免怀而寡。自幼教以义方。稍不率。辄笞之。一日、子于外见缙绅盛车马。过里门。心异之。急入告母。且呼其名。叶氏曰。车马何足荣。以小子呼长者名。彼虽不闻。尔则已慢矣。痛笞之。后其子长。卒为善士。

寡母抚孤。往往失之过慈。知有养不知有教。即教亦安有义方。如叶氏之事事谨严。自幼即教以义方。甚至偶呼缙绅之名。不惜为之痛笞。显微一致。孟母而后。有几人哉。

【白话解释】

明朝时候。有一个冷逢泰的妻子叶氏。生下了一个儿子。才三岁的时候。冷逢泰就死了。叶氏守寡抚孤。教训儿子、打从幼小时候。就要处处合着乎义理。稍稍不肯听。就要打他的。有一天、冷逢泰的儿子在外边看见一位乡绅的车马很多。走过里门。心里觉得很奇怪。急急忙忙的跑进去告知他的母亲。并且口里喊着那乡绅的名字。叶氏道。车马有什么光荣呢。不过你是一个小孩子。口里竟叫着显贵人的名字。他那里虽然没有听到。可是在你这一方面讲。已经是怠慢了。就把他痛打了一回。后来冷逢泰的儿子长大起来。终究成就了一个善良的读书人。

二十三、【颜曾争代】

黄妻颜氏。愿死代姑。其妾曾氏。乞代主殂。

【原文】

明黄应运妾曾氏。长乐人。崇祯癸未。流贼李自成、从顾君恩之议。攻取山西。城陷乱兵入其家。欲杀应运母。应运妻颜氏泣诉。愿以身代姑死。及颜氏方受刃。曾氏又号奔至。曰、此我主母。愿杀我以全其命。乱兵义之。两释焉。

颜氏泣诉。愿以身代姑。义也。曾氏号哭。愿以身代嫡。亦义也。嫡庶争死。发自至诚。乱兵虽强暴。亦高其义而释之。可见天下无不可化之人。特患诚之不至尔。

【白话解释】

明朝末年间。有一个黄应运的小老婆曾氏。是长乐地方的人。在崇祯癸未年的时候。有个流贼名字叫李自成的。听从了顾君恩的计策。来攻打山西。县城陷落了。那些乱兵走进黄应运的家里。要杀死黄应运的母亲。黄应运的妻子颜氏、哭着对乱兵们说。情愿把自己的身子来替代婆婆的死。到了乱兵刚要杀颜氏的时候。曾氏又号淘大哭的奔过来。说、这个是我的主母。情愿你们杀了我。来保全我主母的性命。那些乱兵们、也很敬重他们嫡庶两个人的义气。竟把颜氏和曾氏也一同释放了。

二十四、【费氏刺罗】

宫人费氏。假称天潢。刺杀罗贼。自刎而亡。

【原文】

明宫人费氏。年十六。李自成破京。氏投眢井。贼钩出。见其美。争夺之。氏绐曰。我长公主也。贼不敢逼。拥见自成。自成查询非主。以配部校罗某。氏曰。我实天潢。义难苟合。宜择吉成礼。罗喜。置酒极欢。氏怀利刃。俟罗醉。断其喉。乃曰。我一女子。杀一贼帅。足矣。遂自刎。

费氏投井被获。则诡称公主。及见部校。则又改充天潢。怀刃刺罗。从容不迫。智勇义烈。兼而有之。惜乎拥见自成时。为中官道破。否则被杀者当不仅罗贼一人也。

【白话解释】

明朝末年。有个宫娥费氏。年纪十六岁了。流贼李自成攻破了北京。费氏就自己投在废井里面。流贼们把他钩了出来。看他生得美貌。就都要夺他。费氏就骗着他们说。我是长公主呵。流贼听了就不敢强迫他。把他一蜂拥的拥去见李自成。李自成查问了一番以后。晓得他不是真的长公主。就把他配给贼里的头目、姓罗的。费氏又骗姓罗的说。我实在是皇帝的近支。义理上不能够苟且结合的。应当拣一个好日子。然后成婚礼。姓罗的听了很高兴。就办了酒。吃得很喜欢。费氏身上怀了一把很快的刀。等到姓罗的吃酒醉了。就把姓罗的喉咙割断。他就说道。我是一个柔弱的女子。能够杀死一个贼兵的元帅。那我心里已经很满足了。于是又把自己杀死。

【绪余】

义者。所以处事也。凡人作事。须处处合乎天理。顺乎人情。五伦之中。无时无地。不能离一义字。兹姑不论。第就女子之义言之。闺贞自守。克尽女道。父母弟昆。力为维护。是谓义女。出嫁相夫。孝事舅姑。和睦妯娌。感化乡邻。是谓义妇。或居侧室。安分守己。敬事大妇。不夺专房。是谓义妾。夫亡守节。抚孤教子。不肥私家。克保夫产。是谓义母。既字夫故。守贞母室。或为抚继。从一而终。是谓义姑。他如义婢乳保等。尤足多已。

《德育课本》二集第四册

廉篇

一、【子瞀不顾】

子瞀媵楚。直行徐步。澹泊为心。富贵不顾。

【原文】

周郑子瞀、媵于楚。成王登台。临后宫。宫人皆倾观。子瞀直行不顾。徐步不变。王曰。行者顾。子瞀不顾。王曰。顾。吾以汝为夫人。子瞀复不顾。王曰。顾。吾与汝千金。子瞀仍行不顾。王下台。询知其守仪节。不贪贵乐利。遂立为夫人。

吕坤曰。好视喜听。女子常态也。子瞀不顾楚王。可以观闲定之养。许以富贵不动。可以观澹泊之心。一顾不顾也。而天下闻其贤。后世仰其德。然则女子一言一动。可不慎乎。

【白话解释】

周朝时代。郑国里有个女子。名字叫做子瞀的。陪嫁到楚国里去。有一天、楚国里的成王登了高台。去观望后宫。后宫里的人、尽数出来观看楚成王。只有一个子瞀独自一直走着。不回转头来观看。并且很从容一步一步的慢慢行走。不改变一些儿态度。楚成王就说。行走的回转头来。子瞀并不回转头来。楚成王又说。回转头来。我把你立做夫人。子瞀仍旧不回转头来。楚成王又说。回转头来。我就给你一千两银子。子瞀仍旧走着。不肯回转头来。楚成王下了台。询问了一番。晓得他是很守仪节。不贪贵。不爱钱。就立他做了夫人。

二、【通妻安贫】

狂接舆妻。操行清谨。耕食绩衣。拒聘偕隐。

【原文】

周陆通、字接舆。有狂名。楚人号曰狂接舆。王使持金百镒。车二驷。聘之。接舆不应。妻曰。士不以贫易操。不以贱改行。妾事先生。躬耕而食。亲绩而衣。其乐自足。若受人重禄。将何以报之。接舆曰。吾不许也。妻曰。君使不从。非忠也。从之又违。非义也。不如去之。遂偕隐。

接舆以隐为义。躬耕不仕。岂将老而遗之哉。而其妻操行清谨。尤足多也。刘向谓接舆妻乐道而远害。夫安贫贱而不怠于道者。唯至德者能之。诗曰。肃肃兔罝。椓之丁丁。言不怠于道也。

【白话解释】

周朝时候。有个姓陆名通的人。别号叫接舆。很有狂的名气。所以楚国人把他叫做狂接舆。有一次、楚王差人捧了二千四百两金子两乘驾着四匹马的车子。去聘请他出来做官。陆接舆不肯答应。他的妻子说。读书人不肯为了穷苦、去改换他的操守。不肯为了卑贱。去改变他的行为。现在我服侍先生。吃的是自己所种的。穿的是自己所织的。那是自得其乐。很足够我们逍遥自在了。假使受了人家很重的俸禄。将什么去报答他们呢。陆接舆说。吾原是不答应他们呵。他的妻子说。不答应君王的差人。就是不忠了。答应了再违背他。就是不义了。还不如避去的为妙。于是夫妻两个人。就一同隐去了。

三、【娄妻谥夫】

鲁黔娄妻。谥夫以康。覆衾必正。不敛何妨。

【原文】

周鲁黔娄。乐道安贫。及卒。枕墼席藁。缊袍不表。覆以布衾。首足不尽敛。曾子往吊。见之。曰、邪引其被。则敛矣。娄妻曰。邪而有余。不如正而不足。先生生时不邪。死可邪乎。曾子曰。何以为谥。妻曰。先生富贵有余。皆辞不受。宜以康为谥。

吕坤曰。黔娄之妻。圣人之识趣也。千古而下。令人起敬。彼妇人衣锦绣。耀金珠。傅朱粉。以财色骄人。而抵死口中无一道义语。甚者怨夫家之贫而求去。如朱买臣妻者。可为三叹。

【白话解释】

周朝时候。鲁国里有一个人。名字叫黔娄的。他的生性是乐意修道。安心守贫。等到死的时候。头枕着砖坯。身子睡在稻草里。穿着一件破棉袍。连外丬 也没有了。身上盖了一层布被。可是不能够遮了头和脚。曾夫子去吊他。看见了。就说。只要把那被扯邪了一些。就可以敛着头和脚了。黔娄的妻子说。与其邪了的多着。还不如正了的缺着好。先生活着的时候。不肯邪的。难道死了可以邪的吗。曾夫子说。那末用什么字来谥他呢。黔娄的妻子说。先生的富贵。本来是有余的。因为他都辞去了不受。所以应当用一个康字来谥他。

四、【终妻灌园】

子终之妻。劝其夫子。拒聘偕逃。安贫不仕。

【原文】

周楚王闻于陵子终贤。使持金百镒。聘以为相。其妻曰。夫子织屦以为食。左琴右书。乐亦在其中矣。夫结驷连骑。所安不过容膝。食前方丈。所甘不过一肉。今以容膝之安。一肉之味。而殉楚国之忧、可乎。子终谢使者而不往。遂偕逃。为人灌园。

吕坤谓仕、非不义也。不仕、非达节也。乃若不戚戚于贫贱。不眈眈于富贵。求之妇人。盖亦难矣。余故录黔娄之妻。子终之妇二则。以为乐道安贫之训云尔。

【白话解释】

周朝时候。楚王打听得住在于陵地方的子终。是很贤明的。就差人捧了二千四百两金子、去聘请他出来做楚国的相国。他的妻子说。夫君织着草鞋。养活自己。左边是琴。右边是书。快乐就在这个里面了。要晓得家里车马、虽然结连着很多。可是所住的、也不过小小的一些放下膝盖的地方。吃的虽然很多、面前摆满了一丈方的地位。可是吃着觉得好的。也不过肉一种罢了。现在为了容膝安适的小地方。一块肉的美味。拚着用身子去负担楚国的大忧。你想上算不上算呢。子终辞谢了楚王的差人。不去做相国。两夫妻就一同逃去了。给人家灌园去。

五、【陶妻泣富】

陶妻家富。预泣其夫。被逐夫死。复归养姑。

【原文】

周陶答子、治陶三年。名誉不兴。家富三倍。其妻数谏。不从。居五年。从车百乘。归休。宗人击牛而贺之。其妻独抱儿泣。姑怒其不祥。妇曰。夫子治陶。家富国贫。上下弃之。败亡见矣。愿与少子俱脱。姑怒。逐之。处期年。答子有罪诛。母以老得免。无所依。妇乃归养焉。

吕坤曰。安危利灾。此举世丈夫所闇。不独一答子也。不意妇人乃审于利害之机。而独有败亡之惧。卒如所言。吾录之以为仕者之诫。又以愧世之妇人。见其夫财货盈室。而心喜色动者。

【白话解释】

周朝时候。有个陶答子。在陶的地方做了三年官。名誉并不甚好。可是家财却比以前富了三倍。他的妻子规谏了几次。陶答子不肯听从他妻子的话。住了五年。跟从他车子有了一百乘。休官归来的时候。宗族里的人、杀了牛来恭贺陶答子。独有他的妻子。抱了儿子哭着。婆婆生了气。以为这种情形。是不吉祥的。陶答子的妻子说。丈夫在陶的地方做官。家里富了。国里穷了。这是上下的人、都要唾弃他的。败亡的现象。已经可以看得见了。我情愿和小儿子一同逃避。婆婆听了气得很。就把陶答子的妻子赶走了。过了一年。陶答子有了罪。杀死了。他的母亲。因为年老免了罪。可是没有依靠。陶答子的妻子就回来把婆婆养到老。

六、【稷母责金】

齐田稷母。其子受金。责以廉洁。公正存心。

【原文】

周齐田稷、为宣王相。受吏金百镒。以遗母。母问所从来。稷对曰。诚受之于下。母责之曰。国家设官以待子。厚禄以养子。子不能廉洁公正。以奉君命。非吾子也。稷惭而出。反其金。自请诛于宣王。宣王高其母之行。使复为相。君子谓稷母廉而有化。

吕坤谓妇人性多贪鄙。见财之入也辄喜。每不问所从来。若田稷母之以修身洁行。不为苟得。非礼之财。不入于家。训化其子。不亦廉乎。妇人廉。夫与子虽贪。无所入矣。

【白话解释】

周朝时候。齐国里有一个姓田名字叫稷的人。在宣王手里拜了相。私下受了属下官吏二千四百两金子。就把这金子去送给他的母亲。他的母亲就问这些金子从那里来的。田稷回对道。的确是从属下官吏那里得来的。他的母亲就责备他道。国家设有官爵来待你。用了很厚的俸禄来养你。你不能够很廉洁、很公正、来奉君王的命令。那就不是我的儿子了。田稷很惭愧地走了出去。把金子还了属下官吏。自己去请求齐宣王办他的罪。齐宣王很重视他母亲的行为。就仍旧叫他做相国。君子说。田稷的母亲。天性既然廉洁。又能够教化儿子。

七、【马后慎微】

马后勤俭。自制袿衣。身被大练。杜渐防微。

【原文】

汉明帝后马氏。伏波将军援之幼女也。年十三。选入太子宫。事皆自为。衣袿裁成。手皆瘃裂。终未与侍御私语。其防微杜渐如是。及为后。身衣大练。御者秃裙不缘。率皆羌胡倭越。未尝用旧人僮使。深疾华采。首无珍饰。后宫从化。天下法之。

吕坤曰。身为天下母。而衣大练之衣。无三味之膳。敦节俭以为天下先。非甚廉德。何能约己率人若此。刘向谓德后在家。则可为众女师范。在国则可为母后表仪。诚确论也。

【白话解释】

汉朝明帝的皇后马氏。就是伏波将军名叫马援的最小女儿。年纪十三岁的时候。选到太子宫里去。各种事情。都是他自己做的。一切衣服都是亲手自裁自缝。两只手都生了冻疮、起了裂痕。他始终不肯和那服侍他的人私下讲一句话。他的防微杜渐。总是这样的谨慎。等到后来做了皇后。他身上穿了粗绢的衣服。所有服侍他的人。只穿着光裙。裙上一些儿没有装饰的。并且都是那些西方的羌呀、北方的胡呀、东方的倭呀、南方的越呀、四种外国人。并不曾用着旧日的仆人。他又很不欢喜那光华文采的物件。所以他的头上。并没有珍宝首饰。后宫里的人。都受了他的感化。天下的人也都照着他做。

八、【邓后克己】

邓后却贡。禁献珍异。减撤救饥。达旦不寐。

【原文】

汉和帝后邓氏。名绥。太傅禹之女孙也。克己为怀。德冠后庭。当立后时。辞让再三。是时方国贡献。竞求珍丽之物。自后即位。悉令禁绝。岁时但供纸墨而已。及为太后。水旱十载。每闻民饥。达旦不寐。躬自减撤。以救灾戹。天下复平。岁仍丰穰。

人君淫纵豪奢。多欲喜事。则赋敛日急。四海困穷。暴民强敌。乘机而起。劫掠货财。屠戮男女。江河流赤子之血。原野积征夫之骨。兵连祸结。社稷遂亡。人君亦何利哉。在上者能崇节俭。天下不难平矣。

【白话解释】

汉朝和帝的皇后姓邓。名字叫绥。就是做太傅官名叫邓禹的孙女儿。他每每把制胜私欲为心。所以他的德行。后宫里这许多人、要算他是第一。当那册立他做皇后的时候。他推辞着避让着有好几次。这时候、四方诸侯的各国、都竭力访求珍贵美丽的物件、贡献上来。自从邓绥做了皇后以后。一概都下了命令禁绝他们。就是到了四节年关。也只准供给一些纸墨罢了。等到后来做了皇太后。那时候、偏偏天下多故。不是大水。便是大旱。这样的有了十年。邓太后一听得百姓们受了饥饿。就一夜不睡到天明。自己减除了供奉的去救灾困。从此天下仍旧太平。年岁仍旧十足的收成了。

九、【少君却妆】

鲍桓少君。以富嫁贫。尽返妆饰。归里事亲。

【原文】

汉鲍宣继妻桓氏。字少君。宣始贫。从少君父学。父奇其清苦。以少君妻之。及婚。妆资甚盛。宣不悦曰。少君生富骄。习美饰。而吾实贫贱。不敢当礼。少君卽返其侍御服饰。更着短布裳。与夫共挽鹿车归乡里。拜姑礼毕。提瓮出汲。修行妇道。乡里称焉。

吕坤谓少君以富家少女。幡然甘贫妇之行。可谓勇于义矣。鲍宣甘心苦节。视势利纷华。若将浼焉。岂不介石君子乎。乃有利妇家之财。得之则喜。不得则怒。贪心不足者。视此当亦汗颜。

【白话解释】

汉朝时候。有一个姓鲍名叫宣的人。他的后妻桓氏。别号叫少君。鲍宣起初很穷苦。跟着桓少君的父亲读着书。桓少君的父亲很看重他能够清苦。就把桓少君许给他做妻子了。到得结婚的时候。备的妆资很多。鲍宣觉得很不欢喜。就说。少君生长在豪富的人家。当然习惯了美丽的妆饰。可是我实在是贫贱得很。那是不敢当礼的。桓少君听了。就把那服侍的奴婢、妆饰的物件。尽数都还了娘家。换着了布做的短衣裳。和丈夫同挽了一辆窄小的车子回到夫家。去拜见了婆婆以后。就拿了汲水瓶出去汲水。并且很守着做妇人的道理。所以乡里的人都很称赞他的。

十、【宗母还鲊】

孟宗之母。教子清廉。封还鱼鲊。戒以避嫌。

【原文】

吴孟宗母。江夏人。宗少从南阳李肃学。既长。为左将军朱据军吏。夜雨。屋漏。宗起。涕泣谢母。母曰。但当自勉。贫何足泣。据知之。使为盐池司马。宗乃结网捕鱼。作鲊奉母。母封鲊还之。曰、汝为鱼官。而以鲊寄我。非避嫌也。宜深戒之。

吕坤谓世岂有母廉而子贪者乎。至于贫何足泣四字。此英雄豪杰所不能道者。至封鲊还遗。与陶侃母事同一辙。善于教子。三迁之后。又得一孟母。岂不贤哉。

【白话解释】

三国时候。吴国里有个姓孟名叫宗的一个人。他的母亲是江夏地方的人。孟宗幼小的时候。就跟着南阳地方的李肃读书。后来长大了。做了左将军朱据的军吏。有一天的晚上。下雨。屋漏了。孟宗起身向着他的母亲哭着谢罪。他的母亲说。只要自己能够勉励。若只为了家里穷苦。何用哭呢。朱据知道了这一回事。就把孟宗升做了盐池的司马官。孟宗顺便结了网去捕鱼。捕了鱼做好贮藏的食品。奉上他的母亲。他的母亲把鱼封好了还他。并且说。你做着鱼官。用了贮藏的鱼来寄给我。那不是避嫌的道理。应当深深的警戒。

十一、【隐妻助廉】

吴隐之妻。勤苦自持。身膺命妇。浣衣缝之。

【原文】

晋吴隐之、自幼清介。有孝行。及为官。妻纺织以供朝夕。负薪为炊。冬月无被。以草荐自裹。当浣衣。被其絮。晒干。复缝之。勤苦同于士庶。或谓其太过。妇曰。吾夫居官廉洁。所得俸钱。赡族济民。需用甚巨。吾特以勤苦助其廉耳。

居官廉洁。食用非轻。安有余资以赡族济民。今隐之妻勤俭劳苦如是。俾夫得以俸钱分润于人。终身清介。无内顾忧。史称其嫁女卖犬。远近播为美谈。若隐之妻者。诚不媿贤内助矣。

【白话解释】

晋朝时候。有个姓吴名叫隐之的人。从小时候就很清白廉介。有孝顺爷娘的行为。到得做了官。他的夫人纺着纱织着布来供给朝夜的费用。并且自己背了柴来烧饭。冬天也没有棉被。就用一条草荐来裹着。逢着洗衣服的时候。就把衣服里的棉絮着着身上。等到衣服晒干了。再缝好来。勤俭辛苦的行为。和普通人家一个样子的。有的人对吴隐之的夫人说。你的辛苦未免太过分了。吴隐之的夫人说。我的丈夫做官。非常廉洁。所有应得的俸钱。又要赡养宗族。救济百姓。需用很大。所以我特地用勤苦来帮助我丈夫的廉洁呵。

十二、【若昭高洁】

唐宋若昭。慧美能文。尚志不嫁。高洁冠羣。

【原文】

唐宋廷芬女若昭。姊妹五人。皆慧美能文。承先世之学。尚志不嫁。若昭性高洁。文学尤华美。姊若莘着女论语。属藁未定。若昭为述成之。德宗召试。皆称旨。俱留宫中为女学士。若莘卒。穆宗使综其任。后妃诸王公主。皆师事之。号曰先生。及卒。赠梁国夫人。

案若昭姊若莘。妹若伦若宪若荀。五人既同时为女学士。父亦被擢为习艺馆内教。朝野荣之。若昭性尤高洁。帝后咸敬之。夫以女子而能传家学。显亲扬名。久历官职。恩遇独隆。诚可谓超今迈古已。

【白话解释】

唐朝有个宋廷芬的女儿。名叫宋若昭。他们姊妹一共有五个人。个个很聪明、很美丽、能够做文章。承接他们先世的学问。志趣高尚。不肯嫁人。宋若昭的性质很高洁。文学尤其华美。他的姊姊名叫宋若莘的。做了一部女论语。起了草稿。还没有刊定。宋若昭就替他姊姊做成。德宗皇帝把他们召了去考试。都合得着皇上的意志。就都留在宫里做女学士。后来宋若莘亡故了。穆宗皇帝就叫宋若昭代了宋若莘的职任。宫里面的皇后妃子和诸王的公主们。都把师傅的礼节待他。称呼他做先生。等到去世以后。封赠他做梁国夫人。

十三、【柳韩和丸】

柳韩夫人。绫罗不御。归乘竹兜。丸熊远虑。

【原文】

唐节度使柳公绰妻韩氏。相国休之孙女也。治家严肃俭约。为缙绅家模范。归柳氏三年。未尝露齿。斥绫罗锦绣不御。每归觐。乘竹兜。二子青衣步屣以随。尝以苦参黄连熊胆为丸。赐诸子。每夜读、含之。以资勤苦。子仲郢。仕至尚书仆射。孙玭、御史大夫。

吕坤谓相国孙女。节度夫人。金舆绣服。本不为侈。而乃俭素自持。言笑不苟。其家法可知矣。近世妇女。罗珠刺绣。满箧充奁。月异日新。互羡争学。德不如人。而衣饰是尚。家不能治。而容冶相先。何哉。

【白话解释】

唐朝的节度使柳公绰的妻子韩氏。是宰相韩休的孙女儿。他的治理家务。很严紧庄肃、俭省简约。做着一班缙绅家的模范。嫁到柳家来以后。三年没有露着牙齿笑过。并且屏斥那些绫呀、罗呀、锦呀、绣呀、的衣服。一概不肯穿着。每当回到娘家去探望父母的时候。就坐了一乘竹轿子去。后面叫他的两个儿子、穿了青衣走着跟去。他常常用那些苦参呀、黄连呀、熊胆呀、做了丸药。分给他的儿子们。每逢在晚上读书的时候。口里含着。来帮助他们的勤苦。后来他的儿子名叫柳仲郢的。官做到尚书仆射。他的孙子名叫柳玭的。官做到御史大夫。

十四、【赵女覆浆】

唐赵氏女。偕嫂避兵。勺水不苟。浆沟留名。

【原文】

唐赵氏女。莱芜人。唐末兵乱。偕其嫂出外避兵。时天气亢旱。姑嫂二人。行路既久。焦渴难堪。有男子见而怜之。馈以浆水。嫂饮之。女不肯饮。覆诸地。遂渴死。后其地有沟水出。如白浆。因名沟曰浆水沟。上建祠塔。以祀女焉。

古今廉女。未有如赵女之勺水不苟者。况在长途逃难中耶。精灵不散。竟有出浆水之沟。使从此无过其地而渴死者。烈哉赵女。可与露筋女并称不朽矣。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓赵的女子。是莱芜地方的人。那时候、正在唐朝的末年闲。逢到兵队作乱。奸淫掳掠。无所不为。姓赵的女子就同了他的嫂嫂逃到外边去避免兵祸。这时候、天气旱得很。他们姑嫂两个人。走路走得太长久了。口里焦渴得很难过。有一个男人家、看见他们两个人这个样子。很可怜他们。就送给他们一些浆水。他的嫂嫂喝了。姓赵的女子不肯喝。把浆水倒在地上。于是就渴死了。后来这个地方的沟里、有水出来。像白浆一样。所以那地方上的人。就叫这条沟做浆水沟。上面造了一个祠堂、一座宝塔。去祀奉他。

十五、【吴王洁己】

吴与之母。教子事君。躬自纫缉。以励清勤。

【原文】

宋吴与母王氏。漳浦人也。与为怀安县令。王氏就养官舍。日事纫缉。昼夜勤劳。未尝稍逸。自与初官时。王氏卽戒以事君临民大节。令其洁己奉公。慎无贪躁。以累清名。故后与所至。均以清勤着称。皆母氏之教有以致之也。

妇女廉者希。廉而能教者更希。吴与母之勤苦自持。且命子奉公洁己。并告以事君临民大节。史称与之清勤。皆得自母教。廉女之有关于家国身名者如此。凡为女子。曷不鉴而法之。

【白话解释】

宋朝时候。有一个吴与的母亲王氏。是漳浦地方的人。吴与做了怀安地方的县官。他的母亲王氏在他的官舍里受着奉养。可是天天做着缝纫修补的工作。日里夜里都是很辛勤劳苦。不肯稍稍休息安逸。当吴与初初做官的时候。王氏就教训警诫他事奉皇上、和那对待百姓的大道理。叫他总要清洁自己的操守、办理公家的职务。切切不可贪财、不可躁进。以致妨害了清白的名声。所以后来吴与每每到过的地方。都有清廉勤苦的名誉。这都是他的母亲预先教训得好。所以能够有这个样子呵。

十六、【曹女却赙】

曹修古女。葬父无资。宾佐赠赙。请母却之。

【原文】

宋曹修古、知兴化军。卒于官。贫不能归葬。宾佐赠钱五十万。其女泣白母曰。我先人在。未尝受宾佐馈遗。奈何以赙钱累其身后。母从而却之。宾佐请留备女奁。女曰。因父丧以自利。而谓我为之乎。尽却不受。宾佐皆叹息而去。

吕坤谓父之廉见信于女。而其女亦爱父以德。宁不能归葬。而却宾佐之赠。此岂世俗所能及哉。礼、丧有赙。孔孟所不废。吾未见女子之狷介如是者。至宾佐请留备女奁。其意诚善。然不知女也甚矣。

【白话解释】

宋朝时候。有一个姓曹名叫修古的。做了兴化地方的长官。后来死在任上了。可是家里境况穷苦得很。竟不能够把棺材搬回家乡去安葬。曹修古的宾客们和属下。送了曹家里五十万的钱。曹修古的女儿哭着对他的母亲说。我父亲在世的时候。未尝受着宾客们和属下们的赠送。为什么因为这些助丧的钱。去累着我父亲的身后呢。他的母亲就听了他。不肯收受这些钱了。曹修古的宾客和属下们又说。把这些钱留下了。当作曹修古的女儿的妆奁费。曹修古的女儿说。因为了父亲的死亡。来利益我自己。难道这种事是我肯做的吗。就统统拒绝了一概不受。宾客属下们都叹息着回去。

十七、【蔡氏止盗】

蔡氏之夫。得财非义。竭力拒之。散其同类。

【原文】

宋蔡氏、生长田家。其夫某、日与恶少游。蔡谏不听。未几、携财帛归。蔡拒之曰。不止。我当白之官。夫与众约。潜背蔡去。蔡追呼不能止。乃扬言欲告乡里。众始散。夫怒。屡殴蔡。蔡持益坚。他日、众皆败。其夫以被止获免。遂感悟改行。

丈夫贪不义之财。犯罪罹祸。多半由妇人致之。试观蔡氏谏夫不听。则拒之追之。扬言以散之。屡遭殴辱。持之益坚。卒能感悟其夫。改行为善。氏诚保家之妇哉。

【白话解释】

宋朝时候。有一个蔡氏的妇人。是生长在种田人家里的。他的丈夫天天和一班少年的恶棍结队。蔡氏屡次规劝。他的丈夫总不肯听。过了一回儿。他的丈夫拿了钱财绸缎回家来。蔡氏就拒绝着说道。假使你拿进家里来。我就要告诉官府。他的丈夫和众人约定了。瞒着蔡氏出去。蔡氏追呼着、不能止住。就大声说着要告诉乡里了。众人纔散去。他的丈夫就很生气。屡次殴打蔡氏。蔡氏更加坚持了。后来事情败露。众人都犯了罪。独有蔡氏的丈夫。因为被蔡氏的阻住。所以没有受着罪。于是感觉了悔悟起来。尽改过从前的行为。

十八、【郑钱谢姊】

宋郑钱氏。夫贫难行。不受姊赠。全夫清名。

【原文】

宋郑绛妻钱氏。广陵王元之女孙也。幼秀悟。绛母性严。钱氏侍起居弥谨。每遇绛母有疾。夜辄不解衣带。用心奉事。历久不渝。绛贫。赴陕右官。不能具行装。钱姊自京师持金币来赠。钱氏谢之曰。身受姊赐。固可。何以全吾夫之廉乎。

钱氏可谓女孝廉矣。久侍姑疾。衣带不解。良人赴任。行装莫具。其姊持金币来赠。恐伤夫之廉。谢而不受。则其平居日用之闲。处处相夫以道。可以想见矣。

【白话解释】

宋朝时候。有一个郑绛的妻子钱氏。就是封过广陵王名叫钱元的孙女儿。幼小年纪时候。就很明秀聪悟。郑绛的母亲生性很严肃。钱氏服侍他婆婆的起居。格外谨慎。每逢郑绛的母亲有了病。夜里就不脱衣不解带的用心侍奉。虽然日子很多。总是长久不变样子的。郑绛的家里很穷苦。当那要到陕右地方去做官的时候。连行装都办不起来。钱氏的姊姊打从京里、拿了金子绸缎来送给他。钱氏谢绝了。说道。我自己受了姊姊的惠赐。固然是可以的。但是怎么样能够顾全我丈夫的廉洁呢。

十九、【姚杨返贿】

元姚杨氏。夫劾平章。返贿不受。廉德益彰。

【原文】

元姚天福妻杨氏。性廉洁。天福为监察御史。家中仅粝米数升。后为按察使。劾平章阿里海牙。阿里海牙使人赍金器遗杨氏。杨召宪吏至家。使以所遗器送宪司。曰、吾夫劾平章。何以是贿吾。吾岂受贿者。会阿里海牙以入朝诣台。见之。叹曰。岂惟夫廉。其妻亦廉。

天福初劾阿合马。阿合马缚天福。欲害之。杨氏诣台。言权臣奸杀御史。台官不言。宪纲何在。台官感其言。纠众上书。天福得出。后劾平章。杨氏送其所遗之器于宪司。使被劾者叹服。益足以彰廉德矣。

【白话解释】

元朝时代。有一个姚天福的夫人杨氏。生性非常廉洁。姚天福虽然做着监察御史的官。可是家里只有几升粗米。后来做了按察使的官。就上了一个奏章去弹劾那副宰相、名叫阿里海牙的。阿里海牙差了人把金子做的器具去送给杨氏。杨氏就把宪吏叫到家里来。叫把那阿里海牙送来的器具、送到司法官那儿去。并且说。我的丈夫弹劾宰相。为什么把这些物件来贿赂我呢。我难道是肯受贿赂的人吗。这时候、刚巧阿里海牙因为上朝去、顺便到司法官那儿。看见了。就叹息着说道。岂但丈夫廉洁。他的妻子也很廉洁呵。

二十、【罗李清介】

李氏夫贵。马矢为炊。或献金器。痛恨绝之。

【原文】

明罗双泉之室李氏。清介相夫。双泉为兵曹时。李独拥户。炊马矢。食脱粟稷菽。及双泉在镇江。李携女奴往后圃。掘野蔬食之。尝从僚妇饮。人皆冠珠翠明珰。钏金累然。李已再受封。至不再具冠。衣故贫时衣以往。后有女侩私献金器。李痛绝之曰。尔不知吾夫耶。

双泉之妻。初本宦家之女。继又为宦家之妇。乃能贵而不骄。一生清介。令人起敬。世有丰衣美食。贪嗜金珠。私受贿赂。败夫清操者。其视李氏。贤不肖为何如耶。

【白话解释】

明朝时候。罗双泉的妻子李氏。本来是做官人家的女儿。他很清白廉介的助理丈夫。罗双泉做兵部里司官的时候。李氏一个人住在家里。就紧闭门户、做自己的遮蔽。用马粪来烧饭。吃着不曾舂过的米。搀和着高粱大豆。到了后来。罗双泉在镇江地方的时候。李氏同了女奴、到后面菜园里掘了野菜吃。每逢同了同僚的命妇们饮酒。别人家个个头上、戴满了珠翠。耳朵上穿了明珠。手臂上串着金镯。很阔气的样子。那时候李氏已经受过两次诰封了。可是他并不另外备办新衣新帽。仍旧穿了贫穷时候的旧衣服去。后来有一个女商人、很秘密的把金器皿金首饰献给李氏。李氏就恨恨的谢绝那女商人。说、你难道不晓得我的丈夫吗。

二十一、【温常还遗】

常氏拾金。秘藏不露。得主即还。封识如故。

【原文】

明温润妻常氏。汉阴人也。正德闲。有谢姓者。因差而鬻其产。得二十金。为酒所困。解金于空园中而去。常氏偶入园。拾得之。秘不告人。以待来者。及谢酒醒。还至园中。求金不获。几欲自尽。常氏亟取金与之。封识如故。谢感泣谢之。

拾金不言。防人冒领。智也。亟还失主。免其自尽。仁也。封识如故。不为苟得。礼也。亦义也。仁义礼智。非由外铄我也。我固有之也。特为利欲汩之耳。人能清廉。一举而仁义礼智。俱形于外。贤哉常氏也。

【白话解释】

明朝时候。有一个姓温名润的妻子常氏。是汉阴地方的人。武宗皇帝正德年闲。有一个姓谢的人。为了差使的缘故。卖去了家产。得到了二十两银子。可是被酒吃醉了。把这二十两银子放在空园里、走了去。常氏偶然到了这个园子里。拾得了这一包银子。就守着秘密。不去告诉人家。静心等候那遗失银子的人到来。等得姓谢的酒醉醒了。回到这个空园里。寻找银子不着。恨极了。几几乎要自杀。常氏就连忙拿了那个银子来交给姓谢的。包封还是原样。并没有丝毫动过。姓谢的很感激的哭着。一方面又向常氏道谢。

二十二、【丁香殓银】

丁香主死。付银使逃。仍置棺内。不受分毫。

【原文】

明王瓒之婢丁氏。名香。陕西盩厔人也。时盗贼蠭起。不克安居。乃随瓒出外避难。贼将近。瓒乃以银付丁香。令其独自逃去。厥后瓒被贼焚死。丁香负其尸而归。以瓒生前所付之银。置其棺中。殓而葬之。分文不取。

丁氏随主避难。主人自知不免。付银使逃。香既负尸以归。殓而葬之矣。则以其余资自给。亦谁得而议其非耶。乃以所付之银。置主棺中。诚廉而不忘主者矣。

【白话解释】

明朝时候。有一个姓王名叫瓒的人。他的丫鬟姓丁、名字叫香。是陕西省盩厔县地方的人。这时候、盗贼起来得很多。仿佛像蜜蜂乱飞的这个样子。所以不能够在家里平平安安的居住。于是丁香就跟了王瓒出外去避难。强盗将要到来了。王瓒就拿银子付给丁香。叫丁香独自一个人逃去。后来王瓒竟被强盗们把他烧死了。丁香就把他的尸首。背了回来。并且把王瓒生前付给的银子。仍旧放在他的棺材里。纔把他殓好了。又去好好的替他安葬了。一个钱也没有去拿他的。

二十三、【彭陈辞姻】

陈氏有子。巨商爱之。欲纳为壻。婉言以辞。

【原文】

明彭鹤祯妻陈氏。番禺人也。蚤寡。抚孤守节。教子以义方。故其子亦贤能而尚德行。有巨商欲以数千金。纳其子为壻。陈氏辞之。或劝曰。与为壻。当久享丰厚。孰若恒居俭约耶。陈氏曰。骤得财者不祥。且娶妇应论德。奚以财为。终力拒之。

贫人娶富女。苟非其子有德。新妇知礼。鲜不以骄侈、开罪于舅姑妯娌。陈氏知不劳而获。理难安享。故以论德不论财拒之。其卓识清德。均足以为后世法。

【白话解释】

明朝时候。有一个彭鹤祯的妻子陈氏。是番禺县地方的人。很早就守寡了。他抚养孤儿、守着贞节。并且教训儿子都用义方的大道理。凡是志向所在、总要处处合着义理。所以他的儿子受了母亲的感化。也很贤明、很能干、并且讲究有德的行为。那时候、有个大富的商人想用几千两银子。叫他的儿子去做女壻。陈氏辞谢了。有人劝他说。你把儿子给了富商做女壻。那末就可以长久享受丰厚。比较现在常常住在贫穷的境地。不是好得多吗。陈氏说。骤然到得钱财的。不是吉祥的事。并且娶媳妇是应当讲德性的。那里可以讲钱财呢。终于竭力拒绝了。

二十四、【玉卿耿介】

明蔡玉卿。慧质冰心。助夫耿介。善却赠金。

【原文】

明蔡玉卿、为黄道周继妻。道周系狱。蔡遗书规之曰。君耿介之志。不可以小挫自隳。无一语及私。明亡。道周将自引决。遗书与别。蔡复书慰勉。自任身后之责。漳城破。寇知为黄夫人。奉二百金为朝夕资。蔡却之曰。得出严城。受赐多矣。不敢重叨金也。寇乃送之出。

蔡氏本善书。其书置道周书中。人莫能辨。从道周北行时。途中日临卫夫人帖一帙。人争以匹锦易之。观其两遗夫书。有士君子之风。寇钦其清节。奉金以献。婉言却之。而出城远避。其才德自不可及。

【白话解释】

明朝时候。有个女子叫蔡玉卿的。是黄道周的后妻。黄道周生性忠直。所以受了小人的陷害。打了廷杖。下在牢狱里。蔡玉卿就写了一封信去劝他的丈夫道。你有了不肯苟合世俗的志向。不可因为了小挫。堕落自己的志气。信里没有一句私下的话。到得明朝亡了。黄道周将要尽忠自杀。就写信来和他诀别。蔡玉卿回了一封信。去劝慰他的丈夫。勉励他的丈夫。自己担任了料理身后的责任。后来流贼打破了漳城。知道他是黄夫人。就捧了二百两银子去送他。给他做朝夕的费用。蔡玉卿拒绝了说道。只要我能够出了这个戒严的城。那我受了你们的恩赐。已经很多了。不敢再贪这些银子呵。流贼们就把他送出了城。

【绪余】

廉者。所以立志也。人各有志。孰不喜清高而恶污浊。惟或为环境所迫。或为衣食所累。利欲乘之。致有志不能自立耳。果能立志。则富贵不能淫。贫贱不能移。威武不能屈。比德于玉。不刿不嗛。廉至极处。可以道不拾遗。夜不闭户。成太古风矣。女子之廉。尤以勤俭为本。每见贪安逸。尚服饰者。卒流于贫困。而骄奢淫泆。亡国败家。莫非不廉所致。女子能廉。则可以养成其夫若子之清德。家道有不从此日隆乎。

《德育课本》二集第四册

耻篇

一、【邱妻舍生】

邱子之妻。以夫不义。蒙耻偷生。宁死无愧。

【原文】

周戎灭盖。邱子殉君自杀。人救之。不得死。既归。妻曰。国灭君死。子何独生。邱子曰。吾非爱身。恐犯戎令。诛及妻子耳。妻曰。妻子、私爱也。事君、公义也。今子以妻妾之故。失人臣之节。无事君之礼。偷生苟活。妾犹耻之。况于子乎。吾不能与子蒙耻而生焉。遂自杀。

吕坤曰。慷慨杀身。此烈丈夫所难。邱子之妻。责夫不死。而自杀以先之。岂不烈哉。嗟夫。一死之轻。将何不轻。士君子既不能以义轻身。而又弃义为此身计。何颜读此传哉。

【白话解释】

周朝时候。戎人灭了盖国。有个邱子跟了君上自杀。人家把他救了下来。所以没有死。回到了家里以后。他的妻子说。国家已经亡了。君上已经死了。你为什么独自活着在世上呢。邱子说。我不是为了爱惜自己的身子。恐怕自杀了。犯了戎人的命令。以致连累着妻子呵。他的妻子说。妻和子、都是私爱。事奉君上、却是公义。现在你为了妻妾的缘故。失去了做人家臣子的大节。没有了事奉君上的礼体。这样偷生苟且的活在世界上。我做妇人的还觉得羞耻得很。况且你是一个堂堂的男子呢。我不能够同你蒙着羞耻、活在世上。就自己杀死了。

二、【惠妻疑渎】

柳下惠妻。恐其近耻。无乃渎乎。以问夫子。

【原文】

周鲁展禽、居柳下。仕鲁。三黜不去。妻曰。无乃渎乎。君子有二耻。国无道而贵。耻也。国有道而贱。耻也。今当乱世。三黜不去。亦近耻乎。禽曰。悠悠之民。将陷于害。吾能已乎。且彼为彼。我为我。虽裸裎焉能浼我。及卒。妻诔之曰。夫子之谥。宜为惠兮。门人从之。

吕坤谓士君子之行。孚朝着易。孚闺门难。妇人于夫。知其内行易。知其外行难。柳下夫妇。可谓两贤矣。丈夫平生。不为妇人所知。其人品可概见。相与终身。而不知夫子为何如人。其妇人亦可知矣。

【白话解释】

周朝时候。鲁国里有一个姓展名叫禽的人。住在柳下地方。在鲁国里做官。被贬了三次。仍旧不去。他的妻子说。这个未免太慢易了吗。我晓得君子人的羞耻有两种。国家无道。可是贵显算羞耻。国家有道。可是贫贱也算羞耻。现在逢到乱世的时候。被贬了三次。还不走。未免也近于羞耻吗。展禽说。向来很闲暇的百姓们。现在将要统统受着陷害。我难道可以不管吗。并且他是他。我是我。就是赤着体、倮着身子在我的旁边。那里能够陷我呢。到得展禽死了以后。他的妻子累列了展禽生前的德行称说道。夫子的谥法是应当叫做惠的呵。展禽的门弟子就都依从了、用那惠字来做他的谥法。所以后人把展禽叫做柳下惠。

三、【莱妻羞伍】

老莱子妻。不容再虑。夫欲为官。投畚而去。

【原文】

周楚老莱子、逃世。楚王亲造门。请其守政。莱诺。王去。其妻戴畚挟薪归。曰、何车迹之多也。莱曰。楚王使我守政。已许之矣。妻曰。食人酒肉。受人官禄。为人所制也。投其畚而去。莱曰。子还。容再虑。妻行不顾。至江南止。莱乃随其妻而居焉。

男子志在四方。仕隐均无不可。乃以楚王之尊。亲造老莱之门。请其守政。莱许之。亦常情耳。而其妻羞与为伍。投畚而去。毅然不顾。其节操为何如耶。录之以愧妇女之怀虚荣心者。

【白话解释】

周朝时候。楚国里有一个姓莱的人。就是大家叫他老莱子的。逃世不肯做官。楚王亲自到了他的家里。请他去管理政事。老莱子答应了。楚王就回去了。他的妻子戴了一只畚箕。挟了一束柴草。打从外面回到家里。就说道。为什么车子的痕迹。有这样的多呀。老莱子说。楚王来叫我去管理政事。我已经答应他了。他的妻子说。吃了人家的酒肉。受了人家的官禄。自己的身子就给人家制服了。于是把畚箕一丢、便去了。老莱子说。你回来。让我再想想看。他的妻子一竟走去。不回转头来。一直走到江南地方纔不走了住下。老莱子就跟了他的妻子住下了。

四、【胡妻耻见】

鲁秋胡妇。出外采桑。耻夫淫泆。投河而亡。

【原文】

周鲁秋胡、娶妇五日。去而宦于陈。五年乃归。见采桑妇。悦之。下车。诱以金。妇不顾。秋胡至家。奉金遗母。唤妇至。即向采桑者。惭甚。妇曰。悦妇予金。是忘母也。忘母不孝。好色淫泆。是污行也。污行不义。孝义并亡。妾耻见之。遂出。投河死。

夫事亲不孝。则事君不忠。处家不义。则治官不理。秋胡之妻。一采桑妇人耳。前后之言。何等正大。乃耻夫无义。投河以死。千古传为奇闻。而胡之不孝不义。至今犹为人唾骂焉。

【白话解释】

周朝时候。鲁国里有一个人。名叫秋胡。娶了妻子纔五天工夫。就到陈国里做官去了。过了五个年头纔回来。在路上看见一个采桑的妇人。心里很欢喜。就下了车。拿了金子去引诱。可是那采桑的妇人。不去理他。秋胡到了家里。捧了金子献给他的母亲。又叫他的妻子到来。那里晓得就是以前在路上采桑的妇人。秋胡觉得很惭愧。他的妻子说。因为欢喜女子。给他金子。这是忘记自己的母亲了。忘记了母亲。就是不孝。好着女色。动了淫心。这是污秽自己的品行了。污秽了品行。就是不义。你孝义两件都没有了。我实在羞来见你。说完话、就出去投河死了。

五、【鲍妇女宗】

宋鲍苏妻。其夫另娶。不听姒言。事姑如故。

【原文】

周宋鲍苏妻。养姑甚谨。鲍苏仕卫而娶外妻。妇事姑甚谨。因往来人问候其夫。遗外妻甚厚。其姒曰。可以去矣。妇曰。妇人一醮不改。夫死不嫁。精酒食以事舅姑。以专一为贞。以善从为顺。忌夫所爱。是谓贪淫。妇德之耻也。不听姒言。事姑愈谨。宋公表其闾曰女宗。

吕坤曰。女无美恶。入宫见妒。此妇人常性也。女宗于夫之外妻。非但不妒。又厚遇之。以是相与。而夫不感其贤。妾不乐其德。以酿一家之和气者。未之有也。可为妇人之法。

【白话解释】

周朝时候。宋国里鲍苏的妻子。奉养他的婆婆。很是谨慎。鲍苏在卫国里做官。外边又另外娶了一个妻子。他在家里服侍婆婆。更加格外的谨慎。顺便叫来往的人。去问候丈夫。并且送给外妻的对象很丰厚。他的姆姆说道。你丈夫既然另外娶了妻子。你可以去了。他说。做妇人的道理。既然嫁了一个丈夫。就不可以更改的。就是丈夫死了。也不能够再嫁。应该天天办好精美的酒饭。拿来奉养公婆。是专一不二的、纔算得贞。是善于服从的、纔算得顺。妒忌丈夫所爱喜的人。那就叫做贪淫。贪淫是妇道里面所最羞耻的呀。终于不听他姆姆的话。服侍婆婆愈加谨慎了。宋国里的国君知道了。就表扬他的里门。在上面写着女宗两个字。

六、【节姑赴火】

梁有节姑。其室失火。兄子被焚。生存不可。

【原文】

周节姑、梁之妇人也。其室失火。兄子与己子俱在内。欲取兄子。辄得己子。独不得兄子。火盛。不能复入。妇将自赴火。其邻人止之。妇曰。将何面目以见兄弟国人哉。吾欲复投吾子。为失母之恩。吾势不可以生。遂赴火而死。

节姑本欲取兄之子。仓卒之间。误得己子。此邻人所以止之也。然得己之子。失兄之子。诚无可自明。节姑耻之。投火以死。君子哉若人。尚德哉若人。足以媿世之爱己子而不顾其侄者。

【白话解释】

周朝时代。有一个叫做节姑的。是梁国里的妇人。有一天。他住的房子里失了火。他哥哥的儿子。和自己的儿子。都在房子里头。节姑要想抱出他哥哥的儿子。那里晓得偏偏抱出来是自己的儿子。没有救出他哥哥的儿子。那时候的火势。已经大得极了。不能够再进去。节姑将要自己跳得火里去。他邻舍人家的人。竭力阻止他。节姑说。我还有什么面目、来见兄弟和国里的人呢。我想要把自己的儿子再丢到火里去。那末又失了做母亲的道理。在这种情形里讲起来。我是不可以再活在世上了。于是就跳在火里烧死了。

七、【乳母媿逆】

魏节乳母。护主忠忱。耻行逆乱。不羡千金。

【原文】

周秦灭魏。杀魏王瑕及诸公子。而一公子不得。令曰。得之者赏千镒。匿之者夷三族。节乳母偕公子逃。故臣劝乳母言之。乳母曰。见利反上。逆也。畏死弃义。乱也。行逆乱以求利。是无耻也。吾何面目而生耶。秦军追见。争射之。乳母以身蔽。着数十矢。与公子俱死。

节乳母知逆乱之可耻。不贪重赏。不畏极刑。惟以保全公子为志。而魏之故臣。恬不知耻。及乳母明言之。非惟不感悟。反以告秦军。是真寸磔不足蔽其辜矣。

【白话解释】

周朝时候。秦国灭了魏国。杀了魏王名叫瑕的、和许多公子。只有一个公子。寻找不着。就下了一道命令。说、那一个捉得着这个公子的。就赏他二万四千两银子。那一个藏匿着这个公子的。就要灭他的三族。那时候魏国有个节乳母、同着这个公子逃了。旧时的臣子劝节乳母去告发。节乳母说。见了有利就反了君上。这就是逆了。怕着杀死就弃了义气。这就是乱了。行了逆乱去求自己的利益。这就是没有羞耻了。我还有什么面目活在世上呢。秦国的军队追上来看见了。就大家争着用箭来射他。节乳母用自己的身体遮着公子。着了几十箭。和公子一同死了。

八、【班昭女诫】

汉室班昭。常惧黜辱。赐号大家。宫中教督。

【原文】

汉班昭、曹世叔妻。徐令彪女也。早寡。有节行法度。长兄固着汉书未竟。和帝诏昭踵成之。后数召入宫。邓后及诸贵人。皆师事焉。号曰大家。尝言归曹四十余载。战战兢兢。常惧黜辱、以贻父母之羞。益中外之累。又惧诸女失容他门。取辱宗族。因作女诫七篇。

曹大家博学多才。高行厚德。犹战战兢兢。常惧黜辱、以贻父母羞。又恐诸女失容取辱。此君子之行也。女诫七篇。尤为不朽之名言。为妇女者宜取法焉。

【白话解释】

汉朝有个女子。姓班。单名叫一个昭字。就是曹世叔的夫人。也就是做着徐县县官、名叫班彪的女儿。早年就守寡了。他很有节操品行和法度。他的大哥哥名叫班固的、做了一部汉书。还没有做完就亡过了。汉和帝就下了诏书。叫班昭继续下去做完。后来又屡次召他到皇宫里去。那时候邓皇后和宫里的许多贵人们。都用事奉先生的礼节对待他。称他一个美号、叫做曹大姑。他曾经说、我嫁到曹家来四十几年。时刻小心恐惧戒谨。常常恐怕有了过失。受着黜辱。以致丢了我爷娘的丑。并且增加了里外的累。又恐怕几个女儿嫁到人家里去失了礼。以致羞辱了班家的宗族。于是做了女诫七篇。

九、【谧婶惭泣】

皇甫任氏。继谧为子。若不显扬。惭见伯姒。

【原文】

晋皇甫谧叔母任氏。无子。立夫兄子谧为嗣。谧年二十。不好学。尝得瓜果进任氏。任氏曰。三牲之养。未足为孝。显亲扬名。孝之大者。吾家世凋零。子复不好学。何以慰先人之望。吾死。惭见伯姒于地下矣。因对之涕泣。谧亦感泣就学。卒成大儒。号玄晏先生。

任氏教嗣子。因势利导。剀切动人。惭见伯姒一言。且垂涕泣而道之。故谧亦感泣就学。卒成大儒。夫以玄晏先生之材质。尚赖叔母之教导。世之为母者。可以鉴矣。

【白话解释】

晋朝时候。有一个皇甫谧的叔母任氏。自己没有生得儿子。所以承继了夫兄的儿子、叫做皇甫谧的。做了自己的儿子。皇甫谧年纪二十岁了。不喜欢读书。有一次得到了瓜果、就拿进去奉给任氏。任氏说。就是天天用了三牲来养我。也算不得孝。要你自己有了学问。名声大起来。荣耀到父母身上。那纔算得是个大孝。我们的家世已经这样的凋零衰落。你又不喜欢读书。怎么可以安慰先人的期望。我死了、也没有面孔去见伯伯姆姆于地下了。说完话。就对他哭着。皇甫谧也就感悟痛哭。从此改过读书。终于成就了一个大学问家。人家都称呼他叫做玄晏先生。

十、【广女击芳】

王广之女。暗室击芳。以塞大耻。自刎而亡。

【原文】

晋北汉王广为扬州刺史。蛮帅梅芳陷扬州。杀广。其女年十五。芳纳之。女于暗室击芳。不中。芳怒曰。何为反。女曰。蛮畜、我诛父贼。父仇不同天。母仇不同地。吾所以不即死者。欲诛汝耳。所恨不得枭汝首于通衢。以塞大耻。遂自刎。

广女以父仇为重。忍死图报。击而不中。自刎以死。荆卿所以抱恨无穷也。观其临死之言。犹以不即死为大耻。其志亦可哀已。世有智不能谋。勇不能死。忘耻事雠者。读此传能无愧死。

【白话解释】

晋朝时候。北汉国里有一个姓王名叫广的。做了扬州地方的刺史官。那时候、蛮人的元帅、叫做梅芳的。攻下了扬州的地方。把王广杀死了。王广的女儿年纪已经十五岁。梅芳就纳了他。王广的女儿就在暗室里击那梅芳。可是没有击着。梅芳就生了气说道。你为什么反了。王广的女儿说。你这个蛮畜生。我是要杀那杀我父亲的贼。父亲的仇人。不同他在天下活。母亲的仇人。不同他在地上生。我当时所以不急速死的。就是因为要想杀你的缘故。我所恨的。就是不能够杀了你的头。挂在十字街头。来塞我的大羞耻呀。说完话。就把自己杀死了。

十一、【崔卢仕训】

崔母卢氏。训子官箴。轻裘肥马。内媿于心。

【原文】

唐崔玄暐母卢氏。有贤操。尝诫子曰。吾闻从宦者。有人言其贫无以自存。是好消息。若资财充足。裘马轻肥。是恶消息。苟以禄廪奉亲、则可。不然、何异盗乎。纵无大咎。独不内媿于心。汝为吏、若不忠清。何以戴天履地。宜识吾言。故玄暐以清白名。

世之仕宦。每多财以奉亲。而亲不究所从来。此廉耻所以道丧也。崔氏教子明切。玄暐亦能恪守母诫。故自通籍至同平章事。皆以清谨称。录之以为仕训。

【白话解释】

唐朝时候。有一个人姓崔名叫玄暐。他的母亲卢氏。有贤良的操守。有一次、卢氏训诫儿子道。我每每听到有在外做官的。人家说他穷得不能够自活。这就是好的信息。若是积蓄的资财很充足。穿着轻软的裘。骑着肥壮的马。这就是不好的消息。倘若能够用做官所得的俸禄、奉养双亲。那是可以的。倘若不是这个样子。那么同强盗们有什么分别呢。就算没有大大的过失。难道自己心里。也不知道惭愧的吗。你做了官。倘不是忠心廉洁。怎么可以在天地闲做人呢。应当牢牢的记着我的话。所以后来崔玄暐有清白的名声。

十二、【李郑责子】

唐李郑氏。庭责甚周。若负天子。母亦含羞。

【原文】

唐李景让为浙西观察使。尝怒杀牙将。众大哗。其母郑氏召景让庭责之。曰、尔镇抚一方。而轻用刑。一夫不宁。岂特上负天子。亦使垂老之母。含羞泉下。何面目见先大夫乎。将鞭其背。将吏再拜请。不许。皆泣谢。乃许之。一军遂定。

郑氏治家教子。素称贤明。当景让杀牙将时。军中谋变。势甚危急。母乃召子庭责。落落数言。弭患于未形。是岂寻常男子所能哉。有母若此。宜三子之皆为名士也。

【白话解释】

唐朝时候。有一个姓李名叫景让的。做了浙西地方观察使的官。有一次。生了气。杀死了一个牙将。于是他的部下兵将们、都大大的喧哗起来。他的母亲郑氏。就把李景让叫到庭前来、当着大众的面前责备他。说、皇上叫你做这个官。是要你镇定安抚这一方。你竟怎样胡乱的施用刑罚。有一个人的不安宁。非但上面辜负了皇上的恩典。并且也叫你垂垂要老的母亲。含着羞耻到黄泉下、有什么面目去见你的父亲呢。说完话、就要用鞭子痛打他的背上。官将们都拜着求免。郑氏不肯允许。官将们大家哭着了替他陪罪。郑氏纔允许了。于是一军里面的人。纔安定了。

十三、【余郑羞帅】

余妻郑氏。被献文徽。激其羞耻。乃得全归。

【原文】

南唐将王建封、伐闽。获闽将余洪敬妻郑氏。威逼势胁。不可夺。乃献于主帅查文徽。查将使荐枕。郑氏正色曰。王师吊伐。褒忠旌节。以扬风化。建封出于行伍。尚不污节义。君、元帅也。奈何欲加非礼于一妇人。以逞无耻之欲耶。妾有死而已。查惭。乃访其夫而归之。

吕坤曰。郑所遇王查两将。皆羞恶之心未亡者。故得从容慷慨。以免于难。向使节妇贞女。当被执之初。或陈设大义以媿之。或婉语悲情以感之。义理之心。盗贼皆有。宁必其无一悟者乎。

【白话解释】

南唐国里的将官王建封。去攻打闽国。把闽国将官叫余洪敬的妻子郑氏捉住了。用威权和势力强逼他做苟且的事情。郑氏不肯屈服。王建封就把郑氏献到主帅查文徽那儿去。查文徽将要叫郑氏侍寝。郑氏正色的说道。王家的兵。出来吊民伐罪。是应当奖饰尽忠的男子。旌表守节的妇人。这样去宣扬风化。王建封是军队里的人。尚且不肯污秽有节操、有义气的妇人。你是堂堂一个大元帅。那里可以用非礼的行为、对待一个妇人。来快自己的私欲呢。我只有一死罢了。查文徽听了很惭愧。就访求他的丈夫来。把郑氏还给了余洪敬。

十四、【王李断臂】

王妻李氏。其手被牵。引为深耻。断臂呼天。

【原文】

后周王凝、为虢州司户参军。卒于官。妻李氏携幼子。奉丧归。过开封。止于旅店。主人以其有丧。不纳。氏因天暮。不肯去。主人牵其臂而出之。氏以臂被牵。耻之。仰天大恸曰。天乎。吾不幸无夫。而此手为人所执耶。引斧自断其臂。官闻之。表于朝。赐医药、而笞店主人。

吕坤曰。男女授受不亲。故嫂溺始援之以手。苟不至溺。两手不相及也。李氏以引臂为耻。遂引斧断之。以去其污。岂不痛楚。义气所激。礼重于身故耳。可为妇人远别之训。

【白话解释】

五代时候。后周朝的王凝。做了虢州地方司户参军的官。就死在任上了。王凝的妻子李氏。带了他的小儿子。奉了丈夫的丧回去。路过开封的地方。停在招商的客栈。店主人因为他有丧。所以不肯给他寄宿。李氏因为天色已经晚了。不肯出去。店主人就牵了他的手臂。硬把他拉出门外。李氏因为这只手臂被别人拉了一把。觉得是很羞耻的事。就头仰着天、大哭的说道。天呵。我不幸的没有了丈夫。难道这只手、就可以给别人家执着的吗。就用斧头把自己的手臂砍下了。官厅里知道了这件事。就奏明朝廷。请求旌表。一方面赐给李氏医药。并且把店主人痛打了一顿。

十五、【淑娘感愤】

淑娘感愤。恐贻夫羞。诗文殉葬。一字不留。

【原文】

宋王防妻黄淑娘。建宁人。通经史。能诗文。防为泗州户曹。卒于官。黄挈柩归葬。服除。亲戚议更嫁于庐陵令安推。黄闻之。泣曰。使我九泉下。何面目见王司户乎。遂感愤而卒。临终。嘱婢以所作诗文。纳柩中。不贻王氏羞也。

淑娘以亲戚议改嫁。将无面目以见王司户。感愤而亡。且举所作诗文。尽纳柩中。其父检故纸。惟得咏竹一絶云。劲直忠臣节。孤高烈女心。四时同一色。霜雪不能侵。其崇节尚耻。于今为烈矣。

【白话解释】

宋朝时候。有一个姓王名叫防的人。他的妻子姓黄名字叫淑娘。是建宁地方的人。通达五经的文义、和历代的史纪。并且能够吟诗做文章。王防做了泗州地方的户曹官。就死在任上。黄淑娘奉了丈夫的灵柩。回到家乡去安葬。等到丈夫的丧服满了。亲戚们大众商议着。要把黄淑娘改嫁给那庐陵地方的县官名叫安推的。黄淑娘听到了。哭着说。叫我到黄泉下去、有什么面目去见王司户呢。就伤感愤懑的死了。临死的时候。嘱咐丫鬟把生平所做的诗句文章。放在自己的棺材里。不可留在世上、替王家门里惹了一种羞耻的。

十六、【朱陈不辱】

宫人朱陈。羞为虏臣。既不辱国。亦免辱身。

【原文】

宋宫人朱氏封安康夫人。陈氏封安定夫人。宋亡。籍入元宫。至元十三年。五月十二日夜。皆沐浴整衣自缢。朱氏衣中并藏有絶命词一纸云。既不辱国。亦免辱身。世食宋禄。羞为虏臣。今日之事。守于一贞。忠臣孝子。期以自新。

女子不辱身。已足令人起敬。朱陈二宫人。更能以不辱国为先。羞为虏臣而自缢。则凡入贰臣传者。当亦汗颜无地矣。絶命词三十二字。可为千秋之明训。

【白话解释】

宋朝末年闲的时候。有两个宫人。一个叫朱氏。封做安康夫人的。一个姓陈氏。封做安定夫人的。宋朝亡了以后。这两个宫人。都没入元朝的宫里。在元朝至元十三年五月十二日、那一天的晚上。这两个宫人。都濯了发、洗了浴、整了衣服、自己吊死了。朱氏的衣裳里面。并且藏着一张絶命词的纸。词里说、我的行为、既然不肯羞辱了宋朝的国家。也可以免了羞辱自己的身体。世世代代吃了宋朝的俸禄。再去做仇敌的臣子、这是最羞耻的事呵。我今天自杀的事情。无非是固守一个贞字。使得一班忠臣们孝子们见了。大家可以自新呵。

十七、【谢李惜颜】

李氏匿孤。为众就俘。闻将没入。避耻捐躯。

【原文】

宋谢枋得、起兵复宋。兵败。入闽。妻李氏携二子。匿贵溪山中。披荆翳棘。采草木而食。元将捕李不得。下令曰。不得李氏。卽屠其山民。李闻之曰。岂可以我故累人。乃出。遂就俘。明年徙建康。或曰。将没入矣。李曰。我岂如无耻降臣。腼颜事二君哉。其夜、解裙带自缢。

匿子以避难。忠也。不以己累人。义也。挺身以就俘。勇也。闻将没入而自缢。耻也。遗嘱二子。善事其姑。孝也。孝义忠勇。令德孔多。吾取其不作无耻降臣。腼颜以事二君之言。以媿女子之二三其德者。

【白话解释】

宋朝亡了以后。有个忠臣谢枋得。起了义兵。要想光复宋室的天下。兵败了。逃入福建的地方。谢枋得的妻子李氏。带了他的两个儿子。躲在贵溪山里。在刺柴丛里隐蔽着。采了草木来做吃食。元朝的将军捕不到李氏。就下了一个命令说、倘若找不到李氏。就把山里的百姓们一概都杀死。李氏听到了。说道。难道可以为了我的缘故。去连累别人。就出去给他们捉去了。到了第二年、迁到建康的地方。有人对他说。将要没收为奴了。李氏说。我难道像那没有羞耻、投降人家的臣子一样。腼着脸面去服侍两个皇帝吗。就在这一天的夜里。解下了自己的裙带来吊死了。

十八、【余闻断发】

闻氏重耻。可以无生。其姑病目。舐之复明。

【原文】

元余新之妻闻氏。绍兴人。夫歿。闻氏尚幼。父母虑其不能守。欲更嫁之。闻氏泣曰。一身二夫。烈妇所耻。女可无生。可无耻乎。且姑老子幼。女去、将谁依也。卽断发自誓。父母知其志笃。乃不忍强。姑久病失明。闻氏手涤溷秽。时漱口上堂。舐其目。目为复明。

吕坤谓未有贞妻不为孝妇者。亦未有烈妇不为贞妻者。闻氏事姑。涤手漱口。上堂舐目。竟得复明。非至孝感通。孰谓舌能愈目哉。乃有欺其不见、而以螬具食者。

【白话解释】

元朝时候。有一个余新之的妻子闻氏。是绍兴地方的人。丈夫死了。闻氏的年纪还很小。他的爷娘恐防他不能够守节。要把他再嫁一个丈夫。闻氏流着眼泪说道。一个身子。去嫁两个丈夫。是贞烈的妇人认为最羞耻的。做女儿的可以不活在世上、倒不要紧。难道可以没有羞耻吗。并且婆婆老了。儿子又小。做女儿的去改嫁人家。叫他们一老一小。依靠着那个呢。就割去头发、自己发了誓不嫁。他的爷娘知道他的志向、非常坚决。也就不忍去强迫他了。他的婆婆病得很久。眼睛瞎了。闻氏每每两手洗涤污秽。时常漱了口、上堂去舐他婆婆的眼睛。后来他婆婆的眼睛。竟被闻氏舐亮了。

十九、【张刘毁炕】

张妻刘氏。清洁操持。寄书坐炕。耻而毁之。

【原文】

元张中顺妻刘氏。嫁未几。夫游云南。十年不返。里中豪、悦其姿。数使人给之曰。中顺死矣。当择富贵者嫁之。刘曰。夫果不还。愿以死守。有男子为中顺寄信至。坐其炕侧。刘以为耻。及寄信者去。乃毁炕。又五年。中顺归。人遂称刘为毁炕夫人。

刘氏死守待夫。足杜豪家之觊觎。乃因寄信者坐其炕而毁之。毁炕夫人之名、后世引为佳话。今之男女杂坐。互相谈笑者。试读此传。其亦有动于中也否耶。

【白话解释】

元朝时候。有一个张中顺的妻子刘氏。出嫁过来、不多几时。他的丈夫到云南地方去了。过了十年。还没有回到家里来。乡里有财力的人。欢喜刘氏的容貌美丽。有好几次差了人来哄骗刘氏。说、张中顺已经死了。你可以拣一个富贵的人去嫁给他。刘氏说道。我的丈夫如果真的不回来了。我情愿死了守着节的。有一次、有个男子替张中顺带个家信来。坐在刘氏的炕床旁边。刘氏就以为这件事是很羞耻的。等到带信的人去了。就把那只炕床毁掉了。又过了五个年头。张中顺回来了。人家就把刘氏叫做毁炕夫人。

二十、【徐后内训】

明徐皇后。媿德弗似。率下佐君。恭以远耻。

【原文】

明成祖皇后徐氏。中山王达之长女。幼贞静。好读书。太祖闻其贤淑。面与达订婚。及册为皇后。每思备位中宫。愧德弗似。时以歉于率下。无美佐君。有忝母后之训为耻。尝采女宪女诫。作内训二十篇。又类编古人嘉言善行。作劝善书。颁行天下。

以贞静之姿。贤淑之行。正位中宫。愧德弗似。其战兢惕厉之心。可以想见。夫德如徐后。尚不敢自足。彼无徐后之德者。更当以此自勉。其内训二十篇。妇女尤不可不读。

【白话解释】

明朝成祖皇帝的皇后徐氏。就是封过中山王、名叫徐达的大女儿。从小时节就很贞静。又喜欢读书。明太祖皇帝晓得他的贤淑行为。就亲自和徐达当面订了婚。等到后来册立了做着皇后。他常常心里思想。自己虽然在中宫里做着皇后。但是很惭愧没有道德。似乎不配做这个统领妃嫔们的正宫娘娘。所以时时刻刻把那不够做属下的表率。又没有好的事情帮助皇帝、辱居了皇后的高位。觉得于古训上很羞耻的、放在心里。他曾经采辑了女宪女诫。做了二十篇的内训。又分了类、编辑古人的善言善行。做了劝善书。颁布天下。

二十一、【贵梅隐恶】

唐女贵梅。不为负腼。耻言姑淫。受责不辩。

【原文】

明朱某妻唐贵梅。贵池人。夫病且弱。姑悍而淫。与徽商私。商欲并得贵梅。賄姑劝诱。继以棰楚及炮烙。贵梅誓死不从。乃以不孝讼官。官受商赂。拷贵梅几死。亲党劝其首实。贵梅耻言长者之过。始终不辨。归缢于后园梅树而死。

贵梅之耻德尚矣。守身如玉。誓死不从。一旦遭难言之冤苦。负不孝之恶名。受责不辨。以死自明。君子悯其遇。嘉其行。钦其德。而叹贫家幼妇。为弗可及已。

【白话解释】

明朝时候。有一个朱某的妻子。姓唐名字叫贵梅。是贵池地方的人。他的丈夫生着疾病。身体又很软弱。他的婆婆生性凶悍。品行又很不端正。和一个徽州地方的商人通了奸。那个商人又想得到这个唐贵梅。就用银钱賄通了他的婆婆去劝诱他。等他不肯、又用竹棒打他。再用铜铁烧红了去炮烙他。唐贵梅发了誓、死也不从。他的婆婆就到官厅里去、告唐贵梅的不孝。官厅里也受了那商人的賄赂。就重重的拷打唐贵梅。打得几几乎要死。一班亲戚和乡村里的人。都劝他把实在情形对官说说明白。唐贵梅因为说着老年人的过失。是很羞耻的。始终不肯剖白。回到家来。就在后园里的梅花树上吊死了。

二十二、【严许不腼】

明严许氏。其夫诲淫。抱儿避去。自刎明心。

【原文】

明严许氏、松江人。其夫饮博。不治生。诸博徒与谋曰。若妇少艾。曷不共我辈欢。可得钱治酒。严以意诲许。许不可。逼以棰楚。仍不可。诸博徒以酒肴至。将迫之。许抱儿避入邻家。泣谓之曰。尔父不才。吾安能腼颜自存、以俟尔成立。及夜、阖扉自刎。

以妇易酒。无耻甚矣。逼以棰楚。诚狗彘之不若矣。然非遇狗彘不若之博徒。不足以显着佳妇之德行。以许氏之洁身自爱。而竟遇此无耻下流。殆天所以试许氏。而俾其垂名不朽也。

【白话解释】

明朝时代有一个严门许氏的妇人。是松江地方的人。他的丈夫喜欢喝酒和赌钱。不肯做生活的事业。许多赌棍同他的丈夫商量着说道。你的老婆年纪很轻。相貌又生得很好。何勿同我们欢好。就可以得到银钱去买酒。姓严的就把这个意思对许氏说了。教他照这样做。许氏不肯。姓严的就用鞭打的手段去硬逼他。许氏仍旧不肯。那几个赌棍拿了酒和菜蔬来。将要强迫他了。许氏就抱了儿子。逃避到邻舍人家去。哭着对儿子说道。你的父亲不习上。我那里能够厚着脸皮做人。来等你长大成立呢。到了夜里、就关了门、用刀自杀了。

二十三、【赖刘砥节】

赖妻刘氏。受教于夫。誓不蒙耻。砥节植孤。

【原文】

明赖国华、疾笃。付妻刘氏以诗曰。红颜将白发。痛恨祇三春。莫堕孤灯泪。更衣事后人。刘悲泣、徐和曰。固将同白发。岂料负青春。富贵生蒙耻。何如死节人。国华曰。死节名在一身。抚孤事在百世。苟非迫不得已。毋强博虚名也。刘谨受教。国华殁。乃砥节植孤以终。

观刘氏诗句。早具死节之心。经国华劝导。乃守节抚孤。以竟其志。盖死节系一时之烈。守节抚孤。难而且久。贞烈妇女。死节可。守节抚孤亦可。讵有难易久暂之分哉。

【白话解释】

明朝时候有一个人。姓赖、名字叫国华。生了病、非常的厉害。就送给他的妻子刘氏一首诗。诗里说、红颜的女子、也快容易白了头发的。所受的痛恨、祇要三个年头也就彀了。不要尽在孤灯前面落着眼泪。还是换了衣服去服侍后来的丈夫吧。刘氏很悲伤的哭了。慢慢的和了他一首诗。诗里说、我的心里原想同你白发到老。那里料得到要辜负这个青春年纪呀。与其蒙着羞耻的活着。就是富贵到极点。还不如死了尽着节义的人好呀。赖国华说。死节的名声。无非在一身罢了。抚孤的功绩。是可以传到百代的。倘若弗是迫得不得已。切切不要勉强去求个虚名呵。刘氏敬谨受了丈夫的教训。赖国华死了。刘氏守着节。培植孤儿。一直到老。

二十四、【魏氏防玷】

明魏宫人。投河而死。不玷皇家。恐贻国耻。

【原文】

明宫人魏氏。史失其籍。崇祯甲申。流贼李自成破京师。奸淫掳掠。无所不至。当贼入宫时。魏氏大呼同辈曰。我辈受皇家厚恩。不可受辱于贼。以玷皇家而贻国耻。有志者宜早自为计。言讫。跃入御河而死。从之者二百余人。

国破君亡。其耻孰甚。此正忠臣烈女尽节之时。略事徘徊。后悔莫及。魏宫人大声疾呼。落落数言。激发众女之天良。一时从之者二百余人。孔子曰。德不孤。必有邻。好德者盍起而倡导之。

【白话解释】

明朝末年闲的时候。有一个皇宫里的人。姓魏氏。史书上失载了他的原籍了。逢着崇祯皇帝甲申年闲。流贼李自成攻破了京城。强奸妇女。掳掠人民。无所不为。当那流贼们走进皇宫的时候。魏宫人就大声的喊着同伴们。说、我们受了皇家深厚的恩典。当然不可以受辱在贼人的手里。来玷污了皇家。又留下了全国的羞耻。凡是有志气的人。应当早早的、自己想一个保全名节的法子呵。说完了话。魏宫人就先跳在御河里面死了。于是跟着他跳到御河里死的。有二百多个人。

【绪余】

耻者。所以洁身也。羞恶之心。人皆有之。既有此天良美德。无耻即是无良。古人谓哀莫大于心死。而身死次之。良心若死。身在何益。故曰。耻之于人大矣。又曰。人不可以无耻。女子幽娴贞静。其耻德本优于男子。德之不修。言之不慎。容之不正。功之不勤。以及三从之不得其正。皆妇女之可耻者也。推之不孝不悌不忠不信无礼无义无廉。则可耻孰甚。须知女子之身。洁如白璧。父母遗体。重若黄金。故八德以耻终焉。

《德育课本》三集第一册

孝篇

一、【文王问安】

文王事父。一日三朝。问安侍膳。甘脂丰饶。

【原文】

周文王姓姬名昌。为世子时。朝其父王季。日三。鸡初鸣而衣服。至寝门外问安。内竖曰安。文王乃喜。及日中。又至。亦如之。及暮。又至。亦如之。其有不安。文王色忧。行不能正履。王季复膳。遂复初。食上。必在视寒暖之节。食下。问所膳。命膳宰曰。末有原。应曰诺。然后退。

周祚之长。历朝莫及。姬姓之后。百世其昌。皆文王孝德启之也。然文王所行。祇是温凊定省之常。人人当尽。亦人人所能尽者。所以为庸行也。人莫不有父母。亦孰不愿克昌厥后。曷不效法我先王。

【白话解释】

周朝的文王。姓姬名叫昌。当他做世子的时候。每天去朝见他的父亲王季三次。在早晨鸡啼的时候。就穿好了礼服。到了父亲的寝门外面去问安。宫里的小官说好的。文王听了面上纔有喜色。到了正午时候。再去问安。依然照了早晨时候的问答。到了晚上。也是这样的做。有时候、王季偶然身体有点不舒服。文王的脸上、就充满了忧愁的神气。连走路都也走不端正了。等到王季饮食复元了。他纔恢复了原状。当饭菜献进去的时候。文王一定亲自去视察菜的太冷了、或太热了。等到王季吃完了饭。把饭菜端了下来。文王就问吃的怎样。并对管理菜蔬的人说。不要把原有的饭菜再献了上去。那个人诺诺应着。于是文王纔敢退了出来。

二、【武王继述】

武王继志。不敢有加。冠带养疾。达孝无涯。

【原文】

周武王姓姬名发。文王昌之次子也。文王圣孝。武王帅而行之。不敢有加焉。文王有疾。武王不说冠带而养。文王一饭。亦一饭。文王再饭。亦再饭。旬有二日。乃闲。后即位。伐商有天下。与弟周公旦继志述事。事死如事生。事亡如事存。孔子称之为达孝。

李文耕谓文王事纣。而武王伐商。似非继述矣。然武王即位十三年。恪守臣职。固文王服事之志也。至于纣恶不悛。天人交迫。不得已除暴安良。救民水火。道理到至极处。可以仰质文王在天之灵矣。

【白话解释】

周朝的武王。姓姬名叫发。就是文王名昌的第二个儿子。文王是个大圣人。又非常孝顺。武王就跟了他父亲的行为做着。很小心地不敢踰越了一些儿。有一回、文王有了疾病。武王就服侍父亲。镇天在父亲的身边。连衣帽也不敢脱去。文王吃一碗饭。他纔肯吃一碗饭。文王添吃一碗饭。他也再吃一碗。这样的有十二天。文王病好了他纔放了心。后来文王死了。武王代了父亲。做了诸侯。这时候、商朝的纣王非常暴虐。天下的百姓。个个都怨着他。于是武王就去讨伐纣王。得了天下。同了弟弟封周公名旦的。继续了父亲的志愿。传述先人的事业。他们服事死了的人。像服事活着的人一样的诚敬。服事亡故的人。像服事生存的人一样的有礼。后来孔夫子很称赞他。说、武王的孝顺行为。是合天下的人都说孝顺的。所以叫做达孝。

三、【考叔舍肉】

考叔舍肉。讽悟庄公。隧泉见母。其乐融融。

【原文】

周郑颍考叔为颍谷封人。闻庄公初誓黄泉见母。后悔之。乃有献于公。公赐之食。食舍肉。公问之。对曰。小人有母。皆尝小人之食矣。未尝君之羹。请以遗之。公曰。尔有母遗。繄我独无。颍考叔曰。君无患焉。若阙地及泉。隧而相见。其谁曰不然。公从之。遂为母子如初。

王应照谓惟天下孝子。为能老吾老以及人之老。庄公固有悔心矣。考叔闻而有献。盖逆知公之必赐食。食而舍肉必问。问而后可以一言悟之。遂为母子如初。考叔可谓移孝作忠矣。

【白话解释】

周朝时候。郑国有个颍考叔。是在颍谷地方做守边的官。他得知了郑庄公起初为了弟弟的事。对母亲立了不到黄泉不再见面的咒。后来又有点懊悔了。他就借了献进物品的机会。到了庄公的那儿。庄公叫他吃饭。他吃饭的时候。留着所赐的肉不吃。庄公觉得很奇怪。就问他道。你为什么留这些肉呢。颍考叔道。小人有个母亲。凡是小人自己家里献进去的东西。母亲是都吃过的了。可是没有吃过君上所赐的肉。所以我留着不吃。预备等忽儿拿回家去。送给母亲吃。庄公听了颍考叔有这样的孝顺。不禁心中有所感触。就说道。你有母亲可以送给他东西吃。怎么我没有母亲呢。颍考叔说。这个是没有关系的。君上祇要在地下掘下去有了泉水就好。母子两人在地道里面相见。那一个人再敢道个不字呢。庄公就依了他的话做去。于是他们母子两个。依旧和从前一样的相处了。

四、【伯俞泣杖】

伯俞母杖。常悦受之。不痛大泣。知母力衰。

【原文】

汉韩伯俞、梁人。性至孝。母教素严。每有小过。辄杖之。伯俞跪受无怨。一日、复杖。伯俞大泣。母讶问曰。往者杖汝。常悦受之。未尝或泣。今日杖汝。何独泣乎。伯俞曰。往者儿得罪。笞尝痛。知母康健。今母之力。不能使痛。知母力已衰。恐来日无多。是以悲泣耳。

李文耕曰。人子之身。父母所育之使日强者也。父母之力。人子所累之使日弱者也。况驹隙之景频催。风烛之膏易殒。天伦聚乐。有能至百年外者乎。韩公母力不能使痛一言。真伤心语。不堪读也。

【白话解释】

汉朝的韩伯俞。是河南地方的人。生性非常孝顺。他母亲的家教很严厉。韩伯俞偶然有了小小的过失。他的母亲就要用拐杖打他。韩伯俞总是跪下了。受了母亲的打。一些儿也没有怨言。有一天。他的母亲又拿了拐杖打着儿子。韩伯俞忽然大哭起来。他的母亲觉得很奇怪。问他道。从前打你的时候。你老是和颜悦色地受了。没有一次流着眼泪的。今天打你。为什么哭了起来呢。韩伯俞说。从前儿子有了过失的事。母亲打我的时候。是觉得很痛的。晓得母亲的身体很康健。今天打我的时候。母亲的力量。就不能使我觉得痛了。晓得母亲的精力已衰。恐怕后来的日子不多。所以不觉得悲伤着哭起来了。

五、【赵咨迎盗】

赵咨迎盗。惟恐母惊。羣贼惭叹。不敢横行。

【原文】

汉赵咨仕至炖煌太守。以病免。还。躬率子孙。耕农为养。盗尝夜劫之。咨恐母惊。乃先至门迎请。设食。曰、老母年八十。疾病。须养。乞少置衣粮。妻子物余。一无所请。盗皆惭叹。跪而辞曰。所犯无状。干暴贤者。言毕奔去。咨追以物与之。不及。由是益知名。后拜东海相。

许止净谓赵咨自孝其亲。何与人事。乃能感化盗贼。甚至叩首愧悔。虽与之而不取。此中感应。非大有不可思议者乎。盖人同此心。心同此理。能尽己之性。即能尽人之性。能尽人性。自能转恶为善矣。

【白话解释】

汉朝时候有个赵咨。在炖煌地方做太守官。后来因为有病。就免了官。回到家里。亲自带领子孙们。耕种田地。奉养母亲。有一夜、有许多强盗到他家里来打劫。赵咨得知了。恐怕母亲受了惊慌。于是自己先到了门口。去迎接强盗。又陈设了饭菜请强盗吃。并且对他们说。我有一个年老的母亲。年纪已经八十多岁了。又生着疾病。是要供养的。请求你们稍留下了一些儿衣服和粮食。使我可以供养我的母亲就好了。至于妻子的对象。和另外的对象。一点也不敢请求留下的。强盗们听了他的话。非常叹服他的孝顺。又觉得自己的惭愧。大家都跪下了。辞谢着说。我们太不成样子了。干犯了府上。侵害了你这位贤人君子。说完了话。一齐飞也似的去了。赵咨追上去。把对象送给他们。已经来不及了。经过了这件事情以后。赵咨的名声愈加大了。后来做了东海相的官。

六、【茅容杀鸡】

茅容避雨。树下弥恭。杀鸡供母。不饷林宗。

【原文】

汉茅容年四十余。耕于野。避雨树下。众皆夷踞。容独危坐益恭。郭林宗见而异之。因请寓宿。旦日。容杀鸡为馔。林宗意谓为己设。旣而供母。自以草蔬与客同饭。林宗起。拜之曰。卿贤乎哉。林宗犹减三牲之膳。以供宾旅。而卿如此。乃我友也。因劝就学。卒以成德。

王应照谓孝经云。不敬其亲而敬他人者。谓之悖礼。不爱其亲而爱他人者。谓之悖德。孝子见得父母至尊无对。客虽显者。究有亲疏之别。故以鸡供母。自以草蔬与客共饭。林宗安能不叹服哉。

【白话解释】

汉朝的茅容。年纪已经四十多岁了。有一天。在郊野里耕田。忽然天下雨了。于是种田的人。都到树底下去避雨。一班人都是伸手伸脚、随随便便地坐着。只有茅容独自端端正正地坐着。格外恭敬。这时候。给郭林宗看见了。觉得很奇怪。就请求到茅容家里去过夜。以便暗中观察他一切的举动。到了第二天。茅容杀了一只鸡、煮了做饭菜。郭林宗见了。以为是请自己吃的。那里晓得他把鸡给了母亲吃。自己和客人一同吃着蔬菜。郭林宗看了他这样孝顺的行为。非常佩服。就起身向他拜着说。你的品行。真贤明得很。我林宗尚且减少了养亲的丰盛膳菜。去供给往来的宾客。现在你能够这样。真是我的朋友了。于是就劝他读书。后来茅容终于成就了一个有道德的人。

七、【李密陈情】

李密上表。乌鸟私情。愿乞终养。帝嘉其诚。

【原文】

晋李密父早亡。母更适人。鞠于祖母刘氏。武帝征为太子洗马。诏书屡下。密上表曰。臣无祖母。无以至今日。祖母无臣。无以终余年。臣今年四十四。祖母今年九十六。是臣尽节于陛下之日长。报祖母之日短也。帝嘉其诚。赐奴婢二人。并使郡县供其祖母常膳。

王应照谓见养祖母。恩德尤深。今也龙钟老病。可报万一者。正在此时。若不顾祖母之养。而贪爵位之荣。虽勋高竹帛。终是天下罪人。此陈情表之所以上也。其言母孙二人更相为命。令人不忍卒读。

【白话解释】

晋朝时候。有个李密。他的父亲早已死了。母亲嫁了人家。他是在祖母刘氏那里抚养长大的。武帝召他去做太子洗马官。但是皇上叫他去做官的诏书。下来了有好几次。李密终于不肯去做官。就上了一封表章。到皇帝那儿。说、假若我当初没有祖母。就不能到了今天。祖母现在没有我。也不能过着老年的光阴。我今年四十四岁了。祖母今年九十六岁了。这样看来。我替皇上尽力的日子正多。可是报答祖母恩德的日子。是很少的了。武帝看了表章以后。很称赞他的诚实。就给他两个奴婢。帮他做事。一方面又发命令。叫府县衙门里。常常供给他祖母的赡养费。

八、【赵志闻声】

赵志年少。莫报劬劳。闻父叱犊。涕泪滔滔。

【原文】

晋赵志早起读书。闻父叱犊声。废书而泣。师问之。答曰。顷闻叱犊而过者。吾父也。自恨年少。不能即致贵显。使老父不免穷苦。是以悲耳。师叹曰。此念孝思。小子当有造也。由是用心教之。免其修金。及长。郡县辟举。出仕东辽。有政声。

人子贵显。皆由父母积累。而每不能使吾亲眼见成立。最是人子痛处。乃赵志则深痛年少不能即致贵显。使老父不免穷苦。一闻叱犊之声。竟致废书而泣。于以见古人之不可及。总是一段真处。

【白话解释】

晋朝有个小孩子。姓赵名志。有一天的早晨。他正在读书的时候。听到了他的父亲赶喝小牛的声音。他就丢了书哭了。先生见了。问他为了什么缘故哭的。他回答说。刚纔赶喝着小牛走过书房门口的。就是我的父亲。我自己恨着年纪太小。不能够立刻就发达起来。还要我年老的父亲。免不了过着贫穷的日子。做着辛苦的工作。所以悲伤的呵。先生听了他的一番话。就叹息着说。他年纪虽小。就有了这样孝顺的念头。将来这个小孩子。一定是有成就的。从此以后。先生就格外用心去教他。并且不要他的修金。后来赵志长大了。府县衙门里把他选举了上去。在东辽地方做官。有很好的名声。

九、【范乔哭砚】

范乔五岁。捧砚悲酸。以薪遗盗。何愧承欢。

【原文】

晋范乔二岁时。其祖馨临终。抚之曰。所恨者、不得见汝成人耳。因以所用之砚与之。至五岁。祖母以告乔。乔捧砚涕泣不已。父粲得狂疾。乔与弟屏弃一切。专心侍奉。足不出乡。累征不赴。腊夕。人盗砍其树。乔佯不闻。其人愧而归之。乔曰。取薪以供亲暖。何愧为。

以五岁之童儿。而告以祖父弥留一语。謦欬如闻。一砚手泽之存。涕泣不已。洵可谓永思克孝矣。无怪乎侍奉父疾。始终弗离。且推及其孝于盗薪者。余在母腹。而祖先丧。每读此传。不觉泪涔涔下也。

【白话解释】

晋朝时候。有个范乔。当他两岁的时候。他的祖父叫范馨的就死了。祖父快要死的时候。把孙儿抚摩着说。我心里所恨的。祇是不能够看见你到成人长大。于是就把日常所用的砚池给了孙儿。到了范乔五岁的时候。他的祖母把这番情形。一一讲给他听。范乔听了。就捧了那个砚池哭个不住。他的父亲就叫范粲。染了神经病。时常发狂。范乔同了他的弟弟。放弃了一切的事务。专心一志的去侍奉父亲。他的足迹从不走出乡村。朝廷里屡次来召他做官。也不肯去。有一年的大年夜。有人偷他的树去做柴。这时候。范乔正在那儿。可是假装着不看见。那个偷树的人。自己也觉得惭愧。于是就把柴拿来还他。范乔说。你拿了一些树儿去做柴。叫你的爷娘烘暖欢喜。这又有什么惭愧呢。竟叫他拿了柴去。

十、【刘殷祝堇】

刘殷九岁。哭泽堇生。孝其祖母。赐粟扬名。

【原文】

晋刘殷、字长盛。七岁丧父。哀毁尽礼。祖母王氏。盛冬思堇而不言。食不饱者一旬矣。殷怪而问之。王言其故。殷时年九岁。乃于泽中恸哭。声不绝者半日。堇忽生焉。食而不减。至时堇生乃尽。后梦西篱下有粟。寤而掘之。铭曰。七年粟百石。赐孝子刘殷。殷后生七子。

孟宗少丧父。其母冬月思笋。哭竹而笋生。刘殷亦幼丧父。其祖母冬月思堇。哭泽而堇生。殷仅九岁耳。且其祖母思堇不言。仅于不饱食一旬而窥其意。尚未若孟母之病笃也。非养志者而能如是乎。

【白话解释】

晋朝有个姓刘名殷的人。表字叫长盛。七岁的时候就死了父亲。刘殷年纪虽然小。可是很悲伤、很尽礼的。他的祖母王氏。在一个很寒冷的时候。心里想吃堇菜。口里不好说出。所以在吃饭的时候。饭常常没有吃饱。这样的已经有十天了。刘殷觉得很奇怪。就去问祖母。王氏就把想吃堇菜的缘故。对孙儿说了。这时候、刘殷的年纪纔九岁。可是在冬天。买不到堇菜。于是刘殷就到了水田里哭着。这样不绝声的哭了半天。忽然那地方就有堇菜生着了。尽他天天采了去吃。也并不觉得减少。一直到了生堇菜的时节到了。那个地方的堇菜纔完了。后来他做了一个梦。有人对他说。西边篱笆下面有谷。醒了以后。就到那地方去掘。果然掘得谷有十五钟。上面有字写着七年粟百石。赐孝子刘殷。果然吃了七年纔完。后来刘殷一共生了七个儿子。

十一、【王延色养】

王延叩冰。得鱼不费。体无全衣。亲极滋味。

【原文】

晋王延、字延元。九岁丧母。泣血三年。每至忌辰。悲啼一旬。继母不慈。以蒲穰败麻与延贮衣。其姑问之。延知而不言。事母色养。夏则扇枕席。冬则以身温被。母盛冬思鱼。延缘汾水叩冰而哭。忽有巨鱼跃出。身长五尺。取以供母。积日不尽。于是母悟。抚延如己生。

天下无不是之父母。亦无不底豫允若之父母。其有不然。皆人子之奉顺无状耳。如王延者。谓之闵子后身可。谓之黄香再世可。即谓之王祥姜诗重生。亦无不可。问其年龄。泣血时仅九岁耳。

【白话解释】

晋朝有个王延。表字叫延元。九岁时候就没有了母亲。他独自暗暗地没有声音的哭了三年。每每逢着了母亲的忌辰。就要悲哭十多天。他的后母待他很厉害。冬天时候。不给他棉衣穿。用了蒲茎和碎麻放在衣裳里面。给王延穿着。他的祖母就去问他。王延虽然晓得、也不肯对祖母说。并且服事后母。能够用和悦的面色。去尽孝养的工夫。夏天时候。替后母扇着枕席。冬天时候用自己的身子。替后母温暖了被。有一回、正是天气很寒冷的时候。后母想吃鲜鱼。王延就沿着汾水边上走来走去。一方面敲着水里的冰。一方面哭着。忽然有一条大鱼跳了出来。有五尺长。他就拿了回家给母亲吃。吃了许多日子还吃不完。于是后母也就觉悟了。把王延看待得像自己生的儿子一样。

十二、【叔谦乞藤】

叔谦祷病。神语依凭。到处求访。得丁公藤。

【原文】

南宋解叔谦、字楚梁。母有疾。叔谦夜祷。闻空中语云。此病得丁公藤为酒。便瘥。访医。无识者。求访至宜都。见一老人伐木。问之。曰。此丁公藤。疗风尤验。叔谦拜伏流涕。具言来意。老人取四段与之。并示以渍酒法。叔谦拜受。顾视其人。不复知处。依法为酒。母病卽瘥。

南齐有解仲恭者。每得纤毫财利。辄与兄弟平分。因母久病。入山采药。遇一老父曰。得丁公藤立愈。此藤近在前山际高树垂下。言讫。忽然不见。仲恭如其言。得之。治母病。卽瘥。人异事同。因附录之。

【白话解释】

南北朝时候。南宋朝有个解叔谦。表字叫楚梁。他的母亲有了病。解叔谦就在晚上祷告天地。忽然天空里有说话的声音。说、这个病。只要得到了丁公藤做了酒吃了。就会好的。解叔谦就去访问许多医生。可是都不晓得这个丁公藤。他就不辞困苦艰难。一路路的去访求。一直到了宜都地方。看见有一个年老的人。正在砍着树木。解叔谦就问他。这是什么。老年人说。这是丁公藤呵。治风病是很有效验的。解叔谦就跪在地上哭拜。把自己访求丁公藤的来意说了。于是老人就给了他四段丁公藤。并且把浸酒的方法教了他。解叔谦拜着受了。回头一看。那个老人家不知到那里去了。拿回家去。依了他的方法。浸了酒给母亲吃。母亲的病果然好了。

十三、【叡明石函】

叡明母疾。泣祷庄严。泪冰成筋。神授石函。

【原文】

南齐萧叡明、字景济。南兰陵人。母病风。积年沈卧。叡明昼夜祈祷。时值严寒。叡明涕泣求神。泪为之冰如筋。额上叩头血。亦冰不流。忽有一人以小石函授之。曰、此疗夫人病。睿明跪受之。忽不见。以石函奉母。函中唯有三寸绢。丹书日月字。母焚而服之。即平复。

许止净谓祈祷而至于泪冰成筋。至诚而不动者。未之有也。人之为父母祈愈疾而不应者。惟其诚敬心之未至耳。而一般浅见者流。见其末不见其本。遂谓一切祈祷。均归迷信。可谓因噎废食矣。

【白话解释】

南齐朝有个萧叡明。表字叫景济。是南兰陵地方的人。母亲生了风病。不能动弹。多年睡在床上。萧叡明日夜祷告着天地。这时候、天气非常寒冷。萧叡明流着眼泪拜求神明。眼泪都结了冰。像筷子一条条的。又拚命地叩着头。额上流出血来。血也结成冰了。正在虔心祷告的时候。忽然有个人。给了他一个小小的石头做成的匣子。说、这个是可以给你的母亲夫人治病的。萧叡明就跪着把那个匣子收了。忽然这个人又不见了。萧叡明就拿了这个石匣子送给母亲。把匣子打开来。里面只有三寸长的一块绢。用朱砂写着日月两个字。他的母亲就把绢烧着吃了。果然这个风病。马上就好了。

十四、【昙恭访瓜】

昙恭母热。悲切得瓜。门外二树。佛现光华。

【原文】

梁滕昙恭年五岁。母患热。思食寒瓜。历访不得。衔悲殊切。俄遇一沙门曰。我有两瓜。分一相遗。昙恭拜谢。捧瓜荐母。举室惊异。寻访沙门。莫知所在。父母卒。逢忌辰。昼夜哀恸。门外有冬生树二株。时有神光自树而起。俄见佛像。自门而入。合家礼拜。久之乃灭。

许止净谓孝子之感格固多。乃若昙恭悲切而沙门与瓜。恸哭而如来现象。则其感格真不可思议矣。观无量寿佛经。中品下生。以孝养父母。行世仁慈为正因。则孝道固彻上彻下。无所不包也。

【白话解释】

梁朝有个姓滕名昙恭的人。年纪纔五岁的时候。他的母亲生了热病。心里想吃冰冷的瓜。可是这种瓜。在那个地方是没有出产的。所以访来访去。终于寻不到这种瓜。滕昙恭的心里非常难过。忽然遇见了一个和尚对他说。我刚好有两个瓜。就分一个给你吧。滕昙恭拜谢着。就捧了瓜去给母亲。家里的人都非常奇怪。就去寻访那个和尚。不知道和尚到什么地方去了。后来滕昙恭的父母都死了。他到了忌辰的那一天。日夜很悲哀地哭着。他家里的门口。有两株冬生树。时常有一种神光从树里起来。忽然神光里又现出了佛像。从大门里走了进去。合家大小都跪下了礼拜着。过了许多时候。纔慢慢地没有了。

十五、【沙弥止风】

沙弥五岁。不服采衣。奉柩渡浙。止风安归。

【原文】

梁庾沙弥。孝子道愍之族孙也。父佩玉。坐事诛。沙弥年五岁。母为制采衣。不肯服。问其故。流涕曰。家门祸酷。用是何为。遂终身布衣。嫡母殁。昼夜号恸。所坐荐、泪沾为烂。母好啖甘蔗。沙弥不食蔗。生母殁。奉丧济浙江。中流遇风。舫将覆。沙弥抱柩号哭。俄而风静。

是可追踪袁昂矣。且可绳武道愍矣。考沙弥之族祖道愍。襁褓失母。长而冒险至交州寻母。经年悲泣。偶入村。日暮雨骤。寄止一家。有妪负薪外还。愍忽心动。访之。即为其母。风也雨也。皆诚孝格天耳。

【白话解释】

梁朝时候有个庾沙弥。就是当时有名的孝子庾道愍的同族里侄孙。他的父亲就叫庾佩玉。是犯了罪死的。庾沙弥到了五岁的时候。他的母亲给他做了一件采色衣服。庾沙弥不肯穿这件衣服。他的母亲问他是什么缘故。他就流着眼泪鼻涕。很悲伤地说。我们家里遭了这样的大祸。还要穿这种采色衣服做什么呢。于是终身穿着布衣。表示他的悲痛。他的嫡母死了。他日夜哭叫。所坐的草荐。因为眼泪滴下去。竟腐烂了。他的生母欢喜吃甘蔗。于是庾沙弥就终身不吃甘蔗。后来他的生母死了。他奉了生母的灵柩渡过浙江。渡到了一半时候。遇着了风浪。他坐着的船。差不多就要翻转来。庾沙弥这时候真急得了不得。就抱着生母的灵柩喊着哭着。过了一回儿。风浪竟平静了。

十六、【孝绪得蔆】

孝绪至性。母病心惊。求觅参草。神鹿前行。

【原文】

梁阮孝绪应得伯遗财百万。尽以归伯之姊。性至孝。尝于钟山听讲。母王氏忽有疾。兄弟欲召之。母曰。孝绪至性冥通。必当自至。孝绪果心惊而返。邻里异之。惟合药须得生人蔆。旧传钟山所出。孝绪躬历幽险。累日。忽见一鹿前行。孝绪随之。鹿灭得蔆。母遂愈。

许止净曰。遗产百万。一毫不取。其气量为何如哉。至性冥通。古亦代有其人。然难得其母之谛信不疑。盖感之有素也。求蔆而神鹿前行。补像而一朝完复。随心所欲。无不如愿以偿。极感通之能事矣。

【白话解释】

梁朝的阮孝绪。是出继给他的堂伯父做儿子的。照理。他可以得到他伯父遗下来百万的财产。可是他尽数给了伯父的姊姊了。阮孝绪的生性非常孝顺。有一次、在钟山地方听讲。他的母亲王氏在家里忽然生了病。哥哥弟弟们就要去叫阮孝绪。母亲说。不必去叫他的。孝绪这个人有至性。可通鬼神。他一定能够自己来的。果然阮孝绪觉得心惊肉跳。就回到了家里。邻舍和乡村里的人。都觉得他非常奇怪。不过他母亲所吃的药里面。要一味鲜活的人参。照老辈里的传说。钟山是出生人参的。于是阮孝绪就亲自到那里去寻。踏遍了幽僻危险的地方。这样的有好几天的工夫。忽然看见了有一只鹿。在他的前面走着。阮孝绪就跟了鹿走。鹿跑到那里。他也跟到了那里。忽然那只鹿不见了。就得到了生人参。他的母亲吃着、病果然好了。

十七、【裴侠吉壤】

裴侠丧父。葬于桑东。空中神语。赐爵封公。

【原文】

北魏裴侠年十三。遭父丧。哀毁若成人。将择葬地而行。空中有人曰。童子何悲。葬于桑东、封公侯。侠惧。以告母。母曰。神也。吾闻鬼神福善。尔家未尝有恶。当以吉祥告汝耳。时侠宅有大桑林。因葬焉。后为河北郡守。罢渔猎夫三十人。清慎勤恪。赐爵清河县公。

许止净谓裴氏忠厚。而又有孝子。故应邀神佑而得吉壤。侠更能爱民如子。清慎为天下第一。罢渔猎夫数十人。此举阴德无量。盖太守能提倡好生恶杀。则一郡化之。物类之获生命者。不可纪极也。

【白话解释】

南北朝时候。北魏有个姓裴名侠的人。十三岁的时候。父亲死了。居丧悲哀尽礼。像成年人一样。他又想去给父亲选定了葬地安葬。忽然听见半空里有人说。小孩子不要太悲伤了。葬在桑树的东边。就会封公侯。裴侠只听见了声音。不看见人。就有点怕起来了。回去告诉了他的母亲。母亲说。这就是天上的神明、所说的呵。我晓得天地闲的鬼神。都是保佑积善人家的。你的家里都没有作过恶。这一定是神明把吉祥的事。告诉给你听呵。这时候、裴侠家里有个大桑林。于是就在大桑林的东边给父亲葬了。后来裴侠在河北地方做太守官。就把那边捕鱼打猎的人。罢免了三十个。他做官清廉谨慎。办事勤苦恭敬。所以皇帝把他封做清河县公爵。

十八、【崔邠导舆】

崔邠奉母。观乐太常。扶舆亲导。得志显扬。

【原文】

唐崔邠、字处仁。父垂。三世同爨。宣宗闻之。叹曰。崔家一门孝友。可为士族师法。乃题其居曰德星堂。邠以进士为补阙。论裴延龄奸。以鲠亮知名。元和中。为太常卿。故事、太常始视事。大阅四部乐。都人纵观。邠自第去帽。亲导母舆。公卿见者皆避道。都人荣之。

王应照谓奉母观乐。盛事也。而亲导母舆。则又千秋佳话也。公卿避道。都人荣之。孝子得人心之同然也。老年寡趣。步履又艰。全仗人子扶持。乃每携妻子偕游。鲜奉高堂同乐。尚论太常。可以知罪矣。

【白话解释】

唐朝崔邠。表字叫做处仁。他的父亲就叫崔垂。家里有三代不分家了。还同一镬子里吃饭。宣宗皇帝得知了。叹息着说。崔家一门里面。都是孝友的人。可以给天下的读书人家做着模范。皇帝就亲自给他们、写了德星堂三个大字。后来崔邠中了进士。做了谏官。在朝堂里说裴延龄的奸佞。于是就因为忠直出了名。在元和年闲的时候。崔邠做了太常卿。太常卿就是管理皇帝太庙里的礼乐的官。依了从前的规矩。太常卿初治事的时候。一定校阅四部的乐班。任凭京城里的人。毫不拘束的看着。崔邠接了事。就从家里出来脱去了官帽。亲自引导母亲坐的轿车去看。当时朝官看见了的。都避开道路。京城里的人。觉得他们非常的荣耀。

十九、【朱泰虎残】

朱泰养母。虎不敢餐。乡闾称孝。目为虎残。

【原文】

宋朱泰事母至孝。家贫。鬻薪养母。常适数十里外。易甘脂以奉亲。一日。鸡初鸣、入山。及明。憩于山足。遇虎搏攫。负之而去。泰已瞑眩。行百余步。忽稍醒。厉声曰。虎为暴食我。所恨我母无托耳。虎忽弃泰于地。走不顾。如人疾驱状。泰匍匐而归。乡里称之。目为朱虎残。

身为虎残。益显出孝子本领。夫瞑眩已逾百步。忽醒而厉声。虎竟弃去不顾。岂虎之力。不敌一厉声乎。盖孝者、天地之正气。有此正气。神且敬之。而况虎乎。参观实夫拜虎。杨香搤虎。愈出愈奇矣。

【白话解释】

宋朝时候有个朱泰。服事母亲非常孝顺。家里很穷。他就砍了柴卖了钱养着母亲。常常走了几十里路远的地方。去买了好的吃食来供奉母亲。有一天。朱泰起来得很早。在头鸡啼的时候。就走到山里去。等到天亮了。就在山脚边休息着。忽然来了一只老虎。把朱泰用前脚攫取。竟衔着走了。这时候、朱泰吓得神志也不清爽了。等到老虎走了一百多步路。他纔渐渐地苏醒了。就大着喉咙说。老虎、你作恶把我吃了去。所恨的是我的母亲从此没有依靠了。他说完了这几句话。却也奇怪。老虎竟把他放在地上。走了去、也不回头来看。好像有人赶着去一样。朱泰这时候已经不能行走了。就匍匐着慢慢的回到了家里。乡邨里的人。因为他的孝顺行为。很可以佩服。个个叫他朱虎残。就是说他是老虎嘴里剩下来的人。

二十、【徐积避石】

徐积庐墓。哭不绝声。以父名石。避路而行。

【原文】

宋徐积三岁丧父。母教读孝经。辄流涕。事母力役皆身为之。应举、载母入都。不废定省。既冠登第。尚未娶。人问之。曰。娶非其人。恐为母病。以父名石。不用石器。遇石则避而不践。或言其难。曰。吾遇之。怵然伤吾心。思吾亲。不忍加足其上。岂故避之。元丰中、诏赐绢米。

积初从胡瑗学。后廷荐其孝廉。为楚州教授。母亡。庐墓三年。雪夜伏墓侧。哭不绝声。时甘露降。木成连理。李文耕谓因父之名。并避其物。真一举足而不敢忘父母者。笃行如此。不媿谥为节孝矣。

【白话解释】

宋朝时候。有个徐积。三岁的时候就死了父亲。他的母亲。亲自教他读着孝经。他一面读着书。一面想起了父亲。就不禁流着眼泪了。徐积事奉母亲。不论什么样用力气的事务。都是他亲身自做。不要别人替代。到京城里考试的时候。也载了母亲同去。不间断早晨和晚上请安的职务。后来二十多岁的时候。就中了进士。可是还没有娶亲。人家问他。他说。假使娶了一个不贤的妻子。反而要叫母亲生了气的呵。他又因为父亲的名字叫石。所以他不用石头做的器具。遇着了石头铺的路。也避开了不踏。有人对他说。这样避讳很难。徐积就回答他们说。因为我一遇着。就凄然地伤了我的心。因此又想到了我的父亲。所以不敢用脚踏在上面了。并非我故意避讳呀。到了元丰年闲。皇帝圣旨下来。赐给他绢料和米粮。表扬他的孝道。

二十一、【彦斌刍灵】

彦斌母殁。水漂失棺。刍灵指示。力竭心殚。

【原文】

元史彦斌有孝行。至正十四年。河溢。彦斌母柩。为水所漂。彦斌缚草为人。置水中。仰天呼曰。母棺被水。不知其处。愿天矜怜哀子之心。假此刍灵。指示母棺。言讫。涕泗横流。乃乘舟。随草人所之。经十余日。行三百余里。草人止桑林中。视之。母棺在焉。载归葬之。

考彦斌母卒之时。适河溢鱼台。彦斌乃为厚棺。刻铭曰。邳州沙河店史彦斌母柩。仍以四铁环钉其上。明年、果为水漂而失柩也。乞灵于刍灵。可期其必得乎。乃刍灵亦灵。谓非冥冥中有天神主之耶。

【白话解释】

元朝时候。有个姓史名彦斌的人。生平有孝顺的行为。在至正十四年的时候。黄河的河水泛滥了。他母亲的灵柩。给水漂到不知什么地方去了。史彦斌就把草缚做了一个人的样子。放在水里。头仰了天叫着说。我母亲的棺木。被水漂得不知到什么地方去了。请求上天可怜我、没有母亲的人的一点心。借着这个草人。指示我母亲灵柩所在的地方。说完话。满面都流着眼泪。于是就坐了船。跟着草人走。过了十多天以后。走了有三百多里的路程。那个草人就在一个桑树林里停止了。史彦斌就到了桑树林里去看。果然他母亲的灵柩。正在着那个地方。于是把母亲的灵柩。用船载了回来。给他安葬。

二十二、【吴璋思亲】

吴璋失母。万里寻亲。母病危笃。割股忘身。

【原文】

明吴璋少孤。母陆氏奉例选入宫。后随亲王分封韶州。璋弃家寻母。艰苦备尝。及具启求见。不得。乃赁王府侧一室。大书思亲二字。旁一联云。万里寻亲。历百艰而无悔。一朝见母。誓九死以何辞。后得见母。母已病危。乃刲股作糜以进。母渐苏。王赐金帛。命扶母还。

刲股疗母。余弟振纲亦屡为之。而吴璋之弃家寻母。舟中礼拜。泣声凄怆。中途患痢。昼夜百起。昏愦中犹呼娘不置。奔驰沙碛。两足俱肿。野寺外庑。呻吟终夜。黑蛇嚙足。为母忘躯。实非常人所能及。

【白话解释】

明朝有个吴璋。幼小时候。父亲就死了。那时候、皇帝下诏叫天下贞节的寡妇。都到宫里去办事。他的母亲陆氏。就奉例选进宫里去了。后来陆氏又跟了亲王分封到韶州去。吴璋就抛弃了家庭去寻母亲。一路上受尽了困苦艰难。到了韶州。就上书给亲王。要求见他母亲的面。可是不能达到这个希望。于是就在王府旁边。租了一闲小房子。中闲写着思亲两个大字。旁边又挂了一副对联。上联写着。万里寻亲。历百艰而无悔。下联写着。一朝见母。誓九死以何辞。后来终于见了母亲。这时候、他的母亲已经生了病。并且非常的危险。吴璋就在自己的手臂上。割了肉。做了粥去给母亲吃。于是母亲纔慢慢的好了。亲王就把金帛赐给吴璋。叫他扶着母亲回去。

二十三、【鼎臣祝寿】

明顾鼎臣。减算益亲。飞来黄鹤。感动天神。

【原文】

明顾鼎臣父年五十而生鼎臣。自幼尽孝。稍长。撰一表文。每夜焚香祝天。愿减己算益亲。见己成立。一夕。梦黄鹤自天飞来。视之。即所焚表也。末批云。鼎臣减算益亲。出于至诚。父延二纪。鼎臣状元及第。后鼎臣登弘治乙丑科状元。官至大学士。父犹及见受封焉。

葛妙真以母五十龄当死。日诵经以延母年。顾鼎臣以父五十岁生身。夜焚香求益父寿。一惧母之不及待其养。一惧父之不及见其成。皆苦心为之也。黄表人闲焚去。黄鹤天外飞来。感应何等神速。

【白话解释】

明朝有个状元宰相。姓顾名叫鼎臣。他父亲五十岁的时候纔生了他。顾鼎臣幼小的时候。就非常孝顺。略略大了一点的时候。就做了一篇表文。在每天的晚上。焚了香祝告天地。情愿减去了自己的寿算。给父亲添着。那末可以教父亲看见了他成立的时候。有一天的夜里。他做梦看见有一只黄色的仙鹤。从天上飞来。他就赶上去一看。原来就是自己曾经烧掉的一张表文。并且后面还有几句批语说。鼎臣减算益亲。出于至诚。父延二纪。鼎臣状元及第。后来顾鼎臣果然中了弘治乙丑科的状元。官做到了宰相。这时候、他的父亲还在世上。亲眼看见。受了皇家的封赠。

二十四、【杨黼活佛】

杨黼修心。无际良箴。母即活佛。倒屣披衿。

【原文】

明杨黼慕蜀中无际大师。往访之。途遇老僧呼黼姓名。曰、无际大师是我之师。命我迎汝传语。见无际不如见活佛。黼曰。活佛安在。僧曰。但东归。见披衿倒屣者是矣。黼遂回。夜半扣门。母闻声喜甚。遂披衿倒屣而出。黼大悟。自是竭力孝亲。并注孝经数万言。

人当寒夜远归。扣他人门且不应。惟母闻其子扣门则喜。衣不及扣。履不及穿。慌忙启关。此等慈悲心。何异活佛。然家家有活佛。舍近求远。何哉。杨黼专究性命。不理外物。但求悦亲。无愧佛子矣。

【白话解释】

明朝时候。有个杨黼。很佩服四川地方无际大师的道行。就要到四川去访问他。走到了半路上。碰见了一个老和尚、喊着杨黼的姓名。并且对他说。无际大师就是我的师父。他叫我来迎着你。并且叫我对你说。见无际还不如去见活佛。杨黼说。活佛在什么地方呢。和尚说。你只要向东方回去。那时候、有看见一个披开衣领头、倒穿着鞋子的人。这就是活佛了。杨黼听了和尚的话。于是就回去了。正在半夜的时候。到了家里去敲门。他的母亲听到了儿子回来的声音。心里非常欢喜。就急急忙忙的。披开衣领、倒拖鞋子走出来。杨黼纔觉悟了。晓得孝顺家里的爷娘。是比较去见活佛。还要好得多。从此以后。竭力孝顺母亲。并且注了一部孝经。有几万个字。

【绪余】

孔子曰。天地之性、人为贵。人之性、莫大于孝。孝莫大于严父。严父莫大于配天。故大孝尊亲。其次不辱。其下能养。五孝惟庶人始言养。盖犬马皆能有养。不敬何以别乎。必也一举足而不敢忘父母。一出言而不敢忘父母。道而不径。舟而不游。不敢以先父母之遗体行殆。恶言不出于口。忿言不反于身。不辱其身。不羞其亲。战战兢兢。如临深渊。如履薄冰。以保令。名。斯可以谓孝。而悌忠信礼义廉耻。皆在其中矣。易言之。则不悌不忠不信。无礼无义无廉无耻。皆为不孝尔。

《德育课本》三集第一册

悌篇

一、【周公祝代】

周公兄病。为告三王。愿以身代。祝册深藏。

【原文】

周公姬旦、武王之弟。武王克商二年。有疾弗豫。周公为坛。植璧秉珪。告太王王季文王。愿以身代。武王疾旋瘳。其祝册纳于金縢。后遭流言。居东。成王感风雷之变。与大夫冠弁朝服。启金縢。乃得周公所自以为功代武王之书。成王执书以泣。遂亲迎周公而归。

李文耕曰。周公之孝弟。其大处在相成王制礼作乐。使文武之志事。到几微无遗憾处。然卽其告三王。身代兄死。至诚激发。足以感泣风雷。则周官周礼。岂非字字从血性中流出乎。

【白话解释】

周朝时候。有个周公。姓姬名旦。就是武王的弟弟。武王在打平商朝天下的第二年。忽然生了病。古时候的人。看了玉是很贵重的。又对皇上或天地祖宗面前。有禀告的事情。一定是执了珪的。于是周公就到太庙里设起祭坛。在神位前供了玉。手里执了珪。去禀告他的曾祖父太王。祖父王季。父亲文王。情愿把自己的身子去代哥哥。果然后来武王的病就好了。周公这篇祝文。就藏在一个用金锁锁着的柜子里。后来武王死了。儿子成王卽了位。有人在成王那儿说周公的坏话。于是周公就离开了京城。住到东都洛邑去了。正在秋天收获的时候。天上忽然有了大风大雷的变化。成王也有点感触了。因此就同了大夫们着了礼服礼帽。把那个金锁锁着的柜子打开来。纔看到了从前周公情愿把自己身子代武王的那篇祝文。成王心中大大的觉悟了。拿了祝文。流着眼泪。于是亲自去把周公迎接回来。

二、【伋寿争死】

伋寿二子。异母弟兄。先后争死。至性至情。

【原文】

周卫公子伋。宣公之嫡子也。后宣公夺伋之妻。是为宣姜。生寿与朔。朔与宣姜愬伋于宣公。公令伋之齐。使贼先待于隘而杀之。寿知之。以告伋。伋曰。君命也。不可以逃。寿窃其节而先往。贼杀之。伋至。曰、君命杀我。寿有何罪。贼又杀之。国人伤之。赋二子乘舟之诗。

李文耕谓人道至宣公絶矣。乃伋寿弟兄。于君父之命。挽之不能。逃之不忍。一则先兄以死。而冀兄之万一不死。一则继弟而死。而不忍弟之独为己死。至性至情。一往不回。千载下犹足令人陨涕。

【白话解释】

周朝卫国的公子名伋。是宣公正妻生的长子。后来宣公看了公子伋的聘妻相貌很好。就夺了来做自己的妻子。这就叫宣姜了。宣姜生了两个儿子。大的名叫寿。小的名叫朔。他们两兄弟虽是一母所生的。可是品行却大大的不相同了。朔同了母亲宣姜。在宣公面前说伋的不好。宣公就叫伋到齐国去。又预先差了个刺客。在半路上险要的地方等着。等到伋来的时候。就把伋杀死。寿得知了这回事。就去对伋说了。伋说。这是君上的命令。那里可以为了性命就逃掉呢。寿见他的哥哥不肯逃命。就把伋到齐国去做凭信的符节。暗暗地把他拿了来跑了。那末刺客。看见了符节。以为就是伋了。于是把寿杀了。伋不见了符节。也就赶了上来。看见寿死了。就说。君王叫你来杀我的。寿有什么罪。你把他杀了呢。那末刺客。纔晓得他是真的伋了。因此又把他杀死。卫国的人。都替他们悲伤。就做了二子乘舟的诗。去哀悼他们兄弟两个人。

三、【伯鱼十往】

汉第五伦。友爱无两。兄子病时。一夜十往。

【原文】

汉第五伦、字伯鱼。峭直无私。自郡守以清节着。擢为司空。或问伦曰。公亦有私乎。对曰。昔有人与吾千里马者。吾虽不受。每三公有所选举。心不能忘。而亦终不用也。吾兄子尝病。一夜十往。退而安寝。吾子有疾。虽不省视。而竟夕不眠。若是者。岂可谓无私乎。

李文耕曰。按第五公之私。是何等省察法。而又讼言之。不稍匿讳。是何等克治法。世之待弟兄子侄者。苟以第五公为比。有一时一处非私者耶。人能如第五公之自省自责。何患不到圣贤地位。

【白话解释】

汉朝有个双姓第五名伦的。表字伯鱼。他的为人正直无私。做太守的时候。就清正廉洁出了名。后来做到了司空官。有人问他说。先生这样的正直无私。有时候也有私心的事么。伯鱼回答道。那里敢说没有呢。从前有一个人。送了一匹千里马给我。我虽然谢却了不受。但是每每朝廷里的三公有选举的时候。我的心里总不能忘怀这个人。不过终于不用他吧了。有一次、 我哥哥的儿子有了病。我在一个晚上。去看望他有十次。回到寝室里的时候。就很安然地睡着了。我的儿子有了病。我虽然不去看他。可是镇个夜里。终是睡不着。照这样看起来。我怎么可以说是没有私的呢。

四、【郑均悟兄】

郑均为佣。爱兄眞切。兄感其言。遂为廉洁。

【原文】

汉郑均兄为县吏。颇受礼遗。均数谏不听。乃脱身为佣。岁余、得钱帛。归以与兄曰。物尽可复得。为吏坐赃。终身捐弃。兄感其言。遂为廉洁。均好义笃实。养寡嫂孤儿。恩礼备至。再迁尚书。数纳忠言。肃宗敬重之。东巡过均舍。赐尚书禄终其身。人号为白衣尚书。

李文耕谓凡化骨肉。虽曰至诚。岂不贵有术哉。郑均之谏兄。善矣。要其得力处。却在脱身为佣。得值与兄。以身作则。所以感悟者至切也。以身教者从。以言教者讼。若郑均之于兄。其术善。其心苦矣。

【白话解释】

汉朝时候。郑均的哥哥在县衙门里当了小官。常常收受了人家送来的礼物。郑均去劝了哥哥好几次。可是他的哥哥老是不肯听。郑均就出去到别人家去做工。过了一年多些的时候。纔回来了。把做工得来的金钱布帛都给了哥哥。并且说。物品完了的时候。是可以再用劳力去换来的。若是做官犯了受贿的罪。那是一生的名誉都完了。他的哥哥听了这话。纔感悟了。就很廉洁了。郑均平生为人。很有义气。又很信实。养他的寡居嫂嫂和侄儿。又有恩。又有礼。后来他做了尚书官。时常把忠直的话去谏皇上。那时候的肃宗皇帝很敬重他。在皇帝东巡的时候。就到了郑均的家里。赐他终身吃着尚书的俸禄。人家都叫他白衣尚书。

五、【薛包析产】

薛包亲没。侄欲分居。推美取恶。不受名誉。

【原文】

汉薛包至孝。父娶后妻而憎包。屡逐之。庐于里门。晨昏不废。亲没。弟子求分异。包不能止。乃分其财。奴婢引其老者。曰、与我共事久。若不能使也。田庐取其荒顿者。曰、吾少时所理。意所恋也。器物取其朽败者。曰、我素所服食。身口所安也。弟子数败其产。辄复赈给。

李文耕曰。包于财产。让美取恶。视世之重财产。轻骨肉者。何啻霄壤。要其所难得者。尤在两被父逐。恋恋不去。卒以积诚感格父母。此种至性人。心目中岂复知有财产乎。惟孝友于兄弟。其包之谓欤。

【白话解释】

汉朝有个姓薛名包的人。生性非常孝顺。他的母亲死了。父亲娶了后妻。对薛包的感情很不好。屡次把他赶出家门去。薛包就在附近的地方住下。他在早上晚上的时候。仍旧到爹娘的面前来请安的。后来父亲和母亲都死了。他的弟弟和侄儿们都要求分家。薛包劝不住他们。于是把家里的财产都分开了。他就把老的用人分给自己。他说。这班年老的人。和我一同做事。已有许多年代。你们恐怕使唤不便的。又把荒芜的田地。破旧的房屋。分给了自己。他说。这些都是我幼小时候所治理过的。在我的心里。是有一种特别感情的。又把破旧的日用器具。分给了自己。他说。这都是我从前用惯了的。吃惯了的。这些给了我。那末我的身体口嘴。是很安然的了。他把新的好的都分给了弟弟侄儿。后来弟侄们把家产化完了。薛包又时常去救济他们。

六、【邓攸弃子】

邓攸避乱。保其侄儿。宁弃己子。人皆哀之。

【原文】

晋邓攸、字伯道。石勒兵起。攸挈家而逃。贼掠其牛马。步走。担其儿及侄绥。度不能两全。乃谓妻曰。吾弟早亡。惟有一息。理不可絶。应自弃我儿。幸而得存。我后当有子。妻泣而从之。乃系其子于树而去。卒不育。时人义而哀之。其侄绥、服攸丧三年。奉祀如所生。

李文耕曰。按邓仆射事、与鲁义姑同。皆于流离颠沛中。不失其本心者。虽卒以无子。为气数之偶差。然人人义而哀之。固百世不没矣。况其弟子绥之感义服丧。俎豆不祧者乎。

【白话解释】

晋朝有个邓攸。表字叫伯道。这时候、胡人石勒带了兵来攻打中国。邓攸就带了家小逃难。路上遇见了强盗。把他们驾车的牛马都抢了去。他们只好步行了。一边肩着儿子。一边肩着侄儿名叫邓绥的。邓攸心里想。这两个小孩子带着。怎么可以逃难。看来只能保全一个了。于是就对妻子说。我的弟弟死得很早。只留存了这点骨肉。照理不可以给他断絶的。应该把我自己的儿子丢弃了。假使徼幸我们两人能够保全了性命。那末我将来应当仍旧有儿子的。他的妻子听了。没有法子。也就流着眼泪。依了丈夫的话。把自己的儿子绑在树上。邓攸两夫妇带着侄儿去了。可是后来。邓攸终究没有儿子。当时的人。很佩服他的义气。又很可怜他没有儿子。后来邓攸死了。他的侄儿邓绥。替伯父服了三年丧。并且对于一切祭祀。都像自己父亲的一样看待。

七、【颜含侍疾】

颜含兄疾。侍养诚虔。足不出户。一十三年。

【原文】

晋颜含、字宏都。兄畿得疾。死复活。累月犹不能语。含絶弃人事。躬亲侍养。足不出户者十有三年。次嫂樊氏。因疾失明。医方须蚺蛇胆。徧求不获。含忧叹累日。尝昼独坐。忽有青衣童子。持一青囊授含。开视。乃蛇胆也。童子出户。化青鸟飞去。嫂病得愈。含后拜侍中。

颜畿棺开复活。气息甚微。将护累月。犹不能语。饮食所须。托之于梦。合家营视。顿废生业。虽母妻不能无倦。独含乃侍养不离。十三年之久。事父母无以过矣。宜其累叶后。有杲卿真卿之劲节精忠也。

【白话解释】

晋朝时候。有个姓颜名含的人。表字宏都。他的哥哥就叫颜畿。生了病。已经死去了。忽然又活转来。有好几个月不能说话。颜含就屏絶了一切人事。亲自侍养着哥哥。连门外也不走出去。这样的足足有十三年。他的第二个嫂嫂樊氏。生了病。眼睛瞎了。请了医生来给他开了一张方。要蚺蛇的胆来做药。寻来寻去。总是寻不到蚺蛇的胆。颜含的心里非常忧闷。这样忧闷了好许多日子。在有一天白天里。他独自一个人坐着。忽然有一个穿青衣的童子。把一只青袋给了他。他把青袋打开来一看。原来正是访求不着的蚺蛇胆了。那个青衣童子走出门口。就变化了一只青鸟飞去了。他嫂嫂的眼睛纔得亮了。颜含后来做了侍中的官。

八、【彦霄析箸】

彦霄析箸。兄产荡然。置酒焚券。迎兄归焉。

【原文】

晋赵彦霄与兄彦云。亲丧。同爨十二年。彦云浪游废业。彦霄谏不听。遂求分析。越五年。兄产荡然。逋负盈门。渐欲逃亡。彦霄因置酒迎兄嫂饮。告曰。弟初无分爨意。以兄不节用。敬为守先业之半。今请归。仍主家政。即取分券、火之。出所蓄。偿诸负。兄惭。遂改过焉。

彦霄谏兄不听。遂求分析。迨兄荡产。迎归主家。如此苦心。兄能不改过乎。史玉涵曰。此等处全要纯是一片恻怛至诚。纔得泯然无迹。两两相忘。若有纤毫介介。便触人心目。兄嫂受之。亦决不能安矣。

【白话解释】

晋朝有个赵彦霄。他的哥哥叫赵彦云。父母死了以后。两兄弟同镬吃饭的有十二年。后来赵彦云喜欢游荡。废弃了正当的职业。赵彦霄去劝他。可是他哥哥总是不肯听。于是赵彦霄就向哥哥要求分家。两兄弟分了家以后。过了五年。他哥哥的家产都用光了。欠债很多。来向他讨债的人。差不多把门坎也踏断了。他哥哥因为没有法子归还债务。就想逃走了事。赵彦霄就办了酒。迎接了哥哥和嫂嫂过来吃着酒。对他们说。我起初并没有要分家的心思。不过因为哥哥的用度。太不节省了。所以要求分家。就是给先人遗下来的产业、保存了一半的意思呵。现在就把我所保存的归还了。仍旧请哥哥和嫂嫂。主持家里内外的事务。说完话。就把分书拿出来。用火烧掉了。又拿出了积蓄下的钱。给哥哥偿还债务。赵彦云看了他弟弟这样的行为。不知不觉也惭愧起来了。因此改了过。不再像以前的放荡了。

九、【蔡廓奉兄】

蔡廓事兄。咨而后行。起造二宅。东宅先成。

【原文】

南宋蔡廓。济阳考城人。言行以礼。母丧三年。不栉不沐。奉其兄轨如父。家事大小。皆咨而后行。公禄赏赐。一皆入于轨。罢豫章郡还。起二宅。先成东宅。与兄轨居之。后廓卒。轨致仕归。送钱五十万。以补宅值。廓之少子兴宗甫十岁。亦能体父意。白其母却之。

谚云。长兄如父。然能事兄如事父。家事大小。悉咨而后行。公禄赏赐。尽入于兄。殊不多觏。至起二宅。先成东宅以居兄。是爱敬之心。无处不然也。德教所及。少子年虽十龄。亦能以悌继悌矣。

【白话解释】

南宋朝时候的蔡廓。是济阳考城地方的人。他的说话和行为。处处都用礼法。他的母亲死了。他守了三年的丧。不梳头。不沐发。蔡廓事奉他的哥哥叫蔡轨的。像待父亲一样的恭谨。家里一切的事。不论大小。一定要告诉了哥哥以后。纔敢做。做官得来的俸禄。和皇上赏赐他的。都交给哥哥。从来没有自己私下藏着一些儿的。后来蔡廓做了豫章的太守回来。就造下两座房子。把东边的一座房子先造好了。给哥哥蔡轨居住。后来蔡廓死了。蔡轨也告老回来。送给他的侄儿五十万的钱。算是房子的价值。这时候、蔡廓的小儿子名叫蔡兴宗。年纪纔十岁。也能继续他父亲的志向。对母亲说了以后。就把五十万的钱。如数还了他伯父。

十、【崔挺世悌】

崔挺爱弟。让宅推田。全家行悌。启后承先。

【原文】

北魏崔挺三世同居。岁饥。始析。与弟振推让田宅。仅守墓田。挺有六子。共敦悌道。长孝芬。诸弟孝暐等奉如父。诸妇亦相亲爱。有无共之。孝演孝政先卒。孝芬与弟恸哭。絶肉蔬食。初、振亡。孝芬等奉叔母。若所生。家事悉咨决。财物尺寸皆归库。四时分赉。叔母主之。

崔氏全家。皆敦悌道。挺爱其弟。让宅推田。其诸子效之。则敬事叔母如母。芬丧其弟。恸哭蔬食。诸弟化之。则奉事长兄如父。夫行妇效。兄友弟恭。孝芬有子八人。半皆显贵。盖一门和气所酝酿耳。

【白话解释】

北魏时候。崔挺的家里。本来是三代同住的。有一年。年成很荒。纔分了家产。崔挺和弟弟叫崔振的。把良好的田和房屋。都推让不要。两兄弟只守着祖宗坟墓前面的几亩田。一同耕着。崔挺有六个儿子。儿子们也大家都很友爱。大儿子叫崔孝芬。他的弟弟崔孝暐等。看待孝芬像父亲一样的尊敬。一班媳妇也都相亲相爱。你有的给我。我有的给你。一些儿也不存私见。崔孝演崔孝政先死了。崔孝芬和他的弟弟们哭得非常悲伤。并且断絶了肉食。吃着素菜。在以前的时候。他们的叔父崔振死了。崔孝芬等一班兄弟。奉养叔母。像奉养母亲一个样子的尊敬。家里的事务。都要禀告过叔母。纔可以决定。一切财物。就是连很琐小的东西。也一定归到库房里去。到了四季分赏的时候。就请叔母作主分派着。

十一、【杨播厅堂】

杨播昆季。寝息厅堂。终日相对。不入内房。

【原文】

北魏杨播、字符休。弟椿津并敦义让。昆季相事如父子。播性刚毅。椿津恭谦。兄弟聚于堂。终日相对。未尝入内。有一美味。不集不食。厅堂闲往往帷幔隔障。为寝息之所。时就休偃。还共谈笑。一家之内。男女百口。缌服同爨。庭无闲言。兄弟三人。为官皆以忠谨称。

昆季终日相对不入内。甚且以厅堂为寝息之所。不啻姜被同温矣。李文耕谓兄弟以天合。如播与椿津。形影不离。坐立不苟。每食必集。见物必思。真时时见其天矣。世之人乃独以人汩其天。何哉。

【白话解释】

北魏时候。有个姓杨名播的人。表字符休。他有两个弟弟。一个名叫杨椿。一个名叫杨津。他们兄弟三个人。都很有义气。很肯谦让。兄弟们大家看待着。好像父子一样。杨播的性子很刚正。他两个弟弟的性子。很恭谨谦虚。兄弟三个人。镇天的在厅堂上。一块儿住着。很少回到内内房里去的。好吃的东西。兄弟三个人。有一个不到。就不吃的。厅堂上挂着门幕和帐子。兄弟们就在那儿做睡卧的地方。时时在那儿休息着。或者大家谈谈笑笑。杨家一家里。男男女女一共有一百多个人。五服以内内的。大家还同镬吃饭。家庭里没有一丝儿的口角的。他们兄弟三个人。做了官都有忠直谨慎的名声。

十二、【杨津敬长】

杨津老年。犹尽弟职。假寝阁前。物不先食。

【原文】

北魏杨津。年过六十。与兄椿并登台鼎。津犹旦暮参问。子侄罗列阶下。椿不命坐。津不敢坐。椿出未归。津不先食。食则亲授匙箸。味皆先尝。椿命食始食。椿或他处醉归。津扶持还室。仍假寝阁前。承候安否。初、津为州守。椿在京。每四时佳味。辄遣使寄。未寄不先食。

观于杨津之敬兄。恭至极点。无以复加。上下数千年闲悌弟。当推杨津为第一。四时果物之微。必先寄后食。非但不寄则不食。且未寄尚不食焉。而椿亦每得所寄。辄对之泣下。宜兄宜弟。其斯之谓欤。

【白话解释】

北魏的杨津。年纪已经过了六十岁的时候。和他的哥哥叫杨椿的。一同做了三公的大官。可是杨津在每天的早上晚上。还到哥哥的那儿去问安。阶下立满了儿子和侄儿。哥哥不叫他坐。杨津就不敢坐。有时候、杨椿到外边去了。还没有回家来。杨津就不敢先吃饭。在吃饭的时候。亲自拿了调羹筷子送给哥哥。菜蔬先自己尝了。然后再端上去。等到哥哥叫他吃。他纔敢吃。有时候杨椿从外面回来。酒吃醉了。杨津就扶持哥哥到了寝室里。自己就在阁子里打着盹。因为这样可以晓得哥哥酒醉之后。究竟是安适不安适的。当初时候。杨津在外边做太守。杨椿在京城里做官。每逢四时有好吃的东西。杨津一定差了人去送给哥哥。没有寄给哥哥以前。他总不肯先吃的。

十三、【苏琼释争】

苏琼听讼。激发天良。普明兄弟。和好如常。

【原文】

北齐苏琼累官清和太守。郡多盗贼。及琼至。奸盗止息。民有乙普明兄弟争田。积年不断。各相援据。乃至百人。琼召谕之曰。天下难得者兄弟。易求者田地。假令得田地。失兄弟。心如何。因而下泪。诸证人莫不洒泣。普明兄弟叩头乞外更思。分异十年。遂还同住。

李文耕谓普明兄弟。汩其天性久矣。苏琼提出良心真处。恳款悟之。而普明兄弟一朝顿悔。正孟子所谓紾兄之臂。教之以孝弟者。而天性之良之不能终絶。于此可见矣。立教者亦急正其本可耳。

【白话解释】

北齐时候。苏琼升官到清河去做太守。那个地方的盗贼很多。等到苏琼上任了以后。盗贼和一班作奸犯科的人。便渐渐的没有了。清河地方上百姓。有个人叫乙普明的。和他的弟弟为了争夺田产。打起官司来。有好几年了。这桩讼事还没有判决。他们各各援引做见证人的。一共有一百个人。苏琼就把乙普明兄弟两个人和一班证人。都叫了来。对他们说。天下所最难得的是兄弟。最容易求到的是田地。假使得到了田地。失去了兄弟。你们想心里觉得怎么样呢。说完话。眼泪就吊了下来。一班证人也都感动了。大家流着眼泪。乙普明兄弟两个。叩了头。请求到外面去和解了。于是分开了十年的兄弟。仍旧一同住着了。

十四、【元规避水】

元规避水。引妹与侄。子女三人。不遑保恤。

【原文】

陈王元规年十二。土豪刘填资财巨万。以女妻之。母以幼弱。欲结强援。元规曰。因不失亲。古人所重。岂可婚非类。母感而止。时有暴水流漂居宅。元规惟一小船。仓卒引母妹并孤侄入船。自执檝棹而去。留其男女三人阁于树杪。及水退获全。人皆称其至行。

许止净曰。婚姻之道。所贵择贤尚德。而世之尚财帛。求攀援者比比。然而强宗之女。性多骄恣。甚至陵辱其夫。及其舅姑。此时悔之晚矣。董叔系援。可为殷鉴。元规幼年能见及此。可谓大雅不羣矣。

【白话解释】

陈朝时候。有个姓王名元规的人。当他十二岁的时候。那地方有个土豪。名叫刘填。家里很有钱。要把女儿许给他做妻子。王元规的母亲。因为儿子的年纪很小。就想扳份有势力的亲戚。大家帮助着。预备答应刘家的亲事了。王元规说。从前圣人说过。可以亲近的人。纔可以去依靠他。可见这是古人非常重视的。那里可以对性格不合的人家、去结了婚呢。他的母亲觉得儿子的话。说得有理。就把刘家的婚事回絶了。有一回。那个地方骤然地涨了水。把房屋也漂流了去。死的人也就不可计数了。这时候、王元规只有一只小小的船。他很匆忙地领了母亲同妹妹、和一个没有了父母的侄儿。上了小船。划了去。把自己的三个儿女。放在大树的上面。等到水退了。三个小孩子。仍然好好地在着树梢里。人家都说他有这样的品行。所以得到了上天的保佑。

十五、【君良出妻】

刘君良氏。四世同居。其妻离闲。痛恨驱除。

【原文】

隋刘君良四世同居。斗粟尺帛无所私。大业末。荒馑。妻劝其异居。因易置庭树鸟雏。令斗且鸣。家人怪之。妻曰。天下乱。禽鸟不相容。况人耶。君良卽与兄别处。月余。密知其计。因斥去妻。曰、尔破吾家。召兄弟。流涕以告。更复同居。都人共依之。众筑为堡。因号义成堡。

考何椒邱为太守。有兄弟因析居相讼。何公察之为内内谗。以诗判云。只因花底莺声巧。致使天边雁影分。泣随笔下。兄弟俱悟。乃不谓竟有令鸟斗以求分者。是巧之又巧矣。宜君良之几堕其计中也。

【白话解释】

隋朝刘君良的家里。是四代同住的。就是一斗粟、一尺布、也都归公。没有私下藏着了的。在大业末年的时候。年成很荒。刘君良的妻子。劝丈夫把家产分了。就暗地里把庭前两株树上鸟窠里的小鸟。互相掉换了一下。母鸟回到窠里。认得不是自己的雏儿了。因此两边的鸟鬬着叫着。家里的人见了鸟这样又鬬又叫。觉得是很奇怪的。刘君良的妻子就说。天下乱了。就是禽鸟也不能兼容了。何况我们的人呢。于是刘君良听了妻子的话。就和哥哥分了家产。过了一个多月。刘君良晓得一切都是妻子的反闲计。就把妻子赶出去。说、你破了我的家。一方面又去叫了兄弟来。哭着对他们说明一切。于是仍旧一同居住。县里的人都到他那儿去住。大家筑了一个小的城堡。就叫做义成堡。

十六、【嗣立自捶】

嗣立兄笞。求代以己。其母不从。遣奴自捶。

【原文】

唐韦嗣立、字延构。与其兄承庆异母。性友悌。母每笞承庆。嗣立辄解衣求代。母不听。即遣奴自捶。母为感悟。人比之为晋时王览焉。及嗣立为莱芜令。太后召见曰。卿父常言有两儿堪事陛下。卿兄弟在官。诚如卿父言。朕以卿代兄。更不用他人。即日拜凤阁舍人。

李文耕谓韦母之虐前子。以非己所生耳。然母子之天固在也。延构认真同气之爱。恳切缠绵。母之介介者。遂无所用。延构之感其母。谓动之以天可也。要之骨肉之闲。除自责外。亦更无别法矣。

【白话解释】

唐朝的时候有个韦嗣立。表字延构。和他的哥哥叫韦承庆的。是两个母亲生的。韦嗣立生性友爱。当他母亲打韦承庆的时候。韦嗣立老是解开了衣服。代着哥哥叫母亲打。母亲不去理他。他就叫了底下人来打着自己。他的母亲见了儿子年纪虽小。竟有这样的友爱。也就觉悟了。当时的人。说他和晋朝时候的王览一样的友爱。后来韦嗣立在莱芜地方做县官。太后把他叫到朝里。对韦嗣立说。你的父亲常常说着。有两个儿子可以服事皇上。现在你们两兄弟做了官。品行很好。果然你父亲所说的话是不错的。现在我就叫你代了你哥哥的官职。不再用别人了。于是马上叫他做了凤阁舍人的官。

十七、【崔沔慈爱】

崔沔母卒。敬姊爱兄。倍慈其侄。厚待诸甥。

【原文】

唐崔沔有至性。母失明。不脱衣而侍者三十年。当美景良辰。必扶持宴笑。令母忘其苦。母卒。爱兄姊几于母。慈甥侄甚于子。所得俸。悉以分惠。曰、风木既悲。无由展我孝思。计亲所垂念者。惟此四五人。吾厚待之。庶九泉稍慰也。后官至中书侍郎。子佑甫。复为贤相。

李文耕谓事亲之道。不在志上体贴。便都成皮肤事。盖老年人有多少说不出苦恼。有多少说不尽心事。为子者不能体其志之所欲然。而会其情之所必至。使之愉怡和平。忘苦释虑。何贵乎有子哉。

【白话解释】

唐朝崔沔。生性非常孝友。他的母亲瞎了眼睛。崔沔就不脱衣服地侍奉着、有三十年。每逢天气清明的时候。他就扶持了母亲。吃着酒。大家谈谈笑笑地。叫母亲忘记了他的痛苦。后来他的母亲死了。他看待哥哥姊姊像母亲一样。对外甥和侄儿。比较对自己的儿子。还要加倍的爱护。他所得来的俸禄。就都分给他们了。他说。父亲母亲既然死了。没有地方可以尽我的一点心。计算起来。父母所记挂着的人。就是这四五个人了。我待他们好。那末似乎可以稍慰我父母在泉下的心呵。后来崔沔官做到中书侍郎。他的儿子叫崔佑甫。也做了一个很有名的宰相。

十八、【德秀乳孤】

德秀嫂亡。遗孤朞月。抱乳湩生。能食湩竭。

【原文】

唐元德秀、字紫芝。少孤。事母孝。母亡庐墓。兄嫂亡。遗孤朞月。德秀昼夜哀号。抱其子。而以己乳含之。涉旬日。乳湩流。至其子能自食时。乳湩乃止。天宝中、任鲁山令。天下重其行。称曰元鲁山。房管每见德秀。叹曰。见紫芝眉宇。使人名利之心都尽。卒谥文行先生。

李文耕曰。哀遗孤而遂有乳。至诚之所感。殊不可以常情测。许止净谓德秀刺血写经以尽孝。为贫而仕以成慈。至见其眉宇。能使人名利心都尽。可见粹面盎背气象。宜天下高其行而不名也。

【白话解释】

唐朝的元德秀。表字紫芝。幼小就没有了父亲。服事母亲。非常孝顺。母亲死了。他就在坟旁边搭起茅房子住着。后来他的哥哥和嫂嫂都死了。遗下了一个侄儿。纔是周岁的孩子。元德秀没有法子想了。日夜很悲哀地哭着。抱了侄儿。把自己的乳头给他含着。过了差不多十天的时候。他的乳头里竟流出了乳汁来。等到侄儿自己能够吃饭的时候。他的乳汁纔没有了。天宝年闲。在鲁山地方做了县官。天下的人敬重他的品行。都叫他元鲁山。那时候的宰相房管见了元德秀。就叹着说。一看见紫芝的眉宇。使人争名夺利的心都没有了。元德秀死了以后。他的谥法。就叫做文行先生。

十九、【杜衍避剑】

杜衍少时。兄剑砍之。既封公爵。恩礼无亏。

【原文】

宋杜衍、字世昌。母改适钱氏。年十五。二兄遇之无状。至引剑砍之。伤脑。出血数升。其姑匿之。仅得免。乃诣其母。继父不容。往来孟洛闲。富民相里氏奇之。妻以女。由是资用稍给。举进士。乃封祁国公。长兄犹存。待遇甚有恩礼。二兄及钱氏子孙。受其荫补者数人。

李文耕曰。祁公遭历艰危。天玉成之。而将降以大任者也。然亦殆极矣。非祁公其孰承之。世人小有忤。辄藏怒宿怨。思藉手一快意。以此遇恒人且不可。况骨肉乎。然君子固有以知其所成就树立矣。

【白话解释】

宋朝杜衍。表字世昌。他的母亲改嫁到钱家去了。当他十五岁的时候。他的两个哥哥待他没有人道。有一次、用剑把他砍了一下。伤了脑子。流出了好几升的血。他的祖母给他躲了起来。纔得免了。于是杜衍就到了母亲的那儿去。但是他的继父不肯收容他。只得在孟洛等地方漂流着。没有归宿。这时候、有个富人相里氏。看中了他。就把女儿嫁给他做妻子。从此以后。用度纔得宽裕了。后来中了进士。等到杜衍封了祁国公的时候。他的长兄还活着。他待长兄很有礼貌。后来他的两个哥哥以及钱家的子孙。靠着他做官的人有好几个。

二十、【九思留弟】

九思留弟。不与乡人。命妻易乳。攸叙彝伦。

【原文】

宋陆九思、字子疆。举进士。其幼弟九渊之始生也。乡人有求抱养为子者。父母以子多。欲许之。子疆力以为不可。是年。子疆适生子涣之。乃谓其妻曰。我子付田妇乳之。尔可乳小叔。其妻忻然从之。九渊既长。事兄嫂如事父母。及守荆门。尝往迎之以侍奉焉。

曹桂妻杜氏。以己女托乳于族母。九思则以己子寄乳于田妇。且杜氏不哺其夫弟。则曹祀绝。而九思则其弟甚多。乡人求之。父母欲许之矣。乃竟命其妻易乳以留之。宜九渊之事兄嫂如父母焉。

【白话解释】

宋朝时候。有个陆九思。表字子疆。中了进士。当他最小的弟弟陆九渊初生下来的时候。乡里的人。有要想领他去做螟蛉子的。他的父亲和母亲。因为自己的儿子太多了。就要答应他们。陆子疆竭力以为是不可以的。纔把父亲母亲的念头打消了。在陆九渊生的那一年。刚巧陆子疆也生了一个儿子。名叫陆涣之。于是陆子疆就对妻子说。我们的儿子。可把他寄到种田人家去。你可自己给小叔吃着奶。他的妻子也就很欢喜的答应了。陆九渊长大了。服事哥哥嫂嫂。像服事父亲母亲一样的尊敬。后来在荆门地方做官。把哥哥嫂嫂都迎接了去。并且侍奉他们。

二十一、【德珪代毙】

德珪代死。夜半潜逃。弟为归葬。庐墓悲号。

【原文】

宋郑德珪、与弟德璋。友爱性成。德璋为仇家陷以死罪。会逮扬州。德珪哀弟被诬。佯谓曰。我往则奸状白。即治行。德璋追之。道中相持顿足。争就死。德珪夜半逸去。德璋复追至广陵。则德珪已毙于狱。德璋恸絶数四。负骨归葬。庐墓。每一悲号。乌鸟皆翔集不食。

庐父母墓者宜矣。庐兄墓者似乎过情。庐墓而禽鸟献瑞者多矣。庐墓而乌鸟闻其悲号。皆翔集不食。千古一人而已。然德珪乃代德璋之死者也。是德璋庐其墓。不为过矣。德珪至性。德璋亦至情也。

【白话解释】

宋朝的时候。郑德珪和他的弟弟郑德璋。非常友爱。有一次、有个仇人把一件犯死罪的事、去诬害郑德璋。官厅里就要把郑德璋捉到扬州去。郑德珪很可怜他的弟弟受了人家的陷害。就假对弟弟说。还不如我代了你去吧。我去了以后。这件冤枉的事、就可以明白了的。于是郑德珪就马上去了。郑德璋那裏肯叫哥哥代罪呢。就追了上去。在半路追着了。兄弟两个人抱住了顿着足。大家争着去死。在半夜里的时候。郑德珪就去了。郑德璋醒来不见了哥哥。马上追到扬州去。到了扬州。他的哥哥已经死在监牢里面了。郑德璋哭死了好几次。就背了他哥哥的尸首。回去安葬。自己在坟旁边盖了一闲茅屋住着。他每次向他哥哥坟前悲哭的时候。半空中的乌鸟儿。都飞起来旋转着。并停住了不去找食物吃。好像替他悲伤的样子。

二十二、【扈铎祈斗】

扈铎事伯。如事所生。从弟有病。祈代心诚。

【原文】

元扈铎早孤。育于伯父。及壮。事伯父如所生。伯父年老而无子。铎为买妾。产一女。妾不慧。熟寐压女死。伯父卒。妾遗腹生一男。铎惩前失。尝自抱哺。同其卧起。弟偶有疾。铎乃于夜闲稽颡星斗。哀祷曰。铎父子闲可去一人。勿丧我弟。使伯父无后。明旦、弟愈。

周公兄疾。告三王。愿以己身代之。而兄瘳。卜胜荣兄病。礼北辰。乞减己年延之。而兄痊。扈铎且愿以己身代其弟。元代去周已远。而竟有卜扈二人。效法周公。谓非宋儒学说。深入人心。所涵濡者厚耶。

【白话解释】

元朝的扈铎。幼小时候父亲就死了。所以扈铎是在他的伯父那里养大了的。到了壮年。服事伯父。像父亲一样。他的伯父年纪老了。还没有儿子。扈铎就给伯父买了一个小老婆。果然不久就生了一个女孩子。可是小老婆生性很笨。在一个晚上睡熟了的时候。把女孩子压死了。后来伯父死了。遗腹生了一个男孩子。扈铎恐怕他的母亲又把他压死了。所以亲自抱着他。哺东西给他吃。同了他一同睡倒。一同起来。有一回、弟弟偶然有了病。扈铎在夜里向星斗叩着头。哀哀地祷告着说。铎父子二个里头可以死一个的。不要死了我的弟弟。叫我伯父断絶了后代。到了第二天天亮的时候。弟弟的病果然好了。

二十三、【郑湜争狱】

郑湜兄老。愿自服辜。与濂争狱。太祖知诬。

【原文】

明郑湜、濂之弟也。其家十世不异爨。被人妄讦。谓其家与胡惟庸交通。湜兄弟六人。湜独诣吏请行。濂先在京。湜至。濂迎谓曰。吾家长。当任罪。湜曰。兄老。吾当服辜。二人争赴狱。太祖闻之曰。我知郑门无是。人诬之耳。俱召入。劳而宥之。诏赐酒食。擢湜为福建参议。

李文耕曰。按惟庸之狱。株连者多不免。诬及郑氏。危矣。乃湜濂弟兄。争任罪不少避。岂非知有骨肉而不知有祸患哉。世之弟兄。于小利害。遂私意避就。抑独何也。

【白话解释】

明朝时候。有个姓郑名湜的人。就是郑濂的弟弟。他们的家里有十代了。还没有分过家。有一回、被人家诬害了。说他们家里。是和叛逆的胡惟庸有来往的。郑湜一共有六个兄弟。只有郑湜独自到了官厅里。请求把自己解到京城里去。这时候、郑濂本来先住在京里。郑湜来了。郑濂就去迎接他。并且对他说。我是一家之长。那当然是由我去任罪的。郑湜说。哥哥年纪老了。应当由我去服罪的。两个人夺着到监牢里去。后来他们这样的情形。给太祖皇帝晓得了。就说。我晓得郑家决不会有这样的事情。一定是人家诬告他们的。把他们兄弟两人都召了来。慰劳了一番。免了罪。送酒食给他们。并且命郑湜做了福建参议官。

二十四、【黄玺寻兄】

黄玺寻兄。万里远行。梦中得句。伞柄留名。

【原文】

明黄玺兄伯震。商十年不归。玺求之。行万里不得。祷南岳庙。梦神授以缠绵盗贼际。狼狈江汉行二句。一书生曰。此杜甫春陵行诗也。春陵即今道州。盍寻之。从其言。一日入厕。置伞道旁。伯震过之。曰、此吾乡伞也。视其柄。有余姚黄玺字。方疑骇。玺出问讯。则兄也。

万里寻亲者。且不多觏。况万里寻兄乎。梦中所得之诗。幸遇人而示其地。伞柄所镌之字。因入厕而现于涂。其兄却于此时经过其地。不先不后。种种适逢其会。巧合机缘。闲不容发。谓非神明提挈乎。

【白话解释】

明朝余姚地方。有个姓黄名玺的人。他的哥哥叫黄伯震。到外边去做生意。有十年了。还没有回到家里。黄玺就去访求哥哥。走了有一万多里的路了。可是仍旧寻不到哥哥。于是黄玺就到南岳庙里去祷告。做梦的时候。看见神人给了他两句诗。说、缠绵盗贼际。狼狈江汉行。他醒来以后。仍然不懂是什么意思。后来有个读书人。对他说。这两句就是杜甫春陵行的诗呵。春陵就是现在的道州地方。你不妨到那边去寻吧。于是黄玺就依了他的话。到道州地方去寻访哥哥。有一天。他走进厕所里去大便。把伞子放在外面。刚巧黄伯震走过来。看见了伞子。就说。这是我们故乡地方的伞子呵。再去看伞子的柄上。有余姚黄玺四个字写着。他心里正在疑惑惊骇的时候。黄玺恰巧从厕所里走出来。看见他这种情形。就问他姓名。原来就是自家的哥哥。

【绪余】

孔子曰。弟子、入则孝。出则弟。又曰、教民亲爱。莫善于孝。教民礼顺。莫善于悌。教以孝。所以敬天下之为人父者也。教以悌。所以敬天下之为人兄者也。敬其父、则子悦。敬其兄、则弟悦。夫子之教弟子。孝之外卽在于弟。故责原壤以幼而不逊弟。长而无述焉。是悌也者。在家则谓善于事兄。出外则谓善于事长。举凡年长于我。分长于我。职长于我者。固无论已。推之德行长于我。学问长于我。皆长也。悌道实包括师傅及长官言之。故有子曰。其为人也孝弟。而好犯上者鲜矣。

《德育课本》三集第二册

忠篇

一、【子文告新】

令尹子文。三已无愠。旧政告新。去留随分。

【原文】

周楚鬬穀于菟。字子文。为令尹。缁布以朝。鹿裘以处。日晦而归食。朝不及夕。以忧勤社稷。成王每朝。设脯糗以羞之。及出禄。必逃。当鬬般杀子元时。子文自毁其家。以纾国难。三仕无喜色。三已之。无愠色。旧令尹之政。必以告新令尹。孔子称其忠。

患得患失。固鄙夫所为。无论矣。乃至于三仕无喜。三已无愠。其中心坦白为何如乎。且非特无愠也。必将旧日己所行之政事。一一告诸新任。人能如子文之处处以国事为重。尚何权利思想之有哉。

【白话解释】

周朝时候。楚国的鬬伯比的儿子。起初是丢在梦泽地方。因为老虎来给他吃奶。所以纔抱回来的。楚国人的方言。乳叫做穀。老虎叫做于菟。所以把他叫做鬬穀于菟。表字就叫子文。后来在楚国做了宰相。上朝时候穿着黑布做的礼衣。在家里穿着鹿皮做的衣服。每天总要到太阳落山。纔回家里吃饭。这样的从清早直到晚上。在朝里忧虑勤劳国家的政事。楚成王每每在朝上设着干肉干粮给他吃。但是成王要赏他俸禄。他必定逃走弗受。当初鬬般杀楚文王的弟弟叫做令尹子元的时候。鬬子文就自己破了产来救楚国的灾难。鬬子文做宰相。三次上任的时候。他脸上也没有什么喜色。三次卸职的时候。也并没有烦恼的颜色。旧任行政的方针。一定去对新任宰相说得明明了了。孔夫子也称美他的忠心。

二、【申生忧国】

申生被谮。死于无辜。使辞狐突。君国是图。

【原文】

周晋献公听骊姬谗言。将杀其世子申生。公子重耳谓之曰。子盍言子之志于公乎。申生不可。曰。然则盍行乎。申生亦不可。使人辞于狐突曰。吾君老矣。子少。国家多难。伯氏不出而图吾君。伯氏苟出而图吾君。申生受赐而死。再拜稽首乃卒。是以为恭世子也。

张南轩曰。申生无辜而死。不但无一怨言。而爱君忧国之心。至死不变。忠孝之道。申生其曲尽矣。许止净谓申生曲尽忠孝。除舜以外。孰能企及。所以没而为神。祸福晋国。天帝亦惟命是听也。

【白话解释】

周朝晋国的献公。听信了骊姬枕边的话。就要把世子申生杀了。公子重耳对申生说。你何不把你原来的志向。去对君上说了。申生不肯。重耳又说。你既然不肯把这件事的是非曲直、去剖个明白。那末你不妨逃到外国去吧。申生又不肯。后来申生差了个人。去辞别狐突说。我的父亲年纪老了。儿子年纪又小。国家将来正多着危难呢。你不肯出来、替我君上想着安邦定国的计划。假使你有一天能够出来、替君上谋着定国安邦的计划。那末我申生就是死了。也受了你的恩惠多多了。于是行了一个最恭敬的礼死了。因为申生这样的孝顺爱国。又有恭敬的礼节。所以他的谥法。叫做恭世子。

三、【御己农谏】

老农御己。谏筑层台。庄王罢役。民歌薪莱。

【原文】

周楚庄王筑层台。延壤百里。大臣谏者皆死。有诸御己者。违楚百里而耕。谓其耦曰。吾将谏王。其耦曰。吾闻谏人主者。皆练达之士。今子、老农耳。何谏为。御己曰。若与余并耕。则比力也。至于说人主。不与子比智矣。委其耕而入谏。楚王善之。遂解层台而罢民役。

楚人之歌曰。薪乎莱乎。无诸御己。讫无子乎。莱乎薪乎。无诸御己。讫无人乎。楚人感之切骨如此。盖苦役劳民。莫斯为甚。谏者且死。谁复敢言。而一农夫。卒能谏止之。孰谓君国事。小民无与乎。

【白话解释】

周朝的楚庄王。造了一个很高的台。那个台的面积。差不多有一百里的大。国里的大臣、去劝谏楚王不要造这个台的人。都给楚王杀死了。这时候、有个种田人叫诸御己的。在楚国百里以外的郊野里种田。他就对着同伴种田的人说。我要去劝谏楚王了。同伴说。我晓得去劝谏国王的。一定是人情很谙练。事理很通达的人。现在你不过是个老农夫吧了。去谏什么呢。诸御己说。你同我种田。那末我们两个人的能力是相等的。至于去劝谏国王。那我和你两个人的智力。就大不相同了。于是就丢弃了锄头。到楚宫里去劝谏楚王。楚王竟赞成他的话。就不再造高台了。并且又把以前叫来做工的百姓。也都叫他们回去。

四、【史鰍正君】

史鰍直谏。生死怀忠。置尸牖下。卒悟灵公。

【原文】

周卫史鰍、字子鱼。仕为大夫。灵公不用蘧伯玉而任弥子瑕。史鰍骤谏不从。病将卒。命其子曰。吾生不能正君。死无以成礼。置尸牖下。灵公往吊。怪而问之。其子以父言对。公愕然曰。寡人之过也。于是进伯玉而退子瑕。孔子闻之曰。直哉子鱼。既死犹以尸谏。

史鰍以直道事君。孔子尝称其邦有道如矢。邦无道如矢。而蘧伯玉之洁身退藏。孔子亦称其邦有道则仕。邦无道则可卷而怀之。夫固各有所长也。至鰍以尸谏。益见其忠君之念。没世不忘已。

【白话解释】

周朝时候。卫国的史鰍。表字子鱼。在卫国做了大夫官。这时候、卫灵公不任用贤人蘧伯玉。可是很信任佞臣弥子瑕。史鰍屡次劝着。卫灵公终是不肯听。史鰍生了病。快要死的时候。就对他的儿子说。我活着的时候。不能纠正了君王的过失。死了以后。不可以成礼的。可把我的尸首。放在窗下就是了。后来史鰍死了。卫灵公就去吊丧。见了他的尸首放在窗下。觉得很奇怪。就问他们这是什么缘故。他的儿子把父亲的遗嘱。都对卫灵公说了。灵公听了。仓猝惊遽地说。这个确是我的过失呵。于是就用了蘧伯玉。斥退了弥子瑕。孔夫子得知了这回事。就说。子鱼的为人。的确忠直得很。死了还要用尸首去谏劝人主的。

五、【樊哙鸿门】

樊哙护主。直闯鸿门。发指眦裂。生啖肩豚。

【原文】

汉高祖为沛公时。与项羽会宴鸿门。羽有杀沛公意。项庄拔剑舞。其意常在沛公。樊哙带剑拥盾入。瞋目视羽。头发上指。目眦尽裂。羽曰。壮士。赐之卮酒。一生彘肩。哙立饮啖之。羽曰。复能饮乎。哙曰。臣死且不避。卮酒安足辞。沛公欲亡去。哙力护之。遂脱归霸上。

先君曰。樊哙不愧壮士。其请沛公还霸上之语。责项王背前约之辞。貌虽赳赳。而言殊侃侃。高祖病。枕宦者卧。哙敢排闼直入极谏。可谓忠心耿耿。不避艰险之臣矣。

【白话解释】

汉高祖姓刘名邦。起初做沛公的时候。同了楚霸王项羽。在鸿门地方一同宴会。这时候、项羽有杀沛公的意思。项羽手下的项庄。拔了宝剑舞着。他的意思也想把沛公杀了。樊哙得知了沛公的危难。就带了宝剑、拿了藤牌、走进军门里去。怒气冲冲地看着项羽。连头发都向上竖了起来。连眼眶子也破裂了。项羽见了就说。这真是个勇敢的人。就赏给他一器酒。一只生的猪肩。樊哙马上就把酒饮完、肉吃完了。项羽说。你还能吃么。樊哙说。我就是死也不肯逃避。何况吃些酒。算得怎么一回事呢。沛公觉得在这里非常的危险。就想逃了出去。樊哙竭力保护着沛公。于是纔得逃到了霸上地方、自己的军队里。

六、【许杨械解】

许杨忠信。屡次感灵。下狱械解。道晦光荧。

【原文】

汉许杨、汝南人。郡有鸿却陂。久毁。太守邓晨欲修复其功。闻杨晓水脉。召与议之。因起塘四百余里。民得其便。初、豪右谮杨受赂。晨收杨下狱。而械辄自解。狱吏白晨。晨曰。果滥矣。我闻忠信可以感灵。今其效乎。即夜出杨。是时天晦。道中若有火光照之。时人异焉。

考鸿却陂向为翟方进奏毁。民失其利。多至饥困。邓晨用许杨言修复。累岁大稔。许止净谓传云。民、神之主也。造福于民。自得神佑。故下狱而械自解。道晦而光照临。晨为杨起庙图形。声香俎豆。宜哉。

【白话解释】

汉朝时候。有个许杨。是汝南地方的人。那地方有个鸿却陂。已经毁坏的有许多时候了。太守官姓邓名晨。要想修好这个畜水的陂、回复他原状。使人民可以得着许多便利。听得人家说许杨是晓得水脉的。于是就请他来大家商量着。就在那边造了一条四百多里长的塘。百姓们很受到了这条塘的利益。起初的时候。汝南的土豪说许杨受了贿赂。邓晨就把许杨下在监牢里。可是锁着他手足的刑具。常常自然会解散的。监狱官就把这件奇怪的事、去对太守说了。邓晨听了就说。这个果然不是真有罪的呵。我晓得忠信是可以感动神明的。现在的事。就是忠信的效验呵。当夜里就把许杨放了出来。这时候、天色已经很暗了。路上好像有一道火光。照着他走路的样子。当时的人。都觉得非常的奇怪。

七、【班超不疚】

班超投笔。西域立功。去妻释邑。帝称其忠。

【原文】

汉班超、字仲升。投笔从戎。立功西域。诸国皆遣子入侍。李邑谮超拥爱妻。抱爱子。安乐外国。无内顾心。超遂去其妻。章帝知超忠。乃责邑诣超谢罪。令受超节制。超即遣邑将乌孙侍子还。徐干曰。邑前毁君。今不可遣。超曰。内省不疚。何恤人言。快意留之。非忠臣也。

先君曰。班定远候、英杰也。治戎有术。深得大体。诚任尚以宽小过。总大纲。惟其措置得宜。故能久镇西域。至被李邑所谮。帝使谢罪。仍释邑使归。其宽容大度。忠于为国者。概可见矣。

【白话解释】

汉朝有个姓班名超的人。表字仲升。他放弃了笔墨生涯去从军。在外国西域地方立了功劳。于是外国国王。都差了儿子到朝廷里去侍奉皇上。这时候、有个李邑在皇帝面前。说班超带了爱妻。抱了爱子。一同在外国很安乐地住着。没有顾到自己国家的心了。班超得知了这回事。就把妻子离异了。可是章帝晓得班超的忠心。就叫李邑到班超那儿去谢罪。并且命他受着班超的管束。李邑到了以后。班超并不去为难他。叫他带了乌孙国国王的儿子回到朝里。旁人见了倒有点替他不平。徐干就对班超说。以前李邑在皇上那儿。说着你的坏话。现在到了你这里。是不可叫他回去的。班超说。这是不要紧的。一个人只要自己觉得心里没有惭愧的事。那里怕人家的说话呢。若是把他留下了以快私意。这不是忠臣所做的事呵。

八、【张纲埋轮】

张纲受命。独埋车轮。奏劾梁冀。忠直罕伦。

【原文】

汉张纲、字文纪。少明经学。负气节。顺帝朝。为御史。与杜乔周举周栩冯羡栾巴郭遵刘班八人。分行州县。表贤良。察贪污。乔等受命之部。纲独埋其车轮于洛阳都亭。曰、豺狼当道。安问狐狸。遂劾奏大将军梁冀河南尹不疑等奸恶十五事。书奏。京师震竦。

先君曰。张文纪、骨鲠直臣也。因劾梁冀等无君之心。冀思中伤之。适广陵剧贼张婴作乱。遂出为太守。文纪单骑诣婴垒。剀切劝谕。婴率所部万余人归降。惜任职未几。遽而病终。不能久扶社稷耳。

【白话解释】

汉朝有个张纲。表字文纪。幼小时候。就懂得经书。有种忠正的气节。在顺帝朝里做了御史官。同了杜乔周举周栩冯羡栾巴郭遵刘班一共八个人。大家分头到各州各县去调查。各地方的官吏。有贤良的、有贪污的。都叫他们举发出来。杜乔等七个人。受了皇上这个命令以后。就到指定的地方调查去了。独有张纲不去。并且把他坐的车轮。埋在洛阳都亭的下面。他说。州县官吏的害人。还是小的事。朝廷里为百姓大害的、正多着呢。我们应该先解决了大的。好像豺狼在道路上害人。还去问什么狐狸呢。于是就弹劾当时的权臣大将军梁冀、和河南太守尹不疑等等、十五件作奸犯法的种种恶事。他这封奏章上到皇帝里去。以后京师的人。大家都有了怕惧了。

九、【钟雅独侍】

侍中钟雅。亮直刚方。百僚奔散。独在帝傍。

【原文】

晋钟雅、字彦胄。少有才志。累迁至侍中。苏峻既至石头。百僚奔散。惟雅独在帝侧。或谓雅曰。见可而进。知难而退。古之道也。君性亮直。必不容于寇雠。何不用随时之宜。坐待其毙耶。雅曰。国乱不能匡。君危不能济。而各逊遁以求免。吾恐董狐将执简而进矣。

当苏峻乱时。效忠者如俞纵桓彝。相继死于王事。温峤毛宝。尽力战于石头。均有足多者。至若钟雅独侍成帝之侧。仿佛嵇绍独卫惠帝之躬。嵇绍、侍中也。钟雅、亦侍中也。晋代先后二侍中。其揆一也。

【白话解释】

晋朝的钟雅。表字彦胄。幼小的时候。就很有才干。很有志气了。后来做到了侍中官。这时候。有个苏峻造了反。军队反到了南京。朝上的百官都散了。只有钟雅独自在皇帝的身边护着。有人对他说。觉得可以的。我就进去。见得难行了。就退走出去。这纔是古人的道理。况且你的生性忠直。那班反贼来了。必定不能够见容的。还不如随机逃走了吧。何必一定坐着等死呢。钟雅回答他说。国家有了乱事。不能够去平乱。皇上有了危险。又不能够去救济。大家各自逃了去。保自己的性命。我恐怕董狐要执了竹简来。写他们不忠的行为了。

十、【谒之引颈】

谒之正谏。言直志高。临刃不变。齐帝投刀。

【原文】

北齐裴谒之、字士敬。少有志节。好直言。文宣帝末年昏纵。朝臣罕有言者。谒之上书正谏。言甚切直。帝将杀之。白刃临颈。辞色不变。帝曰。痴汉何敢尔。杨愔曰。此子望陛下杀之。以收后世名。帝投刀曰。小子望我杀尔以取名。我终不成尔名也。遣人送去。

历代忠臣。以杀身成名者多矣。然在忠臣。初无成名之心也。谒之白刃临颈。辞色不变。何尝有取名之心乎。特杨愔欲救之。故为此言耳。文宣帝亦不愿自侪于桀纣。而谒之卒以成名。千古不朽矣。

【白话解释】

南北朝时候。北齐有个裴谒之。表字士敬。从小就有志气和节操。喜欢说着正直的话。文宣帝到了晚年的时候。非常昏暗放纵了。当时朝廷里的臣子。没有一个敢去说话。裴谒之就上了一封书。很正直地去劝谏皇上。里面的话、说得非常切实。文宣帝生了气。要把他杀了。像雪一样白的刀。放在他的项颈上面。可是裴谒之的说话和脸色。一些也不改变。文宣帝说。你这个呆子。怎么敢这样呢。杨愔在旁边说。这个呆子。是想要皇上把他杀了。纔好得到了后世的名望。文宣帝听了。就把刀丢在地下。说道。你要我杀了你。好求名誉。可是我偏不给你造成名誉呵。于是差了个人。把他送了出去。

十一、【处俊至忠】

唐郝处俊。谏分二朋。议后摄政。竭力纠绳。

【原文】

唐郝处俊因高宗观音乐。使雍王贤主东朋。周王显主西朋。角胜为乐。乃以推梨让枣谏。上以为远识。上苦风眩。议使天后摄政。处俊曰。魏文帝着令。虽幼主不许皇后临朝。以杜祸乱。奈何不传之子孙。而委之天后乎。中书侍郎李义琰曰。处俊之言至忠。上乃止。

先君谓郝处俊预杜祸乱。武氏虽不信任。然高宗崩后。亦未闻贬斥。其时直臣颇多。如王义方之叱李义府。王求礼、苏良嗣、李昭德之锄奸佞。杜景俭、徐有功、李日知之用法平恕。均公忠自矢者也。

【白话解释】

唐朝有个姓郝名处俊的。有一次、他为了高宗皇帝去观音乐。叫了雍王名贤的、管了东边的音乐队。叫周王名显的、管了西边的音乐队。东西两边争着献技鬬胜。郝处俊见了以为这不是友弟的行为。于是就把古人推梨让枣、兄弟友让的故事去劝皇上。皇上听了。就说他的识见很远大。高宗后来生着头眩眼花的病。觉得非常的痛苦。就想叫武后去代理国政。郝处俊说。这是不可以的。从前魏文帝立下了一个命令。说、无论国君如何幼小。不许皇后来代理国政。防止种种的祸乱。为什么皇上不把国政交给了子孙。反而交付了武后呢。中书侍郎李义琰也说。郝处俊所说的话。的确是很忠心为国的。于是纔把高宗的念头打消了。

十二、【仁杰直奏】

仁杰直奏。面折廷争。武后止拜。问以谮卿。

【原文】

唐狄仁杰好面折廷争。高宗每许之。武后僭政。亦屡屈意从其谏奏焉。后谓曰。卿在汝南。甚有善政。欲知谮卿者乎。答曰。陛下知臣无过。臣之幸也。不愿知谮者名。每入见。武后常止其拜。曰、每见公拜。朕亦身痛。及薨。武后泣曰。朝堂空矣。天夺吾国老何太早耶。

先君曰。狄梁公。忠臣也。颇有机变。所行德政。为万姓感戴。从谏如流。选贤任能。至公无私。人且称其天下桃李。悉在公门。虽相武氏。而时以复唐为念。故中宗睿宗。均念其功。屡为追赠。

【白话解释】

唐朝的宰相狄仁杰。他做官的时候。在朝廷里常常很正直地劝谏皇上。高宗也常常称许他。后来武后做了皇帝。也屡次屈服了自己的意思。听从狄仁杰的话。有一回、武后对他说。你在汝南地方做官的时候。成绩很不错。可是当时很有说你坏话的人。你要晓得他们的姓名么。狄仁杰回答道。只要你皇上晓得我没有过失。这就是我的幸运了。至于说我不好的人。我却不愿意晓得他们的姓名。狄仁杰每次去上朝见武后的时候。武后常常叫他不要下拜。说、每见了你拜着。我身子也痛了起来。等到后来狄仁杰死了。武后也不禁流下眼泪。很哀伤的说。从此以后。朝堂里就没有人了。上天为什么把我国里的元老。这样很早的夺了去呢。

十三、【嘉贞言路】

嘉贞虽贵。弗立田园。恐塞言路。不坐诬言。

【原文】

唐张嘉贞历秦梁二州都督。政以严办。或告其反。按无状。帝令坐告者。嘉贞曰。恐塞言路。且为未来之患。帝以为忠。迁中书令。嘉贞虽贵。不立田园。有劝之者。答曰。近世士大夫。务广田宅。为不肖子孙酒色费。我无是也。子延赏。孙宏靖。皆同平章事。时号三相张家。

律例诬告反坐。嘉贞既被诬告。玄宗令坐告者。理所当然也。乃以恐塞言路止之。其忠不可及矣。至不立田园。步武孔明之法。许止净谓嘉贞不为子孙立田园。而子孙相继为相。正可谓善立田园也。

【白话解释】

唐朝时候。有个张嘉贞。曾经做过秦州梁州两个地方的都督。他行政的方针是很严厉的。有人在皇帝面前说他反了。皇上就差人去考察了一下。并没有造反的罪状。皇帝要把那个诬告的人办了罪。张嘉贞就说。若是把那个人办了罪。恐怕将来没有人、敢在你皇帝面前说话了。后患是很大的。所以还是饶了他吧。皇帝以为张嘉贞这一番话。很是忠心为国。就把他升做宰相了。张嘉贞虽然贵了。可是他不给家里置立产业。有人去劝他。他回答道。现在做官的一班人。只晓得买了良田。造了大屋。那里知道将来这都是给那不好的子孙。做了酒色花费的用途呵。所以我无论如何。是不肯这样做的。后来他的儿子名叫张延赏。孙子名叫张宏靖。都做到副宰相的大官。那时候的人。把他们叫做三相张家。

十四、【韩休峭鲠】

韩休为相。玄宗无欢。言之必尽。帝退乃安。

【原文】

唐韩休性峭鲠。及为相。守正不阿。甚允时望。玄宗尝猎苑中。或大张乐。必视左右曰。韩休知否。已而疏至。尝引鉴。默不乐。左右曰。韩休为相。陛下无一日欢。何不逐之。帝曰。吾虽瘠。天下肥矣。萧嵩顺旨。吾退不安。韩休力争。吾退乃安。吾用韩休。为社稷耳。非为身也。

韩公为人峭直。不干荣利。萧嵩荐休志行。遂拜黄门侍郎同平章事。初、嵩以休柔易。故荐之。休临事或折正嵩。凡时政得失。言之未尝不尽。宋璟闻之曰。不意韩休乃能如是。所谓仁者之勇也。

【白话解释】

唐朝韩休。生性正直。等到做了宰相。对于一切事情。只从国家利害上面着想。并不肯顾全私人的情面。因此他在当时候很有好的名誉。玄宗皇帝有时候在宫里面的园子里打猎。或者铺张了音乐队听着。他一定问着左右的人说。今天的事情。韩休知道不知道。果然过了一回儿。他劝谏皇上的奏章到了。有一次、玄宗对着镜子。心里很不高兴。一声也不响。左右的人就说。韩休做了宰相。你皇上没有一天欢喜的时候了。何不把他逐了出去呢。玄宗皇帝就说。他做了宰相。虽然我是很瘦。可是天下的百姓。都是很胖的了。萧嵩很顺从我的意旨。我当时虽觉得高兴。可是回去一想。就令我心里不安。韩休虽然竭力反对我。我当时虽觉得烦恼。可是回去一想。就令我心里很安然了。我的所以用韩休做宰相。就是为了国家。不是为了我个人呵。

十五、【张巡杀妾】

张巡食尽。坚守睢阳。罗雀掘鼠。杀妾为粮。

【原文】

唐张巡守睢阳。被尹子琦久围。城中食尽。巡谓许远曰。瞧阳、江淮保障。若弃之去。是无江淮也。不如坚守以待。罗雀掘鼠充饥。鼠雀尽。巡出爱妾。杀以食士。城中莫有叛者。城陷。巡西向再拜。与南霁云雷万春等三十六人皆被杀。李翰为之传。表请追赠。官其子孙。

先君曰。张瞧阳。名将也。行兵不依古法。使兵识将意。将识士情。器械取之于敌。未尝自备。守睢阳时。以寡击众。以弱制强。保江淮以待救兵。慷慨激励。与城同亡。其声名与许远辈。均可千古不朽矣。

【白话解释】

唐朝安禄山造反的时候。张巡守着睢阳城。被尹子琦围住得很长久了。城里面的粮食都吃完了。张巡就对许远说。睢阳城是江淮一带地方的保障。若是放弃了睢阳。那就是放弃江淮了。还不如我们两个人。很坚地守着。等候救兵。食粮没有了。就网着鸟雀。掘着老鼠。吃了充饥。等到鸟雀都完了。张巡就把自己所宠爱的小老婆。杀了给兵士们吃。因此城里的人。没有一个是有投降贼人的心肠。后来城头攻破了。张巡就朝着西方拜了几拜。和南霁云雷万春等一共三十六个人。都被杀死了。李翰给他做了一篇传。到皇帝里去。请求追封他的官爵。并且把他的子孙也封了官。

十六、【廷玉何悔】

唐蔡廷玉。不轨不从。忠义何悔。下狱从容。

【原文】

唐蔡廷玉、昌平人。德宗时。朱泚为幽州节度使。谋不轨。廷玉在幕府。不从。被囚岁余。出之。泚曰。而今亦悔乎。廷玉曰。导以为逆。即悔。勉以忠义。何悔之有。复系之。问曰。能省过否。不尔且死。廷玉曰。不杀我。公得名。杀我。我得名。泚不能屈。待之如初。

余家远祖蔡仲。受成王之命曰。惟忠惟孝。尔乃迈迹自身。克勤无怠。以垂宪乃后。载在周书。图传家乘。故我蔡氏用式祖训。历朝来忠臣孝子。代有闻人。史册昭垂。不可胜数。兹敬录一则以概之。

【白话解释】

唐朝蔡廷玉。是昌平地方的人。在德宗皇帝的时候。有个朱泚。在幽州地方做了节度使。就想造反。这时候蔡廷玉正在他的手下。不肯跟了他谋反。于是朱泚就把他关在监牢里。过了一年多。把蔡廷玉放了出来。对他说。你现在改悔了吗。蔡廷玉说。假使劝你做了谋逆的事。那当然是改悔了的。现在我劝你是要忠义。这要什么改悔呢。朱泚听了。又把他幽禁了。又问他道。你觉悟你自己的过失吗。否则是要把你杀死的呵。蔡廷玉说。你不杀我。那是你有了好的名声。你杀了我。那是使我有了好的名声。朱泚终于不能屈服他。仍然和从前一样的看待他了。

十七、【韩琦撤帘】

韩琦为相。奏对方严。请后还政。厉声撤帘。

【原文】

宋韩琦为相。喜愠不见于色。仁宗崩。英宗年幼。曹太后临朝。两宫交构。琦决大策以安社稷。琦欲太后撤帘还政。乃取十余事禀上。上裁决悉当。琦即诣太后覆奏。后每事称善。琦因求去。后曰。相公不可去。我当居深宫耳。遂起。琦即厉声命撤帘。帘落。犹见后衣也。

韩公处危疑之际。知无不为。或曰。公所为诚善。万一蹉跌。身家不保。琦曰。人臣尽力事君。死生以之。至于成败。天也。闻者悚服。王安石创新法。议开边。琦上疏力谏。上曰。琦真忠臣。虽在外不忘王室。

【白话解释】

宋朝时候。韩琦做了宰相。他的面上从来不表现出喜怒的颜色。仁宗皇帝死了。这时候、英宗皇帝的年纪还很小。于是由曹太后代理国事。可是英宗和曹太后的两方面。很多搬弄口舌是非的事。韩琦心里想这总不是国家幸福的事。要决定一个计划去安定国家。那非把曹太后请回深宫不可。于是就拿了十几件事禀到皇帝里去。英宗判决得都很适当。韩琦就到了曹太后那儿去覆奏。说、这都是皇上判决的。曹太后件件事都称赞他判得很好。韩琦就向太后要求罢官回去。太后说。宰相那里可以回去呢。还是我应当回到深宫里去。于是就立起身了。韩琦就马上大声的说。太后已经退位归政了。把听朝的帘子收了去。那帘子收落的时候。还看得见曹太后的衣服哩。

十八、【富弼防意】

富弼论事。忘杖独行。家书不启。防意如城。

【原文】

宋富弼守口如瓶。防意如城。受命使契丹。闻一女卒。再往。闻一男生。皆不顾。得家书。未尝发。辄焚之。曰、徒乱人意。上屡迁屡辞。以司空致仕。深居不出。谢客。常令二苍头掖之以行。一日。与邵雍论天下事。喜甚。不觉独步下堂。雍戏曰。忘却拄杖矣。年八十薨。谥文忠。

先君谓郑国公始终劳谦。有仁人之量。名闻夷狄。辽使每至。必问其出处安否。言不妄发。当其敢言。奋不顾身。忠义之性。老而弥笃。须臾未尝忘朝廷。至其屡疏君子小人之辨。尤为千古不易之定论。

【白话解释】

宋朝有个姓富名弼的人。他平生的说话很谨慎。立意很坚定。所以他在坐屏上写着八个字。说、守口如瓶。防意如城。有一次、皇上差他到契丹国去。他刚刚听得家里的一个女儿死了。他不去理会。第二次差他到契丹国去的时候。家里又生了一个男孩子。他也不去理会。收到了家里来的信。他从没有拆开来看。就把家信放在火里烧了。他说。看了徒然扰乱人的意思。皇上屡次要给他升官。他老是辞谢了。后来做到了司空。就告老回来。住在家里、不走出来。谢绝了一切来看望他的客人。常常差了两个底下人。在两旁扶着他走。有一天、同了隐士邵康节先生。谈论着天下的事务。心里非常欢喜。不觉独自一个人走到堂下来。康节先生笑着对他说。呵、你这番忘却了拐杖了。后来年纪活到八十岁的时候纔死。谥法叫做文忠。

十九、【昌世迎驾】

司理昌世。迎驾入城。尽忠为国。衣诏殊荣。

【原文】

宋何昌世、字正卿。高宗南渡时。任台州司理。时虏势猖獗。官吏望风遁去。昌世守职。迎驾入城。上问曰。卿见为何官。曰。台州司理何昌世也。慰劳再三。翦御衣尺许。书云。朕南渡以来。事力未辨。独汝能尽忠为国。可执此为照。特改宣教郎。除大理寺丞。终司农少卿。

一司理耳。而能于虏势猖獗。官吏皆遁之时。从容独力迎驾入城。其尽忠为国何如耶。况当南渡之秋。宋室存亡。危于累卵。设非孤忠接驾。则江山半壁。能否偏安。且难逆料。其翦衣诏之也宜矣。

【白话解释】

宋朝时候的何昌世。表字叫做正卿。高宗皇帝南渡的时候。在台州地方做了司法官。这时候、金兵的势力非常强盛。一班怕死的官吏。老早就逃了去。只有何昌世很安定地守着他的官职。高宗逃到台州。何昌世就去迎接皇上进了城。高宗就问他。你现在做了什么官。何昌世回答道。我就是台州的法官何昌世。高宗大大的慰劳了一番。就把龙袍翦下了一尺多长。写了几个字。说、我自从到了南方以后。一切办事用力的人。都没有认识。你能够这样的尽忠报国。特地用这个做了护照。升你做了宣教郎。后来又做了大理寺丞。最后做了司农少卿的官职。

二十、【秀夫负帝】

秀夫报国。鞠旅勤王。厓山负帝。投海而亡。

【原文】

宋陆秀夫、盐城人。元兵执恭宗。益王卫王走温州。秀夫追从之。至福州。奉益王即位。王殂。羣臣欲散。秀夫曰。度宗皇帝一子尚在。古有一旅一成中兴者。乃立卫王。徙居厓山。迨厓山破。秀夫驱妻子先入海。即负帝投水。后宫及诸臣多从死者。尸出于海十余万人。

陆丞相当君臣播越海滨之际。犹俨然正笏立如治朝。且日书大学章句以劝学。时在行中。凄然泣下。以朝衣拭泪。衣尽浥。左右无不悲恸。皇路已倾。负帝投海。世称其为海底忠、与石头孝并传佳话。

【白话解释】

宋朝末年。有个陆秀夫。是盐城地方的人。这时候、元朝的兵士。把恭宗皇帝捉去了。益王卫王就逃到温州去了。陆秀夫也跟着追了上去。到了福州地方。奉了益王做皇帝。后来益王死了。一班臣子觉得当时元朝的势力很强。就想大家趁此走散。陆秀夫说。度宗皇帝还有一个儿子在着呵。况且从前时候。有只剩五百个人、十里地方、竟成功了中兴事业的。于是把卫王立做了皇帝。居住在广东海中厓山地方。后来厓山又给元兵攻破了。陆秀夫就把自己的老婆和儿子们。先叫他们投了海。然后自己背了皇帝投在海里死了。宫里的人和一班臣子。跟着死的人很多。后来尸首在海面上浮起的。有十多万。

二十一、【绛山瘗烬】

完颜绛山。既忠且信。奉命焚轩。瘗君余烬。

【原文】

金哀宗自缢。权点检斜烈等从死。遗言焚幽兰轩。火方炽。城破。众皆遁。奉御完颜绛山独留。元兵入。执问故。曰。吾君终于是。吾候火灭灰寒。瘗其骨耳。兵曰。若狂者邪。命且不保。能瘗而君邪。曰。果瘗吾君。虽寸斩不憾矣。兵以告其帅。曰。此奇男子也。许其瘗而免之。

完颜绛山明知元兵之不能遗己也。徒以人各事其君。君有天下十余年。功业弗终。身死社稷。不忍使其暴露遗骸。与士卒相等耳。落落数言。竟得毕葬余烬。再拜号哭。将赴汝水死。彼军士且救之矣。

【白话解释】

金国的哀宗皇帝。因为元朝的兵把京师快要攻破了。于是就自己吊死了。代理执掌侍卫扈驾的官。叫斜烈的一班人。就跟了哀宗同死。将要死的时候。遗命把哀宗吊死的房屋、叫幽兰轩的用火烧了。火头正是很盛的时候。城头攻破了。敌兵走了进来。一班人都逃去了。只有做奉御官的完颜绛山。独自留着不走。元朝的兵士就把他捉住了。问他为什么不逃走呢。完颜绛山说。我的皇帝就是死在这里的。我要等着火烧完了。灰冷了。再去收葬他的尸首。兵士说。你是个有神经病的人吗。到现在的时候。性命都也保不住了。还能够葬什么皇帝的尸骨吗。完颜绛山说。果然能够达到了我安葬了皇帝尸骨的愿望以后。就是把我一寸寸的割死了。我也没有什么恨的。兵士们就把这回事去对元帅说了。元帅说。这真是个好男子。答应了他去葬哀宗的尸骨。并且免了他的罪。

二十二、【绍宗生奠】

绍宗闻寇。大书壁闲。命妻生奠。一去不还。

【原文】

明易绍宗为象山县钱仓所千户。倭登岸剽掠。绍宗大书于壁曰。设将御敌。设军卫民。纵敌不忠。弃民不仁。不忠不仁。何以为臣。书毕。命妻孥具牲酒生奠之。诀而出。密令游兵闲道焚贼舟。贼惊救。绍宗格战。追至海岸。陷淖中。手刃数十贼。遂被害。朝廷勒碑旌之。

尽忠报国者多矣。至大书于壁。自命妻孥生奠以诀。则上下数千年未之有也。其以卫民为心。仁矣。密令游兵闲道焚舟。智矣。追贼海岸。陷淖中犹刃贼数十。勇矣。其妻携孤入奏。勒碑旌之。不亦宜乎。

【白话解释】

明朝时候。易绍宗在象山县里。做着钱仓所的千户官。这时候、日本强盗。上了岸来抢劫。易绍宗就在墙壁上面写了几个大字。说、设将御敌。设军卫民。纵敌不忠。弃民不仁。不忠不仁。何以为臣。写完了以后。就叫妻子们备了牲酒生祭了他。又和家人诀别了。暗地里差了游兵从冷路里过去。把日本强盗的船。用火烧了。强盗知道了。非常的惊慌。就回去救护。易绍宗就和强盗大战。追到海岸边。一个不小心。就陷在泥塘的里面了。还亲手杀死了几十个日本强盗。于是易绍宗也就给他们杀死了。朝廷里就把他这番忠义的事迹。刻在石碑上面。拿来表扬他的忠义。

二十三、【钟同感马】

钟同幼岁。志入忠祠。上疏死谏。马亦先知。

【原文】

明钟同幼入吉安忠节祠。见所祀欧阳修杨邦乂诸人。叹曰。死不入此。非夫也。景泰闲、官御史。因上疏论时政及沂王事。策马出。马伏地不肯起。同叱曰。吾不畏死。尔奚为者。马犹盘辟。再四乃行。同死。马长号数声。亦死。英宗复辟。赠同大理寺丞。谥恭愍。祀忠节祠。

许止净谓赵襄遇刺。过桥马惊。侯景将败。马卧不起。至钟公之马。初欲救主于生前。终竟殉身于死后。方诸烈士。何以加焉。殆亦公忠义之气。有以相感者欤。斯人斯马。足以愧天下怀二心以事君者。

【白话解释】

明朝有个钟同。他幼小的时候。走到吉安县地方的忠节祠里去。看见祠里所祭祀着的欧阳修杨邦乂等几个人。就非常佩服。他叹息着说。我若死了以后。不入这个忠节祠。那就不是丈夫了。景泰年闲。钟同做了御史官。为了上奏章到皇上那儿、去讨论时政、和故皇太子沂王的事。就要骑了马出去。可是那头马伏在地上。不肯起来。钟同喝着说。我并不是怕死的人。你这样的做什么呢。那头马盘旋了好几次纔走。奏章上了去。果然钟同就得了死罪。钟同死了以后。那头马也长叫了几声就死了。后来英宗第二次重做皇帝的时候。追封钟同大理寺丞。谥法叫做恭愍。入祀忠节祠里。

二十四、【杨爵泰然】

杨爵濒死。处之泰然。既释复逮。呼妇屏前。

【原文】

明杨爵官御史。直言极谏。下诏狱搒掠。死而复苏。爵处之泰然。帝扶鸾宫中。感乩仙语。立出之。未踰月。复令东厂追执之。爵抵家甫十日。校尉至。与共麦饭毕。即就道。尉曰。盍处置家事。爵立屏前。呼妇曰。朝廷逮我。我去矣。观者为泣下。后以大高元殿灾。诏急释之。

许止净曰。世宗昏庸暴戾。以奸邪为腹心。嫉忠良如寇仇。明之亡。盖基于此矣。爵等幸得神佑。至再至三。不然、已先张经杨继盛而为冤死鬼矣。临终而大鸟至。爵或伯起之再来欤。

【白话解释】

明朝有个姓杨名爵的人。做御史官的时候。用了很正直的话去劝谏皇上。皇帝生了气。就把他下了监牢。动了刑具。把他打得死去。后来纔活了转来。可是杨爵的心里。非常安泰。一点儿也不忧虑。有一天、皇帝在宫里扶乩。给乩仙的话感动了。就把他放了出来。没有到一个月的时候。又叫内监掌权的办事衙门里。把他仍旧捕了来。这时候杨爵回到了家里。只有十天的工夫。来捕他的校尉就来了。杨爵同他一共吃了麦饭。就预备去了。校尉说。你有什么家事。何弗处置好了。然后我们再去。杨爵就立在屏风的面前。喊着妻子对他说。朝廷里来捉我。我现在去了。旁观的人。都替他们流着眼泪。后来宫里的大高元殿有了火灾。纔下诏把杨爵释放了。

【绪余】

孔子曰。忠焉能勿诲乎。又曰。忠告而善道之。此皆教人以善之义也。王曾原忠篇云。忠之义大矣。忠之理微矣。忠者、中心也。中于道而合乎心之谓也。中不合道。则理有倚偏。道不中心。则道有未尽。故不偏不倚之谓中。中道中心。忠名乃定。忠之义则无所不包。大而格天地。感鬼神。光日月。壮山河。固社稷。卫生民。小则敦孝悌。和夫妇。信朋友。睦宗族。化乡邻。厚风俗。且不特为人宜忠。而自为亦当忠。忠恕违道不远。施诸己而不愿。亦勿施于人。夫子之道。忠恕而已矣。

《德育课本》三集第二册

信篇

一、【荀息践言】

荀息为傅。慰公病危。奚卓被弑。以死相随。

【原文】

周晋奚齐卓子者。骊姬之子也。荀息傅焉。献公爱骊姬。欲立其子。乃杀世子申生。申生者。里克傅之。公病。将死。谓荀息曰。士何如。则可谓之信矣。荀息曰。使死者反生。生者不愧乎其言。则可谓信矣。公死。奚齐立。里克弑奚齐。荀息立卓子。里克又弑卓子。荀息死之。

初、献公造九层台。三年不成。人力困敝。荀息曰。臣能累十二棋子。加九卵于上。公曰。危哉。荀息曰。不危。公造台三年不成。男不耕。女不织。危孰甚焉。公悟。乃辍工谢之。荀息可谓忠且信矣。

【白话解释】

周朝时候。晋国的献公。他的儿子很多。其中一个叫奚齐、一个叫卓子的。这两个人。是骊姬所生的。大夫荀息就给他们做着师傅。晋献公很宠爱骊姬。要把他的儿子立做世子。因此就把世子申生杀了。申生的师傅就是里克。后来献公生了病。快要死的时候。因为奚齐和卓子的年纪都很小。没有帮助的人。于是就对荀息说。大丈夫要怎么样。纔可称是有信呢。荀息晓得了献公的意思。就回答说。假使死去了的人。仍然活了转来。受着他托付的人。对于托付的话。都能够做到。一点没有惭愧的地方。这样可以说是有信了。后来献公死了。奚齐做了国君。里克把奚齐杀了。荀息又立了卓子做了晋君。里克把卓子又杀了。于是荀息也跟着死了。

二、【共华待死】

共华待死。不为人知。谋而被困。岂可背之。

【原文】

周晋丕郑之自秦反也。闻里克死。见共华曰。可以入乎。华曰。可乎哉。丕郑入。惠公杀之。共赐谓华曰。子行乎。其及也。华曰。夫人之入。吾谋也。将待之。赐曰。孰知之。华曰。不可。知而背之。不信。谋而困之。不智。困而不死。无勇。任大恶三。行将安之。子其行矣。我姑待死。

孔子尝言自古皆有死。民无信不立。盖谓人以信为本。人而无信。自失为人资格。且将不齿于人类。夫人孰能不死。若以信而死。可以立起世人之信心。共华虽亦里丕之党。而其死于信。则有足录者。

【白话解释】

周朝晋国有个丕郑。打从秦国回来。得知里克死了。他就问共华道。现在可以进去吗。没有危险了吗。共华说。可以的了。丕郑到了晋国里。晋惠公把他杀了。共赐就对共华说。你可以逃走了。迟一回儿。杀戮就要到了你的身上来了。共华说。丕郑的到晋国里去。是我叫他去的。现在我一定要等他。共赐说。这回事又有那个晓得呢。你不如逃了。共华说。这是不可以的。我明明晓得他到了晋国里。如今独自逃走了。这是没有信用。我给他定了计划。把他困住了。这是没有智力。见了他这样的困难。我还怕死。这是没有勇气。一个人有了这三种大恶。还能够逃到什么地方去呢。你去吧。我等着死好了。

三、【解扬承命】

解扬承命。不负晋侯。信臣获考。死又何求。

【原文】

周晋解扬受命如宋。使无降楚。郑人囚而献诸楚。楚子使反其言。不许。三而许之。登楼车告宋。致其君命。楚子将杀之。扬曰。君能制命为义。臣能承命为信。信载义而行之为利。义无二信。信无二命。死而成命。臣之禄也。寡君有信臣。下臣获考。死、又何求。楚子舍归。

解扬之许楚子也。非以其厚赂也。欲以成君命也。盖三而不许。楚子必杀之。则晋君之命。不能致于宋。故佯许之。登诸楼车。呼宋人告之。致其君命。亦非失信于楚子也。亦惟欲行其信不受二命耳。

【白话解释】

周朝晋国有个解扬。奉了国君的命令到宋国去。教宋国不要投降了楚国。路过郑国的时候。郑国的人就把他关了起来。送到楚国去。楚子叫他去对宋国说。晋国不来救你们了。解扬不肯。楚子对他说了三次。解扬纔答应了。于是解扬就上了有楼橹可以望远的车。仍然把原来晋君的意思。对宋人说了。楚子晓得上了他的当。就要把他杀了。解扬说。做国君的能够行了这个命令。就是有义。做臣子的。能够承受国君的命令。就是有信。信和义行着就是利。有义的没有二信的。有信的是没有二命的。我死了能够达到了我国君的命令。这就是我的职任完了。我的国君有个守信的臣子。我又成了功。这样死了。正是很好的事。另外还希望什么呢。楚子听了他这一番话。也就不去杀他。放他回去。

四、【州犁释甲】

楚伯州犁。固请释甲。会合诸侯。信修盟歃。

【原文】

周晋楚齐秦宋郑鲁卫陈蔡曹许邾滕将盟于宋。楚人衷甲。伯州犁曰。合诸侯之师。以为不信。无乃不可乎。固请释甲。子木不听。太宰退曰。令尹将死矣。不及三年。求逞志而弃信。志将逞乎。志以发言。言以出信。信以立志。参以定之。信亡。何以及三。翌年、子木果死。

盟所以明信也。宋之盟。向戍欲弭诸侯之兵也。诸侯望信。是以来服。不信、是自弃其所以服诸侯也。州犁言之。而子木弃之。赵孟患之。而叔向安之。晋务德。楚争先。虽先楚人而书先晋。亦以晋有信耳。

【白话解释】

周朝时候。晋国楚国齐国秦国宋国郑国鲁国卫国陈国蔡国曹国许国邾国滕国许多诸侯。将要在宋国地方会盟。楚国的人。个个衣裳里面穿了铁甲。预备乘此时机去打晋国。太宰官伯州犁说。天下的诸候都聚会的时候。我们楚国做着没有信用的事。这恐怕是不可以的吧。一定请求把铁甲脱去了。那时候楚国的宰相子木不肯听。太宰伯州犁退出了以后。就说。我看宰相这个人。不到三年工夫。就要死的了。只图着快了私志。丢弃了信用。要晓得志是所以发言的。言是所以出信的。信是所以立志的。有了志信言三样。纔可以把身子安定了。现在他的信用没有了。那里能够活到三年呢。到了第二年。子木果然死了。

五、【赵武信本】

赵武会虢。寻宋之盟。以信为本。遵循而行。

【原文】

周晋楚与诸大夫会于虢。祁午谓赵文子曰。宋之盟。楚人得志于晋。今令尹之不信。诸侯之所闻也。吾子其不可以不戒。文子曰。武将以信为本。循而行之。能信不为人下。吾未能也。诗曰。不僭不贼。鲜不为则。信也。能为人则者。不为人下矣。吾不能是难。楚不为患。

虢之会。寻宋之盟也。祁午以耻为言。而赵武以信为本。故其相晋国以为盟主。七年中再合诸侯。三合大夫。服齐狄。宁东夏。平秦乱。城淳于。师徒不顿。国家不罢。民无谤讟。诸侯无怨。信之为用大矣哉。

【白话解释】

周朝时候。晋国楚国和各国的大夫。在虢的地方会盟。祁午对赵文子说。从前在宋国的盟会。楚国人比晋国人先歃了血。终算吐了一口气。可是现在楚国的宰相没有信用。这是各国诸侯都晓得的。请你不可不预备一下子。赵文子说。我一定拿信用做了根本。再照着信用去做一切的事。能够有信用的人。一定是不为人家所轻贱的。依你的话去做。我是办不到的呵。诗经里说。不僭不贼。鲜不为则。这就是说着信用呵。一个人能够给别人做了法则的。那末这个人。无论如何。是不会给人家轻贱的了。我只怕不能够给别人做了法则。倒是一桩难事。至于楚国、是不足忧患的。

六、【包胥乞师】

包胥乞救。哀哭秦庭。勺水不入。七日劳形。

【原文】

周楚申包胥仕为大夫。与伍员友善。平王杀员父奢兄尚。员曰。吾必复楚。包胥曰。我必兴之。及吴师伐楚。入郢。包胥乃之秦。乞师救楚。依庭墙而哭。日夜不絶声。勺水不入口。七日。秦伯哀之。乃为之赋无衣之诗。包胥九顿首而坐。秦师出。昭王返国。赏其功。逃不受。

伍申之别也。员曰。我必复之。包胥曰。我必兴之。伍员卒复之。信也。孝也。包胥卒兴之。信也。忠也。然伍员复仇。未免太甚。包胥乞救。人所难能。伍员终受属镂之赐。包胥不受救国之功。其胜于伍员多矣。

【白话解释】

周朝时候。楚国的申包胥在楚国做了大夫官。和伍员很要好。后来楚平王把伍员的父亲伍奢、伍员的哥哥伍尚、都杀死了。伍员说。我一定要到楚国来报仇。申包胥说。我一定把楚国恢复了转来。等到后来伍员带了吴国的兵来攻打楚国。军队攻进了楚国的国都郢的地方。于是申包胥就到了秦国去。要借救兵来救楚国。起初秦伯不肯答应。后来申包胥靠在宫庭的墙壁里。日日夜夜哭着。不断声音。一点水也不进口。这样的有七天工夫。秦伯觉得他很忠心。又替他可怜。于是就赋了无衣的一篇诗。申包胥纔叩了九个头。坐了起来。秦国的军队出发。吴国的兵纔退了。昭王回到楚国。要赏申包胥的功劳。申包胥不肯受功。就逃去了。

七、【范式素车】

范式梦劭。告以葬期。素车白马。号泣奔驰。

【原文】

汉范式与张劭为友。忽梦劭曰。我以某日葬。子能相及乎。式奔赴。丧已发。柩不肯前。劭母抚之曰。元伯岂有望耶。移时。见有素车白马号哭而来者。母曰。必范巨卿也。式至。叩丧而言曰。行矣元伯。死生异路。永从此辞。因执绋引柩。乃前。式遂留塚次。为修坟树。乃去。

许止净谓吾读此传。辄流涕不能止。叹古人朋友之交。相信以心。生死不渝如此。书称朋友之交止于信。范张二君。其信之极致者耶。诚后人之模范。所当铸金祀之。

【白话解释】

汉朝有个姓范名式的人。和一个姓张名劭的。大家交着朋友。有一天晚上。范式忽然做梦看见张劭对他说。我将在某月某日安葬了。你到了那一天。能够赶到么。范式醒来就马上赶去送丧。这时候张劭的灵柩。已经要出发了。真也奇怪。这辆丧车。好像有几千觔重的样子。无论如何。也推不上前去。张劭的母亲抚着灵柩说。难道元伯我儿、你有等着的人么。过了一回儿。看见有匹白马驾着一辆素车。车里坐了一个号淘大哭的人。飞风的奔来。张劭的母亲说。来的人一定就是范巨卿了。范式到了以后。叩着丧车说。走吧。元伯。死的生的分了路。从此以后。永远告别了。说完话。就牵着丧车的索子。引了灵柩前走。于是灵柩纔得推动了。范式就留住在张劭坟旁边。一直给他种好了坟旁的树木。纔回转去。

八、【邓训纳胡】

校尉邓训。开城纳胡。待以恩信。羌戎欢呼。

【原文】

汉邓训为校尉时。羌胡相攻。议者以为县官之利。训乃令开城。及所居园门。纳胡妻子。严兵守备。羌掠无所得。诸胡言、汉家常欲鬬我。今邓使君待我以恩信。开门纳我。咸欢喜叩头。曰、唯使君所命。因发秦胡羌兵。掩击迷唐。唐远徙。烧当豪帅。款塞纳-马恩省质。威信大行。

胡俗耻病死。每病困。辄自刺。邓训使医疗之。多愈。莫不感悦。戎俗父母死。耻悲泣。皆骑马欢呼。至训卒于官。莫不吼号。或以刀自割曰。邓使君死。我曹亦俱死耳。其恩信感羌胡如此。不愧邓禹之子矣。

【白话解释】

汉朝邓训做校尉官的时候。羌人和胡人大家互相战争。当时的人说。蛮夷的内部发生了内争。这真是我们政府的絶好机会。可是邓训并不这样。却下令开了城门。和自己家里的园门。放胡人的妻子们进来。一方面又集合了军队。很严密地看守着。因此羌人并没有抢去了什么东西。一班胡人都感激得不得了。他们说。以前汉朝人常常要来同我们争鬬。现在的邓使君看待我们。又有恩德。又有信用。开了城门。放我们进来。于是大家都很欢喜的叩了头。并且说。从此以后。使君的命令。我们无论怎么样。一定是遵守的。于是邓训发了秦胡羌的军队。去攻打迷唐。迷唐就逃到很远的地方去了。烧当族的元帅。也到军营里来投降。并且送了一个儿子来做押信。所以邓训的威严和信用。是很闻名的。

九、【赵柔一言】

赵柔信惠。呼主还金。一言便定。利不动心。

【原文】

北魏赵柔、字符顺。金城人。少以德行才学著名。仕河内太守。甚着信惠。尝在路。得人遗金珠一贯。呼主还之。后有人遗柔铧数百枚者。柔与子善明鬻之市。只索绢二十疋。善明知其价贱。欲取回之。柔曰。与人交易。一言便定。岂可以利动心。遂与之。缙绅闻而敬服。

求善贾而沽诸。此经商之常情也。是以龙断者有之。居奇者有之。价值之增减。视供求之多寡而屡改者有之。此皆信德之未固耳。赵柔训子一言。可以为信义通商之殷鉴。

【白话解释】

北魏时候。有个赵柔。表字符顺。是金城地方人。从小就是道德品行、才识学问、都出名的。后来在河内地方做太守官。也是很有恩信惠爱的名声。有一回、在路上拾得别人遗失了的一串金珠。他就叫到了失主还了他。后来有人送了他几百个掘地用的铁锹。他因为留着没有用。就和儿子赵善明。一同拿到市面上。把他卖掉。他只讨着二十匹绢的卖价。赵善明知道这个卖价太便宜了。就想收回来不出卖了。赵柔对儿子说。和人家交易。一句话就讲定了的。那里可以为了有利可图动了心。就想反复了呢。终于卖给他人了。地方上的人士。得知了这回事。都非常佩服。

十、【傅岐约囚】

傅岐决狱。冬节纵囚。如期而返。恩信千秋。

【原文】

梁傅岐为始新令。有因鬪相殴而死者。诉于郡。郡录其仇人。拷掠备至。终不任咎。乃移于县。岐命脱械。和颜问之。即首服。法当偿命。会冬节至。岐放令还家。狱曹掾固争曰。古者有之。今不可行。岐曰。彼若负信。县令当坐。竟如期而返。郡守深为叹异。遂以状闻。

晋有曹攄。南宋有王志。南齐有何胤。宋有徐光实。皆有约囚归去。如期而还之事。夫惟有恩信于民。民自不忍欺也。至傅岐、则去任之日。县民无老少。皆出境拜送。号哭闻数十里。其感人尤深矣。

【白话解释】

梁朝傅岐在始新地方做了县官。有一件人命案子。原因是两个人相打犯了人命的。在府里打官司。府里把凶手捉到了。用尽了重刑去拷打。终于不肯招供。府里没有法子。就把这件案子移到县里去审问。傅岐就叫把凶手的脚缭手拷都解除了。很和气地询问他。凶手就马上承认了杀人的事实。照法律讲。这个凶手是要抵命的。恰巧冬至节到了。傅岐就放凶手暂时回家去过节。监狱官一定不肯。说、放犯人暂时回家这种事。从前古时候是有的。可是现在的人心浮薄。是不可行的了。傅岐说。这是不妨的事。假使他失了信用。不回到监牢来。那末把我做县官的办罪就好了。果然凶手到了约定的日期。就回到牢狱里。当时的太守很佩服他的用道德服人。于是就把这回事奏到朝廷里去。

十一、【怀古赴獠】

唐裴怀古。仗信赴獠。轻骑定乱。青史名标。

【原文】

唐裴怀古有文武才。适獠反。朝廷思得良吏以镇之。朱敬则以裴怀古荐。遂拜为桂州都督。怀古卽飞书示以祸福。獠皆迎拜。怀古轻骑赴之。左右曰。夷獠无信。不可忽也。怀古曰。吾仗忠信可通神明。而况人乎。遂诣其营。贼众大喜而降。岭外由是悉定。

郭子仪免胄见回纥之酋。回讫舍兵下拜。裴怀古轻骑诣夷獠之营。夷獠大喜而降。岭外且由是悉定。郭公信于北。裴公信于南。孔子谓言忠信。行笃敬。虽蛮貊之邦行矣。观于郭裴二公。益觉明甚。

【白话解释】

唐朝的裴怀古。有文武全才。这时候、两广地方有一种蛮夷种族、叫獠的反了。朝廷里要寻一个很好的官长。到那儿去镇服他们。朱敬则就推荐了裴怀古。皇上就叫裴怀古做了桂州都督。裴怀古到了那儿。就马上写了一封信给獠民。信里面说着造反得祸、归安得福的道理。于是獠人也就听从了。都拜着去迎接他。裴怀古只带了几个人。去接受他们的欢迎。手下的人劝他说。蛮夷的人们。是没有信用的呵。你不要太轻忽了。裴怀古说。我有了一种忠信的正气。就是神明也可以通了的。何况他们是人呢。于是就到獠人的兵营里。一班獠人很欢喜地投降了。从此以后。岭外地方、就都平定了。

十二、【李源赴约】

李源赴约。后十二年。中秋月夜。天竺寺前。

【原文】

唐李源与僧圆观为友。圆观将亡。与源约、于后十二年中秋月夜。杭州天竺寺。为再见之期。届时。源赴所约。时月色满川。无处寻访。忽闻有牧竖乘牛而歌。至寺前。乃圆观也。源问观公健否。曰。公真信士。与公殊途。慎勿相迎。但愿勤修不惰。终得相见。言毕。歌而去。

十二年后之中秋夜。有月与否。可以预知乎。然孔曰百世可知。孟曰千岁日至。可坐而致。十二年何足异乎。最难得者。李源竟如期赴约。圆观亦践言而来。身虽异而性长存。圆观亦可谓真信士也。

【白话解释】

唐朝有个李源。和一个和尚名叫圆观的。做了朋友。圆观将要死的时候。和李源约定了。十二年以后的中秋那一天有月亮的晚上。在杭州天竺寺里。大家再见面吧。到了那一天、李源就到那儿去赴约。这时候月色很好。笼罩满西湖的水面上。好像琉璃世界一般。可是到什么地方去寻访圆观呢。李源正觉得为难。忽然听得有个牧童骑了牛、唱着歌走来。等到走到寺门前。原来这个牧童就是圆观。李源问道。观公你近来可康健么。圆观说。你真是一个有信用的人。可是我现在和你阴阳异路。千万你不要来亲近我。但愿你一点也不懒惰。很勤俭地修行。那末我们将来终可以见面的。说完话。唱着歌去了。

十三、【姚顗化工】

姚顗未第。出游嵩山。白衣托德。虔祷而还。

【原文】

后梁姚顗未第时。出游嵩山。有白衣丈夫。拜路侧。请为仆。顗不纳。乃曰。鬼神享于德。君子孚于信。余鬼也。因获谴。将托贤者之德。通化工之信。公、中夏之相辅也。今为谒中天之祠。以某姓名求之。神必许诺。幸无辞焉。顗因为虔祷而还。白衣迎于山下。拜谢而退。

姚顗之信。诚通于鬼神矣。且其性仁恕。多为仆妾所欺。心虽察之。而不能面折。终身无喜怒。家人市货百物。入增其倍。出减其半。不询其由。宜乎为白衣虔祷后。次年即擢进士第。卒为末帝辅相焉。

【白话解释】

五代时候。后梁的姚顗。当他还没有中进士的时候。到嵩山去游玩。忽然有个穿白色衣服的人在路旁拜着。请求给他做仆人。姚顗觉得很奇怪。就不肯收留他。那个人说。鬼神是受享在德行上的。君子是相感在诚信上的。我原是个鬼。因为犯了罪。要想托了你的德行。到神明里去通个诚信。你就是将来中华的宰相。现在请你为我到了岳帝的庙里。把我的姓名对神明说了。并且请求他饶了我的罪。神明是一定答应你的。请你不要推托纔好。姚顗就给他到庙里、很虔心的祷告了一番。纔回来。那个穿白衣服的人。在山下迎接着拜谢了一番。纔去了。

十四、【司徒投经】

汉司徒诩。渤澥投经。龙天供养。惟德之馨。

【原文】

后汉司徒诩除礼部侍郎。尝使吴越。航海至渤澥之中。水色如墨。舟人曰。其下龙宫也。诩炷香兴念曰。回棹时。当以金篆佛书一帙。用伸贽献。还经其所。遂以经一函投海中。俄闻梵呗丝竹之音。喧于船下。舟人曰。此龙王来迎经也。同舟百余人皆闻之。无不叹讶。

司徒诩之渤澥投经。亦犹蔡状元之洛阳造桥也。盖皆以一愿而不肯失信于神明耳。今之信誓旦旦者比比矣。其亦各自了愿为美焉。吾录此、亦以见佛经所在。龙天且供养矣。寧不重哉。

【白话解释】

五代时候。后汉司徒诩升了礼部侍郎。有一次、到吴越国做使臣去。从海道里。走到了渤澥的海面里。看到水的颜色像墨一样的黑。舟子说。这个下面就是龙王的水晶宫呵。司徒诩听了。就烧了一炷香、立了一个愿说。我回来的时候。船到了这里。一定送龙王一部金篆的佛经。算是我的菲敬。后来司徒诩回来了。又经过那个地方。就把一部佛经。丢在海里。过了一忽儿。就听见和尚撞钟敲鼓、念着经佛的声音。和丝竹乐器吹弹的声音。在船底下响了起来。舟子说。这是龙王来迎接佛经了。这时候、同船的有一百多个人。都听见了。大家都觉得非常奇怪。

十五、【蒙正三对】

蒙正荐贤。三问三对。不道妄言。犯颜无碍。

【原文】

宋吕蒙正初入朝。或曰。此子亦参政耶。同列不能平。蒙正止之曰。知其姓名。终身不能忘。不如弗知之为愈也。上欲遣人使朔方。蒙正以名进。上不许。三问。三以其人对。上怒曰。卿何执耶。蒙正曰。臣不欲用媚道。妄随人主意以害国事。上重其量。卒用其人。果称职。

先君曰。吕参政。忠直之士也。有雅量。敢犯颜直谏。太宗见庶民繁盛。有骄盈之志。得蒙正数语。虽变色不言。而骄盈之气已抑。即如随主意害国事等语。非公忠自矢者。不能道此。

【白话解释】

宋朝吕蒙正初到朝廷里去时候。有人说。这个人也来参预朝政么。吕蒙正的同伴听了。很替他不平。就要去探明说话的人名姓。吕蒙正劝住了他说。晓得了这个人的姓名。就终身不能忘了。还是不晓得的好。有一次、皇帝要差个人到北方做使官去。吕蒙正就说了一个人的姓名。皇上不答应。皇上问了三次。吕蒙正就三次推荐了那个人。皇上生了气说。你为什么这样固执的。吕蒙正说。我不喜欢用谄媚的方法。来服事皇上。随随便便跟了皇上的意思。以致贻害国家的大事。皇上也因为一向很敬重吕蒙正的度量。就用了那个人做了北方的使官。果然那个人是很尽职的。

十六、【狄青无欺】

狄青破敌。发见贼尸。不以奏报。诚信无欺。

【原文】

宋狄青为荆湖宣抚使。侬智高寇扰日甚。青上表请行。诏从之。青按兵止营。暗度昆仑关。大败侬智高于邕州。贼尸有衣金龙衣者。众谓智高已死。欲以上闻。青曰。安知其非诈耶。宁失智高。不敢欺朝廷以贪功也。上见其面有涅。敕敷药去之。青奏明其故。不奉诏。

先君曰。狄将军初以卒伍位至枢密。其战功将畧。可想而知。生平不矜不伐。故恩遇日隆。不为朝廷所惧。观其夜度昆仑。非智勇俱全。焉能从容若此。至不报侬死。不去面涅。益见其诚信无欺矣。

【白话解释】

宋朝时候。狄青做了荆湖地方的宣抚使。这时候侬智高时常来扰乱边境。一天比一天的厉害了。狄青就上表到皇帝那儿。请求去攻打侬智高。皇上答应他了。狄青就按兵止营。不动声色。暗暗地渡过了昆仑关。在邕州地方把侬智高打败了。这一班贼兵的尸首堆里。有一个是穿着金龙衣的。大家说这个一定就是侬智高了。就要把侬智高已经死了的消息。奏到朝廷里去。狄青说。那里料得定这不是他的诈伪行为呢。我宁可失去了这个功劳。不敢为了贪功去欺骗皇上。有一天、皇帝见了狄青面上有黑痕、像刺过字的形迹。就叫用药给他除去。狄青对皇上说明了缘故。不肯用药。

十七、【赵抃告天】

铁面赵抃。夜必告天。移文诸郡。授舟给钱。

【原文】

宋赵抃平生。日闲所为之事。夜必衣冠露香以告于天。不可告者。则不敢为也。知虔州。岭外任者死。多无以为归。抃造舟百艘。移告诸郡曰。仕宦家不能归者。皆于我乎出。于是至者相继。悉授以舟。并给道里费。累官太子少保。弹劾不避权幸。京师号为铁面御史。

人能学赵公之不欺己。不欺天。自能如赵公之临终词气不乱。安坐而逝矣。许止净谓公之修行精进。至老不懈。深山老衲。尚不多遘。况富贵至极者乎。学道有得。大愿度人。极大丈夫出世之能事矣。

【白话解释】

宋朝有个姓赵名抃的人。生平为人很正直。在白天所做的事。到了晚上。一定穿了礼服、在露天里烧了香去禀告上天。有不可禀告的事。他就不敢做的。他在虔州地方做官。这时候、在岭外做官的人。受不惯瘴气。多死了的。因此家小都不能够回家。赵抃就造了一百只船。写文书给各处的地方官说。各处有做官的人家。他们的家小不能够回到故乡去的。都到我这里来好了。于是来的人很多。接续不断的来。赵抃就把造好的船给了他们。又送给他们路费。后来他做到太子少保的官。就是极有势力的人。他也要弹劾他们的过失。所以当时京城里的人。称他叫做铁面御史。

十八、【庭式心许】

庭式及第。不负初心。卒娶瞽女。如鼓瑟琴。

【原文】

宋刘庭式未第时。议娶乡人女。未纳币。既及第。女病丧明。家贫甚。不敢复言。或劝纳其幼女。庭式笑曰。吾已心许之矣。岂可负初心哉。卒娶之。生数子。后死。遂不复娶。苏轼问之曰。哀生于爱。爱生于色。今君爱从何生。庭式曰。吾知丧吾妻而已。后老于庐山。享高寿。

许止净谓古有长寿者。人问其故。曰。生来妻貌丑。是丑妻乃延寿之符。可贺不可厌也。况庭式不负初心。最为仁厚。仁者必寿。岂待蓍龟乎。东坡达人。讵不知此。殆欲藉庭式以警醒天下后世耳。

【白话解释】

宋朝刘庭式。当他还没有中进士的时候。就大家商议着、娶了同乡人的女儿做妻子。可是还没有下聘礼。后来刘庭式中了进士。那个女子生了病。双眼瞎了。并且家里也穷得很。所以不敢再向刘庭式提起婚事了。有人劝刘庭式娶那家双眼不瞎的小女儿。刘庭式笑着说。我当初时候。对于那个双眼瞎了的女子。已经心里应许了他、做我的妻子了。现在那里可以负了初心呢。终于娶了他过来。生了好几个儿子。后来死了。刘庭式就守了义。不再娶妻了。苏轼问他说。悲哀是生在爱情上面的。爱情是生在相貌上面的。现在你对尊夫人的爱情那里来的呢。刘庭式回答他道。我只晓得死了我的妻子吧了。后来刘庭式在庐山地方养老。寿享得很长。

十九、【文同叠舌】

文同不妄。生死一般。三疊其舌。引至眉闲。

【原文】

宋文同赴官陈州。至宛邱驿。忽留不行。沐浴正冠。正坐而卒。崔公度尝同为馆职。见同京南。将别。曰。明日复来乎。公度明日往。同左右顾。恐有听者。乃曰。吾闻人不妄语者。舌可过鼻。即吐其舌。三叠之。如餅状。引至眉闲。公度大惊。及京中。传同死。乃悟所见非生者。

许止净曰。同不妄语。死后现身。舌引至眉际。如来真语。实语。如语。圆满舌之千二百功德。故能出广长舌相。徧覆三千大千世界。识者以小知大。可无疑惑。

【白话解释】

宋朝时候。有个姓文名同的。到陈州做官去。到了宛邱的驿站里。忽然留住了不走。就洗了个浴。整了整衣冠。竟端端正正地坐着死了。当时有个崔公度。从前和文同是一同做过学士的。在京南地方遇见了文同。在走散的时候。文同对着崔公度说。你明天还可以再来么。崔公度到了第二天就再去看他。文同用眼睛四方看了一回。好像恐怕有人偷听着的样子。就说。我晓得平生不说诳话的人。他的舌头伸出来。可以过了鼻子的。于是吐出了舌头叠了三层。好像一个饼的样子。再伸长了。到了眉毛里。崔公度见了非常惊怕。后来京城里面传出了文同死了的消息。于是崔公度纔觉悟了。他所看见的不是人。是文同的鬼魂呵。

二十、【孙固诚粹】

孙固与人。久而益信。力谏神宗。用兵宜慎。

【原文】

宋孙固、字和父。管城人。幼有立志。及长。宅心诚粹。不喜骄亢。与人居。久而益信。故不为人所疾害。神宗用宦者李宪总兵伐夏。固力陈其不可状。帝不从。既而师出无功。帝曰。朕始以固为迂。今悔无及矣。傅尧俞言司马之清节。孙公之淳德。盖所谓不言而信者也。

考孙公九岁时。读论语。曰、吾能行此。徂徕石介一见、以公辅期之。尝曰。人当以圣贤为师。一节之士。不足学也。又曰。以爱亲之心爱其君。则无不尽矣。傅侍郎犹称之。盖其信德。不在司马温公下也。

【白话解释】

宋朝有个孙固。表字和父。管城地方人。从小就很有志气。到了长大的时候。居心很诚实纯正。不喜欢骄傲和太刚强的行为。他和人家来往。愈长久愈显得他的信用。所以没有人去嫉忌他、陷害他的。神宗皇帝差了太监李宪带领了军队。去攻打西夏。孙固竭力对皇帝说着用兵的害处。可是皇帝不肯听他。后来军队出去没有功劳。神宗皇帝说。我从前以为孙固的话太迂了。可是现在追悔也来不及了。当时的傅尧俞说。司马温公清白的品节。和孙公纯正的德行。都是所谓不说话就诚信的。

二十一、【安世不妄】

安世从学。受教以诚。论事刚直。面折廷争。

【原文】

宋刘安世从学于司马光。光自少至老。语未尝妄。自言吾无过人者。但平生所为。未尝不可以对人言。安世习光之学。尝问尽心行己之要。光教之以诚。且令自不妄语始。故安世后除谏官。论事刚直。正色立朝。知无不言。言无不尽。其面折廷争。人目之为殿上虎。

妄语、人多以为细故。而不知实吾人作圣作狂之大关键。盖不妄语者。无自欺也。黄洽云。居家不欺亲。仕不欺君。仰不欺天。俯不欺人。幽不欺鬼神。故能诚心自然天下敬信。安世可谓善择所师矣。

【白话解释】

宋朝的刘安世、在司马光那儿读书。司马光从小一直到了老年的时候。从来没有说过一句诳话。他自己说道。我别的没有什么胜过人的地方。不过我平日闲所做的事。没有一些儿不可以对人家说的。刘安世既然跟司马光学着学问。有一次。问司马光道。尽心行己的紧要地方。在那里呢。司马光就教他第一要诚实。并且诚实先要从不说诳话做起。所以后来刘安世做了谏官。议论事情。非常刚直。很正直地在朝廷里。心里所晓得的事。没有不说的。说的时候。没有一次不是尽量说的。所以他的直言极谏的行为。人家说他好像殿上的老虎一样。

二十二、【姚雄许女】

姚雄许女。未及成婚。婿家流落。竟归德门。

【原文】

宋姚雄初以女许寨主之子。后寨主妻子流落。雄为边帅。遇一妪浣衣。见其有士人家风。问之。妪曰。昔良人守官边寨。有姚姓者。许以女归妾子。今夫既丧。惟货餅自给耳。雄曰。某是也。女自许归。别有求婚。某并不允。妪感泣。气咽不语。久之。雄留妪。并其子俱载还。

雄为将。其未婚壻。方为寨主之子也。及为帅。其未婚壻。已为卖餅妪之子。几无以自存。且妪亦无法求雄耳。雄乃自言之。竟载还毕婚。雄之信德尚矣。而妪因不失士人家风。此其得以复合也。

【白话解释】

宋朝时候有个姚雄。当初把女儿许给寨主的儿子配亲。后来寨主的妻子们都流落了。姚雄在边城做了元帅。有一回、碰见了一个老太婆正在洗着衣服。看他的举止动静。很有大家出身的神气。于是就去问他。老太婆说。我的丈夫。从前也在边城里守寨做官的。有个姓姚的。把女儿许给了我的儿子。现在丈夫死了。只能卖着烧餅过日子了。姚雄说。姓姚的就是我。自从我的女儿。许给了你们以后。人家来求婚的。我都没有答应。老太婆听了。心里十分感激。流着眼泪。气也塞住了。有许多时候。说不出话来。最后姚雄就把他们母子。都接到了衙门里去。

二十三、【杨荣谏征】

杨荣警敏。止调民兵。示天下信。成祖罢征。

【原文】

明杨荣、字勉仁。成祖时。同直文渊阁七人。荣最少。警敏。一日。宁夏报被围。帝示以奏。曰。宁夏城坚。人皆习战。奏上已十余日。围解矣。夜半奏至。围果解。帝谓荣曰。何料之审也。征阿鲁台时。或请调江西民兵。荣曰。陛下许民复业。一旦复征之。非示天下信也。帝从之。

杨公历事四朝。谋而能断。论事激发。不容人过。然遇人触帝怒。致不测。往往以微言导解。夏元吉李时勉之不死。都御史刘观之免戍边。皆赖其力。至止调江西民兵。昭示天下以信。洵不愧唐姚崇矣。

【白话解释】

明朝有个大臣杨荣。表字勉仁。当成祖皇帝的时候。一同直宿文渊阁里的有七个大臣。杨荣的年纪最小。可是算他最机警。最敏达。有一天。有个报告、说是宁夏城给敌人围住了。皇帝就把这个消息的奏章给他看。杨荣说。宁夏的城。是很坚固的。况且那地方的人民。个个都很勇敢。能够战争。这个奏章已有了十多天的工夫了。照我想起来。这时候恐怕已经解了围的。到了这一天的半夜。果然有个奏章上来。说围已经解了。皇帝对杨荣说。你怎么料事这样的明白确当呢。后来朝廷里要去征伐阿鲁台。有人主张调用了江西的民兵。杨荣说。皇上已经答应了百姓。恢复他们的职业。给他们安息。现在再去征了他们去当兵。这不是对天下表现着有信用的道理呵。皇帝就听了他。

二十四、【春芳践姻】

春芳入塾。见许负薪。应试得意。不解前姻。

【原文】

明李春芳家贫。童年入村塾时。先有负薪者憩土地祠门首。忽闻庙中云。今日李状元上学。当洒扫街道。起视无人。复坐。又闻曰。李宰相来矣。果有人携童子捧书入庙。遂询其姓名。以女许之。后春芳应试入泮。或有讽其解负薪之姻者。春芳坚拒之。旋迎娶偕老。

李公家素贫寒。其父仅为县中小吏。卒致登魁选。履相位。子孙科甲不替。无非以不失信基之耳。不然。其子孙卽非负薪之女所出矣。其亦科甲不替也否耶。信近于义。吾于李公践姻见之矣。

【白话解释】

明朝时候。李春芳的家里。非常穷苦。他幼小的时候。到书房里读书去。先有一个挑柴的人。在土地庙门口休息着。忽然听见庙里面有人说。今天李状元来上学。快点打扫街道。挑柴的人觉得很奇怪。就立起身来。到庙里面去看了一回。并没有人。就回到原有的地方坐下了。又听见庙里有人说。呵、李宰相来了。果然有人领了一个小孩子。捧了书本到庙里来。于是挑柴人。就问了他的姓名。把女儿许给他了。后来李春芳考取了秀才。有人劝他对挑柴人家的婚事解了约。李春芳不肯。回絶了他。后来把挑柴人的女儿娶了过来。两夫妇白头偕老。

【绪余】

孔子曰。道千乘之国。敬事而信。中庸云。上焉者虽善无征。无征不信。不信民弗从。下焉者虽善不征。不征不信。不信民弗从。是君臣之闲必以信。而君民之闲亦必以信。岂父子夫妇昆弟朋友之闲。而可不信乎。欧阳修曰。尝读周郑交质篇。信不由衷。质无益也。不禁反复思之。窃谓信必由衷。自信始可以信人。吾人持身涉世。全赖信为维持。盖信居五常之后。而贯八德之中。君臣父子夫妇昆弟朋友。非信无以成其德而笃其伦。若谓信专属朋友。犹不足以尽信之量也。

《德育课本》三集第三册

礼篇

一、【蘧瑗敬上】

卫蘧伯玉。敬上知非。夜车止阙。见信宫闱。

【原文】

周卫蘧瑗、字伯玉。年五十。知四十九年之非。灵公与夫人南子夜坐。闻车声辚辚。至阙而止。南子曰。此蘧伯玉也。公曰。何以知之。南子曰。礼、下公门。式路马。所以广敬也。君子不以冥冥堕行。伯玉、贤大夫也。敬以事上。此其人必不以闇昧废礼。公使问之。果伯玉也。

夫忠臣孝子。不以昭昭伸节。不以冥冥堕行。盖其礼、根于心。形诸外。悉出于至性至情。而非矫揉造作为之也。伯玉之不以闇昧废礼。且能见信于深宫。而南子之智。实能及之。则加卫灵公一等矣。

【白话解释】

周朝卫国里有个贤人。姓蘧名瑗。表字伯玉。当他五十岁的时候。就感觉到以前四十九年的过失。有一天的晚上。卫灵公和他夫人南子一同坐着宫里。忽然听见有一辆车子过来的声音。辚辚地响。到了公门口。就不响了。南子说。这辆车子上坐着的人。一定是蘧伯玉。卫灵公说。你怎么知道是他呢。南子说。从礼节上讲。做臣子的人。走过君上的公门口。一定要下车。看见了君上驾路车的马。一定要行敬礼。这些都是表示着敬重君主的行为。凡是君子。不肯在没有人看见的地方。就放弃了他的品行。蘧伯玉是个贤人君子。他平日服事君上很尽敬礼。这个人一定不肯在暗昧的地方失了礼的。卫灵公差了个人去问。原来果然是蘧伯玉。

二、【敬叔施散】

南宫敬叔。惟礼是循。家财施散。非欲速贫。

【原文】

周鲁南宫敬叔。尝随孔子适周。问礼于老聃。访乐于苌弘。初、敬叔以富得罪。奔卫。及反。载其宝以朝。孔子闻之曰。若是其货也。丧不如速贫之愈也。子游问何谓。孔子曰。富而不好礼。殃也。敬叔以富丧矣。而又弗改。吾惧其有后患也。敬叔闻之。遂循礼施散焉。

左传载孟僖子将卒。命其大夫曰。礼、人之干也。无礼无以立。因属说与何忌、事孔子而学礼焉。以定其位。定位、正所以自立也。是敬叔与兄懿子。幸承父命。师事孔子。而能自立者也。

【白话解释】

周朝时候。鲁国的南宫敬叔。有一次、跟了孔夫子到周朝去。在老子那儿问礼。在苌弘那儿访求古乐。当初。南宫敬叔为了家里太有钱了。在国内得了罪。逃到卫国去。等到回来的时候。在朝廷里用了许多宝贝。做贿赂。要求恢复了原官。孔夫子得知了这回事。就说。像他这样的买了官做。那末失了禄位的人。还不如早点穷了的。比较得好的多了。子游听了就问道。这个是什么意思呢。孔夫子说。有了钱的人。不讲究礼法。这是一种祸殃呵。南宫敬叔为了有钱的缘故。失了他的官位。可是他仍然不肯改过。我恐怕他将来还有后患呢。后来南宫敬叔得知了孔夫子的这番话。就依了礼。把财产施散了。

三、【颜回辩志】

颜回辩志。愿辅明王。敷其五教。礼为大防。

【原文】

周鲁颜回、随孔子北游农山。与子路子贡辩志。曰、回愿得明王而辅相之。敷其五教。导之以礼乐。使民城郭不修。沟池不越。室家无离旷之思。千岁无鬬争之患。则由无所用其勇。而赐无所用其辩。孔子凛然曰。美哉德乎。不伤财。不害民。不繁词。则颜氏之子有矣。

孔子为周公后尽礼之第一人。颜子为孔门中尽礼之第一人。孔子尝告以克己复礼为仁之目。非礼勿视。非礼勿听。非礼勿言。非礼勿动。颜子事斯语。孔子所以许为用行舍藏。惟我与尔有是夫。

【白话解释】

周朝鲁国的颜回。跟了孔夫子到北方去游玩农山。同了子路子贡辩论着各人的志愿。颜回说。我愿意遇见了一个贤明的君王。帮着他助理一切政事。传布着做父亲的教训要有义方、做母亲的要慈爱、做哥哥的要友爱、做弟弟的要恭谨、做儿子的要孝顺、这样的五种教化。用礼乐去化导人民。叫百姓们不用修理城郭。也不必掘深沟池。家里的人没有离散的愁恨。过了千百年也没有战争的患难。这样说来。那末子路的勇敢。没有地方可用了。子贡的口才。也没有地方可施了。孔夫子听了他的一番话。很佩服他。就正色的说。颜回的道德是何等的美满呵。不费钱财。不害百姓。不劳口舌。颜家的儿子就能具备了这几件的。

四、【子华言志】

子华好礼。章甫端庄。会同宗庙。摈相君王。

【原文】

周鲁公西赤字子华。尝侍孔子言志。曰非曰能之。愿学焉。宗庙之事。如会同。端章甫。愿为小相焉。孔子曰。赤也为之小。孰能为之大。子贡曰。齐庄而能肃。志道而好礼。摈相两君之事焉。笃雅有节。公西赤之行也。孔子曰。二三子之欲学宾客之礼者。其于赤也乎。

孔子尝言能以礼让为国乎何有。不能以礼让为国。如礼何。公西华礼乐会同。足靖诸侯之纷争。洵为救时之才。而以愿学为言。其让也。即其礼也。子路亦救时之才。第为国以礼。其言不让。故哂之耳。

【白话解释】

周朝时候。鲁国公西赤。表字子华。有一回、侍立在孔夫子的身边。大家谈说各人的志愿。公西子华说。不是说我就能够做的了。不过我愿意学习的就是。宗庙里的事务。像诸侯大夫聚会的时候。我就穿了玄色的礼服。戴了章甫的礼帽。替他们做一个小小的赞礼的人。孔夫子听得他很谦虚。就说。公西赤还说做了小的。那末那一个人能做了大的呢。子贡说。整齐端庄又能严肃。立志好道又有礼法。在两个诸侯会面的时候赞着礼。又很笃实文雅。这就是公西赤的行为。孔夫子对学生们说。你们要学习应接宾客的礼节。只是把公西赤当着榜样就是了。

五、【高柴端履】

高柴端履。守礼如愚。避难出走。不窦不踰。

【原文】

周卫高柴、字子羔。端履操。生平足不履影。启蛰不杀。方长不折。执亲之丧。泣血三年。未尝见齿。仕卫为士师。治狱仁恕。蒯聩之难。子羔出走。刖者守门。谓之曰。于彼有缺。子羔曰。君子不踰。又曰。于彼有隧。子羔曰。君子不窦。又曰。于此有室。子羔乃入避焉。

考子羔为鲁成宰。成人有其兄死而不为衰者。闻子羔将至。遂为衰。成人曰。蚕则绩而蟹有筐。范则冠而蝉有緌。兄则死而子羔为之衰。其礼教之化人如此。盖君子之德。以身先民。而民不遗其亲焉。

【白话解释】

周朝卫国的高柴。表字子羔。他的品行和操守。都非常端正。生平走路的时候。脚不践踏了人的影。正从地上出来的虫豸。他也不肯弄杀的。正在生长的草木。他也不肯去攀折的。守了爹娘的丧。没有声音地哭泣了三年。并没有微笑的时候。在卫国做了狱官。治理狱讼。很和平又很有仁心。后来卫国发生了蒯聩的事故。国内扰乱了。高子羔就要离开卫国。走到城门口的时候。这时候、一个割去了脚的人守着城门。对高子羔说。那边有一个缺口。你可从那儿逃了的。高子羔说。君子不肯跳墙头的。那个守门的人又说。那边有一条地道。你可从那儿逃了的。高子羔说。君子不肯钻地洞的。那个人又说。这里有闲房子。于是高子羔就走进了那闲房子里躲避着。

六、【衅夏执礼】

周有衅夏。为鲁宗司。立妾献礼。对曰无之。

【原文】

周鲁衅夏。官宗人。哀公嬖公子荆之母。将以为夫人。使衅夏献其礼。对曰。无之。公怒曰。汝为宗司。立夫人。国之大礼焉。何谓无。对曰。周公及武公娶于薛。孝惠娶于商。自桓以下娶于齐。此礼有之。以妾为夫人。则固无其礼也。公卒立之。而以荆为世子。国人始恶之。

昭公娶于吴。为同姓。谓之吴孟子。已不知礼矣。哀公不听衅夏之言。以嬖妾为夫人。则更不知礼。礼属于火。此司铎火之所以踰公宫乎。幸子服景伯命宰人出礼书。不然。周官一书。将荡然无存矣。

【白话解释】

周朝鲁国的衅夏。做了宗人官。这时候、鲁哀公很宠爱公子荆的母亲。想要立他做了夫人。就叫衅夏把册立夫人的礼节、拿了上来。衅夏说。这是没有的。鲁哀公生了气说。你做的管礼官。要晓得册立夫人。是国家的一种大礼。怎么可以说是没有的呢。他又回对道。鲁国的上代、周公和武公的夫人。都是正式迎娶薛国的。孝公惠公的夫人。都是正式迎娶商国的。自从桓公以下。都是正式迎娶齐国的。这种正正当当的礼节是有的。现在你把妾来立做了夫人。那末我们鲁国里。向来没有这种礼节的。鲁哀公不肯听。终于把公子荆的母亲。立做了夫人。把公子荆做了世子。从此以后。鲁国的人。就很厌恶他了。

七、【韩顺谢聘】

韩顺修道。同县相招。礼须来学。以谢隗嚣。

【原文】

汉韩顺、字子良。冀人。以素行清白。辟州宰。不诣。王莽末。隐于南山修道。同县隗嚣等起兵。以顺道术深远。遣人卑辞厚礼聘顺。欲以为师。顺因使谢曰。礼有来学。义无往教。即欲相师。但入深山来。嚣闻之矍然。不能强屈。其后嚣等皆灭。惟顺山栖安然。以贫洁自终。

修道以四勿为箴。重道以尊师为本。此礼之当然耳。隗嚣自称上将军。西州且大震矣。而韩顺山居修道。执操不回。因其使以拒其聘。夫固非自尊自大也。亦以礼绳之耳。隗嚣安能屈之哉。

【白话解释】

汉朝时候、有个姓韩名顺的。表字子良。是冀地方的人。因为他的品行。一向很清白。所以朝廷里征召他去做县官。韩顺不肯去。当王莽末年的时候。在南山地方隐下了修道。他同县的隗嚣一班人起了兵。因为羡慕韩顺的道术是很深远的。所以差了人送去很厚重的礼物。说着很客气的话。去聘请他来做了隗嚣一班人的老师。韩顺就对差来的人辞谢着说。照礼法上说。学生只有到老师那儿来学的。没有老师到了学生那儿去教的。就是要拜我做老师。那末到深山里来就好了。隗嚣听了很惊异。终没有方法去屈服他。后来隗嚣等一班人。都灭亡了。只有韩顺仍旧很安然地隐栖在深山里。他很贫苦很清白的尽了天年。

八、【张湛修整】

张湛好礼。幽室必恭。辄谏光武。不敢惰容。

【原文】

汉张湛矜严好礼。动止有则。虽居幽室。必自修整。遇妻子以礼法。在乡党。详言正色。三辅以为仪表。人或谓湛为诈。湛闻而笑曰。我诚诈也。人皆诈恶。我独诈善。不亦可乎。光武临朝。或有惰容。湛辄谏。尝乘白马。帝见湛。辄言白马生且复谏矣。后为太子太傅。

人惟持躬以礼。则凡不合礼之事。每不敢为其所知。甚且为君者亦畏其见知也。唐太宗死鹞于怀。畏魏征知之也。玄宗引鉴不乐。畏韩休知之也。而光武每见湛。辄言白马生将复谏。非以其好礼乎。

【白话解释】

汉朝张湛的为人。谨严有礼。举动有法。虽然在幽暗的地方。也一定很整齐的。对待妻子也很恭谨。在乡党里的时候。言语很端详。脸色很方正。三辅地方的人。都把他做模范。有人说张湛这种行为。都是诈伪的行为。张湛听到了。就笑着说。我就算是诈伪的。不过别人家诈伪的都是恶。我独诈伪的是善。岂不是也可以的么。光武皇帝在朝堂的时候。闲或有点怠惰的神气。张湛一定劝谏的。张湛常常骑着白马。所以皇帝看见了张湛。每每说。白马生又要来劝谏我了。后来叫他做了太子太傅。

九、【曹褒儒宗】

曹褒继业。儒者所宗。诏定礼制。成竹在胸。

【原文】

汉曹褒、字叔通。父充。传庆氏礼。为博士。褒传父业。博文识古。为儒者宗。章帝朝。为博士。帝召其定礼制。班固以为宜广集诸儒。共议得失。帝曰。谚言作舍道旁。三年不成。会礼之家。名为聚讼。昔尧作大章。一夔足矣。乃授褒叔孙通礼仪十二篇。命依礼条正以施行。

叔孙通起朝仪。诸侯王以下。莫不震肃。章帝以其制散畧不合经。命褒条正之。乃巢堪班固。相继见阻。幸章帝深知儒生拘挛。难与图始。朝廷礼宪。宜以时立。毅然任之。冠婚吉凶制度。遂得以悉定尔。

【白话解释】

汉朝曹褒。表字叔通。他的父亲就叫曹充。受传了庆氏的礼学。做了博士。曹褒又受传了父亲的礼学。学问很博。古来的事也记得很多。所以做了当时一班读书人的宗主。他在章帝的时候。做了博士。皇帝命他议定礼法的制度。班固以为这件事很大。应当集合了许多有学问的人。大家讨论得失。皇帝道。俗语说、在道路旁边造房子。三年工夫也不会造成功的。如若会合了礼学家。大家来讨论。这是叫他们来争论聚讼的了。从前尧帝作大章的乐。只用一个夔就够了。于是就把叔孙通的礼仪十二篇给了曹褒。命他一条条的修正了去施行。

十、【徐穉恭祭】

徐穉恭让。下榻陈蕃。鸡酒祭奠。不敢惮烦。

【原文】

汉徐穉恭俭义让。所居人服其德。太守陈蕃特设榻以礼之。去则悬其榻焉。郭林宗母丧。穉致生刍一束于其庐前而去。林宗曰。必徐孺子也。诗云。生刍一束。其人如玉。吾无德以当之。穉前后为诸公所辟。虽不就。及其死。必以只鸡絮酒往奠。奠毕卽还。不见丧主。

语云。礼义生于富足。徐穉则贫而自食其力者也。尝事黄琼。琼没。穉无资前往会葬。赍磨镜具自随。所在取值。然后得前。何其深于礼义耶。陈蕃特设榻待之。林宗言无德当之。盖皆中心悦而诚服矣。

【白话解释】

汉朝时候徐穉。表字孺子。他的为人恭谨、节俭、仁义、谦让。所以凡是同他住着的人。都很佩服他的道德。太守陈蕃。特地给他备了一具卧榻。用礼去招待他。徐穉回去的时候。就把这具卧榻挂了起来。郭林宗的母亲死了。徐穉就送了一把干草去。放在坟旁边的茅蓬门口。就去了。郭林宗见了说。这个一定是徐孺子所干的。诗经里说。生刍一束。其人如玉。不过我有什么道德可以当得起呢。有许多人陆续请徐穉去做官。徐穉虽然终不肯去。但是到了他们死了。他一定备了一只鸡一壶酒去祭奠的。可是祭完了就立刻回来。不见丧家的主人。

十一、【常林对客】

常林七岁。有客造门。临子字父。非礼不尊。

【原文】

魏常林、字伯槐。河内人。伯先之子也。年七岁。有父党造门。问林曰。伯先在否。林不答。客曰。何不拜。林曰。虽当下拜。临子字父。何拜之有。累官为刺吏。司马懿以先辈视林。每见必拜。或曰。司马公贵重。君宜止之。林曰。贵则非我所知。拜亦非我所强也。言者惭而退。

陈寔之子元方。年七岁。而谓其父友之无信。常伯先之子林。亦七岁。则谓其父党之无礼。夫以七岁之幼童。而能知礼之所在。盖亦鲜矣。至薄司马懿而不止其拜。尤足称焉。

【白话解释】

三国时候。魏国有个姓常名林的人。表字伯槐。是河内地方的人。就是常伯先的儿子。当他七岁的时候。有一个父亲的朋友。到他的家里来。问常林道。伯先在家里么。常林不去回对他的话。那个客人说。你看见了父亲的朋友。为什么不拜呢。常林说。虽然在道理上讲。我是应当拜你的。不过你对了儿子的面前。叫着人家父亲的名字。这也未免太无礼了。我还要拜你做什么呢。后来常林做到了刺史官。司马懿用先辈的礼节待常林。因此看见常林的时候。一定拜着。有人对他说。现在司马公很贵了。你应当劝住了他的拜纔好。常林说。贵不贵我是不管的。就是拜也不是我勉强他的呵。那个说话的人。觉得很惭愧地走去了。

十二、【幸灵至恭】

幸灵辄拜。言必称名。任牛食稻。理乱正倾。

【原文】

晋幸灵性至恭。见人卽先拜。辄言己名。小人或侵辱之。无愠色。凡草木之夭伤于山林者。必起理之。器物之倾覆于途路者。必举正之。父母尝使守稻。羣牛食之。灵见而不驱。待牛去。乃往理其残乱者。父母见而问之。灵曰。此稻欲得终其性。牛犯之。灵可不收之乎。

礼在整饬。不可紊乱。故重礼之人。必先整饬己躬。推而整饬他人。整饬万物。盖发端于恭敬辞让也。幸灵见人先拜。其恭敬何如耶。言必称名。其辞让奚如耶。而其整饬且及于物类。不愧为圣道中人。

【白话解释】

晋朝有个幸灵。生性非常恭谨。看见了人。他一定先拜着。口里称着自己的名字。有一班小人。或者去侵犯他。羞辱他。他也没有恨怨的神气。凡是山上树林里的草木。有受了伤倒着的。他一定给他扶起了。器皿物件有在路上倒覆了的。他一定给他扶正了。有一回、他的爷娘叫他去管稻。一羣牛来吃稻了。幸灵看见了。也不去赶牛。等到牛走去了。幸灵纔走过去。理着残乱的稻。父亲和母亲看见了。就问他这是什么意思。幸灵说道。这些稻一定要成全了他的天性。可是那牛去侵犯了他。灵怎么可以不给他理值个清楚呢。

十三、【蔡约蹑屐】

蔡约蹑屐。不改操存。见称明帝。礼度之门。

【原文】

南齐蔡约、字景为。济阳考城人。兴宗之子也。夷淡不与世杂。少尚宋孝武帝安吉公主。仕齐。累迁司徒左长史。明帝为录尚书补政。百官脱屐列席。约蹑屐不改。帝谓江佑曰。蔡氏是礼度之门。故自可悦。佑曰。大将军有揖客。复见于今。及卒。赠太常寺卿。

蹑屐不改。非故异于众也。盖秉于祖若父之方严耳。王耽之尝言蔡豫章在相府。武帝私宴之日。未尝相召。宋主狎侮羣臣。致有王老伧刘老悭颜老鼚等名称。独惮兴宗。不敢侵媟。故称礼度之门也。

【白话解释】

南齐的蔡约。表字景为。济阳考城地方的人。就是蔡兴宗的儿子。生性夷冲淡泊。不喜欢和世上一班人夹杂。从小就娶了宋孝武帝的女儿安吉公主做妻子。后来在齐朝做了司徒左长司的官。这时候。明帝还做着录尚书补政的官。朝上的百官都去贺他。坐席的时候。一班人都脱去了鞋子。只有蔡约穿着不脱。明帝对江佑说道。蔡家是一份有礼法的人家。所以他们家里出来的人的品行。是很可观的。江佑说。汉朝大将军卫青的座上。有个长揖不拜的宾客、名叫汲黯。到现在又见了降贵重礼的美事了。后来蔡约死了。封了太常寺卿。

十四、【柳靖下帷】

柳靖礼法。严肃家规。子弟有过。自责下帷。

【原文】

梁柳靖为河南广德二郡太守。皆着政绩。秩满还乡。闭门自守。所对惟琴书而已。足不历园亭。殆将十载。子弟奉之若严君。其有过者。靖必下帷自责。于是长幼相率拜谢于庭。然后见之。治家最有礼法。乡里亦慕而化之。或有不善者。皆曰、惟恐柳广德知之也。

许武弟不率教。跪庙自罪。缪彤妇求离异。掩户自挝。仇览妻孥有过。免冠自咎。皆汉代事也。乃柳靖子弟有过。则下帷自责。不特子弟谢之。甚且乡里化之。人各以礼法齐其家。又何难国治天下平乎。

【白话解释】

梁朝时候。柳靖做了河南广德两个地方的太守官。很有政绩。期限满了。就告了老。回到家里。关起了大门。独自养静。天天所对着的。只有琴书二种吧了。他的足迹。不踏到园亭里有十年。子弟们敬奉他像严父一样。有时候、子弟们有了过失。柳靖一定放下了门幕。自己责问着。于是大大小小的人。在庭中拜着谢罪。他纔肯见他们。柳靖的治家最有礼法。乡邨里的人。也慢慢地受了他的感化了。有时候做了件不好的事。大家说、恐怕给柳广德晓得了。

十五、【庆明俨然】

庆明严肃。清德流传。虽在私室。终日俨然。

【原文】

北魏长孙庆明。赐名俭。少方正。有操行。神采严肃。虽在私室。终日俨然。文帝深敬之。时荆襄初附。诏俭都督三荆等十二州军。荆蛮旧俗。少不事长。俭殷勤劝导。风俗大革。后为尚书。尝与羣公侍坐。文帝谓左右曰。此公娴雅。孤每与语。肃然畏敬。恐有所失也。

鄗国公状貌魁伟。而神采严肃。性不妄交。非其同志。虽贵游造其门。亦不与见。其督荆时。务广农桑。兼习武事。故得边境无虞。民安其业。吏部表请为构清德楼。文帝又赐改名为俭。其廉德可概见已。

【白话解释】

北魏的长孙庆明。皇帝送了他一个名字叫做俭。幼小时候、做人就很方正。有操守。神气很严肃。虽然在自己的私屋里。仍然镇天价很端庄的。没有放荡的样子。文帝非常敬重他。这时候荆襄地方初初来投降。皇帝就命长孙俭统领三荆等等地方十二州的军队。做了都督。荆蛮地方的旧习惯。小辈的人不去事奉长辈的。长孙俭觉得这个陋俗是不好的。就很殷勤地去劝导他们。教做儿子的要孝顺父亲母亲。做弟弟的要敬重哥哥。于是那地方的风俗就改了过来。后来长孙俭做了尚书。有一次、同了一班臣子、在皇帝的旁边坐着。文帝对左右的人说。这位先生又幽静。又文雅。我对他说话的时候。一定很肃然很恭敬的对他说。恐怕一个不留神就有了过失呵。

十六、【王珪循礼】

王珪宽裕。激浊扬清。公主下嫁。盥馈礼行。

【原文】

唐王珪性宽裕。尽心所事。故太宗重用之。上命品藻诸臣。自以为激浊扬清。嫉恶好善。余亦服其确论。上命珪为魏王泰师。泰见珪先拜。珪以师道自居。上以南平公主嫁珪之子敬直。珪曰。主上循礼法。当令公主谒见。以成国家之美。乃坐。令公主执笄行盥馈礼。

先君曰。王公、正直人也。能以礼自持。屈抑人主。为魏王师。以道自尊。公主下嫁。向不以妇礼事舅姑。珪独与妻就席坐。使行妇礼。非君臣遇合之深。焉能革此弊俗。

【白话解释】

唐朝时候。有个姓王名珪的人。生性非常宽和。尽力做着他职分内所应做的事。所以太宗皇帝非常重用他。有一次、皇上命他评品着当时候朝廷里的一班臣子。他自己批评自己。用了激浊扬清嫉恶好善八个字。这也可见得他的为人的一斑了。他批评别人的话。人家也说他批评得很的确。皇帝命王珪做了封魏王名泰的师傅。泰见了王珪先拜着了。王珪就用了先生见学生的礼答了。皇上把南平公主、嫁给了王珪的儿子名叫王敬直的做妻子。王珪就说。皇上是很讲礼法的。他一切的举动都依了礼做。应当教公主来拜见公公。以成就国家上的一段佳话。于是自己就坐下了。叫南平公主行了一个媳妇见公公的洗手进食礼。

十七、【窦仪重厚】

窦仪重厚。草制承恩。见帝跣足。不进苑门。

【原文】

宋窦仪、字可象。先是学士王着以酒失贬官。太祖谓宰相曰。深严之地。当使宿儒处之。范质对曰。窦仪清介重厚。太祖曰。非斯人不可。尝召仪草制。至苑门。见上岸帻跣足而坐。却立不肯进。上遽索冠带。而后召入。仪曰。陛下创业垂统。宜以礼示天下。上敛容谢之。

先君谓窦公、诚实君子也。守正不污。故深为太祖器重。太祖平蜀后。宫人有镜。背识干德四年。上因与己年号同。召仪问之。对曰。此必蜀物。蜀主王衍有此号。上曰。宰相须用读书人。由是益礼儒者。

【白话解释】

宋朝的窦仪。表字可象。起先有个学士姓王名著的。因为酒醉了。犯了罪。免了官。太祖就对宰相说。宫殿里是深严的地方。应当选择一个品行老成、学问弘博的人来纔好。范质说。窦仪的为人清介厚重。可以当这个重任的。太祖说。的确非那个人不可。有一天、皇帝召了窦仪去起草制书。到了宫门口。看见皇上还着了便服。露了额、赤了脚的坐着。窦仪就在宫门口立住了。不肯进去。皇帝立刻叫了人拿了冠带。穿着好了。窦仪纔走进去。对皇帝说。皇上是个开国的皇帝。创了基业传给子孙。应当用礼法昭示天下。太祖听了就改了面色。谢着他的美意。

十八、【若冲谨饬】

若冲整饬。暑不解衣。坐无倾侧。明辨是非。

【原文】

宋郑若冲与汪陈楼三人同砚。相友善。汪等贵显。若冲不造其门。自置书塾。聚书数千。延师训子。虽卧病不废书。平居谨饬。虽盛暑、衣不露体。冠履虽敝无垢。口绝戏言。坐不倾侧。接后进如敌己。与人交恐伤其意。至于明是非。辨义理。虽片辞不少贷。学者严惮焉。

考若冲少失怙恃。育于伯父章。未总角。已奇之。无他。以其平居谨饬也。稍长力学。耻为举子。故同里汪大猷陈居仁楼钥辈。后皆贵显。未尝一造其门。而其饬躬维谨。尤足为天下后世法。

【白话解释】

宋朝时候。有个郑若冲。在幼小时候。是和汪大猷陈居仁楼钥三个人。同在一块儿读书的。并且朋友闲的感情都很好。后来汪陈楼三个人。都做了官、很贵显了。郑若冲却从不走到他们的家里去了。自己在家里设了一个家塾。置了好几千卷的书。请了一个先生来教儿子的书。自己就是在生病的时候。也从没有丢了书不看的。平日很谨慎修饰。就在大暑天。从不袒露了身体。鞋帽虽然破旧了。可是没有污秽的地方。口里没有游戏的话。坐的时候。从没有斜着靠了的。接待后辈的人。仍像待平辈一样的恭敬。和人家交往。常常恐怕伤了他的意。至于在辨明一件事的是和非、义和利的时候。他的意思就很坚决了。连一句话也不肯假借。读书的人都非常惧惮他。

十九、【王柏敬斋】

王柏主敬。持正履端。子弟白事。见必衣冠。

【原文】

宋王柏、号长啸。后着论语通旨。至居处恭。执事敬。惕然曰。长啸非圣门持敬之道。更号鲁斋。自着敬斋箴图。出一敬字。为日用躬行之则。夙兴见庙。治家严饬。当暑、闭阁静坐。子弟白事。非衣冠不见。垂殁。整冠端坐。挥妇女出寝门。惟子侄门人侍终。年七十有八。

士有万物皆备之身。而不以古今自任。经纶自期者。皆自遏其躬也。柏每以此语士大夫。由其爱人以德耳。所讲谢上蔡居敬贵穷理之旨。条畅莹白。听者悚然。意融心服。虽乡之耆德。亦执弟子礼焉。

【白话解释】

宋朝时候。有个王柏。起初别号长啸。后来他做了一部论语通旨。解释到居处恭执事敬的这两句。他就觉得心上很惊惧、很觉悟的样子。说道长啸这个名字。不是圣人门下恭敬的道理。于是就改了一个别号。叫做鲁斋。自己也做了一篇敬斋箴图。拈出了一个敬字。做着日用并且要亲自去实行的规则。天纔亮的时候。就到家庙里去拜祖宗。治理家政。很严厉整齐。当夏天的时候。他就关了门、在阁子里静坐着。子弟们有事去禀白。非着好衣帽。是不见的。在他快要死的时候。整了帽。很端正地坐着。命妇女都退出了房门。只有一班子侄和门人送了他的终。这时候、他的年纪已经有七十八岁了。

二十、【大和家规】

大和家事。依礼而行。岁时上寿。酌彼兕觥。

【原文】

元郑大和性方正。继其从兄文嗣主家事。严而有恩。冠昏丧葬。必稽朱子家礼而行。子弟有过。颁白者犹鞭之。每岁时。大和坐堂上。羣从子弟皆盛衣冠。雁行立左序。以次进。拜跪奉觞上寿毕。肃容拱手自右出。足武相衔。无敢参差。见者嗟慕。谓为有三代遗风。

郑氏十世同居。凡二百四十余年。一钱尺帛无敢私。家庭中凛如公府。子孙从化。虽尝仕宦。不敢一毫有违家法。诸妇不预家政。宗族里闾。怀之以恩。家畜两马。一出、则一为之不食。人以为孝义所感。

【白话解释】

元朝时候有个郑大和。生性非常方正。他继续了他的堂哥哥郑文嗣管理了家务。很严肃又颇有恩惠。凡是他们家里。举行冠昏丧葬等等礼节的时候。他一定依照了晦庵先生所著的朱子家礼去施行。家里的子弟们有了过失。不管他是年纪老了、头发半白的人。总还要用家法去打他。到了四时八节的时候。郑大和坐在堂上。一班子侄们都穿戴了衣帽。照次序排着。立在左边。一个个又依着次序上去。拜跪了捧酒上去给他上寿。礼完了就谨肃了容色。拱着手从右边退出去。他们的脚步。大家都是相衔接的。不敢稍稍地参差了一点儿。看见他们行礼的人。都非常叹息佩服。说他们还有三代的遗风。

二十一、【钱唐争祀】

钱唐强直。立讲虞书。杞孔之礼。疏复其初。

【原文】

明钱唐为人强直。尝诏讲虞书。唐陛立而讲。或纠唐不知君臣礼。唐正色曰。以古圣帝之道陈于君。不跪不为倨。洪武二年。诏孔庙释奠。止行于曲阜。天下不必通祀。唐疏言孔子垂教万世。天下共尊其教。故天下得通祀孔子。报本之礼不可废。久之。乃用其言。

钱公不特争祀孔也。且尝争祀孟矣。明太祖尝览孟子。至草莽寇雠语。谓非人臣所宜言。议罢其配享。唐抗疏入谏曰。臣为孟轲死。死有余荣。廷臣莫不为唐危。帝鉴其诚恳。不之罪。孟子配享亦旋复。

【白话解释】

明朝的钱唐。做人很刚强正直。有一次、皇帝命他讲解书经。钱唐就在殿阶上立着讲。有人弹参钱唐。说他不晓得君臣的礼节。钱唐正色说。对皇上陈说古来圣贤皇帝的治道。就是不跪下讲。也不能算是倨傲的事。洪武二年的时候。皇帝命孔庙的祭祀。只须在孔夫子的故乡曲阜地方举行。天下别的地方不必祭祀。钱唐就上了一封奏章。说、孔夫子的教化。是一直可以流传到万世。天下的人。个个都很尊敬他的教化。所以天下各地方。都要祭祀孔夫子。这是报本的大礼。无论如何是不能废除的。过了许多时候。纔依了他的话。

二十二、【薛瑄复性】

薛瑄言动。共仰仪型。苍头悲泣。得免行刑。

【原文】

明薛瑄修己教人。以复性为主。言动咸可法。皆呼为薛夫子。时公卿见王振多趋拜。瑄独屹立。振趋拜之。瑄亦无加礼。乃诬瑄受贿。下狱论死。子三人。愿一子代死。二子充军。不允。及当行刑。振苍头泣于爨下。问其故。泣益悲。曰、闻今日薛夫子将刑也。振感动。乃免。

许止净谓薛夫子将行刑。而王振之苍头乃悲泣。岂非盛德感人。有不可思议者乎。三子求代死不允。而见苍头一泣得解。可知虽残忍小人。恻隐之心仍在。所惜者、不能扩充。反加梏亡耳。

【白话解释】

明朝时候。有个薛瑄。他的修身和教训学人。都以回复了人心的本性为主。所以他的一言一动。都可以做人家的模范。一班人都叫他薛夫子的。这时候、王振非常有势力。朝廷里的大官。看见了王振就赶着下拜。独有薛瑄俨然立着不动。王振赶上前去向他下拜。薛瑄也不去回他的礼。于是王振恨极了。诬告薛瑄受了贿。就把他关在监牢里定了死罪。薛瑄有三个儿子。儿子们情愿一个代父亲死。两个去充军。可是王振总不肯答应。等到快要绑到法场里去行刑的时候。王振家里有个老用人。在灶下流着眼泪。王振见了。就问他是什么缘故。可是他哭得愈加悲伤了。说道。我晓得今天薛夫子快要去杀了。王振听了这句话。心里也感动了。于是就免了薛瑄的罪。

二十三、【潘府教民】

潘府知县。礼教传宣。衰绖疏请。执丧三年。

【原文】

明潘府为长乐知县。教民行朱子家礼。躬行郊野。劳问疾苦。宪宗崩。孝宗践阼甫二十日。礼官请衰服御西角门视事。翌日释衰易素。府疏请行三年丧。不可废礼。疏入。衰绖待罪。诏礼官详议。尚书马文升知其贤。超拜广东提学副使。府以母老乞休。不待命卽归。

丧礼、礼之大者。子为父。臣为君。皆斩衰三年。乌可短丧乎。孝宗恻怛由衷。麻衣视朝。百日未改。惟羣臣佥谋短丧。府独衰绖上疏。以复三代旧制。此匡扶礼教实多。且教民行朱子家礼。洵致君泽民矣。

【白话解释】

明朝有个姓潘名府的人。在长乐地方做了知县官。教百姓一切要依照晦庵先生所著的朱子家礼去做。自己亲自到郊野里去。慰问百姓们的疾苦。后来宪宗皇帝死了。孝宗做了皇帝纔二十天。礼官请皇上穿了粗麻的丧服在西角门那儿办事。第二天就脱了粗麻丧服换了素服。潘府上奏章去说。请皇上要实行三年的丧。不可废了礼。这封奏章上去了以后。他就穿了丧服等候办罪。皇上就命礼官把这件事详细讨论。尚书马文升很知道他的贤良。就给他升了广东的提学副使。潘府因为母亲的年纪老了。就请求回去奉养母亲。还没有等到上面的批示出来。他就回去了。

二十四、【洪先行酒】

洪先及第。侍宴从容。冠带行酒。拂席至恭。

【原文】

明罗洪先、字达夫。嘉靖进士第一。授修撰。即请告归。事亲孝。父每速客。洪先冠带行酒。拂席授几。甚恭。遭父母丧。苫块蔬食。不入室者三年。尝云。儒者学在经世。而以无欲为本。山中有石洞。旧为虎穴。葺茅居之。命曰石莲。谢客默坐一榻。三年不出户。卒谥文庄。

父速客。子行酒。礼也。而洪先已大魁天下。辞官告养以事双亲。每于其父宴客之时。冠带行酒。拂席授几甚恭。以荣其父。并及其父之宾。似为过礼乎。非也。礼云。父子不同席。则洪先冠带行酒。是礼也。

【白话解释】

明朝时候。有个罗洪先。表字达夫。在嘉靖年闲。中了状元。做了修撰官。就辞官回去。他服事父母非常孝顺。每逢他父亲请客的时候。罗洪先就穿了礼服来行酒。拂席授几。都很恭敬地做着。后来遭了爷娘的丧。睡在草荐上。用泥块做了枕头。吃的是蔬菜。足迹不踏进内室有三年。他常常说。读书人的学问在于用世。可是第一要把没有利欲做根本。山里有个石洞。从前有老虎在那里做窠的。他就在石洞里盖了一闲茅屋。取名叫做石莲。谢绝了宾客。独自在一个榻上静静地坐着。有三年不走出门外来。死了以后谥法叫做文庄。

【绪余】

孔子曰。上好礼。则民莫敢不敬。故君子敬而无失。与人恭而有礼。伦常日用之闲。无时无地。不立于礼。非礼无行也。吕东莱曰。夫礼也者。所以定尊卑。明贵贱。辨等列。序少长。习威仪。人所不能外其规矩者也。而况朝庙禘献。非礼不能昭其诚。冠婚丧祭。非礼不能尽其情。宾朋酬酢。非礼不能表其敬。礼之为用。岂可须臾离乎。人能以礼制心。则奸盗诈伪之端必不作。人能以礼制事。则犯上作乱之事必不为。故礼也者。持身涉世之要端。亦卽治国平天下之大经大法也。

《德育课本》三集第三册

义篇

一、【杵臼救孤】

公孙杵臼。保赵良图。使婴谬首。死义全孤。

【原文】

周晋公孙杵臼与程婴为赵朔客。屠岸贾杀朔。复索朔之遗孤。程婴欲保之。杵臼乃取他人儿匿山中。使婴谬首曰。与我千金。吾告赵氏孤处。贾诸将随婴攻杵臼。杵臼谬曰。小人哉程婴也。纵不能立孤。而忍卖之乎。遂杀杵臼及孤儿。其赵氏真孤。乃在程婴处也。

杵臼死后。程婴匿真孤山中十五年。韩厥言于景公。立赵氏后。是为赵武。遂攻屠岸贾。灭之。武既冠。婴曰。昔下宫之难。我非不能死。欲存赵后。今宜下报宣孟杵臼。遂自杀。武号泣。齐衰三年。奉祀不绝。

【白话解释】

周朝时候。晋国的公孙杵臼和程婴。都是赵朔的门客。后来屠岸贾把赵朔杀了。又去搜寻赵朔遗下的孤儿。程婴想要把孤儿保全。于是公孙杵臼就抱了一个别人家的小孩子躲在山里。叫程婴假去告发。说、你们只要给我一千金子。我就对你们说出赵氏孤儿所在的地方。屠岸贾就派了将官带了兵、跟了程婴去攻打公孙杵臼。公孙杵臼又假装着很恨程婴的样子。说道。程婴真是个小人呵。就算你没有能力去扶养孤儿。难道还忍心去卖他得钱吗。于是屠岸贾就把公孙杵臼和孤儿杀了。可是真真赵氏的孤儿。却仍在程婴那儿。

二、【干木踰垣】

干木富义。高卧草庐。踰垣而避。文侯式闾。

【原文】

周魏段干木高尚不仕。师事卜子夏。文侯欲见之。造其门。干木踰垣而避。文侯过其闾。必式。御者问曰。干木、布衣也。君式其庐。不已甚乎。文侯曰。干木光乎德。寡人光乎地。干木富乎义。寡人富乎财。安敢不式。尝高卧原上草庐中。秦人侵魏。闻其行谊。不入而解兵。

踰垣而避。古者不为臣不见之义也。贤者以道自重。以义自处。未尝不愿见诸侯。亦未尝不欲为诸侯所见。惟于义当见卽见。不当见卽不见。非故意自高也。文侯式其闾。秦兵避其境。皆钦其德义尔。

【白话解释】

周朝魏国的段干木。品行很高尚。不肯做官。拜卜子夏做老师。有一次。魏文侯要去见他。已经走进门来了。段干木就跳过墙逃了去。魏文侯经过段干木的门口。一定行一个敬礼。替魏文侯驾车的人问道。段干木是个平民百姓。你做诸侯的是一国的君主。你在他家的门口行着敬礼。不太过份了么。魏文侯说。段干木的光荣是道德。我的光荣是土地。段干木所富有的是义。我所富有的是财。这样两两比较起来。那末我真及不来他多多了。怎么敢不去敬礼他呢。段干木有一回、很高傲地睡在高原上的一个茅舍里。这时候、秦国的军队来攻打魏国。晓得了段干木的品行操守。于是就退了兵。不到魏国来了。

三、【王蠋自经】

王蠋耕野。义不就燕。自经以死。齐国保全。

【原文】

周齐王蠋屡谏愍王不听。退而耕于野。燕破齐。乐毅闻其贤。备礼请蠋。蠋谢不往。燕人曰。不来。吾屠其邑。蠋曰。国破君亡。吾何以存。与其不义而生。不如死。遂自经。齐士闻之曰。蠋、布衣也。义不北面于燕。况在位食禄者乎。乃求愍王子法章立之。毅封表其墓而去。

仲连义不帝秦而蹈海。秦军遂解赵围。王蠋义不就燕而自经。燕军难灭齐国。干木高卧。秦军闻义而解兵。鲁妇弃儿。齐军见义而返国。上好义。则民莫敢不服。民好义。敌国且服之矣。

【白话解释】

周朝齐国里有个王蠋。屡次去劝谏齐愍王。可是齐愍王老是不肯听他。于是他就隐下了。在郊野里种着田。后来燕国攻破了齐国。燕国的大将乐毅。晓得王蠋人品的贤良。就备了礼去请他出来。王蠋辞谢了不肯去。燕国的人说。若是不肯来。我们就要把他住着的地方上人民、都屠杀了。王蠋听了就说。国家已经破了。君王已经死了。我还要活着做什么呢。与其不义的活着。还不如死了的好。于是就自己吊死了。齐国做官的人。得知了王蠋吊死了这回事。都说。王蠋是个不做官、不要负责任的人。尚且不肯去侍奉燕王。何况我们是做了官吃了俸禄的人呢。于是访求了愍王的儿子名叫法章的。把他立做了国君。这时候、乐毅晓得王蠋死了。就给他封表了坟墓纔去。

四、【栾布就烹】

梁臣栾布。痛哭彭王。舍生取义。就烹何妨。

【原文】

汉高祖诛彭越。枭首洛阳。令曰。敢有收祀者捕之。栾布使齐还。收越头。哭之。被捕。上欲烹之。曰。愿一言而死。方上之困于彭城。败于荥阳。越与楚则汉破。与汉则楚破。今因征兵。王病未至而诛之。臣恐功臣皆自危矣。彭王已诛。生不如死。请就烹。上壮其义。授都尉。

栾鄃侯少穷困。卖佣于齐。为酒家保奴。于燕为其主家报仇。其义已足多矣。燕王荼反。布为将。被虏。梁王彭越赎为梁大夫。越死。布独慷慨言之。其义又何壮也。燕齐之闲。皆为立栾公社。义声昭著矣。

【白话解释】

汉高祖杀了彭越。把他的头挂在洛阳地方示众。并且下了一个命令。说、敢有来收领彭越头的人。就把他捉了起来。有个栾布正差到齐国去。回来的时候。就收了彭越的头哭着。于是就给他们捉了去。皇帝就要把他放在铁镬里煮了。栾布说。在未死以前。请求让我讲一句话。当皇上受困在彭城。和在荥阳地方打了败仗的时候。彭越倘若投降了楚国。那末汉朝就破了。投降了汉朝。那末楚国就破了。这样说来。他的功劳是很大的呵。可是现在为了去征召他的兵。他因为生着病。没有来。你为了这个缘故。就把他杀死了。我恐怕一班有功劳的臣子。大家都觉得很危险了。现在彭王已经杀了。我活着还不如死了的好。就请你把我煮了吧。皇上很佩服他的义气。叫他做了都尉官。

五、【魏谭请食】

魏谭被获。以次当烹。义不独免。得保羣生。

【原文】

汉魏谭少时逃乱。为饥寇所获。同被擒者数十人。皆索缚。以次当烹。贼见谭似谨厚。独令主爨。暮辄就缚。贼有夷长公者。特哀念谭。密解其缚。语曰。汝曹皆应就食。急从此去。对曰。谭为诸君爨。恒得遗其余。余人皆如草莱。不如食我。长公义之。相晓赦遣。并得俱免。

义不独生。一言而保全城。于章练夫人见之。然练夫人之于建封。以旧恩激其义也。魏谭之于长公。无恩可言。殆以义激义乎。非也。谭未有意激之也。第以惟义所在。不忍独免耳。而饥寇且因此化矣。

【白话解释】

汉朝有个姓魏名谭的人。幼小时候逃难。给一班饥饿的强盗捉去了。一同捉了的有几十个人。强盗就把他们用绳子缚住了。预备一个个挨次烹了充饥。强盗看了魏谭像很忠厚老实的样子。就叫他管着烧火的事。到了晚上再把他缚了起来。这时候强盗里面有一个叫夷长公的。特别的可怜魏谭。暗地里给他解除了束缚。对他说。你们将来是都要煮了吃的。还是在这个时候快点逃吧。魏谭回对道。我替诸位烧着火。常常吃着诸位吃剩了的东西。同我一同捉来的。都饿得很瘦了。差不多像荒草一样了。要吃他们。还不如吃我。夷长公听了。很佩服他的义气。就对强盗同伴劝解明白了。把他们放了。于是一班被捉去的人。都得免了性命。

六、【郑弘上章】

郑弘诣阙。为师诉冤。护其家属。得返故园。

【原文】

汉郑弘师同郡焦贶。楚王英案引贶。被捕。于道病亡。妻子系诏狱。诸生故人。皆变姓名以逃祸。弘独髡头负鈇锧。诣阙上章。为贶讼罪。显宗即赦其家属。弘躬送贶丧。及其妻子还乡里。由是显名。拜为驺令。政有仁惠。民称苏息。迁淮阴太守。后拜尚书令。为太尉。

弘之于师也。不独白其罪。雪其冤。且救其家属。不特救其家属。且躬送其丧。并躬送其家属还乡里。可谓仁至义尽矣。宜其随车致雨。白鹿夹毂而行。黄国贺之曰。三公交车轓画鹿。明府必为宰相。信然。

【白话解释】

汉朝时候。郑弘拜同县人焦贶做老师。在他那儿读书的。楚王英的案件发作了。牵累了焦贶。就把焦贶捉了去。在半路上死了。于是焦贶妻子们。也下在牢狱里了。凡是他以前的朋友学生等。恐怕连累了自己。都改换了姓名去避祸。祇有郑弘剃去了头发。背了斩腰的刑具。到了皇帝的宫殿里。上奏章去给他的老师焦贶伸冤。于是显宗皇帝就饶了焦贶的家属。郑弘亲自去送焦贶的丧。又送了老师的家小回到家里。郑弘做过了这件事以后。由此就出了名。做了驺地方的县官。他的政治很仁慈惠爱。人民疲倦的精神也得苏息了。升做淮阴的太守官。后来做了尚书令。又做了太尉官。

七、【廉范狱卒】

功曹廉范。侍奉邓融。变为狱卒。养病送终。

【原文】

汉廉范受业于薛汉。为邓融功曹。融为州所举案。范知事谴难解。托病去。融恨之。范至洛阳。变姓名。为狱卒。融下狱。范侍左右。尽心勤劳。融怪其貌类范。曰、卿何似我故功曹耶。范呵之曰。君瞀乱耶。融繫出困病。范随养之。及死。竟不言。身自送丧。至南阳。葬毕。乃去。

范之于邓融。义矣。而其于薛汉。亦足述焉。汉坐楚王事诛。故人门生莫敢视。范收敛之。后为蜀郡太守。民歌曰。廉叔度。来何暮。许止净谓其笃于师资之情。深于知己之感。故能上不负国。下不负民也。

【白话解释】

汉朝有个廉范。从前在薛汉那儿读书。后来做了邓融的功曹官。邓融被州里告发了。廉范晓得这件事很难解决。就推托着有病去了。邓融以为他看见人家有了急难就去了。心里非常的恨他。那里晓得廉范先到了洛阳地方。改换了姓名。做了一个牢狱里面的小卒。等到邓融下了狱以后。廉范服侍他非常尽心。非常勤劳。邓融非常奇怪。看狱卒的相貌好像廉范一般。就说。你的相貌。怎么这般的像我以前部下的廉功曹呢。廉范就喝着他说。你难道精神错乱了么。后来邓融出了牢狱。可是病已经很重了。廉范就跟着去侍养他。等到邓融死了。廉范终于不对他说出自己的真实姓名。亲自送了他的灵柩到了南阳地方。安葬完毕。纔去的。

八、【臧洪死友】

臧洪救友。跣泣请兵。被执不屈。重义轻生。

【原文】

汉臧洪、字子源。为东郡守。曹操攻张超急。超曰。唯臧洪当来救我。众曰。袁曹方睦。洪为袁所表用。必不败好以招祸。超曰。子源天下义士。终不背本。洪果徒跣号泣。从绍请兵赴难。绍不从。超遂自杀。洪由是怨绍。不与通。绍举兵攻之。城陷。执洪。欲服之。不屈。遂被杀。

当袁绍杀洪时。陈容谓绍曰。将军为天下除暴。而先诛忠义。岂合天意乎。绍惭。谓曰。汝非臧洪俦。何言为。容曰。仁义岂有常。蹈之则君子。背之则小人。今日宁与臧洪同死。不与将军同生也。遂亦被杀。

【白话解释】

东汉末年的时候。有个臧洪。表字子源。在东郡地方做了太守。这时候。曹操攻打张超非常危急。张超说。只有臧洪一定是来救我的。一班人说。袁氏和曹氏现在非常和睦。臧洪又是为袁氏所提拔的人。一定不肯伤了那边的情面、来救你的呵。张超说。子源是天下有义气的人。终是不肯忘记了根本的。果然臧洪得知了曹操攻打张超的事。他就赤了脚步行号哭到袁绍那儿。要请求带了兵来救张超的难。袁绍不听。后来张超自杀了。从此以后。臧洪很怨恨袁绍了。不和他往来。袁绍就派了兵去攻打他。城头破了。把臧洪捉住。要叫他投降。可是臧洪不肯屈服。于是被袁绍杀死的。

九、【王修哭谭】

王修高义。痛哭袁谭。若得收葬。全戮亦甘。

【原文】

汉王修为袁谭别驾。劝谭兄弟相睦。谭不从。及曹操杀谭。号其首于北门。令曰。有敢哭者灭三族。修布冠衰服。哭于头下。左右拥修至。操曰。汝不顾三族耶。修曰。生受恩命。死而不哭。非义士。吾受袁氏厚恩。若得收尸殡葬。虽全家受戮。亦无恨矣。操叹其义而礼之。

王修之哭谭。出于至情。其哭母则出于至性。故乡里为之罢社。孔融以修为胶东令。融在北海。修闻北海有反者。星夜往视。融初谓左右曰。能冒难而来者。唯王修耳。言未卒而修至。其孝义有如此者。

【白话解释】

东汉末年有个姓王名修的。在袁谭那儿做了别驾官。劝袁谭兄弟们大家要互相和睦。袁谭不肯听从他。等到后来曹操把袁谭杀死了。拿他的头挂在北城门上示众。并且下个命令说。有敢来哭的人。就要杀了他的三族。王修戴了布帽。穿了麻衣。在头下哭着。曹操的手下人。就把王修捉到曹操那儿。曹操对他说。你难道不顾全你三族人的性命么。王修说。活着受了人家的恩义。人家死了。不去哭他。这不是有义气的人所做的。我受了袁氏的厚恩。若能够收了他的尸首去安葬。就是一家老小都杀死了。我也没有什么遗恨的。曹操很叹息他的义气。就用礼对待他。

十、【张飞断桥】

桓侯护主。瞋目横矛。义声昭著。长阪桥头。

【原文】

汉张飞、字翼德。涿郡人。少与关羽同事先主。羽年长。飞兄事之。曹操入荆州。先主奔江南。操追之。一日一夜。及于当阳之长阪。先主弃妻子而走。使飞将二十骑拒后。飞立长阪桥头。据水断桥。瞋目横矛曰。身是张翼德也。可来决死。敌无敢近者。先主以是得脱。

桓侯雄壮威猛。亚于关公。魏谋臣程昱等。咸称为万人敌。至其精忠大义。妇孺皆知。其破巴郡。获守将严颜。欲降之。颜曰。我州但有断头将军。无降将军。侯义而释之。且引为上客焉。

【白话解释】

三国时候。蜀汉的张飞。表字翼德。是涿郡地方的人。少年时候。就同关公一同事奉刘先主。关公的年纪比较大一点。所以张飞用对哥哥的礼节待他。曹操的军队到了荆州。刘先主就逃到江南去。曹操就派了精兵去追他。追了一日一夜。就在当阳的长阪地方追着了。刘先主就抛弃了妻子逃走。叫张飞带领了二十个骑兵。在后面抵抗追兵。张飞立在长阪桥头。占据了水势。把桥弄断了。怒目横矛。说道。我就是张翼德。那一个敢来和我拚个死活。敌人没有一个敢走近去的。因此刘先主能够逃脱了。

十一、【敏元奋剑】

敏元仗义。愿代管平。奋剑告盗。吾岂望生。

【原文】

晋刘敏元、字道光。励己修学。好星历阴阳术数。永嘉之乱。同郡管平。以年老从敏元西奔。为盗所劫。敏元谓贼曰。此公余年无几。愿以身代。盗长欲舍之。内有一盗不听。敏元奋剑前曰。吾岂望生耶。愿与诸君除此人。盗长遽止之。曰、义士也。俱免之。后为太尉长史。

荀巨伯遇寇。愿代友死。以其病也。刘敏元遇盗。愿代管平死。以其老也。巨伯尚为其友。而敏元仅为其同郡。盗长且欲舍之。而一盗弗听。此不义孰甚。敏元竟奋剑欲为盗长除此盗。其义尤不可及。

【白话解释】

晋朝的刘敏元。表字道光。修身好学。喜欢研究星历阴阳术数。在永嘉年闲天下大乱的时候。同县人管平、因为年纪老了。就跟了刘敏元一同朝西方逃难。可是在路上给强盗抢了去。刘敏元对强盗说。这位先生年纪很大了。所活的年代也有限了。我情愿自己代了他。强盗的头儿倒也肯了。就想放他。可是内中有一个强盗不肯。刘敏元就奋力拿起了宝剑赶上前去。对他们说。我并不是希望生存的人。请替诸位把这个人除掉了。强盗的头儿就劝住了。说这个是有义气的人。就把他们两个人都释放了。后来刘敏元做了太尉长史。

十二、【温峤求粮】

温峤讨贼。向侃求粮。义旗所指。决胜疆场。

【原文】

晋温峤、与陶侃共起兵讨苏峻。求粮于侃。侃不与。峤曰。师克在和。古之善教也。峤与公俱受国恩。若济、则主臣同祚。如不捷。当灰身以谢先帝。今事势又无旋踵。譬如骑虎。安可下哉。公若沮众败事。义旗将回指于公矣。侃悟。分米饷峤。遂水陆并进。斩苏峻于白石。

温太真聪明有识。博学能文。丰仪秀整。其力护太子。版击钱凤。疏奏王敦。皆忠义之气为之。陶侃虽为盟主。规畧一出于峤。卒斩苏峻。惟绝裾一事。不无短处。然既受使命。殆亦忠义之气激之使然尔。

【白话解释】

晋朝时候。温峤和陶侃一同起兵去讨伐苏峻。温峤就向陶侃那儿去借粮草。陶侃不肯给他。温峤说。军队的所以能够打胜仗。就是在和气上。这是古人的好教训。我和你大家受了国家的恩典。若是事情成功了。那末君臣都可享着太平。如若大事不成。那末只有大家杀了身子去谢先皇。现在的事情。并没有可以转方向的余地了。譬如一个人骑在老虎的背上。那里可以跳下来呢。你若沮了众人。败了事。那末我们起义的军队。就要转了方向。向着你这里来了。陶侃听了这番话。就觉悟了。于是分了米粮去给温峤的军队。水军陆军一同进去。把苏峻杀死在白石地方。

十三、【世期义行】

世期义行。饥岁解推。露骸悉殡。复育其孩。

【原文】

南宋严世期好施慕善。同里张迈等三人。各产子。岁饥。欲弃不举。世期往救之。分食解衣。以赡其乏。三子并得长成。宗亲严宏、乡人潘伯等十五人。荒年饿死。露骸不收。世期买棺以殡埋之。复存育其孩幼。事闻。诏榜其门。曰义行严氏之闾。复其徭役。蠲租税十年。

严氏之义行多矣。时逢饥馑。张迈等三人。产子欲弃。即往救之。一也。推食解衣。以赡其乏。二也。严宏等十五人。饿死露骸。悉买棺以殡埋之。三也。复存育其孩幼。四也。恩逮冥阳。存没均感矣。

【白话解释】

南宋时候。有个严世期。喜欢布施。好行善事。他的同邨居住的人张迈等三个人。都生了儿子。可是因为年成很荒。就要丢弃了孩子不养。严世期把三个孩子救了。分了自己的吃食。解下了自己穿着的衣服。去救济他们的缺乏。于是这三个孩子纔得长成。他族里的人严宏、同乡人潘伯等十五个人。在荒年饿死了。尸首抛露着、没有人收敛。严世期就买了棺木。给他们安葬好了。又抚养他们遗下的小孩子。这种事情。给朝廷里得知了。就在他的门口表了六个字。说、义行严氏之闾。免了他的工役。又免了十年的租税。

十四、【禹钧义方】

禹钧设塾。教子义方。众善毕举。五桂联芳。

【原文】

后周窦禹钧三十无子。梦祖父告曰。汝命无子。且寿促。速行善事。乃置义塾。延名儒。给衣食。以教四方游学之士。凡宗戚有丧不能举者。葬之。孤贫不能嫁者。嫁之。后连生五子。皆显。寿至八十二岁。冯道赠诗曰。燕山窦十郎。教子有义方。灵椿一株老。仙桂五枝芳。

许止净谓窦公感祖父梦示。众善并举。遂反夭为寿。转无子为多男。不惟寿考。且登仙箓。不惟多男。且皆荣显。古训云。命由己造。不诚然乎。若知而不行。如入宝山空手归。其亡祖父。亦末如之何矣。

【白话解释】

后周有个窦禹钧。三十岁的时候。还没有儿子。有一回做梦。看见他的祖父对他说。你命里注定没有儿子。并且寿算也很短促。要快点行善事纔好。于是窦禹钧就办了一个义塾。请了有名的先生。供给他的衣食。叫他教导一班四方来游学的读书人。凡是宗族亲戚人家有丧事。没有钱举办。他就替他们安葬。孤苦贫穷无力嫁人的。他就替他们出嫁。后来一连生了五个儿子。个个都很显贵。他自己一直活到八十二岁。冯道送他一首诗。说、燕山窦十郎。教子有义方。灵椿一株老。仙桂五枝芳。

十五、【龚颖端公】

端公龚颖。为叔报雠。廷击庐绛。直奏缘由。

【原文】

南唐龚颖随主归宋。其叔为同朝卢绛所害。颖曰。古之杀人以义者。令弗雠。今绛不义杀无辜。若不以为雠。非所以尽忠孝之义也。乃袖铁简入朝。会绛陛见。颖遽前击之。太祖惊问故。颖以状对。上叹曰。江南小国。有义士若是耶。遂诛绛。世以忠义称之。号曰端公。

龚颖归宋后。被擢为御史大夫。廷击同朝庐绛。其言曰。一为国家除害。二为叔父报雠。且极言绛之狼子野心。不可畜于朝中。其义也。即其忠也。亦即其孝弟之道也。故虽自请待罪。而太祖释之耳。

【白话解释】

南唐的龚颖。跟了李后主投降宋朝。他的叔父是给同在一个朝廷做官的人、姓卢名绛的所弄死的。龚颖说。古时候的定律。杀人是因为义的。那就不能报仇。现在庐绛用不义的手段杀了无罪的人。若是我还不去报仇。那就不是尽忠孝的意义了。于是暗地里在袖子带了一块铁的简版。到朝堂里。刚巧庐绛也来上朝。龚颖就赶上去打他。宋太祖皇帝见了他这样的举动很惊奇。就问他是什么缘故。龚颖就把这件事的原委都说了。皇上叹着说。江南小小的国家里。竟有这样的义士吗。于是就把庐绛办了罪。当时的人。以忠义称呼他。另外给他取了一个号名。叫做端公。

十六、【苏轼还屋】

苏轼夜行。闻妪悲声。焚券还屋。义重缗轻。

【原文】

宋苏轼、字子瞻。自号东坡居士。尝居阳羡。以五百缗买一宅。将入居。偶夜行。闻老妇人哭极哀。公问妪何为哀伤如是。妪言旧居相传百年。一旦诀别。所以泣也。问其旧居所在。卽己五百缗所买之屋也。乃取券焚之。不索其值而还其屋。遂归毘陵。不复买地。

世之卖屋者多矣。然非至必不得已之时。孰肯将其百年祖产。委之他人乎。而买屋者不计也。苏公固尝闻其母读范滂传。而欲效滂之忠义也。一旦闻妪哀哭。毅然焚券归屋。盖亦义之所至尔。

【白话解释】

宋朝有个大文学家。姓苏名轼。表字子瞻。自己取了一个别号。叫做东坡居士。他曾经住在阳羡地方。用钱五百千文买了一座房子。快要搬进去了。偶然在晚上走路的时候。听见有一个老太婆哭得非常悲哀。苏东坡就问他。你为什么悲伤到这般田地呢。老太婆说。我的老房子自从祖上传下来。已经有一百年了。现在要离开了这座房子。所以悲伤的呵。苏东坡又问他老房子所在的地方。原来就是自己用了五百千钱、买来的那一所房子呵。于是就把契纸烧了。不向他追还契价。把房子还了他。自己回到毘陵去了。不再买地了。

十七、【文之不屈】

文之抗敌。孤守兼旬。乏援被虏。义不屈身。

【原文】

宋张文之通判濠州。金兵至。守孔福谋夜逸。文之曰。果尔轻动。奈城何。因提兵。与敌持十余日。经二十余战。卒以无援被虏。执送燕山。欲授以官。义不屈。将囚之土窟。曰。吾世受宋恩。岂忍负国。虏重之。稍宽桎梏。后王忭申和议。见状还奏。上为叹惜。给其家。官其子。

食其禄。守其土。闻寇自逸而弃其民。则不义孰甚。文之有鉴于此。故明知事不可为。而提兵抗敌。义也。被虏不屈。义也。授官不受。亦义也。金虏重之。王忭奏之。宋主叹美之。彼孔福辈。当愧死无地矣。

【白话解释】

宋朝时候。张文之在濠州地方做通判官。金国的军队打进来了。濠州的太守孔福就预备在晚上逃了。张文之说。倘若这样的轻举妄动。那末把城池放弃了怎么样呢。就带了兵和敌人抵抗了十多天。经过了二十多次的战争。终于因为没有救兵。就给金人虏了去。把他送到燕山。要给他做官。张文之不肯屈服。要把他关在地穴里。张文之说。我世世代代受了宋朝的恩典。那里肯负了国家呢。金人也很敬重他的义气。给他脚镣手械稍稍地宽松了一点。后来王忭到那儿去议和。看见了这般情形。回去就奏明皇上。皇上听了。也非常叹惜。就接济他的家里。并且给他的儿子做了官。

十八、【蔡伸发廪】

蔡伸义赈。辟宇发仓。守者不可。得咎独当。

【原文】

宋蔡伸、字申道。政和进士。历太学博士。迁通判真饶徐楚四州。在真州日。火延烧千余家。州民露处雪中。老幼号呼盈道。伸辟寺宇官廨分处之。且发常平廪以赈给。守者不可。伸曰。此国家所以备非常也。如得咎。请独当之。事闻。朝廷释不问。改知滁和等州。

天下亲民之官惟守令。故一邑有循吏。则一邑受泽。一郡有循吏。则一郡受泽。虽圣明在上。而距离较远。设当危急非常之际。见义而不行权。则民不得其所者多矣。得咎卽独当之。有何不可乎。

【白话解释】

宋朝时候。有个蔡伸。表字申道。是政和年闲中的进士。做过太学博士。后来又升做真州饶州徐州楚州四处的通判官。在真州的时候。大火延烧了一千多人家。那地方的百姓。没有房子住了。只得露居在雪地里。老老小小的人。都很悲惨的哭着。道路上充满了这种声音。蔡伸就命开放了庵庙寺院。和衙门的房子。分着给他们住了。并且一方面又发了仓谷去赈救他们。管仓的人不肯。蔡伸说。这个是国家预备了、在有重大事故发生的时候用的。现在正是用的时候呵。倘若有罪。那末由我一个人担当吧了。这件事奏了上去。朝廷里饶了他不问。把他改到滁州和州等地方做州官去。

十九、【南疆伸冤】

南疆救亮。怒发冲冠。义责同学。不避艰难。

【原文】

宋喻南疆。少负气节。从陈亮游时。当路欲排善类。指亮为叛首。锻炼刺骨。门人噤不敢言。南疆义责同门。谓吾师无辜蒙罪。吾曹为弟子。当怒发冲冠。乃影响昧昧。是为人类乎。亟走见叶适。适曰。子真义也。即秉烛作数字。南疆持之去。伸讼诸公卿闲。亮冤遂白。

云敞之于吴章。郑弘之于焦贶。廉范之于薛汉。汉代之尊师重义者多矣。然皆于师死后。门人不敢葬。而独冒死葬之。乃喻南疆之于陈亮。竟义责同门。怒发冲冠。救师于生前。尤足为事师者法。

【白话解释】

宋朝有个喻南疆。幼小就很有气节。跟了老师陈亮求学的时候。当朝做官的人。要排斥一班贤良的人。说陈亮是叛逆的首领。非常痛恨他。就把他陷害在罪人的里面了。陈亮的许多门人。都怕得不敢说话了。喻南疆仗了义对同学们说。我们的先生无缘无故的办了罪。我们做了他的学生。应当怒气冲天的去替他辩白。现在大家却糊胡涂涂。一声不敢响的。这样难道还是人吗。于是他立刻去见叶适。叶适说。你真真有义气呵。就点了烛。写了几行字。喻南疆拿了去。到朝中公卿里去辩白。于是陈亮的冤枉纔得明白了。

二十、【有俊赎女】

宋丰有俊。偶登青楼。故人之女。贷嫁弥周。

【原文】

宋丰有俊登青楼。见幼妓疑为故人女。屡目之。女亦悟。酒罢。羞涩留宿。丰诘之。果故人女。丰曰。某所以留者。以席闲不得问也。宜各寝。必有以处汝。丰与京尹有旧。翌日。以白尹曰。某仅有钱八千。从公更贷二百千。嫁之。尹嘉其义。即载入府。厚具奁。为择良士嫁之。

堕落青楼。至可哀也。况故人之女乎。赎之不容缓矣。乃仅有钱八千。竟向王佐贷二百千。以赎而嫁之。其义诚可嘉焉。而佐亦唯命是听。一以有旧而赎其女。一以有旧而贷其赀。佐之义亦未可没也。

【白话解释】

宋朝时候。有个丰有俊。有一次、到妓院里去。看见有一个年纪很青的妓女。很像他老朋友的女儿。他心里觉得很疑惑。屡次去看他。那个妓女也有点觉得了。席散以后。就很羞涩地留他过夜。丰有俊也就答应了。就盘问他。果然就是朋友的女儿。丰有俊说。我所以留着过夜的缘故。就是因为在席上不好问你。我们现在应当大家各自睡了。将来我必定有个办法给你的。丰有俊和京城里的地方官是有交情的。到了第二天。就去对官说。我只有八千个大钱。向你这里再借二百千给他嫁了。地方官很称美他的义气。就把那个女儿接进到衙门里。办了一副很好的妆奁。再给他选择了一个品行良好的读书人。嫁给他了。

二十一、【留台拾金】

留台贫困。浴室拾金。见得思义。不肯欺心。

【原文】

宋刘留台家贫。在浴堂中拾一金袋。托疾不去。翌晨。有商人号泣寻至。刘悉付还。不受酬。人责之。答曰。搇他人物以为己有。是欺心矣。况商人辛勤所积。失之必痛。苟或不得。必死于非命矣。人皆服其义。后一举登第。官至留守。五十年闲。子孙在仕途者。二十三人。

刘留台自少极贫。专事趋谒。乡人且无不厌之。乃至贫不能自存之际。骤得八十五片之金。悉数还之。盖其不忍人之心。与罗伦之命仆还钏无异。彼好取不义之财者。读此传能无媿也否耶。

【白话解释】

宋朝时候。有个刘留台。家里非常贫苦。有一天、在浴堂里面拾到了一只金袋。他就推托有病不去。到了第二天的早晨。有个商人哭着寻来了。刘留台就全数还给了他。不肯受他的酬谢。人家责问他。他回答说。拿了别人的东西。当作自己的。这就是欺骗了自己的良心了。况且生意经人辛辛苦苦、勤勤俭俭、积蓄下来的钱。失去了一定是很悲痛的。假使寻不到。一定要寻短见了。人家都佩服他的义气。后来刘留台一次就考取了进士。官做到了留守。五十年里头。子孙做官的有二十三个人。

二十二、【道明危坐】

羽士道明。不拜元兵。读书危坐。死义殉城。

【原文】

宋徐道明常州人。为天庆观道士。德佑初。元兵围城。道明晋谒郡守姚訔。请曰。君侯计将安出。訔曰。死守而已。道明亟还。告其徒曰。姚公誓与城俱亡。吾属亦不失为义士。城破。元兵屠城。道明危坐。焚香读老子书。兵使之下拜。不顾。以刀胁之。亦不为动。遂死焉。

守土之士。与城俱亡。义也。若方外之士。到处为家。似无庸死义矣。然其时、元恶大猘。至一州则一州破。至一县则一县残。国之将亡者几希矣。与其不义而降元。孰若死义以殉国。录道明以概其余耳。

【白话解释】

宋朝末年闲时候。有个徐道明。常州地方人。是天庆观里的道士。在德佑初年的时候。元兵围了常州城。徐道明去见太守姚訔。并且问道。你预备怎样的计划呢。姚訔说。死守吧了。另外还有什么法子呢。徐道明听了就立刻回去。对他的徒弟说。姚公发了咒。和城池一同亡的。我们应当也不失做一个义士纔好。后来城头攻破了。元朝军队就屠杀城内的百姓。这时候、徐道明很恭恭谨谨地坐着。烧了香。读着老子的书。元朝兵要他下拜。徐道明不去理他。兵又用刀去吓他威迫他。徐道明仍然一点也不动。于是元朝兵纔把他杀死了。

二十三、【世杰拒招】

宋张世杰。元将招之。三使三拒。义不可移。

【原文】

宋末。张世杰奉帝昺驻厓山。元将张宏范袭之。世杰力战。弘范无如之何。世杰有甥韩某在元军中。弘范三使韩招之。世杰不从。曰、吾知降且富贵。但义不可移耳。厓山破。陆秀夫负帝投水死。世杰以小舟奉杨太后脱去。太后闻帝昺死。亦赴海死。世杰葬之海滨。

世杰之为宋室也至矣。恭帝被执。即立端宗。端宗崩。又立帝昺。昺死。又拟别立赵氏以存祀。至海陵山下。飓风大作。乃登舵楼。露香祝告。仰天呼曰。天不欲存赵氏。则风覆吾舟。舟遂覆。世杰死而宋亡。

【白话解释】

宋朝末年的时候。张世杰侍奉了帝昺。驻扎在厓山地方。元朝的将军张宏范来攻打厓山。张世杰尽力对他战争。张弘范也没有法子可想。张世杰有个外甥姓韩的。在元朝的军队里面。张弘范差了姓韩的去招张世杰来投降。这样的有三次。可是张世杰终于不肯。他说。我晓得投降了以后。可以富贵。不过从义气上说。是不可以的呵。后来厓山攻破了。陆秀夫背了皇帝投在海里死了。张世杰用了一只小船。救了杨太后逃去。杨太后得知帝昺死了。于是自己也投在海里死了。张世杰就把他葬在海岸里。

二十四、【敬益归田】

元魏敬益。好义怜贫。买田十顷。复归庄民。

【原文】

元魏敬益。好义博施。有田十六顷。一日、语其子曰。吾买四庄村之田十顷。环村之民。不能自给。吾深悯焉。今将以田归其人。汝等谨守余田。可无馁也。乃呼四庄民谕之曰。吾买若等田。使若贫不聊生。吾不仁甚矣。请以田仍归若等。众皆愕眙不敢受。强与之。乃受。

先是有王荐者好义。遇岁旱。尽出储粟赈之。粟竭。卽以己田易谷百石。分给之。而敬益、则凡男女失时者。出资嫁娶之。老弱之饥者。为糜以食之。甚至尽归所买之田。丞相贺太平叹曰。世乃有斯人哉。

【白话解释】

元朝时候。有个魏敬益。做人很有义气。喜欢施舍。家里有一千六百亩田。有一天、对他的儿子说。我前次买进了四庄邨的田一千亩。可是四庄邨四周围住着的百姓。就不能给养他们的口粮了。我非常地可怜他们。现在要把那些田归还他们了。你们只要很谨慎的、保守着余下的田。那末也不致于冻饿的呵。于是就叫了四庄邨的人来。对他们说。我买了你们的田。以致你们穷得不能生活。我这种行为。真是不仁极了。现在仍旧把田还归了你们吧。这一班人听他这一番突如其然的话。很惊奇的大家互相看着。不敢收受。魏敬益一定要还给他们。他们纔受了。

【绪余】

孔子曰。君子喻于义。见义不为。无勇也。闻义不能徙。不善不能改。是吾忧也。不义而富且贵。于我如浮云。君子之于天下也。无适也。无莫也。义之于比。吕蒙正曰。五伦八德。非义莫能成。父子无义。则渎伦之事兴。君臣无义。则僭窃之乱作。兄弟无义。则萧墙之祸起。夫妇无义。则离异之端兆。朋友无义。则倾陷之机伏。故义者。至刚至正。有严有法。无偏无党。义之所在。懔若春雷。肃若秋霜。而不可犯。其规矩至严。准绳至正。无物不可。无时不然。义固不止于一二端见也。

《德育故事》三集第四册

廉篇

一、【子罕却玉】

子罕守廉。却玉有道。使富而归。不贪为宝。

【原文】

周宋乐喜。即司城子罕也。宋人或得玉以献。弗受。献者曰。以示玉人。玉人以为宝也。故敢献之。子罕曰。我以不贪为宝。尔以玉为宝。若以与我。皆丧宝也。献者稽首曰。小人怀璧。不可以越乡。纳此以请死也。子罕寘诸其里。使玉人为之攻之。富、而后使复其所。

象以齿而焚身。麝以香而丧命。匹夫无罪。怀璧其罪。献玉者亦知之矣。而子罕乃曲予成全。不以此故而伤己之廉德。且其谏筑台则请俟农毕。出饥粟则贷而不书。宜乎叔向称宋之乐、其后亡者也。

【白话解释】

周朝时候。宋国的乐喜。就是叫做司城子罕的。宋国有一个人。得到了一块宝玉。就去送给他。子罕不肯收受。送玉的人说。我把这块玉给玉工看过了。玉工说是件宝贝。所以我敢来送你的呵。子罕说。我是拿不贪当宝贝的。你是拿这块玉当宝贝的。倘然你把这块玉送给了我以后。那末我丧失了不贪污的品行。你丧失了一块玉。岂不是大家都丧失了宝贝么。送玉的人叩头到地说。小人有了一块宝贝。恐怕发生危险。不可走到别的地方去了。我所以来送你这个的。就是来请求免死的。于是子罕就把这个人送到了他的县里。又叫玉工去治理这块玉。等到这块宝玉卖去了。得了许多钱。纔叫他回到自己的家里。

二、【原宪辞粟】

孔门原思。狷介自持。家贫为宰。与粟犹辞。

【原文】

周宋原宪、字子思。孔子之弟子也。为人狷介。所居蓬户瓮牖。正冠则缨绝。振襟则肘见。纳履则踵决。子贡过之曰。夫子病乎。宪曰。无财之谓贫。学道而不能行之谓病。若思。贫也。非病也。孔子为鲁司寇。以宪为之宰。与之粟九百。辞。孔子曰。毋。以与尔邻里乡党乎。

子华使齐。冉子为其母请粟。孔子仅与釜与庾。原思为宰。孔子与之粟九百。盖出使为弟子之当务。而宰粟乃应得之常禄也。原思之贫若此。尚辞其常禄。则凡贫未若原思者当如何。

【白话解释】

周朝宋国里的原宪。表字子思。就是孔夫子的学生。他做人狷洁清白。所住的地方。编了蓬蒿做着门。用了瓮口做着窗子。他住的是这样的情形。并且正一正帽子。帽带就断了。振一振衣襟。肘子就露了出来。穿进鞋子。脚后跟又露出了。他的衣服鞋帽。又是这样破旧的。有一回、子贡到他那儿去。问他说。你先生病了吗。原宪说。没有钱财的就叫做贫。学了道不能实行的纔叫做病。现在像我这个样子是贫。并不是病呵。后来孔夫子在鲁国做了司寇官。就叫原宪去做了家臣。给了他九百斛的谷。原宪辞谢了不收。孔夫子说。你不必客气的。你拿去了以后。可以分给邻里乡党的人呵。

三、【疏广知止】

太傅疏广。知止辞尊。不买田宅。免害儿孙。

【原文】

汉疏广为太子太傅。侄受为少傅。在位五年。广谓受曰。吾闻知足不辱。知止不殆。功遂身退。天之道也。即日俱告病归。送者载道。观者皆曰。贤哉二大夫。广归。散金与故旧。或劝买田宅。广曰。我岂不念子孙哉。顾贤而多财。则损其志。愚而多财。则益其过。当世称之。

许止净谓疏公与萧何范迁。为子孙计。何其深且远哉。世闲中人以下之子孙。受害于祖父遗产者。胡可胜道。而世之为祖父者。偏欲剥他人之脂膏。丛子孙之怨毒。殆亦夙怨所结。有不容解释者欤。

【白话解释】

汉朝的疏广。做了太子太傅官。他的侄儿疏受。做了太子少傅官。这样的过了五年。疏广就对疏受说。我晓得知足的人是不受耻辱的。知止的人是没有危险的。功名成就了。全身回去。这纔是上天的道理呵。于是叔侄两个人。在朝廷里立刻告了病回家。道路上挤满了送行的人。来看的人都说。这两位做官的人。真是贤良呵。疏广回到家以后。把金钱分给从前认识的人。有人劝他买田买屋。疏广说。我难道是不晓得罣念子孙的么。不过子孙们假使是很贤良的。家里的钱财多了。那末就堕落了他们的志气。假使子孙们是很愚笨的。家里的钱财多了。那末就加重了他们的过失。当时社会上的人。都很称赞他。

四、【子阿委珠】

汉钟离意。上赐珠玑。委地不拜。清誉邦畿。

【原文】

汉钟离意、字子阿。山阴人。为尚书时。交趾太守坐赃。诏籍其资物。颁赐羣臣。子阿得珠玑。悉委于地而不拜赐。显宗问其故。对曰。臣闻孔子忍渴于盗泉之水。曾参回车于胜母之闾。恶其名也。此赃秽之宝。诚不敢拜。帝叹曰。清乎尚书之言。乃更以库钱赐之。

长者赐。少者贱者不敢辞。礼也。况出于上所赐乎。乃羣臣皆拜谢。而钟离意独不拜。非特不拜谢。且悉委珠玑于地焉。明帝称其清。更赐以库钱。以视同时张伯之修孔庙而怀一璧。不啻霄壤矣。

【白话解释】

汉朝的钟离意。表字子阿。是山阴地方的人。当他正在朝里做尚书的时候。有个交趾太守为了受贿犯了罪。皇帝把他的财产充了公。赐给朝廷里的一班臣子。钟离子阿分得了珠子。就把珠子都丢在地上。不肯下拜。就是表示不肯受皇上的赐给。显宗皇帝就问他是什么缘故。他回对道。我记得孔夫子忍着渴。不肯饮盗泉里的水。曾夫子回转了车子。不肯走进胜母里的门。这就是厌恶那些名字不好的缘故。现在这些赃物。虽然说是宝贝。可是都是污秽不正当的东西。所以我不敢拜受皇上的赏赐。皇帝听了叹息着道。尚书所说的话。是何等的清白廉洁呵。就另外把库钱赐给他。

五、【子干垦田】

子干与稻。假名垦荒。还米不受。永置道旁。

【原文】

汉钟离牧、字子干。会稽人。少居永兴。躬自垦田二十余亩。稻熟。县民有认之者。牧不与争。悉与之。县长闻而拘其民。欲绳以法。牧力救之。民乃获免。率妻子舂所取稻。得米六十余斛。送还牧。牧闭门不纳。民置米道旁。莫有取者。牧由此得名。迁南海太守。封都乡侯。

许止净谓牧之无诤三昧。固千秋景仰。然倘无县长拘治。彼顽梗不化者。未必能立时回心。故古人云。绳之以法。法立则知恩。苟国法不立。则无赖者。且以掠夺而自鸣得意也。知恩云乎哉。

【白话解释】

汉朝时候。有个钟离牧。表字子干。是会稽地方的人。年青时候。住在永兴地方。亲自种着二十多亩田。后来田里的稻子熟了。那地方的人有来冒认了去的。钟离牧也不和他们争夺。完全给了他。县官得知了这一回事。就把那个冒认的人捉了起来。要用国法办他的罪。钟离牧竭力去救他。于是他纔得免了罪。那个人免了罪以后。就带领了妻子们。舂打那起初冒认取来的稻。得到了三十多石的米。就把米送还给钟离牧。钟离牧关了门不肯收。那个人把米放在道路旁边。没有人去拿他一些儿的。从此以后。钟离牧就有了名誉。升做南海的太守官。封了都乡侯。

六、【王忳葬金】

王忳受托。得金十斤。悉葬棺下。马被奇闻。

【原文】

汉王忳于客旅中遇一生。谓曰。命在须臾。有金十斤相赠。乞葬。未及问姓名而绝。忳葬之。余金悉置棺下。后为亭长。有马驰入亭中而止。时大风。飘一绣被堕忳前。忳以告县。县以归忳。忳后乘马。马奔入他舍。主人识其马与被。问之。始知前所葬者。即其子金彦也。

许止净谓忳葬书生。而以遗金悉置棺下。其廉介实人所难能。故风飘绣被于前。马逸亭中而止。更辗转牵入金翁之舍。岂非受恩之鬼。决不忍其阴德湮没不彰。而冥冥中力为揄扬耶。

【白话解释】

汉朝有个姓王名忳的人。有一回、他在旅馆里遇见了一个人。对他说。我的性命看来是不长久的了。就在这一刻儿的时闲了。我有十斤的金子送给你。请求你替我安葬了。王忳来不及问他的姓名。那个人就死了。王忳就给他安葬好了。所剩下来的金子。都给他放在棺材下面。后来王忳做了亭长。有一匹马跑到亭里来停止了。这时候的风非常地大。吹来了一条绣花被。落在王忳的面前。王忳把这回事告诉了县里。县官就把这匹马和那条被都判给了王忳。后来王忳乘了马。那匹马忽然跑进了别人家的屋里。那家人家的主人翁。认识那匹马和那条绣花被都是自己的。就去问他。于是纔晓得从前替他安葬的人。就是那家家主的儿子金彦呵。

七、【阎敞还钱】

阎敞为掾。太守寄钱。年湮代远。如数归焉。

【原文】

汉阎敞、字子张。为郡五官掾。太守第五常被征。以俸钱百三十万寄敞。敞埋置堂上。后常举家病死。惟孤孙方九岁独存。闻常曾说有钱三十万寄敞。及长。求之。敞见之。悲喜不胜。卽取钱还之。孙曰。祖惟言三十万。无百三十万。敞曰。府君病困模糊耳。郎君勿疑。

悲者何。悲常之仅遗此孙也。喜者何。喜幸有此孙。而百三十万之钱。可以归之也。常仅言三十万。殆以酬敞代藏之劳乎。或恐钱之未必全在乎。然非敞所为也。而其孙亦言祖惟三十万。盖亦廉矣。

【白话解释】

汉朝的阎敞。表字子张。在府里做了五官掾。这时候、太守官叫第五常的。朝廷里召了他去。他就把陆续积蓄下来的薪俸钱一百三十万。寄存在阎敞那儿。阎敞把这许多钱埋在堂上的地里。后来第五常合家的人。都生了病死了。只剩下了一个孤苦伶仃的孙子。年纪纔九岁。他曾经听见祖父第五常说过。有钱三十万寄在阎敞那儿。等到年纪长大了。就到那边去访求。阎敞见了第五常的孙子长大成人。不禁又悲伤。又欢喜。就把所有的钱都还了他。第五常的孙儿。见了有一百三十万的钱。就说。我的祖父只说三十万。没有说一百三十万的呵。阎敞说。这是太守生了病。所以说得模糊了。请你不要怀疑的。

八、【董奉治病】

董奉治病。不取医赀。杏多谷少。羣虎逐之。

【原文】

晋董奉居庐山。有道术。为人治病。不取钱。病重而愈者。令栽杏五株。轻者一株。数年成林。杏熟时。作一仓。令买者随器之大小。易以谷。若置谷少。取杏多。羣虎辄逐之。所得谷、以赈贫者。供行旅。岁消三千斛。谷尚有余。一日、受上帝命。授碧虚太乙真人。白日飞升。

董奉之得登真。惟治病以栽杏。得杏以易谷，得谷以赈贫而已。最奇者、置少取多。羣虎且乱逐之。其奇而又奇者。奉登真后。妻女守宅。卖杏取给。有欺之者。虎逐如故。后人即于其种杏处。建祠祀之焉。

【白话解释】

晋朝时候。有个董奉。住在庐山里。很有些道法手术。替人家医治疾病。不收金钱。病重医好了的。就叫他们种五株杏树。病轻医好了的。就叫他种一株杏树。这样的过了几年。就成了很大的杏林了。杏子成熟的时候。就造了一个米仓。叫来买杏子的人。依照了器具的大小。用谷来换了杏子去。若是有放得谷少。拿得杏子多的人。就有一班老虎来追逐他们。他所换来的谷。就拿去救济贫穷的人。和供给来往行路的人。每年用去了谷一千八百石。可是还有剩下谷来的。他的善行积得这样多。有一天、受了上帝的命令。封他做碧虚太乙真人。在白天里飞升到天上去。

九、【陆纳杖俶】

陆纳为守。俸禄固辞。侄陈盛馔。大怒杖之。

【原文】

晋陆纳少有清操。为吴兴太守。不受俸禄。顷之。召拜左民尚书。将行。或问用几船。纳曰。无行装。不必副船也。临发。止携被幞。余均封以还官。谢安尝诣纳。纳无供给。惟茶果而已。其侄俶为治盛馔。客罢。纳大怒曰。汝不能光益叔父。乃复秽我素业耶。杖之四十。

纳之贞厉绝俗。尚矣。其辞俸也。不啻辞粟之原思。其赴任也。不啻赴郡之孔奂。其对物也。不啻封金之关公。其供客也。不啻供母之茅容。其杖侄也。不啻杖徒之顾协。廉德孔多。岂第忠亮见称朝士哉。

【白话解释】

晋朝的陆纳。幼小时候。就有清廉的操守。后来在吴兴地方做了太守官。不受俸禄。过了一回儿。朝廷里召了他去做左民尚书。他在将去上任的时候。有人问他要用几只船。陆纳说。我没有什么行李。一只船就够用了。不要另外再备船的。临走的时候。只带了一个铺盖。余外的东西都封还了官家。有一次、谢安到了陆纳那儿。陆纳没有什么请客的东西。只有清茶和水果吧了。他的侄儿名叫陆俶的。置办了很丰盛的菜蔬请客。客人回去了以后。陆纳大大的生了气。说、你不能替你叔父增光辉。反来污秽我清白的行为么。就把他打了四十杖。

十、【孔顗辞米】

孔顗骨鲠。名重朝班。弟饷以米。叱吏载还。

【原文】

南宋孔顗、字思远。为御史中丞。在都时。值岁俭。弟道存为江夏内史。虑顗贫乏。遣吏载米五百斛饷之。顗呼吏曰。我在彼三载。去官之日。不办有路粮。郎至未几。何缘得此。竟叱令载还。吏曰。自古以来。无有载米上水者。都下米贵。乞于此货之。不听。吏乃载米而去。

孔顗骨鲠有风力。其弟道存与从弟道徽。请假还东。顗出渚迎之。见辎重十余船。顗伪喜曰。我正困乏。甚需此。因命将岸上。既而正色语曰。汝辈忝预士流。何至还东作贾客耶。命左右取火焚尽。乃去。

【白话解释】

南宋朝的孔顗。表字思远。做了御史中丞的官。在京师里的时候。正遇着年成很荒。他的弟弟孔道存。在江夏地方做了内史官。恐怕哥哥孔顗穷苦。所以差了一个小官。载了三百石米。来送给哥哥。孔顗见了。就大声对那个小官说。我在那个地方做官有三年。卸任的时候。连行路的粮食也没有。现在我的弟弟到了那儿。没有多大时候。怎么得到这许多的米呢。竟喝令小官快把这些米载回去。那小官说。从古以来。没有载了米上水的。况且现在京师里的米价很贵。还是请你在这里卖给人家罢了。孔顗终于不肯听他。那个小官没有法了。于是就载了那些米回去。

十一、【蔡樽清节】

蔡樽守郡。吴寇悉平。种茄饮水。诏褒其清。

【原文】

梁蔡樽、字景节。陈留人。为吴兴太守。在官惟饮郡中井水。斋前自种紫茄白苋。以为常饵。诏褒其清。加信武将军。天监九年。宣城郡吏吴承伯挟妖道。聚众攻宣城。杀太守。转寇吴兴。吏人并请避之。樽坚守不动。命众出战。摧破承伯。余党悉平。累迁吏部尚书。

身为太守。而所饮者。惟郡中之井水。所食者、惟斋前之苋茄。而白苋紫茄。犹为自种之品。且以为常饵也。清节若此。以媲美汉之刘宠、孟尝、杨震、羊续。晋之虞愿、梁之孙谦、陈之孔奂诸太守。有何不可。

【白话解释】

梁朝时候。有个姓蔡名樽的人。表字景节。是陈留地方人。在吴兴地方做了太守官。他在做官的时候。只吃着衙门里的井水。斋室前面、自己种了几种紫茄和白苋。做着日常的菜蔬。皇帝下诏书褒扬他的清白。升做信武将军。在天监九年的时候。宣城县的官吏吴承伯。用了妖法。集合了许多人。把宣城县城攻破了。杀死了太守。转去攻打吴兴。手下的人都请蔡樽躲避了。蔡樽很坚固的守着城池不动。命令那一班人出城去战。竟把吴承伯攻破了。另外的党羽也都打平了。后来蔡樽屡次升迁。做了吏部尚书。

十二、【傅昭静廉】

傅昭廉德。布衣粝食。不纳荐鱼。委之门侧。

【原文】

梁傅昭为中书通事舍人。时居此职者。皆势倾天下。昭独廉静无所干预。器服率陋。身安粗粝。有荐鱼者。既不纳。又不欲拒。遂委之门侧。子妇尝得家饷牛肉以进昭。昭谓子曰。食之则犯罪。告之则不可。取而埋之。为安成内史。郡舍转凶为安。咸以昭正直所致。

傅昭泊然静处。不妄出游。袁粲每经其户。叹曰。经其户、寂若无声。履其室、其人斯在。故其为安成内史。郡舍得以转凶为安也。许止净谓善人所在。凶邪退避。反之、则恶人所至。凶邪赍临可知矣。

【白话解释】

梁朝的傅昭。做了中书通事舍人的官。这时候做这个官的人。个个都是权势很大。倾动天下。只有傅昭独自廉洁安静。一点儿也不去干预。他所用的器皿。穿的衣服。都是很简陋的。他却很安然的吃着粗糙的米。有一次、有人送他一尾鱼。他既然不肯收受这条鱼。可是又不肯拒绝了他。就把那条鱼丢在门旁边了。他的媳妇。有一回得到了娘家送来的牛肉。就去送给公公吃。傅昭就对他的儿子说。杀牛是有禁的。我们若是吃了牛肉。就犯了罪。倘若去告发了。在情理上又是不可的。就把那些牛肉埋在地里。后来做了安成地方的内史官。那个衙门原来是很凶的。他住下了以后。就变得很平安了。一般人都说、这是傅昭正直的行为所感动的。

十三、【姚察辞练】

姚察布練。不受一端。临终遗命。葬以薄棺。

【原文】

陈姚察幼有至性。以孝闻。蔬食布衣。五十余年如一日。历官度支吏部二尚书。概不交通。有门生馈南布花練各一端。察辞曰。吾所衣着。止麻布蒲練。此物于吾无用。后莫有敢馈遗者。大业二年。终于东都。遗命以薄棺葬。临终一无痛恼。卒后身体柔软。颜色如恒。

顾协门生送制钱二千。协杖之二十。因此得绝赠遗。姚察门生送南布花練。察不受一端。人且不敢再馈。身为度支吏部二尚书。而生则仅衣麻布。殁则命葬薄棺。闻其风者。尝使顽夫廉。懦夫立矣。

【白话解释】

陈朝的姚察。幼小时候。就有很善良的天性。孝顺爷娘出了名。吃的是蔬菜。穿的是布衣。这样的过了五十多年的生活。始终是一个样子的。历官做到度支尚书和吏部尚书。一概不和人家来往。有一次、他的学生子送他一匹南布和一匹花練。姚察辞谢着说。我平常所穿着的。祇要麻布蒲練就行了。你送我的这些东西。对于我是没有用处的。从此以后。就没有一个人敢送他东西的了。在大业二年的时候。姚察死在东都地方。遗嘱只用薄薄的棺木安葬。他在临死的时候。一些儿也没有痛苦烦恼的样子。死了以后。身体很柔软。颜色也和平常一样。

十四、【眭夸不仕】

眭夸高尚。避列朝班。乔妆租户。御车出关。

【原文】

北魏眭夸。少有大度。高尚不仕。与崔浩为莫逆之交。浩为司徒。奏征为郎中。州郡逼遣入京。与浩相见。惟饮酒谈叙平生。不及世务。浩投诏书于夸怀。夸曰。何足以此劳国士也。吾便将别。浩以夸所乘骡。内之厩中。冀相维絷。夸遂托乡人输租者。谬为御车出关。

眭夸夙好书传。崔浩博览经史。故同声同气而为莫逆之交也。迨浩以直笔撰国记而被诛。夸为之素服。受乡人吊唁。叹曰。崔公死。谁能更容眭夸。第一仕一不仕。夸之高尚。虽至友如浩。亦不能强之也。

【白话解释】

北魏时候。有个眭夸。幼小就有很大的度量。品行很高尚。不肯做官。和崔浩是非常要好的。崔浩做了司徒官。就奏明皇上召眭夸来做郎中官。州郡里的官吏。逼着他到京城里来。和崔浩见了面。大家祇饮着酒、说着平生的事。并不讲到世上的事务。崔浩就把皇上的诏书、放在眭夸的胸怀里。眭夸说。这个怎么可以劳动你老兄。我就要辞别你去了。崔浩把眭夸乘坐的那一只骡子。关在马房里面。想要留住了他。眭夸就托了乡下人来完租的。假给他驾着车出关去了。

十五、【怀慎清俭】

唐卢怀慎。仕至尚书。蒸豆两器。风雨敝庐。

【原文】

唐卢怀慎仕至吏部尚书。清俭不营资产。虽贵。妻子犹饥寒。赴东都掌选。奉身之具。止一布囊。属疾。宋璟卢从愿候之。见所居环堵萧然。敝箦单籍。门不施箔。会风雨至。举席自障。日宴设食。蒸豆两器而已。及治丧。家无留储。诏赐其家绢百段。米二百斛。官为立碑。

许止净谓怀慎清绝。不为子孙计。而其子奂。亦甚清白。为南郡太守时。污吏敛手。中人之市舶者。不敢干法。远俗为安。箕裘克绍。不坠家风。世之积资财以遗子孙者。实待子孙太虐。而贻以祸殃也。

【白话解释】

唐朝的卢怀慎。官做到吏部尚书。清白勤俭。不营家财产业。官职虽然很大了。家里的妻子还是忍着饥饿。受着寒冻。他到东都地方去治理选官的事。奉身的东西。祇有一只布做的袋。有一次、生了病。宋璟和卢从愿两个人去看他。只见他所住的地方。满屋子里都是很萧条的。破旧的席。单扇的门。门里又没有帘子。正逢着风雨来了。就举起了一张席子来遮着。到了时候不早了。就请他们吃饭。只不过两碗的蒸豆吧了。等到后来他死了。治丧事的时候。家里没有一些留下的钱财和物品。皇上得知他这样的清贫。就下诏送给他家里一百段绢。一百二十石米。官里又给他立了碑。

十六、【裴宽瘗鹿】

裴宽瘗鹿。弗受苞苴。不附权贵。官至尚书。

【原文】

唐裴宽为润州参军。刺史韦诜有女。登楼。见人于后圃有所瘗。访令偕来。问其状。曰。宽义不以苞苴污家。适人以鹿为饷。致而去。不敢自欺。故瘗之。诜嗟异。妻以女。累迁蒲州刺史。久旱。入境辄雨。徙河南尹。不屈附权贵。终礼部尚书。兄弟八人。皆任台省州刺史。

裴公兄弟八人。天性友爱。在都治时。八院相对。常击鼓会饭。政务清简。人皆爱之。至廉而又悌矣。许止净谓其不受苞苴。而姻缘凑合。不附权贵。而昆季联芳。此皆出人意计外者。非天相乎。

【白话解释】

唐朝的裴宽。做了润州地方的参军。这时候。刺史韦诜有个女儿。在楼上看见有人在后园。好像在泥地里埋葬什么东西的样子。韦诜访着了。知道是裴宽干的。就叫他来。问他怎样的情形。裴宽说。宽不肯为了私下馈送的物品。污秽了清白的家声。刚纔有个人送我些鹿肉。放下就走了。我不敢欺自己的心。所以把他埋葬了。韦诜听了这一番话。非常惊叹。就把自己的女儿。嫁给他做妻子了。后来屡次升做蒲州刺史官。蒲州地方。有许多时候没有下雨。裴宽到了那个地方。天就下雨了。后来又做河南府尹。他不肯卑屈了自己。去諂附朝廷里有势力的大臣。后来做到礼部尚书。他弟兄一共有八个人。都做了台省和刺史的官。

十七、【郭曜献赐】

郭曜俭朴。廉德独尊。德宗复赐。散诸弟昆。

【原文】

唐郭曜性孝友廉谨。父子仪出征。每留曜治家。少长千人。皆得其所。诸弟争筑池馆。盛其车服。曜以俭朴自处。累迁至太子宾客。建中初。子仪罢兵柄。乃徧加诸子官。以曜为太子少保。子仪薨。曜遵遗命。四朝所赐名马珍玩。悉皆上献。德宗复赐之。曜乃散诸昆弟。

汾阳王弟男七人。同日拜官。前古未闻。青紫照庭。冠盖成里。而次子曜。独能廉谨俭朴。矫矫出羣。尤为难得。至遵遗命。尽献四朝所赐名马珍玩。而上复赐之。则散诸昆弟。其廉德更足称焉。

【白话解释】

唐朝的郭曜。生性孝顺友爱。廉洁恭谨。他的父亲郭子仪带兵出去征讨。每每留下了郭曜在家里治理家务。大大小小千数人。个个都很服贴得所。他的弟弟们大家争着建筑池馆。车马衣服装饰得很华丽。独有郭曜对待自己很俭朴。累次升做太子宾客的官。在建中初年。郭子仪罢免了兵权。就给他的儿子们个个都加了官。郭曜做了太子少保。后来郭子仪死了。郭曜遵守了父亲的遗嘱。把四朝皇帝累次赐给他父亲的有名的骏马。珍贵的宝玩。尽数献还了皇上。德宗皇帝仍旧赐给了他。于是郭曜就分散给兄弟们了。

十八、【程禶散财】

程禶问母。涕泣悲哀。不义而富。悉散其财。

【原文】

唐程禶之父为盗。致资百万。老而改行。不复出里闬者十五年。既卒。禶不知此事。后有过。母詈曰。此种不良。庸有好事邪。禶泣问故。母悉告之。禶数日不食。尽散其财。逾年甚贫。就里中读书。师贤之。时与饘粥布帛。使供母。文行渐着。开成初。相国彭公聘之。不起。

程禶可谓干父之蛊矣。以盗而致资百万。不廉孰甚。徒以改行已久。故禶未得知之。且禶、童子耳。一旦闻母言。数日不食。悉散其财。甚至贫无以养母。反赖塾师供其饘粥布帛也。禶固廉。而其母亦廉。

【白话解释】

唐朝时候。有个程禶。他的父亲原来是个强盗。积了百万的家资。到了老年纔改了行为。足迹不出里门有十五年。死了以后。程禶就不晓得他父亲有做强盗的这回事了。后来程禶有了过失。他的母亲骂他道。这个不良的种子。那里有好的事情做出来呢。程禶流着眼泪。追问着母亲说这话的缘故。他的母亲就把原委都对他讲了。程禶听了以后。就有好几天不吃饭。于是把家里的财产。都散尽了。过了一年。就很贫穷了。在乡邨里读书。先生很看得起他。时时给他米粥布绸。叫他供养母亲。后来他的学问和品行渐渐地出了名。在开成初年。宰相彭公用礼物来聘他。他不肯去做官。

十九、【温叟封钱】

宋刘温叟。太守赠钱。久贮西舍。封识宛然。

【原文】

宋刘温叟性重厚方正。事继母以孝闻。开封府尹光义闻温叟清介。尝遣府吏赍钱五百千遗之。温叟不敢却。贮厅事西舍。令府吏封识而去。明年端午。复送角黍纨扇。所遣吏即送钱者。视西舍封识宛然。吏还以告。光义曰。我送犹不受。况他人乎。乃命辇归府中。

温叟不特孝且廉也。其好古执礼。五代以来。当推为第一人焉。光义知其清介。遣吏送钱。殆以试之耳。温叟以却之则非礼。受之则不廉。命吏封识。经岁宛然。光义乃不得不命辇归矣。

【白话解释】

宋朝时候。有个刘温叟。生性稳重厚道。端方正直。服事他的后母。有孝顺的声名。这时候的开封府尹光义。晓得刘温叟的操守清介。就差了府里的官吏。带了五百千钱来送他。刘温叟不敢推却。把那些钱都放在厅旁边西首的房子里。叫那个官吏封好了。做了记号纔回去。到了第二年的端午节。光义又送了他许多糉子和扇子。这一次差来的人。就是前次送钱来的人。看见了西首房屋上封好的记号。仍旧照从前一样。一些儿也没有更动。回去就把这般情形。告诉了光义。光义说。我送他。他尚且不肯收受。况且是别人家呢。于是叫把送他的东西。一概用车子载回衙门来。

二十、【冯京拒贵】

冯京隽迈。少年登科。力拒权贵。不受娇娥。

【原文】

宋冯京幼时。其父式常题其所读书后云。将作监丞通判荆南军府事冯京。后十一年举进士。廷试皆第一。为将作监丞。通判荆南。如式之言。时犹未娶。张尧佐恃外戚势。欲妻以女。拥至家。束之金带。曰、此上意也。顷之。宫中携酒殽来。出奁具。京笑之不受。力辞出。

许止净谓京父壮岁无子。买妾涕泣。问知其父欠折。鬻女赔偿。即遣女归。不索原金。翌年、其妻生京。而京少年登科。即能力拒权贵。不为势慑。不为利诱。所以终能为正直不阿之臣。不负父之德荫也。

【白话解释】

宋朝的冯京。幼小的时候。他的父亲名叫冯式的。常常在冯京所读的书本后面。题几个字说。将作监丞通判荆南军府事冯京。后来过了十一年。冯京中了进士。在殿中考试的时候。都是第一名。做了将作监丞的官。在荆南地方做通判。果然照他父亲冯式所说的预言一样。这时候、冯京还没有娶亲。有个张尧佐靠着自己是皇亲国戚的势力。要把女儿许给冯京做妻子。把他生硬地拉到了家里。用金带来束他的腰。对他说。这是皇上的意思呵。过了一回儿。果然宫里带了酒菜来。又把很丰盛的嫁妆。陈设出来夸耀给他看。冯京笑着不肯收受。竭力辞别了出来。

二十一、【林积还珠】

林积邸寓。得一锦囊。明珠数百。悉返浔阳。

【原文】

宋林积少入京师。至蔡州邸寓。得锦囊。有明珠数百颗。询主人曰。前有何人宿此。主人云。浔阳周仲津。积曰。此人必复至。汝可具吾姓名告之。令来相访。数日。仲津果至蔡邸寻珠。主人具以姓名告之。乃趋访积。积验其珠。数皆合。悉还之。仲津分珠谢。积固辞不受。

思永童时还钏。林积少年还珠。皆贱货而贵德焉。乃周仲津以分珠酬积不受。竟感恩不已。以数百贯钱。就佛寺修斋。为积祈福。积后登第。官至大中大夫。其家世世簪缨不绝。积厚流光。良有以也。

【白话解释】

宋朝有个林积。少年时候到京师里去。到了蔡州地方的旅馆里。拾得了一只锦做的袋子。袋里面有几百颗的明珠。林积就问旅馆的主人道。以前有什么人住在这里呢。旅馆主人说。是个浔阳人姓周名仲津的。林积说。这个人一定再来。你可把我的姓名告诉他。叫他来访我。过了几天以后。周仲津果然到蔡州的旅馆里来寻珠子了。旅馆主人就把林积的姓名告诉了他。于是周仲津就去拜访林积。林积考验他所说的珠子数目。和他所拾到的都是相符合的。就把珠子尽数都还了周仲津。周仲津分了一些珠子来谢他。林积很坚固地辞谢了。不肯收受。

二十二、【思永拾钏】

思永年幼。拾金候还。失物不索。钏坠袖闲。

【原文】

宋彭思永幼时。旦起就学。得金钏于门外。默坐其处。须臾、亡钏者来。物色审之良是。卽付之。其人欲谢以钱。思永笑曰。使我欲之。则匿金矣。始就举。持数钏为资。同举者过之。出而玩。或坠其一于袖闲。众为求索。思永曰。数止此耳。客去。举手揖。钏坠于地。众服其量。

许止净谓拾遗不取、难。而在儿时尤难。失物不索。免彰人过。更难。而在贫时。则难中之难。彭公诚雅量矣。然失物固当缓以置之。不可轻易诬人。免增罪戾。彭公后举进士。累官户部侍郎。忠厚之报也。

【白话解释】

宋朝有个彭思永。幼小时候。有一天、早晨起来读书去。在门外面拾得了一只金钏。他就默默地坐在那个地方等着。过了一回儿。那个遗失了金钏的人。果然来了。盘问了一番。那只金钏果然是他的。于是彭思永就把金钏还了他。那个人想把钱来酬谢彭思永。彭思永笑着说道。假使我的心里喜欢钱。那末就把那只金钏匿起来。不还你了。当他初初去赶考的时候。带了几只钏子当盘费。有好几个同他赶考的人。去看望他。就拿出了钏子大家一同玩着。客人里面有一个把一只钏子落在袖子里面。一班人觉得少了一只。就替他寻找。彭思永就说。我的钏子原来只有这个数目。并不缺少的呵。后来落钏在袖子里的客人临去。举起手来作揖。那只钏子就跌在地上了。许多人都佩服他度量的宽大。

二十三、【茂烈安贫】

茂烈终养。贫素安恬。上书辞帑。非敢云廉。

【原文】

明陈茂烈以母老终养。供母之外。不治一帷。禄以晋江教谕。不受。上给以月米。上书言臣素贫。食本俭。故臣母自安。而臣亦得以自逭其罪。非有及人之廉。尽己之孝也。古人行佣负米。皆以为亲。臣母年已八十六。臣欲尽心。尚恐不及。上烦官帑。心窃未安。上不允。

陈公为吉安推官。考绩过淮。寒无絮衣。冻几殆。入为监察御史。袍服朴陋。乘一疲马。人望而敬之。母老终养。治畦汲水。躬自操作。吏部以其贫。禄以教谕。不受。廉而不自居廉。孝而不自居孝。尤足称也。

【白话解释】

明朝时候。陈茂烈因为母亲年纪老了。就辞了官。回家奉养母亲。他在家里。除了供养母亲以外。对于其他一切。都非常省俭。甚至一张门幕也没有。朝廷里叫他到晋江地方去做教官。他不肯去。皇上每月里给他月米。他心里也不肯受。就上了一封书到皇帝那儿去说。我向来贫苦。所以吃的都很俭省。因此我的母亲。纔得安安地过着生活。一方面我也可以因了贫穷。自己逃脱些罪过。我并没有及得人家的廉洁。也并没有尽了自己的孝顺。古时候的人。有的做着苦工。有的从老远的地方背了米。这都是为了双亲的缘故。我的母亲。年纪已经八十六岁了。我要稍尽一点做儿子的心。尚且恐怕来不及。又要用了官库里的钱。我的心里是很不安的呵。皇上终于不肯答应他。

二十四、【一儒扃奁】

一儒高洁。为子完姻。扃奁别室。返济其贫。

【原文】

明刘一儒官刑部侍郎。张居正之姻也。居正当国。一儒尝贻书规之。居正没。其亲党皆坐斥。一儒独以高洁名。寻拜工部尚书。甫半载。移疾归。初、居正女归一儒子。珠琲纨绮。盈箱累箧。一儒悉扃之别室。居正死。资产尽入官。一儒乃发向所缄物。还之。卒谥庄介。

许止净谓范文正为子娶妇。欲焚妇家妆奁于中庭。以严拒之。乃一儒不加拒却。而扃之别室。既不败坏家风。更以济其贫乏。使人皆知富贵如浮云。而俭德久而可贵。于训世之道。倍觉深切着明矣。

【白话解释】

明朝时候。有个姓刘名一儒的人。官做了刑部侍郎。就是当时首相张居正的亲家。张居正治理国事。权威很大。刘一儒就写了一封信去规劝他。后来张居正死了。凡是他的亲戚同党。一个个都受了斥责。只有刘一儒独独有了清高廉洁的名誉。过了不多几时。朝廷里拜他做了工部尚书的官。做得半年。他就称了有病。辞官回来。在从前时候。张居正的女儿。嫁给刘一儒的儿子做妻子。嫁来的嫁妆非常丰盛。珠子绸缎。满满地堆满了许多箱子。刘一儒就把所有的嫁妆。尽数锁在空房子里。等到张居正死了。他的家产充了公。于是刘一儒把从前封锁起的东西。还着张居正的家里。后来刘一儒死了。谥法叫做庄介。

【绪余】

孔子曰。古之矜也廉。是言其持守太严。虽有不圆和之偏处。而其劲节不屈。犹不失为廉也。胡瑗原廉篇云。夫士子读书。所学何事。本欲出而致用。为国家作栋梁。为兆民谋幸福。急宜廉隅自饬。清操自励。以不贪为宝。学古圣贤之一介不以与人。一介不以取诸人。虽贫而不受赂金。虽渴而不饮盗泉。以天地为心。以万民为命。决不至失其节操。入琼林玉树中而迷其性。登仕图版籍而异其心。果能如此立心。以之治国。而国无不治。以之安民。而民无不安矣。

《德育课本》三集第三册

耻篇

一、【士会有耻】

士会奔秦。能贱有耻。成子言之。其智足使。

【原文】

周晋士会亦称随会。从先蔑使于秦。迎公子雍。晋复背之。败秦师于令狐。先蔑奔秦。士会从之。在秦六年。不见先蔑。后晋六卿相见于诸浮。郄成子曰。随会能贱而有耻。柔而不犯。其智足使也。且无罪。乃计使魏寿余伪叛归秦。履士会之足于朝。偕士会复归于晋。

随武子因先蔑为正卿而不匡谏。卒致应荀林父之言。俱蒙迎公子雍之罪。其奔秦也。盖不得已也。非义先蔑而从之也。是以在秦六年之久。始终不见先蔑。郄成子称其有耻。可谓随会之知己矣。

【白话解释】

周朝时候。晋国的士会。也称他做随会。有一次、跟了先蔑到秦国去做使臣。去迎接公子雍。后来晋国又反复了这个决议。在令狐地方。把秦国的兵打败了。先蔑就逃到秦国去。士会也跟了去。在秦国里有六年。他总不去见先蔑一面。后来晋国的六卿。在诸浮地方相会。郄成子说。随会的做人。他虽然居在下贱的地方。可是很有羞耻的心。虽然性格好像温柔。可是人家不能侵犯他。这样看来。他的智术是很可取的呵。况且他也没有罪。于是就想了一个计策。叫魏寿余假装着叛了晋国。投降到秦国去。在朝堂上暗地里把士会的脚踏了一下。大家做着暗号。最后魏寿余同了士会。仍旧回到晋国来。

二、【启疆谏王】

启疆告君。既缔婚姻。务行其礼。不求耻人。

【原文】

周楚子欲辱晋韩起叔向。以问其大夫可否。薳启疆曰。苟有其备。何故不可。耻匹夫不可以无备。况耻国乎。是以圣王务行礼。不求耻人。晋之事君。臣曰可矣。求诸侯而麇至。求昏而荐女。犹欲耻之。君若无备。奈何。王曰。不穀之过也。大夫无辱。乃厚为韩起叔向礼。

薳启疆可谓善用其耻矣。当韩起叔向送女如楚。楚若以韩起为阍。以叔向为司宫。非不足以辱晋而报鄢之耻也。然不旋踵。而晋之五卿八大夫。必奋怒以报耻。楚将大败而蒙大耻矣。可不慎乎。

【白话解释】

周朝楚国的国君。要想把晋国的韩起叔向羞辱一番。他就问朝堂里的大夫说。你们以为这件事。究竟可不可以做的呢。薳启疆说。假使我们预先防备了一切。要羞辱他们。怎么不可以呢。不过羞辱一个匹夫。还不能不有防备。况且现在是羞辱晋国的国家吗。所以圣王只遵行礼法。不去羞辱人家的。晋国的对待你君王。照我看起来。也可说是尽心了。你要诸侯来。他们就一班班的来了。你向他们求婚。他们就进了女子来。你还要羞辱他们。把他们羞辱了以后。你若没有后备。怎么办呢。楚王听了就说。这原是我的过失呵。国家里的士大夫。原是不可以羞辱的呵。于是用礼节厚待韩起叔向了。

三、【豫让行乞】

豫让行乞。报主情深。漆身吞炭。以愧二心。

【原文】

周晋豫让欲为智伯报仇。漆身为厉。吞炭为哑。行乞于市。友曰。以子之才事襄子。襄子必近幸。子乃为所欲。顾不易耶。让曰。既臣事人。而求杀之。是怀二心以事君也。吾所为难。将以愧天下后世之怀二心者。襄子出。让行刺不克。请其衣。拔剑三跃击之。伏剑而死。

方正学谓豫让于智伯请地无厌之日。不能谏主革非。至国破身亡之后。始为行刺报仇。非国士事也。然让固忠义之士。彼朝为仇敌。暮为君臣。腼然不知有羞恶之心者。实豫子之罪人也。

【白话解释】

周朝时候。晋国有个义士豫让。要想替他的旧主人智伯报仇。用漆漆了自己的身子。装着有癞病的一样。又吞了炭。把声音弄哑了。这样使得人家不认识了他。就在市上行乞。他的朋友看见了。就说。把你的才学。去服事你的仇人赵襄子。赵襄子是一定亲近你。宠幸你的。那时候你再去实行你的志愿。岂不是很容易的么。豫让说。既然给人家做了臣子。又去杀死人家。这就是有了二心去服事主人了。我所以做着很艰难的事。就是要给天下后世有二心的人看了惭愧。后来正逢着赵襄子到外边来。豫让就去行刺。可是刺不着他。就向赵襄子要了他的衣服。拔出剑来跳着连刺了他的衣服三剑。自己就用剑杀死了。

四、【释之结韈】

释之忍辱。敬礼王生。跪结其韈。见重公卿。

【原文】

汉张释之为廷尉时。有王生者。善释老。隐居不仕。释之与之善。尝召公卿。王生立庭中。韈解。顾谓释之曰。为我结韈。释之跪而结之。既退。或曰。奈何庭辱张廷尉。王生曰。吾老且贱。自度无益于廷尉。聊辱结韈。欲以重之耳。诸公卿闻之。皆贤王生而重释之。

先君曰。张廷尉卑躬敬贤。执法不乱。桥下惊乘舆。法止罚金。高庙盗玉环。罪止弃市。虽帝大怒。坚守不移。至跪结王生之韈。其能忍辱须臾。不啻张良之纳履。韩信之袴下焉。尤非大臣所能为尔。

【白话解释】

汉朝的张释之。做管理刑狱的廷尉官。这时候。有个王生的人。善治佛家道家的教。隐居着不肯做官。张释之同他很要好。有一次、张释之召集了一班公卿相会。王生立在庭当中。却巧他的袜子散了。他回转头来就对张释之说。你替我结着袜子吧。张释之就跪着替他把袜子结好了。后来王生退回了以后。有人对王生说。你为什么在大庭广众的前面羞辱张廷尉呢。王生说道。我年纪已经老了。又生得很贫贱。自己心里想。没有什么可以给廷尉有益的。所以用结袜的那一回事去羞辱廷尉。这就是格外使人家看重他呵。后来朝廷里的公卿们。得知了这回事。大家都很称赞王生的贤良。和张释之的大度。

五、【张盘面对】

张盘下狱。会赦见原。侵辱为耻。面对雪冤。

【原文】

汉张盘为荆州刺史度尚所诬。征下廷尉。会赦见原。盘不肯出狱。曰、盘为国爪牙。而为尚所诬。事有虚实。法有是非。盘实不辜。赦无所除。如忍以苟免。永受侵辱之耻。乞传尚诣廷尉。面对曲直。以明真伪。廷尉以其状闻。上诏征尚到廷尉。词穷伏罪。以先有功得原。

张盘生平夙以清白称。故后为庐江太守。人皆钦之。当其被诬下狱。既会赦而见原。人亦孰不知其无罪乎。乃以耻故不肯出狱。且更牢持械焉。必传度尚面对曲直。以雪侵辱之耻。愈足见其操守矣。

【白话解释】

汉朝时候。有个张盘。被荆州刺史度尚诬害了。皇上就把他下在牢狱里。后来遇了赦、免了罪。可是张盘不肯走出牢狱。他说。我是国家的防卫四境的臣子。好像兽类里有快利的爪牙一样。竟被度尚诬害了。大凡一件事情。总是有虚有实。国家的法律。也一定有是有非。假若盘实在是没有罪的。那末是不用赦免的了。如若因此忍着苟免了罪。那末永久受着侵害的羞辱了。所以我请求去传度尚到廷尉里来。大家对面辩白是非曲直。以求明白这件事的真伪。廷尉就把这番话奏了上去。皇上把度尚叫到廷尉里来。度尚因为心虚。话都没得说了。就伏了罪。可是为了以前有功。纔得免了。

六、【嵇康灭灯】

嵇康俊逸。鬼入琴堂。青灯吹灭。耻与争光。

【原文】

晋嵇康与山涛阮籍阮咸王戎向秀刘伶。为竹林之游。世号竹林七贤。山涛为吏部尚书。欲举康自代。康为绝交书以拒之。尝于灯下弹琴。有一人入其室。初时犹小。须臾转大。遂长丈余。颜色甚黑。单衣草带。不复似人。康熟视良久。乃吹灭灯。曰、耻与鬼魅争光。

嵇叔夜导气养性。着有养生篇。拜中散大夫。不就。惟弹琴以自乐。其高尚已可概见。山涛欲让以尚书。不惜绝交以拒之。尤为人所难能。至耻与鬼魅争光。乃其余事耳。而媚鬼及畏鬼者。当闻之愧矣。

【白话解释】

晋朝时候。有个嵇康。和山涛阮籍阮咸王戎向秀刘伶一共七个人。大家时常在竹林里游玩。所以当时候的人。把他们叫做竹林七贤。山涛做了吏部尚书。要想荐举嵇康来代了自己。可是嵇康不肯做官。就写了一封绝交书给山涛去拒绝他。有一次、嵇康在灯下弹琴。有一个人走进他的房闲里来。起初走进来的时候。还是很小的。过了一忽儿。就大起来了。忽然大到一丈多。颜色又非常的黑。身上穿了一件单衣。衣带是草做的。于是纔晓得他不是人了。嵇康一些儿也没有恐惧。看了他很长久的一回。就把灯吹灭了。口里说道。我很羞耻和鬼物争着光明呵。

七、【沈劲立勋】

沈劲干蛊。志欲立勋。卒雪先耻。不媿冠军。

【原文】

晋沈劲父充构逆。为吴儒所杀。劲匿得免。少有节操。哀父死于非义。欲立勋以雪先耻。时陈佑以燕兵逼洛阳。粮绝无援。乃以五百人付劲守之。劲欣曰。吾志欲致命。今得之矣。城陷被执。神气自若。慕容恪将宥之。慕容虔曰。劲雅奇士。其志度终不为人用。遂遇害。

沈劲欲立勋以雪父耻。徒以刑家不得仕进。年三十余。尚无所建。幸郡将王胡之异其人。上疏言劲清操着于乡邦。贞固足以干事。遂补冠军长史。助佑御敌。以寡制众。卒雪先耻。干父之蛊。虽死犹生。

【白话解释】

晋朝时候。沈劲的父亲名叫沈充的。预备谋反。给吴儒杀死了。沈劲躲过了。纔得免了性命。沈劲的做人。幼小就有品节操守。他很哀痛父亲死在非义的行为上面。因此一定要建立功勋。来雪他父亲的羞耻。这时候、陈佑因为了燕军来攻打洛阳。城里面的粮食吃完了。外面又没有救兵来。就把五百个兵给了沈劲。叫他守着。沈劲很高兴地说。我生平立志。要想尽忠报国。现在得能够成就我的志愿了。后来城池攻破。沈劲被他们捉了去。他的神气很自然。一点也没有恐慌的样子。慕容恪要释放他。慕容虔说。沈劲是一个奇士。我看他的志向。终是不肯投降人家的呵。于是就给他们杀死了。

八、【麒麟羞刘】

麒麟仁厚。刑罚何堪。以卿应斩。普庆大惭。

【原文】

北魏韩麒麟参慕容白曜军事。攻升城。将坑之。麒麟谏曰。宜示宽厚。曜从之。皆令复业。齐人大悦。拜齐州刺史。为政尚宽。从事刘普庆曰。明公仗节方夏。无所诛斩。何以示威。麒麟曰。刑罚所以止恶。仁者不得已而用之。若必断斩立威。当以卿应之。普庆惭惧而退。

麒麟扩充己之恻隐之心。激发人之羞恶之心。故其子孙有才有学。世代友爱显达。许止净谓麟性仁厚。故其趾亦仁厚。文王后妃仁厚。故其子亦仁厚。观麒麟之家风。诚无愧其名义。故天报之亦厚。

【白话解释】

北魏的韩麒麟。在慕容白曜的军队里参治军事。有一次、去攻打升城。要把城里面的百姓掘一个坑坑死。韩麒麟劝着道。攻下了土地。应当表示着你的宽厚纔好。慕容白曜听从了他。令百姓们都复了业。齐州地方的人。都非常欢喜了。后来韩麒麟做了齐州地方的刺史。他的行政方针是很宽厚的。他的下属做从事官的刘普庆说。你在中国做了刺史官。假使不诛杀几个人做榜样。怎么可以表示威严呢。韩麒麟说。要晓得刑罚是所以劝止恶人的。有仁心的人。不得已纔去用他。若是一定要杀了人来立威严。那末就把你充数。你以为怎么样。刘普庆听了他的一番话。非常惭愧的退回去了。

九、【崔劼立身】

崔劼立身。耻言自达。虽有佳儿。不为荐拔。

【原文】

北齐崔劼。历任尚书。见称简正。初、和士开擅朝。曲求物誉。人颇因此为子弟干禄。世门之胄。多处京官。而劼二子。并为外任。弟廓之从容谓劼曰。拱撝幸得不凡。何为不在省府中清华之所。而并出外藩。劼曰。立身在耻以言自达。今若进儿。与身何异。闻者咸叹服。

人莫不爱其子。而仕宦者。尤莫不冀其子之显荣。况其时、世门之胄。多处京官乎。况崔公甚为文宣帝所重乎。乃能清虚寡欲。明耻立身。则凡干禄夤缘。蝇营狗苟。为子为身者。亦徒见其颜厚耳。

【白话解释】

北齐的崔劼。在朝廷里历次做到了尚书官。他的官声、大家称他非常清正。当初时候。和士开在朝廷里握着大权。竭力要想得到社会上的名誉。所以一班做大官的人。大家替着自己的子弟求官。因此当时世家的后代。很多做京官的。可是崔劼的两个儿子。一个叫崔拱。一个叫崔撝。却都做着外任官。他的弟弟名叫崔廓之的。很从容地对哥哥崔劼说。你的两个儿子。拱和撝幸而生得都很不错。并不是凡才。为什么不替他们在京里省府中清华的地方做官。都给他们做外任官呢。崔劼说。一个人的立身。倘若用言语去荐达自己。这是很羞耻的事。现在我若荐自己的儿子在朝里做官。那么和荐达自身。有甚么分别呢。听到这番话的人。都非常叹息佩服他。

十、【王颁谢官】

王颁复雠。勿药有喜。陈灭录功。加官为耻。

【原文】

隋王颁父僧辩。为陈武帝所杀。誓报之。开皇初。献取陈之策。文帝大举伐陈。颁从韩擒虎先锋夜济。力战被伤。恐不堪复鬭。悲感呜咽。夜梦有人授以药。比寤而疮合。及陈灭。有司录其功。将加柱国。颁固辞曰。臣凭国威灵。得雪私怨。所加官赏。耻不敢当。帝从之。

李文耕谓父母之仇。不共戴天。王景彦誓在必报。而志至气至。才智勇力。遂无一不至。卒能先驱力战。襄成灭陈之功。虽凭仗国家威灵。要其慷慨激愤。计念深矣。岂非有志者事竟成耶。

【白话解释】

隋朝时候。有个王颁。他的父亲王僧辩。是被陈武帝杀死的。王颁立志要报仇。在开皇初年。他就上陈灭陈的计策。后来隋文帝派了大兵去伐陈朝。王颁跟了先锋韩擒虎。在晚上渡过了采石。竭力战争。可是受了伤。他恐怕受伤以后。再不能战鬭了。就想起了一切。很悲哀地哭着。夜里做梦有个人给他药。醒来以后。创处就好了。等到后来灭了陈朝以后。朝廷里录了他的功劳。将要加他上柱国的官衔。王颁很坚决地辞谢着说。我做臣子的凭借了国家的威灵。得能够有一天报了我的私怨。若给我加官。或赐我赏物。这是我觉得很羞耻了。终是不敢当的。隋文帝也就依了他。

十一、【李纲辞职】

李纲无愧。屡谏皇储。如水投石。耻为尚书。

【原文】

唐李纲屡谏太子建成。不听。乞骸骨归。高祖骂曰。卿向者为潘仁长史。乃耻为朕尚书耶。纲曰。潘仁。贼也。臣谏之则止。为其长史。可以无愧。陛下创业明主。臣所言如水投石。于太子亦然。臣何敢久污天台。辱东朝乎。帝曰。知公直臣。可以勉辅吾儿。纲始就职。

问心无愧。为潘仁之长史。不足为耻。久污天台。为高祖之尚书。且以为耻。不惜以去职争之。故高祖尝考羣臣。以李纲为第一。不然。唐初人才济济。岂仅李纲能尽忠款哉。吾人亦求问心无愧而已。

【白话解释】

唐朝的李纲。屡次劝谏太子建成。可是总不肯听他。于是他就要告老回去。高祖皇帝骂着他说。你从前做了潘仁的长史官。难道现在做了我的尚书官。倒羞耻起来。不肯做么。李纲说。潘仁是个反贼。可是我劝他。他一定是听的。所以我做了他的长史官。可以说是没有惭愧的了。你陛下是个创业的明主。我所说的话。好像一块小石子投在大水里一样。一点儿也没有影响。我去劝谏太子。也是这个样子。这样说来。我怎么敢永久污辱了尚书的官职。并且污辱了太子的东宫呢。皇帝说。我晓得你是个正直的臣子。是可以辅助我儿子的。李纲听了。纔肯就职。

十二、【师德忍辱】

师德忍辱。问弟为官。人唾汝面。不拭自干。

【原文】

唐娄师德为相。弟除代州刺史。师德谓曰。宠荣过盛。人所疾也。将何以自免。弟曰。自今虽有人唾某面。某拭之而已。师德愀然曰。人唾汝面。怒汝也。拭之乃逆其意。所以重其怒。夫唾、不拭自干。当笑而受之。狄仁杰尝叹曰。娄公盛德。我为所容。乃不知。吾不逮远矣。

许止净谓圣贤论羞恶之心。如伊尹以不能致君尧舜为耻。颜渊以不及虞舜为耻。若仅以唾面为耻。而必思报复。是所谓不能忍一朝之忿。非圣贤所以教人也。论史者、反疵娄公为无耻。何其悖耶。

【白话解释】

唐朝时候。娄师德做了宰相。他的弟弟放了代州的刺史官。娄师德就对他说。凡是一家人家。荣耀太过盛的时候。别人家一定是妬忌的。你用怎么样的法子。可以避免这般祸患呢。弟弟说。从此以后。虽然有人把口液吐在我的脸上。我也一点不生气。自己揩掉就完了。娄师德听了就很忧愁的说。人家所以把口液吐在你的脸面上。这就是对你生了气的缘故。你若把他的口液揩了。这就是反他的意了。这是加重他们的怒气了。况且口液不去揩他。也会自己干的。有人唾你面上。你应当笑着顺受了纔好。狄仁杰曾经叹息道。娄公的德行。是很盛大的。我被他包容了。可是连自己也不知道。我是大大的不及他了。

十三、【彦章求死】

彦章兵败。不惜杀身。欲全面目。耻作晋臣。

【原文】

后梁王彦章屯澶州。晋破之。虏其妻子。厚待之。遣使招彦章。彦章斩其使。与晋战。屡捷。官副招讨使。被谗家居。复起为将。伤重被擒。庄宗爱其勇。欲全之。彦章曰。兵败力穷。不死何待。吾闻豹死留皮。人死留名。岂有朝事梁而暮事晋。何面目见天下之人乎。遂见杀。

五代时、朝秦暮楚。不知羞耻者。何可胜数。乃王彦章初则斩使绝妻。继则负伤力战。终且谢绝求死。卒不臣晋。至谓何面目见天下之人。彼贪生畏死。一身兼事五朝者闻之。其亦有动于中否。

【白话解释】

五代时候。后梁的王彦章。屯兵在澶州地方。晋军把澶州攻破了。把他的妻子们虏了去。好好的看待他。再差了一个人来招降王彦章。王彦章把差来的人杀了。和晋兵战争。屡次打了胜仗。官做到副招讨使。后来人家在皇帝面前说他的坏话。于是王彦章就不做官。住在家里了。再后来又用了他做带兵官。打仗的时候。受伤得很重。给晋兵捉了去。庄宗很爱惜王彦章的勇敢。要保全他的性命。王彦章不肯。就说道。我现在军队败了。势力没有了。除了死以外、还有什么等候呢。我闻得古人有句俗语说。豹死了要留好皮。人死了要留名誉。那里有早上事梁朝。到了晚上又去事晋国。还有什么面孔去见天下的人呢。于是就给他们杀死了。

十四、【伯起志学】

伯起自重。耻售科名。闭门志学。朝野蜚声。

【原文】

宋王伯起、海陵人。其父纶为太常博士。伯起举进士不第。叹曰。士不自重。而献艺求售。可耻也。于是闭门肆志于学。人莫得窥其面。仁宗赐以粟帛。右司谏王觌志其墓。谓伯起不有其道。而道着于朋友。不居其名。而名闻于朝廷。其清高为人所钦仰如此。

士先器识而后文艺。儒重德行不在科名。而庸俗之流。反以文艺为博取科名计。诚不知耻矣。或且明知之而故犯之也。伯起知之而痛切言之。且言之而切实行之。一洗俗尚之耻。是可以为士者训。

【白话解释】

宋朝有个王伯起。是海陵地方的人。他的父亲名叫王纶。官做到太常博士。王伯起去考进士科。可是没有考取。于是他就叹着气说。读书的人自己不自重。献了文艺。来求售取。这实在是很可羞耻的事。于是就关了门。一意读书。没有一个人能够见他的面。仁宗皇帝赐给他谷和绸缎。右司谏王觌给他做了一篇墓志。说、王伯起的做人。自己不以为有道。可是他的道。却在他的朋友里着了名。自己不要名誉。可是他的名誉。满朝廷里。没有不知道的。他做人的清高。竟能够给人家钦仰到这个样子。

十五、【安民免镌】

安民刊石。耻役陈情。欲加之罪。乞免镌名。

【原文】

宋安民、长安石工也。崇宁闲、颁蔡京所书元佑党碑。令郡国皆刻石。时安民被役。辞曰。民愚人。固不知立碑之意。但如司马相公者。海内称其正直。今谓之奸邪。民不忍刻也。官怒。欲加之罪。民泣曰。被役不敢辞。乞免镌安民二字于石末。恐得罪后世。闻者愧之。

一石工耳。尚耻刻诬正为奸之碑石。于以见羞恶之心。人固有之。惟或为势所偪。或为利所乘。乃牿亡其耻德耳。而安民处于势利交迫之际。尚能以免镌己名为请。以媿彼之官吏。闻斯者能无汗颜。

【白话解释】

宋朝时候。有个名叫安民的。是个长安地方的石匠。在崇宁年闲。朝廷里颁布了蔡京所写的元佑党碑。号令各地方都要立石刻碑。这时候、安民照例是应当作工去的。他不肯去。辞着说。安民是一个呆笨的人。不晓得立碑是什么意思。不过像司马相公的人品。天下的人都个个称赞他的正直。可是现在说他是奸邪的人。这个、我是不忍心去刻的呵。地方官听了很生气。要办他的罪。安民流着眼泪说。官厅里叫我工作。这是我不敢辞的。不过我要请求。不要刻安民两个字在石碑的后面。恐怕得罪了天下后世的人。那时候、得知这回事的人。都觉得很惭愧。

十六、【士隆裂帛】

宋赵士隆。裂帛示子。谨毒自戕。当为刷耻。

【原文】

宋赵士隆为江南东路钤辖时。寇围九江百余日。守将委去。士隆独纠合余民。誓以死守。城陷。神色怡然。众号呼。言无杀我赵钤辖。贼义之。授伪安抚使。士隆骂曰。贼耳。欲屈我耶。阴裂帛以书寄示诸子曰。贼不杀我。义不可活。汝辈得出。为我雪耻。遂仰药而卒。

士隆以贼授安抚使为耻。仰药而死。可谓死得其所矣。而犹恐诸子蒙耻而生。竟阴裂帛以示之。而其三子不艾不懑不隐。皆能恪遵遗命以就死。尤为可敬。彼忍耻偷生辈。读此传其亦知羞也否耶。

【白话解释】

宋朝的赵士隆。做了江南东路钤辖官的时候。强盗围住了九江城。已经有一百多天了。守城的武官。都丢弃了城池逃走了。只有赵士隆独自集合余下的百姓。大家发了誓死守着。后来城池给强盗们攻陷了。他的神色是很自然、很快乐的样子。他手下的许多人哭着喊着。说、不要杀了我们的赵钤辖。强盗们很佩服他们的义气。就叫他做安抚使的官。赵士隆骂着说。你们不过是一班强盗吧了。难道想来屈服我吗。他就在暗地里裂碎了一块绸。在上面写了几个字。寄给他的儿子。说、强盗们虽然不杀我。可是在义气上说。我是不可以再活的了。你们倘若能够出去。替我报着仇就好了。于是自己吃了毒药死了。

十七、【张焘修陵】

张焘覆旨。直奏君王。复仇雪耻。万世莫忘。

【原文】

宋张焘、字子公。为兵部侍郎时。奉诏遣诣河南修奉陵寝。还奏曰。金人之祸。上及山陵。虽殄灭之。未足以雪此耻复此雠也。因极言必不可恃和盟。而忘复仇之大事。帝问诸陵寝何如。焘不对。惟言万世不可忘此贼。帝黯然。秦桧患之。遂出知成都府。

张浚每奏对。必言雠耻。张焘修陵寝。还奏雪耻。均可谓明耻教战矣。而张焘之言。人尤称其直气吐而星斗寒也。乃秦桧汤思退之流。先后力主和议。粉饰太平。事仇惟恐不及。颜之厚也。蔑以加矣。

【白话解释】

宋朝的张焘。表字子公。当他做兵部侍郎的时候。奉了皇上的命令。到河南地方去修治先代皇帝的陵墓。他回来对皇上说。金邦人的作祸。上及先皇的陵墓。虽然灭了他们。也不足以昭雪这个羞耻。报复这个怨仇呢。他又乘势说。不可依靠了和金邦人的和约。忘记了报仇的大事。皇上又问所有的陵墓究竟如何。张焘并不回对。祇说道。万世之后。也不可忘了这个反贼的仇。皇上听了。心里也很悲伤。秦桧很忌他。就把他贬出去。做成都的知府。

十八、【张浚手书】

张浚奏对。每言雠耻。病革手书。以示二子。

【原文】

宋张浚知枢密院。迁右仆射。每奏对。必言雠耻之大。反复再三。志在恢复。终身不主和议。故先后为秦桧汤思退所中伤。病革时。手书示二子栻杓。其畧曰。吾为国相。不能恢复中原。雪祖宗之耻。即殂、不当葬我先人墓左。葬我衡山、足矣。数日卒。赠太师。谥忠献。

魏国公有补天浴日之功。其所引拔皆人望。一时号小元佑。若虞允文、汪应辰、王十朋等名臣。吴玠、吴璘、刘锜等名将。皆其所荐。孝宗且倚如长城焉。吾录其终身不主和议。以不恢复中原为耻者。

【白话解释】

宋朝的张浚。先做知枢密院的官。后来又升了右仆射的官。当他朝着皇帝奏对的时候。一定说、对金国人雠耻的重大。反复再三的说。他的志愿。要想恢复中原。报雪祖宗的羞耻。终身不肯讲和议。所以先给秦桧妬忌。后来又被汤思退中伤。当他生病得非常厉害的时候。亲笔写了手书给两个儿子。一个名张栻。一个名张杓的。手书里面大畧说。我做了宰相。可是不能恢复中原地方。昭雪祖宗的羞耻。我死了以后。不应当把我葬在祖坟的旁边。把我葬在衡山就够了。过了几天死了。皇上封赠太师官。谥法叫忠献。

十九、【叶颙赧赏】

叶颙正简。耻曰羡余。不增田亩。不益先庐。

【原文】

宋叶颙、绍兴初进士。知常州。或劝其献羡余。当得美官。颙曰。名为羡余。非重征。则横敛也。以利易赏。心实耻之。后官至宰相。识大体。抑侥幸。服食僮妾。不改其旧。服官二十年。临终仅有地一亩。卒谥正简。林光朝以诗哭之云。传家惟俭德。无地着楼台。人以为实录。

羞恶之心。人皆有之。惟至财色两大关头。每腼颜以丧其人格者。不可胜数。而财尤甚于色。此君子三戒。所以终于戒之在得也。况以重征横敛为羡余乎。况以羡余图侥幸乎。叶颙特抑之。可以风矣。

【白话解释】

宋朝有个叶颙。是绍兴初年的进士。在常州地方做知州。有人劝他把地方上赋税的盈余、献了上去。得到了上官的欢心。可以做一个美缺的官了。叶颙说道。名义上说是盈余。实际上不是重复的征收。那就是横暴的敛取了。用了利去掉换赏格。我的心里是很羞耻的。后来叶颙的官做到宰相。他的为政识得大体。抑止侥幸求进的人。他做了宰相以后。穿的吃的。和服侍他的僮仆婢妾。一切不改从前的态度。做了二十年的官。到了死的时候。只有一亩的地。这也就可以晓得他生平的廉洁清白了。死了以后。谥法叫做正简。当时有个林光朝做了一首诗去哭他。里面有两句说。传家惟俭德。无地着楼台。人家都以为这是真实的情形。

二十、【处厚取迂】

处厚慷慨。名重儒科。不迂为愧。守正无阿。

【原文】

宋滕处厚。少颖拔不凡。邃于春秋。名动场屋。议论慷慨。好言天下事。后调柳州马平步尉。再辟潭州甘泉酒库。兼帅幕。居官守正不阿。人称其迂。曰。迂、吾所自取也。终不以此易彼。予愧予之不迂也。有谓予迂者。披襟当之。其立论每如此。易箦不乱。谈笑赋诗而终。

人惟仰不愧于天。俯不怍于人。则生亦逍遥自乐。死亦谈笑自安。世之易箦不乱者。有几人哉。而人反以处厚为迂也。不亦异哉。吾恐迂之者。反躬自问。其去迂之资格尚远。适足为处厚所愧耳。

【白话解释】

宋朝时候。有个滕处厚。幼小就聪明超拔。和平常人不同。对于春秋一经。有很深刻的研究。他的声名。振动了当时来赶考的一班人。他的议论很慷慨。喜欢说天下的大事。后来调到柳州马平地方去做步尉官。再调到潭州甘泉地方做管酒库的官。一方面兼着元帅署里的幕府。他的做官一味守正。不肯阿私。人家说他的做人太迂腐了。他说。迂腐是我自己取得的。终究不肯把这个迂腐丢了。去换那个不迂腐。我还羞愧我的不能迂腐呵。有人来说我迂腐的。我就披开胸襟承受这个称呼了。他的立论每每是这样。临死的时候。心里一些也不乱。口里谈笑着。并吟着诗句死的。

二十一、【元定衾影】

元定八岁。已能咏吟。行不愧影。寝不愧衾。

【原文】

宋蔡元定生而颖悟。八岁能诗。日记数千言。及长。登西山绝顶。忍饥咬荠以读书。闻朱熹名。往师之。熹叩其学。大惊曰。此吾老友也。不当在弟子之列。韩侂胄设伪学之禁。被谪道州。贻书训其子渊沈曰。独行不愧影。独寝不愧衾。勿以吾得罪懈其志。卒赐谥文节。

文节公衾影无惭。盖由幼时得牧堂老人之庭训。且以程氏语录、邵氏经世、张氏正蒙。谓为孔孟正脉。以授之耳。所著洪范解大衍详说、律吕新书、八阵图说。朱子为之序。皆行于世。学者称西山先生。

【白话解释】

宋朝时候。有个蔡元定。生下来就很聪明。颇有悟性。八岁的时候就能够做诗。每天记熟了几千个字。到了长大。上了西山的最高顶。忍了饥饿。吃着荠菜。这样的读着书。后来听到了朱夫子的声名。就去拜他为师。朱夫子叩问他的学问。大惊说道。像你这样的学问。就是我的老朋友了。不应当在弟子的班里的。韩侂胄定了伪学的禁令。蔡元定就被贬官到道州去。他写了一封信。教训他的两个儿子。一个名叫蔡渊。一个名叫蔡沈的说。凡是一个人。要在独自行路的时候。对着自己的影子。也没有一些儿惭愧。独自睡着的时候。对着床里的被头。也没有一些儿惭愧。你们不要为了我得罪的缘故。以致懈怠了你们的志向。他死了以后。谥法叫做文节。

二十二、【陈亮避曾】

陈亮言事。耻受荣褒。避见曾觌。踰垣而逃。

【原文】

宋陈亮诣阙上书。极言时事。帝将官之。亮笑曰。吾欲为社稷开数百年之基。岂用以博一官乎。曾觌闻欲见焉。亮耻之。踰垣而逃。尝曰。研穷义理之精微。辨析古今之同异。则于诸儒诚有愧也。若推倒一世之智勇。拓开万古之心胸。自谓差有一日之长。卒谥文毅。

陈亮自幼颖异。才气超迈。议论风生。下笔数千言立就。志存经济。其上书斥王安石。言及西北两边。至使内臣经画而豪杰耻于为役等言。孝宗赫然震动。将擢用之。耻而不受。且渡江即归。矧曾觌乎。

【白话解释】

宋朝时候。陈亮到了皇帝的殿里。上了一封书。书里面竭力说着国家的时事。皇帝就想封他官。陈亮笑着说。我的本意。要想给国家开了数百年的基业。那里是为了换一个官来做呢。曾觌得知了他这样高尚的品行。要想去见他。陈亮觉得很羞耻。不愿见面。就跳过墙逃了。他常常说。研究义理的精微奥妙。辨析古今以来同不同的地方。我对着这一班读书人。的确有些惭愧。可是推倒一世的智勇。拓开万古的心胸。这些事、我自己以为似乎略有微长呵。陈亮死了以后。他的谥法。叫做文毅。

二十三、【虎臣辱贾】

宋郑虎臣。为父雪耻。令唱舆歌。似道愧死。

【原文】

宋郑虎臣为会稽县尉时。奉遣监押贾似道之贬所。虎臣以其父尝为似道所辱。欣然而行。似道时居建宁开元寺。侍妾尚数十人。虎臣悉屏去。暴似道行烈日中。令舆父唱杭州歌谑之。每名叱似道。窘辱备至。似道知不免。遂自服毒死。虎臣曰。好教汝恁自为之。

爱人者人恒爱之。敬人者人恒敬之。则辱人者人有不辱之乎。敬其父则子悦。辱其父则子何如乎。以贾似道之权贵一时。而卒受舆父歌谑之辱。在虎臣固善于为父雪耻。而似道亦宜鲜克有终也。

【白话解释】

宋朝的郑虎臣。做会稽县尉的时候。奉了朝廷里的差遣。监押了贾似道到贬官的地方去。郑虎臣因为他的父亲。曾经给贾似道羞辱过的。所以他奉了命。就欢天喜地的去了。这个时候。贾似道住在建宁地方的开元寺里。他身边侍奉的小老婆。还有几十个。郑虎臣到了那里。就叫把侍奉他的人尽数去了。把贾似道晒在很猛烈的太阳里走路。叫轿夫们唱着杭州歌儿取笑他。每每叫着贾似道的名字。凡是可以羞辱他的事。无所不至。贾似道到了这般地步。晓得是不可免的了。于是就服了毒死了。郑虎臣说。好教你自己这般做呵。

二十四、【如雷耻举】

宋李如雷。贝溪逸士。元号不题。耻学举子。

【原文】

宋李如雷每爱贝溪山水之奇。结庐于其上。自号贝溪逸士。少与奎龙友善。时衡阳郡建石鼓书院。欲得士。有司以如雷奎龙往。宋祚移。遂隐居力学。平生所为诗文甚富。独耻学举子业。尝曰。予亦宋之遗老也。虽未委质。而忍事异姓乎。凡所作。直纪岁。不题元号。

贝溪逸士之耻德、尚矣。富于诗文。不学举子业。一也。虽未委质。不忍事异姓。二也。直纪岁建。不题元年号。三也。以视夤缘求售。玷辱斯文。卖国求荣。屈身异族。恬然不知羞耻为何物者。霄壤自判矣。

【白话解释】

宋朝时候。有个李如雷。他喜欢贝溪地方山水的清奇。就在那儿造了一所草房子。自己取了一个别号。叫做贝溪逸士。他幼小时候。和奎龙很要好。这时候、衡阳府里造了一个石鼓书院。要访求读书的人。官厅里就举了李如雷和奎龙两个人去。后来宋朝亡了。李如雷就隐居了。用力读书。平生所做的诗文很多很多。可是很怕羞耻去做考试的功课。他常常说。我也是一个宋朝的遗老。虽然在当时没有做官。难道忍心去事奉别姓的君主吗。凡是他所做的诗文。只纪着年岁的甲子。不题元朝的年号。

【绪余】

孔子曰。知耻近乎勇。王曾曰。知耻者、可以行人之所不能行。任人之所不能任。万不至冒贡非几。为奸盗诈伪。自取亡身辱亲。败家亡国者也。夫八德而以耻字终之。是耻居八德之终。实全八德之道。如子不孝于亲。弟不恭其兄。可耻之甚也。不忠不信。无礼无义。临财苟得。临难苟免。不尤耻之又甚乎。夫士为四民之首。而不知耻自爱以爱人。恶在其为士乎。果能立心坚贞。守身圭璧。暗室不敢欺其心。仰不愧。俯不怍。不难为天地之完人。而圣域贤关。亦不难入也。

《德育课本》四集第一册

孝篇

一、【太姒嗣征】

太姒为妃。归宁父母。嗣征太任。化及命妇。

【原文】

周太姒、有莘国之女。在父母家。专志于女功。躬俭节用。尊敬师傅。及为文王后妃。不改其性。嗣太任之美音。妇礼无愆。因师氏以告文王。归安父母。化天下以妇道。周人作诗美之曰。言告师氏。言告言归。薄污我私。薄瀚我衣。害瀚害否。归宁父母。又曰。思齐太任。文王之母。思媚周姜。京室之妇。太姒嗣征音。则百斯男。

尊为后妃。犹归宁父母。又能嗣太任之征音。以妇礼妇道化天下。卒至诸侯夫人。均奉祭祀不失职。于以采蘩。大夫妻均承先祖。共祭祀。于以采苹。化行若此。宜乎周家母仪。超今迈古已。

【白话解释】

周朝时候。有个太姒。是有莘国姓姒的女儿。在父母家里的时候。就专心一志的。做着女子应做的工作。自己很俭朴、很节省的。又很尊敬女先生。等到做了文王的妃子。仍然不改他的天性。能够继续婆婆太任的完美的德行。他遵守做媳妇的规矩。过失一些也没有。当他回到家中去请父母的安。就告知女先生叫他去转告诉文王。太姒的德行。感化了天下的妇人。使他们一个个都不失妇道。周朝的人就做了一首颂扬他的诗。诗里赞美太姒说、我受了女先生的训告。告诉我嫁到夫家要讲节俭。所以搓我的私服。洗我的亵衣。那样该搓洗的。那样不必搓洗的。常常使衣裳洁净。再用相当的时闲、回家去安慰我父母。还有一首诗里说、常常思想庄敬的太任。太任就是文王的母亲。因为太任常常爱慕他婆婆太姜的德

行。所以能够做京师里王室的贤妇。太姒竟能够继续他婆婆太任的好教化。一些儿没有嫉妒的。所以文王有一百个儿子了。

二、【女娟持檝】

女娟父醉。渡津误期。操檝救父。通达有辞。

【原文】

周河津吏女娟。晋人。赵鞅伐楚。与河津吏期。吏醉失期。鞅怒。欲杀之。娟持檝进曰。妾父闻主君来渡不测之水。恐水神骇动。风波震荡。谨具牲醴。祷祀于神。期主君御厘受福。不胜杯酌余沥。醉至于此。今主君因其醉而杀之。妾恐父身不知痛。而心不知罪也。愿俟其醒。鞅善其言。遂赦吏。娟复代父操檝而渡鞅焉。

女娟救父。操檝代渡。且发河激之歌以鸣其意。简子悦。将使人祝祓以为夫人。娟以妇人之礼。非媒不嫁。严亲在内。不敢闻命。再拜而辞。简子归。乃纳币于其父。娶为夫人。救父有辞。处身以礼。贤矣哉。

【白话解释】

周朝河津的地方官。有一个女儿名娟。是晋国人。这时候晋国的赵鞅要去攻打楚国。就和河津的地方官约下了日子。给他渡河。不料到了那一天。地方官因为酒醉了。把约期忘记了。赵鞅就大大的动气。要把河津的官杀了。娟便拿了一片桨子去迎着赵鞅。对他说。我的父亲、知道主君就要来渡这条神秘的河水。恐怕水神的惊骇。把风浪掀动起来。要使主君感到不安。所以很虔诚地备着三牲和美酒。向水神去祈祷。谨祝着主君的平安和幸福。因为他不会饮酒的缘故。饮了一点谢神散福的酒。便醉到这般田地了。现在主君要杀正沈醉着的父亲。我想父亲的身体。既然不会感觉到痛苦。父亲的心里。也不会明白犯了什么罪状的。最好请你等他醒了再讲罢。赵鞅觉得他说得很有理。就免了地方官的死罪。他就代着父亲划船。给赵鞅渡过河去。

三、【周青含冤】

孝妇周青。含冤莫吐。诬服受刑。三年不雨。

【原文】

汉周氏女青。东海人。夫亡。养姑甚谨。姑曰。妇养我勤苦。我已老。何忍累其年少。潜自缢。姑女告妇杀母。捕青拷掠。诬服。青将刑。以十丈竹竿。悬五旛。誓众曰。青若有罪。血当顺下。无罪。血当逆流。及刑已。其血青黄。缘旛竿而上极标。又缘竿而下。嗣是郡中三年不雨。后任太守至。诣青墓致祭。并表焉。雨随至。其岁大熟。

许止净谓匹妇含冤。三年不雨。天人感应之几。不其捷乎。然天亦何心。岂愿以一人之枉。而殃及万民。祇以怨气阻塞。致天地闲阴阳之气。不能调和耳。然则平怨之人。其能感召和淑之气也明矣。

【白话解释】

汉朝时候。东海地方。有一个姓周名青的妇人。丈夫死了。事奉婆婆。十分恭敬。婆婆说。我是衰老没用的人了。怎好再叫他年轻可怜的人。为着养我的缘故。吃尽苦辛呢。就自己在暗中吊死了。他的小姑控告周青谋害了母亲。就把周青捉进了官里。因为受不住刑罚的痛苦。祇得屈招了。在他行刑那一天。用了十丈长的竹竿。上面挂了五面旗子。周青对着大众宣誓。他说。我倘然真个有罪。那末我的血一定向下流。我倘然没有罪。那末我的血一定向上涌。等到杀死以后。流出了青黄颜色的血。果然循着竿子涌到竹竿梢头。再从梢头循着竿子流下。从此以后。那一府的地方。就三年没有下雨。直到后任的贤明太守上了任。晓得周青的冤枉。就亲自到周青坟前者去祭祷。并且给他表扬了。果然天就马上下雨了。这一年的年岁也就很熟了。

四、【梁嫕上书】

梁嫕上疏。荣父之魂。还母万里。光大梁门。

【原文】

汉梁竦之女嫕。樊调之妻。和帝之姨。恭怀后之妹也。初、恭怀后宠于章帝。生和帝。立为太子。窦后母养焉。和帝之生。梁氏喜相庆贺。窦后闻之。诬陷梁氏。诏收竦杀之。家属移九真。和帝立。窦后崩。诸窦皆伏罪。嫕从民闲上书。乞归母弟。收葬竦骨。和帝嘉之。悉如所请。称梁夫人。擢樊调为郎中。改葬恭怀后于西陵。

梁夫人以哀辞开悟时主。卒使恭怀后得改殡于承光宫。葬西陵。父竦得追谥为褒亲愍侯。母及弟等得征还而封侯。夫以一女子、而为家门开三国之祚。使天子成母子之礼。其孝也。亦即其忠也。

【白话解释】

汉朝梁竦的女儿。名字做嫕。就是樊调的妻子。和帝的姨母。恭怀后的姊姊。当初时候。章帝对恭怀后很是宠爱。生了和帝。就把他封做了太子。窦皇后因为自己没有儿子。把和帝养作自己的儿子。梁家对于他女儿。生了一个儿子。是很喜欢的。就在和帝生的时候。非常高兴地庆祝着。那里晓得给窦皇后知道了。就遭了他的妒忌。妄造罪名去陷害梁家。于是皇帝下了命令。把梁竦杀死。梁氏的家属流配到九真。一直等到和帝做了皇帝。窦后死了。窦后的娘家人都犯了罪以后。梁嫕便从民闲上了一份奏章到皇帝那儿。要求给他的母亲和弟弟赦了罪回来。并要收葬了父亲的遗体。和帝很钦佩他的孝思。都答应了他的请求。称他为梁夫人。并把他的丈夫樊调升做了郎中的官。又把恭怀后改葬在西陵。

五、【卢李奔丧】

卢妻李氏。孝事其姑。为母奔丧。号泣殒躯。

【原文】

北魏范阳卢元礼之妻。赵郡守李叔彻女也。性至孝。父卒。执丧毁。归卢氏。念母不置。饮食为日损。遂以羸瘠。百方宽慰不能解。归宁。乃复初。元礼卒。李矢志不贰。事姑孝。母卒于洛阳。讣至。恸而絶。经宿乃苏。水浆不入口者六日。力奔丧。姑虑其力微。亲送之至范阳。抵洛。攀榇号踊。卒。赐号贞孝女宗。易其里曰孝德里。

卢李氏天性至孝。身虽离其父母。心实未尝一刻忘其父母也。观其父丧哀毁。母丧恸絶。苏而水浆不入口者六日。尽力奔丧。攀榇号踊。皆男子之所难也。而李氏为之。孝哉女宗。千古下犹令人挥泪。

【白话解释】

北魏范阳卢元礼的妻子。是赵郡太守官李叔彻的女儿。天性是很孝顺。父亲死了。因为过于悲伤。就生了病。嫁到卢家以后。仍然念念不忘地记挂着年老母亲。饮食一天比一天减少。因此很消瘦了。虽然有卢家的人。多方的劝慰他。他的愁闷也不能够解脱。可是回到母家的时候。就一切都好了。卢元礼一死。他就立誓不再嫁人。侍奉婆婆十分孝敬。后来他的母亲死在洛阳地方。恶耗传来。痛哭了一番。昏厥不省人事。过了一夜。纔苏苏转来。滴水不进口的有六天。还是要竭力去奔丧。婆婆恐怕他的精力衰弱。亲自送他到了洛阳。一进家门。便攀着母亲的灵柩号淘大哭。竟气绝了。后来赐号叫做贞孝女宗。他的乡里名称。也改称做孝德里了。

六、【屠女守坟】

屠女葬亲。孝感山神。治病皆愈。守墓终身。

【原文】

南齐屠氏女。父失明。母痼疾。乡里不容。女移父母远住。昼樵采。夜纺绩。以供养。父母卒。亲营殡。负土成坟。忽闻空中有声云。汝至性可重。山神当效驱使。汝可为人治病。必得大富。女谓是妖魔。不敢从。遂得病。积时。邻人有中溪蜮毒者。女试治之。病便瘥。遂为人治疾。无不愈。家产日益。乡里多欲娶之。誓守坟墓不嫁。

许止净曰。以一弱女子。不见容于乡里。而能奉其父母。生养死葬。使无遗憾。才德兼擅。宜乎山灵愿效驱使也。至其乡里。初则陵人贫弱。终则涎人资财。小人无耻。可哂可叹。孝女守墓不嫁。尤足多也。

【白话解释】

南齐朝时候。有一个姓屠的女儿。他父亲双眼都瞎了。母亲永久生了病。并且时遭邻舍的厌恶。所以他把父母搬到远地方去住着。他日里在山中砍柴。晚上在灯下纺绩。拿赚得来的钱。供养残废父母。后来父母都死了。亏他亲自掘泥土。纔把父母安葬了。忽然听见半山空中有声音说。你的孝行是很可佩服的。山神愿效微劳。给你当着差。你可以替人家医病。那就可以大大的富起来。他以为是妖魔鬼祟。不敢去做。因此自己也生了病了。直到后来有一个邻人。中了射工的毒。他就试着给他医治。果然那邻人就病好了。于是他就替人医病。经他医治的。没有一个不好。从此他的生活。一天宽裕一天。乡邨里有许多的人向他来求婚。他都拒绝了。终身守着父母的坟墓。不去嫁人。

七、【无忌甓仇】

卫女无忌。为父报仇。杀之以甓。诏徙雍州。

【原文】

唐卫氏女名无忌。绛州夏县人。父为乡人卫长则所杀。时无忌年甫六岁。又无兄弟。其母乃改嫁焉。及无忌长。志报父仇。会从父宴客。长则适在座闲。无忌乃抵死以甓杀之。自诣吏称父冤已报。请就刑辟。巡察使褚遂良以其事上闻。太宗矜之。诏免其罪。给驿徙雍州。赐田宅。州县为择婿嫁焉。

事与赵娥杀李寿。相似而不同。赵娥尚有昆第三人。卫女则终鲜兄弟。赵娥以刀剌仇。而卫女仅以甓杀之。一遇于都亭。一得于客座。相隔均已日久。谓非天赐其机乎。孝心所感。靡不如愿以偿也。

【白话解释】

唐朝卫家有个女子。名字叫无忌。是绛州夏县地方人。在六岁的那年。父亲就被乡人卫长则谋死了。他没有哥哥。也没有弟弟。祇有一个母亲。不久也改嫁了。无忌年长起来。就立志要报父亲不共戴天的大仇。有一回。恰巧他的堂伯父招客人宴会。长则也在座上。他就举起屋瓦。猛力地击去。把长则打死了。他并不抵赖。就到官里去自首。说明我父亲的大仇已报。请把我杀了吧。那时候褚遂良正做巡察使。便把始末情由。详到皇上里去。太宗皇帝也很可怜他。吩咐免了他的罪。给他用马送到雍州。并且赐他田产房屋。州县官还给他物色了佳婿。很美满的结婚了。

八、【饶娥浮父】

饶娥父溺。不得其尸。绝粒哭死。雷震出之。

原文】

唐饶娥、字琼真。饶州乐平人。生小家。勤织纴。颇自修整。父绩渔于江。遇风涛。舟覆。尸不出。时娥年十四。哭于水上。不食三日。死。俄大雷震电。水虫多死。父尸浮出。乡人异之。归赗。具礼葬其父及娥于鄱水之阴。县令魏仲光碣其墓。建中初。黜陟使郑叔则表旌其闾。河东柳宗元为立碑云。

汉有曹娥叔先雄。均以父溺投江。负尸而出。已云奇矣。而饶娥痛哭三日即死。未及投江。乃天为大雷震电以出其尸。真奇之又奇矣。曹娥饶娥。均十四岁女子耳。后先辉映。与叔先雄。鼎足而三矣。

【白话解释】

唐朝的孝女饶娥。号叫琼真。是饶州乐平县人。生长蓬门。织布缝纫。都肯很勤劳的做着。并且自己很端庄整洁。父亲就叫饶绩。有一天。在江里捕鱼。风浪大作。把船打沈了。尸也不见了。那时饶娥衹有十四岁。知道了恶耗。赶到江边去哭。绝食三天就哭死了。他死了不久。雷电交作。水虫都震死了。他父亲的尸首也浮了起来。乡里的人都觉得惊奇。备了送葬的东西。在鄱水北面用礼去葬他的父亲和饶娥。县官魏仲光在他的坟前。特地立了一块刻着这件事实的圆石。建中初年。黜陟使郑叔则在他的里门建了一座牌坊。去显扬他的孝思。河东柳完元也给他做了一篇文、立了碑。

九、【郑杨求杏】

杨氏访杏。易服改容。得愈姑病。又获金龙。

【原文】

唐郑邯妻杨氏。姑病。人言杏实可愈。杨谓邯曰。非时之物安可得。须访求。子其佣耕侍疾。吾当徧访之。乃易男服。至邻郡。忽于道旁莽秽中。得一杏实。洁涤取归。奉姑食之。疾渐瘳。一日、檐前风雷不断。杨以为秽杏给姑之故。乃泣别其姑。伸臂立庭以待击。忽觉臂重。及霁、视之。有二金龙。长数尺。环两臂。自是家日丰。

顾张氏孝其姑。应遭雷殛。而延寿三十年。郑杨氏孝其姑。自待雷击。而忽得二金龙。孝不特可以辟雷。更有不可思议之感应。秽中杏实。亦天赐之耳。否则不时之物。必已自腐。况在道旁秽中乎。

【白话解释】

唐朝有个姓郑名邯的人。他的妻子杨氏。在他婆婆生病的时候。听人说杏子是可以医他婆婆的病。他听了就对丈夫说。这时节、那里来的杏子呢。应该到各处去设法访求了。你一方面要替人家做工种田。一方面要好好侍奉婆婆的病。我可以到四处去寻访那杏子。于是化装了男子。走到邻县去。忽然在那路旁瞥见烂草污秽里有颗杏子。他就拾了起来。洗净以后。很高兴的拿回来给婆婆吃了。婆婆吃了杏子。病就渐渐的好了。有一天、大风大雷在檐前不绝地震撼着。杨氏想起拿龌龊的杏子骗了婆婆的缘故。便流着眼泪去拜别婆婆。举起了两只臂。站在天井的当中。等候雷神来打他。后来衹觉臂上重重的。在风平雷停时候一看。原来绕在两臂上的。是两条几尺长的金龙。因此家里很富有了。

十、【妹妹殉母】

唐高妹妹。年仅七龄。不肯为婢。殉母就刑。

【原文】

唐高妹妹父彦昭。事李正己。及正己子纳拒命。质其妻子。使守濮阳。彦昭挈城归河南都统刘元佐。纳屠其家。时妹妹年七岁。母怜其幼。请免死为婢。许之。妹妹不肯。曰、母兄皆不免。女生何为。母将就刑。徧拜四方。妹妹问之。母曰。神可祈也。妹妹曰。我家以忠义见杀。神尚何知。问父所在向之哭。哭已。再拜就刃。

高妹妹、一幼女耳。已能知忠义所在。其不肯为婢。廉耻兼全。愿殉母兄。孝弟两备。问父所在。向之哭。再拜就刃。更明礼矣。惜不信神道。然未足以责之也。年仅七龄。焉知忠义每因见杀而益显哉。

【白话解释】

唐朝高妹妹的父亲。名叫高彦昭。在李正己的属下做官。等到李正己的儿子李纳背叛了朝廷。把高彦昭的妻子收押了做抵头。然后叫他去镇守濮阳城。高彦昭的为人。很明大义。就把城池投降了河南都统刘元佐。李纳便要杀他的家属。这时候高妹妹祇有七岁。他的母亲可怜他这样小的年纪。也要被李纳惨杀。所以衰求李纳留着做了丫鬟。免他一死。李纳倒答应了。可是高妹妹不愿活着。他说。母亲和哥哥都不能免了。我还活着做什么呢。看到他母亲在将被杀的时候。还向四面拜着。高妹妹就说。这算什么意思呢。他母亲说。我们祇能对着神明求救了。高妹妹说。我家这样的忠义。尚且不免一死。还有什么天道呢。接着便问父亲在什么地方。他就朝着指示的方向大哭。哭完了。拜了两拜。就叫他们杀死了。

十一、【历女守柩】

萧历女贫。随任丧亲。有能归葬。乃许以身。

【原文】

唐萧历与妻。并殁官所。女年十六。携婢毁容。载二柩还乡。贫不能给舟资。次宣州。舟子委柩去。女结茅水滨。穿圹纳柩。坟成。有驯鸟缟兔菌芝之祥。长老为立舍。岁时进粟缣。丧满不释缞。有请婚者。则曰、我弱不能北还。必能为我致二柩于故里葬之者。然后嫁焉。杨含以高安尉罢归。过宣。闻之。承其事。毕葬。乃归含。

历女诚苦矣。父母双亡任所。既鲜兄弟。又乏资财。毁容奉归。中道又为舟子所弃。途次躬自结茅。穿圹纳柩。丧满不释缞。必能致二柩归故里毕葬者嫁之。以父母之遗体。葬父母之形骸。可谓务本矣。

【白话解释】

唐朝时候。萧历和他的妻。都死在衙门里的。遗下了十六岁的女儿。就同了婢女。涂污面孔。运着父亲母亲的两具灵柩。回到故乡去。可是穷得没有船钱开发。到了宣州地方。舟子就把两具灵柩卸在半路上。竟自去了。萧女祇得在水边搭起了茅蓬。掘了一个墓穴。安放了灵柩。等到做成了坟。就有驯鸟白兔菌芝等等的祥瑞的表现。那地方上的老者。很佩服他的孝顺。就给他造了一座屋子。时时节节把米穀和布帛送给他。三年丧满了。可是萧女还不脱去麻布的缞衣。有向他来求婚的人。他就说。我是一个弱女子。没有能力回到北方故乡去。必定要有人能够把我父母的灵柩运回故里。好好的安葬了。我纔情愿同他结婚的。那时候有个杨含。正卸了高安的任回去。经过宣州。听得这个消息。就依了萧女的要求。等到安葬了以后。萧家女儿就嫁给杨含了。

十二、【菊花无怨】

菊花被鬻。遇父得归。劝留后母。孝养无违。

【原文】

宋张菊花七岁。后母潜鬻于范尚书家。给其父曰。失之。父哭丧明。后数年。菊花与父遇于金宅。相持痛哭。遂辞主从父归。父欲逐后母。菊花曰。儿非母不得入贵人家。母乃有德于儿。又何怨焉。儿归而母逐。儿心何安。乃止。父老无子。家贫。卒。菊花孝事后母。不能行。则每负之。后母卒。菊花佣作富家。忠勤和俭兼备焉。

菊花为佣。每与女仆语。谆谆诲以忠勤。或不纳而诟之。辄谢不较。遇劳苦事。则以身先之。与以钱刀衣服。必固辞。不得已乃受。寸帛尺薪无敢弃。女仆之幼者。为栉沐隐（注："隐"字原书为"糹"旁）纫。视如己女。其令德不可胜数。

【白话解释】

宋朝张菊花在他七岁的时候。就被他后母暗暗地卖到范尚书的家里去了。又骗着张菊花的父亲说。女儿不知道到什么地方去了。他父亲听到女儿失踪的消息。哭得双眼都瞎了。过了几年。张菊花和他的父亲。恰巧在金姓的家里碰见。就大家抱着痛哭了一场。辞别主人。跟着父亲回家了。他父亲要把后母赶出去。张菊花说。我没有母亲这一番行为。便不能跨进富贵人家去的。这样说来。母亲是对我有恩德的。又何必怨恨呢。况且我回来了。母亲就去了。我怎么可以安心呢。于是父亲也就罢了。后来父亲年纪老了。没有儿子。家境又穷。死了以后。张菊花侍奉后母。非常孝顺。后来后母不能行动了。张菊花背他行走。等到后母死了。张菊花就在富人的家里做工。他是又忠心又勤力、又和气、又俭省、样样都完全的。

十三、【周徐同德】

周徐二氏。相继孝姑。失子复得。同抚林孤。

【原文】

宋林侑妻周氏。事姑孝。子江妻徐氏。事周亦如之。徐生子定老。甫六月。元兵至。江负儿逃。寇追射。江弃儿走死。周徐往迹之。又遇盗。周祷神。同得脱。行失道。得所弃儿。弗怖弗啼。兵退。迹江尸。得焉。家毁。僦舍以居。妇姑相为命。时徐年三十。或劝再适。则以奉姑抚孤。为林氏留一脉辞。后定老举进士。追赠父母如其官。

林门二贤母。孝慈同德。而徐氏尤甚。或劝再适。则指儿泣曰。林氏数十世。惟姑及此儿。吾何忍弃之。天未降割林氏。儿幸成人。异日持酒酹林氏先冢。姑之庆也。吾之愿也。即死瞑矣。闻此语、令人酸鼻。

【白话解释】

宋朝时候。林侑的妻子周氏。事奉婆婆非常孝顺。他所生的儿子就叫林江。娶了一个妻子徐氏。徐氏的事奉周氏。也像周氏侍奉婆婆一般的孝顺。徐氏生了个儿子。取名林定老。生下纔六个月的时候。元朝的兵到了。林江就背了定老逃难。因为敌人追得紧。还在后面用箭射他。林江便丢了儿子逃走。竟死了。周氏和徐氏同去寻找他们的时候。中途又碰着强盗。周氏祷告神明。纔得一同逃脱。可是又走错了路。却在这个当儿。寻得了林江丢下了的儿子。一些没有惊慌和啼哭的神气。后来元兵退去了。就寻到了林江的尸首。可是家里的房子已经烧毁了。祇得租借人家的屋子住着。婆媳两人相依如命。那时候徐氏还祇有三十岁。有人劝他再嫁。徐氏对人终是这样说。我要养婆婆、教孤儿。给林家留一线的命脉的呵。后来林定老中了进士。追赠他的父母、像他一样的官衔。

十四、【彩鸾代父】

徐氏彩鸾。救父代死。题诗桥亭。骂贼投水。

【原文】

元李景文妻徐彩鸾。浦城徐嗣源女也。畧通经史。每诵文天祥六歌。必为之感泣。至正中。贼寇浦城。彩鸾从父逃。贼及之。欲杀嗣源。彩鸾前曰。此吾父也。宁杀我。贼舍父而逼彩鸾。彩鸾谓父曰。儿义不受辱。父可急去。彩鸾至桂林桥。拾炭题诗于亭壁。曰。惟有桂林桥下水。千年照见妾心清。题毕。厉声骂贼。投水而死。

宋有詹氏女。计脱父兄。过市东桥。投水而亡。元有徐彩鸾。愿代其父。至桂林桥。骂贼以死。其题亭壁之诗。一字一泪。写出心情。何其从容不迫耶。要之以死全其父。且以死全父之遗体。其揆一也。

【白话解释】

元朝李景文的妻子徐彩鸾。是浦城徐嗣源的女儿。颇懂得经史。他每每读到文天祥的六首歌。必定为他生了感动。吊下眼泪。到了至中年闲。强盗来抢劫浦城。徐彩鸾就跟了父亲逃难。那里晓得就被强盗们追着了,快要杀他父亲徐嗣源的时候。徐彩鸾就走上前去。很勇敢地对着强盗说。这是我的父亲。宁可杀了我罢。强盗们便放了徐嗣源去迫徐彩鸾。彩鸾就对他父亲说。我明白大义。决不受他们的污辱。请父亲快快逃生罢。徐彩鸾到了桂林桥地方。就在地上拾了一根炭。在壁上题了一首诗。诗里说、祇有桂林桥下的水。一千年也照得见我的心肠清洁吓。写完了。把强盗大骂了一番。投河自尽了。

十五、【朱寿诉冤】

朱寿救父。效法缇萦。衰求恳切。冤狱以明。

【原文】

元朱寿父环。为奴诬其出资助反。将被刑。环子元病不能起。视寿而泣。寿曰。昔缇萦能救父。我独非人耶。乃走告法曹掾冯耿贤曰。妾父无罪。亡奴挟怨诬之耳。若事不得直。一家枉作泉下鬼矣。闻君素长者。故敢以闻。言与泪俱。冯叱曰。此岂汝女子所知。寿哀祈益切。冯心动。乃使吏鞫奴。得诬状。环乃获免。

人当祸患之临。所为之竭力救援者。惟自家骨肉。为最切耳。此无子之所以可悲也。淳于意无子而缇萦救之。朱环有子而寿救之。存效法缇萦之心。则为缇萦不难。即不为缇萦。亦相去不远矣。

【白话解释】

元朝时候。有个女子叫朱寿。他的父亲就叫朱环。被仆人诬告他是出了钱财、帮助人家造反。因此将要受刑。这时候恰值他的儿子名叫朱元的。正生了病。不能起身。于是袛好对着女儿朱寿哭着。朱寿说。从前淳于缇萦能够救父。我难道不是人吗。就去对法官冯耿贤哭诉。说。我的父亲是没有罪的。不过是被恶仆怀恨。要陷害我的父亲罢了。假使奇冤不能伸雪。一家的老小就都去做地下冤枉的鬼了。你是一个贤明的长官。所以我敢来诉说。说话的时候。眼泪像水般的流出来。那时冯法官大声地喝着。说。这种大的案件。不是你们女子所能知道的。可是朱寿益发很悲哀地的哭求昭雪。于是感动了法官的心。就吩咐属员去穷诘那恶奴。便得了诬告的供状。后来朱环纔得免了罪。

十六、【韩刘刺血】

刘氏姑病。拭粪囓蛆。臂血指血。屡进屡袪。

【原文】

元显官韩太初妻刘氏。家徙和州。刘氏奉姑宁氏以行。姑仆地伤腰。刘氏刺臂血。和药以进。遂愈。至瓜洲。姑复病。再进再愈。至和州。姑患风疾。不能起便溺。刘氏亲手扶拭。时盛暑。日夜为姑捍逐蚊蝇。蛆生枕席。刘氏囓之。蛆不复生。姑病寻愈。一日、姑忽病危。囓刘氏手指。意欲永诀。刘复刺指血。和汤以进。病又愈。

病、苦矣。夏闲病尤苦。病至于不能起便溺。蚊蝇丛集。蛆生枕席。其苦不可胜言矣。若非有孝妇扶拭之。挥逐之。囓噬之。宁氏不几为齐桓公乎。最可奇者。臂血指血。屡进屡愈。益以见孝之无感不通也。

【白话解释】

元朝有个贵显的官姓韩名太初。他的妻子刘氏。当他搬到和州去住的时候。是陪伴婆婆宁氏同去的。婆婆一个不小心跌伤了腰部。刘氏便在自己手臂上刺出血来。拌匀在药里给婆婆吃。果然腰伤就好了。到了瓜洲地方。那里晓得婆婆的病复发了。他再刺血拌药去给婆婆吃。病又好了。最后到和州。婆婆生了风疾。就是大小便的时候。也不能起来。刘氏亲自替他去扶持、去揩拭。这时候正是炎热的夏天。日夜替婆婆驱除蚊子苍蝇。见蛆虫生在枕席上。刘氏就用口把他啮死。蛆虫便不再生了。婆婆的病。不久也就好了。有一天。婆婆忽然病得很利害。咬着刘氏的手指。意思是要永诀了。刘氏又刺着手指。得了血。放在汤里给婆婆去吃喝。病又好了。

十七、【诸娥钉板】

诸娥八岁。为伸父冤。辗转钉板。配享曹媛。

【原文】

明诸士吉女娥。山阴人。士吉于洪武初。为粮长。有黠而逋赋者。诬士吉于官。执法论死。二子炳焕亦系狱。娥年方八岁。昼夜号哭。与其舅陶山长走京师诉冤。时有令。冤者非卧钉板。勿与勘问。娥辗转板上。几毙。事乃闻。勘之。仅戍一兄而止。娥受伤甚重而卒。里人哀之。为肖其像。而配享于曹娥庙中。

是较之缇萦朱寿而更甚焉。娥年仅八岁耳。能与其舅走京师。诉父冤。已为人所难能。况以嫩肤弱肉。辗转于钉板之上。是可忍。孰不可忍。盖祇知有父。而遑计其他。卒以得伸父冤。娥虽死犹生矣。

【白话解释】

明朝时候。诸士吉的女儿。名叫娥。是山阴地方人。诸士吉在洪武初年。主管着粮税的事务。被一个刁恶又欠粮的人。到官里去诬告他。照律要判死刑。并且把他两个儿子一个叫诸炳一个叫诸焕的。也都关到牢狱里。那时候诸娥祇有八岁的年纪。见着家里弄得家破人亡。就日夜不绝地悲哭。后来和他的舅舅陶山长。同到京城里去诉冤。那时候有种限制诉冤的法令。要诉冤屈的人。应该先到钉板上去卧着。否则是不肯审问的。诸娥的志向很坚决。便在钉板上反复打滚。险些儿死了。这个消息给官吏们听到了。就去推勘审问。结果祇把他的一个哥哥充军到边疆上去。案子便完结了。后来诸娥因为受伤太重便死了。乡村里的人都很替他悲伤。就给他塑了肖像。供在曹娥的庙里。

十八、【李甄拜道】

甄氏姑病。沿道拜求。庐墓三载。懿德千秋。

【原文】

明栾城李大妻甄氏。孝于舅姑。夫与其弟异居。姑一日出往次子家。甄氏随侍不忍去。姑命之还。甫三日。甄氏忽心动。举身流汗。少顷。果有人来告其姑病笃者。甄氏沿途拜祷。往至姑侧。侍疾数日而愈。后姑年九十一以疾卒。合葬于舅墓。甄氏庐于墓侧三年。旦夕悲恸不辍。里人称为孝妇。洪武中。诏旌表其门。

孝子之于父母。精诚所感。血脉相通。如囓指心痛者。亦不数觏。乃孝妇之于姑。亦心动汗流。我未之前闻也。沿途拜祷。迫切之至矣。庐墓三年。哀恸之至矣。尽养尽哀。尽心尽力。孝妇之道。于斯为极。

【白话解释】

明朝栾城地方李大的妻子甄氏。侍奉公婆十分孝顺。他的丈夫是和弟弟已经分居了的。有一天。婆婆出去。要到第二个儿子家里的时候。他很不放心的跟着婆婆去。后来婆婆叫他回来。他纔回来了。不到三天工夫。甄氏觉得心惊肉跳。浑身出汗。感觉到不安。不多时候。果然有人来报告婆婆病重的消息。甄氏马上动身。一路拜着祷告神明保佑婆婆。他到了婆婆的身边。很小心的看护了数天。婆婆的病就好了。后来婆婆活到九十一岁生病死了。甄氏就把婆婆合葬在公公的坟里。自己在坟旁搭起了茅屋。住了三年。日日夜夜不绝地悲哭。所以乡村里的人。都称他是一个孝顺的媳妇。洪武年闲。皇帝赐他一方匾额。挂在他门前。去表扬他的孝行。

十九、【淑圆击鼓】

淑圆七岁。击鼓伸冤。母病割臂。善护椿萱。

【原文】

明林时女淑圆。莆田人。时登永乐十三年进士。观政刑部。缘门籍事诖误系狱。例发北京营工。淑圆甫七岁。击登闻鼓。诉父冤。仁宗监国南京。矜其幼。赐以饭。遂宥时罪。后随任陕西。母王氏病。诸药勿效。其时淑圆年已十二。潜割左臂肉。和粥以进。母获全愈。长嫁西安左卫指挥使费铭。寿至八十余。

七岁小女子、竟能击登闻鼓以伸父冤乎。是较之诸娥而又弱一岁也。宜仁宗之矜其幼。赐以饭。赦其父之罪矣。今之七八岁小女子为何如乎。至割臂以疗母。乃其余事耳。

【白话解释】

明朝林时的女儿。名叫淑圆。莆田人。林时是永乐十三年考取的进士。在刑部衙门里做官。后来为着宫门悬挂册籍的事。受了罪。下在牢狱里。照例应该派到北京去做苦工。林淑圆这时候只有七岁。听到了这个消息。就到通政院敲打登闻鼓。诉着父亲的冤抑。那时仁宗皇帝正在南京治理国事。看他这样小的年纪。有这样的孝心。也觉得他可怜。所以就给他饭吃。又把他的父亲林时免了罪。后来他的父亲到陕西去上任。他也跟了去。母亲王氏不幸生了病。吃了各种药。都没有效验。那时林淑圆已经十二岁了。暗中割了左臂的肉。煮在粥里奉给母亲吃。果然母亲的病就好了。等到年长的时候。嫁给西安地方做左卫指挥使的费铭。死的那年。已有八十多岁了。

二十、【桂李割乳】

李氏疗姑。割乳昏仆。惊动全城。神明呵护。

【原文】

明桂廷凤妻李氏。其姑患痰疾。将不起。闻有言乳肉可疗者。李氏乃煮药爇香。祷灶神。自割一乳。昏仆于地。气绝。廷凤呼药不应。出视。见血流满地。大惊呼救。倾骇城市。邑长佐皆诣庐。命亟治。俄有僧踵门曰。以蕲艾傅之即愈。如其言。果苏。比求僧。不复见矣。乃取乳和药奉姑。姑竟获全。

世皆知割股疗亲事。而王陈氏剖肝。桂李氏割乳。尤为闻所未闻。夫割股犹是亲之肉。然非所论于王陈氏桂李氏也。此二人者。皆疗其姑也。且前无成例。今偶有闻。即毅然为之。可谓奇孝格天矣。

【白话解释】

明朝时候。桂廷凤的妻子李氏。在婆婆生了痰疾。非常危险的当儿。听人说起人身上的乳肉。可以疗治的话。李氏一面煎药。一面焚香在灶神面前。很虔诚地祷告。自己便去割下了一只奶。因此在地上晕倒气绝了。等到桂廷凤唤他拿药没有回应。桂廷凤就出来看他的时候。见他已卧在满地的血泊里面了。便大声求救。城市的住民听到这个消息。都很惊奇。县里的官长们也都亲自来慰问。吩咐给他快快医治。正在那时候。忽然来了一个和尚。走到门前说。你们祇要用蕲艾贴在受伤的地方。就会好的。后来依了和尚的话。果然苏醒了。等到想去谢和尚的时候。那知早已不见了。后来把乳肉和了药给婆婆去吃。婆婆的性命果然保全了。

二十一、【庐吴寻骸】

吴氏鬻女。孝义动天。二骸既得。夫丧亦旋。

【原文】

明卢清妻吴氏。潞州人。清以父母客死临洺。贫乏不能归葬。发愤死。吴氏叹曰。舅姑委骨于北。良人殒命于南。人伦巨责。集吾身矣。遂鬻女为旅费。独抵临洺。觅舅姑瘗处。不得。号泣中野。忽遇清所授徒。为指示收二骸以归。复冒暑至汴。负夫骨还。三丧毕举。忍饿无他志。学正刘崧。言于知州马暾。赎其女。厚恤之。

卢吴氏可谓尽人伦之至矣。舅姑二丧。寄瘗临洺。其夫为庠生。岂不知尽人伦。尚以无法奉丧而愤死。况吴氏乎。况吴氏又加一夫丧在外乎。乃鬻女为资以求之。号泣中野以得之。谓非孝义动天欤。

【白话解释】

明朝卢清的妻子吴氏。潞州地方人。卢清因为父母都客死在临洺地方。穷得没有路费、可把遗骸迁回来安葬。自己很恨恨地死了。那时候吴氏叹息着说。公婆的枯骨还在北地。丈夫又死在南方。伦常上很大的责任。都归到我的身上了。因此把女儿卖掉。去做路上的川费。一个人独自到了临洺。寻不到翁姑埋骨的所在。正在田野大哭的当儿。忽然遇见了他丈夫的学生。亏他指示以后。他就运着两具遗骸回来。后来再冒着大暑。到了河南。背着丈夫的遗骨回转。他做完了这三桩丧事。自己祇是忍了饥饿。苦苦地守了节。那时教官刘崧。对知州马暾去陈说他的节孝。于是就给他赎回了女儿。还好好的给了他一笔抚恤费。

二十二、【陈高发鞍】

高女觅葬。鞍重不前。遂开其冢。车辋宛然。

【原文】

明陈和妻高氏。早寡。奉翁姑孝。翁姑殁。葬毕。高年已五十。泣谓子刚曰。我父旅葬虞城北。母以枣木小车辋识之。比还。母亦死。弟懦。我三十年不敢言者。以汝祖父母在堂也。今欲往舁父遗骸。刚从之。至葬所。冢累累莫辨。高以发系马鞍逆行。自朝至夕。至一小冢。鞍重不能前。即开冢。车辋宛然。观者咸惊异。助之归。

陈高氏之尽孝。可谓知所先后矣。盖女子出嫁。以事舅姑为主。舅姑老。夫又亡。不可一日离也。父丧未归。尚有懦弟。三十年后。翁姑丧葬事毕。乃觅父骸。两家子职。一身独当。诚孝所感。宜发鞍効灵也。

【白话解释】

明朝时候。陈和的妻子高氏。年轻时候、丈夫就死了。侍奉公婆十分孝顺。后来公公婆婆都死了。又给公婆安葬好。这时候、高氏年纪已经五十岁了。对着他的儿子名陈刚的、哭着说。我的父亲先前客葬在虞城的北面。我的母亲特地用一块枣木的小车牙。葬在里面做记号。回到家里。母亲也就死了。我的弟弟非常懦弱。我隐瞒了三十个年头。不敢声张出来。因为你的祖父祖母还在堂上的缘故。现在我要去搬父亲的遗骨了。因此陈刚也跟了母亲一同去。到了葬地里。祇看见许许多多的高坟。究竟他的父亲葬在那个坟里。已经辨不清楚了。高氏就把头发缚在马鞍的上面。向后倒走。从早晨到了夜里。走到一处小坟里。觉得马鞍很重。不能再向前走了。就开了坟。坟里的一块小车牙。还一点不改的放着。旁人看见的都觉得惊奇。大家用金钱资助陈高氏母子两个人。搬着遗骨回来。

二十三、【刘女代耕】

刘玉二女。父嗟无子。终养代耕。承欢菽水

【原文】

明刘氏二孝女。汝阳人。父玉生七女。无子。家贫力田。尝至垄上叹曰。生女不生男。使我扶犁不辍也。其第四第六女闻之。恻然。遂立誓不嫁。着短衣。代父耕作。以菽水承欢。及父母相继卒。无力营葬。二女即屋为邱。日定省焉。隆庆四年。督学副使杨俊民。知府史桂芳诣其舍。请见。时二女年皆六十余矣。

生女不生男一语。淳于意叹之。而缇萦上书。刘玉叹之。而二女代耕。谁谓生女无益哉。亦视己身德行何如耳。至于晨昏定省。始终无闲。已可云孝。乃即屋为邱。六十余年来。定省未缺。其孝为何如乎。

【白话解释】

明朝汝阳地方刘氏一家。有两位孝女。她们的父亲名叫刘玉。生了七个女儿。可是没有儿子。家境很贫苦。每日种着田。有一次、站在田里高的土堆上面。自己叹息着说。我祇生了女不生男子。使我老是这样扶着犁头。没有休息的时候了。可是被他的第四和第六的两个女儿听得了。很可怜着年老的父亲。两个人立了愿。终身不嫁。也着起了短衣。天天到田里代父亲去耕种。以博年老父亲的欢心。等到父母先后死了以后。没有能力去安葬。他们就把住屋改做了坟。并且天天早晚照生前一样的问安。隆庆四年的时候。督学副使杨俊民。知府史桂芳。亲自到了他们的家里去见他们。这时候两位孝女。都已六十多岁了。

二十四、【武江侍食】

江氏每食。必先侍姑。甘亲污秽。勿使女奴。

【原文】

明武师端妻江氏。事父母以孝着。及归师端。其姑病痢。江氏为湔洗。邻妇曰。若岂无仆婢而亲污秽耶。江氏曰。仆婢以势使。虽不敢违。非所甘也。我则甘之。姑噤口二旬。医技穷。江氏割左膊肉。火干为末。托药以进。姑服之渐愈。每食。必身侍姑。姑食讫。乃食。筹家事。则之他所。不令姑闻愁叹声。里党则焉。

人每不甘为父母亲污秽。况为其姑乎。抑思我母、却为我甘亲污秽也。我姑却为我夫甘亲污秽也。仆婢亦人也。己受母姑深恩。而犹不甘。仆婢其甘之哉。非势使而何。孝妇推念及此。诚无微不至矣。

【白话解释】

明朝时候。武师端的妻子江氏。社会上的人。都知道他是很孝顺父母的。后来嫁给武师端。他的婆婆生了痢疾。他亲自替婆婆洗濯。有一个邻家的妇人对他说。你家难道没有婢仆的吗。怎么要你亲自洗濯着污秽的东西。江氏说。婢仆们因了主人的威势。虽然不敢违反。但是并非自己愿意的。我呢却是自己愿意的呵。后来他的婆婆、生了二十多天的噤口痢疾。医生没法医治。都回绝了。江氏就割了左臂上的肉。焙干做了末。假说是药。给他婆婆去吃。婆婆的病。果然渐渐痊愈了。每餐他必亲自侍奉婆婆。等到婆婆吃完。他纔自己去吃。计划家事的时候。他一定走到别的地方去商议。不使他的婆婆听到愁叹的声音。乡里和亲戚的人。都佩服他的孝顺行为。做着自己的模范。

【绪余】

女子之孝。不仅温凊定省而已。凡各项事务。与父母舅姑。有切实关系。皆当挺身担任之。惟情有难易之不同。如未嫁时。倚父母以生存。则奋不顾身。以急父母之事。乃良知良能之发现。犹亲亲之本心也。迨既嫁以后。有夫与子以牵其情。此时对于父母。亦奋身急事。一如未嫁时。则其至性。不为私念所夺。若非有毅力者。曷克至此。至子妇对于舅姑。似无毛里之属。未蒙抚育之恩。无非敬夫所尊。爱夫所亲已耳。乃能推孝父母之心以孝之。修人补天。尤恒情所难。而至孝之人。则无所谓难者。由其深明夫妇一体之义尔。

《德育课本》四集第一册

悌篇

一、【季姜雍穆】

季姜雍穆。化播二妇。亲继无分。堂号三母。

【原文】

汉王敬伯妻文季姜。前妻有子博。女纪流。季姜有子康稚芝。女始示。前后八子。抚育恩爱。亲继若一。嫁纪流。分己婢给之。博好写书。姜手为作表袠。博妻杨进及博子遵妻张叔纪。服姑之教。皆贤。号三母堂。季姜命康稚之妻。事进如姑。年八十一卒。四男弃官行服。四女亦从官舍交赴。内外冠冕百有余人。当时荣之。

季姜幼读诗书。其雍穆固无论矣。而其敬长之道。尤可称焉。敬伯堂祖母性严。子孙虽见官二千石。犹杖之。妇跪受罚于堂。历五郡。祖母随之官。后以年老。不愿远乡里。季姜亦尝侍养左右焉。

【白话解释】

汉朝时候。有个王敬伯的后妻。叫做文季姜。王敬伯的前妻。遗下了三个孩子。儿子名叫王博。女儿大的名叫王纪。小的名叫王流。文季姜自己生的儿子。一个叫王康。一个叫王稚。一个叫王芝。女儿名叫王始王示。文季姜抚育前前后后的八个子女。不论亲晚。都是一样看待他。嫁女儿王纪和王流的时候。把自己的丫头分给他们。王博喜欢写字。就亲手给他做书套子。王博的妻子杨进。和王博的儿子王遵的妇人张叔纪。都能遵循了婆婆的教训。个个非常贤德。人家称他们为三母堂。文季姜吩咐自己的儿子王康和王稚两个人的妻子。服侍大姆杨进。应当像孝敬婆婆一般的。后来文季姜死的时候。年纪已经八十一岁了。四个儿子都卸了官职。四个女儿也都从衙门里出发。星夜奔丧。内外穿戴官帽的人。一共有一百多个。那时候的人。都觉得他们非常荣耀。

二、【穆姜仁爱】

穆姜温仁。化继为亲。四子改过。母氏艰辛。

【原文】

汉陈文矩妻李穆姜。早寡。有二男。而前妻四子。以母非所生。谤毁日积。穆姜衣食抚字。皆倍所生。前妻长子兴疾笃。母亲调药膳。忧劳憔悴。兴瘳。呼三弟谓曰。继母慈仁。出自天性。我兄弟禽兽其心。过恶深矣。遂将三弟诣县。陈母之德。状己之罪。乞就刑。县言之郡。郡守表其母。四子许令自新。皆为良士。母八十余卒。

吕坤曰。世皆恨继母不慈。而宽于前子之不孝。皆偏见也。两不得。两有罪。要之礼责卑幼。则尊长无不回之天。故有闵损。不患衣芦之奸。有王祥、不患守柰之虐。吾因穆姜慈。而有感于世之恕前子者。

【白话解释】

汉朝陈文矩的妻子李穆姜。年轻时候。丈夫就死了。自己生了两个儿子。前妻生下的儿子。有四个。前妻的四个儿子。以为不是他所亲生的。所以时常说他的不好。于是对他的感情。也就一天坏似一天了。可是李穆姜料理他们兄弟四个人的衣服和饮食。总比给亲生的儿子好上一半。到了后来。前妻的大儿子名叫陈兴的。生了病。十分危险。李穆姜就亲自给他煎药调汤。日夜很辛苦地看护。心里非常忧愁。神气也就非常憔悴了。于是陈兴也发了天良。等到病好、就叫了三个同胞兄弟。对着他们忏悔着说。后母的天性。十分仁厚。十分慈爱。这样的扶养了我们。我们还说他的短长。这真是禽兽的心肠了。我们的罪恶。是何等的深重呵。于是就带了三个弟弟。同到县官面前。声明后母的仁慈。和自己的罪恶。甘心受着刑罚。后来县官就把这件事告诉了知府。知府就表扬他们的后母。一面应许他那四个儿子改过自新。从此以后。都做了很良善的书生了。李穆姜死的那年。已有八十多岁了。

三、【统姊助粟】

骆统之姊。悯弟日衰。助与私粟。悌道无亏。

【原文】

吴新阳亭侯骆统、字公绪。会稽人。俊之子也。事嫡母甚谨。时值饥荒。乡里及远方客。多有困乏。统为之饮食衰少。其姊仁爱有行。寡居无子。见统甚哀之。数问其故。统曰。士大夫糟糠不足。我何心而能独饱乎。姊曰。诚如是。何不告我。而自苦若此。乃自以私粟与统。统一日散尽。姊又以告母。母亦贤之。遂使分施。

骆统姊之与私粟。因哀弟之减食日衰也。悌也。骆统姊之母之使分施。因骆统姊弟之慈心助济也。仁也。亦义也。同一事实。而两样心肠。要之姊弟虽为两家。而究同一气。谁谓从夫后。不必计及弟哉。

【白话解释】

三国时候。吴国的新阳亭侯骆统。号叫公绪。是会稽人。就是一个名叫骆俊的儿子。他是庶出的。可是他的侍奉大的母亲。十分恭敬。有一年。年成很荒。本地的乡民。和远方的客人。都受了饥饿。非常困苦。骆统就十分慷慨地送米施粥。去救济衰老和穉弱的人。他有个姊姊品行很好。做人又慈善。可是守了寡。也没有儿子。看见了弟弟很辛苦、很忙碌。觉得非常怜惜。屡次问他究竟为着什么缘故。骆统说。现在人家都在饥饿的当儿。我那里有心想独自吃着饱饭呢。姊姊便说道。既然是这样。那末为什么不和我商量。要自己苦得这般田地呢。马上搬出私自积下的榖。交给了骆统。骆统在一天以内。就都散施完了。后来姊姊又去告诉母亲。母亲也就很喜欢。吩咐继续地去施给贫苦的人。

四、【郑曹葬嫡】

曹氏和俭。盈满为忧。让嫡合葬。芳着蕙帱。

【原文】

晋郑袤继妻曹氏。鲁国薛人也。事舅姑甚孝。躬自纺绩。充奉养。至于叔妹羣弟之间。尽其礼节。得姑姒之欢心。及袤官司空。子默等并显。曹深惧盛满。食无重味。衣必浣濯。禄秩必班散亲族。家无余资。袤元配孙氏早亡。瘗黎阳。袤卒。议者逢曹意。欲不合葬。曹曰。元配从葬。礼也。备仪从迎之。执雁行礼。祠祀合葬焉。

赵姬下叔隗。晋国之悌史也。曹女让孙氏。晋朝之悌史也。其言孙氏元配。理当从葬。不可使孤魂无依。岂将来己之孤魂。可无依乎。且其于叔妹羣弟。尽其礼节。舅姑姒娣。咸得欢心。其悌德尤足多焉。

【白话解释】

晋朝郑袤的后妻曹氏。是鲁国薛地方的人。他服侍公公婆婆都非常孝顺。自己很辛苦地纺着纱。织着布。这样地赚了钱去奉养公婆。并且对待小叔和小姑。并他丈夫的从堂弟弟等。都很有礼貌。所以很得婆婆和姆姆的喜欢。等到郑袤官做到工部尚书的时候。他的儿子名叫郑默的等等。也都很显达了。曹氏生怕家里太富贵了。要渐渐的奢华起来。所以他每逢吃饭不用多味。穿过的衣服。必定洗了再穿。得到的俸禄。也就马上散给亲族里贫苦的人。因此家中毫无积蓄。郑袤的元配姓孙。早已死了。厝在黎阳地方。等到郑袤死了。一班人都去曹氏跟前讨好。想不和孙氏合葬。曹氏就说道。元配合葬。这是很合古礼的。那里可以不合葬呢。就备了仪仗和随从去迎接了来。行着姊妹的礼。很恭敬地去祭祀。竟把郑袤和孙氏合葬了。

五、【王舜育妹】

王舜七龄。抚妹甚厚。长复父仇。争为谋首。

【原文】

北齐王舜年七岁。其父子春为从兄长忻夫妻所杀。有二妹。粲五岁。璠二岁。寄食亲戚。舜抚育之。恩义甚笃。旣长不嫁。密谓二妹曰。家无兄弟。我姊妹不复父仇。谁复父仇者。二妹皆泣曰。唯姊所命。夜中。姊妹各持刀。踰墙入。手杀长忻夫妇。以告父墓。因诣县请罪。姊妹争为谋首。县不能决。闻于朝。隋文帝诏特原之。

以七岁女子。上无父母。终鲜兄弟。而抚育五岁二岁之二妹。寄食亲戚。孤苦伶仃。竟得长大。同复父仇。其操心也危矣。其虑患也深矣。姊妹三人。争为谋首。千古下犹为嘉叹不已。岂特文帝嘉叹已哉。

【白话解释】

北齐时候有个女子。姓王名舜。年纪七岁的时候。他的父亲名叫王子春。被一个从堂哥哥名王长忻的两夫妻所谋死。那时候王舜还有二个妹妹。一个名叫王粲。纔五岁。一个名叫王璠。衹有二岁。三个孤苦伶仃的姊妹。只好寄养在亲戚的家里。王舜照管二个妹妹。相亲相爱。恩义很深。到了年纪长大了。也不愿出嫁。很秘密地对着二位妹妹说。我们家里没有兄弟。假使我们姊妹不去报复父亲的大仇。还有那个来替父亲报仇的人呢。二位妹妹听了。都痛哭着说。我们都愿意服从姊姊的吩咐。于是到了深夜。姊妹三个人都拿着快刀。跳过墙头。一声不响地把王长忻夫妇都杀了。杀了仇人以后。又到了父亲坟前去哭告。一方面又到县里去请应得的刑罚。他们三个姊妹。大家争着承认自己是主犯。县官不能解决了。把这桩案情奏到隋文帝那儿。文帝以为情有可原。下诏特赦他们的罪刑。

六、【敬女代嫁】

崔敬小女。甘代女兄。嫁后贵显。举世为荣。

【原文】

唐冀州长史吉懋。欲为子项娶南宫县丞崔敬长女。敬不许。胁以事。惧而许焉。择日下函。妻郑氏不知也。及花车至。郑始知之。抱长女大哭。长女亦坚卧不起。敬无以为计。欲自尽。其小女白其母曰。父有急。应杀身救解。设令为婢。尚不合辞。况吉亦望族。何足为耻。姊若不肯。儿请当之。遂登车而去。后项官平章事。

崔敬小女之代姊出嫁。非特解其姊之为难。且救父之死。止母之哭焉。尽其悌。兼以尽其孝耳。不然。女无父母之命。岂可自荐乎。守经达权。君子之行也。嫂溺不援。犹豺狼也。父死不救。较豺狼更甚矣。

【白话解释】

唐朝冀州地方。有个做长史官的。姓吉名懋。想给儿子吉项和南宫县的县丞叫崔敬的大女儿结婚。崔敬不肯答应。因此吉懋就借了事端。用威力去强逼。崔敬怕祸。祇得答应了。等到拣定好日子。下了聘礼。崔敬的妻子。还是梦在鼓里。一点也没有知道。直到迎亲的花车到门了。郑氏纔如大梦初醒。抱着大的女儿大哭。大的女儿也睡在床里。很坚决地不肯起来。那时候崔敬进退为难。没有法子。要想自杀了。亏着一个小的女儿。禀告他的母亲说。父亲有了急难。做女儿的是应该牺牲自己的身体。去解救父亲的。这样说来。就是叫我去做丫头。我也不得推辞。况且吉家也是乡里推重的人家。又有什么可以羞耻的地方呢。姊姊如不愿意的话。就是我代嫁好了。于是坐上花车就去了。后来吉项的官做到宰相。

七、【韩郑鞠叔】

唐韩郑氏。抚叔勤劬。勖愈成立。卒为大儒。

【原文】

唐韩会妻郑氏。愈之嫂也。愈生甫晬。失怙恃。郑鞠之。念寒而衣。念饥而食。劬劳闵闵也。愈未龀。从兄官泰州。兄坐谤。迁韶州以卒。去故乡万里。幼孤匍匐不能归。郑拮据备至。竟以丧返葬。尝抚其子。指愈而泣曰。韩氏两世独此耳。流涕滂沱。若不自胜。诲导愈。勖之成立。后为大儒。嫂之力也。及卒。愈哭之。绝而后苏。

刘开曰。嫂之服期也。自退之始。叔之不为服。以远嫌也。晬而亡天。嫂鞠之成。虽嫂也。实母也。何嫌之有。无于礼者之礼也。韩愈有焉。颂曰。万里丧归。风霜备历。困苦饥寒。抚孤及叔。叔为大儒。夫人之力。

【白话解释】

唐朝韩会的妻子郑氏。就是昌黎先生韩愈的嫂嫂。韩愈生下了纔周岁。父母都死了。全靠着郑氏的抚养。天气冷了。给他添衣服。肚子饿了。给他吃食物。小心爱护。是很辛苦的。韩愈在很年幼的时候。跟了哥哥到泰州上任去。后来哥哥遭了诽谤。贬到韶州。因此忧郁死了。离故乡有万里。孤儿又小。郑氏到了这种凄凉的境地。多么的艰难困苦呵。但是他抖起精神。终于带了幼弱的孤儿。和丈夫的灵柩。回到河阳去安葬。有一次、他用手抚摩着自己的儿子。并且指着叔叔韩愈。流着眼泪万分凄楚地说。韩家两代。祇剩你们两个孤苦伶仃的叔侄了。说到这里。眼泪像雨一般的落下来。真有说不出的难过。后来把叔叔韩愈教养着。勉励他上进。终于成了一个唐代有名的读书人。这都是他嫂嫂的功劳呵。等到嫂嫂死了。韩愈就哭到昏去。后来纔苏醒的。

八、【王吴慈爱】

吴氏爱子。亲继同情。从姑之女。嫁如所生。

【原文】

宋临江军判官王益继妻吴氏。抚州金溪人。好学强记。而恂恂自下。于事未尝有所专。益生七子。伯与仲。元配徐出也。爱之甚于己子。二子卒。遇其嫠妇异诸妇。处内外亲戚甚恩。有纔讪。置之。未或藏怒也。自奉养。未尝择衣食。而人以穷困来归者。分衣食周之。嫁三从姑女如己女。待前子之母族如己族。乡党称焉。

王吴氏之厚于前妻子。拟之孟阳氏、李穆姜、文季姜。有过之无不及。且遇前子之嫠妇异诸妇。待前子之母族如己族。甚且嫁三从姑之女如己女。其善处于嫡继姑嫂之间。殊令人心服焉。

【白话解释】

宋朝时候。临江地方判官王益的后妻吴氏。是抚州金溪地方人。喜欢读书。并且记忆力很好。待人非常谦虚。非常诚信。做事也一些儿不自专的。王益一共有七个儿子。最大的和第二的两个儿子。是前妻徐氏生的。吴氏对待他们。比对待自己所生的。还要爱惜。后来前妻的两个儿子死了。他看待寡媳妇。也比待自己的媳妇加倍的体谅。对待内外的亲戚。也很有恩惠。听到人家谤毁他的时候。也不和人家计较。也不怀恨人家。自己平日的衣食。也很随随便便。并不选精择肥。有穷苦的人。来到他家里求依靠的。肯分了穿的吃的。很慷慨地去周济他们。后来他替三个从堂的侄女出嫁。像嫁着自己的女儿一样的待遇他。对待前妻的娘家。也像对自己娘家一样的亲昵。那个地方的人。都很称美他。

九、【陈王堂前】

堂前守贞。爱妹及甥。且及甥子。姑嫂深情。

【原文】

宋陈安节妻王氏。孝养舅姑。抚孤恤族。乡人敬之。呼曰堂前。初、归陈氏时。小姑尚幼。堂前鞠育之。及笄。厚嫁之。舅姑殁。小姑求分财。尽出室中所有遗之。小姑所得财。为其夫所尽。又买田宅抚其甥。教之。甥卒。又抚教其子。其他亲属。贫不能存者。教养婚嫁。至三四十人。子孙遵遗训。五世同居。以孝友着。干道中、表门。

郭燮熙曰。陈堂前王氏。一节妇耳。以干家有法。而家日裕。不惟奉舅姑孝。并厚遇小姑。以及其甥。且及于甥之子。其他亲属。受惠者众。虽曰家裕使然。而亲亲仁民。乐善不倦。又奚可及哉。

【白话解释】

宋朝陈安节的妻子王氏。供养翁姑。非常孝顺。又能够抚育孤儿。救济同族。所以乡里中人很敬重他。都叫他为堂前。就是慈爱母亲的意思。从前王氏嫁到陈家来的时候。小姑还很幼小。王氏就教养着小姑。到了成年。添备了很丰厚的妆奁。给他出嫁。后来公公婆婆死了。小姑回家。要求分父母的遗产。王氏就把家中所有的东西都给了小姑。那知小姑的丈夫把拿了去的财物。全数用光了。王氏又买了田造了屋去安顿外甥。并且教养着他。后来外甥死了。他又抚养教训外甥的儿子。有几家亲眷穷得没有饭吃的。王氏就拿出钱来教养他们。给他们婚嫁。受着王氏恩惠的。竟有三四十个人。后来他的子孙。都能继承他的教训。五代同居。并且个个对父母很孝顺。对兄弟很友爱。在干道年闲。表扬他的满门。

十、【章嫂让儿】

昌化章嫂。抱子育婴。叔乞抱子。竟与新生。

【原文】

宋昌化章氏。兄弟二人。皆未有子。兄先抱族人子育之。未几。其妻生子诩。弟曰。兄既有子。安用所抱之儿为。幸以与我。兄告其妻。妻犹在蓐。曰、无子而抱之。有子而弃之。人谓我何。弟固请。嫂曰。无已。宁与吾所生者。弟不敢当。嫂竟与之。后二子皆成立。长曰栩。季曰诩。栩之樵槱。诩之子铸鉴。皆相继登第。遂为名族。

吕坤曰。世俗兄弟可笑也。借马而饥渴在怀。借衣而揉涴是嘱。况乏嗣始得之儿。分以与弟。无德色。无吝心。顾不难哉。要之嫂氏之贤。不可及矣。割肉相与。虽舅姑难强之从。况意不出于夫子耶。

【白话解释】

宋朝昌化地方。有姓章的两个兄弟。都没有儿子。哥哥先领了一个族中的孩子来抚养。作为儿子。取名叫章栩。那知隔了不久。自已的妻就生了儿子。取名叫章诩。弟弟就对哥哥说。你自己已经生了儿子。还要领来的儿子做什么呢。请给了我罢。哥哥就去对妻子说了。这时他的妻子生了儿子。还没有满月。还在床上。他说。自己没有儿子的时候。便去要了来。自己生了儿子。便把他丢弃了。人家议论起来。叫我怎样对付呢。后来叔叔再三请求。嫂嫂回答说。这是没法的。不如把亲生的儿子给了你罢。弟弟不敢接受。可是嫂嫂十分诚意。结果是把亲生儿子给了叔叔。后来章栩和章诩兄弟两人。都能自立。章栩的儿子。大的名章樵。小的名章槱。章诩的儿子。一个叫章铸。一个叫章鉴。先后都中了进士。于是章家在乡里中。成了很有名望的人家。

十一、【少娣化嫂】

苏崔少娣。后食先劳。恭事四嫂。井臼争操。

【原文】

宋崔少娣为苏家妇。苏兄弟五人。娶妇者四矣。日有争言。阋墙操刃。少娣始嫁。人忧之。少娣事四嫂。执礼甚恭。嫂有缺乏。即以己物遗之。姑役其嫂。少娣曰。吾后进。当劳。嫂未食。不先食。嫂各以怨言告者。少娣笑而不言。女奴来告者笞之。嫂儿溺其衣。无惜意。岁余。四嫂自相谓曰。五婶大贤。我等非人矣。遂相与和睦。

吕坤曰。天下易而家难。家易而姒娣难。专利。辞劳。好谗。喜听。妇人之常性也。然始于彼之无良。成于我之相学。三争三让。天下无贪人矣。三怒三笑。天下无凶人矣。贤者化人从我。不贤者坏我犹人耳。

【白话解释】

宋朝时候。有一个女子姓崔名少娣。嫁到苏家去做媳妇。他的丈夫弟兄共有五个。已经娶了四个嫂嫂。家庭里面很不和睦。每天有拚命和争闹的事情发生。崔氏初嫁到苏家来的时候。人家都替他担忧。可是崔少娣对待四位嫂嫂。很有礼貌。看到他们需要对象使用的时候。每把自己所有的去送给他们。婆婆差嫂嫂们去料理家务的时候。崔少娣每每争先去做。他说、我是来得最后的媳妇。应该格外效劳的。他在嫂嫂没有吃过以前。不肯先吃。他有时听到嫂嫂们的怨言。少娣老是笑着。一句话也不说。有底下人到他那儿来搬弄是非的。就用家法把他们打了。有时年幼的侄儿。把尿流在他的衣上。他也一点没有可惜衣服的意思。这样的做了一年多的媳妇。四位嫂嫂都忏悔了。大家说着。五婶婶是个大贤大德的人。我们比了他。真不是人了。于是大家都很和睦了。

十二、【朱戚广悌】

戚氏广悌。娣姒昆弟。夫家母家。族一体。

【原文】

宋朱震亨母戚氏。蚤寡。家单甚。艰勤憔悴。孝事舅姑。教子义方。遇娣姒和。视姒子如己子。理家政井井。稍益裕。父贞孝先生绍。贫且病。迎就养。留十年而卒。不以丧葬为昆弟费。悉庀之。母兄死。育其三孤。朱氏羣从女。贫不能行者。毕抚嫁。婺俗贫家产子多。辄溺之不举。戚以伦理训饬。以粟帛佽之。赖以生者甚众。

戚氏广行悌道。不特遇娣姒和。视姒子如己子。且推而至于羣从女。及兄弟遗孤。甚至博济婺州贫家各子女。而又非家资夙裕者。乃能如此。真所谓四海之内皆兄弟。天下一家矣。

【白话解释】

宋朝朱震亨的母亲戚氏。青年时候。就守寡了。那时候家境很不好。他能很勤俭很艰难地去支持门户。而且侍奉年老的公婆。非常孝敬。教训儿子。也有义方。对待婶婶姆姆们很和气。看待侄儿好像亲生一般。料理家务。井井有条。因此一天富裕一天了。他的父亲贞孝先生名绍的。家里很穷。又生了病。就去接来奉养。过了十年。父亲死了。一切丧葬费用。都是自己拿出。不叫兄弟们负担。后来同母的哥哥死了。就抚养着他的三个孤儿。朱家有好几个堂侄女。家里很穷。办不起嫁妆的。他就抚养着。并且给他们一个个地嫁了出去。那时婺县地方的习俗。贫苦人家。儿子生得太多的时候。每把他们溺死了不养的。戚氏就用人伦的大道理去训导他们。并且拿了米拿了布去。帮助他们养着小孩子。因此靠着他生活的人很多很多。

十三、【姚里天伦】

辽妃姚里。奏疏重申。嫡子袭爵。不蔑天伦。

【原文】

辽亡。部众推留哥为辽王。留哥奉金币归元。留哥卒。元使留哥继妃姚里氏佩虎符。领其众。姚里氏奏曰。留哥既没。国民无主。其长子薛阇。扈从有年。愿以次子善哥代之。使归袭爵。元欲不遣薛阇。诏令善哥袭爵。姚里氏复奏曰。薛阇前妻所出。嫡子应立。善哥妾所出。若立之。是私己而蔑天伦。不可示后。元乃许之。

姚里氏不愿自袭其夫爵。已属难能可贵。更不愿己生之子袭其父爵。两番上奏。必以前妻所生之嫡子。袭其父爵。且愿以己生之子。代其扈从。是真无我相者矣。不然。一辽妇耳。而能若此乎。

【白话解释】

辽国灭亡了以后。部下众人。推举留哥做了辽王。留哥把金银布帛献进元朝。自己称了臣。等到留哥死了。元朝命留哥的继妃姚里氏掌握了兵权。管束部下的兵马。姚里氏就上了奏章到元朝。说、留哥既然死了。国里的百姓没有了君主。他的大儿子薛阇在朝廷里随从扈驾。已有多年。今请用留哥的次儿子善哥到朝廷里来。代了他哥哥的职务。叫薛阇回来继续他父亲的官爵。可是元朝不肯叫薛阇回去。就命善哥职掌了一切。姚里氏再上奏章。说、薛阇是前妻所生的嫡子。是应该继袭父亲的官爵。善哥是自己生的儿子。设使把他立做辽王。那末是为了自己的私下利益。而蔑弃了天伦的大道理了。这样长幼不分。是不可以去做后世的模范的。于是元朝也就答应他的请求了。

十四、【吴邱出资】

邱氏夫姊。出嫁赠资。从子己子。一视无私。

【原文】

元吴世昌妻邱氏。阳穀人。成童失父。佐诸兄奉母。以孝悌闻。世昌以明经为浙江举首。委禽焉。既归。奉舅姑。和先后。毕中矩矱。无踰节。夫有姊。出适。举所赍资予之。吴同爨三百指。邱主家政。洪纤费皆所自出。视羣从之子。犹己子也。日聚家塾中。执经羞服如一人。岁大俭。道殣相望。缩衣食以赡族姻。人尤以为难。

夫姊出嫁。举所赍资予之。悌也。同爨三百。独出所费无怨。亦悌也。视羣从子如己子。其悌广矣。缩衣食以赡族姻。其悌尤广。至其夫官宁海。侍姑往。舅留。宁海有水鲜奇珍。先寄舅而奉姑。孝德可嘉矣。

【白话解释】

元朝时候。有个吴世昌的妻子邱氏。阳穀地方人。年轻时候。死了父亲。帮着哥哥去侍奉母亲。他孝悌的行为就出了名。那时候吴世昌先中了秀才。后来又考取了浙江第一名的举人。于是就用礼聘定了邱氏。等到结婚以后。侍奉翁姑。对待上下的人。都能循规蹈矩。没有稍越了礼法的地方。他丈夫有个姊姊。出嫁的时候。邱氏就把自己储蓄的钱财都给了他。吴家同镬吃饭的有三百个人。邱氏管理了家政。一切大小的费用。都是他自己拿出来的。并且看待一班从堂侄儿。好像自己亲生一般。每天一同聚会在家塾里面读书。给他们吃的穿的都是一式一样的。有一年。年成很荒。在道路上都是饥饿死的人。邱氏减衣节食。去周济亲族。人家以为这尤其是难能可贵的。

十五、【詹徐认妾】

徐氏夫琼。私婢生子。立趣迎归。恩爱无已。

【原文】

明詹琼继妻徐氏。龙游人。琼前妻没后。与婢通。生子杰。徐父母闻之。不肯归女。琼乃匿杰母子于外家。徐既嫁月余。以询琼。琼对枝梧。徐曰。果是汝子。则与我子何异。虽其母亦吾所愿见也。琼察其词意真切。以实告。徐立趣迎归。曰。不独得子。且得妾。真我幸也。爰使婢正妾礼。育杰甚恩。未几。琼卒。遂与婢抚杰成立。

妇人每不愿其夫之有妾。更不愿夫妾之有子。况尚未成为妾乎。况其所私者为一婢乎。况系未婚以前。其夫之私生子乎。乃徐氏知而迎之。正而妾之。恩而抚之。且以得子并得妾为幸。其孰能之。

【白话解释】

明朝詹琼的后妻徐氏。是龙游地方人。詹琼在前妻死了以后。徐氏还没有进门的时候。曾经和丫环私通。生了一个儿子。名叫詹杰。这个消息。传到徐氏父母那里。就不肯把女儿嫁给詹琼了。詹琼没有法子。祇得把詹杰母子两个人。悄悄地躲在外婆的家里。徐氏嫁来了以后。过了一个多月。就向丈夫问起他们母子的下落。倒把詹琼问得满面绯红。吞吞吐吐。说不出话来。徐氏说。假使真是你的儿子。那末和我亲生的。有什么不同呢。就是儿子的母亲。我也欢喜会见他呢。詹琼觉得徐氏的态度很诚恳。说话很真切。就把一切情形老实地说了出来。徐氏催促丈夫。立刻地把他们母子迎接回来。徐氏很高兴地说。不但有了儿子。并且又有了侧室。这是多么快乐啊。于是就叫这个丫环行了侧室的礼。正了名分。养着詹杰十分亲爱。过了不多时候。詹琼死了。他们两个人抚养詹杰儿成人长大。

十六、【李郑金钗】

郑氏遇妾。慈爱无涯。助婚庶子。乃出金钗。

【原文】

明太保李燧妻郑氏。生一子继先。即为燧纳侧室。生子继光。郑氏亲抱育之。爱如己出。嗣后继先为吏部主事。欲求其母之金钗。以为长孙纳妇。郑氏不允。旋出以助继光婚。或问之。郑氏曰。继光无私财。且孙、稚子耳。迟之可也。继先稍营家产。郑氏不悦。曰。我常忧吾家福优于德。今复求增乎。人皆谓郑氏能识大体。

郭燮熙谓世禄之家。须德优于福。乃能悠久。若福优于德。而复求增。便渐满盈。天道亏之矣。曾文正以求阙名斋。盖深明此义耳。乃李郑氏已早见及。是为识大体。而嫡庶之不异视。尤足征其盛德。

【白话解释】

明朝太保官李燧的妻子郑氏。生了一个儿子。名叫李继先。又给丈夫李燧娶了个偏房。也生了一个儿子。取名李继光。郑氏亲自提抱他。抚育他。对待李继光像亲生一般的爱护。后来李继先做了吏部主事官。要想求郑氏的金钗。去给儿子聘定媳妇。可是郑氏弗答应。不多几时。却把那只金钗给了李继光去做完娶的费用。有人问他。这是什么缘故呢。郑氏说。继光没有私下的积蓄。况且孙子年纪很轻。叫他迟一步。有什么关系呢。后来李继先去经营家产。给郑氏知道了。很不高兴地说。我常常忧愁着我家里的功德很浅。享着这样的福气已经过分了。怎好再事增加呢。因此人家赞美郑氏。说他是一个明白大道理的妇人。

十七、【魏王谢过】

王氏代钟。谢过于镛。母族一息。劝夫宽容。

【原文】

明魏钟偶失于其兄。妻王氏闻之。治具延兄。为夫谢过。呼二儿使侍食焉。兄镛固俊爽士。叹曰。吾闻兄弟之好。以妇人败。未闻以妇全也。吾弟妇其贤矣哉。一日。钟嗛其表兄之子。曰卑幼也。乃数犯我。王氏曰。君母族惟一息耳。奈何不能宽容。钟瞿然称善。后孙校成进士。即庄渠先生。人咸论其为母德所致云。

郭燮熙曰。兄弟之好。以妇人败。所谓花底莺声巧。天边雁影疎。传之千秋。脍炙人口矣。乃魏王氏独能为夫谢过于其兄。兄叹其贤。且劝夫宽待母族之弱息。夫亦称善。妇德纯全。巾帼中能有几人哉。

【白话解释】

明朝时候。魏钟偶然得罪了哥哥。给妻子王氏听见了。特地备着菜蔬邀请哥哥。替丈夫谢谢冒犯兄长的过失。并且叫着两个儿子。侍立在伯伯旁边。陪他吃饭。魏钟的哥哥名叫魏镛。本来是个通达直爽的人。见了他弟妇这个样子。叹着说。我晓得兄弟感情的破裂。多为了妇人的离闲。从来没有为了妇人、成全了兄弟的感情的。像我的弟妇。真是贤德的人了。有一天、魏钟很怀恨他表兄的儿子。说、他是一个年轻的小辈。竟敢屡次来触犯我。王氏听了。就对丈夫说。你的母亲家里。只剩这一个可怜的人儿了。为什么还是不肯饶恕他呢。魏钟觉得王氏的话。说得有理。顿时改变了态度。说他不错。后来他的孙子名叫魏校的中了进士。就是有名的庄渠先生。人家都说这是王氏所积德的效果。

十八、【黄穆同居】

黄氏让穆。穆氏礼黄。二妻同室。助宰信阳。

【原文】

明潘纯妻黄氏。苏州人。纯官北京。更娶穆氏。穆父兄不知纯有黄也。未几。黄自苏至京。纯馆之别室。穆知之。执妹礼以见。黄曰。吾来不知有汝。家有子妇田宅。吾当还。汝善事君子。乃遗以珠翠霞帔。穆父兄知黄至。将论纯而归女。穆理喻之。黄复以女妹礼、事其父兄。事遂寝。后纯宰信阳。迎黄穆同居。十六年无闲言。

黄氏贤矣哉。而穆氏亦贤。父兄且论纯而归女也。穆氏以理喻之。夫礼无二妻。其咎固在于纯耳。黄氏初则欲让穆而归于乡里。继以女妹礼而事其父兄。厥事遂寝。家有贤妻。夫不吃亏。故曰内助也。

【白话解释】

明朝潘纯的妻子黄氏。苏州人。后来潘纯在北京做官。又娶了穆氏做妻子。那时穆氏的父兄。不知道潘纯是早有了妻子的。隔了不多时候。黄氏从苏州到了京城里。潘纯给黄氏住在别的屋里。后来被穆氏知道了。就很谦虚的照着阿妹对姊姊的礼。大家相见了。黄氏说。我来的时候。不知丈夫已经有了你。那末苏州地方。剩有儿子和媳妇。还有田产房屋。正要有人去料理。我是应当回去的。你在这里好好的服事丈夫罢。把珠翠和礼服。都赠给穆氏了。后来穆氏的父亲和哥哥。得知了黄氏到来的消息。想把穆氏接回去。又和潘纯评理。穆氏再三解释。黄氏也用了女儿妹妹的礼节。去对待穆氏父兄。一场风波。纔告完结。后来潘纯到信阳做县官。迎接了黄氏和穆氏一同住着。有十六个年头。大家和和气气。从来不说一句怨言的。

十九、【张潘告姒】

潘氏引过。问姒亲疏。夫兄为泣。友爱如初。

【原文】

明张冀之继妻潘氏。厚前室之家如己家。字他姬之子如己子。冀之有兄。素与冀之友爱。偶为其左右所离闲。潘氏乃从容告其姒妇曰。娣之于姒。以何而亲。姒妇曰。以兄弟而亲也。潘氏曰。然则第奴舍客。比亲兄弟诚有闲矣。他人能以疏闲亲。我独不能以亲使亲。此吾夫妇过也。其兄闻之泣。复欢好如初。

兄弟、本至亲也。姒娣本疏。而以兄弟亲也。第奴舍客。疏之至也。兄弟之不和。非伤于姒娣。必伤于左右。然物必先腐也。而后虫生之。如有潘氏者在。左右其奈之何。吾故以兄弟不和之罪。尽归于姒娣。

【白话解释】

明朝张冀之的后妻潘氏。对待前妻的娘家。像自己母家一样。对待侧室生的儿子。他像自己所生一样的亲爱。张冀之有个哥哥。本来和张冀之非常和睦。不料被左右的人暗中挑拨。兄弟们的感情便破裂了。潘氏就慢慢地的对姆姆说。我们同是异姓的人。为了什么能够大家亲近的。姆姆说。这因为了兄弟的关系。所以能够亲近的。潘氏说。那末左右的人。比着自家兄弟。的确有亲疏的分别了。别人家能用了疏远的人。来离闲亲近的人。可是我不能把亲近的人。愈加使他们亲密。这是我们两夫妇的过失啊。后来这番话。给张冀之的哥哥听到了。心中很有了感动。便流下眼泪觉悟了。从此兄弟两人。和先前一样的和睦。

二十、【季吴畀田】

季妻吴氏。调护妾子。无父数言。分田乃止。

【原文】

明季在常妻吴氏。崇仁人。归季后。生有三子。俱已授室分炊矣。而在常复纳一妾。后生一子。及疾革。在常嘱吴氏曰。善抚此子。吴氏奉命惟谨。在常卒。吴氏引妾同居一室。调护其子。无异己出。后三子欲共分余产。吴氏曰。此田乃汝父留以畀妾子者。吾若听汝辈分之。则是我无夫。而汝辈无父矣。三子乃止。

已生三子而复置妾。非义也。父卒而子分余产。常情也。嫡室每偏护己子而轻视妾子。恶俗也。吴氏引妾同居一室。调护其子。无异己出。可谓一视同仁矣。乃偏护妾子。以余产尽畀之。贤哉吴氏也。

【白话解释】

明朝时候。季在常的妻子吴氏。是崇仁地方人。嫁到季家以后。生了三个儿子。都已娶了妇人。大家分住的了。那知道季在常又去买了一个偏房。又生了一个儿子。季在常病重的时候。吩咐吴氏说。我死后请你好好地照顾这个孩子。吴氏很恭谨地接受了丈夫的吩咐。季在常死了。吴氏就把他小老婆接了来。同住在一个房子里。护养他的儿子。好像自己亲生的一般。后来三个儿子要分余剩的家产。吴氏说道。这些田产是你们的父亲。特地留给偏房和他的儿子的呵。假使我答应你们的要求。把那些田产分了。那是我忘记了丈夫。你们忘记了父亲啊。这那里可以呢。于是三个儿子也就罢了。

二十一、【王丁乳侄】

丁氏有婶。弃子殉夫。寄养亲女。为叔抚孤。

【原文】

明王序礼妻丁氏。五河人。序礼弟序爵客于外。为贼所杀。其妻郭氏。遗腹生子。越月。投缳以殉。丁氏适生女。泣谓序礼曰。叔已不幸客死。婶复弃孤殉之。此呱呱者。君与妾之责也。妾初举女。后尚有期。孤亡则斩叔之嗣。且负婶矣。愿以女寄养他家而抚孤。序礼从之。未几。序礼亦死。丁氏无所出。遂抚叔子终老。

王丁氏恐叔嗣将斩。寄女抚孤。而序礼继死。己无所出。夫嗣竟斩。或谓天道无知。非也。设丁氏当时不易乳抚孤。其舅姑之祀。且尽斩矣。叔之子、亦犹己之子也。卒赖叔子终老。谓非抚侄所致乎。

【白话解释】

明朝王序礼的妻子丁氏。是五河地方的人。王序礼的弟弟名叫王序爵。在外边旅行的时候。被强盗杀死的。他的妻子郭氏。生了一个遗腹儿子。以后自己就吊死了。这时候丁氏恰巧生了一个女。流着眼泪对丈夫说。叔叔在外。很不幸的死了。婶婶又抛着孤儿死了。这个啼啼哭哭的孩子。是你我的责任呵。好得我现在虽然生了女儿。还有生男儿的希望。万一不能保全这个孩子。倒不是绝了叔叔的后代吗。并且对不住婶婶的付托呢。我情愿将新生的女孩。寄养到别人的家里。那末可以专心去看护这个孤儿了。王序礼也答应了。隔了不多时。王序礼死了。丁氏自己终于没有儿子。他就终身抚养着侄儿。

二十二、【樊女拒媒】

樊女拒聘。矢志扶衰。弟不事事。涕泣道之。

【原文】

明樊氏女。潮州人。年既笄而父母亡。二弟一妹并幼稚。女矢志不嫁。抚育二弟。里中巨姓闻之。争遣媒妁致意。女谢曰。不幸家世中衰。弟妹尚未成立。惟有相依为命而已。及弟妹婚嫁毕。女年已三十。遂与戚党屏绝往来。虽诸姑娣姒。罕见其面。弟或不事事。辄涕泣道之。及卒。年七十余。弟侄以下。皆为服三年丧。

抚育弟妹。矢志不嫁。非易易事。其拒媒妁之辞哀。其教弟妹之心苦。其举婚嫁之礼备。可谓无一不善矣。乃弟妹事毕。年已三十。竟与戚屏绝往来。虽诸姑娣姒。罕见彼面。其铁石贞心。尤可钦敬。

【白话解释】

明朝时候。有一个姓樊的女儿。是潮州地方的人。在成年的时候。父母先后死去了。有两个弟弟。一个妹妹。年纪都很幼小。樊女料理家事。护养弟妹。立志不愿嫁人。后来邻里有钱的人。听到樊女的贤能。大家先后差着媒人来。传达求婚的意思。樊女很委婉地辞谢着说。家门不幸。父母死了。境况衰落。弟妹又很年轻。不愿一刻分离。祇得大家相亲相爱的依靠着罢了。等到弟妹们的婚嫁完了以后。他已经三十岁了。便和亲戚们断绝了来往。虽然很亲的亲戚和同族会面的机会也是很少的。有时看到弟弟荒废了学业。就流着眼泪去劝导。等到死的那年。已有七十多岁了。弟弟侄儿们。都为他穿了三年的丧服。

二十三、【蒋女保弟】

蒋女丧亲。弟幼且病。矢志守贞。保胤拒聘。

【原文】

明蒋希敏女。全州人。年十七。父母俱亡。二弟均年幼。且患病。女乃立誓不嫁。母族欲为之媒。往告以意。女曰。已从夫而致二弟失所。父嗣以危。而谓我忍乎哉。愿以一身保吾父百年之血食。我计已决。其勿多言。母族乃止议。女守父遗业。善抚二弟。弟疾渐瘳。及长。各为娶妇。家业日饶。二弟感其恩。终身敬事之如母。

蒋女年已十七。正及笄待嫁时也。然其父母亡时。二弟既幼且病。诚岌岌乎其危矣。设非蒋女立志守贞。善为抚养。蒋氏之鬼。不其馁而。是不特彼二弟应感其恩。即蒋氏之祖宗。当亦感之不尽矣。

【白话解释】

明朝蒋希敏的女儿。是全州人。在十七岁的时候。父母都死了。两个弟弟年纪都很小。并且多病。因此蒋女立志不愿嫁人。外婆家里的人。要给他做媒。就把这层意思对他说了。他说。自己倘若嫁了出去。那末两个弟弟便失了看护的人。父亲的后嗣。就发生了危险。你想我肯这样忍心的做吗。我情愿牺牲自己的幸福。去保全我父亲百年的血食。我的意志已经决定了。请你们不要多说。于是他外婆家里的人。便把这个念头打消了。后来蒋女管理了父亲的遗产。好好的抚养两个弟弟。他们的疾病。也渐渐的好起来了。到了弟弟们长大了以后。给他们都娶了妻子。后来家产也一天富似一天了。两个弟弟都感激他的恩惠。终身侍奉姊姊。像侍奉母亲一般的诚敬。

二十四、【佳英抚孤】

佳英亲殁。三兄死逋。三嫂继逝。抚育诸孤。

【原文】

明章氏女佳英。池州人。髫龄失怙恃。依其兄嫂而居。其兄三人。复均以逋赋而窜死。遗孤皆在怀抱。佳英乃与三嫂谋。令其各携孤。匿于外家。佳英身操家事。阴为调护。迨事既解。乃还。未几。三嫂相继而殒。佳英叹曰。吾父母血食将绝。不可嫁矣。遂矢志抚诸孤。及诸孤成立。而佳英已老。乃不嫁终其身。

矢志不嫁。失人伦之正。不足以为训。而未可概于抚侄与抚弟抚妹之人也。惟佳英之境遇则更苦。幼失怙恃。幸依兄嫂。三兄窜死。三嫂既亡。遗孤众多。以一身兼任三兄三嫂之责。非志坚者能之乎。

【白话解释】

明朝池州地方。有一个章姓的女儿。名叫佳英。幼年就死了父母。靠着兄嫂过活。后来三个哥哥。因为欠了赋税。逃到外乡去都死了。遗下的孤儿都很小。还在母亲的怀抱里。章佳英便和三个嫂嫂商量。叫他们各自抱了小孩儿。避到娘家去。章佳英自己在家里管理事务。并且暗暗地替他们调护一切。等到官司完了。纔回来。隔不多时候。三个嫂嫂先后死了。章佳英叹息着说。我父亲母亲的血食。势将断绝了。我现在是不可以嫁人的了。于是专心一志。抚养几个孤苦伶仃的侄儿。等到遗孤们长大能够自立的时候。章佳英的年纪已经老了。因此终身不嫁。

【绪余】

女子之悌。行于兄弟姊妹之闲者易。行于妯娌姑嫂嫡庶之闲者难。盖兄弟姊妹。气分一体。情性相关。亲爱出于天然。休戚自易相顾。至妯娌、以异姓而处人之骨肉。同时为兄弟之斧斤。最易构衅起争。化同为异。是故姒以宽和。娣以恭顺。则妯娌无不合矣。其姑嫂、则父母无终身之依。姊妹非缓急之赖。每易恃目前之城社。伤日后之松萝。是故姑宜爱敬。嫂宜慈仁。则姑嫂无不协矣。推而言之。嫡庶非同胞之亲。无皇英之懿。而欲其志同道合。不亦难乎。是故夫道严正。嫡道宽慈。妾道柔顺。三善合、而太和在闺门之内矣。

《德育课本》四集第二册

忠篇

一、【齐姜重国】

齐姜重国。衽席为轻。谋于舅犯。醉夫以行。

【原文】

周晋公子重耳与舅犯奔齐。桓公妻以齐姜。遇之甚善。有马二十乘。公子安之。子犯知公子之安齐也。欲行而患之。与从者谋于桑下。蚕妾在焉。告姜氏。姜杀之。言于公子。勉其以晋国为重。公子不动。姜以周诗喻之。公子不听。姜与舅犯谋。醉。载之以行。秦穆公乃以兵内于晋。是为文公。迎齐姜以为夫人。遂霸天下。

齐姜以公子重耳去晋。晋无宁岁。天未亡晋。有晋国者。非重耳不可。故杀其蚕妾。勉其良人。不听、则谋于其舅。醉之以行。宁捐衽席之私。望以社稷之重。其忠于公子也。实其忠于晋国也。姜也贤乎哉。

【白话解释】

周朝时候。晋国的国君献公偏信了妇人的话。把世子申生杀死了。国里面发生了变故。于是有个公子名叫重耳的。就同了他的舅舅叫子犯的几个人。逃到齐国去了。齐桓公就把齐姜嫁给他做妻子。并且看待他非常的好。家里也有了二十匹驾车的马。公子重耳就很安心地在齐国住下了。舅犯看着公子贪着富贵。苟安在齐国。心里很不以为善。就预备想一个法子。使大家一同走了。他就同了跟从的人。在一棵桑树下面会议着。想找条出路。那里晓得养蚕的女子也在那里。把一切都听了去。回去就告诉了齐姜。齐姜思量着。假使把这件事传了出去。对于重耳是大大的不利。于是把饲蚕的女子杀了。一方面又去对公子重耳说。叫他要把晋国的国家看得重要。公子重耳听了。心里并不感动。他又读了一章周诗比喻

给他听。那章诗里说。莘莘征夫。每怀靡及。夙夜征行。犹恐不及。这四句诗。就是叫他快点走的意思。公子重耳依旧不肯听他。齐姜觉得劝解是没有功效的了。就和舅犯想了一个计策。用酒把重耳灌醉了。然后用车子载了他。离开齐国。到了后来。秦穆公用了兵力。把公子重耳送到晋国去。登了位。就是文公了。把齐姜迎了来。做了夫人。这个晋文公就是五霸之中的一个人物。

二、【虞娟谏君】

虞娟直谏。惓惓忠忱。几濒于死。卒悟君心。

【原文】

周齐侯因齐立九年。不治政事。佞臣周破胡专权蒙蔽。即墨大夫贤。日毁之。阿大夫不贤。日誉之。齐侯夫人虞娟谏曰。破胡谗谀。不可不去。齐侯不听。破胡恨娟。中以罪。有司得破胡赂。诬其词。上之。齐侯以词不合。召娟自问。娟自引二罪再谏。齐侯察得实。乃封即墨大夫万户。烹阿大夫与破胡。励精图治。齐遂以强。

虞娟虑国之危殆。直言以谏。致遭小人之恨。几濒于死。而惓惓忠忱。十余年来。冀幸补一言以救国。未尝一日忘也。卒以自引二罪而再谏。虽死不恨。得悟君心。复强齐国。妇言之不可以已也如是夫。

【白话解释】

周朝齐国的国君因齐。登了位有九年了。他永不去治理国家的政事。有一个奸臣叫做周破胡。用了蒙蔽的手段。独自包揽了国内的大权。齐国里有个即墨县的县官很好。可是周破胡天天在国君那儿。说他的坏处。有个阿县的县官很不好。可是周破胡在国君的那儿。天天称美他。齐侯的夫人虞娟。就去劝齐侯。说、像周破胡这样好谗谀的奸臣。不可不把他削了职。可是齐侯不肯听他。周破胡得知了这回事。非常恨着虞娟。就寻了一种罪名。加在虞娟的身上。询问官得了周破胡的贿赂。就用莫须有的罪名定下了。奏上到齐侯那儿。齐侯看了。觉得里面有可疑的地方。就把虞娟召了来。亲自审问。虞娟自己承认了两种罪名。再去劝谏齐侯。齐侯觉得虞娟所说的话。是很实在的。就大大的觉悟了。于是封了即墨县的县官一万户户口。给他做俸禄。把阿县的县官和周破胡两个人。用大锅子把他们煮死了。一方面打起了精神。很勤励地去治理国家。齐国就强大起来了。

三、【发母数子】

子发之母。数子自私。叩首谢过。然后纳之。

【原文】

周楚将子发攻秦。绝粮。使人请于王。因使问母。母问使曰。士卒无恙乎。对曰。分菽粒而食之。又问将军无恙乎。对曰。朝夕刍豢黍粱。子发破秦归。其母不纳。使人数之曰。昔句践共醇酒。而战自五也。共糗糒。而战自十也。今士卒菽粒。子独刍豢黍粱。虽幸而胜。非其道矣。子非吾子也。无入吾门。子发叩首谢。母乃纳之。

吕坤曰。子发之母。善教子发哉。今之为子发者。滔滔也。不独士分菽粒。又从而剥削之矣。不独己食刍豢黍粱。又充溢于囊橐。狼戾于苞苴矣。噫、岂独将。将何足责哉。读此可媿也夫。

【白话解释】

周朝楚国的将官子发。去攻打秦国。军队里的粮食完了。子发就差了人到了楚王那儿。请求接济。又教差人便路去问候他的母亲。子发的母亲见了。就问差人道。既然军队里绝了粮。兵士怎么样。受不受饿呢。差人说。一班兵士把荳子分了吃着。母亲又问道。将军怎么样。受不受饿呢。差人说。将军吗。他早夜吃着牛羊犬猪的肉。并且饭也是很精美的呵。后来子发破了秦军。得胜回来。到了家里。他的母亲关了大门。不肯放他进来。差了人斥责他道。古时候有个越王句践。和兵士们一同饮着美酒。所以这班兵士。在战争的时候。一个可以抵当五个敌人。句践又和兵士们一同吃着干粮。所以这班兵士。在战争的时候。一个可以抵当十个敌人。现在兵士们吃着粗糙的荳。你自己却独自享受了猪羊的肉。很好的饭。虽然你幸而打了胜仗。可是这不合于理的。这是徼幸的。你这样就不是我的儿子。不要走进我的门里来。子发听了。叩头谢罪。他的母亲纔开了门。放他进来。

四、【陵母伏剑】

王陵之母。知汉必兴。杀身固子。万世所称。

【原文】

汉王陵始为县豪。高祖微时。兄事陵。及高祖起沛。陵亦聚众数千。以兵属汉王。项羽与汉为敌国。得陵母。置军中。陵使至。则东向坐陵母。欲以招陵。陵母私送使者泣曰。为老妾语陵。善事汉王。汉王长者。无以老妾故。怀二心。言妾已死也。乃伏剑而死。项羽怒。烹之。陵终与高祖定天下。位至丞相封侯。传爵五世。

吕坤谓陵母知兴之智。杀身之勇。皆士君子所难。独怪夫陵不暂归楚以全母。何忍母之见拘。而甘心以赴功名之会乎。虽然。陵必未及知也。陵母之死。盖知陵必为己归楚。故先伏剑以安其心耳。

【白话解释】

汉朝时候。王陵在县里已是个有名的英雄了。汉高祖还没有富贵的时候。把王陵和哥哥一样的看待。等到高祖在沛县起了义。王陵也就聚合了几千个人。去帮助汉王。那时候楚霸王项羽和汉是对敌的国家。楚军里把王陵的母亲捉到了。把他留在军队里。王陵差人来了。楚军就把王陵的母亲。朝东坐着。他们的意思。就是想把王陵招了来。投降楚军。王陵的母亲就暗地里流着眼泪。偷偷地对着来人道。你回去的时候。代我老太婆对王陵说。好好地服事汉王。汉王的做人。很谨慎。很厚道。将来一定能够成大事业的。叫我的儿子不要为了我老太婆的缘故。生了两种心肠。你还可对他说。我已经死了。于是就用宝剑自刎了。项羽得知了非常的生气。就把他放在锅子里煮了。后来王陵终于跟了汉高祖打定天下。官一直做到宰相。封了侯。这个侯爵传了五代。

五、【青青乞代】

翟婢青青。以身代素。主死何生。骂贼不惧。

【原文】

晋翟女素之婢青青。会稽人。史佚其姓。素为士族之女。已受聘而未嫁。遭贼。贼欲犯之。不从。贼临以白刃。青青乃跪而泣曰。无惊我姑氏。青青乞代。贼遂杀素而犯青青。青青曰。吾欲代者。冀全吾主之名节性命耳。今已死矣。吾谁代耶。贼曰。不从将同死。青青曰。吾主已死。我何生为。遂骂贼。贼怒。复杀之。

青青初欲以身代主。继复以身殉主。盖其心中惟知有主。故不计其他耳。吕坤谓青之代素。忠也。不受辱。贞也。忠贞二字。士君子且难。况婢女乎。不录素者何。节女不可胜录。余因录青以见素云。

【白话解释】

晋朝翟女素的丫环。名叫青青。是会稽地方的人。因为年代久远。他的姓氏也就不得而知了。他的主人家翟素。是书香人家的女儿。已经许给人家。可是还没有出嫁。有一次。遇着了强盗。强盗就要强奸他。翟素不肯。强盗用着雪白的刀逼着他。要他答应。青青见了就跪下了。哭着对强盗说。不要使我的主人受了惊。我青青情愿代他。强盗就把翟素杀死了。再想侵犯青青。青青就说。我先前所以说要代。就是为了顾全我主人的名节和性命的缘故。现在主人已经死了。我又去代那一个呢。强盗说。不肯从我的一同杀死。青青说。我的主人已经死了。我又要活着做什么呢。就把强盗大大的骂了一番。强盗发了怒。又把青青杀死。

六、【苟刘保城】

苟妻刘氏。代夫厉兵。喻以忠节。得雨保城。

【原文】

北魏苟金龙守梓潼。兼主关城戍事。梁主遣众围攻。金龙在病。众甚危惧。其妻刘氏。遂率城民修理战具。一夜悉成。拒战百余日。兵士死伤过半。戍副高景阴图叛。刘氏斩之。自与将士分衣减食。劳逸必同。井在外城。寻为贼陷。城中绝水。刘氏集长幼。喻以忠节。相率告天。俄而澍雨。人心益固。会益州援兵至。围乃解。

修理战具。一夜悉成。相率守城。拒战百日。均劳逸于将士。斩叛逆之党徒。一妇人耳。而能忠于患难若是。甚且城中绝水。岌岌可危。乃以忠节二字。晓喻城民。竟能感动天心。沛霖解困。忠焉能勿诲乎。

【白话解释】

十六国时候。北魏国的苟金龙守着梓潼县。并且兼管边关防的事务。有一次。梁朝的皇帝派了兵来攻打。不凑巧这时候苟金龙正生着病。一般人都觉得非常危险。心里都很怕惧。苟金龙的妻子刘氏。倒是很勇敢很忠心。就带领了城里面的百姓。去修理打仗的工具。不过一个晚上的工夫。都修理好了。和梁朝的军队战了一百多天。城里的兵士。死的伤的有了一半多。这时候边关的副守官叫高景。就生了坏念头。暗暗地预备谋反。刘氏晓得了他的阴谋。就把他杀了。自己和将士们分着衣裳穿。减着东西吃。将士们做着劳苦的事。他也跟着劳苦。将士们安逸了。他纔肯安逸。这个城的井。是在外城里的。后来外城给敌人攻下了。城里面断绝了水的供给。刘氏把城里面老老小小的人都叫了来。对他们说着尽忠尽节的大道理。并且一同祷告着天地。果然一忽儿、人人所希望着的雨。就从天上落下来了。因此人心愈加稳固。刚巧益州的救兵到了。于是就解了围。

七、【徐惠匡君】

贤妃徐惠。上疏纠绳。帝崩哀慕。愿侍园陵。

【原文】

唐徐贤妃、名惠。湖州人。生五月而能言。四岁诵论语毛诗。八岁能属文。偏涉经史。手不释卷。贞观中。纳为充容。每应制诗文诰敕。挥翰立成。词华绮赡。太宗晚年好土木。动干戈。海内骚然。徐充容上疏。陈词宛转。竭尽忠忱。帝纳其言而止。帝崩。哀慕成疾。进药不服。曰、上遇我厚。得先狗马。永侍园陵。足矣。卒年二十四。

长孙后以善谏辅君。后崩。太宗以此后入宫。不闻规谏为恸。乃继其后者复有徐妃。其疏曰。守初保末。圣哲罕兼。业大者易骄。愿陛下难之。善始者难终。愿陛下易之。实为千秋不朽之名言。因附录焉。

【白话解释】

唐朝太宗皇帝。有个姓徐的贤妃。名叫惠。是湖州人。生下来纔五个月。就能说话。四岁时候就能读论语和诗经了。到了八岁就能做文章。凡是经史的书。差不多大都看过。并且也很用功。手里从没有放下了书卷的时候。在贞观年闲。太宗把他选到宫里去做充容。每每皇上命他做的诗文诰语和诏命。他总是提起笔来一挥。立刻做好。并且诗文里的词藻。是很富丽堂皇的。太宗晚年的时候。很喜欢兴土木去筑造宫殿。动干戈去开拓土地。于是海内的百姓。都觉得骚然不安了。徐惠就上了一封章疏。到皇帝那儿去劝谏。文里面的语气很宛转。处处表现着他对皇上的忠心。太宗也就依了他的话。把兴土木动干戈的两件事。都停止了。后来太宗死了。徐惠心上又悲哀。又思慕。于是就成了病。人家把汤药送进去。他又不肯吃。口里说道。皇上看待得我非常的好。我能得有一天先着皇坟里的狗马。永远的在陵墓里侍奉着皇上。那在我的心里是很满足的了。死的时候。年纪衹有二十四岁。

八、【钟许悟夫】

钟妻激劝。立志莫移。忘身殉国。神必助之。

【原文】

唐钟绍京为苑总监。韦氏之乱。临淄王隆基与约诛之。及期。王夜率刘幽求等入苑。会于廨舍。绍京悔。欲不从命。其妻许氏曰。忘身殉国。神必助之。且同谋素定。今虽不行。庸能免乎。绍京悟。趋出谒王。率丁匠二百余人。执斧锯以从。其夜、斩韦氏及党羽。立相王旦。是为睿宗。事定。迁中书侍郎。参知机务。后封越国公。

人苟立志不坚。每当生死关头之际。有徘徊心焉。绍京设无许氏激其忠忱。在绍京固难免于死。而韦氏之乱。恐未必能肃清矣。一言丧邦。一言兴邦。言之不可不慎也。然亦视其忠心如何耳。

【白话解释】

唐朝钟绍京。做着畜养禽兽的宫苑里的总监官。那时候正逢着国戚姓韦的作乱。有个封临淄王名叫隆基的。就和钟绍京约下了。去诛杀韦氏。到了约定的日子那一天。临淄王在晚上亲自带领了刘幽求等几个人。到了宫苑里。在公堂里相会。这时候钟绍京心里思量着。假若举事不成。那末性命是保不住的了。这样一想。于是生了懊悔。要想不服从临淄王的命令。他的妻子许氏。就对他说。忘了自己的身子。去救国家的危难。这样的人。神明在暗地里必定是帮助他的。照这样说。你是应该一同去做的了。况且从另外的一方面说。大家都是同谋的人。现在你虽然不去干。他日一旦事发了。难道你能够独自免罪的么。钟绍京听了这一番话。就觉悟了。马上出去见临淄王。带领了家丁和工匠二百多个人。有的手里拿了斧头。有的手里拿了木锯。一同跟了去。就在这天的夜里。把韦氏和他的同党都杀死了。迎了相王名旦的来做皇帝。这就是睿宗了。等到事局平定以后。钟绍京升官做中书侍郎。并且参与机密的事务。后来封爵到越国公。

九、【仆固忠母】

仆固忠母。愤子负国。提刀取心。扬言杀贼。

【原文】

唐代宗时。仆固怀恩反。上以郭子仪为关内河东副元帅。时仆固玚为其下所杀。怀恩闻之。以告其母。母曰。吾语汝勿反。今众心既变。祸必及我。怀恩不对而出。其母提刀逐之。曰。吾为国家杀此贼。取其心以谢三军。怀恩疾走得免。走云州。上乃诏辇其母归京师。给待优厚。月余以疾卒。具礼葬之。功臣皆感叹。

母孰不爱其子哉。仆固怀恩之母。教子勿反而不听。竟提刀逐子。且欲取其心以谢三军。盖为国家杀贼。非为仆固杀子矣。女子三从。其从子尤宜通权达变。李日月母。恨其子死之晚。亦犹此尔。

【白话解释】

唐朝代宗皇帝的时候。有个双姓仆固名怀恩的造反了。皇上就叫郭子仪做了关内河东两地的副元帅。去讨伐他。这时候仆固玚给他的手下人杀死了。仆固怀恩听到了这个消息。就去告诉他的母亲。他的母亲说道。我叫你不要造反。你不肯听我。现在人心变了。这个祸一定要延害到我身上来的。仆固怀恩听了。也不去回答母亲。走了出去。他的母亲就拿了一把刀。去追他。并且说。我替国家把这个贼子杀了。取了他的心肝来。以消三军的忿怒。仆固怀恩很快的逃走了。后来仆固怀恩逃到云州。皇上觉得这个女子。很懂得大义。就下诏叫把他的母亲。用车子载到京城里来。赐给的东西很多。待他也很好。过了一个多月。生了病死了。就备了礼安葬他。朝廷里的功臣见了。个个感叹着不置。

十、【李郑诫子】

李母郑氏。诫子效忠。惟简奉命。屡建奇功。

【原文】

唐德宗幸奉天。李惟简将赴难。谋于其母郑氏。母曰。尔父立功河朔。位宰相。身未尝入京师。致尔兄罔知大义。不遵吾诫。身死人手。尔入朝。虽未见天子。可不效忠乎。及行。又诫之曰。尔此去不死王事。吾不子汝矣。惟简谨受命。斩关出。道更七战。得达行在。德宗见而厚抚之。后积功封王。图形凌烟阁。皆母训之力也。

李郑氏教子以忠。多矣。长子惟岳。不听母训。身死人手。次子惟简。谨遵母命。图画凌烟。同胞兄弟。相去天渊。母教之有关于社稷身家者如此。观其一再诫行。惟冀子之死于王事。不啻王孙贾之母矣。

【白话解释】

唐朝德宗皇帝的时候。国家发生了变故。皇帝逃到了奉天去。这时候、有个姓李名惟简的人。想要去赴国难。就把这层意思和他的母亲郑氏商量。郑氏说。你的父亲从前在河北地方立了功劳。官做到宰相。我生平没有到过京师里。所以你的哥哥不晓得大义。不听我的教训。后来性命丧在别人的手里。你现在到了朝廷里。虽然没有见过天子。难道可以不尽心报国的吗。等到李惟简将要出门的时候。他的母亲又警诫他说。你这次去了。假使不死于国难。那我就不把你当作儿子看了。李惟简很恭谨地拜受了母亲的教训。从关内打了出去。路上一共遇着了七次的战事。缐得到了皇帝所在的地方。德宗见了。就大大的安慰了他一番。后来李惟简屡次积了功劳。封到了王爵。皇上把他的相貌画在凌烟阁上。表扬他的功绩。这都是他母亲教训的力量呵。

十一、【董杨训儿】

杨氏训子。不爱己身。死亦无恨。须作忠臣。

【原文】

唐董昌龄母杨氏。蔡州人。蔡州为吴元济所据。昌龄事吴为房令。母密戒曰。顺逆成败。儿可图之。昌龄未决。徙郾城。母复曰。逆贼欺天。神所不福。当速降唐。毋以我累。儿为忠臣。吾死不恨。会王师逼郾城。昌龄乃降。宪宗喜。即拜郾城令。兼监察御史。昌龄谢曰。母之训也。臣何能。宪宗叹异。后封杨氏为北平郡君。

西汉有王陵母。东汉有赵苞母。先后相继。舍身以成子之忠。昌龄母其熟读汉书乎。而昌龄不忘母训。卒以降唐。既拜监察御史。犹曰母之训。臣何能。其忠也。即其孝也。故求忠臣必于孝子之门也。

【白话解释】

唐朝董昌龄的母亲杨氏。是蔡州地方的人。那时候吴元济造了反。蔡州就给吴元济占据了去。在这个时候。董昌龄做了房县的县官。正是吴元济的属下。他的母亲就很秘密地对他说。大凡一桩事理。是顺天的就可以成功。倘然是逆天的就要失败。在这个地方。你可以仔仔细细地思量一番纔好。董昌龄的心上还决定不下。吴元济又把他调到郾城去做官。母亲又对他说。这个吴元济的反贼。欺骗皇上。这是神明不肯保佑他的。你应当立刻投降唐朝。不要为了我带累你的缘故。就不去投降了。你假若做了忠臣。我就是忠臣的母亲了。这样我便死了。也是没有怨恨的。刚巧唐朝的官兵来攻打郾城。董昌龄就出去投降。宪宗皇帝得知了很欢喜。就叫董昌龄做了郾城的县官。并且兼着监察御史的职。董昌龄就辞谢着说。这都是我母亲的教训。至于我那里有什么功劳呢。宪宗听了叹着称异。后来封杨氏做北平郡君。

十二、【陈冯杖子】

冯氏治家。忠孝是诲。杖击尧咨。金鱼坠碎。

【原文】

宋秦国公陈省华妻冯氏。节度使尧咨之母也。治家严。三子皆举进士。尧咨守荆南还。冯氏问曰。汝典名藩。有何异政乎。尧咨惭谢无有。冯氏意不悦。一日、纵言州当孔道。过客与尧咨射。无不让尧咨能者。冯氏大怒曰。汝父训汝以忠孝辅国家。今不务仁政教化。而专一技自名。岂汝父志耶。杖击之。金鱼坠碎。

吕坤谓严明哉陈母。知善射非太守之职。可不谓明乎。子为达宦。而犹以杖击之。可不谓严乎。明而且严。故其三子之皆得显达也。迂者以从子之义责母。谬矣。子正、母从。母正、子从。

【白话解释】

宋朝时候。有个秦国公。姓陈名叫省华。他的妻子冯夫人。就是官居节度使名叫陈尧咨的母亲。冯夫人的治家非常严紧。他的三个儿子。个个都中了进士。有一次。陈尧咨做了荆南地方的太守官回来。冯夫人就问他道。你在有名的地方做了官回来。有没有同人家不同的政策表现吗。陈尧咨很惭愧的说着没有。冯夫人听了。心里就觉着不快活了。有一天。家里的人大家说着闲话。讲到那个地方。正当着往来的要道。过路的客人和陈尧咨较量射箭的。没有一个不是让他称能。冯夫人听了就大怒起来。说道。你的父亲教训你。叫你要尽忠尽孝去辅助国家。现在你做了官。不晓得施行仁政去教化百姓。专门学了一种小小的技艺。自己称说着。这那里是你父亲当初教训你的愿望呢。说完话。就拿了拐杖打他。把他身上佩着的金鱼袋。都打落在地上跌碎了。

十三、【红玉桴鼓】

宋梁红玉。佐夫効忠。亲执桴鼓。助战江中。

【原文】

宋韩世忠妻梁红玉。沈毅善断。时金兀术分道入寇。诸屯皆败。世忠俟其归。邀击江中。红玉亲执桴鼓助战。士气百倍。兀术终不得渡。尽归所掠。求假道。不听。益以名马。又不听。后兀术用闽人计。一夕、凿渠潜遁。红玉上书朝廷。言世忠失机纵敌。宜加罪责。高宗以世忠率八千余人。当金兵十万。力扼强寇。赐诏褒慰。

红玉以官妓出身。而能忠心耿耿。亲执桴鼓。助战江中。士气以奋。与兀术相持黄天荡。凡四十八日。兀术大受穷蹙。凿渠潜逃。乃上书劾夫不忠。尤为千古创举。孰谓青楼中无忠荩之人哉。

【白话解释】

宋朝韩世忠的妻子。姓梁名红玉。他的为人很刚毅。并且富有决断心。这时候金国的太子兀术。分了好几路兵。攻打了进来。许多地方的守兵。都被金兀术打败了。韩世忠等金兀术回兵的时候。在江中心和他打仗。这时梁红玉亲自拿了击鼓的棒。不住地敲着战鼓助战。宋朝的兵士的勇气。因此增进了几百倍。终于金兀术渡不过江去。金军把抢来的东西都还了。要求借条路走。韩世忠不肯答应。金军又添上很好的马。韩世忠依旧不肯答应。后来金兀术用了一个福建人的计划。在有一天的晚上。掘开了河道。偷偷地跑了。梁红玉就上书到朝廷里。说着韩世忠失去军机。放走敌人。应当加罪。高宗以为韩世忠只带领了八千人的军队。去抵当十万的金军。竭力禁止敌人的侵略。这功劳已经不小了。于是不但不去责罚他。反下了一道诏书去褒奖他。去安慰他。

十四、【施氏奴事】

沈婢施氏。忠主二女。织履佣舂。奴事备举。

【原文】

宋沈氏婢施氏。湖州乌墩镇人。与沈氏本邻居。年二十。入为婢。会大疫。沈家夫妇相继亡。遗二女。各十数岁。无旁亲可依。施氏即佣舂旁舍。或织草履。及缝纫之事。得钱以给二女。及长、为择良配。更抚抱其子。尽力奴事。每主人出游。则假守舍物。无一毫动者。远近皆敬慕之。年六十余。犹挽两髻。以明其为处子云。

忠婢一见于周大夫主父家。再见于晋节女翟素家。然未若施氏二十岁始为婢也。以及嫁之年为婢。无豢养之恩可言。乃以佣舂织履缝纫之资。以养主女。尽力奴事。年六十犹挽两髻。能无敬慕乎。

【白话解释】

宋朝时候。沈家有个丫头。姓施。是湖州乌墩镇的人。他和沈家本来是邻舍。当施氏二十岁的时候。就到沈家去做丫头。有一年。疫病非常厉害。沈家的两夫妻。接连着都死去了。遗下了两个女儿。都不过十多岁。没有别的亲戚可以依靠。施氏就在侧屋里替人家舂着米。或者织了草鞋。以及做了针线的生活。这样的赚了钱来。去给他的两个女主人家。等到两个女主人长成了。就给他们选择了门户相当的配偶。并且抚抱他们的儿子。尽力地做着奴仆应做的事。每逢主人出外的时候。他就兼管着房屋里的东西。没有动了一动的。远近的人都敬重他。仰慕他。年纪六十多岁了。头上还梳着两个髻。表明他是个处女。

十五、【蓝姐捕盗】

王婢蓝姐。引盗取金。烛泪标识。忠主智深。

【原文】

宋王氏婢蓝姐。从其主寄居清泥寺。主宴客。中夕席散。夫妇皆醉。盗入。缚诸子及众婢。婢呼曰。司钥者蓝姐也。蓝姐应曰。然。毋惊我主。乃可。盗许之。蓝姐尽以钥付盗。秉席闲巨烛。指引之。金银器饰。尽数取去。主人醒。翌晨诉诸县。蓝姐密告曰。易捕也。羣盗皆衣白。妾秉烛时。尽以烛泪污其背为识。如其言。果各就获。

蓝姐忠且智矣。设其当时不承认司钥。非特危及其主。且危及诸子。危及众婢。抑且危及己身。以毋惊主为要求。而秉烛引盗。尽取金银器饰。贼方以为助之也。孰知已暗作标识禽之矣。翌晨云乎哉。

【白话解释】

宋朝王家丫环。名唤蓝姐。跟了他的主人家。一同寄居在清泥寺里。有一天。主人家请了客人吃酒。一直到了半夜里纔散席。夫妻两个人都吃酒醉了。忽然有许多强盗走了进来。把主人家的几个儿子。和一班丫环。都用绳缚了起来。丫环们大家叫着说。这不关我们的事。管家里钥匙的、是蓝姐呵。蓝姐应着说。不错。我确是管钥匙的人。不过要求你们。不要使我的主人家受了惊。我纔肯把钥匙拿出来给你们。强盗们也就答应了他。蓝姐就把所有的钥匙。都给了强盗。并且手里拿着刚纔酒席上用过的大蜡烛。照着强盗指点给他们看。于是强盗把所有的金银器具、金银首饰、尽数的抢了去。等到主人酒醒了。晓得遭了强盗抢。第二天早晨。就到县里去报告。蓝姐就很秘密的、对那一班去捉强盗的人说。这是很容易捉的。那一班强盗都穿了白色的衣裳。我拿蜡烛照他们的时候。把蜡烛油滴在他们的背上做记号。你们只要看见穿着白衣服。背上的衣裳有了蜡烛油的人。这就是强盗了。捕盗的人依了他的话去做。果然把所有的强盗都捉住了。

十六、【曾晏守砦】

晏氏擿鼓。使婢鸣金。败贼守砦。赤胆忠心。

【原文】

宋曾妇晏氏。汀州宁化人。夫死。守幼子不嫁。绍定闲、寇破宁化。晏依山为砦。贼遣人索妇女金帛。晏召田丁谕曰。汝曹衣食我家。念主母恩。当用命。不胜。即先杀我。因解首饰悉与之。田丁感激思奋。晏自擿鼓。使诸婢鸣金。贼退败。乡人挈家趋砦者甚众。晏以家粮助不给。归者日增。又析砦为伍。互相应援。贼弗能攻。

吕坤谓晏恭人岂不伟然一丈夫哉。独立不惧之胆。坚确凝定之志。奋迅激昂之气。经署鼓舞之才。给赡存恤之义。胥见之矣。士君子受专城之寄。民听其死生。城听其坚陷。读此传。两闲无容身处矣。

【白话解释】

宋朝有个姓曾的妻子晏氏。是汀州宁化县的人。他的丈夫死了。他守着小儿子不肯嫁人。在绍定年闲。强盗攻破了宁化城。晏氏就在山里筑了木栅住着。强盗差了人来要女子和金钱布帛。晏氏就召集了家里的佃户和家丁。对他们说道。你们穿的吃的。都是靠了我的家里。假若你们有记念着主母的恩惠的。就应当听了我的命令去杀贼。打不过他们。就先杀了我吧。说完话。就脱了首饰、尽数的给了他们。于是这班佃户家丁。都很感激了。大家思量奋发杀贼。晏氏亲自敲着鼓。叫丫环们敲着锣。终于强盗是败退了。乡里的人家。搬到他那儿去避难的很多。有粮食不够的。晏氏就把家里的米给他们吃。因此搬来的人家。愈加天天的增多了。晏氏又分开了以前的制度。改做队伍。大家互相救应。强盗也就不敢来攻打他们了。

十七、【常哥苦心】

耶律常哥。规文出众。皇嗣被诬。不胜哀痛。

【原文】

辽太史耶律适鲁妹常哥。能诗文。咸雍闲。作文规时政。其畧曰。君以民为体。民以君为心。人主当任忠贤。去比佞。则政化平。阴阳顺。辽主洪基善之。大康中。皇子为枢密耶律乙辛所诬。坐废。适鲁谪镇州。常哥与俱。尝布衣蔬食。人问何自苦如此。对曰。皇嗣无罪遭废。我辈岂可美食安寝乎。及皇子被害。不胜哀痛。

安金藏自剖其心。以明皇嗣无罪。民到于今称之。耶律常哥。女子耳。设使其为男子之身。处金藏之职。吾知其必追踪金藏矣。易地则皆然。观其规时政之切。痛皇嗣之哀。固无时无地不以君为心也。

【白话解释】

辽国有个太史官耶律适鲁。他有个妹子名叫耶律常哥。能够做文吟诗。在道宗皇帝咸雍年闲的时候。他就做了一篇文章。去规劝当时的政治当局。他的文里面大畧说。皇帝把百姓当做自己的身体看待。百姓就把皇帝当做自己的心肝看待了。所以做皇帝的、应该重用忠心贤良的人。除掉了结党谄媚的人。那末政治自然公平。阴阳自然和顺了。辽国的国君洪基。看到了这一篇文章。觉得里面所说的话。都很不错的。确是一服救时政的良药。在太康年闲。国里的皇太子。被那宰相耶律乙辛所陷害。因此国君就把皇太子废了。他的哥哥耶律适鲁。也贬官到镇州地方去。耶律常哥就跟着哥哥。一同到了镇州。他在镇州的时候。穿的总是布衣。吃的总是蔬菜。有人问他。为什么要这样的自寻苦吃。他就回答道。现在我们国里的皇太子。并没有什么罪。皇上把他废弃了。这样看来。我们应当大家抱着忧愁的态度。我们那里可以吃的很美好。睡得很平安呢。后来皇太子被人杀死了。他的心里非常悲哀。非常痛苦。

十八、【枢女无憾】

鲜于枢女。勉子尽忠。死复何憾。千古尊崇。

【原文】

元太常典簿鲜于枢之女。江东廉访使伯颜不花的斤之母也。伯颜不花的斤将援信州。南望泣曰。我为天子司宪。视彼城之危急不能救。何以报天子耶。我他无所恤。所恤者老母耳。鲜于氏闻之。急勉之曰。尔为忠臣。吾即死复何憾。伯颜不花的斤遂闲道入福建。以印送御史行台。力守孤城而死。

人当君亲危迫之际。忠孝每不得两全。为人子者。亦惟视亲心之所安何如耳。亲心安。则尽忠即所以尽孝也。故出必告。反必面。皆以安亲心也。如鲜于氏者。子为忠臣。死无憾。则子之忠。实母之忠耳。

【白话解释】

元朝时候。一个做着太常典簿官鲜于枢的女儿。就是江东廉访使名叫伯颜不花的斤的母亲。这时候、天下正是大乱。各地方都有盗贼刀兵的发生。有一回、伯颜不花的斤想去救援信州。就把身子朝着南方望着说。我做了天子殿下的御史官。现在眼看着信州城池这样的危急。不能够去援助他们。怎样可以报答天子待我的恩典呢。我心上没有什么放不下的事。我心中所牵挂着的。只有一个年老的母亲吧了。他的母亲鲜于氏的耳朵里。听到了这番话。就赶紧去勉励儿子说。你若尽力国事。做了忠臣。我就是马上死了。心中也没有遗恨的呵。于是伯颜不花的斤就从一条冷路里。走到福建去。把御史的官印送还了御史行台。他尽力守着一座孤城。终于力竭死了。

十九、【朵那全主】

忠婢朵那。尽出宝珍。保全主母。拒辱洁身。

【原文】

元伟兀氏婢朵那。年十九。寇至伟兀家。无所得。反缚主母于柱。以刃砺颈。诸婢皆散走。朵那以身蔽主母。请代死。且曰。家之货宝。皆吾所藏。主母不知也。若免主母。当悉与将军。寇因解主母缚。朵那乃探金银珠帛等置堂上。任盗取之。已欲犯朵那。朵那持刀欲自杀。曰。我乃二千石家婢。肯从汝耶。寇惊异。舍去。

朵那、一十九龄婢女耳。勤敏忠笃。其主父官他郡、卒。奉其主母弥谨。故主母亦委以腹心焉。弃主母之货财。全主母之生命。权也。既全主母。又能洁身。经也。守经行权。吾于朵那见之矣。

【白话解释】

元朝伟兀氏的家里。有个丫环。名叫朵那。年纪十九岁了。有一天。强盗到了伟兀的家里。抢不着什么贵重的东西。强盗就把女主人家。反缚在柱子上。用着很快利的刀。架在他的项颈里。并且上下磨着。好许多丫头。吓得了不得。就都逃散了。只有朵那不肯逃走。用着身子遮蔽着女主人。请求着替他代死。一方面嘴里说着。家里的货物宝贝。都是我一个人亲手所藏的。我的女主人家并不知道。假使你们把女主人放下了。那末我就把藏着的货物宝贝。尽数送给将军们。于是强盗们就解散了他的女主人的束缚。朵那就拿了许多的金银珠宝布帛。一齐放在堂上。任着强盗们拿了去。强盗们既然拿到了东西。又想去干犯朵那。朵那就拿了一把刀要自杀了。并且说道。我是吃着二千石俸禄的人家、家里的丫环。那里肯从你们呢。强盗听了他这一番话。都觉得非常惊奇。也就饶了他去了。

二十、【云妾哺炜】

花妾孙氏。抱炜匿芦。哺以莲实。夜半闻呼。

【原文】

明花云妻郜氏。每语云报国为忠。云守太平。陈友谅破城。被杀。郜以子炜付云妾孙氏。投水死。时炜甫三岁。与孙同被掠至九江。夜投渔家。脱簪珥属养之。后复窃炜渡江。遇乱军争舟。被弃江中。有断木自上流浮至。附之。入芦渚中。采莲实哺炜。七日不死。夜半闻人语。呼之。逢雷老与偕行。入京。谒见太祖。遂抚养之。

吕坤谓花炜非孙氏所出也。乃能于乱离之际。忍九死以全孤。百折不回。历尽险阻。卒收夫与嫡而合葬焉。贤女淑媛。不在贵贱闲矣。夫忠于国。妻忠于夫。妾忠于主。孰谓花将军死哉。

【白话解释】

明朝大将花云的妻子姓郜。他对花云说话的时候。总常常劝花云要尽忠报国。那时候花云就在太平地方防守着。后来陈友谅攻破了太平县城。花云就给人家杀死。郜氏就把他的儿子名叫花炜的。交付给花云的小老婆孙氏。自己投水死了。这时候、花炜只有三岁。就和孙氏一同给乱兵抢掠到九江。在某一个晚上。孙氏就乘着黑夜里。逃到一家捕鱼人的家里。脱下了头上戴着的簪和耳环等等的东西。换了钱来、去养活花炜。后来又偷偷地同了花炜渡过江去。一个不凑巧。正遇着乱兵。大家正在夺着船。于是孙氏和花炜两个人。都给他们丢在水里了。刚刚有一块断的树头。从江的上流流了下来。孙氏就攀附了这块树头。在水面上浮着。最后浮到了芦苇生得很多的一个小洲里。孙氏就采了莲蓬来。剥了莲子哺给花炜吃。这样的过了七天。两个人都没有死。在有一天的半夜里。忽然岸上听得有人说话的声音。孙氏就去喊他。于是遇见了雷老。同他到了京师里去见明太祖。把花炜抚养到长大。你想孙氏这样忠于主人的行为。可敬不可敬呢。

二十一、【妙善保印】

姜妾妙善。藏印荷池。因舁告主。投井名驰。

【原文】

明姜荣通判瑞州。贼起。荣出走。其妾窦妙善亟取印投园池。出、贼疑为荣妻。舁之出城。隶中有盛豹者。父子同被贼驱。其子叩乞纵父。贼许之。窦曰。是有力。使舁我。贼从之。舁数里。窦密语豹曰。我留汝以告太守印处。今当遣汝归。幸告太守。前有井处。吾毕命矣。乃言其不善舁。纵之。至花坞。遇井。托言就饮。跃入井中。

一印也。朝廷命令系之也。妙善藏印于后园荷池。而无以告夫主。乃求忠于孝。得托盛豹以藏印处及葬身处告之。而姜荣乃得取印。并出尸以葬焉。其忠于朝廷。忠于夫主。诏建专祠。千古不朽矣。

【白话解释】

明朝姜荣在瑞州地方做军官。忽然强盗到来了。姜荣就逃了出去。他的小老婆姓窦名妙善。觉得假使官印落在贼人的手里。这是对于主人翁是很多不利的。就急忙拿了官印。丢在园林里的一个池里面。他把官印投到了池里以后。走出去。就遇见了强盗。强盗们以为窦妙善就是姜荣的妻子。于是就把他扛抬了走出城去。瑞州衙门里、有个姓盛名豹的差人。和他的父亲。一同给强盗拉了去。儿子朝着强盗叩着头。请求释放他的父亲。强盗们见了他很孝顺。就把他的父亲放走了。窦妙善就对他们说。这个人是很有力气的。可叫了他来抬我。强盗听了。就叫盛豹去抬窦氏。这样抬着走了有好几里路。窦妙善就很秘密地对着盛豹说。我替你想了一个法子逃命。留了你的性命。借了你的口去对太守说。那个官印是丢在花园里的池里面。你回去的时候。千万要去对太守说的。你看前面有井的地方。就是我自杀的场所了。窦妙善就去对强盗说。说他抬得不好。把他放去了。盛豹放走了之后。窦妙善走到了花坞的地方。就说要去吃口井水止渴。一忽儿就跳到井里去了。

二十二、【周妾劝劾】

宋韩二妾。劝主尽忠。青年守节。抚孤以终。

【原文】

明周宗建二妾宋氏韩氏。吴江人。生年月日皆同。宗建欲劾魏忠贤。二妾曰。大丈夫不当如是耶。谏而听。国之福。不听臣之分。主无以亲老为念。尽忠即所以尽孝也。宗建敛容曰。尔等乃为此言。吾何憾。及疏上。得罪。时二妾年皆二十一。宋氏泣谓韩氏曰。我有二子。各抚一孤以报主。可乎。韩遂抱其长子鞠焉。

周宗建二妾。生年月日皆同。劝主尽忠亦同。主没而青年守节抚孤亦同。宗建何幸而得此二妾哉。盖亦宗建忠心浩气之所感也。为妾者能知尽忠即所以尽孝。为主者虽不欲尽忠。亦不可得已。

【白话解释】

明朝时候。周宗建有两个小老婆。一个姓宋。一个姓韩。都是吴江地方的人氏。并且他们两个人。生的年纪月份日子。都是同的。你道奇怪不奇怪呢。这时候、朝廷里有个太监叫魏忠贤的。包揽大权。杀害忠臣。无恶不作。周宗建就想上奏章到皇帝那儿。去弹劾魏忠贤。宋氏和韩氏两个人。都这样的说着。难道大丈夫是不应当这样做的么。你去劝谏皇上。假使皇上听了你的话。这是国家的福分。假使皇上不肯听。这也是你做臣子应尽的职分。请你不要为了有个年老的爹娘、记挂在心里。要晓得尽了忠。就是尽孝呵。周宗建听了这番话。觉得他们也明白大义。就正色地对他们说。你们尚且也能够说这种话。那我就是得了罪。又有什么恨呢。等到周宗建把奏章上到皇帝的那儿。果然得了罪。这时候宋氏和韩氏两个人的年龄。都很轻。都纔二十一岁。于是宋氏就流着眼泪对韩氏说道。我有两个儿子。那末我们两个人。大家各自分养一个小孩子。以报答主人翁。你看这样好不好呢。韩氏就抱了他的一个大孩子抚养着。

二十三、【金章牙牌】

金母章氏。从子殉王。牙牌归报。赴井而亡。

【原文】

明崇祯末。寇薄都城。金铉奉命巡视守城。入告母章氏曰。寇势迫。万一不测。愿母割爱。得殉王事。母正色曰。食禄殉难。汝之分也。吾从汝父及汝。两食君禄。义不逃死。倘事急。解所佩牙牌疾告我。因相持恸哭去。后数日。都城陷。铉解牙牌付从者曰。归报太夫人。自投御河。母得牙牌曰。事遽尔耶。孝哉铉也。遂赴井死。

金章氏幼以贤德称。具烈丈夫概。故其勉子尽忠也。则正色以告之。牙牌以约之。及得报。则先称子之孝。复尽己之忠。肃冠帔。告宗祠。从容不迫。赴井以死。铉妾王氏亦从之殉。满门尽忠。呜呼、烈矣。

【白话解释】

明朝崇祯皇帝末年的时候。流贼李自城进逼北京城。有一个姓金名铉的人。奉了皇帝的命令、去巡守京城。他眼看着时局、是糟到没有办法可想了。就回到家里。禀告母亲章氏说道。现在流贼的势力。大得了不得。万一有个不测。那末就要请母亲舍了心爱的儿子。让我在国难里牺牲了。金铉的母亲就正色对他说。吃了皇上的俸禄。就去死皇上的危难。这是你做臣子的应尽的义务呵。况且我跟了你的父亲和你两个人。两次吃到了皇上的俸禄了。在道理上讲。我也是不肯活着做人的。倘若一旦事情紧急了。你可即速解下了身上挂着的象牙小牌子来。通知我纔好。母子两个人。大大的痛哭了一番。过了几天。果然北京城攻破了。金铉就解下了身上的象牙小牌。付给了跟从的人。并且对他说。你快点回去禀告太夫人。于是自己投在御河里死了。他的母亲得到了象牙牌以后。就叹口气说。事情竟快得这个样子吗。铉儿真是个孝顺的儿子了。说完话。就跳在井里自尽。

二十四、【兆婢托耕】

李婢袁氏。携幼出耕。守城熟识。得脱映庚。

【原文】

明西贼陷蜀。屠士绅家殆尽。李兆子映庚甫九岁。其婢袁氏已嫁应高为妻。乃与其乳母李氏匿之。贼搜捕渐急。袁氏与姑谋。托言至城外事田。每旦、荷畚锸粪。除具。别挟一小子与映庚年相若者。从城门出。暮则归。使门卒识己姑媳熟。乃使映庚荷粪簏随出。就近城田共耨。垂暮。令其姑还。而己负映庚走匿山中。

忠婢多矣。而出嫁之婢。能复忠于主家者。实不多得。处屠戮殆尽之境。当搜捕渐急之秋。设无袁氏种种之筹划周密。虽有李氏乳母。映庚其能免乎。知仁勇三者。袁氏兼而有之矣。岂特忠而已哉。

【白话解释】

明朝流贼张献忠。攻陷了四川省。把四川省里的读书人家。和乡绅人家。差不多杀了一个干净。这时候、有一个李兆的儿子。名叫李映庚。年纪纔只九岁。因为他也是乡绅人家的儿子。当然是在要杀的一班人里面的。李家有个丫环袁氏。已经嫁给了应高做妻子了。他眼看着主人家将要断了种。绝了香烟。就和李映庚的乳母李氏。大家商量着。把李映庚藏了起来。这时候、流贼搜查得很利害。袁氏就和他的婆婆想了一个计策。托着说到城门外去种田。在每天的早晨。婆媳两个人。总是背了锄头。挑了畚箕。另外又跟了一个小孩子。年纪和李映庚差不多的。一同从城门里走出去。到了晚上就回来。这样过了几天。看守城门的兵士。就把他们婆媳两个人。看到很熟悉了。于是他就叫李映庚背着盛粪的竹簏。跟了他们婆媳出去。大家在离城近的田里耘着。到了太阳下山将要天暗的时候。袁氏叫婆婆回去。自己背了李映庚躲在深山里。于是他的小主人的性命。纔得保全了。

【绪余】

女子之忠。对于国家能尽其心者。不可胜数。如李侃妻之守陈州。邹保英妻之守平州。古玄应妻之守飞狐。皆以家僮女伴。厉气狥城。卒却强寇。史思明之叛也。卫州女子侯氏。滑州女子唐氏。青州女子王氏。相与歃血勤王。赴营讨贼。百世之下。犹能使人壮气指冠。虽擐甲挺戈。为国敌忾。其事诚未可责之女子。但当此过渡时代。强弱两派。势不并立。彼狡焉思启者。方耽耽雄视。以待天择。若不得绣旗锦甲。驰突枪风弹雨闲。虎帐健儿。安知无甘心巾帼者。而囊括全宇。将待何时。天下兴亡。人人有责。尽心女子。盍兴乎来。

《德育课本》四集第二册

信篇

一、【邓曼抚民】

邓曼谏君。抚民以信。莫敖未刑。楚师败阵。

【原文】

周楚子熊通夫人邓曼。有伟识。楚子使莫敖屈瑕伐罗。鬬伯比送之。还。谓其御曰。莫敖必败。举趾高。心不固矣。遂见楚子曰。必济师。楚子辞焉。入告邓曼。邓曼曰。大夫其非众之谓。其谓君抚小民以信。而威莫敖以刑也。莫敖狃于蒲骚之役。将自用也。不然。夫岂不知楚师之尽行也。楚子使人追之。不及。屈瑕果大败。

莫敖之败。伯比见其趾高而知之。邓曼仅闻其心不固而知之。其谏君抚小民以信一言。尤为识见过人处。民无信不立。莫敖不自知。而伯比知之。楚子不及知。而邓曼言之。非伟识而何。楚子媿之矣。

【白话解释】

周朝时候。楚国国君熊通的夫人。名叫邓曼。邓曼有很广大的见识。楚君差了他的将军莫敖屈瑕去讨伐罗国。鬬伯比去送行。回来的时候。鬬伯比就对他驾车的人说。我看莫敖屈瑕这次出去。一定是打败仗的。因为他走路的时候。把脚尖举得很高。这样就可晓得他的气是很盛的。可是心上却欠些固定了。于是鬬伯比就去见楚君。对楚君说。这次莫敖屈瑕去攻打罗国。我以为应当再帮助他的军队纔好。楚君听了、以为楚国的军队。差不多都跟了莫敖屈瑕去的。并且觉得莫敖屈瑕可以取胜。也有相当的把握。于是说、你太过虑了。这是不必的。楚君回到了宫里。就把这番话告诉了邓曼。邓曼就说道。我觉得鬬伯比所说的话。里面是含有一层意思的。他并不是真正要国君增加军队。给莫敖屈瑕去攻打罗国。他的意思。是要国君用恩信去抚养小百姓。又要用刑罚必信的态度去对待莫敖屈瑕。

因为莫敖屈瑕。从前在蒲骚地方打了胜仗。他一定是很自大的。假使不是这样的话。那末难道鬬伯比真个不晓得楚国的军队。完全跟了莫敖屈瑕去打罗国么。楚君听了、忽然大悟。就差了人去追莫敖屈瑕回来。可是已经追不着了。果然莫敖屈瑕后来打了一个大大的败仗。

二、【卫姬信行】

齐桓卫姬。信而有行。望色脱簪。下拜请命。

【原文】

周卫姬。齐桓公夫人也。公与管仲谋伐卫。朝入。姬脱簪解佩。下堂拜请卫之罪。公曰。无故。姬曰。人君忿然充满。手足矜动者。攻伐之色。今君趾高色厉声扬。见妾而沮。意在卫也。公诺。明日临朝。管仲趋进曰。君之临朝也。气下言徐。其释卫乎。公曰。善哉。夫人治内。仲父治外。寡人足以立于世矣。君子谓卫姬信而有行。

齐桓公好淫乐。卫姬为之不听郑卫之音。刘向颂其忠款诚信。吕坤谓其明哲至矣。世之愚妇人。征色发声而不悟。自纳其身于罟擭陷阱之中。死而不悔者。读卫姬传。可以悟矣。

【白话解释】

周朝时候有个卫姬。就是齐桓公的夫人。有一回。桓公和他的臣子管仲。大家筹划着。预备去讨伐卫国。等到退了朝。桓公回到了后宫里。卫姬见了桓公的神色不对。就脱了簪珥。解了环佩。走到堂下去拜着。请问卫国的罪名。桓公就说道。你不要这样。我并没有什么。卫姬说。做君上的面上充满了忿怒的颜色。手足发现出自大的举动。是就要攻伐人家的表现呵。并且君上初初走进来的时候。举起脚步来很高。气色很严厉。声音很清扬。现在一见了我。一切都中止了。这就晓得君上的意思。是在攻打卫国。桓公也就答应他。不去攻打卫国了。第二天、桓公到朝廷里去。接见羣臣。管仲就对桓公说。今天君上到了朝堂里。气色很温和。说话很迟缓。想来一定是饶了卫国。不去伐他吗。桓公听了。笑着说。这真好呵。宫里有个夫人。替我治理着里面的事。外面有个仲父。替我治理着外边的事。这样看来。我在世界上可以立足得住了。君子称美卫姬既有信用。又有品行。

三、【敫女保国】

敫女当国。信与诸侯。玉环试智。椎解不留。

【原文】

周齐侯法章夫人太史氏。莒太史敫女也。法章卒。子建立。夫人当国事。事秦谨。与诸侯信。以故建立四十余年。不受兵。秦君尝遣使至齐。遗夫人玉连环。曰。齐多智、而能解此环否。夫人以示廷臣。廷臣莫知所解。夫人引椎破之。谢秦使曰。谨以解矣。夫人卒后。建左右多受秦闲珠玉。劝朝秦。不修战攻之备。卒以亡国。

当战国之际。能十年不受兵已难。乃建立四十余年。得不受兵。其所以者何。盖由夫人当国事。事秦谨。与诸侯信也。不然。夫人卒后。齐国卽亡于建手。故当国事者。固宜修战攻之备。而必以信为本也。

【白话解释】

周朝时候。齐侯法章的夫人太史氏。就是莒的地方姓太史官名叫敫的女儿。齐侯法章死了以后。他的儿子名建的代了位。太史氏就代他的儿子治理国事。这时候的秦国非常强大。太史氏对待秦国。非常恭敬。对待各国的诸侯。也很有信用。所以建做了四十多年的齐国诸侯。一些也没有受到战争的痛苦。有一回。秦国国君差了人到齐国来。送给太史氏夫人一个玉做成的连环。并且说。听见齐国聪明的人很多。看你们能够不能够解了这个连环。太史氏就拿了给朝堂上的臣子看。可是没有一个人。能够想出去解这个连环的法子。太史氏就拿了一个铁锤。把玉连环敲破了。对着秦国的来人说。谨遵台命。把这个连环解开了。后来太史氏死了以后。建左右的人。个个受了秦国闲谍的珠玉。劝了建用见皇帝的礼去朝见秦国。自己的国里。对于军事的布置。一点儿也不预备。终于齐国给秦国吞并了去。

四、【罗静自誓】

罗静自誓。矢志不移。祚劫弟妹。以死告之。

【原文】

汉朱旷聘妻罗静。未嫁而父病疫殁。邻比断绝往来。旷立赴静家经营。竣事而归。亦病亡。静感之。誓不更嫁。与弟妹共居。求者十余。志无倾移。杨祚将人众自往纳币。静逃匿。祚劫其弟妹。静恐为所害。乃出见之。曰。实见朱旷为妾父而死。故托身死者。自誓不二。辛苦之人。愿哀而舍之。如不然。请守之以死。祚乃弃去。

信近于义。有子言之。朱旷冒疫。为聘妻葬父而死。义也。罗静感之。自誓不嫁。求者十余。志无倾移。义而信矣。至弟妹被劫。出告杨祚。愿守以死。信之至矣。惟自信而后人信之。不然。杨祚岂肯弃去乎。

【白话解释】

汉朝有个姓朱名旷的人。他聘定了一个妻子。姓罗名静。罗静还没有嫁到朱家去。他的父亲就生了疫病死了。人家恐怕传染了疫病。所以虽是附近的邻居。也不肯到罗家里来。这时候、因为家里没有人料理。所以朱旷马上到了罗家去理值一切。事情完了。回到家里。也就得病死了。罗静很感激他。所以立了誓。不肯再去嫁第二个人。和弟弟妹妹一同住着。向他来求婚的有十多个人。可是他坚决的志向。并不因此动了一动。这时有个姓杨名祚的。要想他做妻子。自己带领了许多人。亲自去行聘礼。罗静就逃去躲了起来。杨祚就抢劫他的弟弟妹妹。罗静恐怕弟妹给他杀害了。就出来见杨祚。并且说道。我实在看见朱旷、因为我父亲的缘故丧了性命。所以我一定要替他守着节。发了誓、不再去嫁第二个人。像我这样困苦伶仃的人。还望你可怜我。饶了我吧。假使你不肯的话。那末我只有死了。于是杨祚也就打断了这个念头。放下他们去了。

五、【叔先梦期】

叔先女雄。投江托梦。六日为期。言必有中。

【原文】

汉叔先泥和为县功曹。县长遣迎郡守。渡江舟覆。堕水死。尸不获。其女雄昼夜号泣。尝为自沈计。所生男女并数岁。雄各作囊。盛珠环。系其臂以为诀。家人等闲之。不得闲。后百余日。家人稍懈。雄乃至父堕处恸哭自投。其夜、梦告弟贤曰。后六日当共父出。届期伺之。果与父相持。浮于江上。郡县表其事。为图象立碑。

曹娥求父十七日。而孝念不衰。叔先雄求父百余日。而孝思不匮。曹娥投江五日。负尸以出。叔先雄且梦告其弟。约以六日。当共父出。梦中竟可约期。死后犹不失信。而其父尸亦经久不坏。奇哉。

【白话解释】

汉朝时候。有个双姓叔先名叫泥和的人。在县衙门里当着功曹官。有一天。县长差了他去、迎接太守。在渡江的时候。一个不小心。船就翻转了。叔先泥和就跌在水里丧了性命。并且尸首也打捞不着。他的女儿名叫叔先雄。得知了父亲死在江里的消息。就日夜啼哭。并且自己也打算投到江里去。他所生的儿女。都只有几岁的年纪。叔先雄就替儿女们每一个人。都做了一只袋。袋里盛了珠子首饰。吊在他们的手臂上。算是永远诀别的意思。家里的人看守着他。没有空隙。可以使他实行投江寻父的志愿。后来过了有一百多天。看守着他的人觉得他没有什么。就稍稍大意了一点。叔先雄就到了父亲堕水的地方。痛哭着投了下去。就在这一天的夜里。梦里告诉他的弟弟叔先贤说。在六天以后。我就同了父亲出来。到了这一天。叔先贤就在江边等候。果然叔先雄和父亲的尸首抱持了。在江面上浮着。太守和县官见了这回事。都非常感叹。就给他画了像。立了碑。去表扬他孝顺的行为。

六、【昌蒲慎言】

张氏被毒。出言犹慎。平时与人。虽贱必信。

【原文】

魏钟会母张昌蒲。平时与人言。虽鄙贱必以信。妊会时。妾孙氏妬甚。置毒食中。张觉而吐食。瞑眩数日。或劝诉之。张曰。嫡庶相害。破家危国。傥不见信。谁能明之。彼谓我必诉。固将先我。事由彼发。顾不快耶。遂称疾。孙果谓会父曰。妾欲其得男。故饮以药。反谓毒之。会父曰。暗置食中。非人情也。讯侍者具服。遂出孙氏。

钟会母言必有信。虽与鄙贱人言。不肯失信。惟其慎于言。故能言必有信耳。至受毒不言。犹恐不足以信之也。妻不妬妾。妾反妬妻。盖由会父先有贵妾摄嫡专家耳。张氏不言。益见其言之慎矣。

【白话解释】

三国时候。魏国钟会的母亲张昌蒲。在平常时候。对人家说话。就是对下等人说的。也一定是很有信用。当他正妊着钟会娠的时候。钟会的父亲有个小老婆孙氏。心里很是妬忌他。暗地里把毒药放在吃食里面。给张氏去吃。张氏起先吃了一口。后来晓得了。就把吃的食物吐出来。可是受了毒的影响。他是昏乱了好几天。有人劝张氏去告诉丈夫。张氏说。凡是一份人家。家里的大老婆和小老婆大家相害。这是破家亡国有余的。傥若我去对丈夫说了。丈夫不肯相信我。那末又有谁来、替我表明白这件事呢。况且孙氏以为我是一定告诉丈夫的。他一定要先发制人。先去告诉他。这件事、由他先去发动。那里是不痛快的事呵。于是张氏就称着有病。果然孙氏先对钟会的父亲说。我因为要想夫人生一个男孩。所以给他暗地里吃了药。现在他反说我是用毒药去毒他了。钟会的父亲听了。心里思量着。把药暗地里放在吃食里面。这不是人情上所应有的事。把底下人叫来。询问了一番。那个人就把实在情形告诉了。于是把孙氏逐了出去。

七、【丰妻裙带】

平原公主。誓死守贞。心存段氏。裙带自明。

【原文】

晋南燕慕容德之女。善书史。能鼓琴。德僭位。署为平原公主。年十四。适段丰为妻。丰为人所谮被杀。德以改适余炽。慕容氏谓侍婢曰。忠臣不事二君。贞女不更二夫。主上不顾礼义逼我失节。我若不从。则违严君之命矣。及婚。辞以疾。炽不敢近。越三日。托浴还第。至夕。密书裙带曰。死后葬我段氏墓侧。遂自缢浴室。

斯可媲美阴瑜之妻矣。然荀氏临死。匆遽粉书扉上。阴字未成而毕命。慕容氏适余三日。从容密书裙带。言笑自若。而全贞。荀氏尚遗尸于郭家。慕容氏且先归于己第。较之荀采。更胜一筹矣。

【白话解释】

晋朝五胡十六国的时候。南燕国慕容德的女儿。读书明理。能弹琴。后来慕容德僭了国君的位子。就把女儿封做了平原公主。十四岁的时候。把他嫁给段丰做妻子。后来有人在慕容德的面前。说段丰的坏处。于是就把段丰杀死了。慕容德又把女儿改嫁了余炽。慕容氏就对着他身边的丫头说。凡是忠臣。不肯服事两姓的君主。凡是烈女。不肯嫁两个丈夫。现在皇上不顾到礼义。逼着我失节改嫁。假若我不听他的话。那就是违背了父亲的命令了。等到结了婚以后。就推辞着说有疾病。余炽纔不敢去亲近他。过了三天以后。就说着要去洗浴。回到了家里。到了晚上。很秘密地在裙带上写着道。我死了以后。一定要把我的尸首。葬在段家坟墓的旁边。就在浴室里吊死了。

八、【柳妃同穴】

恪妃柳氏。生死相偕。誓与同穴。不得别埋。

【原文】

隋循州刺史柳旦之女。为襄城王恪妃。未几。恪被废。柳氏修妇道。事恪愈敬。炀帝即位。徙恪于边。复使人中道杀恪。恪与柳氏诀。柳氏曰。若王死。妾誓不独生。于是相对痛哭。恪既死。棺殓讫。柳氏谓使者曰。妾誓与王同穴。若身死之后。得不别埋。君之惠也。遂抚棺恸哭。自经而卒。见者莫不为之流涕。

王风有同穴之诗。而柳妃有同穴之誓。竟告使者而自经。以实践其誓。女子贞信自持。固如是也。然苟有可以缓死之道。则迟早均可同穴。亦何必尔尔。而处柳妃之境。则不得不然耳。

【白话解释】

隋朝循州地方的刺史官柳旦。他有一个女儿。就是襄城王名恪的妻子。过了没有多大时候。恪废除了王位。柳氏反而格外尽心。做着妇人应尽的道理。并且服侍恪。也格外的尊敬。炀帝登了皇位以后。把恪迁移到边界去。一方面又差了人在半路里去杀恪。恪就同柳氏诀别。柳氏说道。假使王死了。那我无论如何。不肯独自生存着的。于是夫妻两个对着痛哭了一番。恪既死以后。用棺木把他盛敛好了。柳氏就对着炀帝的差人道。我发了誓、一定要同着王合葬的。若是我死了以后。能够同了王合葬。不埋到别处地方去。这是你的大恩惠了。说完了话。抚了恪的棺木。痛哭了一番。就自己吊死了。看见他的人。没有一个是不替他流下了眼泪的。

九、【淑英守志】

淑英夫徙。父奏离婚。诀别久守。卒归李门。

【原文】

隋李德武妻裴淑英。尚书矩女也。德武以父罪从坐。徙岭表。矩奏离婚。炀帝听之。德武与裴诀。裴泣曰。妇无再醮。夫者天也。天可贰乎。因操刀欲割耳自誓。保母夺刀不遂。乃毁容。不御膏沐。累年。夫姑姊妹在都邑者。岁时命左右省焉。久之、德武音问断绝。矩欲夺其志。淑英乃断发绝粒。后十余年。德武还。复为夫妇。

女子出嫁从夫。固不必再从父也。而淑英之父。以德武远徙。奏请离婚。炀帝且听之矣。乃淑英以不贰天为誓。始终从夫。君父之命。亦不从焉。是女子之善择所从者。十余年后。破镜重圆。报施不爽矣。

【白话解释】

隋朝时候。有个李德武。他的妻子裴淑英。是尚书裴矩的女儿。因为李德武的父亲得了罪。所以德武也跟着有了罪。贬到岭南去。裴矩以为德武是有罪的人了。于是就上了奏章到皇帝那儿。要求和李家离婚。炀帝就应许他了。德武得知了这回事。就去和他的未婚妻淑英诀别。淑英就流着眼泪说。妇人没有再嫁的道理。丈夫就象天一样。世界上那里有两个天呢。说完话。就拿了一把刀要去割耳朵。表示自己坚决的意志。他的保母硬把刀夺去了。总算耳朵没有割掉。淑英又毁坏了自己的容颜。一切化妆品也都不用了。过了好几年。他丈夫的姑母姊妹等亲戚。住在京城里的。他在四时八节的时候。一定差了底下人去问候他们。过了许多时候。德武的信息也断绝了。裴矩又想给他改嫁。淑英就割断了头发。饿着不肯吃饭。后来一直到了十几年以后。李德武回来了。两个人遂依旧成了夫妇。

十、【璘女截耳】

赵璘之女。盐院直陈。截耳示信。得保父身。

【原文】

唐赵璘女。山阳人。咸通六年。璘以盗贩私盐。坐罪论死。女乃怀刃。自赴盐院以诉曰。妾父迫于饥寒。不得已而盗。聊以救死耳。其情有可原也。公能原之否。妾七岁母亡。蒙父以私盐微利。得以衣食至今。若妾父不得原。请相随以死。因出怀中刃。截耳以示信。院官嘉其志。据以上闻。诏减璘罪免死。女遂侍璘不嫁。

盗贩私盐。律论死罪。固不可逭也。母亡女幼。迫于饥寒而为之者。亦比比矣。安得一直言不讳。截耳示信之璘女乎。璘女之言。天理国法人情皆备焉。信誓旦旦。得以上闻。诏书特许免死。璘亦幸矣。

【白话解释】

唐朝赵璘的女儿。是山阳地方的人。在咸通六年的时候。赵璘为了贩卖私盐。给官厅捉去。论了死罪。他的女儿就在怀里藏了一把刀。到了盐官那儿。对他诉说道。我的父亲。为了家里贫穷得没有饭吃。没有衣穿。不得已纔去贩卖私盐。犯了国法。不过这是为了救死的缘故。这里面情节。有可以原谅的地方。不晓得你能够不能够原谅他。我在七岁的时候。母亲就死了。完全靠着父亲贩卖私盐。博点微利。所以我能够养活到现在。假使我父亲的罪名。是没有法子可想的。那末我就请求跟着我的父亲同死好了。说完话。就拿出先前怀中藏着的刀。把耳朵割去了。表示他这番话的诚信。那个盐官很称美他的孝心。就把这件事奏到皇帝里。皇帝就下诏免了赵璘的死罪。于是他女儿终身侍奉了父亲。不去嫁人。

十一、【张女不诬】

张女诀母。不可自诬。天地震动。得免无辜。

【原文】

宋张杨氏率女赴婚会。其典库雍乙从行。乙先归。死于库。提刑疑杨有私。严刑鞫治。终不服。女谓母曰。母以清洁闻。奈何受此污辱。宁死棰楚。不可自诬。女今死。将诉冤于天。遂号哭死。地大震三日。天雨雪。勘官疑焉。祷于神。梦有猿坠前。因执馈食者袁大讯之。曰。适盗库金。会乙归。惧泄。遂杀之。官乃赦杨而旌其门。

张女受坑缚火逼水沃之严刑。不肯自诬。临终且告母以宁死棰楚。不可自诬。死后尚欲讼冤。竟至惊天动地。使勘官自疑其狱。诚祷于天。坠猿入梦。冤狱以明。诚信之所感。其效验不可思议也。

【白话解释】

宋朝时候。有个妇人张杨氏。领了女儿。到亲戚的家里去吃喜酒。他家里管库房的人雍乙。同了他们去。雍乙先回到了家里。忽然在库房里死了。于是就发生了人命的案件。那时司法官疑心张杨氏和别人有私情。所以把雍乙谋死了的。用了很厉害的刑罚去询问他。可是张杨氏终于不招。张杨氏的女儿就对母亲说。母亲素来是以清白出名的。那里可以受了这种的污辱呢。宁可死在官厅里的刑具下面。不可因为受不住痛苦。自己诬服了。现在做女儿的就要死了。要去把这种冤屈。向天上去诉告。于是就号哭着、竟死了。忽然那个地方。大大的地动了三天。天上下着雪花。法官疑心这件事。或者是有冤枉的。就到了神明面前去祷告。法官做梦看见有一只猿猴跌在面前。他醒来想着。这案件里的凶手。或者是姓袁的人。于是就把张家送牢饭来的人袁大。捉了起来。询问了一番。袁大说。这时候、我正在偷盗库房里的银子。不凑巧雍乙回来了。恐怕他对主人说了。因此就把他杀死。凶手已经得到。于是法官把张杨氏放出。并且在张家的门前旌表着。

十二、【秦柴遵嘱】

元秦柴氏。遵嘱不忘。诣官乞代。信德弥彰。

【原文】

元秦闰夫继妻柴氏。甫生子而闰夫病。将死。以前妻子为托。柴遵遗嘱。鞠如己出。厥后前妻子坐法当诛。柴引己子诣官诉。愿以代。其己子亦前请曰。我之罪也。岂可加于我兄乎。鞫至濒死。不易其词。吏疑次子非柴出。讯他囚知之。乃太息曰。嗟夫。妇不忘夫命。信也。子赴死、成母志。仁也。上其事。两释之。而旌其门。

秦柴氏遵夫遗嘱。愿以己子代前妻子之死。其守信固无论矣。最难得者。其子亦甘代死于无形。引为己罪。鞫至濒死。不易其词。卒得两释。并耀门闾。以母之守信故。而其子之孝悌仁义弥彰矣。

【白话解释】

元朝秦闰夫的后妻柴氏。刚生下了一个儿子。丈夫就生了病。秦闰夫快要死的时候。就把前妻所生的儿子托付柴氏。叫他加意照管。柴氏遵守了丈夫的遗嘱。看待前妻生的儿子。和自己生的一式一样。后来前妻的儿子犯了法。定了死罪。柴氏就领了自己的儿子到宫里去诉告。情愿叫自己的儿子去代他死。柴氏的儿子也赶前了一步。请求着说。这是我的罪名。那里可以加在我哥哥的身上。问官就用刑具去询问。他抵死也不肯改换一个字的口供。问官又疑心第二个儿子。恐怕不是柴氏所亲生的。后来去问了别的犯人。纔晓得是这样的情节。就叹口气说。呵。做妻子的。不忘记丈夫的命令。这是信。做儿子的。情愿代死、去成全母亲的志愿。这是仁。于是就把这件事奏了上去。最后把他两个儿子都释放了。又在他们的门上旌表着。

十三、【八娘守誓】

八娘守誓。抚弟终身。铅华屏去。绩纴供亲。

【原文】

明吴缙女八娘。生十余年而缙卒。母石氏方妊。泣语之曰。若生男则可不死。顾奈家贫何。八娘慨然曰。倘天佑我父。使有弟。愿抚之终身。后石氏果生男。遂坚守前誓。及八娘笄。石氏欲为赘婿。八娘曰。有婿即有外心。竟不听。嗣是屏去铅华。勤绩纴以供母弟衣食。至年七十六卒。葬铜坑陈家坞。人呼为小娘子冢云。

男不婚。女不嫁。君子不以为然。然八娘有不能嫁者。父殁家贫。母氏形单影只。难以抚弟。一也。既已许母。若有弟则抚之终身。不可失信。二也。至于赘婿即有外心一言。益可见其信守之坚矣。

【白话解释】

明朝吴缙的女儿八娘。生下来不过十多岁的时候。父亲就死了。他的母亲石氏。这时候正怀着孕。哭着对女儿说。假若幸而遗腹生了一个男孩。那我就可以不死。不过家里贫穷到这般样子。又有什么办法想呢。吴八娘听了。就很慷慨坚决地说。倘若皇天保佑我的父亲。得生了一个弟弟。那末我情愿终身抚养着他。后来石氏果然生了一个男孩子。于是吴八娘就很坚决地守着从前的信誓。等到吴八娘年纪长大了。石氏要给他招赘一个女婿。八娘说。有了丈夫。就是有了外心了。终于不肯答应。从此以后。连脂粉也不用了。很勤勤俭俭地纺纱织布。并且替人缝纴。这样的赚了钱来。供养母亲和弟弟的衣食。一直活到七十六岁纔去世。葬在铜坑陈家坞地方。人家把他叫做小娘子的坟。

十四、【妙清剺面】

妙清慰父。抚弟长成。截发剺面。全信守贞。

【原文】

明叶荣女妙清。幼丧母。荣官右卫千户。临殁。谓妙清曰。吾赴战阵。出万死。得一官。今中道死。子震幼且弱。族人利吾官者。行将不利于震。汝以女子从一少年。后母将奈何。妙清曰。愿弗嫁。侍母。抚弟长成袭父职。不贻父忧。荣乃瞑。后荣兄子果欲夺震官。百计诱妙清嫁。妙清截发剺面。勤女红。给衣食资。震赖以成立。

奉事其后母。孝也。抚其异母弟。悌也。保其父之荫。忠也。不食其前言。信也。不为从兄诱。礼也。剺面以守志。义也。勤女红。自给衣食。不累戚族。不贻亲羞。廉耻备矣。如此完人而出于女子。于戏。可以风矣。

【白话解释】

明朝时候。叶荣有个女儿。名叫妙清。幼小就没有了母亲。叶荣做了右卫千户的官。因为右卫千户是世袭的。父亲可以传给子孙。所以当叶荣临死的时候。对女儿叶妙清说。我在战场里进进出出。拚着死得了这个官职。现在中途里死去。儿子震又很年轻。并且软弱。我们族里想贪我官职的人。他们对付震的手段。一定是对于震不利的。你又是个女子。将来一旦嫁了一个年纪轻的人去了。叫你的后娘又去依靠那一个呢。叶妙清道。我情愿不去嫁人。在家里服事母亲。抚养弟弟长大了。传袭了父亲的官职。不使父亲有一些儿的忧愁。叶荣听了他女儿的这一番话。于是闭了眼就死了。后来叶荣的侄儿。果然想夺叶震的官爵。用尽了方法。想骗诱了叶妙清嫁人。叶妙清就割去了头发。划破了面孔。表示他坚决不肯嫁人。很勤俭地做着女工。供给一家的衣食费用。于是他的弟弟叶震。纔得靠了他长大成人。荫袭了父亲的官职。

十五、【冬梅践言】

冬梅受托。偕植登舆。诉于主友。汪宅同居。

【原文】

明许世达婢冬梅。年十三。世达殁。子植未周。其妻病笃。曰。吾夫妇仅此儿。无可托。奈何。冬梅泣曰。万一不幸。婢愿留抚不嫁。妻卒。冬梅含哺鞠植。家人利其资。欲嫁冬梅而杀植。冬梅请与植偕。乃登舆。途经汪家。绐舁者向索寄饰。下舆。入诉于汪。汪乃留于家。而让迫嫁者。及植长。为娶妇育子。寿至八十二。以处子终。

许植幼年所处境界。与汉李续同其艰险。而冬梅以十三岁女子。能任托孤之重。则较李善为难矣。士君子见之。当望尘而拜。敢谓婢女中无伟大人物耶。至宗人高其行。事以主妇礼而固辞。尤贤矣。

【白话解释】

明朝许世达的家里。有个丫环。名叫冬梅。十三岁的时候。许世达死了。这时候、他的儿子名许植的。年龄还不到一周岁。许世达的妻子。病也非常的重了。将死的时候。说道。我们夫妻两人留下了这个孩子。现在没有可以托付儿子的人。怎么样办呢。冬梅听了主母这一番话。就哭着说。万一不幸。主母死了。我冬梅情愿留在此地。抚养小主人。不去嫁人。许世达的妻子死了。冬梅就尽心抚养。把吃的东西在自己的口里嚼过。纔去哺给许植吃。家里的人很贪他这一份的财产。要把冬梅出嫁了。再去杀许植。冬梅要求带了许植同去。于是一同上了轿。路过姓汪的人家。冬梅就骗着抬轿的人说。我从前在这家人家里。寄存了几种首饰。现在要向他去索还。于是就下了轿。到了姓汪的那儿去告诉。姓汪的就把他留在家里。又去责问逼着冬梅嫁人的人。后来等到小主人许植长大了。又给他娶了亲。养了儿子。冬梅年纪活到八十二岁。到老还是个不嫁人的处子。

十六、【张台红帨】

台氏许殉。三日为期。红帨自缢。婢救恨之。

【原文】

明诸生张云鹏妻台氏。夫病。单衣蔬食。祷天愿代。割臂为糜以进。夫病危。许以身殉。订期三日。夫付红帨为诀。号泣受之。夫卒。越三日。结所受红帨以就缢。侍婢救之。不死。恨曰。何物奴。败我事。令我负三日之约。自是水浆不入口。举声一哭。热血迸流。至七日。顿足曰。迟矣。郎得毋疑我乎。母偶出。自栉沐。扃户。而缢死。

自杀殉夫。烈则烈矣。而贤者所不取。不可以为法。若张台氏则不得不死矣。夫病革时。许以自殉。订期三日。夫不止之。而反付以红帨为诀。夫固乐其死也。妻亦必践其言也。迟以三日。特粗具丧葬耳。

【白话解释】

明朝秀才张云鹏的妻子台氏。当他的丈夫生病的时候。台氏穿的是单衣。吃的是蔬菜。祈祷天上的神明。情愿自己死了去替代丈夫。割了一块手臂上的肉。做了粥去给丈夫吃。可是他丈夫的病。终究没有好。等到丈夫病得非常危险的时候。台氏就答应了丈夫。在丈夫死后三天。自己也寻死。张云鹏就给了他一块红手帕。算是永久诀别的纪念。这时候台氏大哭着、受了这块手帕。丈夫死了。过了三天。就把丈夫给他的那块红手帕打了结。预备吊死。给他身边的丫环看见了。救了下来。没有死。台氏就恨恨地说。你这个可恶的奴才。打破了我的计划。叫我对于三天的期约、失了信了。从此以后。水浆也没有入口。放声一哭。就有热血喷了出来。到了他丈夫死后的第七天。他顿着脚说。迟了迟了。郎君要疑惑我失信了。等着母亲偶然走开的时候。他就自己梳洗了头面。关了门户吊死了。

十七、【项女不负】

项女未嫁。既许于夫。一剑不负。而况身乎。

【原文】

明项道亨女。字吴江周应祁。年十九。闻周病。持斋默祝。一日。谓乳妪曰。未嫁而夫亡。当奈何。曰。未成妇。改字无害。女正容曰。昔贤以一剑许人。犹不肯负。况身乎。及讣闻。父母秘其事。然传言吴江人来。女已喻。夜俟诸婢熟睡。独起。以素丝约发。内外悉衣以缟。而纫其下裳。大书几上而自缢。两家父母。从其志。合葬焉。

宁人负我。无我负人。此士君子之信行也。若项女未嫁而夫亡。夫非有心负之也。未妇而改字。女亦不为负夫也。乃曰。昔贤以一剑许人。犹不肯负。况身乎。其重信轻生若此。吾惟敬其心。而悲其遇矣。

【白话解释】

明朝项道亨的女儿。许给吴江人周应祁做妻子。十九岁的时候。得知周应祁生了病。他就吃着素。暗暗地祝告。有一天。问他的乳母道。假使做女子的。虽然还没有嫁过去。可是他的未婚夫死了。那末应当怎么样办呢。乳母回答道。既然是没有嫁。那末再许给人家。是没有妨害的。项女听了就正色道。这那里可以呢。古时候的圣贤人。有把一柄宝剑答应了人家的。还不肯失去了信用。何况是许给人家的身体呢。等到后来周应祁死了。男家报丧的讣文也到了。项家父母就把这件事守了秘密。可是有人传说吴江差了人来。项女的心里已经明白了。在夜里等丫头们都睡熟了。独自起来。用了白丝扎了头发。内外的衣服都换了白色。又把下身的衣服。用线缝好。在几上大大的写着几个字。竟自己吊死了。两家的父母。也就顺从了他的志向。给他们两个未婚夫妻合葬了。

十八、【张洪誓茔】

洪氏立誓。同穴结茔。逼嫁欲缢。造墓辞行。

【原文】

明张友妻洪氏。歙人。友久患阴溃。洪氏竭力调养。不以为秽。以口舐之。友卒。既葬。洪豫结茔。誓同穴。辛勤养姑。姑怜其早寡无子。欲夺其志。洪不听。后有富者求为配。族人与姑阴纳聘。至期。逼嫁。洪佯语曰。嫁不辞。当与夫别。乃具酒馔。造夫墓。哭而归。诣姑。从容告别。入室。闭门自缢死。士大夫咸伤悼。作诗歌挽之。

张洪氏豫结茔而誓同穴。其信守已昭明显着矣。乃一迫于其姑之夺志。再迫于富者之求婚。三迫于族人之纳聘。卒以自缢全贞。而其姑不怜其守节之心。徒怜其无子之寡。误用姑息之爱矣。噫。

【白话解释】

明朝张友的妻子洪氏。是安徽歙县人氏。张友的下身有了溃烂。经过许多的日子。洪氏总是竭力调养。并且一点也不怕他的污秽。用口去舐他溃烂的地方。后来张友死了。安葬以后。洪氏就预先造了坟穴。立了誓。夫妻两个人要同葬一个穴。并且很辛辛苦苦勤勤俭俭地奉养婆婆。他的婆婆可怜他年青就守了寡。况且又没有儿子。就想要给他改嫁。洪氏不肯答应。后来本地有个有钱的人。要娶他去做妻子。族里的人和他的婆婆。瞒了他收受了聘金。吉期到了。就逼着他去嫁人。洪氏虚伪的对他们说。要我改嫁。我也肯的。不过要让我到丈夫的坟前去告别。就办了酒饭菜蔬。到了丈夫的坟前。痛哭了一番。回到家里。见了婆婆。神气很从容的向他告别。到了自己的房里。关了门。吊死了。当时的读书人。个个都替他悲伤。就大家做了许多诗歌去哀挽他。

十九、【卢女慰父】

卢文烈女。一语慰亲。网巾自给。信守终身。

【原文】

明卢文烈女。幼时。文烈与讲古节孝事。颇省大要。年十六。文烈病革。谓曰。汝母年尚少。二弟幼。汝嫁。母弟将安依。女曰。儿愿与母弟相守终身。文烈卒。母曰。吾力不能保汝二弟。况能及汝乎。女曰。儿可自食其力。乃制网巾售之。以给衣食。稍给。节口体。祭卢氏先。二弟长。为娶妇。妇或忤姑。女即不食自责。久之妇化焉。

卢女于父病革之时。一言慰父。终身践言。其于母及卢氏之祖先。尽其孝。于二弟及二弟之妇。尽其悌。于既歿之父。尽其忠且尽其信。盖惟幼时文烈与讲古节孝事。固已立其基矣。而谓幼女可忽乎。

【白话解释】

明朝卢文烈的女儿。在幼小的时候。卢文烈对他讲古人节孝的故事。他就能领会大义了。十六岁的时候。卢文烈病得非常厉害。就对女儿说。你的母亲年龄还不大。两个弟弟又小。将来你若嫁了人。那末你的母亲和两个弟弟。又去依靠那一个呢。卢女说。女儿愿意和母亲弟弟终身住在一块儿的。卢文烈死了以后。他的母亲说道。照我的力量。尚且保不住你的两个弟弟。那里还有余力来管你呢。卢女对他母亲说。那末我做女儿的。可以用了自己的劳力去换饭吃。于是做了裹发的网巾。卖了钱以作吃的穿的用途。等到衣食稍稍可以敷衍了。就在吃的穿的上面。节省下来。去祭着卢家的祖先。后来两个弟弟年纪长大了。就都给他们娶了新妇。有时候、媳妇偶然对了婆婆有忤逆的行为。那末卢女就不吃东西了。并且自己责罚着。久而久之。他的弟妇们。也都被他的至诚所感化。大家都很孝顺婆婆了。

二十、【王陈抱子】

陈氏一语。生死以之。其身被杀。子尚抱持。

【原文】

明泾阳王生妻陈氏。有子方晬。生病笃将死。以遗孩嘱陈氏。陈氏曰。吾当生死以之。流贼至。陈氏抱子避楼上。贼焚楼。陈氏从楼檐跃下。不得死。贼以其美丽。挟之马上。陈氏跃身坠地者再。最后以索缚之。行数里。陈氏力断所系索。并鞍坠焉。贼知不可夺。乃杀之。贼退。家人收其尸。子呱呱怀中。两手犹坚抱如故。

谭赵氏抱子而死。以义也。王陈氏抱子而死。则以信。谭赵氏甘死而已。王陈氏则自死三次。均不得死。天盖历试其心矣。妇人之于夫。固不仅一死可以塞责也。至不得已而死。乃所谓虽死犹生耳。

【白话解释】

明朝泾阳县地方。有个姓王的读书人。他的妻子陈氏。生了一个儿子。刚刚一周岁。姓王的书生。就生了重病。将要死的时候。把儿子嘱咐陈氏。陈氏说。那是当然的。我一定不管死活地保着他。这时候、正在明朝的末年。流贼到来了。陈氏抱了儿子躲在楼上。流贼放了一把火。把座楼屋烧了起来。陈氏就从楼檐上面跳了下来。恰好没有跌死。流贼见他生得很美丽。就把他挟到了马背上。陈氏把身子用力一跳。就跌到地上来。这样的有两次。流贼就用绳子把他缚住了。走了好几里路。陈氏用了力。把缚着的绳子弄断了。他的人就同了马鞍一并跌在地上。流贼晓得这个人。是不可以夺志的。于是就把他杀了。等到流贼退出了泾阳县以后。他家里的人。去收陈氏的尸首。他的儿子还在他怀抱里面呱呱的哭着。陈氏的两只手。依然牢牢地把他抱着。

二十一、【汪孙先决】

孙氏贞信。良人未知。病不兴矣。死以先之。

【原文】

明汪永锡妻孙氏。歙县人也。永锡家故贫。佣工卖饼为业。娶孙氏。颜甚庄。居数年。永锡病瘵。及疾革。蒲伏据床。语孙氏曰。吾病久。赖子以迄于今。愿天授嘉耦。以答子劳。吾不能报子矣。孙氏痛哭曰。君卽不讳。窃计必大事毕。而后从君。嗟乎。君言贰妾矣。妾宁早决以信君心。无问后事。遂饮药。先永锡十日而死。

汪孙氏先决以信夫心。论者谓其不从夫命。非也。妇人从一不从二。所谓从夫者。乃从夫之正。不正则不从。其言曰、窃计必大事毕而后从君。固早已计所从矣。不得信乎夫。则先决以明之。哀哉。

【白话解释】

明朝时候。汪永锡的妻子孙氏。是歙县松明山的人。汪永锡的家里。一向是很贫苦的。他的职业。是卖着大饼。或者是替人家做短工。后来娶了孙氏。他的相貌很端庄。一同居住了好几年。汪永锡生了肺痨病。等到病势重了。匍伏在床上对着妻子说。我生病生得很长久了。幸亏了你的服侍。纔得到了现在。我祝告着皇天。愿你将来有一个很好的丈夫。来报答你的辛苦。看来我在今生。是不能报答你的了。孙氏听了丈夫的这一番话。就痛哭着说。你就是有个不长不短。我也原本预备完了丧葬的大事。然后跟了你到泉下去呀。现在你说了这种话。就是疑心我有贰心了。我宁可早点自尽了。来安了你的心。不再去管身后的事了。于是就吃了毒药。果然比汪永锡早十天死了。

二十二、【宙姐六日】

宙姐矢信。六日相迟。结发纳指。属纩如期。

【原文】

明黄一卿妻陈宙姐。婚六年。一卿病不起。与诀。嘱依母以自爱。陈曰。君倘不测。直杀身相从。宁能有腼旋反。遂擢发。结于一卿发。纳指于一卿口。令啮为信。约六日。迟我地下。一卿卒。治匠事。陈求再具一棺。哀恸绝粒。屡经救免。至六日。忽太息曰。鸡鸣矣。正我夫属纩辰也。整容而逝。颜色如生。事闻。表其门曰贞烈。

王卢氏秋以为期。张台氏订以三日。而陈宙姐则六日为约。竟各如期而死。然王卢氏张台氏。均自杀也。若陈宙姐从容不迫。太息一声。属纩一语。整容而逝。颜色如生。家人犹意其复苏也。呜呼、烈矣。

【白话解释】

明朝黄一卿的妻子陈宙姐。他们两夫妻结婚了六年。黄一卿生了病。看来不会好了。于是就和妻子永诀。并且嘱咐他。回到娘家去依靠母亲。保重身体。陈氏说。倘若你真的有个不测。那末我就自杀了。跟着你到地下去。那里肯惭愧地回到娘家去呢。说完了话。就拔了一把头发。和黄一卿的头发结在一块儿。又把自己的手指。放在黄一卿的口子里。叫他咬了一下。算是做了信记。约定了六天以后。叫黄一卿在九泉下等他。过了不多时。黄一卿死了。家里叫了工匠来做棺木。陈氏要木匠再做一具棺木。哭的悲哀了不得。并且绝了食。家里的人。屡次把他救免了。到了黄一卿死后的第六天。陈氏忽然口气说。雄鸡叫了。这正是我丈夫断气的时候了。于是整了容死了。死了以后。脸色一点儿也不改变。和活着一样。这件事、奏到了朝廷里。就在黄家的门口。立了一块贞烈两个字的匾去旌表他。

二十三、【王卢俟秋】

卢氏葬夫。曰秋从死。闻者疑之。及期信矣。

【原文】

明王瀚妻卢氏。颍州人。家贫。舂织终岁。崇祯十四年。大饥。夫患疫。卢语夫曰。君死我当从。及夫死。时当溽暑。卢氏求亲戚敛钱以葬。曰。我当死。但酷热无衣棺。恐更为亲戚累。迟之秋爽耳。闻者咍之。及秋。尽粜其新谷。置麤布衣。余买酒蔬。亲祀夫墓。归至家。市梨数十以进姑。并贻妯娌。语人曰。我可死矣。夜半自缢。

王卢氏有姑在。似未可死也。且有谷。亦不至死也。乃既作当从之语。夫无止死之言。儿女俱无。妯娌具在。岂可失信于死者。至因天暑无棺。恐更累于亲戚。乃以秋为期。是其仁心。且及于死后矣。

【白话解释】

明朝王瀚的妻子卢氏。是颍州地方的人。家里很贫苦。终年替人家舂着米。织着布。以维持生活。在崇祯十四年的时候。颍州地方。非常饥荒。他的丈夫又染了疫病。卢氏对着丈夫说。你死了以后。我一定跟了你死。等到他的丈夫死了。这时候天气很热。卢氏请求了亲戚人家帮助了钱。纔得安葬了。卢氏就说道。照着我和丈夫、约定的话。那我现在是应该死的了。但是天气太热。又没有葬衣和棺木。恐怕更替亲戚们增加了累。且等到秋凉再死。听了他话的人。都笑了。到了这一年的秋天。把田里收来的新谷。都出卖了。然后把这个钱去置办了粗布衣。余多的钱。买了酒食菜蔬。亲自到了丈夫的坟墓前去祭拜。回到了家里。买了几十个梨头。送给婆婆和姆姆婶婶们。并且对人说。我现在真可以死了。就在这一天的半夜里吊死了。

二十四、【张邵受托】

张妻邵氏。受托于夫。挺身护妾。骂贼忘躯。

【原文】

明张一桂妻邵氏。邹县人。一桂临终。以其妾李氏托付邵氏。后李氏为寇所迫。邵氏骂曰。亡夫以妾托我。岂令受辱。寇怒。杀之。李氏知不免。给寇曰。我有簪珥埋后园井旁。寇随李氏前往发之。至则曰。主母为我死。我岂独生。即投井。寇临井。欲挽之起。李氏扭其衣骂曰。贼奴。欲与我併死井底耶。寇解之不得脱。遂刃之。

托孤而能不忘遗嘱。已属可敬。乃托妾而能谨遵夫命。尤为难得。盖妇人每不乐妾之有。夫在且然。况夫没乎。邵氏以受夫所托。乃于其妾为寇所迫之时。挺身骂贼。舍生护妾。浩然之气。充塞两闲矣。

【白话解释】

明朝时候。张一桂的妻子邵氏。是邹县地方的人。张一桂临终的时候。就把他的小老婆李氏。托付邵氏。叫他看理。后来李氏被强盗迫住了。邵氏就骂着强盗道。我死去的丈夫。把李氏托付了我。我那里肯叫他受了你们狗强盗的羞辱呢。强盗听了。非常生气。就把邵氏杀了。李氏晓得这是不免的了。就骗着强盗说。我有许多首饰。埋在后园井旁边的地下。于是强盗就跟了李氏去发掘。到了井旁。李氏就说。主母为了我死了。我那里肯独自一个活在世界上呢。说完话。就跳进井里去了。强盗到了井边。要挽他起来。李氏把强盗的衣服扭住。骂着说。贼奴才、难道你要同我死在井底么。强盗想要解去他扭住的衣服。可是解不脱。于是就把李氏用刀杀了。

【绪余】

女子之信。不惟从一而永终。抑且刚方而正始。所谓守贞也。如持玉卮。如捧盈水。心不欲为耳目所变。迹不欲为中外所疑。然后可以成清洁之身。全坚贞之信。何则、男子事业在六合。苟非渎伦。小节犹足自赎。女子名节在一身。稍有微玷。万善不能掩瑕。然居常处顺。十女九贞。惟当困苦颠连之际。金久鍊而愈精。滓泥污秽之中。莲含香而自洁。则守节死节者。亦什九也。然皆为妇德。能死者未必不能守。能守者未必不能死。或死或守。亦各全其信耳。碎玉一朝。与茹荼百岁。无所轩轾。苟非势迫无奈。固无庸强践旧迹尔。

《德育课本》四集第三册

礼篇

一、【公乘责弟】

鲁公乘姒。责弟子皮。不习于礼。国相莫为。

【原文】

周鲁公乘子皮之姒。以族人死。哭之甚悲。子皮止姒曰。安之。吾今嫁姊矣。异日。子皮告姒曰。鲁君欲以我为相。姒曰。勿为也。子皮问何故。姒曰。临丧而言嫁。不习礼也。子不可以为相。子皮曰。姒欲嫁。何不早言。姒曰。吾岂欲以嫁之故、数子乎。子不习于礼而相国。非有天咎。必有人祸。子皮不听。竟为相。未期年。果被诛。

刘向谓公乘姒缘事而知弟之遇祸也。可谓智矣。待礼然后动。不苟触情。可谓贞矣。且言妇人之事。唱而后和。盖其深明于内则之礼耳。惟深明于礼者。乃能知人之非礼而相国。适以自取其祸也。

【白话解释】

周朝鲁国公乘子皮的姊姊。有一回、他族里的人死了。很悲伤的哭。公乘子皮就去劝姊姊道。你不要这样的哭了。我晓得了。我现在把你早点嫁给人家就是。过了好几天。公乘子皮就去告诉姊姊道。鲁国的国君。要叫我去做宰相。你道好不好呢。他的姊姊说。你还是不要去做的好。公乘子皮就问他。这是什么缘故。他的姊姊道。你前一次、当着人家有丧事的时候。就说到出嫁的事。这是不懂得礼的表示。不懂得礼的人。那裏可以去做官呢。公乘子皮说。你姊姊自己要想嫁人。为什么不早点对我说呢。他的姊姊说。我那裏是为了要嫁人的缘故。纔来数说你吗。你自己不懂得礼。要去做官。就是没有天祸。也是一定要有人祸的。照我的意思。你还是不去做的好。公乘子皮不肯听他。终于在鲁国拜了相。做不到一年的官。果然有了罪。被杀死了。

二、【孟光举桉】

孟光貌陋。深习礼仪。为夫具食。举桉齐眉。

【原文】

汉梁鸿妻孟光。字德耀。肥丑而黑。力能举石臼。年三十。嫁鸿。始以装饰入门。七日而鸿不答。光乃更为椎髻。着布衣。操作而前。鸿大喜曰。此真梁鸿妻也。与共隐霸陵山中。后又适吴。依大家皋伯通。居庑下。为人赁舂。鸿每归。光为具食。未尝仰视。举桉齐眉。伯通察而异之。曰。彼佣之妻。能敬其夫若是耶。乃舍之于家。

吕坤谓女子之爱憎。色居其先。而德为轻。此俗子庸夫。淫邪之陋识也。孟光貌陋而梁鸿贫。二人者以德相求。鸿不丑光之色。光不厌鸿之家。至于绮罗脂粉。亦愠不使御。鸿之心岂以色为重轻哉。

【白话解释】

汉朝时候。有个隐士梁鸿。他的妻子姓孟名光。别号就叫德耀。身体生得很胖。并且相貌丑陋。皮肤很黑。可是他的力气很大。能够把舂米的石臼擎了起来。年纪三十岁了。纔嫁给梁鸿做妻子。他起初嫁到梁家来的时候。装饰得很好。梁鸿见了。觉得这个女人太喜欢装饰。心里就很不高兴。这样的有七天。梁鸿终于不对妻子去讲话。孟光于是就改换了服色。头上挽了一个像椎子一样的髻。身上穿了布衣。做着一切的工作。梁鸿见了就很喜欢的说。这纔真是梁鸿的妻子了。于是两夫妻就一同隐居在霸陵山里面。后来又搬到吴下去。住在吴下一份大人家皋伯通家里的廊下。替人家舂着米过日子。每每梁鸿从别的地方回到了家里。他的妻子就给他端出了饭菜来。给他吃的时候。孟光总是低着头。永不敢抬起头来。去看丈夫一看。举起碗来的时候。一定齐了眉。表示恭谨的意思。房主人皋伯通。见了他们两夫妻这般的举动。觉得非常奇怪。就说道。这一对夫妻。一定是两个隐君子。假若不然的话。那末做工人的妻子。那裏能够这样的敬重他的丈夫呢。于是就请了他们两夫妻。在自己的家里住着。

三、【续母方肉】

陆续之母。探狱洛阳。作食馈子。葱寸肉方。

【原文】

汉陆续母。吴人。治家有法。续为太守尹兴门下掾。时楚王英谋反。事连续。逮系洛阳狱。母自吴至洛阳。无缘见续。但作食馈之。续对食悲泣不自胜。使者问其故。续曰。母来不得相见。是以悲耳。使者问何以知之。续曰。母切肉未尝不方。断葱以寸为度。是以知之。使者访诸谒舍。果然。嘉之。为上书述续行状。续得赦还。

吕坤谓人未有心正而事邪者。亦未有事慎而心苟者。陆续母切肉未尝不方。断葱以寸为度。即此二事。而其平生之端方。言动之敬慎。可以类推矣。吾故录之。以为妇女者取法焉。

【白话解释】

汉朝陆续的母亲。是吴地的人。他的治理家政。井井有条。陆续在太守尹兴的门下做了属官。这时候楚王名英的造了反。这件事连带了陆续也有干系在内。于是把他捕到洛阳去。下在洛阳的牢狱里面。他的母亲得知了儿子有了罪。下在牢狱里。就赶紧地打从吴的地方赶到洛阳来。可是没有法子。可以到监牢里去和儿子见面。只能亲自做了吃食的东西。去送给儿子吃。陆续看见了禁子送进来的东西。是母亲的手迹。于是对着这些东西哭个不住。朝廷里差来的人。见了他这样哭。觉得很奇怪。就问他这是为了什么缘故。陆续说。母亲来了。我不能见着母亲的面。因此悲伤的。那个人又问他。你怎么晓得你的母亲来了。陆续回答道。我的母亲切肉。一定块块是四方的。断葱、一定是一寸长。我见了刚纔送进来的东西。是我母亲的手迹。所以晓得我的母亲来了。那个人就到旅馆里去一问。果然他的母亲来了。就很称许他。又上奏章到皇帝那儿。说陆续平日的品行很好。这件事、显然是冤枉的。因此陆续纔得免了罪。

四、【礼珪尊祭】

礼珪尊祭。率教严恭。乱中宗表。见必侍从。

【原文】

汉陈省妻杨礼珪。生二男。长娶张度辽女惠英。少娶荀氏。皆贵家豪富。从婢七八。资财自富。礼珪以其姑遗教。敕二妇躬任劳苦。二妇再拜受教。从孙奉上微慢。礼珪抑绝之。感悟改过。遭乱流行。宗表欲见之。必自严饬。从子孙侍婢。乃引见之。曰。此先姑法。四时祭礼。亲自养牲酿酒。曰。夫祭、礼之尊也。年八十九卒。

礼珪之礼教多矣。出语必称先姑成法。一也。姑为母师。习其遗教。二也。二妇豪富。敕其亲劳。三也。从孙微慢。即抑绝之。四也。乱中、宗表见。必侍从。五也。四时祭祀。亲具牲酒。六也。宜其妇亦有母师行矣。

【白话解释】

汉朝时候。陈省的妻子姓杨。名叫礼珪。他生了两个儿子。大儿子娶了张度辽的女儿名惠英的做妻子。小儿子娶了荀家的女儿。他两个媳妇的娘家。都非常的贵显。并且很有钱。从嫁的丫环有七八个。嫁过来的资财也很多。可是杨礼珪不管他们的娘家怎样有钱。仍然用了他婆婆从前遗传下来的家教。去教导两个媳妇。自己亲自做着劳苦的工作。两个媳妇见了婆婆这样的品行。于是也拜着受了教训。杨礼珪有个从堂侄孙。他侍奉尊长。稍稍地有了些怠慢的行为。杨礼珪觉得他这种行为。是很不行的。于是对从堂侄孙断绝了来往。从堂侄孙就觉悟着改过了。后来遭了时局乱离的当口。他家里也跟着在道路里奔走。迁徙不定。有宗族或表亲要想去见他的面。杨礼珪一定自己先很严厉地整饬了一番。身后跟着了儿子孙儿和丫头们。然后纔肯见面。他说道。这是我已去世的婆婆的家法呵。每逢四时八节祭祀祖先。一定用亲自养的牲畜。酿的好酒。他又说道。我们要晓得祭祀、是在礼法里面最尊重的呵。他去世的时候。年纪八十九岁了。

五、【陶湛款宾】

陶母礼客。不患家贫。剉荐截发。款待嘉宾。

【原文】

晋陶侃母湛氏。归侃父丹为妾。陶家贫贱。湛氏每纺绩资给之。使侃结交胜己者。宾至。辄款延不厌。一日大雪。鄱阳孝廉范逵宿焉。母乃撤所卧新荐。自剉给其马。又密截发。卖以供肴馔。逵闻之。叹曰。非此母不生此子。侃后为浔阳县吏。监鱼梁。以一坩鲊遗母。母封还。以书责侃曰。尔为吏。以官物遗我。是增我忧矣。

吕坤谓读诗见鸡鸣。妇人欲成夫德。至解杂佩。陶母爱子。剉荐断发以延客。不更切哉。子也何以慰母心。友也何以答母意乎。世之礼客如陶母者诚稀。而为友者。果能益人之子。足当陶母之情否耶。

【白话解释】

晋朝陶侃的母亲湛氏。当初是嫁给侃的父亲陶丹做小老婆的。陶家非常贫苦。湛氏每每很勤俭地纺了纱。织了布。这样的赚了钱来帮助家用。他教陶侃要结交比自己好的朋友。然后可以增长学问和器识。家里虽然贫苦。可是客人来了。很肯款待。一些儿没有厌恶的心。有一天、雪下得很大。鄱阳地方的孝廉。姓范名逵的。到了陶家过夜。陶侃的母亲就把自己床上新做的草荐。拿出来割断了做草料。亲自去喂客人的马。又暗地里剪下了头发。把头发去卖了钱来。充着酒菜的费用。范逵得知了这回事。就叹口气说。若不是这个母亲。那裏生得出像陶侃这样的儿子来呢。后来陶侃在浔阳县里做小官。管着捕鱼的地方。有一次、把一瓮的鲞鱼。送给他的母亲吃。湛氏就原封不动的还了他。并且写了一封信去斥责儿子。说、你做了官。把官里的东西送给我吃。这反使我增加了许多的忧愁啊。

六、【茂德孀居】

茂德早寡。不出户庭。绝会亲族。慎尔仪型。

【原文】

北周大左辅于实女。字茂德。年十四。适韩觊为妻。生长膏腴。动遵礼度。躬俭约。宗党敬之。年十八。觊从军没。茂德哀毁骨立。恸感行路。及免丧。父以其幼少无子。欲嫁之。誓不许。遂以夫孽子世隆为嗣。身自抚育。卒能成立。自孀居后。绝亲族往来。有尊就省谒者。迎送皆不出户庭。蔬食布衣。不听声乐终身。诏表门闾。

于茂德青年守节。不出户庭。断绝亲族往来。终身不听声乐。此守礼之正者。然而孀居。少妇之能知此者鲜矣。况其生长膏腴。年甫十四。已动遵礼度乎。宗党敬之。门闾表之。青史传之。礼所生也。

【白话解释】

北周时候。有个做了大左辅官的人。姓于名实。他有个女儿名叫茂德。在十四岁的时候。嫁给韩觊做妻子。于茂德虽然生长在富贵人家。可是他的一行一动。都遵守着礼法。对于自己的用度。也非常俭约。所以宗族乡党里的人。都非常敬重他。十八岁的时候。他的丈夫韩觊在战场上打仗死了。于茂德哭得很悲哀。差不多瘦得身上的骨头。都露了出来。他这种悲哭的声音。就是连路上走着、毫不相识的人听见。也要替他悲伤。等到丈夫的丧服满了以后。他的父亲因为他年纪很轻。况且又没有儿子。想给他再嫁。他发了誓不肯答应。于是就叫他丈夫的庶子韩世隆给他做了儿子。他亲自抚养了世隆。后来韩世隆终于能够成立。于茂德自从守寡以后。对一切亲戚宗族里的人的往来。都断绝了。有去看望他的人。他迎接送去。从没有走出门庭来的。并且吃着蔬菜。穿着布衣。终身不听音乐。后来皇上下诏在他的门上。旌表着他的节行。

七、【郑崔夜绩】

崔氏知礼。诫子名扬。夜分犹绩。媲美敬姜。

【原文】

隋郑善果母崔氏。子为方岳。袭封公。母恒纺绩。每夜分而寝。善果曰。儿封侯开国。秩俸幸足。母何自勤若此。母曰。吾谓汝知天下理。今闻此言。公事何由济乎。今秩俸。乃天子报汝先人殉命也。当放赡六姻。为先君之惠。至丝枲纺绩。妇人之务。自皇后及大夫士妻。若惰业者。是为骄逸。吾虽不知礼。其可自败名乎。

郭燮熙谓郑母诫子。与敬姜吻合。彼云使僮子备官而未之闻。此云天下事何由济。彼云自上以下。谁敢淫心舍力。此云自皇后及大夫士妻。有惰业者。是为骄逸。敬姜博达知礼。郑母其善学敬姜哉。

【白话解释】

隋朝时候。郑善果的母亲崔氏。虽则他的儿子做了大官。袭了公爵。他仍然纺着纱、织着布。每天一直做到半夜里。纔去安睡。郑善果见了母亲这样地辛苦。就对他的母亲说。儿子已经做了官。封了侯。所得的俸禄。也是很富足的了。母亲为什么要自己辛苦到这般田地呢。崔氏听了就说。我从前以为你已经可以懂得天下的大道理。现在听到你讲出这番话来。你道理还没有明白。怎么可以去办理国家的公事呢。你要晓得这些俸禄。是皇上报你上代丢掉了性命的功劳。照这样说来。你把这些俸禄。应当先去分散给那亲戚人家。表示是先人的恩惠。至于纺纱织布绩麻等等。都是做妇人的份内应做的事。上自皇后起。下至做官人的妻子、和读书人的妻子止。若是对于他应尽的职务。有懒惰的人。这就是骄逸的行为了。我虽然不懂得礼法。那裏可以自己破坏自己的名誉呢。

八、【楚媛不违】

楚媛八岁。忧侍庭闱。勤苦好礼。行之不违。

【原文】

唐纪王慎女楚媛。封东光县主。八岁。慎疾。忧不甘食。慎怜之。给曰。已愈。主察颜色未平。忧如故。长适裴仲将。事姑如母。严夫如宾。柔睦娣姒。慈惠幼贱。时戚里竞奢。见主约。谓之曰。人生在适志。独勤苦何为。对曰。我幼好礼。今行之不违。非得志而何。且妇以恭逊成德。骄纵败名。况贵宠固傥来物也。可恃以陵人乎。

礼、与其奢也宁俭。楚媛非特。好礼行礼已也。其孝德尤可嘉矣。武氏专政。纪王以非罪徙死。主号恸呕血数升。既免丧。绝膏沐者二十年。中宗复辟。上书讼王冤。乃得昭雪。复其官爵。陪葬昭陵焉。

【白话解释】

唐朝纪王名慎。他的女儿名叫楚媛。封做了东光县主。当楚媛八岁的时候。纪王有了疾病。他心里忧愁得连饭也吃不下去。他的父亲看着他年纪很小。很可怜他。就骗着他说。我的病已经好了。楚媛仔细看着父亲的脸上。还带着病色。心上依然忧愁。这就可以晓得他幼小时候的聪明了。后来年纪长大了。就嫁给裴仲将做妻子。他服侍婆婆。像在家里服侍母亲一样。对待丈夫。好像宾客一样的尊敬。对婶婶姆姆很和睦。看待晚辈和下人们的态度很慈爱。这时候、王亲国戚的家里。非常奢侈。大家比富斗巧。他们见了东光县主很俭朴。就对他说。一个人生在世上。只要适意就好了。汝独自这样勤勤俭俭辛辛苦苦地做什么。楚媛回答他们道。我从小就喜欢讲礼法。现在我照着做去。不违背礼法。那我的志愿达到了。岂不是适意么。妇人家有了恭谨谦逊的行为。就可以成好的德行。有了骄奢放纵的行为。就可以败坏他的名誉。况且富贵和恩宠。都是傥来的东西。得来很容易。失去也是容易的。那裏可以依靠了他、去欺陵人家呢。

九、【陈郑申教】

郑氏女侄。选入宫廷。申之以礼。作女孝经。

【原文】

唐陈邈妻郑氏。其女侄策为永王妃。氏虑其少长闺闱。不娴诗礼。欲教以为妇之道。申以执巾之礼。乃述经史正义。祖汉曹大家之言。编女孝经十八章。各为篇目。一如孝经章体。因作表奏闻。畧谓天地之性贵刚柔。夫妇之道重礼义。仁义礼智信。是谓五常。五常之主在于孝。后其书大行于世。家庭之闲。获益不少。

陈郑氏赋性聪敏。幼好读书。长益不倦。每览先圣垂言。前贤行事。未尝不三复抚躬。而欲并余芳。步遗躅焉。因恐女侄之不娴于礼。而作女孝经。以申执巾之礼。卒至千秋传诵。岂特其女侄受惠也哉。

【白话解释】

唐朝时候。陈邈的妻子郑氏。他的侄女嫁了永王做妃子。郑氏恐怕他的侄女。从小生长在深闺里。没有熟习诗礼。就想去教他做妇人的道理。和女子服事丈夫的礼节。于是就搜集了经史上的义理。仿着汉朝曹大家的体例。编了一部书。叫做女孝经。书里头分了十八章。每章有每章的篇名。这是和孔子孝经体例一样的。这部女孝经做好了以后。他就另外做了一封表章。把这部书奏到皇帝那儿去。大略说、天地的本性。就重在有刚有柔。夫妇的道理。就重在礼字和义字。仁义礼智信。这就是所说的五常。五常所最要紧的主脑。就是一个孝。后来这部女孝经。在世界上非常通行。家庭里面读了这部书。得了益处的地方很多很多。

十、【杜后礼法】

杜后治家。夙有礼法。教子君难。得绵宋业。

【原文】

宋太祖赵匡胤母杜氏。治家毅。有礼法。生五子。太祖其次也。太祖即位。尊杜氏为太后。帝拜于殿上。群臣称贺。太后愀然不乐。左右进曰。臣闻母以子贵。今子为天子。胡为不乐。太后曰。吾闻为君难。天子置身庶兆之上。若治得其道。则此位可尊。苟或失驭。求为匹夫不可得。是吾所以忧也。太祖敬受教。

五代之际。礼法荡然。故每不再传而易祚。宋太祖当五代之末。受周之禅。若非杜太后治家有礼。教子有方。安知其不蹈覆辙乎。观其尊为太后。时当朝贺。犹剀切教子。宜太祖之孝悌兼全也。

【白话解释】

宋太祖姓赵名匡胤。他的母亲杜氏。治家很刚决。并且很有礼法的。生了五个儿子。宋太祖就是他的第二个儿子。后来太祖做了皇帝。尊了杜氏做皇太后。太祖就在宫殿里拜着母亲。一班臣子又跟着道喜。可是这位杜太后。却变了面色。心上并不觉得欢喜。左右的人就问他道。我们晓得做母亲的。因为儿子贵了。于是母亲也贵了。现在你的儿子做了皇帝。真是富贵极了。为什么你的心里。还感觉着不快乐呢。杜太后说道。我听得古话说。做皇帝是不容易的事。因为做皇帝的位置。居在万民之上。若是他把国家治理得不错。那末这个位置。当然是很尊贵的。若是一个不好。失了驾驭的方法。那末就是要想做一个平民小百姓。也是想不到的了。这就是我所以忧愁的道理。宋太祖就很恭恭敬敬地受了母亲的教训。

十一、【荆国寿舅】

荆国公主。事舅如仪。因其生日。以礼谒之。

【原文】

宋荆国公主。太宗女也。幼不好弄。太宗常发宝藏。纵诸女择取。以观其志。主独无所取。及长。善笔札。喜图史。能为歌诗。尤精女工。嫁都尉李遵勖。旧制选尚者。降其父为兄弟行。时遵勖父继昌无恙。主因继昌生日。以舅礼谒之。真宗闻。密以缣衣宝带器币。助其为寿。遵勖宾客。皆一时贤士。每燕集。主必亲视饔饎焉。

荆国之事舅。尽其礼矣。而其事夫之尽礼。亦足述焉。当遵勖守许州。得暴疾。主亟驰视之。后居夫丧。衰麻未尝去身。服除。不复御华丽。尝燕禁中。真宗亲为簪花。辞曰。自誓不复为此久矣。其守礼如此。

【白话解释】

宋朝的荆国公主。就是太宗皇帝的女儿。幼小时候。就不喜欢游嬉。有一次、太宗把一个藏着宝贝的库房打开。叫了一班女儿来。任他们自己选择了心里喜欢的拿了去。暗地里却去观察女儿们的志愿、究竟怎样。只有荆国公主。一些儿也没有拿去。到了年纪长大了。他的文墨很好。欢喜读书。并且能够做诗。对于刺绣女工。尤其是好得了不得。后来嫁给了驸马李遵勖做妻子。照从前的制度。凡是娶了公主做妻子的人。对父亲是用待兄弟一辈的礼节的。这时候、李遵勖的父亲名继昌的还在着。荆国公主在他公公李继昌生日的那一天。用了媳妇见公公的礼节去见他。真宗皇帝得知了这回事。就暗暗的送了荆国公主许多绢做的衣服咧、宝带咧、器皿咧、金钱咧。帮着他替公公去做寿。到驸马李遵勖家里来的宾客。差不多都是当时有名的人。在每次燕会的时候。荆国公主一定亲自去看着给客人吃的酒饭。

十二、【张鲁戒食】

鲁氏爱女。礼教入微。无私饮食。家法不违。

【原文】

宋张待制之妻鲁氏。参政宗道女也。其女弟为申国吕正献公夫人。女更配其子。则荣公希哲也。鲁氏甚爱其女。而居常至微细事。教之必于礼。如饮食之类。饭羹许更益。鱼肉不更进也。既归吕希哲为妻。一日、往视之。见舍后有锅釜之属。大不乐。谓申国夫人曰。岂可使小儿辈私作饮食。坏家法耶。其严如此。

吕坤曰。妇人之于女也。在家恣其言动。以嬉狎为欢。既嫁。美其衣食。惟餍足是遂。见姑便以锅釜。惟知感恩。又安问家法可否耶。若鲁氏者。可为妇人爱女之法。

【白话解释】

宋朝时候。有个姓张的待制官的妻子鲁氏。就是宰相鲁宗道的女儿。他的妹妹嫁给申国公吕公着做夫人。他的女儿又许配给他妹妹的儿子。那就是封了荣公名叫吕希哲的了。鲁氏的心里。非常的爱惜他的女儿。可是家居的时候。对于很平常很微细的事。也一定教着女儿要有礼法。譬如吃饭的时候。饭完了。或者羹完了。这都可以再添的。可是鱼完了。或者肉完了。那就不可以再添的了。诸如此类。教训都很严的。到了后来。女儿已经嫁给吕希哲了。有一天、鲁氏去看望他的女儿。看见女儿的房后面。有铁锅铁镬等许多对象放着。心里就大大的不高兴。对着他的妹妹申国夫人说。你那裏可以叫小孩子们、暗地里做了东西吃着。坏了家法呢。从这件事情看来。就可晓得他的方严了。

十三、【尹陈童训】

陈氏子幼。教以礼仪。及其长也。择善为师。

【原文】

宋尹焞母陈氏。处家整肃。虽贫窭不为戚然。焞童时。即教之动止语默。使合于礼。甫长。授以经义。闻程伊川先生颐善教。使焞往师事之。戒之曰。学有本原。必求其得。耕弗获。菑弗畬。弗贵也。焞后应举。发策语不善。不对而出。以告其母。母曰。吾知汝以德养。不知汝以禄养。颐闻之。曰。贤哉母也。焞于是终身不应举。

和靖处士之母。可谓善教矣。谚云。桑树从小直。故教子必慎于童时之动止语默。使合于礼。以先入为基。及长。再为择善师而从之。如是则内有母教。外有师训。虽欲其不中矩。不可得也。

【白话解释】

宋朝尹焞的母亲陈氏。他的处理家务。很整齐。很严肃。家里虽然贫苦。可是不带着忧闷的脸色。尹焞在幼小的时候。对于他的一举一动说话或不说话的时候。就教着他要合乎礼法。儿子稍稍长大了。就叫他读着圣贤的经书。他又听人家说。当时的伊川先生叫程颐的。善于教诲后学。于是就叫儿子去拜伊川先生做老师。当临走的时候。陈氏训诫他说。凡是学问。一定有个本原。要求得了这个本原纔好。耕了田没有收获。开垦了的土地。不继续用着开垦的工夫。这种没有恒心的习惯。都是不足取的。后来尹焞的学问成就。去应考试。这次考场里、所出策问的题目不大好。于是尹焞连文章也不做。就走出了考场。又把这个情形去告诉给母亲听。陈氏就说。我只要你用道德来养我。不要你求了官、用禄米来养我呵。伊川先生得知了这番话。就说道。这位母亲真真是贤德呵。于是尹焞终身没有去应考。

十四、【谢后端重】

谢后端重。宜正中宫。不妒贾女。礼遇日隆。

【原文】

宋理宗即位。议择中宫。杨太后以谢深甫有援己之功。命选谢氏女。时谢氏惟后在室。生而黧黑。翳一目。乃送之就道。旋病疹已。肤蜕。莹白如玉。医又去翳。遂与贾涉之女同入宫。贾女有殊色。帝欲立之。杨太后曰。谢氏端重有福。宜正中宫。贾妃专宠后宫。后处之裕如。不以介怀。太后益贤之。帝亦礼遇日加。

许止净曰。正位中宫。自是福德甚厚所致。黧黑翳目。正所以保全待字之身。不使轻于作合也。孟子云。天将降大任于是人。必先苦心志。劳筋骨。饿体肤。命意恰与此同。孰谓人生穷达。彼苍无权乎。

【白话解释】

南宋朝理宗初做了皇帝。这时候还没有选定皇后。就要选择一个正位中宫。杨太后的意思。因为谢深甫对他有帮助的功劳。于是就叫理宗去选谢家的女儿做皇后。这时候、谢家只有一个女儿。并且这个女儿。相貌很不好。皮肤的颜色很黑。一只眼睛里、又有一层膜包着的。可是谢家没有另外的女儿了。只得把他选了去。忽然他生起麻疹病来。等得他的病痊愈了。脱去了一层皮肤。于是身上就光润得像玉一样的白了。有个医生又给他除去了眼上的膜。于是眼病也好了。因此把谢后和贾涉的女儿。一同进了皇宫里。贾家的女儿、相貌非常的美丽。照理宗的意思。就想立贾女做皇后。杨太后不肯。说道。谢家的女儿很端正稳重。是有福相的。应当把他做了中宫的皇后。于是谢氏就做了皇后了。后来皇帝很宠爱贾妃。谢后对着这种情境。仍旧和平常一样。一些都不介意。杨太后愈加称赞他的贤德了。最后皇帝的看待他。也一天好似一天。

十五、【周崔揎袖】

崔氏守礼。执臂非宜。自揎其袖。悬笔书之。

【原文】

元周珠赫妻崔氏。从珠赫官平阳。金拔城。下令。官属妻子匿者死。时珠赫以使事在上党。崔卽抱幼子祯。以诡计自言于将。将信之。使军吏书其臂。出之。崔氏曰。妇人臂。使人执而书。非礼也。予吏金。请书之纸。吏曰。令不敢违。令崔自揎袖。悬笔而书。既出得免。未几、珠赫卒。崔年二十九。誓不更嫁。有求娶者。毁面绝之。

男女授受不亲。礼也。嫂溺援之以手。权也。书臂非授受之事。出罪等援溺之时。乃以妇人之臂。使人执而书为非。宁予吏以金。请书于纸。是不特惜身如金。且重其身有甚于金矣。殊令人肃然起敬也。

【白话解释】

元朝时候。周珠赫的妻子崔氏。因为周珠赫在平阳地方做官。崔氏也跟在任上。后来金国的兵。攻破了平阳城。下了一个命令。说、凡是做官的妻子。有躲匿了的。都要处死。这时候、周珠赫正差到上党地方去办公事。并不在平阳城里。崔氏就抱了他最小的儿子名周祯的。去见将军。说了一番诳话。将军竟相信了。就叫军官在崔氏的手臂上写着字。然后放他出城。崔氏说道。妇人的手臂。叫人家执着了写字。这是不合于礼上的。就把金钱给军官。叫他写在纸上。不要写在手臂上。军官说。上官的命令。是不可以违背的。就叫崔氏自己揎起了袖子。军官执着笔悬空写着。于是崔氏出了城。得免了性命之忧。过了没有多大的时候。周珠赫死了。这时候崔氏的年纪。纔二十九岁。他发了咒。不肯再嫁人。有人来向他求婚的。崔氏把自己的面孔毁坏了。去回绝向他求婚的人。

十六、【李后严明】

李后明礼。约束母家。帝王有过。责数交加。

【原文】

明神宗生母李太后。约束母家。其父伟有过。后召入宫。切责之。不以父故骩祖宗法。教帝甚严。帝不读书。即使长跪。每遇讲筵入。尝令效讲臣进讲。遇朝期。五更至帝寝所。召帝起。帝尝被酒。令内侍歌新声。辞不能。乃戏割其发。后闻之。传语张居正。具疏切谏。令为帝草罪己札。又召帝长跪。数其过。帝涕泣请改。乃已。

许止净谓历史上为后妃者。能约束兄弟家人。已不可多遘。况于其生身之父乎。至能严教帝王之子。虽有小过。不稍宽假。则李后实绝无而仅有。史称万历初政。几于富强。不能不归功李太后也。

【白话解释】

明朝神宗皇帝的亲生母亲李太后。对于他的娘家。约束得很严紧。不使娘家的人作恶为非。有一次、李太后的父亲名伟的。有了过失。李太后就把他的父亲叫到了宫里。切切实实地把他斥责了一番。并不肯为了父亲的缘故。去轻视祖宗的法令。李太后的教训神宗皇帝。也很严厉。有时皇帝不肯读书。就叫他在地上跪着。每每皇帝打从讲经书的地方进来。就要他学着讲书的臣子一样地讲。遇着上朝的日子。李太后就在五更时候。到了皇帝睡着的地方。叫了皇帝起来。有一次、皇帝吃酒醉了。叫太监唱着新歌。太监回答说不会唱。皇帝就把他的头发割了下来。李太后得知了这回事。就叫人去对宰相张居正说。叫他上了奏章来劝谏皇上。又叫他替皇上写了一封责罚自己的诏书。李太后又把皇帝叫了去。叫他跪在地上说着自己的过失。皇帝哭着请求改过。于是纔许他起来。

十七、【白孟礼教】

孟氏教子。告圭惩之。诸妇久侍。莫敢失仪。

【原文】

明白圭继妻孟氏。性端静。寡言笑。每以随夫宦邸。不得奉侍舅姑为恨。方物佳味。未寄不尝。尝谓人子不善。其母每庇护不闻于父。则子恶日纵。故诸子有过。必告圭惩之。遇诸妇尤有礼法。侍立终日无敢失容。凡中馈事。皆使亲劳。虽居京师。日躬事蚕绩。曰。诸妇皆出自贵家。吾将使其知成之不易。庶几能俭约也。

是又一程晌妻侯氏矣。侯氏凡诸子有过不掩。卒教二子灏颐。皆成大儒。孟氏诸子有过。必告圭惩之。厥后诸子家京师十余年。食逾千指。内外肃然。无有敢骄泆者。皆孟氏礼教之所致也。

【白话解释】

明朝时候。白圭的后妻孟氏。生性端庄幽静。就是说话嬉笑的时候也很少。他每每因为自己跟随丈夫住在衙门里。不能够在家里侍奉着公公婆婆。很以为心中的恨事。那地方有美味的出品。在没有寄给公婆以前。他总不肯先吃的。孟氏常常说着。儿子有了不好的行为。做母亲的每每偏护着。不肯给他父亲晓得。这样一来。那末儿子的不好。就一天一天的放纵起来了。所以孟氏的几个儿子有了过失。一定告诉了丈夫。叫他斥责儿子。孟氏对待新妇们。尤其很有礼法。镇日地在他的旁边侍立着。不敢稍稍失了礼貌。凡是家里饮食的事情。都叫媳妇们亲自去做。虽然住在京城里。但是还天天亲自养了蚕、绩着丝。他说、我的几个媳妇。都是富贵人家嫁出来的。我要叫他们晓得来源的不容易。那末纔可以使他们能够俭省了。

十八、【德芳丧祭】

德芳夫妇。守礼三年。见不踰阈。酒肉共捐。

【原文】

明余懋衡妻江氏、名德芳。幼读书。通诗易二经。懋衡遭父丧。孑然苫块。不御酒肉者三年。江氏亦不以酒肉进。相见不踰阈。性喜俭素。终身布衣椎髻。教子如严师。有过必杖。既贵且老。祭祀必手亲苹藻。尝曰。世人享客丰而奉先菲。何其舛也。语人子妇必以孝。语人妯娌必以和。懋衡后官至南尚书。江氏封夫人焉。

史载余江氏通诗易二经。吾谓其且通丧礼祭礼焉。礼、丧则致其哀。祭则致其严。夫有父丧。则不以酒食进。相见不踰阈者三年。夫为尚书。已封夫人。年已垂老。祭祀必手亲苹藻。非通礼而能若此乎。

【白话解释】

明朝有个姓余名懋衡的人。他的妻子江氏。名叫德芳。幼小读书。就通了诗经和易经。余懋衡的父亲死了。懋衡守着孝。很孤单的睡起在草荐土块里。并且不饮酒、不吃肉。这样有三年。江德芳见了丈夫这样的守礼。他在三年以内。也不把酒肉献进到丈夫那儿。夫妻见面也不过了门限。江德芳生性喜欢俭朴。终身穿着粗布做的衣服。头上梳着像椎一样的髻。教训儿子像严紧的先生一般。儿子有了过失。就用杖去打。后来江氏富贵了。并且年纪已老。他祭祀祖先的时候。一定亲手去办祭菜。他常常说。世界上的人。待客人的菜很丰盛。可是祀祖先的祭菜很菲薄。这是何等的错误。他对了做儿子做媳妇的人讲话。一定叫他们要孝顺。对妯娌们说话。一定叫他们要和睦。后来他的丈夫余懋衡。官做到南京的尚书。江氏就封了一品夫人。

十九、【朱祝恭敬】

祝氏恭顺。洒扫门庭。躬亲祭膳。妥慰先灵。

【原文】

明朱道行妻祝氏。年十三。即依其姑吴氏。家贫。无臧获。吴淅米。祝炊薪。吴操臼。祝汲井。吴缝纫。祝澣涤。吴性俭。爇灯、捻草细如髪。为省膏也。煮茗、不更举火。出诸余瓮。吴以是传祝。祝以传其妇徐。遇祭祀。辨明起。洒扫庭户。涤几席。治膳必洁且热。曰、鬼何知食。惟得气耳。贫家纵不得明粢丰盛。奈何不以气妥先灵乎。

祝氏无忝于温良恭敬。宽裕慈惠矣。其事夫也。有顺无拂。即与儿媳及孙男女语。先为和悦笑容。语乃发。驭下亦然。终其身无怒色。无论讪谤鞭笞也。夫与子同年举孝廉。垂老而操作如故。尤可风矣。

【白话解释】

明朝朱道行的妻子祝氏。十三岁的时候。就依靠着他的婆婆吴氏过生活。家里很穷苦。没有奴仆。婆婆淘着米。媳妇烧着火。婆婆在舂米。媳妇就到井里去汲水。婆婆做着缝纫。媳妇就去洗衣。两个人都很勤俭地做着。婆婆吴氏生性俭省。点菜油灯的时候。就把灯草捻得像头发一样的细。因为这样就可以省油了。煮茶的时候。不另外烧着火。只在瓦瓮里用余火热着就好了。这种俭约的行为。他们一直传授了三代。吴氏传给祝氏。祝氏又传给他的媳妇徐氏。祝氏每遇着了祭祖先的时候。天色稍稍有些儿亮。他就起身了。洒扫庭户。揩洗几桌。做的祭菜一定要很清洁。并且又要很热的。他对人家说道。鬼那裏能够真的吃下东西。无非得的热气吧了。像我们这样的贫穷人家。就是不能办了很丰盛的饭菜。那裏可以不用热热的气。去安慰祖先享受呢。

二十、【冀李安囚】

李氏被囚。治麻勿惰。未见其夫。出之不可。

【原文】

明冀元亨妻李氏。武陵人。元亨被诬。并家属系狱。李氏无忧怖色。在狱中。与二女治麻枲不辍。或怪问之。李氏曰。吾夫尊师乐道。岂有他虑哉。后事且白。守者欲出之。不可。曰、未见吾夫。吾出安往。诸僚妇闻其贤。召之。不赴。已洁一室就见之。则囚服而见。手不释麻枲。问其学。曰、吾夫之学。不出闺门衽席闲。闻者悚然。

元亨受业于王守仁。守仁擒宸濠。内监张忠许泰忌其功。诬以谋反。捕元亨拷掠。使诬服。元亨不承。乃并家属系焉。李氏治麻不释。未见其夫。出之不可。召之不赴。闺门衽席之学。守礼而已。岂有他哉。

【白话解释】

明朝时候。有个冀元亨。他的妻子李氏。是武陵地方的人。冀元亨给人家诬害了。连家里的人也都关在监牢里。李氏在监牢里。一些儿也没有忧愁恐惧的神色。同了两个女儿。不住的绩着麻。有人见了他这样的行为。觉得很奇怪。就去问他。李氏说。我的丈夫平日做人。是很不错的。尊敬先生。安道乐命。那裏会有别的意外事情发生呢。将来这件事。一定可以剖白的。管守着的人。要放李氏出来。李氏不肯出来。说道。没有看到我的丈夫。叫我出走到那裏去呢。同官的妻子听到他这样的贤德。就去叫他来见。李氏不肯出去见他。自己在那里清洁了一闲房子。请了同官的妻子来相见。见面的时候。李氏穿了犯人的衣服。手里还是绩着麻枲。工作不息。那个人就问他丈夫的学问。李氏回答道。我丈夫的学问。就是在闺房寝处的地方。也是不脱离的。听了他这句话的人。都非常惊异。

二十一、【朱王女范】

王氏丧母。绝不归宁。相夫有礼。女范德馨。

【原文】

明朱诠鉥继妻王氏。山西人。幼年丧母。故自归诠鉥后。绝不归宁。相夫有礼。治家克俭。尝以不及事翁姑为恨。每祭祀必斋戒。抚前妻之女。不啻己出。诠鉥官至镇国将军。卒。王氏终身缟素。永绝庆吊。不礼宾客。不精饮食。严守阃则。子妇辈谒见。必教以孝弟诸大节。经史次之。着有女范十篇。盛行于世。

朱王氏洵深娴于礼矣。古者女子出家。父母在则归宁。父母殁则使人问其兄弟而已。所以别嫌也。乃丧其夫后。竟以缟素终身。永绝庆吊。不礼宾客。其守礼别嫌至矣。女范十篇。为女子尤不可不读。

【白话解释】

明朝朱诠鉥的后妻王氏。是个山西人。在他幼年的时候。就没有了母亲。所以自从嫁到朱诠鉥的家里来以后。绝对的不回到娘家去。他的对于丈夫。很有礼节。治家很勤俭。他常常因为没有见着公公婆婆。心里很以为是一件恨事。所以王氏逢着公婆忌辰。祭祀的日子。他一定先斋戒着。他抚养着前妻生的女儿。和自己生的一样。后来朱诠鉥做到镇国将军的官。死了。王氏就终身穿着丧服。也永不和人家来往。就是社会上一切庆贺吊丧的事。也都断绝了。也不见宾客的面。就是对于自己的饮食。也不求精了。王氏对于闺门以内的礼法很严。儿子媳妇们去见他的时候。他一定教训他们、要孝要弟等等的大道理。先要实行孝弟的工夫。至于读经史的书。还是第二桩要紧的事哩。他又做了一部书。书名叫女范。共有十篇。这部书在社会上很通行着。

二十二、【沈胡拒医】

沈妻胡氏。拒医谨身。寡妇之手。不近他人。

【原文】

明沈衮妻胡氏。将嫁。而衮父练丧。衮病呕血。比服阕始婚。胡年二十七。踰六月。衮病笃。呼妇叩之。胡曰。向未婚时。吾父及昆弟疑君疾。不欲遣。我誓不改。今日固所甘心。衮卒。胡哀哭不绝声。尽出奁具治丧事。有他讽者。断发剺面绝之。晚年染疾。家人将迎医。胡告其父曰。寡妇之手。岂可令他人视。不药而死。

古者男女两手不相及。礼也。然病者延医诊视。不在此例也。况胡氏年已五十一乎。乃曰。寡妇之手。岂可令他人视。宁不药而死。其守礼何如乎。以视宋伯姬遇火。傅未至。宁死不行。有过之无不及矣。

【白话解释】

明朝有个沈衮。他的妻子胡氏。快要嫁到沈家来的时候。沈衮的父亲名练的死了。沈衮哭他的父亲哭得很悲伤。因此得了吐血的毛病。等到丧服满了。纔举行婚礼。这时候胡氏已经廿七岁了。结了婚六个月以后。沈衮生了病。非常厉害。就叫了妻子来。问他的意思。胡氏说。以前我没有嫁到你家里来的时候。我的父亲和我的哥哥弟弟们。就疑心着你有了医不好的病。不要叫我嫁过来。可是我立了咒。不肯改嫁。我这个计划。早已打定了的。所以现在就是守了寡。也是很甘心的。后来沈衮果然死了。胡氏很悲哀地一声不断的哭。把自己的嫁资尽数拿了出来。给丈夫作丧事的费用。有人隐隐约约地劝他改嫁。胡氏就割去了头发。划破了面孔。去回绝他们。到了年老的时候。生了病。家里的人。就要去接了医生来。给他看病。胡氏不肯。就对他的父亲说。寡妇的手。那裏可以叫别人看着呢。终于不肯吃药死了。

二十三、【张刘顺从】

张妇刘氏。委曲顺从。非礼之命。剖别从容。

【原文】

明张晋妻刘氏。贵家女也。其姑悍妬。有三媳。均为虐出。刘乃第四媳也。于归后。甚得姑意。人骇究其由。惟顺从二字。凡有教训指使。罔不唯命是遵。即非礼之事。或断非妇人所能为者。当命之时。亦无推却。久之。则将其事之是非。从容请命。往往有言。姑未尝不从。事之三年。姑竟化为慈。续娶三媳。不再以虐闻。

秦定叟曰。天下无不是底父母。亦无不是底舅姑。特无顺从之子媳耳。虽然。苟顺之。易也。所难者。于所不当为之事。卒能委曲谏止。不陷姑于非礼非义之中。且化姑终成慈爱之誉。是人之所难能尔。

【白话解释】

明朝时候。张晋的妻子刘氏。是富贵人家的女儿。他婆婆的凶暴是出了名的。张家起先有了三个媳妇。都因为受不住婆婆的虐待。就一个个的离开了张家的门。说起来刘氏是他婆婆的第四个媳妇了。刘氏嫁到张家来以后。很得到婆婆的喜欢。人家都觉得非常奇怪。就问他是什么缘故。刘氏说。没有另外的道理。我只有顺从的两个字。凡是婆婆的一切教训和差遣的事。我一一遵了他的命令做着。就是有时候婆婆有不合礼法的事。或者有断断不是妇人家所能做的事。要叫我做。我当他命令我的时候。我也并不推却。过了许多时候。又把这件事的是非。慢慢地的对婆婆说着。往往我所说的话。婆婆是没有一次不听从的。这样的侍奉婆婆。有了三年的工夫。他的婆婆。竟改变了从前的态度。变得很慈善了。后来又去续娶了三个媳妇来。再没有虐待的事情发生了。

二十四、【周后抑骄】

周后御下。以礼裁之。田妃恃宠。召见故迟。

【原文】

明庄烈帝后周氏。其先苏州人。徙大兴。性严慎。尝以京师寇急。微言曰。吾南中尚有一家居。帝问从何知之。固不语。至他政事弗与也。田贵妃有宠而骄。后每裁之以礼。岁元日、寒甚。田妃来朝。翟车止庑下。后故良久。方进御。坐受其拜。拜已遽下。无他言。而袁贵妃之朝也。相见甚欢。与语移时。田闻而大恨。向帝泣焉。

愍皇后端重有谋。举动以礼。口避政权而不语。心知国计以微言。惜乎崇祯帝十八年来。不听其一语。卒致寇破都城。国亡身缢。令后自裁。后犹领旨惟谨。竟先帝而缢死。殊可悲已。

【白话解释】

明朝崇祯皇帝的皇后姓周。从前周后本来是苏州人。后来家里搬到大兴地方。于是就算大兴人了。周后的性格。生来是很庄严谨慎的。后来流贼攻打京城很紧。崇祯帝心里。很是焦急。周后就对皇帝说了一句隐语道。我们南边还有一家居住的所在。崇祯帝就问他。你这是从那儿晓得来的。周后就不肯再说了。周后平日对国家的政事。是一些儿也不插话的。那时候有个田贵妃。因为皇帝很宠爱他。所以生得很骄傲。可是周后每每用了礼法去节制他。在有一年正月初一的那一天。天气非常的寒冷。田贵妃来朝见皇后。他坐的雉羽饰的车子。已经到了廊下了。周后故意的停了许多时候。纔起来上了御座坐了。受着田妃的拜。等到田妃拜完了。就马上走下去。一句也没有同他说话。可是这一天、当着袁贵妃来朝见周后的时候。大家很欢喜地见了面。对他谈了一回儿的天。田贵妃得知了这回事。心里就非常的痛恨周后。在皇帝的面前。流了许多的眼泪。

【绪余】

女子之礼。谨饬身心。慎修名节。温柔卑顺。则事人有礼矣。恭肃端莊。则持身有礼矣。在家则尽其礼以事父母。出嫁则尽其礼以奉舅姑。有子则尽其礼以教儿女。至于四德。尤所当知。妇德尚静正。妇言尚简婉。妇容尚闲雅。妇功尚勤慎。四德备则礼备。虽才拙性愚。家贫貌陋。不能累其贤。四德亡则礼亡。虽奇能异慧。贵位芳姿。不能掩其恶。事人以礼。守身以礼。正家以礼。教子以礼。方得为巾帼完人。否则悍妒淫僻。无所不为。祸夫家。羞母族。诵相鼠人而无礼。胡不遄死之句。将无地自容矣。为女子者。尚其以礼为大防哉。

《德育课本》四集第三册

义篇

一、【殖母遣子】

杞殖之母。遣子力行。生而有义。死而有名。

【原文】

周齐杞殖之母。慷慨明大义。殖在齐以勇闻。齐侯将伐卫。为车五乘之宾。殖与华旋。皆不得与焉。殖深以为耻。归家不食。母曰。汝生而无义。死而无名。则虽与五乘。人孰不汝笑也。汝若生而有义。死而有名。则五乘之宾。皆为汝之下矣。趣之食而遣之。及战。殖与华旋先入卫军。齐师从之。乃取卫之朝歌。

殖之妻深明于礼。而殖之母更明于义。其勉子以生而有义。死而有名为言。是卽孟子所谓舍生取义也。夫义、路也。礼、门也。不出入此门。焉能由此路。则殖母明义、且明礼焉。有是母、宜有是妻矣。

【白话解释】

周朝齐国勇士杞殖的母亲。他的行为很慷慨。并且明白大义。他的儿子在齐国。是有力气闻了名的。有一次、齐侯想去攻打卫国。就设定了有五辆车子的宾客。这个意思。就是表示着这班宾客。都是很勇敢的。可是杞殖和另外一个勇士名叫华旋的。都不在这班宾客的里面。杞殖心里觉得这是平生的大羞耻。于是回到了家里。就不肯吃东西了。他的母亲见了他这个样子。就说道。你假使活着在世界上。没有行义的行为。死了没有好的名誉。那末就是给你排在有五辆车子的宾客里面。人家那一个不来笑你呢。假若你活着有了行义的行为。死了又有那好的名誉。那末有了五辆车子的宾客。都在你的下面了。就赶紧叫他吃着饭。又依旧叫他跟了齐国的军队去攻打卫国。等到两国开战的时候。杞殖同华旋两个人。首先攻进敌军里。齐国的军队。也在后面跟着进去。于是把卫国朝歌的地方夺了来。

二、【义姑退兵】

鲁义姑姊。遇军走山。弃子抱侄。齐兵遂还。

【原文】

周齐攻鲁。至郊。见一妇人。携一子。抱一子。众逐之。乃弃抱者。与携者奔。众追问之。曰。携者兄之子。弃者己子也。不能两存。宁弃己子耳。齐将曰。兄子与己子孰亲。曰。己之子。私爱也。兄之子。公义也。子虽痛乎。独谓义何。齐将按兵而止。曰。鲁之妇人。尚知行义。其可伐乎。遂返。己子亦全。鲁侯闻之。赐以束帛。号曰义姑姊。

李文耕谓义姑于流离颠沛中。势不两全。忍舍己子以存兄之子。笃志深情。处义直到尽处。是诚烈丈夫识义理者之所难。而一妇人办此。百世下犹钦服焉。况齐将目及者乎。号之曰义。洵无愧矣。

【白话解释】

周朝时候。齐国去攻打鲁国。到了郊外地方。看见有一个妇人。一只手携了一个孩子。一只手抱了一个孩子。这样的走着。齐国的兵士们就去追他。那个妇人。就把手里抱着的小孩子丢掉了。跟了携着的孩子一同跑了。兵士们把那个妇人追到了。就问他、你丢了手里抱着的孩子。却带着携着的孩子一同逃走。这是什么缘故呢。那个妇人就说道。刚纔带着走的。是我哥哥的儿子。把他抛弃了的。是我自己的儿子。我看着这个情势。是不能两存的。所以宁可把我自己的儿子丢了。齐国的将官听了。就说、哥哥的儿子和自己的儿子。是那一个比较得亲些呢。那妇人说。对于自己的儿子。是一种私爱。对于哥哥的儿子。是一种公义。抛弃了自己的儿子。虽然心里肉痛。可是从公义上说。还是这样做的为是。齐国的将官就把自己的军队约束住了。不再去攻打鲁国。并且说。鲁国的一个女子。还晓得行义。这般仁义的国家。那里可以去攻打他们呢。于是就带了兵回去。那先前丢掉的自己的儿子也得保全。鲁公得知了这一回事。就送给那个妇人许多礼物。并且送他一个名号。叫做义姑姊。

三、【赵氏摩笄】

代君夫人。赵襄之姊。义无二夫。摩笄以死。

【原文】

周代君夫人赵氏。晋赵简子之女。襄子之姊也。简子卒。襄子未除服。请代君会饮。使厨人操铜料进食。乘闲击杀之。遂举兵平代地。而迎其姊。赵氏叹曰。吾闻妇人执义无二夫。吾岂有二夫哉。以弟慢夫。非义也。以夫怨弟。非仁也。吾不敢怨。然亦不归。乃登山呼天。摩笄自刺而死。代人皆怜之。名其所死之山曰摩笄。

赵夫人之处境。与季儿适成反比例。彼则夫杀其兄。而义不可留。又无所往。遂自经。此则弟杀其夫。而义不可归。亦不敢怨。遂自刺。然季儿不死。即归亦无妨。赵夫人则义不可归。此所以不得不死也。

【白话解释】

周朝时候。代国国君的夫人赵氏。就是晋国大夫赵简子的女儿。赵襄子的姊姊。这时候赵简子死了。赵襄子还没有除了丧服。就去请了代国的国君来。一同饮酒。一方面差了厨子。拿了铜杓子进菜。趁这个当儿就把代君打死了。一方面又派了兵、把代国的地方都打平了。再去迎接他的姊姊回来。赵氏叹口气说。我晓得做妇人的。从义气的上面讲。是不可以有两个丈夫的。照这样说来。我那里可以去嫁两个丈夫呢。为了弟弟的缘故。就怠慢了丈夫。这不是有义气的人所应做的。为了丈夫。去怨着弟弟。这也不是有仁心的人所应出的。我现在既然不敢怨弟弟。但是也不回到赵国去的了。于是走到了高山上。口里叫着天。拔下了簪。摩擦了一回。竟自己刺死了。代国的人。都很可怜他。就把他死在那儿的一座山。叫做了摩笄山。表示纪念他的意思。

四、【严妪数子】

严母就腊。数子都亭。仁义教化。岂可严刑。

【原文】

汉严延年为尹。甚酷。河南号为屠伯。其母至洛阳。欲就延年度腊。见报囚。大惊。止都亭。不入府。延年出谒。母乃数之曰。幸备郡守。专治千里。不闻仁义教化以安民。顾多刑杀以立威。岂为民父母意哉。延年服罪重谢。自为母御归府舍。毕腊。谓延年曰。吾不忍见子被刑。归东海为汝扫除墓地耳。遂去。后延年果弃市。

严妪生子五人。皆官二千石。故有万石严妪之美称。其以不闻仁义教化数语。责子于都亭。复以天道神明。不可独杀等言。诀子于府舍。可谓仁至义尽。非第为万石之母。实不啻万民之父母矣。

【白话解释】

汉朝严延年做了官。手段非常惨酷。河南人因为他喜欢杀人。所以给他起了一个别号。叫做屠伯。有一回。他的母亲到了洛阳地方。要想到严延年的衙门里去过年。看见那个地方。正在点着犯死罪的犯人。他母亲吃了一惊。就在都亭里住下了。不到衙门里去。严延年晓得母亲到了。就出来迎接。他的母亲就责备他说。你很徼幸的做了太守官。所管理的地方。有一千多里的大。不听到你用了仁义的政教。去教化百姓。使百姓安居乐业。反而多用了刑罚杀戮。去表示你的威严。这那里是做了百姓父母官的本意呢。严延年听了这一番话。就对母亲认了罪谢着。亲自给母亲驾了车、回到衙门里去。过了年以后。他母亲就对着严延年说。我不忍心看着自己儿子犯了罪。受着刑罚。我现在要回到东海去。替你扫除了坟地等着你罢。说完了话就去了。后来严延年果然犯了死罪。

五、【媛姜代夜】

媛姜多义。中夜告夫。携子远遁。甘代受诛。

【原文】

汉盛道妻赵媛姜。犍为人。益部乱。道聚众起兵。事败。夫妇并执系。媛姜中夜谓道曰。法有常刑。必无生望。君可速逃。建立门户。妾自留狱。代君塞咎。道犹豫未决。媛姜便解道桎梏。为赍粮货。以五岁子翔付道。携持而走。媛姜代道持夜不失。度道已远。乃以实告。即时见杀。后道父子会赦得归。感妻之义。终身不娶。

从来处变之时。最足验人真情真义。媛姜于囹圄桎梏之闲。兢兢焉告其夫。解其夫。代其夫。卒以保其夫。兼保其子。且保盛氏之门户。设非舍生取义。曷克至此。夫亦终身不娶。非特妻义。其夫亦义矣。

【白话解释】

汉朝时候。盛道的妻子姓赵名媛姜。是犍为地方的人。这时候、益部发生了乱事。盛道聚会了许多人起了事。后来事情没有成功。败了。夫妻两个人都被官兵捉去关着牢狱里。赵媛姜就在半夜里对着丈夫说。照着现在的法律讲。你是一定没有生命的希望了。你可快快地逃了去。做份好好的人家。我独自留在牢狱里。替你担当了一切的责任。盛道听了妻子的话。还有点迟疑不决的样子。赵媛姜就给丈夫解去了手上足上的刑具。又给他预备了食粮和盘川。又把五岁的儿子名叫盛翔的。交给了丈夫。叫他带了儿子逃走。于是盛道就逃了去。赵媛姜代了丈夫打着更。一点也没有错误。心里计算这时候。丈夫已经走到很远了。纔把实在情形告诉了官厅里。于是立刻就把赵媛姜杀了。后来盛道父子两个人。遇了朝廷里大赦。把他们免了罪。父子两个人纔得回到家里。盛道很感激他妻子的恩义。所以终身不再娶妻了。

六、【平阳义师】

平阳公主。大举义师。以应高祖。娘子名驰。

【原文】

唐平阳公主。高祖女也。嫁柴绍。高祖起义。主居长安。绍曰。尊公将以兵清京师。我欲往。不能偕。奈何。主曰。公行矣。我自为计。绍行。主发家资。招兵数百人以应父。谕降名贼何潘仁。申法誓众。禁剽夺。远近咸附。威震关中。高祖渡河。绍从南山来迎。主引精兵万人。与秦王会渭北。绍及主对置幕府。分定京师。号娘子军。

一女子而大举义兵。统军七万。分定京师。娘子军之名。至今犹脍炙人口也。宜高祖卽位。以功给赉不涯。卒谥以昭。葬加前后部羽葆鼓吹。大路麾幢。虎贲甲卒班剑。生死皆荣。亦曰惟义所在耳。

【白话解释】

唐朝的平阳公主。就是高祖皇帝的女儿。嫁给柴绍做妻子。后来高祖起了义兵。这时候、平阳公主住在长安城里。柴绍就对平阳公主说。你的父亲、就快要用了军队去扫清京师。我想到你的父亲那儿去。可是不能够同了你一同去。怎么办呢。平阳公主说。你就去吧。我自己可以想着计划的。柴绍去了以后。平阳公主就散了家财。招了几百个兵。去接应他的父亲。又把那时候有名的大强盗叫何潘仁的。招了来投降。并且立定了军法。对着兵士们立了誓。禁止他们抢夺。于是不论远的近的。都来归附他了。平阳公主的威名、震动了关中的地方。后来高祖带了军队渡过了黄河。柴绍就从南山去迎接他。平阳公主带领了一万精兵。和他的兄弟秦王的军队。在渭北地方会合。柴绍和平阳公主夫妻两个人。对设着两个营盘。分兵平定京师。当时候的人。把平阳公主的军队。称做娘子军。

七、【郑卢冒刃】

卢氏冒刃。独立卫姑。以有仁义。不畏强徒。

【原文】

唐郑义宗妻卢氏。略涉书史。事翁姑以孝闻。尝夜有盗数十劫其家。人皆窜匿。惟姑老不能去。卢氏冒刃立姑侧。为盗捽捶几死。盗去。家人问其何独不惧。对曰。人所以异于禽兽者。以有仁义也。邻里有急。尚相赴救。况姑也。而可委弃乎。若万一危祸。岂宜独生。姑感而叹曰。岁寒、然后知松柏后凋。吾今乃见妇之心。

郭燮熙谓孟子七篇。多言仁义。即人禽之辨。亦屡及之。学圣真际。实在于此。卢氏以一妇人。不过略涉书史。而能参透书旨。以行其所知。斯难能矣。其姑亦引岁寒知松柏之言。是又善读论语者。

【白话解释】

唐朝时候。郑义宗的妻子卢氏。对于经史书籍。都大略看过。服侍公公和婆婆。很有孝顺的名誉。有一个晚上。有几十个强盗到了他的家里来打劫。家里的人。都四散躲了起来。只有婆婆年纪老了。不能逃去。卢氏见了婆婆不能逃走。于是自己冒着白刃。立在婆婆的旁边。给强盗打得几几乎要死。后来强盗去了。家里的人就问他。你为什么不怕呢。卢氏回答道。一个人所以和飞禽走兽不同的地方。就是因为有了仁义的心。若是邻舍人家有了危急。还要赶过去相救。何况现在是自己的婆婆。那里可以把他遗弃了。假使万一有个不幸。发生了危险。那里可以独自生活在世上呢。他的婆婆很感激他。叹着说。从前圣人说过。天气冷了。然后纔晓得松柏的叶子。是最后落下来的。吾现在经过了危难。纔晓得我媳妇的孝心。

八、【奉天二窦】

窦氏二女。被掠相偕。义不受辱。接踵投崖。

【原文】

唐奉天窦氏二女。长者年十九。幼者年十六。少有志操。皆美姿容。永泰中。羣盗数千人。剽掠其村。二女匿岩穴闲。盗曳出之。驱迫以前。临壑谷。深数百尺。其姊曰。吾宁就死。义不受辱。即投崖而死。盗方惊骇。其妹继之。折足破面流血。羣盗舍之而去。京兆尹第五琦嘉其义烈。奏于朝。诏旌表门闾。永免其家丁役。

吕坤谓奉天二窦。烨烨载籍闲。古今称义烈矣。而考史志诸书。如福州二石。南丰二乐。龙泉二汤。浙江二张。萧县二郑。皆遇盗不辱。节义成双。嗟夫。乱离妇女。诚可悲矣。尧舜在上。宁有是哉。

【白话解释】

唐朝奉天地方。窦家有两个女儿。大的年纪十九岁了。小的十六岁了。两个人幼小就有一种高尚的操守。并且相貌都生得很美丽。在永泰年闲。有好几千个强盗。到了他们住着的乡村里打劫。两个女儿都躲在山洞里。可是给强盗们搜着了。把他们拉了出来。赶着他们向前走。到了一个很深的山谷里。差不多有几百尺的深。大的女儿就说道。我宁可死。无论如何是不受他们的污辱的。说完话。就跳到那个深谷里死了。一班强盗正在惊异的时候。他的妹妹也继续着跳了下去。虽然没有死。可是跌断了脚。跌破了面孔。流着很多的血。强盗们舍了他去了。这时候、在京兆做官的人。双姓第五名琦的。见了他们姊妹两个人。这样的义烈。非常佩服。就把这件事、奏上到皇帝那儿。后来皇帝下诏。叫把这种义烈的行为。在他们的门口旌表了。并且又免去了他家里人的丁役。

九、【李杨保城】

李妻杨氏。昭著义声。责夫死守。竟保项城。

【原文】

唐李侃妻杨氏。知大义。侃为项城令。李希烈攻之。侃以兵少财乏欲逃。杨曰。县不守。则地、贼地也。府库仓廪皆其积。百姓皆其战士。请重赏募死士。尚可济。侃乃谓吏民曰。令虽主也。岁满则去。吏民生斯土也。坟墓在焉。宜相死守。众泣诺。乃徇曰。以瓦石击贼者赏千钱。以刀矢杀贼者赏万钱。得数百人。竟保城退贼。

寇至当守。力不足则死焉。奉命守土。贼至而逃。谁守其土者。李侃不知而杨氏言之。卒使侃得率众乘城。杨氏复躬执爨以享众。至侃中矢归。犹曰君不在。人谁肯固守。死于城犹愈于床。义声千古矣。

【白话解释】

唐朝李侃的妻子杨氏。很懂得大义。他的丈夫李侃在项城地方做了县官。那时候、反贼李希烈去攻打他。李侃以为城里面的兵士既少。钱财又缺乏。就想弃了城逃走。杨氏说。假使你把这座城放弃了不守。那末这个地方。就是贼子的地方了。库房谷仓。也都是贼子的积蓄了。百姓们也就是贼子的军队了。我的意思你还是出了重赏。去募了不怕死的人来。或者还有挽救的余地。李侃听了他妻子的话。觉得很不错。于是就出去对着他的下属。和一般百姓们说。我做县官的。虽然好像是这座城里的主人翁。但是年限一满。就去的。你们生在这个地方。祖上的坟墓也在这个地方。应当死守了这座城纔好。于是大家都流着眼泪答应了。李侃就下了一个命令。说、凡是用了瓦石击着了强盗的人。就赏一千个大钱。用了刀或者用了箭把强盗杀死的人。就赏他一万个钱。于是募到了几百个人。终于保全了城池。打退了贼人。

十、【迪妻卖肉】

迪妻求售。救姑与夫。孝义兼尽。甘死市屠。

【原文】

唐周迪妻。尝从迪贾。往来广陵。会毕师铎乱。劫掠已尽。军士乏食。市肆杀人卖肉。迪饥将绝。妻谓迪曰。穷蹙如此。势不两全。君有亲在。不可不归。请卖妾以备行资。迪不忍。妻强与诣屠肆。卖得数千钱。以奉迪。迪行至城门。门者诘之。迪告其故。门者疑其绐。偕至屠肆问状。见妻首已在枅矣。迪大恸。裹余体。归葬之。

吕坤曰。劝夫归以养母。杀其身以资夫。义哉迪之妻也。设有余策。宁至是乎。乱世人情。可为痛哭。谁为君相。而使赤子遭祸如此之惨哉。有天下者。可以深长思矣。

【白话解释】

唐朝周迪的妻子。常常跟了他的丈夫、到外边去做生意。往来于广陵地方。这时候、正逢着毕师铎造反。把广陵地方的吃食。都抢完了。兵士们都没有粮食好吃。市上的店家。把人杀死了卖着人肉。周迪也饥饿得快要死了。他的妻子对他说。我们穷迫到这般田地。在形势上看来。我们两个人。总不能够全活的了。你有父母在家里。这是不可不回家去的。你可卖了我。把得来的钱做了川资。周迪不忍心这样的做。他的妻子强迫他同到了卖肉的店里。卖得几千个钱给了丈夫。周迪拿了钱走到城门口。守城门的人就盘问他。周迪把卖妻的原委、都告诉给他们听。守城门的人。疑心他所说的话。或者是假的。于是就同周迪到了肉店里去问。果然他妻子的头。已经在横木上挂着了。周迪见了。大哭了一场。就裹了他妻子残余的肢体。带回家去安葬。

十一、【包崔尺组】

崔氏早寡。义重如山。尺组为誓。送母复还。

【原文】

宋包繶妻崔氏早寡。子幼。誓死守义。及子殇。其母自荆州来。欲嫁之。谓曰。丧夫守子。子死谁守。崔氏曰。女之留。非以子。以翁姑也。今翁殁姑老。将舍而去乎。母怒曰。我此来决不独归。崔氏曰。母远来。义不当使母独还。然至荆州。傥以不义见迫。必死于尺组之下。愿以尸还包。遂偕母去。母见其不可夺。乃听还。

包崔氏深明乎义矣。夫死而别嫁。非义也。子幼而弃之。非义也。孤子既亡而舍姑去。非义也。母氏远来而使独还。亦非义也。不得已以尺组相誓。不为非义。卒送母去。复得听还。崔氏固权之熟矣。

【白话解释】

宋朝时候。包繶的妻子崔氏。年纪很轻就守了寡。儿子又很小。他发了咒。守义不再嫁人。后来他的儿子又死了。崔氏的母亲得知了。于是就从荆州地方赶了过来。要给女儿改嫁。并且对女儿说。丈夫死了。守着儿子。现在儿子也死了。你又去守那一个呢。崔氏答道。女儿的所以守着。并不是为了儿子。是为了公公和婆婆的缘故。现在公公死了。婆婆还活着。年纪又老了。我难道忍心丢了他去么。他母亲听了就生了气。说、我既然来了。无论如何、是不肯独自一个回去的。崔氏道。母亲从很远的地方来。当然从情理上说。也不叫母亲独自一个回去的。但是我同母亲到了荆州以后。傥若用了不义的手段来强迫我。那末我就一定死在一条绳的下面了。请你把尸首送还包家吧。于是就跟了母亲去。后来他母亲看他的立志。非常坚决。也就听他回去了。

十二、【吴谢笞贺】

吴母谢氏。教子义方。道人之短。百笞何妨。

【原文】

宋进士吴贺母谢氏。教子有义方。每贺与宾客语。母辄于屏闲窃听之。一日。贺偶言人之短。母闻之大怒。客退。笞贺一百。所亲解之曰。臧否、士之常。当有何过。而笞之若是。母太息曰。吾闻爱其女者。必取三复白圭之士妻之。今独产一子。使知义命。而出语忘亲。岂可久之道哉。因泣不食。贺繇是恐惧自勅。卒为名人。

吕坤曰。亡身之祸。言居其九。正使义所当言。杀身何恤。而平居谈短论长。直讦丑诋。自求切齿腐心之恨。祸将焉逃。吴母教子。可谓知所重矣。滂母有遗恨哉。

【白话解释】

宋朝时候。有个进士姓吴名贺。他的母亲谢氏。教训儿子很有义方。每遇着儿子和客人说话的时候。谢氏常是立在屏风后面。去听他们说的是什么话。有一天、吴贺偶然对客人、说着人家不好的地方。他的母亲听了。就很生了气。等到客人出去了以后。就把吴贺打了一百下。有个亲戚去劝谢氏道。谈论人家的长短。这也是读书人通常的毛病。有什么重大的过失。你要把他打到这个样子呢。谢氏就叹了口气说。我听得爱护女儿的人。一定选择了说话很谨慎的读书人来做女婿。我只有一个儿子。要叫他明白了义和命的大道理。现在他说话这样的不谨慎。这就是忘了母亲了。这个样子。那里是处世久长的道理呢。于是谢氏就流着眼泪。不肯饮食。吴贺从此以后。心里就很有了恐惧心。竭力的警戒着自己。终于成了一个很有名誉的人物。

十三、【张高义妇】

义妇高氏。尚未成婚。夫瞽不弃。竟归张门。

【原文】

宋张某妻高氏。余姚烛湖人。未婚而张瞽。乃使媒告高氏父母曰。吾不幸而瞽。爱女听别嫁。父母将诺之。高氏涕泣曰。男女通名。祸福无改。今既字而瞽。我命也。我犹弃之。谁复为之妻者。使彼因我而受冻馁。我何面目立人世耶。父母感其言。许张婚。高氏遂归于张。勤力以养。终身晏如。乡里贤之。号曰义妇。

守义于已婚。易。守义于未婚。难。因尚未成为妇也。况别嫁之语。出自其夫乎。且也在家从父。父母将诺之矣。乃毅然数语。竟挽亲心。卒归张氏。勤力奉养。终身晏如。彼李康侯妻者。殆效法斯人哉。

【白话解释】

宋朝有一个姓张的人。他的妻子高氏。是余姚烛湖地方的人。还没有嫁过去。姓张的眼睛瞎了。于是就差了媒人到高家去。对他的父母说。我很不幸瞎了眼眼。再不想仰攀你们了。你们的令爱。叫他另外嫁人吧。高家的父亲和母亲。就要答应他。女儿流着眼泪鼻涕说。凡是男女两家订了婚以后。不论是祸是福。彼此就不可以更改的。现在我许给了人家以后。人家纔瞎了眼睛。这是我的命理。应当嫁一个瞎眼丈夫的缘故。假使我尚且抛弃他。那末还有那一个再肯嫁给他做妻子呢。若是他为了我不嫁给他。使他受了冻饿。那末我还有什么面孔。在世界上活着呢。他的父母。也就给女儿一番话感动了。答应仍就和姓张的结婚。高氏嫁到了张家以后。勤勤俭俭地做了工作。养着丈夫。终身好像很安然的样子。乡村里的人。都称美他的贤德。就给他起了一个别号。叫做有义气的妇人。

十四、【陈林义母】

义母林氏。从守延平。人子己子。一样恩情。

【原文】

宋陈韡妻林氏。知书能文。寇扰汀邵延平诸邑。韡起复。守延平兼招捕使。林氏与韡同赴官所。曰。死则俱死。郡人见林至。感激相谓曰。太守携家。为死守计。我辈何畏。有从奔走王事。而妻子无依者。林氏皆延之州宅。日与游处。使其子与己子同学。由是人皆効死。及寇平。郡人怀其德。呼曰义母。事闻。诰封清源夫人。

齐宣王时。有义母。善视前妻之子。陈林氏则善视奔走王事、眷属无依者之子。且一一延至州宅。日与游处。并使与己子同学。推其义气之所至。真可天下一家矣。岂仅为一郡之义母已哉。

【白话解释】

宋朝陈韡的妻子林氏。曾读经书。并且能够做文章。这时候、强盗时时来打劫汀邵延平几个地方。陈韡同时也满了丧服。就在延平地方做着太守官。并且兼管了招捕叛反的官衔。林氏就跟了丈夫一同去上任。并且说。要死就一同死。那地方的人。见了太守的家小也同来。于是就很感激地大家讲着。我们看太守带了家小来。就表示着死守城池的计划。这样看来。我们还怕什么呢。延平地方。有的丈夫为了国事奔走。妻子没有依靠的人。林氏就请他们到衙门里来住着。自己同他们一同做了队伴。叫他们的儿子。和自己的儿子、同在一块儿读书。因此这个地方上的人。个个肯尽了死力。等到强盗平了以后。地方上的人纪念林氏的恩德。就个个叫他义母。后来这件事。传到了朝廷里。皇帝就下诏。封他叫清源夫人。

十五、【郭氏鬻子】

郭氏馈狱。鬻子得缗。给夫投水。尽义洁身。

【原文】

元戍卒妻郭氏。有殊色。千夫长李悦之。时至其家。戍卒怒。欲杀李。李逃诉县。论戍卒死罪。郭日馈狱中。狱吏亦悦之。遇戍卒甚厚。嘱戍卒以妻与之。当力保其子女。戍卒喜。以告郭。郭曰。我既以色误君。尚忍二事乎。归鬻子女。得三十缗。与戍卒。给以他往作佣。自投水死。见者以白县。乃释戍卒。戍卒感其义。不再娶。

尤物、卽祸水也。非闺房福也。一见于卖饼之妇。再见于戍卒之妻。乃不谓贫贱家妇人之义不可夺如是也。贫者若此。富者当如何。贱者若此。贵者当如何。虽然。天盖以贫贱显其妇之节义耳。

【白话解释】

元朝时候。有个守边关的兵士。他的妻子郭氏。生得非常美丽。有个姓李的千夫长。就喜欢他。常常到他的家里来。兵士很生气。想把姓李的杀死。姓李的得知了。就逃到县里去告。于是县里把兵士定了死刑。郭氏天天到监牢里去送饭。狱官看了他的相貌。也欢喜了。就待得兵士很好。叫兵士把他的妻子给了他。那末可以竭力保护兵士的儿女们。兵士也很欢喜。就去告诉了妻子郭氏。郭氏说。我既为了相貌害了你。难道还忍心去嫁两个丈夫吗。因此回到家里。把自己生的儿女都卖去了。得到了三十千身价钱。都拿来给了丈夫。对丈夫说了假话。说是要到别地方去做工。自己回去。就投在水里死了。看见了的人。就去禀告县里。于是把兵士放了出去。兵士出了监牢以后。很感念他的情义。终身不再娶妻。

十六、【李张誓冰】

李妇觅骨。卧冰积诚。感魂指示。葬处乃明。

【原文】

元李伍戍福宁死。妻张氏卧积冰上。自誓曰。天若许妾取夫骨。当得不死。踰月无恙。乡人异之。相率赠钱。大书其事于衣。行至福宁。问夫葬地。则榛莽四塞。不可识。哀恸欲绝。夫忽降附于童。言动无异。指骨所。张如言发得之。持骨祝曰。信妾夫耶。入口当如冰雪。黏如胶。果然。官义之。使护丧还。给钱使葬。复旌其门。

许止净谓张氏孝义艰贞。故令人无闲言。惟竟感其夫魂。附童身。叙死事。示葬所。不亦异乎。倘妻有不良。更复何颜相对。呜呼。世风不古。道德沦亡。有夫之妇。且以放荡为平权。更何问夫死后事耶。

【白话解释】

元朝的李伍。充军到福宁地方。竟死了。他的妻子张氏。得知了这个消息。把身子睡在冰的上面。发了个咒道。上天若是答应我、去寻了丈夫的尸骨回来。那末这回我是冻不死的。果然这样的过了一个多月。并没有死。地方上的人。都觉得很奇怪。就大家送他银钱。给他做着路费。把这件事情的原委。大大的写在衣服外面。这样的走到了福宁。去寻问丈夫葬着的地方。只看见荆棘野草很高的长着。遮蔽了一切。寻不到他丈夫埋葬的所在。他就哀哀地的哭。差不多哭到要死去的样子。忽然他丈夫的灵魂。附在一个小孩子的身上。一切说话和行动的态度。都像活的时候一式一样。把埋葬尸骨的地方指点给他看。张氏依了他所说的话。在泥土里发掘开来。果然得到了一副尸骨。张氏就拏了尸骨祝告着说。你真是我丈夫的骨头。那末嚼在口里。一定像冰雪一样的冷。像胶漆一样的黏。等到嚼在口里。果然是这样的。官厅里的人。也很钦佩他的义烈。因此就叫他搬了丧回去。给了钱叫他去做安葬的费用。并且再在他的门前旌表着。

十七、【汀妻复仇】

何氏得梦。夫告游园。池蛙示状。杀子伸冤。

【原文】

元罗汀妻何氏。美而艳。陈威密杀汀。百计以得何。生二子。何梦汀曰。汝游园见蛙。我冤可雪矣。越日。威邀何游园。有蛙攀岸欲上。威以竹格之。蛙仰坠。威笑曰。回思十八年前事。宛似虾蟆落水时。何询得其实。乘夜杀二子。出诉冤。收威置极刑。官以威产给何。何曰。妾忘夫事仇。辱身丧义。生且不愿。何以产为。遂自杀。

何氏、一卖饼者妇耳。相隔已十八年。中计已生二子。乃彼义气所感。神鬼钦之。梦魂兆之。池蛙状之。雠且自道之。观其自杀时怀中之十六字曰。夫出不幸。妾亦相随。曰节曰义。庶几匪亏。能无感乎。

【白话解释】

元朝罗汀的妻子何氏。生得非常美丽。有个姓陈名威的人。见了他。就欢喜他。因此用很秘密的手段把罗汀杀死。一方面又用了许多计策。把何氏娶了过去。已经生了两个儿子了。有一天的晚上。何氏做梦。看见丈夫罗汀来对他说。你这次到了园里去游玩。看见了青蛙的时候。那末我的冤仇。也就可以明白了。过了一天。陈威邀了何氏去游玩花园。果然有一只青蛙。在池沿里攀着。要跳到岸上来。陈威就用竹棒阻了一下。于是这只青蛙。就仰天跌在水里了。陈威见了。就笑着说。回想起十八年前的一件事。真像这只虾蟆落水的时候呵。何氏就要寻根究底的问他。陈威以为和何氏已经做了十八年的夫妻。就是对他说了也无妨害。于是就老老实实地对他说了。何氏就在这天的晚上。把自己所生的两个儿子杀死。又到了官厅里去诉冤。纔把陈威办了最重的刑罚。官厅里又把陈威的产业断给何氏。何氏说。我忘了丈夫。和仇人做着夫妻。污辱了身子。丧失了义气。活在世上、尚且不愿意。还要财产做什么呢。就自杀了。

十八、【黎女矢死】

黎女既字。矢死守身。辞婚不背。由义居仁。

【原文】

明黎女许字陈氏子濂。南海钟姓者。兴巨狱以构陈氏。濂挺身就逮。誓不以难蒙父兄。自分不得出。使辞黎氏之婚。黎氏父母然其辞。欲为女谋别选所归。黎女矢死自决曰。以身许人。当其有难而背之。不义。出不出未可知。不冀其出。而先以不出绝之。不仁。吾惟有俟之而已。濂既出。黎女遂归濂焉。

黎女仁义矣。其未婚夫、亦仁义也。挺身而就逮。不以难蒙父兄。非义乎。自分不得出。乃以婚辞黎女。非仁乎。以仁同仁。以义配义。舍陈濂实不足婚黎女。非黎女亦不可配陈濂。吾因录黎女而并及之。

【白话解释】

明朝时候。黎家的女儿。是许给陈家的儿子名濂的做妻子。这时候、南海地方有个姓钟的人。用了一件重大的案件。去诬害陈家的人。陈濂就挺身而出。给捕班们捉了去。把一切事情都承认了。这样纔可使得这种罪名。不至于再加到父兄们的身上来。可是自己思量着。捕去了以后。是不能再出来的了。就差了家里的人。去辞了黎家的婚约。黎家的父母。觉得这样的办法也不差。就要给女儿另外拣了人家。黎家的女儿。立了一个另嫁人家就死的咒。并且说道。已经把身体许给了人家。当着人家有危难的时候。就违背了他们。这是不义的行为。并且陈家的儿子。将来能不能放出来。都是不可预料的。勿去希望他出来。反而先料他是永远不会出来的样子。把他们回绝了。这是不仁的举动。这不义不仁的行为。我是都不肯做的。我只有等候着吧了。后来陈濂竟出来了。于是黎家的女儿。就嫁了过去。

十九、【义颛祷侄】

万姑义颛。哭天拜祷。得赐一男。忠胤以保。

【原文】

明万义姑、名义颛。父钟。兄文武。皆战死。家惟继母曹氏。二嫂陈氏吴氏。吴遗腹六月。姑旦暮拜天曰。万氏将绝。愿赐一男。续忠臣后。我矢不嫁。共抚之。寻生男。名曰全。姑与诸嫠共守。名阀来聘。皆谢绝。训全读书。嗣世职。姑年七十余余卒。姑之祖彬及父兄。皆死王事。母嫂守贞。姑更义着。乡人称为四忠三节一义之门。

抚孤守节、已难矣。况抚侄守贞乎。况未有侄可抚乎。所处者惟一老母。二寡嫂。三代忠臣。行将绝后。以嫂有六月之遗腹。乃旦暮向天哭拜。求得一男。拒媒抚侄。教养兼施。足与鲁之义姑齐名矣。

【白话解释】

明朝有个万义姑。名叫义颛。他的父亲名万钟。两个哥哥大的名叫万文。小的名叫万武。都是替国家尽了力。在战场上死的。家里的人。除了万义颛以外。只有一个后母曹氏。和两个嫂嫂。一叫陈氏。一叫吴氏。吴氏嫂嫂怀孕已经有六个月了。万义颛很想给嫂嫂生一个儿子。替万家继续了香火。就日夜拜着天地。祷告着说。万家快要绝了。还望上天送给他一个男孩子。可以传了忠臣的后代。倘若真的生了男孩子。那末我立了咒不去嫁人。大家一同抚养着这个小孩子。后来吴氏果然生了一个男孩子。给他取了一个名字叫万全。义颛就和一班寡妇们大家守着。有许多有名的人家向他来求婚。都谢绝了。亲自教着侄儿万全读书。后来侄儿长大了。袭了祖父的官职。万义姑到了七十多岁纔死。万义姑的祖父名万彬的。和他的父亲两个哥哥。都为了国家大事死的。母亲和两个嫂嫂。都守着节。义姑更是义气出了名。所以那地方上的人。都称他们叫做四忠三节一义的人家。

二十、【沈张伏阙】

束妻苦志。妾亦安居。代夫请罪。伏阙上书。

【原文】

明给事中沈束妻张氏。未有子。为置妾潘氏。偕诣京师。适束以抗疏下狱。张谓潘曰。汝年少。且与主君未识面。盍择所便。潘泣曰。主君抗节。夫人又苦志。婢子独非人乎。誓死不去。束故家贫。有田十余亩。岁入不足以养束父。张潘日夜勤女红。备橐饘。又自伏阙上书。愿以身代束。以全夫妇之义。书奏不报。久之。赦出。

义矣哉、张氏之书曰。舅当垂死之年。夫无再生之日。愿以身代夫系縶狱。俾夫送父终年。仍赴狱待罪。庶臣夫得复见其父。少伸父子之情。臣以舅付托于于夫。亦得全夫妇之义。闻斯言者。能无动于中乎。

【白话解释】

明朝沈束做了给事中的官。他的妻子张氏。因为没有儿子。就给丈夫备了一个姨太太潘氏。同着他到京城里去。恰巧沈束因为上到皇帝里去的奏章。里面说着很刚直的话。于是皇帝生了气。把他关到牢狱里去了。张氏就对潘氏说。你年纪很轻。并且和丈夫还没有见过面。不必在这里吃吃苦的。最好依着心里喜欢的去做吧。潘氏就流着眼泪说。老爷尽了忠。去劝谏皇上。夫人又苦苦地守着节。难道我不是人么。死也不肯去。沈束的家里。原来是很贫苦的。只有十多亩田。一年的收获。还养不了他的父亲。于是张氏潘氏两个人。日夜勤勤俭俭地做着女工。纔得吃吃着粥。过了很辛苦的日子。后来张氏又跪在皇帝殿下上了书。书里面说。情愿自己代替了丈夫。以顾全夫妇的恩义。可是皇上并没有回答他。过了许多时候。沈束就赦罪出来了。

二十一、【张女抚辉】

张女兄殁。侄幼家贫。嫂氏改适。抚孤终身。

【原文】

明张氏女、桂林人。年十五。父母与兄俱亡。惟遗一侄名辉。年甫六岁。家无遗业。四壁萧条。嫂刘氏不能安。女察刘氏难守。乃谓之曰。兄不幸。遗孤惟辉。吾父母血胤系繄之也。吾为张氏之女。义当为父母存孤。使胤毋绝。敢复累嫂长居贫哉。刘氏遂改适。女抚辉成立。不嫁以终。后辉之子孙。立女主于别室。而世祀焉。

张女之处境苦矣。年仅十五。父母俱丧。兄又亡。侄又稚。家又贫。嫂又不安。危哉张氏之胤也。设非女之毅然决然。俾嫂改适。矢志不嫁。仗义存孤。安保其侄之不无或失耶。张女义且智矣。

【白话解释】

明朝时候。有个张家的女子。是桂林地方的人。年纪十五岁了。他的父亲和哥哥都已去世。只遗下了一个侄儿名叫张辉的。年纪只有六岁。家里没有一些儿产业。所以很呈现了萧条的景象。他的嫂嫂刘氏。过不惯这样的苦日子。想去嫁人。张女觉察到刘氏是难以守节的了。就对刘氏说。哥哥不幸死了。只遗下了一个侄子。我父亲母亲的血统。完全在侄儿的身上。我是张家的女儿。照道理讲。是应当替了父母。抚养着孤苦伶仃的侄儿。纔可使得张家血统不致于断绝。这都是我所应该负担的事。那里敢连累了嫂子。也一同过着贫苦的日子呢。于是刘氏就嫁了人。张女竟把侄儿张辉抚养了成人。终身不出嫁。后来张辉的子孙。就在另外一闲的房子里。立了张女的牌位。世世代代祭祀着。

二十二、【翠梅甘虐】

翠梅主虐。甘受不辞。终身以义。卒复葬之。

【原文】

明陆陈氏之婢翠梅。既嫁。敬事陈。依恋不去。陈早寡。性严重。翠梅候颜色惟谨。应对稍失节。陈辄手批其颊。后翠梅且老。而陈之虐性弗改。翠梅亦卒无愠色。或怪而问之。翠梅曰。吾自幼受彼家养育。贫而弃之。如不义何。或曰。彼虐如此。汝尚何恋。翠梅曰。彼自行彼法。吾自尽吾心。闻者惭服。陈亡。殓葬皆翠梅营之。

翠梅有夫且有子。非穷无所归也。年三十七。其夫若子谓之曰。吾等安事此茕茕者。翠梅不忍。夫弃翠梅而别室。子亦自去。独翠梅以义故。终身甘之事之。卒复殓之葬之。其义尤足多矣。

【白话解释】

明朝陆陈氏有个丫环。名叫翠梅。翠梅嫁了人以后。仍然很恭敬地服侍陈氏。依恋着不肯去。陈氏早年就没有了丈夫。生性非常严厉。翠梅很小心地、去伺候他脸上的喜怒。有时候应对迟慢了一点。陈氏就常常用手打他的耳光。后来翠梅的年纪老了。可是陈氏不好的脾气。依旧没有改。翠梅也从来没有一点怨恨的颜色。有人觉得他非常奇怪。就去问他道。你也有丈夫。也有儿子。为什么不回到自己的家里去。反而情愿受着虐待呢。翠梅回答道。我幼小就受了他家里养育的恩典。现在见了他家里穷了。就丢了他去。这是不义的行为呵。也有人对翠梅说。他这样的虐待你。你对他还有什么留恋呢。翠梅说。他行他的法子。我尽我的心肠。劝他的人。听了这种说话。也觉得很惭愧。心里也就非常的佩服他。后来陈氏死了。入殓安葬种种事务。都是翠梅替他经营的。

二十三、【张霍守堡】

霍氏守堡。奋勇当先。僮仆力助。宗族获全。

【原文】

明张铨妻霍氏。冀南人。流贼犯境。众议弃堡而去。霍氏语其少子曰。避贼而出。家先不保。出而遇贼。身更不免。等死耳。死于家。不犹愈死于野乎。且我果坚守。则贼必不得志。乃躬率僮仆。助守御。贼至。环攻之。堡中矢石并发。贼不能克。旋卽引去。避山谷者多被淫掠。惟张氏宗族获全。副使王肇生表之。曰夫人堡。

襄阳有夫人城。而冀南乃有夫人堡。要皆忠义之气。集以守之耳。世之所以丧地失城者。虽未必尽出于自馁。而出于自馁者实多。彼避山谷者。卒被淫掠矣。独守堡者且全宗族。非集义所生者而何。

【白话解释】

明朝时候。张铨的妻子霍氏。是冀南人。流贼来攻打那个地方。一班人商议预备放弃了这个城堡。大家逃了去。霍氏就对他的小儿子说。假使我们为了避着强盗出去。那末我的家先不保了。出走的时候。不幸遇见了流贼。那末性命也保不了。既然同是一个死。死在家里。比了死在郊野里。不是好着许多么。并且我们能够很坚固地守着。流贼也攻不破我们的呵。于是就亲自带领了童仆。帮着守了这个小城。流贼来了。在堡的四面攻打着。忽然堡里面发出了许多的箭和石子来。流贼攻打不下。就去了。这时候、躲在深山野谷里的人。很多给流贼奸淫的。抢掠的。只有张家族里的人。都很安全。按察司副使王肇生。就把那个堡称做了夫人堡。表扬着霍氏的功劳。

二十四、【薛门全义】

薛氏全家。王事倥偬。彼侍婢兮。亦为义动。

【原文】

明永历帝奔缅甸。昆明诸生薛大观叹息。顾其子之翰曰。吾不惜七尺躯。为天下明大义。汝其勉之。之翰曰。大人死忠。儿当死孝。大观曰。汝有母在。时其母适在旁。顾之翰妻曰。彼父子死忠孝。而吾两人独不死节义耶。其侍女方抱幼子。问曰。主人皆死。何以处我。大观曰。尔能死亦善。于是五人偕赴城北黑龙潭死。

忠孝节义。萃于一门。要之皆死义耳。父死子从。夫死妻从。姑死妇从。主死婢从。最奇者。次日诸尸浮水上。幼子在侍女怀中。两手坚抱如故。而其次女适人。避兵山中。亦同日赴火尽节。其母死女从乎。

【白话解释】

明朝末年。永历皇帝逃到了缅甸去。这时候、昆明地方有个秀才。姓薛名大观的。觉得明朝的天下。是保不住的了。因此就对着他的儿子薛之翰说。我不惜牺牲七尺的身体。尽了忠去为天下明着大义。你应当自己勉励着自己呵。薛之翰说。父亲尽忠死了。那末儿子也当尽了孝死。薛大观说。你还有母亲在着呢。这时候、薛之翰的母亲正在旁边。就对薛之翰的妻子道。他们父子两个。有的为了忠死。有的为了孝死。难道我们两个。独不肯为了节义死吗。这时候有个丫头。正抱着薛大观的小儿子在旁边立着。听了主人们都要去死了。就问着道。主人们都死。叫我怎么样呢。薛大观说。你能够跟了我们同死。也是很好的。于是五个人。一同投在城北的黑龙潭里死了。

【绪余】

女子之义。当以名分所在。各尽其责。尽其责所当尽。即为尽义。本乎自然之性。而出乎相感之情。其志也洁以贞。其行也勤以固。刀锯在前。虎狼在后。一若无所闻知。悍然而无所虑。恬然而无所疑。百折不挠之概。直足以慑鬼神而破金石。皎乎若日星之炳而不可及。巍乎若山岳之峻而不可登。浩乎若江海之渊而不可穷。懔乎若宗庙之严而不可渎。是集义所生者。非义袭而取之也。行有不慊于心。则馁矣。至若命之不穀。时与愿违。朱颜无自免之方。白刃岂甘心之地。然而一死之外。更无他图。则舍生取义。亦足多矣。

《德育课本》四集第四册

廉篇

一、【叔姬埋羊】

羊舌叔姬。可以前知。馈羊不食。受而埋之。

【原文】

周晋叔姬。大夫羊舌子之妻也。羊舌子好正。不容于晋。去而至三室之邑。邑有攘羊者。遗以羊首。羊舌子不受。叔姬曰。恐又不容。不如受之。羊舌子欲烹与子食。叔姬曰。童子岂可食以不义之肉。不若埋之以自明。后二年。攘羊之事发。都吏至。羊舌子告以故。发而视之。则羊舌尚存。因得免。

叔姬知拒羊必不容。智也。既受羊而不食。义也。不食羊而埋之。廉也。羊舌子虽廉。其智其义。皆不及也。至生叔鱼。卽知其贪婪。必以赂死而不见。闻伯硕。卽断其野心。必以灭族而不往。尤令人钦佩矣。

【白话解释】

周朝时候。晋国有个女子叫叔姬。就是晋国大夫羊舌子的妻子。羊舌子生性方正。给晋国里的人家排挤了出来。就在一个小小的三家村里住下了。那地方的人。偷了一只来历不明的羊。就拿个羊头送给羊舌子。羊舌子不肯收受。叔姬说。你若是不收了这个羊头。恐怕又不容你在这里住了。还不如收了的好。羊舌子就受了那羊头。又想把这羊头煮了。给两个儿子吃。叔姬说。童子们那里可以叫他吃这种不义的羊肉呢。不若把他埋在地里。可以表明了自己的心迹。后来过了两年。这件偷羊的事情发作了。官到了羊舌子的家里来。羊舌子就把这件事的原委告诉了他。并且在地里发掘开来。这个羊头里的舌头还在着。因此羊舌子纔得免了罪。

二、【乙母让布】

江乙之母。亡布八寻。指责令尹。不受赐金。

【原文】

周楚江乙为郢大夫。有入王宫盗者。令尹以罪乙。请于恭王。绌之。无何。其母亡布八寻。遂见王。言令尹盗之。王不信。母曰。令尹不身盗之也。乃使人盗之。令尹耳目不明。盗贼公行。是故盗得盗妾之布。与使人盗何异。王善其辞。命吏偿布赐金。母曰。妾岂贪货而干大王哉。怨令尹之治也。遂去不受。王召江乙。复用之。

孙叔敖之为令尹也。道不拾遗。门不闭关。而盗贼自息。盖上不明则下不治。相不贤则国不宁。所谓国无人者。非无人也。无理人者也。善哉江乙母之言乎。今且不特盗布矣。何竟无江乙母之人耶。

【白话解释】

周朝楚国的江乙。在郢的地方做官。这时候、楚王的王宫里失了窃。楚国宰相以为这是江乙办理地方不善的缘故。在恭王的面前说了一声。就把江乙免了官。过了没有多大的时候。江乙的母亲失去了六丈四尺的布。就亲自去见楚王。说是相国偷了他的布。楚王以为宰相那里会偷他的布呢。就有不相信的样子。江乙的母亲说。不是宰相亲自偷的呵。这是他差了人来偷的。因为宰相的耳目不明。治理不善。以致盗贼公然出现。所以能够偷了我的布去。这样说来。和他差着人来偷我的布。有什么分别呢。楚王很称许他的话、说的不错。就叫官赔了他的布。又把金子赐给他。江乙的母亲说道。我那里是为了贪点小小东西。来和大王闹意见的吗。我不过怨着宰相治国的不善吧了。说完话。就去了。终于不肯收受。后来楚王把江乙召了来。依然叫他做着官。

三、【贞姬辞聘】

贞姬辞聘。拒绝吴君。黄金白璧。非所愿闻。

【原文】

周楚贞姬。白公胜之妻也。早寡。纺绩不嫁。吴王闻其贤。使大夫持黄金千镒。白璧一双。聘为夫人。以辎軿三十乘迎之。贞姬辞曰。白公不幸而死。妾愿守其坟墓。以终天年。今君赐以金璧之聘。辎軿之迎。妾非所愿闻也。夫弃义从欲者。污也。见利忘死者。贪也。贪污之人。君何以为哉。竟辞聘不行。吴王贤之。号曰贞姬。

忠臣不借人以力。贞女不假人以色。岂独事生若此。事死亦然。世人不能从死。又去而嫁。不亦太甚乎。彼贞姬者。且却君王金璧之聘。拒大夫辎軿之迎。可谓富贵不能淫矣。宜刘向称其廉洁诚信也。

【白话解释】

周朝楚国的贞姬。就是白公胜的妻子。很早就守了寡。纺着纱。绩着麻。不去嫁人。这时候。吴国的国王晓得他的贤德。就差了大夫拿了二万两的黄金。一双白玉。去聘他做吴国的夫人。又用了妇人的车子三十辆来迎接他。贞姬辞谢着说。我的丈夫白公不幸的死了。我情愿一辈子守着他的坟墓。来了却我自己天然的寿年。今朝君上赐给了黄金白玉做聘礼。用了妇人的车子来迎接我。这都是我所不愿意听见的呵。要晓得抛弃了义理。依了欲望做的。这是污秽的行为。见了厚利。就忘记了死的。这是贪婪的行为。我若是见了君上这样贵重的聘礼。很多的车辆。就答应了君上的请求。我就是贪婪污秽的人了。又贪婪又污秽的人。君上要他做什么用呢。终于辞谢了吴王的聘礼。不肯去。吴王也很佩服他的贤德。就用了贞姬两字的名号。去称呼他。

四、【霸妻清节】

王霸之妻。不慕荣禄。夫有愧容。进言清淑。

【原文】

汉王霸。少立高节。光武时连征不仕。其妻亦美志行。霸友令狐子伯相楚。其子为郡功曹。奉子伯书诣霸。霸子方耕。闻客至。负耒而归。见令狐子。惭沮不能仰视。霸亦内愧。令狐子去。卧不起。妻讯知其故。笑曰。君少修清节。不慕荣禄。今子伯之贵。孰与君之高。奈何忘夙志而愧儿女子乎。霸亦爽然自失。遂偕隐终身。

吕坤谓富贵不足荣。亦不为辱。贫贱不足慕。亦不为羞。霸有可行之道。何必慕箕颍以鸣高。霸无仕进之心。何必见赵孟而生愧。总之真识不定。道心未纯耳。其妻清节数语。则确然隐君子之高蹈也。

【白话解释】

汉朝有个隐士。姓王名霸。他幼小的时候。就有了很高尚的品节。光武帝的时候。去征召他好几次。他总不肯出去做官。他的妻子。品行和志向也是很好的。有一次。王霸有个朋友。姓令狐名子伯的。在楚国做宰相。他的儿子也在那地方做了功曹的官。奉了令狐子伯的信。送到王霸的家里。这时候、王霸的儿子。正在田里工作。听到有客人来了。就背了锄头回来。到了家里。看见了姓令狐的儿子。是装饰得非常的华美。又看着自己是一个农夫的打扮。就惭愧得来连头也抬不起了。王霸见了儿子这个样子。自己的心里也暗暗地惭愧。等令狐子伯的儿子去了。王霸就睡在床上不肯起来。他的妻子去问了一声。晓得是这个缘故。就笑着说。你幼小时候。就立起高隐的清节。不羡慕爵禄和富贵。现在令狐子伯虽然贵了。可是他的富贵。那里敌得上你的清高呢。为什么为了小儿子的虚荣心。你就忘记了原来的志向。反而惭愧起来呢。王霸听了他妻子的一番话。也就自己觉得错误。于是两夫妻就终身高隐着。

五、【宪英俭约】

羊辛宪英。勉琇致节。锦被嫌华。反复较洁。

【原文】

魏羊耽妻辛宪英。陇西人。侍中毗之女也。聪明有才鉴。钟会之入蜀也。宪英曰。会纵恣。非持久处下之道。吾畏其有他志也。及会请其子琇为参军。宪英忧曰。他日吾为国忧。今难至吾家矣。谓琇曰。君子入则致孝于亲。出则致节于国。汝行矣。其戒之。耽有从子祜尝送锦被。宪英嫌其华。反而覆之。其明鉴俭约如此。

喜华美。乐显荣。此妇人之常情也。而羊辛氏则子为参军。视为家难。侄送锦被。反而覆之。足见其绝无希荣心矣。其勉子致节一言。尤足为千秋不易之明训。

【白话解释】

三国时候。魏国羊耽的妻子。姓辛名宪英。陇西地方的人。就是做侍中官辛毗的女儿。他的为人生性很聪明。并且有才干。有识见。当那钟会攻入蜀国的时候。辛宪英就说。钟会的行为。很放纵自恣。这种人不是长久能够安居在他人底下的人。我恐怕他将来要发生了另外的心思。等到钟会要了羊耽的儿子名羊琇的。去做军务参谋官。辛宪英就很忧愁地说。从前我替国家忧愁着。现在危难到了我自己的家里来了。就对儿子羊琇说。凡是做君子的人。在家的时候。对父母尽了孝。到了外面去。那末就对国家尽了节。这样的纔是君子的行为。你去吧。常常自己警诫着纔好。羊耽有个堂侄儿名羊祜的。送了他一条锦制的被。辛宪英觉得这条被太华美了。于是把他翻了一个面来盖着。我们看了上面的事。就可以晓得他的识见和俭朴了。

六、【李习求贫】

李妻习氏。贵而能贫。其夫种橘。密遣家人。

【原文】

吴李衡欲治家业。其妻习氏不听。乃密种甘橘千株。临殁。谓子曰。汝母不愿我治生。故穷如此。然吾州里有千头木奴。亦可足用。子不知所谓。以告母。习曰。此殆甘橘也。汝父尝谓江陵千树橘。当封吾家。吾答曰。人患无德义。不患不富。若贵而能贫。方善耳。用此何为。七八年前。家中突失十户客。殆遣去种橘矣。

人每喜治家业。无非悦其妻耳。遗其子耳。李衡初为丹阳太守。后加威远将军。而治家业之心。犹不异普通人士。独其妻、且卽此千头甘橘。尚不乐其有也。贵而能贫方为善一语。愿人人三复之。

【白话解释】

三国时候。吴国的李衡。想去治理产业。他的妻子习氏不肯。于是李衡就很秘密地种了一千株的橘子树。等到快要死的时候。就对儿子说。你的母亲。不愿意我去治理生产。所以我们的家里。穷到了这个样子。然而在我们的故里。有了一千头的木奴。那也够了你们的衣食了。儿子听了一些也不懂。不晓得父亲所说的。究竟是什么话。就去对母亲说了。习氏道。大约就是说着橘子呵。你的父亲。从前说过。江陵地方的一千株橘树。当封给我们家里。我当时就回答道。为人在世上。只怕没有了仁义道德。不怕家里不富。若是贵了。家里仍旧贫苦。这纔算得好的。要这个做什么呢。在七八年以前。家里忽然闲少了十个门下客人。想来就是你父亲。差了他们去种橘子树的了。

七、【姚杨谢姊】

姚妇敝衣。屡谢其姊。遣车迎之。坚拒不起。

【原文】

北魏姚杨氏。阉人符承祖姨也。家贫。无产业。及承祖为文明太后所宠。亲姻皆求利润。唯杨独不欲。谓姊曰。姊虽有一时之荣。不若妹有无忧之乐。姊遗其衣服。多不受。强与之。则云家贫美服。使人不安。遣车迎之。不起。强舁车上。则大哭言、尔欲杀我。及承祖败。执其二姨至殿庭。一致法。姚杨氏衣裳敝陋。免罪。

姚杨氏者。符家内外皆笑。号为痴姨者也。乃以衣裳敝陋。得免罪乎。吕坤谓蝇集腥。蚁附膻。常胥及焉。卽承祖不败。而有义有命。彼富贵者。岂吾所宜资哉。杨姨不痴。不必验之成败闲矣。

【白话解释】

十六国时候。北魏国有个女子姚杨氏。是太监符承祖妻子的妹妹。家里贫苦。没有产业。等到文明太后很宠爱符承祖了。亲戚人家都要向他求着资助。只有姚杨氏一个人。独自过了贫苦的生活。不要他们帮助。并且对他的姊姊说。姊姊虽然享受了一时的荣华。不过还不及我有不要忧愁的快乐呵。他的姊姊送姚杨氏衣服。他总是不要。强迫着给他。他就说。我家里贫苦。若是穿了很漂亮的衣裳。倒叫我的心里是很不安的。他的姊姊因为晓得姚家里贫苦。就用车子来迎接他去。同享快乐。车子到了。姚杨氏一定不肯起来。硬硬地把他抬到了车子里。姚杨氏就大哭着说。你们难道要杀我么。等到后来符承祖失败了。把他妻子的两个姊妹。也捉到了殿上来。一个就办了罪。一个就是姚杨氏。因为他穿着的衣裳很破旧。就把他放了。

八、【种母林居】

种母谷隐。子被干旌。焚其笔砚。不慕时荣。

【原文】

宋种放母。洛阳人。性乐道。薄滋味。诸子皆干进。不说也。独放沉默好学。说之。与俱隐终南豹林谷中。放授徒以养。结草为庐。仅蔽风雨。晏如也。放后以荐被征。入告母。母曰。常劝汝勿聚徒讲学。身既隐矣。焉用文为。今果为人知而不得安处。我将弃汝入山矣。放称疾不起。母尽取其笔砚焚弃之。与择人避地者居焉。

种氏母其知道乎。遗教经云。能知足者。虽贫而富。不知足者。虽富而贫。老子云。知足不辱。知止不殆。韩愈云。与其有乐于其身。孰若无忧于其心。虽焚笔弃砚。未免太过。然足以愧母之乐子幸进者。

【白话解释】

宋朝隐士种放的母亲。是洛阳地方的人。生性喜欢学道。对于饮食总用很淡薄的滋味。一点儿也不讲究。许多儿子都要去做官。种放的母亲就不欢喜他们。只有种放的为人。沈静寡默。肯研究学问。他的母亲就很欢喜他。母子两个人。就一同隐在终南山豹林谷里。种放就教授了几个学生。拿修金来奉养母亲过日子。他们住着的房子。是用茅草盖起来的。房闲很小。只能够遮蔽了风雨。可是他们母子的心里很安然。一点也不觉得怎么。后来有人说种放的品行很好。于是朝廷里就来征召他了。种放就去告诉了母亲。他的母亲说。我时常叫你不要收了学生讲学。既然把身子隐下了。又还要讲究什么文字呢。现在果然给人家晓得了。不能够平平安安地住着。那末我就要丢了你。独自到了深山里去了。种放就说着生病。不肯出去做官。他的母亲就把儿子的笔砚书籍。烧的烧了。抛弃的抛弃了。同了避世的隐君子们一同住着。

九、【修母荻训】

欧母画荻。教子显扬。贵不忘俭。变而有常。

【原文】

宋欧阳修母郑氏。生修四岁而寡。贫。自力于衣食。亲诲之学。尝大雪夜。以荻拨炉灰画字学书。居恒语修以父为吏时。廉而好施与。俸入虽薄。常不使有余。曰、毋以是为我累。故亡后无一钱之积。一垄之植。吾所恃以有待者。知汝父仁孝。必有后也。修感泣。奋力于学。方贫贱时。母治家俭。修举进士。稍显。常不使过之。

俭薄所以居患难也。旨哉言乎。厥后修以直谏贬。欧母言笑自若。且曰。汝家固贫贱。吾处之有素矣。汝其安之。修卒为宋贤相。欧母之教子。自始至终。以俭助廉。尤足为天下后世抚孤成立之模范也。

【白话解释】

宋朝时候。有个大文学家双姓欧阳名修的人。他的母亲郑氏。生下了欧阳修纔四岁。丈夫就死了。家里非常贫苦。自己辛辛苦苦地做了工作。纔能够敷衍了衣食等种种的费用。他亲自教着儿子读书。家里又没有纸笔。曾经在下大雪的夜里。还用了荻草的梗。在地下炉灰里划作字。教儿子学着写。郑氏常常对儿子说。你的父亲做官的时候。很廉洁。又喜欢救济人家的贫苦。得到的俸禄虽然很少。可是总不使家里有剩下的钱财。你父亲说、不要把这个钱财累了我呵。所以你的父亲死了以后。没有积下了一个钱、置下了一亩地、给你过着生活。我所以心里觉得还有点希望的。就是晓得你父亲这样仁孝的行为。将来一定有很好的子孙呵。欧阳修听了母亲这一番话。心里非常感动的哭了。于是就很用心的读书。当欧阳修还在贫贱的时候。他的母亲料理家务很俭朴。等到欧阳修已经中了进士。渐渐的发达起来。郑氏仍旧照常。不准超过从前的老样子。

十、【曹后止征】

曹后节俭。种谷亲蚕。谏征燕蓟。止帝贪婪。

【原文】

宋仁宗曹后。彬之孙女也。性节俭。喜稼穑。宫中种五谷。亲蚕。元宵。仁宗欲于禁中张灯。后谏止。仁宗崩。英宗冲龄卽位。会病。尊为太后。垂帘听政。天下翕然。英宗愈。卽归政。神宗立。尊为太皇太后。神宗欲伐燕蓟。后曰。得之不过南面受贺而已。万一不谐。则生灵所系。苟可取之。太祖太宗收复久矣。何待今日。乃止。

曹后平卫士之乱。救灭焚帘。拒幸姬之言。肃清禁掖。张妃请盖出外。允借无难。佾弟进谒宫中。帝留不许。苏轼以诗得罪。原其过微。安石以法疲民。言其怨众。慈圣之德政孔多。吾取其节俭无贪者。

【白话解释】

宋朝仁宗皇帝的皇后曹氏。就是曹彬的孙女儿。生性节俭。喜欢种田。就在宫里面种了五谷。并且亲自养了蚕。在有一年的正月十五日那一天。仁宗皇帝要在宫里迎灯。曹后就劝住了。后来仁宗死了。英宗纔四岁年纪。做了皇帝。却逢着生病。于是把曹后尊做了皇太后。在殿上挂了帘子。坐着帘子里面办理着国家的政事。这时候、天下是非常太平了。后来英宗的病好了。曹太后就把政权仍然归还了英宗。后来神宗做了皇帝。就尊他做了太皇太后。有一次、神宗皇帝要想去攻打燕蓟的地方。曹太皇太后就说道。倘若就使你攻下了那个地方。也不过你坐在南面受了他的朝贺吧了。万一攻打不下。那末这是关系着百姓的生命。何等重大。那里可以轻易举动的呢。况且那个地方。若是可以取得的。那末在太祖皇帝和太宗皇帝的时候。早已把那地方收复了。何至于等到现在呢。于是神宗也就打消了这个念头。

十一、【高后减政】

高后减政。廉明勤慎。苛敛悉除。女中尧舜。

【原文】

宋英宗高后。服用俭质。弟士林将迁官。后曰。毋以妾故乱祖宗法。乃止。神宗即位。尊为太后。哲宗立。尊为太皇太后。与帝御延和殿。垂帘听政。散遣修京城役夫。罢减皇城内觇者。止御前工作。出近侍三十余人。戒敕中外。无敢苛刻暴敛。废导洛司物货。及民所养户马。宽保马限。皆从中出。大臣不与。人称女中尧舜。

高后临朝凡九年。悉更安石新法。以常平旧法改青苗。以嘉佑差役改募役。除市易之法。宽茶盐之禁。诏裁损外家恩四之一。有司请受册文德殿。辞以天子正牙。非女主所当御。其廉德不可胜数也。

【白话解释】

宋朝英宗的皇后高氏。服用很俭朴。皇帝想把他的弟弟高士林升了官。高后就说。不要为了我的缘故。违背了祖宗的法度。于是就不给他的弟弟升官了。神宗做了皇帝。尊他做皇太后。哲宗做了皇帝。又尊他做太皇太后。那时就同了哲宗在延和殿里。垂了帘子。在帘子里面办理国家的政事。高后所行的政策。都是很好的。像以前把民闲叫了来修京城的百姓。一个个都叫他们回去。并且减少了皇城里面所用的侦探。把皇宫里奢侈无益的工作。一概都停止了。宫里的三十多个宫人。都放了他们出去。又去警戒朝廷里面和外边的官吏。不要用苛刻暴虐贪敛的手段。去对付百姓。把导洛司的物品废除了。又把王安石所行的新法。叫百姓按户计着产业、替皇家养战马的事。或者把他废止了。或者宽限了期限。这种完善的政策。都是高后一个人在里面定出来的命令。大臣们并不预闻着。所以百姓称他是女中的尧舜。

十二、【刘梁甘粝】

刘妻梁氏。父为侍郎。宁归寒士。粝食何妨。

【原文】

宋刘宰继妻梁氏。丽水人。父为吏部侍郎。笄而择配。贵胄争委禽焉。母问所愿。梁氏曰。吾视诸贵豪子。怙势以陵物。殖货以自丰。岂能有远志。无宁归寒士耳。父闻而异之。遂以妻宰。宰时调仪真法曹。俸禄皆脱粟。而掾属以上。例责之仓吏。使易精凿。宰不责。斗籴以奉亲。而己与家人粝食。梁氏乍去膏粱。即甘之。

考宰之兄。在外纳妇。生一女二子。遣归宰。梁氏拊如己出。宰前妻陶氏贤。而早卒。梁氏述及之。每为欷歔流涕。器用有存者。悉谨视之。曰。吾不获与贤者共旦夕。见其物如见其人也。其悌德尤足称矣。

【白话解释】

宋朝时候。刘宰的后妻梁氏。是丽水地方人。他的父亲是做了吏部侍郎的。梁氏年纪长大了。他的父亲要给他许配人家。有许多富贵人家的子弟。都来向梁家求婚。他的母亲就去问他的志愿。梁氏说。我看了富贵人家的子弟。个个是依赖了父兄的势力去陵辱人家。积蓄了财物。自己很丰厚的享用。这样的人。那里会有远大的志向呢。富贵人家的子弟是这个样子。还不如嫁一个贫穷的读书人了。他的父亲得知了女儿的话。觉得他很难得。就把女儿嫁了刘宰。这时候、刘宰奉调到仪真地方做法官。所得的俸禄。都是些粗糙的米。但是属官以上。依了旧例。可以把粗糙米向守仓的人去换好米的。可是刘宰并不去换。另外买了一斗好的米去给爹娘吃。自己和家里的人吃着粗糙的米。梁氏在娘家过惯了肥肉美食的日子。到了刘家来。就吃着粗糙的饭。可是他很甘心。并不觉得怎样。

十三、【刘徐怒金】

徐氏峻洁。富妻不屑。见夫怀金。竟请自绝。

【原文】

宋廉靖先生刘愚妻徐氏。未笄。有志操。母欲以嫁姑子之富者。徐氏泣曰。愿得有志行者事之。为富人妻。不愿也。后归于愚。时愚结庐城南以居。颓垣败壁。蓬蒿萧然。著书以自适。徐氏机杼佐之。晏如也。一日。愚怀白金数铢以归。徐氏艴然曰。妾以君为贤而事君。今若此。请自绝。愚出书。则诸生所具束修也。乃止。

刘徐氏其学孟光哉。孟光欲事贤者。适梁鸿有高节。拒势家女以聘之。徐氏欲事有志行者。适刘愚通经学。隐居教授以聘之。至于见夫怀金。竟请自绝。卒得养成其夫廉靖美誉。内助之力。斯为最矣。

【白话解释】

宋朝有个廉靖先生。姓刘名愚。他的妻子徐氏。在未成年的时候。就有一种高尚的操守。他的母亲要把他嫁给姑母的儿子。那个人的家里是很有钱的。徐氏不肯。就哭着说。我只要求得一个有品行的人。终身服事他。是很情愿的。假使叫我嫁给有钱的人做妻子。那我无论如何是不情愿的。后来就嫁了刘愚。这时候、刘愚的家里住在城的南边。四面的墙壁都破的了不得。屋里面生着了野草蓬蒿。这份人家的贫苦。也就可想而知了。刘愚每每着着书。意志很愉快自得。他的妻子徐氏跟着织布。两个人很安乐的住着。一些儿也不觉得困苦。有一天。刘愚回家来的时候。在怀里拏出了好几钱的银子来。徐氏见了。面上就生了怒气。说道。我为了你的品行很好。所以嫁到你的家里来。那里知道你是这样的。请从此同你断绝了吧。刘愚就拏出了一封信来。原来这些银子。是他丈夫的学生们。送给先生的修金。于是徐氏也就罢了。

十四、【谢侯沟箧】

侯氏遇盗。侍姑不离。族妇认箧。慷慨与之。

【原文】

宋谢泌妻侯氏。家贫。盗起。姑疾笃。不能出避。侯氏侍姑侧。誓死不去。盗怒斫之。仆沟中。及苏。见沟侧有箧。发之皆金珠。有族妇至。认为己物。侯氏与之。族妇分一酬之。侯氏曰。既是汝物。我何有焉。却不受。后夫与姑俱亡。子幼。父母欲嫁之。侯氏曰。夫家所存者、止此耳。忍去而使夫家无后乎。宁居贫养子。饿死。命也。

谢侯氏之于姑也义而孝。于子也义而慈。于夫也义而忠。且信。其于族妇也。则义而廉。向使族妇不冒认为己物。吾知谢侯氏亦必不愿得此不义之财也。分一酬之其肯受乎。而族妇之贪益显矣。

【白话解释】

宋朝谢泌的妻子侯氏。家里非常贫苦。有一回。强盗来了。这时候、他的婆婆病得很厉害。不能逃避出去。侯氏就立在婆婆旁边。无论如何死也不肯逃走。强盗生了气、用刀把侯氏斫了一下。侯氏的身子就跌倒阳沟里面了。过了许多时候纔苏醒转来。看见阳沟的旁边。有一只小匣子在着。把他打开来一看。里面都是些金银珠宝种种的贵重东西。这时候有个同族的妇人来了。就冒认了这个匣子是他家的。侯氏也不和他计较。就把这个匣子给了同族的妇人。那个同族的妇人。就分了一些给侯氏。算是做了酬谢。侯氏说、既然说是你的东西。我那里有分的呢。终于不肯收受。后来他的丈夫和婆婆都死了。儿子的年纪又很幼小。他的父母就要给他改嫁。侯氏说。夫家现在所存在的。只有这点骨肉了。难道我忍心抛弃了他。使丈夫的家里没有后代么。我宁可过了贫苦的日子。抚养着孤儿。就是饿死了。也是命里注定的呵。

十五、【杨罗出俸】

杨氏年耄。种苎园中。纺绩不懈。散俸惠穷。

【原文】

宋杨万里妻罗氏。性清俭。万里官秘阁。子为帅。土阶田舍。处之怡然。每寒月。黎明即起。诣厨下。躬作粥。召臧获徧食之。始役使焉。年八十余。于郡圃中种苎。躬纺绩不懈。子迁五羊。得月俸奉母。母称疾。尽出之。曰。吾福薄。乃得此。果致疾。悉散之。平居服饰无华丽。生四子三女。毕自乳。曰。饥人之子哺己子。吾不忍为也。

杨罗氏惠以使下。悯及孤穷。俭以治家。勤以励己。年已八秩。纺绩亲劳。子迁五羊。称疾散俸。盖其读书有得。以鲁敬姜言行为法耳。君子谓杨秘阁父子之介也。匪独其性生也。成诸妇道母仪者多也。

【白话解释】

宋朝时候。杨万里的妻子罗氏。生性又清正。又勤约。杨万里在京城里做掌馆书的官。他的儿子也做了元帅。可是罗氏的家里。仍然是泥土堆成的阶沿。像农人一样卑陋的屋子。他住着是很自得其乐的。在天气很寒冷的时候。罗氏每每天刚亮的时候。他就起来了。到了厨房里。亲自做了粥。叫男女用人们。都吃了粥。然后再叫他们做事。年纪八十多岁了。还在衙门的菜园里种了苎麻。亲自纺绩着不肯懈怠。后来他的儿子到了广东去做官。把一月的薪俸。送给母亲去用。罗氏就说着有病。把薪俸尽数分给了人家。说道。我的福份很薄。得到了这种薪俸。果然就惹出毛病来了。所以我把他都分散了。平常家居时候的服饰。没有一种华丽的东西。生了四个儿子。三个女儿。都是吃着自己的奶养大的。他说。饥饿人家的儿子。来哺养我自己的儿子。这种事情。是我所不忍做的。

十六、【昭睿无取】

元昭睿后。亲执女工。观宝无取。廉洁可风。

【原文】

元世祖昭睿后翁吉喇特氏。亲执女工。拘诸旧弓弦练之。缉为紬。以为衣。其韧密比绫绮。宣徽院羊臑皮。置不用。后取之。合缝为地毯。其勤俭有节。无弃物。类如此。帝以宋府库故物。各聚置殿廷上。召后视之。后徧视卽去。帝遣宦者追问。欲何所取。后曰。宋人贮蓄以遗子孙。子孙不能守而归于我。我何忍取一物耶。

昭睿后天性明敏。达于事机。国家初政。左右匡济。与有力焉。观其获俘弗喜。观宝不贪。待宋代全太后之仁。责太保刘秉忠之语。载在史册。卓绝羣伦。于元代皇后中。不愧首屈一指。

【白话解释】

元朝世祖的昭睿皇后。姓翁吉喇特氏。他在宫里。亲自做着女工。把旧弓上的废弦线。接续了起来。织成了一种粗绸。做了衣服。他的坚密是和绫缎一样的。宫中宣徽院里有一种羊腿里的皮。放着没有用处。昭睿皇后把他拿了来。一块块的缝起来做了地毯。他的勤俭很有节制。不使有了废弃的东西。差不多件件都是这样的。有一天。世祖皇帝把宋朝库房里的宝贝。一类一类的放在宫殿上面。把皇后叫了来。教他看着。昭睿皇后看完了就走去。世祖皇帝差了一个太监把皇后追回来。问他道。你在这些宝物的里面。看中了那一种。假使你有看中了的。那末就可以拏了去的。昭睿皇后说。宋朝的人。把这些宝物贮藏着。遗留下来给他的子孙。他的子孙保守不住。纔归了我们。我那里还忍心去拏他的东西呢。

十七、【马后宝贤】

马后俭约。惜物尊天。俘玉何贵。所宝惟贤。

【原文】

明太祖马后性厌华饰。正位中宫后。尤崇俭约。服澣濯之衣。尝曰。当为天地惜物也。诸将克元都。俘宝玉。后曰。元有是而不能守。意者帝王自有宝欤。帝曰。朕知后谓得贤为宝耳。后拜谢曰。诚如陛下言。妾与陛下起贫贱。至今日。恒恐骄纵生于奢侈。危亡起于细微。故愿得贤人共理天下耳。

高皇后衾裯虽敝不忍易。每制一新衣。余帛缉为巾缛。织工治丝有遗弃者。亦缉而织之。暇时且讲求古训。尝以宋多贤后。命女史录其家法。朝夕省览。盖其则古为师也。至所宝惟贤。尤善读书经矣。

【白话解释】

明朝太祖皇帝的马后。生性厌恶华美的服饰。做了中宫皇后以后。格外的俭朴了。身上总穿着洗过的衣服。他说。这是应当为天地爱惜物力呵。当初明朝的将官。把元朝的京城攻下了。把他们的宝贝金玉都拏了来。马后见了就说。元朝皇帝有了宝贝和金玉。但是他不能长做着皇帝。照我的意思想起来。大约做皇帝的。还有另外的宝贝吗。明太祖说。我晓得了。你说做皇帝的得到了贤人。这纔是宝贝么。马后拜谢着说。的确我的意思。是和皇上所说的一样。因为我同了皇上。出身都是很贫贱的。到了现在。一个做了皇帝。一个做了皇后。我恐怕骄傲放纵的行为。就生在奢侈里面。危亡的祸患。就发生在微小的事情上。所以但愿皇上得到了贤人。一同治理天下纔好。

十八、【中妻诵诰】

吴中之妻。受封诵诰。终篇无廉。微言劝导。

【原文】

明吴中在工部为官。惟知谄事中人。虐使工匠而不恤。工匠之逃亡者动辄以数千计。每赴役。且请械以威之。惟严惮其妻不敢稍忤。一日。领诰命至家。以遗妻。妻既拜受。命左右取吴中诰来。为我诵之。听毕。曰。上自为乎。中曰。翰林代草耳。妻笑曰。翰林诚知人。终篇何尝有一廉字。中面赤。强笑而已。其语至闻禁中。

河东狮吼。此妇人七出之条也。乌乎可。而吴中之惮妻。则非狮吼之故也。盖其妻秉正中闺。故一语可以愧夫。且声闻禁内矣。吾以为吴中幸有此妻耳。不然。以吴中之品格卑陋。更不知伊于胡底矣。

【白话解释】

明朝时候有个吴中。在工部里做官。吴中的品行很不好。对了有势力的太监。他就竭力去谄媚。对待工匠们。就很虐待。一点也不去可怜他们。所以工匠们每每怕他的虐待。因此逃去的。一动就有几千。算起来实在不少。吴中每每叫工匠去做工的时候。并且带了刑具去威吓他们。可是他在家里。又非常怕他的妻子。不敢稍稍地忤逆他的。有一天。吴中领了封官的诰命。回到了家里给了妻子。妻子拜着受了。又叫左右的人。把吴中的诰命拏出来。读给我听。听完了。就问道。这个是皇上自己做的么。吴中说。这那里是皇上做的。是翰林官代着皇上做的呵。他的妻子就笑着说。翰林的官。确是能够晓得人呵。你看一篇诰命里。从头至尾。那里寻得出一个廉洁的廉字。吴中听了觉得很惭愧。面孔也红了。只好勉强装着笑的样子过去了。后来这回事。一直传闻到皇帝的耳朵里。

十九、【郑鼎还帛】

严妻郑鼎。家计维艰。丧帛不受。置笥复还。

【原文】

明严日权妻郑鼎。母家富而严贫。未尝以贫告父母。父母畀之财。则曰。郑氏固有家法。何以女贫多畀财乎。终不受。父卒。母遗之帛曰。斯若翁丧帛也。今不成服矣。以遗汝。泣曰。父死不忍视其书。以手泽存也。丧帛之存。比书为甚。何忍受之。母密纳诸其笥。归而知之。于次年省母时。复还母。后家愈贫。不受兄弟一钱。

不以夫家贫告父母。已鲜矣。乃父母知之。而故自修饬。不露其贫。尤鲜。父母与之。而申明成法。不受其财。则更鲜。至区区一丧帛。且不肯受。密置其笥。则复还之。愈足征其一介之不苟也。

【白话解释】

明朝严日权的妻子。姓郑名鼎。他的娘家很有钱。可是夫家很穷苦。但是他没有对父亲母亲说过家里的贫苦。他的父母因为严家贫苦。就多给了女儿一点钱财。他就说。郑家一向有着家法的。那里可以为了女儿贫苦的缘故。多给钱财呢。终于不肯受父母给他的钱财。后来他的父亲死了。他的母亲就送了他一束帛。说道。这是你父亲的丧帛呵。现在不做衣服了。就送给了你吧。郑鼎听了就哭着说。古礼上说。父亲死了。不忍去看他遗传下来的书。这就是为了手迹留着的缘故。至于见了丧帛的感触。那是比较遗书还要厉害。我那里敢忍心受了呢。他的母亲就暗地里把这一束帛。放在女儿的竹箱子里。郑鼎回到了家里。纔知道。到了第二年去望母亲的时候。仍旧拏去还了母亲。后来夫家愈加贫苦。终于不受兄弟的一个钱。

二十、【洪蔡安贫】

洪妻蔡氏。以富嫁贫。安居湫隘。纺绩躬亲。

【原文】

明洪朝选妻蔡氏。闽人。其父夙为大贾。甚富。蔡氏自于归朝选后。始知世闲有贫苦之事。朝选家居湫隘。淖泥满庭。蛛丝虫茧。网户黏壁。蔡氏安之。每遇客至。或饷田夫。亲与灶妪厨婢。均其劳苦。见妯娌纺绩。心甚悦之。昼夜习焉。不数月。尽精其业。后朝选官至侍郎。蔡氏从居官舍。布衣粝食。力勤纺绩。不异旧时。

孟光之于梁鸿。桓少君之于鲍宣。徐女之于刘愚。皆以富家女而嫁贫儒。克随夫安贫处约。已为难能可贵。而洪蔡氏后为侍郎夫人。从居官舍。布衣粝食。力勤纺绩。不异旧时。更进一层矣。

【白话解释】

明朝时候。有个姓洪名朝选的人。他的妻子蔡氏。是福建地方人。他的父亲是个大商人。家里很有钱。蔡氏自从嫁到洪家来以后。纔晓得世闲上是有贫苦的事情。洪朝选家里的房子、非常低小。地下又是烂泥地。潮湿难走得很。门户里布满的。墙壁上黏满的。都是些蜘蛛丝和虫的茧。可是蔡氏很安心地在这种地方住着。遇着了客人到来。或者要给种田的人送饭去。蔡氏就跟着厨房里的人一同工作。一样的劳苦。蔡氏又看到了他的婶婶姆姆们。纺着纱。绩着麻。他就很喜欢。日夜去学习。果然不到几个月的工夫。各种女工。就练习得很好了。后来他的丈夫洪朝选做到了侍郎的官。蔡氏跟了丈夫在衙门里住着。穿的是布衣。吃的是粗糙的饭米。竭力的纺着纱。绩着麻。他的勤俭。仍旧和从前一样。

二十一、【任琛婚嫁】

任琛躬纫。以俭佐廉。婚取清白。嫁不丰奁。

【原文】

明马森妻任琛。随森仕宦。所至必课僮莳蔬。躬纫丝枲。以俭佐廉。生二子。曰荧。曰燮。有言某尚书欲以女妻荧。任氏谢曰。我家薄宦。何敢逆女高门。后属森之贫交为蹇修。为燮娶世尚书林女。曰。非以其盛。为清白耳。所生四女。为治奁具。皆不及中人家。戒之曰。吾昔嫁书生。今汝辈公子同归。慎勿谓俭。厚汝辈多矣。

当马森举进士时。家召贺客。有请歌舞为欢者。任氏白姑曰。森素约。亦将有所树耳。闻之毋乃不安。姑以为然。遂出止之。任氏处处以俭佐廉。故其夫其子。皆以清廉见重于时尔。

【白话解释】

明朝马森的妻子。姓任名琛。跟了丈夫上任去。他所到的地方。一定督着僮仆布种菜蔬。自己亲自绩着丝麻。他自己很勤俭地、去帮助他丈夫的廉洁。生了两个儿子。大的名马荧。小的名马燮。有人说。某尚书要把女儿许给马荧做妻子。任氏就辞谢了说。我们家里官职很小。家产又没有。那里敢仰攀高门呢。后来请了马森的贫贱时候旧朋友做了媒人。给第二个儿子马燮。娶了世尚书名林的女儿。任氏说。这不是为了世家的门第大。就是因为他们也是清白的人家。任氏又有四个女儿。嫁给女儿的装奁。都还不及中等人家。任氏就对女儿们说。吾从前时候嫁了个书生。现在你们都是嫁给贵家公子了。你们不要以为嫁资太少。若是把我以前的时候、和你们比较起来。已经厚待你们许多了。

二十二、【潘郭诗诫】

郭氏诫子。诗句遗徽。为官廉德。胜舞斑衣。

【原文】

明潘维城妻郭氏。少习文史。尝取古今格言。列诸座隅以自戒。既归维城。夜每伴其读书。子洙官至藩司。郭氏尝示以诗云。愿子为官廉以德。殊胜斑衣舞老莱。又云。人生名利等秋叶。惟许丹心照天地。少从父尚宝卿立彦居京师。当时朝臣。如严相张司马王中丞陆锦衣辈。始终成败。历历记之。时述以诫诸子焉。

潘郭氏事舅孝谨。事妾姑如其姑。事夫兄弟和而敬。固已孝悌兼全矣。盖其最好太上感应篇。深味有得。故列古今格言于座隅以自儆。记当时朝臣之成败以诫子。廉诗四句。尤足录为千秋之仕训。

【白话解释】

明朝潘维城的妻子郭氏。从小就读过了经史百家的书。他曾经把古今名人的格言写了出来。贴在坐位相近的壁角里。可以常常看见了警诫着自己。嫁给了潘维城以后。夜里每每陪伴着丈夫读书。他的儿子名潘洙的。官做到了管银库的藩司。有一次。郭氏带给儿子几首诗。里面都是警诫儿子要廉洁的话。那首诗说。但愿儿子做官有廉洁的德行。那就胜过老莱子着了斑烂的衣裳。在父母跟前舞着。使得父母心里欢喜的。又一首诗说。人生在世上。名利两件事。要看得轻薄像秋天的树叶。很容易去掉的。只有留得一片丹心。可以照耀天地的。当郭氏幼小的时候。跟了他的父亲。就是做了尚宝卿的官。名叫郭立彦的。一同住在京城里。所以当时朝廷里的官吏。如严相咧。张司马咧。王中丞咧。陆锦衣咧。这一班人的从头至尾成败的情形。他都知道明白。他就很详详细细地记载了起来。时时说着这种事实。去警诫他的儿子们。

二十三、【李林却枋】

李妻林氏。夫妇节廉。却枋再四。守命清严。

【原文】

明李廷机致政归。卒之日。所遗宦橐。仅四十四金。语其妻林氏曰。以二十金治木。以二十金治丧。时泉州蔡太守觅上次二副杉枋。以备选用。林氏曰。治木治丧。皆有成命。公岂不知太师生平乎。往复再四。不受。蔡曰。昔门人厚葬颜渊。夫子不能禁。岂吾麾守斯土。而敢以俭薄待吾师乎。林氏不得已。因取其次者。

郭燮熙谓林夫人与文节公。砥砺清苦。穷达始终如一。真贤配也。其得以同有千秋者。乃不在富贵而在名节。天爵之贵于人爵也如是。而蔡太守不薄待其师。亦不愧为文节门人也夫。

【白话解释】

明朝时候。有个宰相姓李名廷机的。告老回来。死的时候。他家里只有四十四两的银子。李廷机没有死的时候。对他的妻子林氏说。把我遗下了的银子。二十两去买口棺材。二十两做了丧事的费用。这时候他有个门生姓蔡的。正做着泉州地方的太守。就送了两副棺木来。一副上等的。一副次一等的。预备叫林氏拣了去用。林氏说。采办棺木。办理丧事。太师都有遗命的。你难道还不晓得太师生平做人的清廉么。送了来。还了去。这样的有好几次。终于不肯收受。姓蔡的就说。从前孔子的门人厚葬了颜渊。孔子也不能禁止他们。难道我在这里做了地方官。那里敢去薄葬我的先生呢。林氏推辞不掉了。不得已、就拿了一副次等的棺木来葬。

二十四、【申蒋移奁】

蒋氏廉德。盖世所无。己之奁具。尽遣小姑。

【原文】

明申在廷妻蒋氏。祁阳人。父应春为砀山尉。家殷富。蒋氏自幼不识人世穷苦事。及归在廷。卸簪珥。却绮罗。从姑亲井灶。夜篝灯伴作。饥寒不告。小姑嫁期迫。在廷力不能办奁。蒋氏曰。妾嫁未一年。诸所需用皆备。可用以遣妹。在廷曰。非所冀也。蒋氏嗔曰。夫知为妹乎。固妾姑也。敢吝此服器而贻家累乎。在廷叹服。

嫁女之家。闻有小叔姑则戚。而嫂亦厌恶此两人。若不可一日有。何者、为姑耳目。谮愬相虐也。能善事小姑。已为贤妇。况己之奁具。母家物也。肯尽数以与小姑乎。乃曰固妾姑也。其廉德、古今一人耳。

【白话解释】

明朝有个姓申名在廷的人。他的妻子蒋氏。是祁阳地方的人。他的父亲。名叫蒋应春。是在砀山县里做尉官的。家里很是有钱。蒋氏从小生长在有钱人的家里。不晓得人世上有穷苦的事。等到他嫁到了申在廷家里来。他就卸去了簪环的首饰。脱下了罗缎的衣服。跟着婆婆亲自在井里汲水。在灶下烧饭。每逢晚上的时候。点了灯伴着婆婆做工作。就是肚子饿了。身上冷了。也不去告诉人。后来他小姑的嫁期近了。申在廷的能力。不能替他妹妹置办妆奁。蒋氏就说道。我嫁过来还不到一年。所有日常要用的东西。都齐备了的。可以给小姑去做嫁妆。申在廷说。这不是我们所敢希望的。蒋氏就生了气。说、丈夫只晓得帮你的妹妹。可是你的妹妹。也就是我的小姑呵。那里敢吝惜了这几件器皿和衣服。增加了家累呢。申在廷听了。叹息着佩服他的贤德。

【绪余】

女子之廉。当其承欢膝下。深处闺中。惟父命之是从。无冶容之为悦。兰姿蕙质。何事铅华。玉洁冰清。不资锦绣。许字则听之天命。莫择富豪。于归祇尽于人伦。奚须妆饰。其为妇也。不在掌夫家之管钥。不计享舅姑之田园。先人若有所遗。尽归娣姒。母家或有所赠。尽献翁姑。井臼勤操。谋生自给。衣食俭约。日用有余。尤宜严闺阃之清操。杜良人之贪念。既生有子女。更须教导于幼稚。以为先入之基。一瓜一果之弗贪。一丝一毫之不苟。庶几达则甘受粗粝之养。不愿为牲鼎之烹。穷则不取非义之财。亦不为非分之事矣。

《德育课本》四集第四册

耻篇

一、【御妻求去】

齐相御妻。窥夫拥盖。意得气扬。羞其骄泰。

【原文】

周齐晏平仲之御者。为晏子拥盖而出。其妻从门闲窥之。见夫扬扬自得。既而夫归。妻请去。夫问其故。妻曰。晏子长不满六尺。身相齐国。名显诸侯。妾观其出。常若以自下者。今子长八尺。乃为人仆御。然气扬意得。宜乎卑且贱矣。妾是以求去。其夫遂学谦退。晏子怪问其故。御以实告。晏子嘉其能自新。乃荐为大夫。

吕坤谓齐相御妻。仆人之妇也。其善观晏子。有士君子所不及者。彼奴颜婢膝。得之昏夜。而白昼通衢。志骄意满。是人也。何足辱人齿颊。独恨其妻不得见。卽见之。亦未必羞。何者。彼固无所观而感也。

【白话解释】

周朝时候。齐国的宰相晏平仲。他有个驾车的人。那一天。他给晏子张了车盖出来。驾车人的妻子。就在门缝里去看。见了他的丈夫。这时候很有扬扬得意的神气。过了一回儿。驾车人回来了。他的妻子就要求丈夫和他离婚。驾车人觉得很奇怪。就问他妻子道。你为什么要我和你离婚呢。他的妻子说。晏子身体还不到六尺长。可是在齐国里做了宰相。名誉传遍了天下的诸侯。但是我看他出来的时候。他的态度是很谦和。常常好像自己不及他人的样子。现在你的身子有八尺长。可是给人家驾着车。像奴仆一样。但是你出来的时候。志高气扬。很有得意的神气。你所以应该做着卑贱的人了。为了这个缘故。所以我要去了。从此以后。驾车人就很谦下了。晏子觉得他的行为忽然改了。很奇怪。就去问他是什么缘故。驾车人把这件事的原委。老老实实地告诉了晏子。晏子很称许他能够改过

自新。就荐他做了齐国的大夫。

二、【乐妻婉谏】

乐羊子妻。激耻指迷。夫还所拾。姑弃其鸡。

【原文】

汉乐羊子妻。史佚其姓氏。有志操。羊子尝于路拾遗金。归以与其妻。妻曰。妾闻之。志士不饮盗泉之水。廉者不受嗟来之食。奈何拾遗以自污也。羊子愧其言。弃所拾金于野而还。一日、有他舍鸡。误入园中。其姑盗杀而食之。妻对鸡不餐而泣。姑怪而问之。妻曰。自伤居贫。不能供具。致姑食有他肉。姑惭。弃其鸡。

许止净谓乐羊妻阻其姑与夫之恶。何其谏之出于几而不犯也。卒使夫得成名。姑知悔过。故有良妻胜于良友。有佳妇过于佳儿。治国家者。女教必不可忽。而论婚姻者。妇德极为重要也。

【白话解释】

汉朝乐羊子的妻子。他的姓名已经不可查考了。他的为人很有操守。有一次。乐羊子在路上拾到了人家遗下了的银子。就拏回家来给妻子。他的妻子说。我听到古时候的人。有志气的不肯饮盗泉里的水。就是因为那个泉的名字生得不好。廉洁的人不肯吃嗟来的食。就是因为他呼唤得太没有礼貌了。现在你为什么去拾了人家遗失了的东西。拿来污辱自己呢。乐羊子听了他妻子的话。觉得很惭愧。就把拾来的银子。去丢在田野里纔回来。有一天。邻舍人家的鸡。走到他的园里来。他的婆婆就把这只鸡杀了吃着。乐羊子的妻子对了鸡流着眼泪。不肯吃。他的婆婆觉得很奇怪。就去问他是什么缘故。乐羊子的妻子回答道。我自己悲伤着家里贫苦。不能够办了好的菜来供养婆婆。以致婆婆吃着别人家的东西。他的婆婆听了很是惭愧。就把这只鸡丢掉了。

三、【叙母勉子】

叙母勉子。敌忾同仇。韦康遇害。耻岂一州。

【原文】

汉姜叙母。冀人。叙统军历城。马超杀韦康。叙姑子杨阜与叙谋报仇。母谓叙曰。韦使君遇害。岂一州之耻。实汝之负。汝无顾我。死国。义也。叙遂与阜击超。超闻叙等兵至。闲道袭据历城。叙母为超所得。令作书招叙。母骂曰。汝背父之逆子。弑君之桀贼。乃犹腼然以面目见人。超怒杀之。事闻。魏公曹操嘉叹。手令褒扬。

戕官失地。一州之耻。人皆知之。杨阜与叙谋。即欲以雪此耻也。而姜叙母乃以一州之耻责诸子。俾其为忠义之大者。且不惜余年以为子累。竟严声厉色。痛骂马超之不知耻。虽巾帼而有须眉气焉。

【白话解释】

汉朝末年闲。有个姜叙的母亲。是冀州人。姜叙在历城地方统领军队。这时候、马超杀死了冀州的刺史韦康。姜叙的姑表兄弟杨阜。就和姜叙想着计策。要替韦康报仇。他的母亲就对儿子姜叙说。韦使君被人家杀死。这那里是一州地方的羞耻。实在是你负了他呵。你不要为了我的关系。有所顾忌。要晓得为了国家去死。这是舍生取义的行为。姜叙就同了杨阜去攻打马超。马超得知了姜叙等的军队到了。就从小路里过去。把历城攻打下了占据起来。姜叙的母亲也被马超得到了。就叫他写封信去把儿子招了来投降。姜叙的母亲骂着他说。你是背了父亲的逆子。杀了主君的贼子。还有什么面孔去见人呢。马超生了气把他杀死。这件事后来传到朝廷里。这时候、曹操正做了魏国公。就很称赞他。亲手出命令叫把他的行为褒扬起来。

四、【王异激昂】

王异激夫。义不畏死。割爱无私。劝雪大耻。

【原文】

汉赵昂妻王异。躬着布韝。与昂守冀。马超攻冀急。刺史韦康暗与超和。超背约杀康而劫昂。质其子月以为信。昂与杨阜等合谋讨超。归谓异曰。谋如是。如月何。异厉声曰。雪君父大耻。丧元不足为重。况一子乎。昂遂闭门拒超。超杀其子。奔汉中。得张鲁兵。还攻冀。异复与昂等谋保祁山。超围之三十日。救兵至。乃解。

赵王氏最重耻。当梁双破西城。杀其二子。异恐为所侵。欲自裁。以女英故。被粪麻得免。事平。昂迎之。将至。谓英曰。向之不死。为汝耳。吾遭乱不死。何以面诸姑乎。遂饮药。吏救而苏。附录之以明其知耻。

【白话解释】

汉朝末年时候。有个赵昂。他的妻子姓王名异。亲自着了战服。同了丈夫守着冀州城。这时候、马超攻打冀州城非常紧急。冀州的刺史官韦康。暗暗地对马超讲了和。后来马超不遵守条约。把韦康杀死了。又想来劫赵昂。把他的儿子赵月带了去做着押信。赵昂同了杨阜等一班人想着计策。预备去讨伐马超。计谋定了以后。赵昂就回到了家里。对着妻子说。我们的计划已经这样的定了。不过这样一来。儿子月就保不住了性命。怎么办呢。王异就大声地说。替君父去报仇。昭雪了大羞耻。就是杀去了头。也不算什么一回事。何况是一个儿子呢。赵昂就关了城门拒绝了马超。马超于是把他的儿子杀了。逃到汉中地方去。借到了张鲁的兵。再来攻打冀州。王异又和赵昂等商量着去保守祁山。马超把他们围住。过了三十天。救兵到了。纔得解围。

五、【许阮愧允】

阮氏貌陋。有识有辞。重色轻德。许允愧之。

【原文】

魏许允妻阮氏。贤明而丑。允始见愕然。交礼毕。无复入意。阮氏遣婢觇之。云有客在。阮氏曰。是必桓范。将劝使入也。已而允果入。须臾便起。阮氏留之。允曰。妇有四德。卿有其几。阮氏曰。新妇所乏惟容耳。士有百行。君有其几。允曰。皆备。阮氏曰。百行以德为首。君好色不好德。何谓皆备。允大惭。乃复留。久之。遂相亲重。

女子贵德不贵色。此无盐女所以见重于宣王。齐国且因之大安矣。然好色不好德者。比比皆是。闻阮氏言。能无惭乎。如不以为惭也。且不及一许允矣。而女之德。不及阮氏。惟色是冶者。尤可愧也。

【白话解释】

三国时候。魏国有个姓许名允的人。他的妻子阮氏。德性很贤良。可是相貌很丑陋。阮氏嫁到许家来的时候。许允见了。就吃了一惊。一切婚礼行完了以后。他觉得妻子的相貌太丑陋了。就有不肯进房的意思。阮氏就差了个丫环去偷看他们。丫环回来。对阮氏说。有个客人正和姑爷说着话。阮氏说。这个客人一定就是桓范。要劝他进房来的。过了一回。许允果然进房来了。停了一忽儿。就立起身来预备出去。阮氏把他留住了。许允就问他说。做妇人家的要有四德。现在你有几种呢。阮氏说。新妇所缺少的。只是四德里面的一种容吧了。可是我晓得读书人当有百行。你又有几种呢。许允说。都齐备的。阮氏说。百行里面以德行为第一样。现在你是好色不好德。怎么可以说着都齐备了呢。许允听了阮氏的话。非常觉得惭愧。于是就留在房里不去。过了许多时候。他两夫妻也就很相亲爱。很相敬重了。

六、【彭娥石鸡】

彭娥拒辱。大呼触山。石壁为裂。既入不还。

【原文】

晋彭氏女娥。宜阳人。遭世乱。父母为贼所害。娥负器出汲。闻贼至。还与鬭。贼缚娥。驱出溪。将污之。溪边有石壁。高数十丈。娥以首触壁。大呼曰。皇天有神否。我岂肯受辱于贼奴耶。壁忽开数丈。娥趋入。贼蹑之。壁复合。皆礫死。娥遗器。化为石。形似鸡。后人因号曰石鸡山女娥潭。后有樵者。尝见娥在山洞闲云。

彭娥知耻辱之所在。不惜以首触山石者再。呜呼。诚苦矣哉。余更惜夫眈眈逐逐者流。既杀其亲。又缚其身。将施以污辱。而未遂。反至己为石壁礫死无遗。噫、至诚所感。金石为开。吾于彭娥见之矣。

【白话解释】

晋朝时候。彭家有个女儿名娥。是宜阳地方的人。这时候正是乱世。他的父亲母亲都给强盗杀死了。彭娥正拿了器具去汲水。听到强盗到了。就回到家里和强盗去鬭。当然一个女子那里鬭得过强盗呢。就被强盗们缚了去。走出了一条溪以外。强盗们就要强奸他。那条溪的旁边。有座几十丈高的石壁。彭娥见了事机危急了。就用头碰着石壁。大声地喊着说。天上有神明的么。我那里肯受了狗贼的污辱呢。说完话以后。忽然那个石壁裂开了。有好几丈阔。彭娥就向石壁里面逃了进去。强盗也追着他进去。那个石壁又合了拢来。于是把那几个强盗都礫成了肉酱。彭娥当时遗下的汲水器具。也变成了石头了。形式像只鸡一样。因此后人就把那座山。叫做了石鸡山。那条溪叫做了女娥潭。表示纪念他的节烈。后来那个地方有个砍柴的人。曾经看见彭娥在山洞的里面。可见他已经成了神仙了。

七、【寡淑无惭】

晋寡妇淑。贞烈备谙。作书誓志。永矢无惭。

【原文】

晋寡妇淑守志。兄弟谋更嫁之。淑誓不许。为书绝之。其畧曰。烈士有不移之志。贞女无回二之行。淑虽妇人。窃慕杀身成义。死而后已。夙遘祸罚。丧其所天。男未冠。女未笄。是以僶俛求生。将欲长育二子。上奉祖宗之嗣。下继禴尝之礼。然后覲于黄泉。永无惭色。兄弟不能匡我以道。博我以文。虽曰既学。吾谓之未。

寡妇淑之书。何其哀哉。盖女子自于归后。所赖者夫与子而已。不幸而夫亡。子弱女幼。正宜如淑书中所言。以抚孤为莫大之天职。不然。非特子女谁为教养。门户谁为支持。而不恒之羞。终身莫赎矣。

【白话解释】

晋朝时候。有个寡妇名淑的。守了节不肯嫁人。他的哥哥弟弟们。就商量着给他改嫁。淑就立了誓。一定不肯再嫁。并且写了一封信。给他的哥哥弟弟。表示了决绝的意思。来打断他们的念头。他那封信里的大畧说。凡是义烈的人。就有一种不可改移的坚决志向。贞节的女子。就没有改嫁的行为。淑虽然是个女子。可是很羡慕杀身成义、不死不止的人。一向遇了灾祸。丈夫死了。儿子和女儿都没有长成。因此我勉强在世上做着人。将来把两个儿子抚养成了人。上面传续了祖宗的后代。下面继续了春秋祭祀的礼节。然后再到了黄泉下去见丈夫。这纔不用惭愧了。现在哥哥弟弟。既不能拿正大的道理来辅助我。又不能拿先王的遗文来博学我。虽然你们是已经读过书的人。可是我说你们是还没有读过书哩。

八、【元妃受楚】

段氏元妃。被诬桎梏。恐辱祖宗。甘受楚毒。

【原文】

晋前燕主慕容儁。恶其弟吴王垂。中常侍诬垂妻段元妃与高弼为巫蛊事。欲以连污垂。儁收段氏。拷掠甚急。终无挠辞。垂愍之。私使人谓曰。人生会当一死。何堪楚毒如此。不若引服。段曰。妾岂爱死者耶。恐自诬恶。上辱祖宗。下累于王耳。辩答益明。垂因得免。段竟死狱中。后垂自立为后燕主。追册为后。谥曰成昭。

物必先腐也。而后虫生之。慕容儁先自不平于弟。故中常侍涅浩。谄上希旨。诬段氏以陷吴王。幸元妃志气确然。恐贻耻辱于祖宗。甘受棰楚。不为诬服。垂始得不中毒计。追谥之曰成昭。宜矣。

【白话解释】

晋朝十六国时候。前燕国主慕容儁。他和他的弟弟封了吴王名垂的。心里很不对。这时候有个中常侍官。诬说慕容垂的妻子段元妃。是同高弼做着法术诅咒人的事情。他的意思想把这个罪名来牵连慕容垂。于是慕容儁就把段元妃捉了去。动了刑具。把他拷打得很厉害。可是段元妃终究没有一句屈招的话。慕容垂得知妻子拷打到这个样子。就偷偷地差了一个人去对妻子说。一个人生活在世上。终究不免一死的。何苦受着这样的毒手呢。不如诬服了吧。段元妃说。我那里是怕死的人。恐怕自己诬服了这个恶名以后。上面要羞辱了祖宗的家声。下面要连累了我丈夫的呵。于是在询问他的时候。他的辨论和回答。愈加明白不屈。因此慕容垂纔得免了。可是段元妃竟死在监牢里面。后来慕容垂自己做了后燕国的国主。追封段元妃做了皇后。谥法叫做成昭后。

九、【房崔媿心】

崔氏佐子。教化垂箴。不在革面。须愧其心。

【原文】。

北魏房爱亲妻崔氏。清河人。亲授子景伯景光九经。景伯为清河守。贝丘民妇列子不孝。吏欲案之。崔氏使景伯呼其母入府。与己同居共食。置子于景伯左右。每景伯温凊。其子侍立堂下。未及旬日。悔过求还。崔氏曰。此特颜惭。尚未心愧。且置之。后二十余日。其子叩头流血。其母亦涕泣求还。乃始听之。终以孝闻。

许止净谓崔氏佐子出治。不尚齐之以刑。而贵道之以德。其教民也。不在革面而在洗心。呜呼。在上者如此亲民。唐虞三代之盛。又何以加焉。而其致治之由。乃出于母教。妇女之责任。不其重欤。

【白话解释】

北魏国有个房爱亲。他的妻子崔氏。是清河地方人。他有两个儿子。大的名叫房景伯。小的名叫房景光。崔氏亲自教他们读着易经咧、书经咧、诗经咧、礼记咧、春秋咧、孝经咧、论语咧、孟子咧、周礼咧、九部经书。后来他的大儿子房景伯。在清河做了太守官。有一个贝邱地方的妇人。来向官厅告诉他的儿子不孝的行为。官就要把妇人的儿子办罪。崔氏得知了这回事。就叫房景伯把那个妇人叫到衙门里来。和自己一同住着。一同吃着。又叫那个妇人的儿子。跟在房景伯的身边。每每逢着房景伯去问候崔氏起居的时候。那个妇人的儿子就立在堂下看着。果然这样的不到十天工夫。那个妇人的儿子就说改悔了。要求回去。崔氏说。这时候、他还是面子上的惭愧。并不是心里真真的惭愧。且不要理他。后来又过了二十多天。那个妇人的儿子叩着头流了血出来。他的母亲也流着眼泪鼻涕要求回去了。于是纔叫他们母子回去。后来那个妇人的儿子。竟孝顺出了名。

十、【卢姨答狄】

卢姨一子。守义自甘。不事女主。仁杰大惭。

【原文】

唐狄仁杰为相。有卢氏堂姨。居于午桥南别墅。姨止一子。未尝入都城。仁杰每伏腊晦朔。修馈甚谨。常休暇。因候卢姨安否。适见表弟挟弓矢。携雉兔而归。进膳于其母。顾揖仁杰。意甚轻简。仁杰因启于姨曰。某今为相。表弟何乐。愿悉力从其旨。姨曰。相自为贵尔。姨止有一子。不欲令其事女主。仁杰大惭而退。

吕坤谓卢氏之贤明。不可及矣。止有一子。守义自甘。不以贫贱托当路之甥。已为世情所难。而不欲令其事女主一语。尤烈丈夫所难。世之轻于请托者。可以媿矣。

【白话解释】

唐朝时候。狄仁杰做了宰相。他有个堂姨母姓卢氏。住在午桥以南的一个别墅里。他的姨母只有一个儿子。不曾到过京城里。狄仁杰常常在每月里的初一十五两天。和夏天的伏日冬天的腊日时候总是很恭恭谨谨地。把礼物送到了他的姨母那儿去。有一天。正是官厅里休息的日子。狄仁杰就到了卢姨母里去问安。正看见他的表弟弟打猎回来。一只手拿了弓箭。一只手拿了山鸡兔子。进奉母亲做饭菜。回头看见了狄仁杰。就向他作了一个揖。意思是很轻便简易的样子。狄仁杰就对姨母说。现在我做了宰相。表弟心里所喜欢的事。我都可以给他办到。姨母说。宰相呵。不过自己觉得尊贵吧了。你姨母只有一个儿子。不要叫他去服事女皇帝呵。狄仁杰听了他姨母的一番话。就非常惭愧地退出了。

十一、【湛妻激贲】

贲妻一语。激耻攻书。湛郎及第。彭伉落驴。

【原文】

唐湛贲妻。进士彭伉之姨也。伉既登第。贲为郡吏。妻族贺伉。满座皆一时名士。伉居客右。一坐尽倾。而贲饭于后阁。其妻责之曰。男子不能自励。以致窘辱至此。亦复何颜。贲感其言。乃力学。一举而擢第。时伉方郊游。闻之。失声坠驴。时人语曰。湛郎及第。彭伉落驴。君子谓湛贲之妻。能激夫以成名。

人惟自励。则有志竟成。亦惟受窘。则有志者必自励。向使湛贲列坐于满堂名士之闲。已当有愧矣。况饭于后阁乎。湛贲不自愧而其妻愧之。卒感妻言以自励。竟雪其耻。妇言之不可以已也如是夫。

【白话解释】

唐朝湛贲的妻子。就是进士彭伉妻子的姊妹。彭伉中进士的时候。他的连襟湛贲。还在县里做小官。彭伉妻子的亲戚和族里的人。都来向彭伉道喜。坐上都是当时的有名人物。彭伉坐在客人们的右边。一班客人很表示着佩服的态度。可是湛贲呢、却躲在后面的小阁子里吃饭。他们两个人的荣耀。也就天差地隔了。湛贲的妻子见了这般情形。也觉得很惭愧。就去责备丈夫说。做男子汉的、不能够自己勉励着自己。以致被人家穷迫羞辱到这般地步。还有什么面孔呢。湛贲感觉着他妻子所说的话不错。于是就竭力在学问上用功。果然一举登科。这时候彭伉正在野外游玩。得知了湛贲及第的消息。不知不觉的喊了一声。就从驴背上跌了下来。那时候的人。就有两句话说。湛郎及第。彭伉落驴。君子称许湛贲的妻子。能够激发了丈夫。使得丈夫成就了功名。

十二、【赵女惜颜】

贝州赵女。不肯腼颜。家人逼嫁。自缢舆闲。

【原文】

宋赵氏女。贝州人。王则反。闻女有殊色。致帛万端。金千斤。聘为妻。约曰。女若不行。且灭赵族。父母不敢违。女不可。曰。吾虽女子。戴天子天。履天子地。十九年矣。纵不能执兵讨叛。奈何腼颜事之。涕泣不食。父母与族人苦守之。衣以则所遗后服。女曰。贼妇之衣。何云后也。家人掩其口。强逼登舆。女遂于舆中自缢。

赵女以一身系父母之安危。且以全族人之性命。不行固不可矣。行则腼颜事叛。惟于耻德有亏耳。第女子在家。从父为主。既为父母之命。似亦可以不死。虽然。千古贞女烈妇。只争此堂堂气节耳。

【白话解释】

宋朝时候。有个姓赵的女子。是贝州地方的人。后来王则造了反。晓得赵家的女儿相貌很好。就送了绸缎一万疋。黄金一千斤。做了聘礼。要聘他去做妻子。并且对他们约下的说。假使你们的女儿不肯去。就把赵氏灭族了。于是女儿的父亲和母亲。也不敢违背了他的命令。可是赵女不肯。他说。我虽然是个女子。可是头上顶的是宋朝皇帝的天。脚里踏的是宋朝皇帝的地。这样的已经有十九年了。纵然不能够手里拿了兵器。去讨伐造反的贼子。那里可以厚着面皮。去服事这种人呢。就流着眼泪不肯吃饭。他的父亲母亲和族里人。苦苦地看守着他。给他穿了王则送来的皇后衣服。赵女就说。这是贼婆穿的衣服。怎么可以说是皇后呢。家里的人快点掩住他的嘴。又强迫着他上了轿车。于是赵女就在轿车里面吊死了。

十三、【张徐骂军】

徐氏拒辱。怒骂溃军。凛凛大义。卓烈超羣。

【原文】

宋张弼妻徐氏。和州徐闳中女也。建炎三年。金人犯维扬。官军望风奔溃。大肆劫掠。执徐氏欲污之。徐氏瞋目大骂曰。朝廷蓄汝辈以备缓急。今敌犯行在。既不能赴难。反乘闲为盗。我恨一女子。不能引剑断汝头。以申国法。以快众愤。肯下心低首。受汝辈辱耶。第速杀我可耳。兵惭恚。以刃刺杀之。投江中而去。

耻德。妇女之最重者也。能守身不辱者。女子每优于男子。而能于颠沛乱离之际。挺身骂贼。责以大义。激其羞惭。且以速杀我为语。其浩然之气。上观千古。能此者殊不数数觏焉。

【白话解释】

宋朝张弼的妻子徐氏。就是和州地方姓徐名闳中的女儿。在建炎三年的时候。金人来攻打扬州。官兵不敢和他们对敌。望风奔逃。反而在地方上大大的抢掠。把徐氏捉去了要强奸他。徐氏突出了眼睛大骂着说。朝廷里养了你们这班人。就是为了有急难的时候要用。现在敌人来攻打皇帝巡幸的所在。你们既不能同赴国难。反而乘此做了强盗去抢劫人家。可惜我是一个女子。不能够拿了宝剑。把你们的头割了下来。一方面表示国家法律的尊严。一方面替百姓们平了公愤。那里肯低心下首。受了你们的污辱吗。把我快点杀了吧。那个兵士听了他的一番话。又羞又恨。就用刀把他刺杀了。又把他的尸首抛在长江里。扬长去了。

十四、【张计何愧】

张母计氏。送子长途。忠直得祸。有何愧乎。

【原文】

宋张浚母计氏。子幼时。即教以父之言行。后浚以秦桧误国日甚。欲力争以悟君心。念母年高。言之必致祸。忧之。体为之瘠。母怪问。以实对。母不应。惟诵其父绍圣初对方正策之辞。曰。臣宁言而死于斧钺。不忍不言以负陛下。浚意遂决。书上。窜谪。母送之曰。行矣。汝以忠直得祸何愧。惟勉读圣人书。无以家为念。

张太师君悦之妻。可谓善于教子矣。当浚幼时。能言、即令诵父所为文。能记、即告以父言行。无顷刻令去左右。故浚虽幼。视必端。行必直。坐不敧。言不诳。教使然也。至以何愧二字送行。嘉言不朽矣。

【白话解释】

宋朝张浚的母亲计氏。在他儿子幼小的时候。就教他父亲的说话和品行。要他照着父亲这般做。后来张浚在朝廷里做了官。因为看了奸臣秦桧的贻误国家。一天比一天的厉害了。心里想在皇帝的那儿去竭力劝谏。使得皇上有了觉悟的心。可是一方面又想到母亲年纪老了。假使我在皇帝面前。说了这样的话。一定得了罪。怎么对得住母亲呢。这样也不妥。那样也不好。心里忧愁得很。连身体也瘦了。计氏觉得很奇怪。就问他为了什么缘故。张浚就把实在情形告知了母亲。计氏听了也不去回答儿子的话。只读着他父亲在绍圣初年、对方正策的一篇文章、里面的几句话。我情愿说完话了受斩断的死刑。不忍心弗说话来负了皇上。于是张浚的意思就决定了。他把奏章上到了皇帝里以后。就把他贬了官。流放到远地方去。计氏就送着他说。安心去吧。你为了忠直得了祸。这有什么惭愧呢。你尽力读圣贤人的书。不要记念着家里。

十五、【李张题壁】

张氏题壁。谢绝舅姑。贪生失节。何颜见夫。

【原文】

元李茂德妻张氏。年十七。归茂德。生子庸。甫六岁。茂德卒。舅姑怜其少也。令改适。张不可。又令左右讽之。张曰。妇人之道。从一而终。理无再醮。死卽可死。适人不可。贪生失节。何颜见我夫于地下也。遂题诗壁上曰。挺志清松操。持身白玉姿。天如怜薄命。此去变男儿。书罢。求自尽。家人防之密。乃截其发。以示不他。

妇人之道。惟时时存何颜见夫之心。则为女不致钻窥。为妇不致暧昧。而为寡母不至鲜终。李张氏以青松白玉为操持。宜朝廷之锡以匾。植以坊。官其子。赠其夫。而封以陇西夫人。令名千古矣。

【白话解释】

元朝时候。李茂德的妻子张氏。当他十七岁的时候。就嫁到李茂德的家里。生了一个儿子名叫李庸。纔六岁的时候。李茂德就死了。他的公公婆婆。因为张氏的年纪很轻。就很可怜他。叫他改嫁。张氏不肯。又叫了底下人隐隐约约地讽谕他。张氏说。做妇人的道理。只晓得从一而终的。没有再嫁的道理。要我死。我就可以死的。可是要叫我嫁人。这是不可以的了。假使为了贪生在世上失了节。那末还有什么面孔到地下去见我的丈夫呢。于是就在墙壁上题了一首诗。诗里说。我的立志像古松般坚固。我的守身像白玉般清洁。老天倘然肯哀怜我薄命。下世给我做个男子吧。写好了这首诗。就要自杀。家里的人很严密地防范着。于是张氏就把头上的发割去了。表示着他的心里是没有二心的。

十六、【李哥羞业】

李哥娼女。不辱其身。怀刃骂令。狗彘牧民。

【原文】

元霸州女李哥。其母娼也。年十二三时。母教之歌舞。哥泣曰。女率有匹。我独为此乎。母告以业不可废。乃与母约。不粉泽。不茹荤。所歌多仙曲道情。孟津县令厚赂其母。夜抵舍。欲私之。哥怀刃卧内。骂曰。汝职在牧民。而狗彘不若。不急去。吾先杀汝。而后自杀。令惊走。知州闻其贤。聘为次媳。后与其夫拒寇而死。

李哥之避耻。难于他人。生身之母。歌舞青楼。十数年来目濡耳染。其能免哉。乃有确乎不拔之志。浩然不馁之气。则莲自污泥而出。益见其清。芝不择地而生。无碍其瑞。善自为之耳。于他人何有焉。

【白话解释】

元朝霸州地方。有个女子李哥。他的母亲是个妓女。李哥十二三岁的时候。他的母亲就叫他学习歌唱。学习跳舞。李哥不肯学。就流着眼泪对母亲说。凡是一个女子。大抵都是有匹配的。为什么我却独独里过着这种不顾廉耻的日子呢。他的母亲就对他说。这是我们的一种职业。那里可以废除了呢。于是李哥就和母亲约定了。面上不搽水粉胭脂。嘴里不吃荤菜。他所唱的曲子。都是一种劝人修行的仙曲和道情。有一次。有个孟津县的县官。把很多的金银送给了他的母亲。晚上到了他们家里。要李哥陪了他过夜。李哥就拿了一把小刀。藏在胸怀里。在着房里骂着他说。你是一个地方官。你的职任是教你去治理百姓的呵。但是你现在的品行。是连猪狗都不及的了。你若再不赶快地走。我先杀了你。然后自杀。县官听着慌得了不得。就走了。有个知州官晓得他的贤德。就聘了他去。做了第二个媳妇。后来李哥和他的丈夫。抗拒强盗。纔被强盗杀死的。

十七、【脱怀闭门】

脱脱怀氏。夫君败归。羞其不死。竟闭双扉。

【原文】

元达尔玛妻脱脱怀氏。有志操。明大义。达尔玛仕元为副枢。元亡。梁王巴咱尔干尔密保云南。为恢复计。洪武十四年。傅友德等攻云南。达尔玛时守曲靖。战败驰归。脱脱怀氏闭门不纳。遥语之曰。君受国厚恩。兵败不死。何面目复立地上。乃鸩其二男一女。谓其下曰。我死。尔速举火焚屋。毋令我辱贼手。遂饮鸩死。

脱脱怀氏。一耻其夫之不死。而闭门绝之。二耻其子女将为亡国奴。而酖酒杀之。三耻己身死后之辱于贼手。而遗嘱举火焚之。嗟乎。一胡妇耳。而其知耻若此。则凡神明华胄。更可以深长思矣。

【白话解释】

元朝达尔玛的妻子脱脱怀氏。他的为人很有操守。明白大义。达尔玛在元朝是做了枢密副使的官。后来元朝亡了。梁王名叫巴咱尔干尔的。很秘密保守了云南地方。预备着恢复的计划。在明朝洪武十四年的时候。明朝的将官傅友德等去攻打云南。这时候、达尔玛正守着曲靖县城。打了败仗。逃回家里。脱脱怀氏知道丈夫是被敌人打败了。逃回来的。于是就关了家里的大门。不肯放丈夫进来。远远地对他说。你受了国家深厚的恩典。现在兵败了。还不肯死。又有什么面孔在世上做着人呢。就把他的两个儿子。一个女儿。都用毒酒药死了。又对了底下人说。我死了以后。你们快点放一把火。把房子烧了。不要叫我的身子受辱在贼子的手里。于是也吃了毒酒死了。

十八、【陶门四节】

陶门四节。朝野称奇。诏旌三代。不愧母仪。

【原文】

明陶镛卒于外。妻钟氏。年廿五。子继甫在抱。负镛骨四千余里归葬。继亦早卒。妻方氏年廿七。子亮甫二岁。以死誓。后亮举乡试。卒。妻王氏年廿八。妾吴氏年廿二。皆无子。贫不能支。或劝之嫁。曰。吾为节妇而不克终。即不愧他人。独不愧吾祖姑及我姑乎。乃共纺绩自给。越廿六年。事闻。诏旌三代。人称之曰四节里。

陶门三代四节。洵为希有。然钟氏犹有子继在也。方氏亦有子亮存焉。王吴二氏。则皆无子。贫又难支。惟以不愧为心耳。否则三代之旌何来乎。四节之里何称乎。一念之差。闲不容发。能无勉乎。

【白话解释】

明朝时候有个姓陶名镛的人。死在异乡。他的妻子钟氏。年纪纔二十五岁。儿子名叫陶继的很幼小。还在怀抱里。钟氏背了丈夫的尸骨。从四千多里远的地方。回到了家乡里。给丈夫葬好的。他这番的精神和毅力。是很可佩服的了。后来陶继也死得很早。陶继的妻子方氏。也祇有二十七岁。陶继的儿子名叫陶亮。纔两岁。方氏也辛辛苦苦死心贴地的守着节。后来陶亮中了个举人也死了。这时候陶亮的大老婆王氏。年纪二十八岁。小老婆吴氏。年纪二十二岁。两个人都没有儿子。家里又很穷苦。有人劝他们改嫁。两个人一齐说道。我们想做了节妇守着节。倘然终于守不住。就说对着他人不惭愧。难道对了我们的太婆和婆婆。能不惭愧的么。于是两个人。纺着纱。绩着麻。这样苦苦地自己度着日子。过了有二十六年的光阴。他们的苦节给皇帝晓得了。于是下了诏书。去旌表他家里三代的节妇。人家把那个地方。叫做了四节里。就是说有四个节妇的地方。

十九、【傅祝投汪】

祝氏守节。受给于翁。误跪羞木。投入汪中。

【原文】

明傅四妻祝氏。早寡。舅姑逼嫁。不从。时县令张昺立二木于庭。曰、寡妇有愿守或嫁者。跪木下受判。其木一书节。愿守者跪之。一书羞。愿嫁者跪之。舅知祝不识字。使跪羞木下。判出。舅谓曰。张公判嫁矣。祝归。潜投其家汪中。舅怒。填土实汪。事久不泄。后亢旱。昺祷不应。得梦发汪。其尸如生。乃罪舅姑。自劾而得大雨。

我虽不杀伯仁。伯仁由我而死。昺之节羞二木。实欲使妇人知羞耳。初不料有狗彘不食之祝氏舅也。呜呼。妇人不识字。竟若是其苦乎。匹妇含冤。三年不雨。况含羞耶。愿为舅为妇为官者。其各慎之。

【白话解释】

明朝傅四的妻子祝氏。很早就死了丈夫。他的公公婆婆逼着给他改嫁。祝氏不肯。公公就同了媳妇。到县里去请求县官给他判决。这时候、那地方的县官姓张名昺。他就把二枝木头立在公庭里。对着他们说。守寡的女子。你的心里。或者愿意守节。或者愿意嫁人。任他选着跪在任何一枝木头的下面。那末我就可以宣判了。照县官的意思。在一枝木头上面。写了一个节字。就是给愿守节的跪的。又一枝的木头上面。写着一个羞字。就是给愿嫁人的跪的。县官这个意思是很好的。那里晓得祝氏是个不认识字的人。县官又没有对他讲解明白。他的公公晓得祝氏是不认识字的。于是叫他跪在写着羞字的木头下面。等到判决书出了。公公说。张县官判了你去嫁人。祝氏回到了家里以后。就暗暗地投在家里的一个池塘里死了。公公也就生了气。用泥土把那个池塘填满了。所以这件事。过了许多时候。并不泄漏出来。后来大旱。张昺求着雨。也一点没有效验。忽然做了一个梦。就把傅家的池。掘了开来。祝氏的尸首并没有坏。仍旧和活着一样。于是张昺就把他的公公婆婆办了罪。把自己的罪也弹参到上司里去。于是纔下了大雨。

二十、【义明不辱】

义明被掠。赎妾使归。我则唯命。非辱闺闱。

【原文】

明李鸿妻孙氏。名义明。玉山人。以己无所出。乃为鸿置妾。妾方娠时。值袁三反。孙氏与妾同被掠。孙氏谓贼曰。彼有娠。愿以所携金赎之。使归续祭祀。我则唯命耳。贼如其言。行至西湖桥畔。贼欲污之。孙氏曰。向所谓唯命者。任汝杀耳。若将辱我。我乃儒家之女。头可断而身不可辱也。贼恚怒。遂杀之。

唯命二字。可以两用。贼方误以为乐从矣。然孙氏非有意两用也。可杀不可辱。士之女当如是也。贞烈之气。言行如一耳。若谓孙氏欲其妾之行远。而故作此语诳之。则孙氏之智仁勇。亦不可及矣。

【白话解释】

明朝时候有个李鸿。他的妻子孙氏。名叫义明。是玉山地方的人。他为了自己没有生得儿子。就替丈夫娶了个小老婆。正在怀孕的时候。逢到了袁三造反。孙氏和他丈夫的小老婆两个人。都被强盗抢了去。孙氏对着强盗们说。他是有了娠的人。我情愿把带着的金银。给了你们赎他回去。叫他继续了祖宗的香烟。至于我呢。任凭你们的吩咐就是了。强盗们也就依了他的话。把李鸿的小老婆放去了。走到了西湖的桥沿里。强盗们要行非礼。孙氏说。刚纔我说着听凭你们吩咐的话。就是任凭你们杀了的意思。若是你们想来污辱我。那末我是读书人家的女儿。我的头是可以断的。可是我的身子是不可以污辱的呵。强盗们听了非常愤怒。就把他杀了。

二十一、【唐王愧丽】

唐妻王氏。富贵钗裙。华丽为愧。惟俭惟勤。

【原文】

明唐正之妻王氏。贵家女也。奁妆极盛。既嫁。见其夫家雅尚朴素。遂解去其所御金簪珥。而褧其华服。若以盛丽为愧也。正之亦世家子。祖为给事中。父为郡守。兄即荆川先生。科第奕世。不乏使令。而王氏于中馈女红。率身先诸僮婢。其所解去金簪珥。又以之易银为本。而经营什一之息。拮据勤生。若素处贫穷者。

郭燮熙谓唐氏科第奕世。仕宦簪缨不绝。既富贵矣。而雅尚朴素。不愧儒风。即正之妻。亦贵家女也。因见夫家朴素。遂以华丽为愧。以俭以勤。善治生业。是岂后世骄淫矜夸者。所可同日而语哉。

【白话解释】

明朝时候。唐正之的妻子王氏。是个富贵人家的女儿。嫁来的妆奁很多。王氏既嫁到了唐家以后。见了丈夫的家里。是崇尚俭朴。不讲究奢侈的。于是就把戴着的金簪金耳环等等都除下了。又把他穿着的华丽衣服。外面用另外的衣服罩了起来。好像是太华丽了。就有很惭愧的样子。王氏的丈夫唐正之。也是个世家子弟。他的祖父做了给事中的官。他的父亲做了太守官。他的哥哥就是有名的古文家荆川先生。家里的科名也是累世接续不绝。家中用人也很多。可是王氏对于妇人家应做的事。像烹调女工等等。他总是身先僮仆去做的。他又把除下的金簪金耳环。换了银子来。做了本钱。去经营十分之一的利息。他的拮据勤俭治生。好像是从贫苦人家出来的样子。

二十二、【徐女密逢】

徐女被摄。不贻羞容。投池以死。上下密缝。

【原文】

明施之济聘妻徐氏。年十五。字施。有汤某倚其侄宾尹官祭酒。强聘之。其父不受。汤惭怒。告宾尹。胁县令摄施及徐氏父女赴质。拟庭劫之。徐女被摄。次城东旅舍。投池中死。上下衣皆密缝。不见寸体。见者泣下。郡守张德明临视。立祠城东。邑绅刑部尚书徐元泰家居。以同姓出为主丧受吊。远近沓至。宾尹大惭。

孟子尝言可以死。可以无死。死伤勇。徐氏女则不得不死矣。里豪倚其侄之势。胁县摄之。且先使人殴施及媒妁于县门。以示声势。徐氏女其尚能免乎。密逢上下衣而投池。死后且不肯贻羞矣。

【白话解释】

明朝有个姓施名之济的人。他的未婚妻徐氏。年纪十五岁的时候。就许给施家了。这时候、有个姓汤的人。他靠了他的侄儿汤宾尹做祭酒官的势力。硬向徐家下了聘礼。徐氏的父亲不肯收他的聘礼。那个姓汤的人又惭愧。又生气。就把这件事告诉了侄儿。汤宾尹就强迫了县官。把施之济和徐氏父女两个。都捉到了县里去对问。就预备在公庭里的时候。把徐氏抢了去。徐氏被他们捉捕来以后。住在一个城东的旅馆里。就投在池里死了。上下身的衣裳。都密密地缝着。看不见一些儿的身体。看见了的人。都替他悲伤流着眼泪。太守张德明也亲自来看。就给他在城东立了一个祠堂。表扬他的节烈。这时候城里有个大乡绅。做了刑部尚书官的姓徐名元泰。正住在家里。因为和徐氏是同姓。就出去替徐氏主持丧事受吊。远近的人都赶了拢来。这时候汤宾尹感觉得非常的惭愧。

二十三、【张黄弃簪】

黄氏避质。匿子山阴。贼物污首。拔弃金簪。

【原文】

明张挺然妻黄氏。孝感人。崇祯末。贼帅白旺陷德安。授挺然为伪掌旅。黄氏泣止之。不听。贼令挺然取黄氏以为质。黄氏携十岁儿匿青山砦。挺然百计致之。黄氏终不出。挺然寄儿一金簪。儿以绾其发。黄氏拔弃之。曰、何为以贼物污其首。未几。贼败。挺然走死襄阳。黄氏乃躬自耕织。抚子成立。后以寿终。

泣止其夫莫为掌旅。忠矣。携十岁儿匿青山砦。义矣。拔弃贼之金簪。不使污其子首。廉耻之至矣。天壤闲妇人之见识。有时反高出于男子。如张黄氏者是也。不贤而能之乎。

【白话解释】

明朝张挺然的妻子黄氏。是孝感县的人。在崇祯末年的时候。流贼的元帅名白旺的。攻破了德安县城。就叫张挺然做了流贼的掌旅官。黄氏流着眼泪。劝丈夫不要到流贼的那儿去做官。可是丈夫不肯听。流贼叫张挺然把黄氏送到贼军里去做押信。黄氏得知了。就带了一个十岁的儿子。躲在青山砦里。张挺然用尽了方法去叫他。黄氏终不肯出来。张挺然寄给儿子一支金子做成的簪。儿子就用了这个金簪去挽头发。黄氏见了。就向儿子的头上、把金簪拔下来丢掉了。并且说。为什么拿了强盗的东西戴着。以致污辱了你的头了。过了不多时候。流贼失败了。张挺然也逃走到了襄阳地方。就在那边死了。黄氏就亲自耕着田。织着布。抚养儿子长大成立。后来享受了很长寿的年龄。

二十四、【谢刘一闲】

刘氏遇火。留屋一闲。姑死妇免。云有何颜。

【原文】

明谢某妻刘氏。早寡。姑性悍。邻里畏如虎。刘奉事维谨。邻家夜火。刘急起。趋姑榻。请姑出避。姑曰。吾非不欲免。如有束缚何。吾死矣。汝急去。毋俱烬也。刘曰。夫亡无子。姑所恃者妇耳。今姑死妇免。他日何面目见夫地下。请俱死。抱姑而泣。已而火环爇四面。谢家独无恙。岿然一闲。见者神焉。里人重其行。号曰一闲楼。

谢刘氏、一农家女耳。家赤贫。屋湫隘。岁饥荒。以针黹所得。市甘旨奉姑。而自啖糠粃。姑犹怒其薄己。百方毒之也。至夜火泣誓同死。姑因感悔。爱如己出。其或为姑死妇免、何颜见夫之一语所感乎。

【白话解释】

明朝时候有个姓谢的人。他的妻子刘氏。很早就死了丈夫。守了寡。他的婆婆的性子非常暴虐。那地方的人见了他的婆婆。像见了老虎一样的怕。刘氏的服事婆婆又小心又恭谨。可是仍旧不能得到了婆婆的欢心。有一天的晚上。邻舍人家失了火。刘氏就赶快起来。到了婆婆卧榻旁边。叫醒了婆婆。一同逃出去。婆婆说。我不是不要逃性命。可是好像有绳索把我束缚的样子。怎么办呢。看来我的性命。是保不住的了。你快点出去吧。不要两个人都烧死了。刘氏听完了他婆婆的一番话。就说道。我的丈夫死了。又没有儿子。婆婆所依靠的人。就是媳妇了。现在若是婆婆烧死了。媳妇逃了性命。将来还有什么面孔、到黄泉下去见丈夫呢。我们婆媳两个。一同死吧。就抱了婆婆哭着。过了一回儿。火把谢家房子四面邻舍的房屋都烧掉。只有谢家的一闲房子。孤另另地存着。看见了的人。都觉得非常奇怪。那地方的人。很敬重刘氏的品行。就把他住着的房子。叫做了一闲楼。

【绪余】

女子之耻。莫大于失节。而取怜仰食。犹其次焉。故程子有言。饿死事小。失节事大。女子而不知耻。小之则冶容竞丽。大之则荡检踰闲。每因一念之差。卒致终身莫赎。不特羞污一己。玷累一生。抑且辱及舅姑。辱及父母。辱及夫家门户。辱及母家弟昆。甚至戚族含羞。子孙蒙垢。其害有不可胜言者。故女子有耻。则于父母舅姑。即可为孝。于兄弟。姊妹。即可为悌。于夫主即可为忠为信。而其待人也必以礼。其处事也必以义。其接物也必以廉。德必修。言必慎。容必正。功必勤。三从必正矣。故耻足以赅女子之万行而无遗焉。